

TAUTILUOKITUS
KLASSIFIKATION AV
SJUKDOMAR
1969

LÄÄKINTÖHALLITUS—MEDICINALSTYRELSEN
SUOMI FINLAND

CLASSIFICATIO MORBORUM ET CAUSARUM MORTIS

Tauti- ja kuolinsyyluokitus
Klassifikation av sjukdomar och dödsorsaker

Lääkintöhallituksen hyväksymä otettavaksi käyttöön 1 päivänä tammikuuta v. 1969
Av Medicinalstyrelsen godkänd att tagas i bruk den 1 januari 1969

HELSINKI 1969

Errata
katso sivu 235
se sidan 235

Helsinki 1969. Valtion painatuskeskus

ALKUSANAT

Tauti- ja kuolinsyyluokituksen tarkoituksena on ryhmitellä taudit, sairaudet ja niiden syyt siten, että sairaus- ja kuolemantapauksista voidaan laatia vertailukelpoisia tilastoja ja selvityksiä. Viime kädessä on tavoitteena hankkia tietoja, joiden perusteella sekä sairaanhoitoa että sairauksien ehkäisyä voidaan kehittää joko lääketieteellisin, lääkintäpoliittisin tai yleisin sosiaalipoliittisin toimenpitein.

Terveyttä ja sairautta koskevat lukusarjat ovat yleensä huomattavasti käyttökelpoisempia silloin, kun ne soveltuvat vertailtavaksi johonkin vastaavaan lukusarjaan. Tavallisinta on kehityksen seuraaminen vertaamalla aikasarjoja. Siinä suhteessa Suomella on ainutlaatuinen asema maana, jossa koko valtakuntaa koskeva kuolinsyytilasto ulottuu 1700-luvun puoliväliin saakka. On luonnollista, että näin pitkän ajanjakson kuluessa sekä tilaston laatijoiden että lääkärikunnan käsitykset sairauksista ovat suuresti vaihdelleet. Toinen yhtä luonnollinen mahdollisuus on verrata alueittain esitettyjä tilastotietoja. Tautisuuden ja kuolleisuuden syyt ovat vain osittain lääketieteellisiä, ja varsinkin rappeutumissairauksissa kaikki mahdolliset yhteiskuntataloudelliset taustatekijät vaikuttavat tavalla tai toisella väestön terveydentilaan. Päätelmiä tehtäessä ne on siis otettava huomioon. Valtakuunnan sisäiset vertailut liikkuvat tässä suhteessa melko luotettavalla pohjalla, mutta kansainväliset vertailut ovat sitä vaikeampia, mitä suurempia erot ovat taloudellisissa, sivistyksellisissä ja terveydenhuollon organisaatioon liittyvissä olosuhteissa. Sovellettaessa edellä sanottua Suomen oloihin voidaan todeta, että meidän kannaltamme on mielekkäin-

FÖRORD

Avsikten med sjukdoms- och dödersaksklassifikationen är att gruppera sjukdomarna, sjukdomstillstånden och orsakerna till dessa så, att man kan uppgöra jämförbara statistiker och utredningar över sjukdoms- och dödsfall. I sista hand har man som målsättning att införskaffa informationer på vilkas basis man, antingen medels medicinska, medicinalpolitiska eller allmänna socialpolitiska åtgärder, kan utveckla både sjukvården och förhindrandet av sjukdomarna.

Nummerserierna, som berör hälsa och sjukdom, är i allmänhet betydligt mera användbara då när de är jämförbara med en annan motsvarande nummer. Det vanligaste är att man följer utvecklingen genom att följa tidsserierna. I det hänseendet har Finland en enastående ställning, varande ett land, vars dödsorsaksstatistik för hela riket sträcker sig ända till medlet av 1700-talet. Det är naturligt att både statistikernas och läkarkårens uppfattning om sjukdomarna har under en så lång tidsrymd varierat mycket. En annan lika naturlig möjlighet är att jämföra de statistiska uppgifterna områdesvis. Orsakerna till sjukdomar och dödsfall är endast delvis medicinska och isynnerhet vid degenerations-sjukdomarna inverkar alla möjliga samhälls-ekonomiska bakgrundsfaktorer på ett eller annat sätt på befolkningens hälsotillstånd. Vid dragandet av slutsatser bör de således tagas i betraktande. Jämförelserna inom riket för sig i detta hänseende på en rätt pålitlig grund, men de internationella jämförelserna är desto svårare ju större olikheterna är i de ekonomiska, kulturella och i de till sjukvårdsorganisationen hörande förhållandena. Då man tillämpar det förut sagda på finska förhållanden, kan man konstatera, att

tä vertailla sairauksiamme ja kuolemansyitämme muiden Pohjoismaiden vastaaviin tietoihin.

Kansainvälinen tautiluokitus (ICD) on ollut Suomessa käytössä jo vuodesta 1936 lähtien, jolloin nimistö laadittiin vuonna 1929 hyväksytyn kansainvälisen kuolinsyynimistön mukaiseksi silmällä pitäen erityisesti vertailumahdollisuuksia muihin Pohjoismaihin (Kertomus lääkintöhallituksen toiminnasta 1928—1937). Vuodesta 1952 lähtien on kuolleisuustilaston pohjana käytetty WHO:n vuonna 1948 hyväksymän ICD-nimistön kuudetta laitosta. Vuodesta 1954 lukien tämä nimistö on latinaksi ja osittain kotimaisille kielille käännettyä ollut käytössä sairaaloissa ja yleensäkin tautisuutta luokiteltaessa.

Kansainvälinen luokitusjärjestelmä on suunniteltu tarkistettavaksi kymmenvuotiskausittain. Vuonna 1955 hyväksytyssä seitsemännessä laitoksessa oli vain vähäisiä korjauksia, mutta WHO:n vuonna 1967 hyväksymä nimistön kahdeksas laitos (Official Records, World Health Organization, 1966: 151, 21, 22; 1967: 160, 9, 11, Annex 18) on perusteellisesti korjattu. Kansainvälinen tätä laitosta koskeva sopimus astuu voimaan Suomessa 1. 1. 1969.

Kansainvälinen ICD-tautiluokitus toimitettiin englanninkielisenä, ja lopullisessa asussaan painettuna se julkaistiin vasta kesällä 1968. Aikaisemmin jaettujen luonnosten pohjalta ryhdyttiin vuoden 1968 alussa laatimaan teoksesta latinankielisiä ja samalla eri Pohjoismaiden kielille käännettyjä sovituksia. Pohjoismaiden neuvoston asettaman lääkintätilastoja käsittelevän toimikunnan (NOMESKO) puitteissa ryhtyi Ruotsin viranomaisten johdolla toimiva jaosto toteuttamaan tätä tehtävää.

Jaosto piti asianmukaisena, että luokitusta täydennetään lisänimikkeiden avulla erityisesti sairaalakäyttöön soveltuvaksi. Tällaisesta luokituksesta oli Ruotsissa jo aikaisemmin saatu myönteisiä kokemuksia. Jaoston työ valmistui kuitenkin

ur vår synpunkt sett är det förnuftigare att jämföra våra sjukdomar och våra dödsorsaker med motsvarande data i de övriga nordiska länderna.

Den internationella sjukdomsklassificeringen (ICD) har varit i bruk i Finland redan från år 1936, då nomenklaturen uppgjordes enligt den år 1929 godkända internationella dödsorsaksnomenklaturen med speciell uppmärksamhet riktad på jämförelsemöjligheterna i de andra nordiska länderna (Berättelse över medicinalstyrelsens verksamhet 1928—1937). Från år 1952 har som underlag för dödsstatistiken använts den av WHO år 1948 godkända ICD-nomenklaturens sjätte upplaga. Från och med år 1954 har denna nomenklatur, översatt till latin och delvis till inhemska språk, varit i bruk i sjukhusen och även då man klassificerat sjukligheten i gemen.

En granskning av det internationella klassificeringssystemet vart tionde år har planerats. I den år 1955 godkända sjunde upplagan fanns det endast smärre korrigeringar, men den av WHO år 1967 godkända åttonde upplagan (Official Records, World Health Organization, 1966:151, 21, 22; 1967:160, 9, 11, Annex 18) har grundligt reviderats. Den internationella överenskommelsen gällande denna upplaga träder i kraft i Finland den 1. 1. 1969.

Den internationella ICD-sjukdomsklassificeringen redigerades på engelska, och tryckt i sin slutliga utstyrsel publicerades den först på våren 1968. Med tidigare utdelade utkast som bas, började man i början av år 1968 att utarbeta latinska och samtidigt till olika nordiska språk översatta tillämpningar. Inom ramen för den av det Nordiska rådet tillsatta kommittén, som behandlar medicinalstatistik (NOMESKO) påbörjade en, under ledning av myndigheterna i Sverige verkande sektion, att förverkliga denna uppgift.

Sektionen ansåg det ändamålsenligt att klassificeringen kompletteras med tillhjälp av subkategorier, så att den blir lämplig speciellt för sjukhusbruk. I Sverige hade man redan tidigare fått positiva erfarenheter av en sådan klassi-

vasta aivan vuoden 1968 lopussa, ja suomalaisiin olosuhteisiin sovitettu laitos jouduttiin tekemään poikkeuksellisen lyhyessä ajassa.

Suomen luokitus on latinan- ja ruotsinkielisten nimikkeiden osalta täysin identtinen Ruotsissa käyttöön otetun luokituksen kanssa. Siihen on kuitenkin lisätty tarpeellisiksi katsotut suomenkieliset vastineet.

Uusi tautiluokitus poikkeaa periaatteellisesti edellisestä tautinimistöämme (Nomenclatura Statistica Internationalis Morborum et Traumatismum et Causarum Mortis. Tautinimistö. Nomenklatur av sjukdomar. Helsinki 1953) seuraavissa suhteissa:

1. Diagnoosit on eritelty tarkemmin ja yksityiskohtaisemmin jakamalla ICD-nimikkeet alaryhmiin lisädesimaalien avulla. Tässä luokituksessa käytetään aina viittä numeroa, joissa kolmen varsinaisen numeron lisäksi on joko kaksi desimaalia tai yksi desimaali ja kirjain. Eräissä ICD:n nimikkeissä on kolmen numeron lisäksi yksi desimaali, ja tällöin sama numero esiintyy myös tämän luokituksen numeroinnissa. Tapaturmien syitä luokiteltaessa käytettävä E-luokitus on laadittu vastaavaksi. Vähäiset erot yksityiskohdissa on selitetty alaviitteissä.

2. Aikaisemmasta käytännöstä poiketen ei erillistä yksinkertaistettua kuolinsyiden luetteloa julkaista (Kuolinsyynimistö. Dödsorsaksnomenklatur 1952. Helsinki). Kuolinsyy on määriteltävä mahdollisimman tarkasti ja pyrittävä löytämään vastaava numero luokituksesta.

3. Luokituksessa on kansainvälisiä määritelmiä kuolleena ja elävänä syntyneestä (s. 193) ja keskosuudesta (s. 81), jotka poikkeavat Suomessa aikaisemmin käytössä olleista. Erot ovat asiallisesti pieniä, mutta merkitsevät sitä, ettei maamme lapsikuolleisuutta koskevia tilastoja voida asettaa eroavien perusmääritelmien vuoksi arvoltaan kyseenalaisiksi. Kuolinsyytä koskevat kansainväliset määritelmät on esitetty sivulla 193.

ficerings. Dock blev sektionens arbete färdigt först alldeles i slutet av år 1968, och den för förhållandena i Finland anpassade upplagan blev man nödgad att sammanställa på en exceptionellt kort tid.

Finlands klassifikation är, vad de latinska och svenskspråkiga beteckningarna beträffar, helt identisk med den i Sverige i bruk tagna klassificeringen. Man har dock lagt till de nödvändiga finskspråkiga motsvarigheterna.

Den nya sjukdomsklassificeringen avviker principiellt från vår tidigare sjukdomsnomenklatur (Nomenclatura Statistica Internationalis Morborum et Traumatismum et Causarum Mortis. Tautinimistö. Nomenklatur av sjukdomar. Helsinki 1953) i följande hänseenden:

1. Diagnosen har specificerats noggrannare och mera detaljerat medels en uppdelning av ICD beteckningarna i undergrupper med tillhjälp av tilläggsdecimaler. I denna klassificering används alltid fem siffror, där det, förutom de tre egentliga siffrorna, finns antingen två decimaler eller en decimal och en bokstav. I några av ICD:s beteckningar finns det förutom tre siffror en decimal och då uppträder samma nummer även i numreringen av denna klassificering. E-klassificeringen, som skall användas vid klassificeringen av orsakerna till olycksfall, har uppgjorts analogt. Små detaljskillnader har förklarats i fotnot.

2. Avvikande från tidigare praxis publicerar man ej någon skild förenklad katalog över dödsorsakerna (Kuolinsyynimistö. Dödsorsaksnomenklatur 1952. Helsinki). Dödsorsaken bör definieras så exakt som möjligt och man bör sträva till att finna motsvarande nummer i klassifikationen.

3. I klassifikationen finns internationella definitioner på dödfödd eller levande född (s. 193) och ofullgånget foster (s. 81), vilka avviker från tidigare praxis i Finland. Olikheterna är i sak ringa, men de betyder att vårt lands statistik rörande barndödligheten, inte på grund av avvikande grunddefinitioner, kan ifrågasättas beträffande tillförlitligheten vid komparering. De internationella definitioner, som berör dödsorsa-

Kansainvälisten määritelmien tarkemmat sovel-lutusohjeet tullaan antamaan yleiskirjeellä.

4. Verrattuna edelliseen luokitukseen (6. ja 7. laitos) ei ryhmittelyissä tai niiden sisällössä ole tapahtunut huomattavia periaatteellisia muutok-sia. Poikkeuksena on ryhmä III, joka ei enää sisällä allergisia (herkistymä-) sairauksia, vaan ne on jaettu muihin luokkiin. Luokkaan XV, joka aikaisemmin sisälsi vain vastasyntyneen ja var-haislapsuuden sairaudet, on lisätty nyt myös aikaisemmin erillinen kuolleena syntyneiden luo-kitus. Muista muutoksista mainittakoon että tar-kemmin määrittelemättömät vatsan ja suoliston sairaudet on siirretty luokasta IX luokkaan I. Eri luokissa on sen sijaan runsaasti muutoksia ja koodinumerot ovat käytännöllisesti katsoen täysin muuttuneet. Erot tai tarkennukset kan-sainväliseen ICD-luokitukseen verrattuna on se-litetty alaviitteissä.

Uuden luokituksen käyttäminen ei ole helppoa, varsinkaan kun käytettävissä ei ole täydellistä ha-kemistoa. ICD-1965 hakemistoa ei ole vielä jul-kaistu, eikä sellaista ole Ruotsissa käyttöön otet-tavassa »Klassifikation av sjukdomar 1968» -luo-kituksessakaan. Täydellinen hakemisto, jossa tul-laan ottamaan huomioon latinan- ja englannin-kielisten nimitysten lisäksi ainakin jossain määrin myös kotimaiset kieleemme, tulee ilmestymään myöhemmin. Lääkintöhallitus on kuitenkin laa-tinut nyt ilmestyvään teokseen suppean hakemis-ton, ja lisäksi on siihen liitetty WHO:n toimitta-mat vertailevat luettelot seitsemännen ja kah-deksannen laitoksen nimikkeiden numeroista. Tapaturmissa käytettävä E-luokitus on oleelli-sesti laajentunut. Se on painettu keltaisille si-vuille, jotta se olisi helpommin löydettävissä. Uudistuksena on pidettävä myös sitä, että kuol-leisuustilastojen edellyttämän peruskuolinsyyn määrittelyä koskevat ohjeet on liitetty tähän jul-kaisuun erityisesti ajatellen niitä virkalääkäreitä, joiden tehtävänä on tarkistaa kuolintodistukset. Jokaisen lääkärin kannattaa kuitenkin tutustua

ker, har framförts på sidan 193. Exaktare in-struktioner angående tillämpningen av de inter-nationella definitionerna kommer att meddelas medels cirkulär.

4. Jämförd med den föregående klassifikationen (6. och 7. upplagan), har i grupperingen eller i deras innehåll ej skett väsentliga principiella förändringar. Ett undantag utgör grupp III, som ej mera omfattar allergiska (överkänslighet) sjukdomar utan har dessa fördelats på andra grupper. I grupp XV, som tidigare omfattade endast den nyföddas och den tidigaste barn-domens sjukdomar, inkluderar nu även tidigare separat klassificering av dödfödda. Beträffande andra förändringar kan nämnas, att de icke nog-grannare definierade mag- och tarmsjukdomarna har flyttats från klass IX till klass I. I de olika klasserna finns det i stället rikligt med föränd-ringar och kodnumren har praktiskt taget helt förändrats. Skillnader eller kompletteringar i jämförelse till den internationella ICD-klassifi-kationen har förklarats i fotnot.

Tillämpningen av den nya klassifikationen är inte lätt, isynnerhet som ett komplett sakregister saknas. ICD—1965 registret har ännu ej publi-cerats och det saknas även i »Klassifikation av sjukdomar 1968», som tagits i bruk i Sverige. Ett fullständigt sakregister i vilket man kommer att beakta förutom de latinska och engelska benämningarna, även i någon mån våra inhemska språk, kommer att publiceras senare. Medicinal-styrelsen har dock uppgjort ett förkortat register till den nu utkommande upplagan och dessutom har till densamma fogats de av WHO utgivna jämförande uppställningarna över beteckningar-nas nummer i den sjunde och åttonde upplagan. E-klassifikationer för olycksfall har väsentligt utvidgats. Den är tryckt på gula blad för lätt uppslag.

En reform är även, att anvisningarna beträffande definitionen av grunddödsorsaken för dödsstatis-tiken, har fogats till denna publikation speciellt med tanke på de tjänsteläkare, vilkas uppgift är att granska dödsattesterna. Det lönar sig dock för varje läkare, att göra sig bekant med de

mainittuihin sääntöihin ja lukuisiin eri sairaus-tiloja koskeviin erikoisohjeisiin, joilla on vaiku-tusta mm. kuolleisuutta osoittaviin tilasto-tietoihin.

Tämänlaatuinen kansainvälinen luokitus on luon-nollisesti hyvin moninaisten kompromissien tulos, eikä ole vaikea löytää siitä huomauttamisen aihe-tä. Mahdollisine puutteineenkin uusi kansainväli-nen tauti- ja kuolinsyyluokitus merkitsee suurta edistysaskelta. Sen kehittämiseksi on syytä edelleen ponnistella. Lääkintöhallitus onkin kii-tollinen kaikista huomautuksista ja perustelluista ehdotuksista luokituksen kehittämiseksi.

Suomen lääkintöhallitus pyytää tässä yhteydessä tuoda julki kiitollisuutensa Ruotsin sosiaalihalli-tukselle, jonka toimenpiteet yhteisen Pohjois-maisen luokituksen aikaansaamiseksi ovat mer-kinneet meille suurta helpotusta omaa luokitus-tamme laadittaessa. Erityisesti on syytä kiitelli-suudella mainita lukuisat pohjoismaiset asian-tuntijat, jotka ovat erittäin huolellisesti paneutu-neet nimistöön liittyviin ongelmiin ja siten anta-neet arvokasta apua nyt ilmestyvän tauti- ja kuolinsyynimistön laatimisessa.

Helsingissä, 1 päivänä joulukuuta 1968.

Niilo Pesonen

talrika specialanvisningar, som berör de olika sjukdomstillstånd, vilka anvisningar bl a in-verkar på de statistiska uppgifterna rörande dödligheten.

En internationell klassifikation av detta slag är helt naturligt en produkt av ett mångfald kompromisser, och det är inte svårt att finna anledning till anmärkningar i densamma. Även med sina eventuella brister är dock den nya internationella sjukdoms- och dödsorsaksklassi-fikationen ett stort framsteg. Fortsatta ansträng-ningar för dess utveckling behövs. Medicinal-styrelsen är tacksam för alla anmärkningar och motiverade förslag för utvecklingen av klassi-fikationen.

Medicinalstyrelsen i Finland ber att i detta sammanhang få framföra sin tacksamhet till socialstyrelsen i Sverige, vars åtgärder för åstadkommandet av en gemensam nordisk klassi-fikation har betytt för oss en stor lättnad vid uppgörandet av vår egen klassifikation. Speciellt är det skäl att med tacksamhet nämna de talrika nordiska specialister, vilka synnerligen omsorgs-fullt har satt sig in i de problem, som hänför sig till klassifikationen, och sålunda givit en värde-full hjälp vid uppgörandet av den utkommande sjukdoms- och dödsorsaksklassifikationen.

Helsingfors, den 1 december 1968.

A. S. Härö

KÄYTTÖOHJEITA

Luokittelun yleiset periaatteet

Erityisesti on syytä kiinnittää huomiota siihen, että kyseessä ei ole tautinimistö, vaan tilastollisia tarpeita palveleva *luokittelu*, jonka tavoitteena on ryhmitellä käytössä olevat tarkkuudeltaan vaihtelevat lääketieteelliset diagnoosit. Kaikille mahdollisille diagnooseille ei luonnollisesti voida antaa omaa numerotunnusta, mutta ryhmitys on periaatteessa aina toteutettavissa käyttämällä apuna ns jäännösryhmiä. Tällaisia on luokitte- lussa eri tasoilla ja ne on tarkoitettu käytet- täviksi luokiteltaessa sellaisia tiloja, joille ei ole varattu omaa nimikettä.

Yleensä ei luokituksessa esitetä yksityiskohtaisia määritelmiä sairautta kuvaavien nimikkeiden käytöstä. Tarkoituksena ei myöskään ole suosi- tella luokituksen terminologiaa minkäänlaisena käytäntöön otettavana ohjenuorana. Jokaisella diagnosoisryhmällä, jolla on sama kolmen kokonaisluvun muodostama numero, on latinan- kielinen ja sen jälkeen tarvittaessa suomen- ja ruotsinkielinen otsikko. Otsikkoa ei kuitenkaan toisteta sitä mahdollisesti seuraavien desimaali- jaottelujen yhteydessä ja alaryhmien teksti on näin ollen käsitettävä otsikkotekstien tarken- nukseksi. Alaryhmien nimikkeet on siis luettava liittäen ne otsikkotekstiin. Usein alaryhmät tarkennetaan laatusanojen avulla, mutta luokit- telussa esiintyy myös muulla tavoin muotoiltuja täsmennyksiä. Lyhennetyn nimikkeen »NUD» (non ultra descriptus, -a, -um) (tarkemmin määrittelemätön) käyttöä on syytä selittää tarkemmin. Myös tätä on tarkasteltava otsikkoon tai pääsanaan liitettynä. Esimerkkinä voidaan käyttää nimikettä 601:

Prostatitis

Eturauhastulehdus

601,00 Acuta

601,01 Chronica

601,09 NUD

Edellä olevan tarkoituksena on osoittaa, että diagnoosin »Prostatitis acuta» numerotunnus on

BRUKSANVISNING

Klassifikationens utformning

Det skall först understrykas att det här rör sig om en statistisk klassifikation och icke om en sjukdomsnomenklatur. Klassifikationen syftar till att gruppera de mer eller mindre preciserade diag- noser, som användes i medicinsk verksamhet. Varje tänkbar diagnos kan då icke få eget kod- nummer. Klassifikationen ger dock i princip möj- lighet att kodsätta alla förekommande tillstånd, genom att den på olika nivåer innehåller rest- grupper för sådana tillstånd, som inte kan hän- föras till de förekommande specifika kategorierna. Som regel ger klassifikationen inte några exak- ta definitioner för användningen av olika sjuk- domsbeteckningar. Självfallet avses inte heller att den terminologi, som användes i klassi- fikationen, skall utgöra rättesnöre för de i prak- tisk verksamhet använda diagnosernas formule- ring.

För varje diagnosgrupp som erhållit en och samma tresiffriga (heltals-) kod anges först en rubrik på latin med motsvarande finska och svenska be- teckning på följande rader. Rubrikens text upp- repas emellertid som regel inte för eventuellt före- kommande decimaluppdelningar, och texten till subkategorierna utgör sålunda endast specifika- tioner till rubriken. Dessa subkategoribeteck- ningar måste därför läsas i sammanhang med rubriktexten; ofta utgör de bestämningar i ad- jektivform, men även på annat sätt utformade bestämningar förekommer. Användningen av be- teckningen NUD (non ultra descriptus, -a, -um) och den svenska motsvarigheten UNS (utan när- mare specifikation) torde kräva en kommentar. Även detta begrepp måste ses i förhållande till sitt huvudord. Nummer 601 kan tas som exempel:

Prostatitis

Prestatit

601,00 Acuta

601,01 Chronica

601,09 NUD

Denna uppställning innebär sålunda att diagnosen »Prostatitis acuta» får koden 601,00, »Prostatitis

601,00; »Prostatitis chronica» saa vastaavasti numeron 601,01 ja diagnoosi »Prostatitis» silloin kun sitä ei ole määritelty tarkemmin kuin otsikossa saa numerotunnuksen 601,09.

NUD-merkinnän ei kuitenkaan aina tarvitse merkitä, että diagnoosi on lääketieteellisesti epäselvä tai epätarkka. Se voi myös tarkoittaa sitä, ettei käytetty diagnoosinimike (kliiniseltä kannalta) sisällä sellaista otsikkoa tai pääsanaa tarkentavaa lisämäärittystä, joka vaikuttaisi numerotunnukseen. Esimerkkinä tästä voidaan käyttää nimikettä 001:

Febris typhoides

Lavantauti

001,97 Suspecta

001,99 NUD

Lääketieteellisesti tarkemmin määriteltyä diagnoosia »Febris typhoides» vastaa alanimike NUD ja numerotunnukseksi valitaan 001,99. Varmistamaton diagnoosi »Febris typhoides suspecta» saa vastaavasti numeron 001,97.

NUD-merkintä on tavallisesti viimeisenä muiden luetteltujen alaryhmien jälkeen. Sen ei aina välttämättä tarvitse liittyä kokonaisluvuilla merkittyjen nimikkeiden otsikkotekstiin, vaan se voi myös viitata sitä edeltävien alaryhmien nimikkeisiin.

Merkintä »alia» (tai myös »alia definita») ja sen taivutusmuodot esiintyvät sellaisenaan alaryhmänimikkeinä, mutta myös liitettynä muunlaiseen määritelmään. Sillä tarkoitetaan muuta määriteltyä sairauden tyyppiä, ja käsitteen sisältö selviää verrattaessa sitä muihin esitettyihin alaryhmien nimikkeisiin. Alia-ryhmä viittaa sellaiseen alkuperäisainestossa (esimerkiksi sairaskertomuksessa) ilmoitettuun tarkkaan diagnoosiin, jolle luokittelussa ei ole erillistä tunnusnumeroa. NUD puolestaan viittaa sellaiseen sairauden tyyppiin, jota ei ole tarkemmin määritelty joko siitä syystä, ettei sitä ole pidetty tarpeellisenä tai että se ei ole ollut mahdollista.

Luokituksessa käytetty merkintä »cum» (kanssa) tarkoittaa, että kyseessä oleva tila on esiintynyt samanaikaisesti muun sairaustilan kanssa, kun taas »et» (ja) sitoo toisiinsa useita sairaustilan nimikkeitä, joista edes jonkin esiintyessä voidaan käyttää esitettyä numerotunnusta. Sanontaa »cum» seuraa joskus vaihtoehtoinen alaryhmä, johon on liitetty sana »sine» (ilman). Useimmiten on kuitenkin käytetty sanontaa »non indicata» (ilman tietoa), johon sisältyvät sekä sellaiset tapaukset, joista varmasti tiedetään, että

chronica» koden 601,01 och diagnosen »Prostatitis» — som ej preciserats utöver vad rubriken anger — får koden 601,09.

En NUD-beteckning behöver emellertid inte alltid innebära att diagnosen är medicinskt oklar eller opreciserad. Den betyder endast att diagnosen (rent språkligt) inte är försedd med någon bestämning till huvudordet (rubriken), som modifierar kodningen. Nummer 001 kan tas som exempel på detta:

Febris typhoides

Tyfoidefeber

001,97 Suspecta

001,99 NUD

Här är det den ur medicinsk synpunkt mer preciserade diagnosen Febris typhoides, som svarar mot NUD-numret och som därför skall ha nummer 001,99. Den mindre exakta diagnosen Febris typhoides suspecta får nummer 001,97.

NUD-beteckningen förekommer vanligtvis sist bland flera uppräknade subkategorier. Den kan emellertid även stå i direkt anslutning till annat än heltalsrubrik dvs ingå som en del av beteckningen på en subkategori.

Beteckningen »alia» (alternativt »alia definita») och dess böjningsformer förekommer både som fristående subkategoribeteckning och i anslutning till annan text. Betydelsen är »annan definierad» typ och innebörden måste förstås med hänsyn till övriga förekommande, preciserade typer. Alia-kategorin syftar på en i primärmaterialet (tex sjukjournalen) angiven och preciserad diagnos, för vilken inget särskilt nummer anges i klassifikationen, medan NUD-beteckningen avser en typ som icke preciserats närmare (icke behövs eller kunnat preciseras närmare).

Det kan vidare framhållas att beteckningen »cum» (med) innebär samtidig förekomst av annat tillstånd medan »et» (och) sammanfogar beteckningar på tillstånd av vilka endast det ena behöver föreligga för att ifrågavarande kod skall vara tillämplig. När »cum» förekommer, följer ibland en alternativ subkategori med uttrycket »sine» (utan). Oftare har man dock valt uttrycket »non indicata» (utan uppgift om), vilket innefattar både fall, där man säkert vet att tillståndet i fråga ej föreligger, och fall, där ingen uppgift härom finnes. Man

kyseessä olevaa sairaustilaa ei esiinny, kuin myös tapaukset, joista ei vastaavaa tietoa ole käytettävissä. Voidaankin sanoa, että sanonta »non indicata» on yhdistelmä ilmauksista »sine» ja »NUD» (katso esimerkiksi 433).

Lyhyitä lisäselvityksiä ja ohjeita on esitetty asianomaisten erillisten diagnoosien yhteydessä. Selityksissä sanonnat »sisältyy» tai »ei sisälly» määrittäytyn nimikkeeseen viittaavat esitettyyn alaryhmytykseen, mutta esitettyt luettelot ovat epätäydellisiä ja tavoitteena on ollut mainita ainoastaan sellaisia taudintiloja, joita ei ilman muuta tule ottaa huomioon tai sulkea pois. Sanontaa »ei sisälly» tai »ei sisällä» seuraa viittaus sellaiseen numeroon, jota on käytettävä mainittua diagnoosia luokiteltaessa. Viitteessä ei kuitenkaan yleensä mainita tarkempia alaryhmiä, joten luokituksen käyttäjän on itse ratkaistava, mikä esitetystä alaryhmien nimikkeistä on asianmukaisin.

Luokituksen käyttö sairaalassa

ICD-luokituksen käytöstä kuolemansyitä tilastotaessa on olemassa kansainvälisiin sopimuksiin perustuvat määräykset, jotka on julkaistu tässäkin teoksessa (s. 173). Niiden avulla voidaan valita peruskuolinsyy sellaisissa tapauksissa, joissa kuolemaan on vaikuttanut useita syitä. Vastaavia kansainvälisiä ohjeita ei ole olemassa sairaustapausten tilastoinnista. Luokituksen käyttö riippuu tällöin tilaston tarkoituksesta ja on luonnollista, ettei yleisistä ohjeista ole yhtä helppo sopia.

Suomessa sairaalatilastot ovat osittain tavoitteiltaan toiminta-analyttisia (operatiivisia), mutta osittain niillä on lääketieteellistäkin käyttöä. Annetut ohjeet edellyttävät, että sairaalan poistamisilmoituksen merkittään päädiagnoosiksi se sairaus, tauti tai tila, jonka vuoksi potilasta on kyseisen ilmoituksen koskemana aikana pääasiallisesti hoidettu. Sen ei siis suinkaan tarvitse olla tärkeimmän tai mielenkiintoisimman potilaan sairauksista. Morbiditeettia tutkittaessa olisi etusija asetettava väestön terveydentilan kannalta mielekkäälle diagnoosille ja käytössä olevassa poistoilmoituksessa tämä on otettu huomioon varaamalla mahdollisuus useampien diagnoosien esittämiseen. Sairaalan diagnoosiluettelo voidaan niiden avulla saada sellaiseksi, että siitä on hyötyä lääketieteellisesti orientoituneille tutkijoille.

kan sålunda säga att uttrycket »non indicata» är en kombination av »sine» och »NUD» (se t ex 433).

Kortare förklaringar och anvisningar anges under de rubriker och enskilda diagnoser till vilka de hänför sig. »Inkluderar» och »Exkluderar» innebär upplysningar om vad som ingår resp. icke ingår i en viss kategori, men uppräknade diagnoser är sällan fullständiga och avser framför allt sådana tillstånd som icke självfallet skall ingå eller utelämnas. »Exkluderar» åtföljes samtidigt av en hänvisning till annat nummer, där den exkluderade diagnosen i stället skall klassificeras. Denna hänvisning sker som regel endast till det heltalsnummer som är aktuellt. Användaren av klassifikationen måste sålunda själv avgöra vilken subkategori som skall väljas för en korrekt klassificering.

Allmänt beträffande klassifikationen användning på sjukhus

Det föreligger internationella överenskommelser för tillämpningen av ICD (International Classification of Diseases) på mortalitetsdata, vilka bl a ger anvisningar för val av underliggande dödsorsak i sådana fall, där flera orsaker till dödsfallet kan anges. (Dessa detaljerade regler återges på s. 173). Några motsvarande internationellt gällande regler för klassificeringen av multipla diagnoser vid morbiditetsstatistik finns emellertid inte. Klassifikationen användning på morbiditetsdata måste bli beroende av syftet, varför sådana regler inte lika lätt kan fastställas.

Finlands sjukhusstatistiker är till sin målsättning delvis verksamhetsanalytiska (operativa), men delvis har de även medicinsk användning. De givna direktiven förutsätter, att i utskrivningsrapporten antecknas som huvuddiagnos den sjukdom eller det tillstånd, för vilken patienten vårdats på sjukhus under den tid som framkommer i rapporten. Denna sjukdom behöver sålunda inte vara den viktigaste eller intressantaste av patientens sjukdomar. Vid undersökningen av morbiditeten borde företräde givas till den diagnos vilken ur befolkningens hälsovårdssynpunkt är den förnuftigaste, och i den utskrivningsrapport som användes har detta tagits i betraktande genom att reservera en möjlighet till framställandet av flere diagnoser. Sjukhusets diagnosförteckning kan med tillhjälp av dem formas sådan att den länder till nytta för medicinskt orienterade forskare.

Tässä yhteydessä on syytä korostaa, ettei peruskuolinsyyn valitsemista koskevia ohjeita ja sääntöjä ole tarkoitettu käytettäväksi tautisuutta luokiteltaessa.

Sairauksien lisäoireet (komplikaatiot) luokitellaan yleensä perussairauden mukaisesti. Usein on kuitenkin mahdollista osoittaa lisäoireen esiintyminen erityisen desimaalinumeron avulla. Pahanlaatuiset kasvaimet luokitellaan primaarikasvaimen sijainnin perusteella. Alaryhmään »loco multiplici» kuuluvat tapaukset, joissa primaarisia kasvaimia esiintyy samanaikaisesti useassa paikassa, mutta eivät sen sijaan kasvaimen etäis-pesäkkeet (metastaasit); metastaasien numerotunnuksia esim. 196—198 ei tule käyttää lukuunottamatta tapauksia joissa primaarisen kasvaimen sijainti on tuntematon.

Oireita kuvaavia diagnooseja, jotka pääasiallisesti on kerätty lukuun XVI, ei tule käyttää tarkistamaan tai täydentämään riittävän varmaksi katsottavia diagnooseja. Oireita kuvaavat diagnoosinimikkeet on ensisijaisesti tarkoitettu käytettäväksi sellaisissa tapauksissa, joissa minkäänlaista määriteltädiagnoosia ei voida ilmoittaa (vertaa huomautusta luvun XVI alussa).

Joskus saattaa olla asianmukaista sairaalakäytössä luokitella kaikki yhdistelmänumeroon sisältyvät osatekijät. Tämä pätee esimerkiksi luokiteltaessa eräiden muiden sairauksien yhteydessä esiintyvää hypertoniaa. (Vertaa ennen nimikkeitä 400—438 esitettyjä ohjeita.) Asiallista on myös perinataalisairauksien ja -kuolinsyiden yhteydessä merkitä eri numerotunnuksella lapsen diagnoosi ja erikseen sellaiset äidin tilat, joilla on voinut olla merkitystä lapsen sairaustilan kannalta. (Vertaa luvun XV johdantoa). Luvussa XVII A esitetyt monivammoista käytettävät numerotunnukset (esimerkiksi 828, 900—907) voidaan sairaalakäytössä samoin korvata erilaisen vammojen omilla tunnuksilla.

E-sarja

Ulkoisen väkivallan aiheuttamat tapaturmat ja myrkytykset (luku XVII) täytyy aina luokitella kaksinkertaisesti. Tapaturman laatu (diagnoosi) ilmoitetaan luvussa XVII A esitettyjen nimikkeiden avulla ja tapaturman syntymistapa luokitellaan keltaisilla lehkillä luvussa XVII B esitettyjen numeroiden avulla. Jokaiselle vahingoittuneelle henkilölle annetaan kuitenkin vain yksi E-numero siinäkin tapauksessa, että tapaturman laatu olisi luokiteltavissa useimmilla eri numeroilla (sarjassa 800—999).

I detta sammanhang är det skäl att påpeka att direktiven och reglerna för väljande av den huvudsakliga dödsorsaken inte är avsedda för att användas vid klassificeringen av sjukdomarna. Komplikationer till en sjukdom klassificeras som regel på grundsjukdomen. Här finns dock ofta möjlighet att ange förekomsten av komplikation i ett särskilt decimalnummer. Maligna tumörsjukdomar klassificeras efter primärtumörens lokalisation. Subkategorin »loco multiplici» innebär samtidig förekomst av flera primärtumörer och avser ej metastaser. De särskilda numren för sekundära tumörer (metastaser), t ex 196—198, bör icke användas, utom i de fall där primärtumörens läge är okänt. De symptomdiagnoser, som huvudsakligen finns samlade i kapitel XVI, bör inte användas för att ytterligare precisera eller komplettera redan säkra diagnoser. Symptomdiagnoserna är i första hand avsedda för sådana fall där någon definitiv diagnos inte kan ställas. (Se i övrigt ingressen till kapitel XVI.)

I vissa fall torde det vara motiverat att vid sjukhusbruk registrera båda eller alla de komponenter, som ingår i ett kombinationsnummer. Detta gäller t ex för registrering av hypertoni i kombination med vissa andra sjukdomar. (Jfr den anvisning som införts före numren 400—438.) Likaså synes det lämpligt att beträffande perinatala sjukdomar och dödsorsaker i skilda nummer ange barnets diagnos och de förhållanden hos modern, som kan ha varit av betydelse för barnets tillstånd. (Se närmare härom i ingressen till kapitel XV.) De särskilda numren i kapitel XVII A för multipla skador (t ex 828, 900—907) kan vid sjukhusbruk likaså ersättas av separat registrering av de ingående skadekomponenterna.

Skador och förgiftningar

Skador genom yttre våld eller förgiftning (kap XVII) skall alltid dubbelklassificeras, varvid skadans natur (diagnos) anges enligt XVII A och skadans tillkomstsätt klassificeras i den särskilda serien av s k E-nummer i XVII B. För varje skadad person anges dock endast ett E-nummer, även om skadans natur klassificerats med flera olika nummer i serien 800—999.

Uusi luokittelu sisältää muutamia erityisnumeroita (E 980—E 989), jotka on tarkoitettu käytettäväksi silloin, kun ei voida varmuudella ratkaista, onko kyseessä tapaturma tai onnettomuus vaiko tarkoituksellinen teko (itse aiheutettu tai toisen aiheuttama).

Myöhäisvaikutusta tai jälkiseurausta koskevien E-numeroiden käytöstä on ohjeita luvun XVII B alkulauseessa (s. 143). Myös uudestaan hoitoon otetut tapaturmatapaukset on luokiteltava käytämällä samaa E-numeroa kuin ensi kertaa hoitoon tulloista tapauksistakin olisi käytetty. Poikkeuksena ovat tilat, jotka nimenomaisesti katsotaan tapaturman jälkitaudiksi tai myöhäis-oireeksi tai jos vähintään vuosi on kulunut siitä, kun tapaturma sattui.

Y-sarja

Täydennetyssä Y-sarjassa esitetyt numerotunnukset on erityisesti tarkoitettu sairauksien tilastointiin. Niitä on tarkoitus käyttää sairaalakäyntien ja avohoitokäyntien syitä luokiteltaessa silloin, kun varsinaisia tautinimikkeitä ei voida soveltaa esimerkiksi siitä syystä, että sairaalaan ottamisen syynä ei ole ollut varsinainen sairaus tai sairauden oire. (Vertaa Y-sarjan alkulauseetta s. 165).

Y-sarjassa on erikoisnimikkeitä niille tutkimuksille ja selvityksille, jotka on suoritettu henkilöille, joilla ei ole sairautta tai taudin-oireita; lääkinnälliselle ja kirurgiselle jälkihoi-dolle, jonka syynä eivät ole ajankohtaiset vai-vat sekä ehkäiseville toimenpiteille ja hoidolle. Siihen sisältyy myös numerotunnus käytettäväksi potilaille, joiden hoitoon ottamisen syy on muu kuin puhtaasti lääketieteellinen. Y-sarja sisältää myös nimikkeitä terveiden elävänä syntyneiden lasten luokittelua varten. Näitä on sairaalakäytössä syytä käyttää luokiteltaessa terveitä vastasyntyneitä lapsia esim. synnytysosastolla. Sosiaaliset syyt voivat toisinaan olla sairaalan-käytön ainoa peruste, ja tällöin luokitellaan hoito numerotunnuksella Y 79,99. Sosiaaliset syyt ovat kuitenkin useimmiten vain myötävaikuttavana tekijänä sairaalaan ottamisesta päätettäessä. Tällöin ei sosiaalisia syitä ole syytä ottaa huomioon luokittelussa, koska kysymyksessä on ainoastaan aste-ero »puhtaasti» lääketieteellisiin tapauksiin verrattaessa.

Epäselvät diagnoosit

Luokittelussa on useissa kohdin alaryhmiä epävarmoja diagnooseja varten, joista on käytetty

Beträffande E-serien bör i övrigt framhållas att den nya klassifikationen innehåller vissa nummer (E 980—E 989) avsedda att användas då tveksamhet föreligger om skada ådragits genom olycksfall eller uppsåt (självförvållad eller åsamkad av annan person).

Beträffande användningen av de särskilda E-numren för »sen effekt» hänvisas till ingressen till kap XVII B (sid. 143). Även återintagna skadefall skall sålunda erhålla samma E-nummer som ett förstagångsfall, om tillståndet ej uttryckligen betecknats som sent besvär av olycksfall eller om ej mera än ett år förflutit sedan skadan inträffade.

Y-serien

De nummer som anges i den kompletterande Y-serien är specifika för klassifikationens tillämpning på morbiditetsdata. De är avsedda för kod-sättning av orsaker till intagning på sjukhus (och besök i öppen vård), för vilka huvudförteckningen icke är tillämplig, därför att intagningen (vården) inte föranletts av aktuell sjukdom eller sjukdoms-symptom. (Se även ingressen till Y-serien sid. 165).

I Y-serien återfinns särskilda nummer för undersökningar och utredningar på personer utan sjukdom eller symptom, medicinsk och kirurgisk eftervård utan aktuella besvär, preventiva åtgärder och förebyggande vård och nummer för patienter som intagits av andra än rent medicinska skäl. Slutligen ingår i Y-serien vissa nummer för klassifikation av friska, levande födda barn. De sistnämnda bör vid sjukhusbruk lämpligen reserveras för klassifikation av friska, nyfödda barn på förlossningsavdelning.

Sociala skäl kan ibland vara den enda anledningen till sjukhusvård och i sådant fall klassificeras vården på Y 79,99. Sociala skäl utgör dock oftast endast bidragande orsak till sjukhusintagning. I sådana fall torde de sociala skälen icke böra särskilt registreras, då fallen endast genom en gradskillnad skiljer sig från »rent» medicinska fall.

Oklara diagnoser

I olika avsnitt av klassifikationen återfinns särskilda nummer för osäkra diagnoser under be-

nimikettä »suspecta» (»suspectus»). Nämä tarkoitavat tapauksia, joissa havaitut oireet tukevat diagnoosia, mutta joissa tutkimuksenkin jälkeen on jäänyt aihetta epäilylle, eikä kyseistä diagnoosia ole voitu täysin varmistaa.

Useimmiten ei kuitenkaan voida numerotunnusta valittaessa ottaa huomioon diagnoosiin liitettyjä kysymysmerkkiä tai vastaavaa merkintää. Diagnoosit, jotka tavalla tai toisella on merkitty epävarmoiksi, eivät kuitenkaan eroa periaatteessa muista diagnoseista, ja kysymys on ainoastaan aste-erosta. Mikäli diagnoosi on täysin epäselvä, on tapaus luokiteltava sen tai niiden oireiden perusteella, jotka ovat aiheuttaneet tutkimuksen tai hoidon. Jos oireet eivät ole niin selviä, että sopivaa oiretta kuvaava nimike voidaan valita, eikä tutkimuksen ja tarkkailun jälkeenkään ole todettu tarvittavan muuta lääketieteellistä hoitoa, voidaan käyttää erityistä tarkkailu- ja selvitystapausten numerotunnusta (793).

Ns. »status post» -diagnoosit

Lääketieteellisessä toiminnassa käytetään usein ns. »status post» -diagnoseja, joiden avulla kuvataan sairauden, tapaturman tai leikkauksen jälkitauteja tai myöhäisoireita. Tällaiset diagnoosit voivat aiheuttaa vaikeuksia tunnusnumeroa valittaessa. Luokittelussa on eräitä nimikkeitä, jotka on tarkoitettu nimenomaan tällaisille jälkitiloille (sequelae), esimerkiksi encephalitis (066 ja 324) ei-traumaattisen aivoverenvuodon (344) jälkeen jne.

Useimmissa tapaturmien laatua kuvaavissa nimikkeissä luvussa XVII A on erityinen lisädesimaali jälkiseurauksia varten. Eräät jälkioireet ja lisätaudit luokitellaan leikkausten osalta nimikkeillä 997—998 ja muun lääketieteellisen hoidon osalta numerotunnustuksella 999. Eräitä lääketieteellisen ja kirurgisen jälkihoidon muotoja voidaan luokitella Y-sarjan avulla, joka sisältää esimerkiksi nimikkeen osteosynteesimateriaalin poistamiselle (Y 32) ja sairauden, tapaturman tai leikkauksen jälkeen suoritettulle jälkitarkastukselle (Y 34). Viimeksi mainittua nimikettä voidaan käyttää ainoastaan sellaisissa tapauksissa, joissa jälkitarkastuksen syynä eivät ole ajankohtaiset vaivat eikä tutkimus osoita, että tapaus tarvitsisi hoitoa. Mikäli kyseessä on taudin uusiintuminen, luokitellaan tila perussairauden mukaisesti.

teckningen »suspecta» (»suspectus»). Dessa nummer avser fall, där diagnosen stödes av observerade symptom och där misstanken kvarstår efter utredning, dock utan att diagnosen ifråga kunnat definitivt verifieras. Oftast kan emellertid ett frågetecken efter diagnosen icke komma till uttryck i kodnumret. Diagnoser som på ena eller andra sättet markerats som osäkra skiljer sig emellertid icke i princip utan endast beträffande graden av säkerhet från övriga diagnoser.

Vid större osäkerhet om diagnosen bör man klassificera fallet på det eller de symptom som föranlett utredning eller vård. Om symptomen icke är tillräckligt uttalade för att ett lämpligt symptomnummer skall kunna utväljas och då fallet efter utredning och observation icke visat behov av behandling eller ytterligare medicinsk vård, kan i stället det särskilda numret för observations- och utredningsfall (793) användas.

S k status post-diagnoser

I praktisk medicinsk verksamhet förekommer inte sällan s k status post-diagnoser för att markera följdtillstånd och sena besvär till sjukdom, skada eller operation. Dessa diagnostyper kan välla svårigheter vid kodsättningen. I klassifikationen återfinns vissa nummer som direkt är avsedda för sådana följdtillstånd (sequelae), t ex encefalit (066 och 324), efter icke traumatisk, cerebral insult (344) o s v.

Beträffande skadefall gäller att flertalet nummer för skadans natur i kap. XVII A är försedda med särskilda decimaler för markering av sena besvär. Speciella följder av och komplikationer till operativa ingrepp klassificeras på nummer 997—998 och till annan medicinsk vård på 999. Vissa former av medicinsk och kirurgisk eftervård kan klassificeras i Y-serien, som bl a innehåller nummer för t ex avlägsnande av osteosyntesmaterial (Y 32) och nummer för efterundersökning efter sjukdom, skada eller operation (Y 34). Beträffande det sistnämnda numret kan framhållas, att det endast bör användas för fall som återkommer för kontrollundersökning utan att aktuella besvär föreligger och där undersökningen icke föranleder vidare terapeutisk åtgärd. Vid påvisat recidiv kodas tillståndet på grundsjukdomen.

ERÄIDEN VIERASPERÄISTEN LYHENNYSTEN JA SANOJEN SUOMEN- JA RUOTSIN-KIELISET VASTINEET

FÖRKLARING AV FÖRKORTNINGAR OCH VISSA FRÄMMANDE ORD

a-, an- = puuttuminen, kato (esim. anestesia = tunnoton — avsaknad av (t ex anestesi = utan känsel)
abusus — väärinkäyttö — missbruk
alius, alia, aliud, alio, gen. alterius — muu, toinen — annat, annan, annans
alii, aliae, alia, gen. aliorum, aliarum — muut, toiset, toisten — andra, andras
alia (definita) — muu (määritelty) — annan (specificerad)
algos — kipu, tuska — smärta
ambo, ambarum, amborum — molemmat, molempien, kummankin, molemminpuolinen — båda, på båda
annus (gen. anni) — vuosi — år
ante — ennen, edessä — före
anti — vasta-, vastainen — mot
atotoxicus, -a, -um — ei myrkyllinen — icke giftig
bilateralis — molemminpuolinen, molemmin puolin — dubbelsidig, på båda sidor
brevis, breve — lyhyt — kort
casus — tapaus — fall
causa (gen. causae) — syy — orsak
compara — vertaa — jämför
cum, c. — kanssa, yhdessä, yhteydessä — med
et — ja — och
ex, e — jostakin, -sta, -stä, -lta, -ltä — av, från ur
extra — ulko-, ulkopuolinen, ulkoinen, lisä — utanför, utvärtes
gravis — raskas, vaikea — tung, svår
hebdomas — seitsemäspäivä, hebdomada-viikko — vecka
hora — tunti — timme
hyper — yli-, ylä- (liika-, liian paljon) — över- (för mycket)
hypo — ali-, ala-, (liian vähän) — under- (för litet)
ignotus, -a, -um — tuntematon — okänd
immaturus, -a, -um — kypsyvätön, epäkypä — omogen
indicatus, indicata — ilmoitettu, ilmaistu, osoitettu — antydd, angiven, uppgiven

infra, inferior — ala-, alapuolella, alempi, alla — nedanför, nedre, under
inter — väli-, välissä — mellan
intra — sisällä, sisäpuolella, -ssa, -ssä — inom, innanför
levis — helppo, lievä — lätt
loco multiplici — useassa eri paikassa, ts. paikallistettu useaan kohtaan — multipel lokalisation dvs lokaliserad till flera ställen
loco non indicato — sijaintia ei ilmoitettu — lokalisation ej angiven
locus, pl. loci — paikka, sijainti — lokalisation, plats
longitudo — pituus — längd
male definitus — epätäydellisesti määritelty — ofullständigt angiven
mater (gen. matris) — äiti, alkuperä, perusta — moder, ursprung, grund
mensis, men- — kuukausi, kuukausittainen, kuukautis- — månad, månads-
motus — liike — rörelse
multiplex, multiplicis — moninainen, useampaa elintä koskeva — mångfaldig, berörande flera organ
non — ei — icke
non alibi classificabilis — ei muualle luokiteltavissa — ej annorstädes klassificerbar
non indicata — ei ilmoitettu, (ei tietoa) — ej angiven (utan uppgift om)
NUD = non ultra descriptus, -a, -um — tarkemmin määrittelemätön — ej ytterligare beskriven = utan närmare specifikation
oligo- — pieni-, niukka-, vajaa-, harva- — liten (el. sällan)
numerus (numeri) — lukumäärä — antal
parvus, parva, parvum — pieni, mitätön, epäoleellinen — liten, oansenlig
per — kautta, välityksellä — genom, förmedelst
perturbatio — häiriö — rubbning
plures, (gen. plurium) — usea, monet, moni — flera

poly- — liika-, moni, paljon — mycken
 pondus — paino — vikt
 post — jälki-, jälkeen — efter
 prae-, pro- — etu-, esi-, ennen, edessä — före,
 framför
 propter — perusteella — på grund av
 rigid — kankea, jäykkä — styv, stel
 simplex, simplicis — yksinkertainen — enkel,
 osammansatt
 sine — ilman — utan
 sive, seu, s. — tai — eller
 status — tila, tilanne, kunto — tillstånd, belägen-
 het, skick

sub — alla, ala-, ali-, alapuolella — under,
 nedanför
 super, superior, supra- — yli-, ylempi, yläpuolella
 — över, övre
 toxicus, -a, -um — myrkyllinen — giftig
 trauma — vaurio, tapaturma, vamma — skada
 unilateralis — toispuolinen — på ena sidan,
 ensidig
 UNS — tarkemmin määrittelemätön — utan
 närmare specifikation

SISÄLLYSLUETTELO — INNEHÅLLSFÖRTECKNING

	Sivu
Alkusanat — Förord	III
Käyttöohjeita — Bruksanvisning	IX
I. Morbi infectiosi et parasitarii	1
Morbi infectiosi ex origine intestinali (000—009)	1
Tuberculosis (010—019)	2
Morbi bacterici ex origine animalis (020—027)	4
Morbi bacterici alii (030—039)	5
Poliomyelitis et aliae enteroviroseos systematis nervosi (040—046)	6
Viroseos cum exanthemate (050—057)	6
Viroseos per arthropoda (060—068)	7
Viroseos aliae (070—079)	8
Rickettsioseos et alii morbi per arthropodas (080—089)	9
Syphilis et alii morbi venerei (090—099)	10
Morbi spirochaetales alii (100—104)	12
Mycoseos (110—117)	12
Helminthiasos (120—129)	13
Morbi infectiosi sive parasitarii alii (130—136)	14
II. Neoplasmata	15
Neoplasma malignum cavi oris et pharyngis (140—149)	18
Neoplasma malignum organorum digestionis et peritonei (150—159)	19
Neoplasma malignum systematis respirationis (160—163)	20
Neoplasma malignum ossium, telae conjunctivae, cutis et mammae (170—174)	21
Neoplasma malignum urogenitalium (180—189)	22
Neoplasma malignum loco definito sive NUD (190—199)	23
Neoplasmata telae lymphaticae et haemopoeticae (200—209)	24
Neoplasmata benigna (210—228)	25
Neoplasma, typus non definitus (230—239)	28
III. Morbi systematis endocrini, nutritionis et metabolismi	31
Morbi glandulae thyreoideae (240—246)	31
Morbi glandularum aliarum systematis endocrini (250—258)	32
Avitaminoseos et aliae insufficientiae nutritionis (260—269)	33
Alii morbi metabolici (270—279)	34
IV. Morbi systematis haematopoetici et sanguinis	36
V. Morbi mentis	38
Psychoseos (290—299)	38
Neuroseos, personae pathologicae et aliae perturbationes mentales, non-psychoticae (300—309)	40
Retardatio mentalis (310—315)	41
VI. Morbi systematis nervosi et organorum sensuum	44
Morbi inflammatorii systematis nervosi centralis (320—324)	44
Morbi hereditarii et familiares systematis nervosi (330—333)	45
Alii morbi systematis nervosi centralis (340—349)	45
Morbi nervorum et gangliorum periphericorum (350—358)	46

	Sivu
Morbi inflammatorii oculi (360—369)	47
Alii morbi et casus oculi (370—379)	49
Morbi auris et processus mastoidei (380—389)	51
VII. Morbi organorum circulationis	52
Febris rheumatica acuta (390—392)	52
Morbi rheumatici chronici cordis (393—398)	52
Morbi hypertonici (400—404)	53
Morbi cordis ischaemici (410—414)	53
Alii morbi cordis (420—429)	54
Morbi cerebrovasculares (430—438)	55
Morbi arteriales, arteriolarii et capillares (440—448)	56
Morbi venarum et systematis lymphatici et alii morbi organorum circulationis (450—458)	57
VIII. Morbi organorum respirationis	59
Infectiones acutae tractus respiratorii (influenza excepta) (460—466)	59
Influenza (470—474)	60
Pneumonia (480—486)	60
Bronchitis, emphysema et asthma (490—493)	61
Alii morbi tractus respirationis superioris (500—508)	61
Alii morbi organorum respirationis (510—519)	62
IX. Morbi organorum digestionis	64
Morbi cavi oris, glandularum salivarium, maxillae et mandibulae (520—529)	64
Morbi oesophagi, ventriculi et duodeni (530—537)	67
Appendicitis (540—543)	68
Hernia abdominalis (550—553)	68
Alii morbi intestinorum et peritonei (560—569)	69
Morbi hepatis, viarum biliferarum et pancreatis (570—577)	70
X. Morbi organorum uro-genitalium	72
Nephritis et nephrosis (580—584)	72
Alii morbi systematis urinarii (590—599)	72
Morbi organorum genitalium viri (600—607)	74
Morbi mammae, ovarii, tubae, parametris (610—616)	75
Morbi uteri et organorum genitalium aliorum feminae (620—629)	76
XI. Complicationes gravidarum, parturientium et puerperarum	79
Complicationes gravidarum (630—634)	79
Infectiones urinariae et toxicoses gravidarum et puerperarum (635—639)	80
Abortus (640—645)	81
Partus (650—662)	82
Complicationes in puerperio (670—678)	85
XII. Morbi cutis et subcutis	86
Infectiones cutis et subcutis (680—686)	86
Alii casus inflammatorii cutis et subcutis (690—698)	87
Alii morbi cutis et subcutis (700—709)	89
XIII. Morbi systematis musculi-sceletalis et talae conjunctivae	91
Arthritis et rheumatismus, febris rheumatica excepta (710—718)	91
Osteomyelitis et alii morbi ossium et articulorum (720—729)	92
Alii morbi systematis musculi-sceletalis (730—738)	94
XIV. Maleformationes congenitae	96
XV. Causae quaedam morborum neonatorum et mortis perinatalis	103
XVI. Symptomata et casus male definiti	108
Symptomata systematis sive organi definiti (780—789)	109
Casus male definiti (790—796)	111
XVII. Väkivallan ja myrkyttämisen aiheuttamat vammat — Skador genom yttre våld och förgiftning	113
A. Vamman laatu (diagnoosi) — Skadans natur (diagnos)	113

	Sivu
Fracturae (800—829)	114
Luxatio sine fractura (830—839)	117
Distorsiones et distensiones articulorum, tendinum et musculorum (840—848)	119
Injuria intracranialis (fractura cranii excepta) (850—854)	119
Laesio traumatica organorum intrathoracicorum, et intraabdominalium et organorum pelvis (860—869)	120
Vulnera sine fractura (870—879)	121
Laceratio et vulnus extremitatis superioris (880—887)	123
Laceratio et vulnus extremitatum inferiorum (890—897)	124
Laceratio et vulnera loco multiplicia (900—907)	125
Injuria superficialis (910—918)	126
Contusio sive compressio, cute intacta (920—929)	127
Corpus alienum per orificia naturalia (930—939)	127
Ambustio (combustio) (940—949)	128
Injuria traumatica nervorum et medullae spinalis (950—959)	129

Muiden ryhmien osalta

ks. suomalaista ja ruotsalaista sisällysluetteloa
sivulla XXIII

Angående de andra huvudgrupperna

se den finska och svenska innehållsförteckningen
s XXIII

	Sivu		Sida
Alkusanat	III	Förord	III
Käyttöohje	IX	Bruksanvisning	IX
I. Tartunta- ja loistaudit	1	I. Infektionssjukdomar och parasitära sjukdomar	1
Ruuan sulatuskanavasta lähtöisin ole- vat tartuntataudit (000—009) ...	1	Infektionssjukdomar utgånga från digestionskanalen (000—009)	1
Tuberculoosi (010—019)	2	Tuberkulos (010—019)	2
Eläinten tartuttamat bakteeritaudit (020—027)	4	Djurburna bakteriesjukdomar (020— 027)	4
Muut bakteeritaudit (030—039) ...	5	Övriga bakteriesjukdomar (030—039)	5
Polio (lapsihalvaus) ja muut hermos- ton enterovirustaudit (040—046) .	6	Polio och andra enteroviroser i nerv- systemet (040—046)	6
Virustaudit, joissa esiintyy ihottumaa (050—057)	6	Virussjukdomar med hudutslag (050 —057)	6
Niveljalkaisten tartuttamat virustau- dit (060—068)	7	Virussjukdomar överförda av leddjur (060—068)	7
Muut virustaudit (070—079)	8	Andra virussjukdomar (070—079) ..	8
Riketsiataudit sekä muut niveljalkais- ten tartuttamat taudit (080—089)	9	Richettsiasjukdomar och andra sjuk- domar orsakade av leddjur (080— 089)	9
Kuppa ja muut sukupuolitaudit (090 —099)	10	Syfilis och andra veneriska sjukdomar (090—099)	10
Muut spirokattataudit (100—104) ..	12	Andra spirokettisjukdomar (100—104)	12
Sienitaudit (110—117)	12	Svampsjukdomar (110—117)	12
Matotaudit (120—129)	13	Masksjukdomar (120—129)	13
Muut tartunta- ja loistaudit (130— 136)	14	Andra infektiösa och parasitära sjuk- domar (130—136)	14
II. Kasvaimet	15	II. Tumörer	15
Suontelon ja nielun pahanlaatuinen kasvain (140—149)	18	Malign tumör i munhåla och svalg (140—149)	18

Sivu	Sida
Ruuansulatuselinten ja vatsakalvon pahanlaatuinen kasvain (150—159) ..	19
Hengityselinten pahanlaatuinen kasvain (160—163) ..	20
Luuston, sidekudosten, ihon ja nisän pahanlaatuinen kasvain (170—174) ..	21
Virts- ja sukuelinten pahanlaatuinen kasvain (180—189) ..	22
Muulla sijaitseva tai tarkemmin määrittelemätön pahanlaatuinen kasvain (190—199) ..	23
Imusuoni- ja vertamuodostavien elinten kasvaimet (200—209) ..	24
Hyvänlaatuiset kasvaimet (210—228) ..	25
Tarkemmin määrittelemätön kasvain (230—239) ..	28
III. Umpieritys- ja aineenvaihduntasairaudet sekä ravitsemushäiriöt ..	31
Kilpirauhasen taudit (240—246) ..	31
Muiden umpirauhasten taudit (250—258) ..	32
Vitamiini- muut puutostaudit (260—269) ..	33
Muut aineenvaihdunnan taudit (270—279) ..	34
IV. Vertamuodostavien elinten ja veren taudit ..	36
V. Mielenterveyden häiriöt ..	38
Mielisairaudet (290—299) ..	38
Neuroosit, luonteen sairaalloisuudet ja muut mielenterveydenhäiriöt, ei mielisairauksia (300—309) ..	40
Vajaamielisyys (310—315) ..	41
VI. Hermoston ja aistimien taudit ..	44
Keskushermoston tulehdustaudit (320—324) ..	44
Perinnölliset ja perheittäin esiintyvät hermoston taudit (330—333) ..	45
Muut keskushermoston taudit (340—349) ..	45
Hermojen ja perifeeristen hermosolujen sairaudet (350—358) ..	46
Silmän tulehdukselliset taudit (360—369) ..	47
Muut silmän taudit ja muutokset (370—379) ..	49
Korvan ja kartiolisäkkeen sairaudet (380—389) ..	51
VII. Verenkierroksen sairaudet ..	52
Äkillinen kuumereuma (390—392) ..	52
Krooniset reumaattiset sydäntaudit (393—398) ..	52
Maligni tumör i matsmältningsorganen och bukhinnan (150—159) ..	19
Maligni tumör i respirationssystemet (160—163) ..	20
Maligni tumör i ben, bindväv, hud och bröstkörtel (170—174) ..	21
Maligni tumör i urogenitalorganen (180—189) ..	22
Maligni tumör på annat ställe eller UNS (190—199) ..	23
Tumörer i lymfatisk och blodbildande vävnad (200—209) ..	24
Benigna tumörer (210—228) ..	25
Tumör av ospecificerad natur (230—239) ..	28
III. Endokrina systemets sjukdomar, nutritionsrubbingar och ämnesomsättningssjukdomar ..	31
Sjukdomar i sköldkörteln (240—246) ..	31
Sjukdomar i andra endokrina körtlar (250—258) ..	32
Avitaminoser och andra bristsjukdomar (260—269) ..	33
Andra rubbningar i ämnesomsättningen (270—279) ..	34
IV. Blodbildande organens och blodets sjukdomar ..	36
V. Mentala rubbningar ..	38
Psykosor (290—299) ..	38
Neuroser, patologisk personlighet och andra mentala, icke-psykotiska rubbningar (300—309) ..	40
Psykiskt utvecklingsstörda (310—315) ..	41
VI. Nervsystemets och sinnesorganens sjukdomar ..	44
Inflammatoriska sjukdomar i centrala nervsystemet (320—324) ..	44
Ärftliga och familjära sjukdomar i nervsystemet (330—333) ..	45
Andra sjukdomar i centrala nervsystemet (340—349) ..	45
Sjukdomar i nerver och perifera ganglier (350—358) ..	46
Inflammatoriska ögonsjukdomar (360—369) ..	47
Andra sjukdomar och förändringar i ögat (370—379) ..	49
Sjukdomar i örat och processus mastoideus (380—389) ..	51
VII. Cirkulationsorganens sjukdomar ..	52
Akut reumatisk feber (390—392) ..	52
Kroniska reumatiska hjärtsjukdomar (393—398) ..	52

Sivu	Sida
Verenpainetaudit (400—404) ..	53
Verensalpaus-sydäntaudit (410—414) ..	53
Muut sydäntaudit (420—429) ..	54
Aivoverisuonien taudit (450—438) ..	55
Sairaudet valtimoissa, pikkuvaltimoissa ja hiusuonissa (440—448) ..	56
Taudit laskimoissa, imusuonistossa ja muissa verenkierroksen osissa (450—458) ..	57
VIII. Hengityselinten taudit ..	59
Äkilliset infektiot hengitysteissä (paitsi influenssaa) (460—466) ..	59
Influenssa (470—474) ..	60
Keuhkkokuume (480—486) ..	60
Keuhkoputkentulehdus, keuhkolaujenta ja astma (490—493) ..	61
Muut taudit yleisimmässä hengitysteissä (500—508) ..	61
Muut hengityselinten taudit (510—519) ..	62
IX. Ruuansulatuselimistön sairaudet ..	64
Suontelien, sylkirauhasten ja leukojen sairaudet (520—529) ..	64
Ruokatorven, mahalaukun ja pohjukaissuolen sairaudet (530—537) ..	67
Umpilisäkkeentulehdus (540—543) ..	68
Vatsatyryä (550—553) ..	68
Muut suoliston ja vatsakalvon sairaudet (560—569) ..	69
Maksan, sappiteiden ja haiman sairaudet (570—577) ..	70
X. Virts- ja sukuelinten taudit ..	72
Munuaistulehdus ja rappimunuais-tauti (580—584) ..	72
Muut virtsaelinten taudit (590—599) ..	72
Miesten sukuelinten taudit (600—607) ..	74
Nisän, munasarjan, munanjohtimen ja kohdunvieruskudoksen taudit (610—616) ..	75
Kohdun ja naisen muiden sukuelinten sairaudet (620—629) ..	76
XI. Raskauden, synnytyksen ja lapsivuoteuden lisäaudit ..	79
Raskauden lisäaudit (630—634) ..	79
Raskauden- ja lapsivuoteen aikaiset virtsainfektiot ja myrkytystilat (635—639) ..	80
Keskenmeno (640—645) ..	81
Hypertoniska sjukdomar (400—404) ..	53
Ischemiska hjärtsjukdomar (410—414) ..	53
Andra hjärtsjukdomar (420—429) ..	54
Cerebrovaskulära sjukdomar (430—438) ..	55
Sjukdomar i artärerna, artäriolerna och kapillärerna (440—448) ..	56
Sjukdomar i vener, lymfsystem och andra delar av cirkulationsorganen (450—458) ..	57
VIII. Andningsorganens sjukdomar ..	59
Akuta infektioner i luftvägarna (utom influensa) (460—466) ..	59
Influensa (470—474) ..	60
Lunginflammation (480—486) ..	60
Bronkit, emfysem och astma (490—493) ..	61
Andra sjukdomar i övre luftvägarna (500—508) ..	61
Andra sjukdomar i andningsorganen (510—519) ..	62
IX. Matsmältningsorganens sjukdomar ..	64
Sjukdomar i munhåla, spottkörtlar och käkar (520—529) ..	64
Matstrupens, magsäckens och tolvfingertarmens sjukdomar (530—537) ..	67
Appendicit (540—543) ..	68
Bukbräck (550—553) ..	68
Andra sjukdomar i tarm och bukhinna (560—569) ..	69
Leverns, gallvägarnas och bukspottkörteln sjukdomar (570—577) ..	70
X. Urogenitalorganens sjukdomar ..	72
Nefrit och nefros (580—584) ..	72
Andra sjukdomar i urinorganen (590—599) ..	72
Sjukdomar i manliga genitalia (600—607) ..	74
Sjukdomar i mamma, ovarium, tuba och parametrium (610—616) ..	75
Sjukdomar i uterus och andra kvinnliga genitalia (620—629) ..	76
XI. Komplikationer vid graviditet, förlösning och i puerperiet ..	79
Komplikationer under graviditet (630—634) ..	79
Urinvägsinfektioner och toxikoser under graviditet och puerperium (635—639) ..	80
Abort (640—645) ..	81

	Sivu		Sida
Synnytys (650—662)	82	Förlossning (650—662)	82
Lapsivuoteuden lisätaudit (670—678)	85	Komplikationer under barnsängstiden (670—678)	85
XII. Ihon ja ihonalaiskudoksen taudit ..	86	XII. Hudens och underhudens sjukdomar	86
Ihon ja ihonalaiskudoksen tartunta-sairaudet (680—686)	86	Hudens och underhudens infektioner (680—686)	86
Muut ihon ja ihonalaiskudoksen tu-lehdukselliset tilat (690—698) ...	87	Andra inflammatoriska tillstånd i hud och underhud (690—698)	87
Muut ihon ja ihonalaiskudoksen sai-raudet (700—709)	89	Andra sjukdomar i hud och underhud (700—709)	89
XIII. Tuki- ja liikuntaelinten sairaudet ..	91	XIII. Sjukdomar i muskuloskeletala syste-met och bindväven	91
Niveltulehdus ja reuma, paitsi kuu-merereuma (710—718)	91	Artrit och reumatism, utom reumatisk feber (710—718)	91
Luumätä ja muut luiden ja nivelten sairaudet (720—729)	92	Osteomyelit och andra ben- och led-sjukdomar (720—729)	92
Muut tuki- ja liikuntaelinten taudit (730—738)	94	Andra sjukdomar i muskuloskeletala systemet (730—738)	94
XIV. Synnynnäiset epämuodostumat	96	XIV. Medfödda missbildningar	96
XV. Perinataalisten sairauksien ja kuol-leisuuden syitä	103	XV. Vissa orsaker till perinatal sjuklighet och dödlighet	103
XVI. Oireita ja tarkemmin määrittelemät-tömiä tapauksia	108	XVI. Symptom och ofullständigt precise-rade fall	108
Oireet, jotka liittyvät elinsysteemi-hin ja elimiin (780—789)	109	Symptom hänförliga till organsystem och organ (780—789)	109
Tarkemmin määrittelemättömiä ta-pauksia (790—796)	111	Ofullständigt preciserade fall (790—796)	111
XVII. Väkivallan ja myrkyttämisen aiheut-tamat vammat	113	XVII. Skador genom yttre våld och förgift-ning	113
A. Vamman laatu (diagnoosi)	113	A. Skadans natur (diagnos)	113
Murtumat (800—829)	114	Frakturer (800—829)	114
Sijoiltaan meno ilman murtumaa (830—839)	117	Luxation utan fraktur (830—839) ..	117
Lihasten ja jänteiden nyrjähdyskset (vääntymiset), venähdykset ja re-vähtymät (840—848)	119	Distorsioner (vrickningar), stukningar och rupturer av muskler och senor (840—848)	119
Kallonsisäinen vamma (ilman kallon-murtumaa) (850—854)	119	Skada på huvudet (utan skallfraktur) (850—854)	119
Rinnan, vatsan ja lantion sisäiset vammat (860—869)	120	Inre skador i bröst, buk och bäcken (860—869)	120
Haavat ilman murtumaa (870—879) ..	121	Sårskador utan fraktur (870—879) ..	121
Repeämä ja haava yläraajassa (880—887)	123	Sönderslitning och sårskada i övre extremitet (880—887)	123
Repeämä ja haava alaraajassa (890—897)	124	Sönderslitning och sårskada på nedre extremiteterna (890—897)	124
Repeämä ja haavoja useassa eri pai-kassa (900—907)	125	Sönderslitning och sårskador med multipel lokalisation (900—907) ..	125
Pinnalliset haavat (910—918)	126	Ytliga sårskador (910—918)	126
Ruhje- tai puristusvamma, jossa iho on ehjä (920—929)	127	Kontusion eller klämskada (kross-ning) med intakt hud (920—929) ..	127
Jostakin kehon luonnollisesta aukosta elimistöön joutunut vieras esine (930—939)	127	Främmande kropp som inträngt ge-nom naturlig öppning (930—939) ..	127

	Sivu		Sida
Palovammat (940—949)	128	Brännskador (940—949)	128
Ulkonaisen väkivallan aiheuttamat hermo- ja selkäydinvauriot (ilman luuston vaurioita) (950—959) ...	129	Nerv- och ryggmargsskador genom yttre våld (utan skelettskador) (950—959)	129
Kemiallisesti vaikuttavien aineiden haittavaikutukset (960—989)	131	Ogynnsam inverkan av kemiskt ver-kande ämnen (960—989)	131
Lääkeaineiden haittavaikutukset (960—979)	131	Ogynnsam inverkan av läkemedel och droger (960—979)	131
Pääasiallisesti muussa kuin lääkinnäl-lisessä käytössä olevien aineiden myrkyvaikutus (980—989)	134	Toxisk effekt av substanser i huvud-sakligen icke-medicinsk använd-ning (980—989)	134
Säteilyn, lämpötilan, ilmanpaineen ym. tarkemmin määrittelemätön epäsuotuisa vaikutus (990—999) .	136	Ogynnsam inverkan av strålning, tem-peratur, lufttryck m m skada UNS (990—999)	136
B. Tapaturmien ulkoiset syyt (E-sarja)	141	B. Skadans yttre orsak (E-serien) ..	141
Liikennetapaturmat (E 807—E 846)	143	Trafikolyckor (E 807—E 846)	143
Myrkytystapaturmat (E 859—E 877)	150	Förgiftning genom olyckshändelse (E 859—E 877)	150
Putoaminen (E 880—E 887)	151	Fall (E 880—E 887)	151
Avotulen aiheuttamat tapaturmat (E 890—E 899)	152	Olyckor orsakade av öppen eld (E 890—E 899)	152
Luonnon ja ympäristön aiheuttamat tapaturmat (E 900—E 909)	153	Olyckshändelser orsakade av natur och miljö (E 900—E 909)	153
Muut onnettomuudet (E 910—E 939)	154	Andra olyckshändelser (E 910—E 939)	154
Tapaturmien jälkiseuraukset (E 940—E 949)	159	Sena effekter av olycksfall (E 940—E 949)	159
Itsemurha, itsemurhayritys ja muu itse aiheutettu vahinko (E 950—E 959)	160	Själv-mord, självmordsförsök och an-nan självtillfogad skada (E 950—E 959)	160
Murha, tappo ja muu tahallinen pa-hoinpitytely (E 960—E 969)	161	Mord, dråp och annan uppsåtlig miss-handel (E 960—E 969)	161
Poliisin toiminnan aiheuttamat va-hingoittumiset (E 970—E 978) ...	162	Polisingripande (E 970—E 978)	162
Epäiltäessä onko kyseessä onnetto-muus vai tahallinen teko (E 980—E 989)	162	Vid tveksamhet om olycksfall eller uppsåt (E 980—E 989)	162
Sotatoimet (E 990—E 999)	163	Krigshandling (E 990—E 999)	163
Täydentävä luokittelu (Y-sarja) ...	165	Kompletterande klassifikation (Y-se-rien)	165
Tiettyjen elinjärjestelmien tutkimi-nen ilmoittamatta diagnoosia (Y 00—Y 09)	165	Undersökning och utredning av spe-cifika system utan uppgift om diag-nos (Y 00—Y 09)	165
Muut tutkimukset ilmoittamatta diagnoosia (Y 10—Y 19)	166	Andra undersökningar utan uppgift om diagnos (Y 10—Y 19)	166
Lääketieteelliset (ja kirurgiset) toi-menpiteet ilmoittamatta diagnoo-sia (Y 20—Y 29)	166	Medicinska (och kirurgiska) åtgärder utan uppgift om diagnos (Y 20—Y 29)	166
Oireettomassa vaiheessa olevan tau-din lääkiinnallinen (ja kirurginen) jälkihoito (Y 30—Y 39)	167	Medicinsk (och kirurgisk) eftervård utan aktuella besvär (Y 30—Y 39)	167
Henkilöihin kohdistuvat ehkäisevät toimenpiteet (Y 40—Y 49)	167	Personer underkastade preventiva åt-gärder (Y 40—Y 49)	167
Eräät kirurgiset toimenpiteet (Y 50—Y 59)	169	Viss kirurgi (Y 50—Y 59)	169

	Sivu		Sida
Ennalta ehkäisevä äitiys- ja lasten- huolto (Y 60—Y 69)	169	Förebyggande mödra- och barnavård (Y 60—Y 69)	169
Muut potilaat, joilla ei ole todettavissa sairautta tai vaivoja (Y 70—Y 79)	169	Andra personer utan aktuella besvär eller sjukdom (Y 70—Y 79)	169
Terveiden, elävänä syntyneiden las- ten luokittelu eräiden syntymään liittyvien näkökohtien mukaan (Y 80—Y 89)	170	Friska, levande födda barn efter typ av börd (Y 80—Y 89)	170
Kuolintodistus, lääketieteellisen lau- sunnan antaminen ja säännöt luo- kittelua varten	173	Dödsattesten, det medicinska utlåtän- det och reglerna för klassificering	173
Määritelmät ja suositukset	193	Definitioner och rekommendationer	193
Kansainvälisen tauti- ja kuolinsyy- luokituksen 7. ja 8. revision koodi- numeroiden välinen vertailutau- lukko	195	Den internationella sjukdoms- och dödsorsaksklassificeringens jämfö- relsetabell mellan den 7 och 8 revi- sionen kodnummer	195
Hakemisto	220	Sakregister	220

I. Morbi infectiosi et parasitarii

Tartunta- ja loistaudit

Infektionssjukdomar och parasitära sjukdomar

Sisältää taudit, joita tavallisesti pidetään suo-
raan tai välillisesti tarttuvina.
Ei sisällä hengityselinten äkillisiä tartuntatau-
teja (460—466), influenssaa (470—474), eräitä
paikallisia tartuntatauteja.

Useisiin tämän tautiryhmän nimikkeisiin sisältyy
erillinen numero epäilystä tapauksesta. (Katso
esim. 000,97 (Kolera) Suspecta eli epäilty.)
Epäilyllä tarkoitetaan, että taudin määrittäminen
perustuu havaittuihin oireisiin, mutta sitä ei ole
voitu lopullisesti varmistaa. Vertaa nimikkeitä
tartunnankantaja, Y 41, sekä henkilöitä ilman
subjektiivisiä oireita tai tautia Y 00—Y 19, Y 34
ja Y 40. Katso myös käyttöohjetta.

Inkluderar sjukdomar som vanligtvis betraktas
som smittsamma eller överförbara.
Exkluderar akuta luftvägsinfektioner (460—466),
influenta (470—474), vissa lokala infektioner.

Under *många* rubriker i detta kapitel har ett
nummer *angivits* för suspekta fall. (Se t ex 009,97
(Cholera) Suspecta.) Med suspekt menas, att
diagnosen stödes av observerade symptom, men
icke kunnat definitivt verifieras. Jfr. smittbärare,
Y 41, och personer utan subjektiva symptom
eller sjukdom Y 00—Y 19, Y 34 och Y 40. Se
även bruksanvisningen.

MORBI INFECTIOSI EX ORIGINE INTESTINALI (000—009)

Ruuansulatuskanavasta lähtöisin olevat tartuntataudit — Infektionssjukdomar utgånga från
digestionskanalen

Ei sisällä matotautia (120—129) — Exkluderar helminthiasis (120—129)

<i>Cholera</i>	<i>Salmonellosis alia</i>
Kolera — Kolera	Muut salmonellataudit — Annan salmo- nellainfektion
000,01 Classica	003,00 Causa alimentaria Breslau (typhi murium)
000,10 El Tor	003,01 Causa alimentaria Oranienburg
000,97 Suspecta	003,02 Causa alimentaria Montevideo
000,99 NUD	003,03 Causa alimentaria Newcastle
<i>Febris typhoides</i>	003,04 Causa alimentaria enteritidis Gärtner
Lavantauti — Tyfoidfeber	003,05 Causa alimentaria cholerae suis
001,97 Suspecta	003,06 Causa alimentaria alia
001,99 NUD	003,07 Causa alimentaria suspecta
<i>Febris paratyphoides</i>	003,09 Causa alimentaria NUD
Pikkulavantauti — Paratyfoidfeber	Elintarvikkeista — Av fodoämnen
002,00 Typus A	003,90 Causa alimentaria non indicata, Breslau (typhi murium)
002,10 Typus B	003,91 Causa alimentaria non indicata, Oranien- burg
002,20 Typus C	
002,97 Suspecta	
002,99 NUD	

- 003,92 Causa alimentaria non indicata, Montevideo
 003,93 Causa alimentaria non indicata, Newcastle
 003,94 Causa alimentaria non indicata, enteritidis Gärtner
 003,95 Causa alimentaria non indicata, cholerae suis
 003,96 Causa alimentaria non indicata, alia
 003,97 Causa alimentaria non indicata, suspecta
 003,99 NUD

Dysenteria bacillaris

Basillipunatauti, punatauti — Bacillär dysenteri, rödsot

- 004,00 Shiga
 004,10 Flexner
 004,20 Boyd
 004,30 Sonne
 004,40 Schmitz Stutzer
 004,80 Alia
 004,97 Suspecta
 004,99 NUD

Intoxicatio alimentaria bacillaris acuta

Äkillinen ruokamyrkytys — Akut födoämnescförgiftning

Ei sisällä salmonellatauteja (003), ravintoaineiden aiheuttamia myrkytyksiä (988, E 869) — Exkluderar salmonellainfektioner (003), förgiftning av födoämnen (988, E 869)

- 005,00 Staphylococcica
 005,10 Botulismus
 005,20 Aliae clostridicae
 005,80 Aliae bactericae
 005,97 Suspecta
 005,99 NUD

Amoebiasis

Amoebatauti — Amöbiasis

- 006,00 Cum abscessu hepatis
 006,90 Sine abscessu hepatis

TUBERCULOSIS (010—019)

Tuberkuloosi — Tuberkulos

Ei sisällä inaktiivia tai parantunutta tuberkuloosia, joka ei tarvitse lääketieteellistä hoitoa (Y 34).
 Exkluderar: inaktiv eller botad tuberkulos som icke fordrar medicinsk behandling (Y 34).

010,99 *Silicotuberculosis*

Tuberculosis pulmonum

Keuhkotuberkuloosi — Lungtuberkulos

- 006,97 Suspecta
 006,99 NUD

Morbi protozoici intestinales alii

Muut alkueläinten aiheuttamat suolistotaudit — Andra protozosjukdomar i tarmen

- 007,00 Balantidiasis
 007,10 Giardiasis, Lambliasis
 007,20 Coccidiosis
 007,96 Alia
 007,97 Suspecta
 007,99 NUD

Enteritis per organismata alia specificata

Muun tietyn eliön aiheuttama suolitulehdus — Enteritis av annan specificerad organism

- 008,00 Escherichia coli
 008,10 Arizona
 008,20 Bacterica alia specificata
 008,30 Bacterica NUD
 008,80 Virosa specificata
 008,98 Virosa NUD

Diarrhoea

Ripuli — Diarré

Ei sisällä kroonista suolitulehdusta eikä haavaista paksusuolentulehdusta (563), tietyn eliön aiheuttamaa ripulia (000—008), ei-tarttuvaa mahasuolitulehdusta ja paksusuolentulehdusta (561) — Exkluderar kronisk enterit och ulcerös kolit (563), diarré av specificerad organism (000—008), icke-infektiös gastroenterit och kolit (561)

- 009,00 Diarrhoea dysenterica NUD
 Dysenteri NUD
 009,19 Diarrhoea NUD
 009,20 Gastroenteritis (acuta) (infectiosa)
 009,21 Enterocolitis sive colitis (acuta) (infectiosa)
 009,98 Diarrhoea alia

- 011,01 Cavernosa
 011,02 Non cavernosa
 011,03 Bronchialis
 011,04 Tuberculoma pulmonum

- 011,05 Disseminata pulmonum
 011,06 Pulmonum alia sive NUD
 011,07 Suspecta
 011,09 Tuberculosis NUD
 Tuberkuloosi tarkemmin määrittelemättömässä paikassa — Tuberkulos utan uppgift om lokalisation

Tuberculosis alia organorum respirationis

Muiden hengityselinten tuberkuloosi — Tuberkulos i andra andningsorgan

- 012,00 Complexus tuberculosus primarius cum symptomatibus
 012,10 Tuberculosis pleurae, pleuritis exsudativa tuberculosa
 012,11 Empyema pleurae tuberculosum
 012,12 Fistula tuberculosa pleurae
 012,20 Pleuritis exsudativa, serofibrinosa, serosa, causa non indicata
 012,30 Laryngis
 012,90 Tracheae
 012,91 Pharyngis
 012,92 Lymphonodorum tracheobronchialium et mediastini
 012,96 Alia
 012,97 Suspecta

Tuberculosis meningum et systematis nervosi centralis

Aivokalvo- ja keskushermostotuberkuloosi — Tuberkulos i hjärnhinnorna och centrala nervsystemet

- 013,00 Meningum
 013,90 Systematis nervosi centralis, meningibus exceptis
 013,97 Suspecta
 013,99 NUD

Tuberculosis intestinorum, peritonei et lymphonodorum mesenterii

Suoliston, vatsakalvon ja suoliliepeen imusolmuketuberkuloosi — Tuberkulos i tarmarna, peritoneum och mesenteriallymfkörtlarna

- 014,00 Intestinorum
 014,01 Peritonei et lymphonodorum mesenterii
 014,07 Suspecta
 014,09 NUD

Tuberculosis ossium et articulorum

Luu- ja niveltuberkuloosi — Ben- och ledtuberkulos

- 015,00 Columnae vertebrales
 015,10 Coxae
 015,20 Genus

- 015,88 Alia
 015,97 Suspecta
 015,99 NUD

Tuberculosis uro-genitalis

Virts- ja sukuelintuberkuloosi — Tuberkulos i urin- och könsorgan

- 016,00 Renis
 016,01 Ureteris
 016,02 Vesicae urinariae
 016,03 Urethrae
 016,04 Prostatae, vesiculae seminalis sive testis
 016,05 Salpingis
 016,06 Endometrii
 016,07 Alia
 016,08 Suspecta
 016,09 NUD

Tuberculosis aliorum organorum

Muiden elinten tuberkuloosi — Tuberkulos i andra organ

- 017,01 Erythema induratum tuberculosum
 017,02 Erythema nodosum tuberculosum
 017,03 Lupus tuberculosus
 017,08 Alia cutis et subcutis
 017,09 Cutis et subcutis NUD
 017,10 Lymphonodorum colli
 017,18 Lymphonodorum periphericorum aliorum
 017,19 Lymphonodorum NUD
 017,20 Conjunctivitis tuberculosa
 017,21 Keratitis tuberculosa
 017,22 Iritis et iridocyclitis tuberculosa
 017,23 Retinitis et chorioiditis tuberculosa
 017,29 Oculi NUD
 017,31 Otitis media tuberculosa
 017,32 Otitis alia tuberculosa
 017,39 Auris NUD
 017,91 Pericardii
 017,93 Cavi oris
 017,94 Hepatis, lienis
 017,95 Glandulae suprarenalis
 017,96 Aliorum organorum
 017,97 Suspecta

Tuberculosis disseminata

Yleistuberkuloosi (miliaarituberkuloosi — Disseminerad tuberkulos (miliartuberkulos)

- 018,00 Acuta, non pulmonalis
 018,10 Acuta NUD
 018,98 Alia, chronica inclusa

Tuberculosis sequelae

Tuberkuloosin jälkitila — Sena besvär av tuberkulos

Ei sisällä tapauksia, joissa todetaan aktiivisen tuberkuloosin oireita (010—018). Jälkitarkastus henkilölle, jolla ei ole ollut tautia eikä subjektiivisiä oireita (Y 34) — Exkluderar fall med tecken på aktiv tuberkulos (010—018); efterundersökning av person utan sjukdom eller subjektiva symtom (Y 34)

- 019,00 Bronchiectasia
019,01 Emphysema
019,02 Atelectasis pulmonis
019,03 Fibrosis pulmonum
019,04 Adhaesiones pleurae
019,08 Sequelae aliae e tuberculosis organorum respirationis

- 019,09 Sequelae NUD e tuberculosis organorum respirationis
019,10 Organorum systematis nervosi
019,20 Hydronephrosis
019,21 Strictura ureteris
019,28 Sequelae aliae, organorum urogenitalium
019,29 Sequelae NUD, organorum urogenitalium
019,30 Columnae vertebrales
019,31 Coxae
019,32 Genus
019,38 Aliorum ossium et articulorum
019,39 Ossium et articulorum NUD
019,90 Synechia pericardii
019,98 Aliorum organorum

MORBI BACTERICI EX ORIGINE ANIMALI (020—027)

Eläinten tartuttamat bakteeritaudit — Djurburna bakteriesjukdomar

- Pestis*
Rutto — Pest
- 020,00 Budonica
020,10 Pulmonalis
020,99 NUD
- Tularaemia*
Jänisrutto — Tularemi
- 021,00 Glandularis sive ulceroglandularis
021,01 Oculoglandularis
021,02 Typhoides
021,06 Alia
021,07 Suspecta
021,09 NUD
- Anthrax*
Pernarutto — Mjältbrand
- 022,97 Suspectus
022,99 NUD
- Brucellosis*
Luomatauti — Brucellos (undulantfeber)
- 023,00 Causa brucella melitensis
023,10 Causa brucella abortus

- 023,20 Causa brucella suis
023,97 Suspecta
023,99 NUD
- 024,99 *Malleus*
Räkätauti — Rots
- 025,99 *Melioidosis*
Melioidos
- Febris morsus muris*
Rotanpuremakuume — Råttbetsfeber
- 026,00 Per spirillum minus
026,01 Per spirochaetam morsus muris
026,10 Per streptobacillum moniliformem
026,99 NUD
- Morbi bacterici ex origine animalis alia*
Muut eläinten tartuttamat bakteeritaudit
Andra djurburna bakteriesjukdomar
- 027,00 Granulomatosis infantiseptica
027,01 Meningoencephalitis listerica
027,08 Listeriosis alia
027,09 Listeriosis NUD
027,10 Infectio erysipeloidis
027,98 Alii

MORBI BACTERICI ALII (030—039)

Muut bakteeritaudit — Övriga bakteriesjukdomar

Ei sisällä veneerisiä bakteeritauteja (098—099) eikä bartonelloosia (089) — Exkluderar veneriska bakteriesjukdomar (098, 099), bartonellosis (089)

- Lepra*
Spitaali — Spetälska
- 030,00 Lepromatosa
030,10 Tuberculoides
030,20 Indeterminata
030,30 Intermedia
030,97 Suspecta
030,98 Alia
030,99 NUD

- 031,99 *Morbi mycobacterici alii*
Muut sienibakteerien aiheuttamat sairaudet — Andra sjukdomar orsakade av mykobakterier
Sisältää lintutuberkuloosin — Inkluderar tuberkulos av aviär typ

- Diphtheria*
Kurkkumätä — Difteri
- 032,97 Suspecta
032,99 NUD

- Pertussis*
Hinkuyskä — Kikhosta
- 033,00 Causa bacilli pertussis
033,10 Causa bacilli parapertussis
033,90 Status post pertussim
033,96 Alia
033,97 Suspecta
033,99 NUD

- Tonsillitis streptococcia et scarlatina*
Streptokokin aiheuttama kitarisatulehdus ja tulirokko — Streptokocktonsillit och scharlakansfeber

- 034,00 Tonsillitis streptococcia
034,10 Scarlatina cum complicatione
034,17 Scarlatina suspecta
034,19 Scarlatina NUD

- 035,99 *Erysipelas*
Ruusu — Rosfeber

Infectio meningococcica
Tarttuva aivokalvontulehdus (meningokokkien aiheuttama) — Meningokockinfektion

- 036,00 Meningitis meningococcica
036,10 Meningococcaemia acuta sive non definita
036,11 Syndroma Waterhouse-Friedrichsen
036,12 Meningococcaemia chronica
036,80 Alia
036,97 Suspecta
036,99 NUD

- 037,99 *Tetanus*
Jäykkäkouristus — Stelkramp

Septicaemia
Verenmyrkytys — Sepsis
Sisältää vastasyntyneen verenmyrkytyksen (napa) (NUD) — Ei sisällä lapsivuoteisen tetanusta (670) — Inkluderar sepsis neonatorum (umbilicalis) (NUD) Exkluderar puerperal tetanus (670)

- 038,00 Streptococcia
038,10 Staphylococcia
038,20 Pneumococcia
038,80 Escherichia coli
038,88 E micriobosibus aliis definitis
038,97 Suspecta
038,99 NUD

Morbi bacterici alii
Muut bakteeritaudit — Andra bakteriesjukdomar

- 039,00 Gangraena emphysematosa
Kaasukuolio — Gasbrand
- 039,10 Rhinoscleroma
039,90 Infectio staphylococcica aurea
039,91 Infectio Yersinia (Pasteurella) pseudotuberculosis
039,92 Infectio Yersinia (Pasteurella) enterocolitica
039,93 Infectio Yersinia (Pasteurella) alia
039,98 Alii

POLIOMYELITIS ET ALIAE ENTEROVIROSES SYSTEMATIS NERVOSI (040—046)

Polio (lapsihalvaus) ja muut hermoston enterovirustaudit — Polio och andra enteroviroser i nervsystemet

- Poliomyelitis bulbaris acuta*
Äkillinen ydinjatkospolio — Akut bulbär polio
- 040,00 Cum paralyysi spinali
040,01 Cum encephalitude
040,07 Suspecta
- 041,99 *Poliomyelitis acuta alia cum paralyysi*
Muu äkillinen polio, missä esiintyy halvauksia — Annan akut polio med förlamning
- 042,99 *Poliomyelitis acuta sine paralyysi*
Äkillinen polio ilman halvauksia — Akut polio utan förlamning
- Poliomyelitis acuta NUD*
Äkillinen tarkemmin määrittelemätön polio — Akut polio UNS
- 043,97 Suspecta
043,99 NUD
- 044,99 *Poliomyelitis acuta, sequelae*
Äkillisen polion jälkitila — Sena besvär av polio
- Meningitis aseptica per enterovirus*
Enteroviruksen aiheuttama aseptinen aivokalvontulehdus — Aseptisk meningit av enterovirus
Ei sisällä aivokalvontulehdusta, jonka aiheuttajana on: arbovirus (060—068), adenovirus (078), poliovirus (042), herpes zoster (053), herpes simplex (054), sikotauti (072), choriomeningitis lymphatica (079), leptospiroosi (100)—Exkluderar orsakad av arbovirus (060—068), adenovirus (078), virus av polio (042), herpes zoster (053), herpes simplex (054), påssjuka (072), choriomeningitis lymphocytica (079), leptospiros (100)
- 045,00 Serosa Coxsackie
045,10 Serosa ECHO
045,97 Suspecta
045,99 Serosa per enterovirus NUD
- 046,99 *Alii morbi enteroviroso systematis nervosi centralis*
Muut keskushermoston enterovirustaudit
Andra enterovirusjokdomar i centrala nervsystemet

VIROSES CUM EXANTHEMATE (050—057)

Virustaudit, joissa esiintyy ihottumaa — Virussjukdomar med hudutslag

- Variola*
Isorokko — Smittkoppor
- 050,00 Major
050,10 Minor (alasttrim)
050,97 Suspecta
050,99 NUD
- 051,99 *Variola bovis*
Lehmärokko — Kokoppor
- Varicellae*
Vesirokko — Vattenkoppor
- 052,00 Cum meningoencephalitude
- 052,01 Cum complicatione alia
052,07 Suspectae
052,09 NUD
- Herpes zoster*
Vyöruusu — Bältros
- 053,00 Ophthalmicus
053,01 Oticus
053,02 Generalisatus
053,06 Alius
053,07 Suspectus
053,09 NUD

Herpes simplex
Ihorokahtuma (yskänrokahtuma) —
Herpes simplex

- 054,00 Labialis
054,01 Gingivostomatitis
054,02 Genitalis
054,03 Cutaneus (Eczema herpeticum)
054,04 Meningoencephalitis herpetica
054,05 Kerato-conjunctivitis herpetica
054,06 Herpes simplex alius
054,07 Suspectus
054,09 NUD

Morbilli
Tuhkarokko — Mässling

- 055,97 Suspecta

055,99 Non definita

Rubeola
Vihurirokko — Röda hund

- 056,97 Suspecta
056,99 Non definita

Exanthemata virogena alia
Muut viruksen aiheuttamat ihottumat — Andra hudutslag orsakade av virus

- 057,00 Erythema infectiosum
057,10 Exanthema subitum
957,88 Alia
057,97 Suspecta
057,99 NUD

VIROSES PER ARTHROPODAS (060—068)

Niveljalkaisten tartuttamat virustaudit — Virussjukdomar överförda av leddjur

Febris flava
Keltakuume — Gula febern

- 060,00 Silvatica
060,10 Urbana
060,97 Suspecta
060,99 NUD

- 063,00 Meningoencephalitis verno-aestivalis russica (RSSE)
062,10 »Louping ill»
063,20 Europaea centralis
063,97 Suspecta
063,99 NUD

Febris Dengue
Dengue-kuume — Denguefeber

- 061,97 Suspecta
061,99 NUD

064,99 *Encephalitis virosa per arthropoda alia*

Muiden niveljalkaisten välityksellä tarttuva virus-aivotulehdus — Virusencefalit orsakad av andra leddjur

Encephalitis virosa per mosquitos
Sääskien välityksellä tarttuva virus-aivotulehdus — Virusencefalit orsakad av moskiter

- 062,00 Japonica
062,10 Equina occidentalis
062,20 Equina orientalis
062,30 St. Louis
062,40 Murray Valley
062,97 Suspecta
062,98 Alia definita
062,99 NUD

- Encephalitis virosa NUD*
Virus-aivotulehdus, tarkemmin määrittelemätön — Virusencefalit UNS
Ei sisällä tarkemmin määrittelemätöntä aivotulehdusta (323), eikä rokotuksen jälkeistä aivotulehdusta (999, E 939) — Exkluderar encefalit UNS (323), encefalit efter vaccination (999, E 939)
065,90 Encephalitis lethargica
065,99 Encephalitis virosa NUD

Encephalitis virosa per ixodidam
Punkin välityksellä tarttuvat virus-aivotulehdus — Virusencefalit orsakad av fästingar

Encephalitis virosa, sequelae
Virus-aivotulehduksen jälkitila — Följd-tillstånd av virusencefalit
Tarkoittaa tilaa vähintään vuoden kuluttua aivotulehdukseen sairastumisen jäl-

- keen — Avser tillstånd, som föreligger ett år eller mera efter insjuknandet i encefalit
- 066,00 Parkinsonismus postencephaliticus
- 066,01 Alterationes personae et characteris postencephaliticae
- 066,02 Psychosis postencephalitica
- 066,08 Alii casus postencephalitici
- 066,09 NUD
- Febris haemorrhagica per arthropoda*
Niveljalkaisten välityksellä tarttuva verenvuotokuume — Hemorrhagisk feber orsakad av leddjur
- 067,00 Krim
- 067,10 Omsk
- 067,20 Morbus Kyasanur Forest
- 067,38 Febris haemorrhagica per arthropodas alias
- 067,40 Febris haemorrhagica per mosquitos
- 067,50 Nephroso-nephritis haemorrhagica
- 067,90 Alia sive NUD
- Viroses per arthropodas alias*
Muut niveljalkaisten välityksellä tarttuvat virustaudit — Andra virussjukdomar orsakade av leddjur
- 068,00 Per phlebotomum. Febris Pappataci
- 068,10 Per ixodidam. Ixodiasis
- 068,20 Per mosquitos
- 068,98 Viroses per arthropodas alias

VIROSES ALIAE (070—079)

Muut virustaudit — Andra virussjukdomar

- Hepatitis infectiosa*
Tarttuva keltatauti — Infektiös hepatit
Ei sisällä seuraavia: rokotuksen, verensiirron y.m. jälkeinen keltatauti (999, E 939), Morbus Weil (100), Hepatitis NUD (573), Icterus NUD (785). — Exkluderar hepatit efter vaccination, transfusion etc. (999, E 939), Morbus Weil (100), Hepatitis NUD (573), Icterus NUD (785)
- 070,01 Silvatica
Suunnistajan keltatauti—Orienterarhepatit
- 070,02 Laboratoria
Laboratoriokeltatauti — Laboratoriehepatit
- 070,03 Narcomanica
Narkomaanin keltatauti — Narkomanhepatit
- 070,04 Alia
- 070,07 Suspecta
- 070,09 NUD
- 071,99 Rabies
Vesikauhu — Vattuskräck
- Parotitis epidemica*
Sikotauti — Pässjuka
- 072,00 Cum pancreatitide
- 072,01 Cum meningoencephalitide
- 072,02 Cum orchitide
- 072,03 Cum oophoritide
- 072,04 Cum keratitide sive episcleritide
- 072,06 Cum complicatione alia
- 072,07 Suspecta
- 072,09 NUD
- 073,99 Psittacosis
Papukaijakuume — Papegojsjuka
- Viroses Cocksackie*
Koksakkiakuume — Cocksackieviroser
Ei sisällä meningitis asepticaa (045) — Exkluderar meningitis aseptica (045)
- 074,00 Angina herpetica
- 074,01 Pharyngitis vesicularis
- 074,10 Myalgia epidemica (Bornholm)
- 074,20 Myocarditis Cocksackie
- 074,21 Pericarditis Cocksackie
- 074,98 Alia definita
- 074,99 NUD
- Mononucleosis infectiosa*
Tarttuva mononukleosi (rauhaskuume) — Infektiös mononukleosi
- 075,01 Angina monocytotica

- 075,02 Mononucleosis infectiosa cum meningoencephalitide
- 075,07 Cum alia complicatione
- 075,08 Suspecta
- 075,09 NUD
- 076,99 Trachoma
Trakooma (silmäpasko) — Trakom
- 077,99 Trachoma, sequelae
Trakooman jälkitila (parantunut) — Följdtillstånd efter trakom (botad)
- Viroses conjunctivae aliae*
Muut silmän sidekalvon virustaudit — Andra virussjukdomar i ögats bindehinna
- 078,00 Conjunctivitis virosa
- 078,10 Kerato-conjunctivitis epidemica
- 078,20 Kerato-conjunctivitis Adeno
- 078,80 Aliae
- 078,99 NUD
- Viroses aliae*
Muut virustaudit—Andra virussjukdomar
- 079,00 Molluscum contagiosum
- 079,10 Verruca contagiosa
- 079,20 Choriomeningitis lymphocytica (Armstrong)
- 079,30 Lymphoreticulosis benigna
»Cat-scratch disease»
- 079,40 Stomatitis aphthosa epidemica
Suu- ja sorkkatauti — Mul- och klövsjuka
- 079,50 Virosis cytomegalica congenita
- 079,51 Virosis cytomegalica asquisita
- 079,59 Virosis cytomegalica NUD
- 079,80 Infectio virosa ECHO
Ei sisällä enteritis virosaa ECHO (008), meningitis serosaa ECHO (045) — Exkluderar enteritis virosa ECHO (008), meningitis serosa ECHO (045)
- 079,81 Infectio virosa adeno alia
Ei sisällä seuraavia: enteritis virosa adeno (008), keratoconjunctivitis virosa adeno (078), pneumonia virosa adeno (480) — Exkluderar enteritis virosa adeno (008), keratoconjunctivitis virosa adeno (078), pneumonia virosa adeno (480)
- 079,88 Viroses aliae (ei luokitettavissa nimikkeillä 040—079,80) — (ej klassificerbara under 040—079,80)
- 079,97 Viroses suspectae
- 079,99 NUD

RICKETTSIOSES ET ALII MORBI PER ARTHROPODAS (080—089)

Riketsiataudit sekä muut niveljalkaisten tartuttamat taudit
Rickettsiasjukdomar och andra sjukdomar orsakade av leddjur

- Ei sisällä niveljalkaisten tartuttamia virustauteja — Exkluderar virussjukdomar orsakade av leddjur
- 080,99 Febris exanthematica per pediculum vestimenti
Täipilkkukuume
Fläckfeber (tyfus) överförd av klädlöss
- Febris exanthematica alia*
Muut pilkkukuumeet — Annan fläckfeber (tyfus)
- 081,00 Febris exanthematica per pulicem irritantem
- 081,10 Morbus Brill
- 081,20 Febris exanthematica per trombiculam
- 081,97 Suspecta
- 081,99 NUD
- Rickettsiosis per ixodidam*
Punkin tartuttamat riketsiataudit — Rickettsios av fästingar
- 082,00 Febris maculosa
»Rocky Mountain spotted fever»
- 082,10 Febris boutonnoza
- 082,20 Typhus asiaticus per ixodidam
- 082,99 NUD
- Rickettsioses aliae*
Muut riketsiataudit — Andra rickettsios-sjukdomar
- 083,00 Variola per rickettsiam
- 083,10 Febris Q
- 083,20 Febris Wolhynia

083,88 Aliae
083,97 Suspectae
083,99 NUD

Malaria

Malaria (Horkka, Vilutauti) — Frossa

084,00 Tertianal maligna
084,10 Vivax
084,20 Quartana
084,30 Per plasmodium ovale
084,40 Haemoglobinurica
084,50 Recurrens inducta (therapeutica)
084,88 Alia
084,97 Suspecta
084,99 NUD

Leishmaniosis

Leishmaniatauti — Leishmanios

085,00 Kala-Azar
085,10 Cutanea

085,20 Mucocutanea
085,97 Suspecta
085,99 NUD

086,99* *Trypanosomiasis Americana*
Amerikkalainen unitauti — Amerikansk trypanosomiasis

087,99* *Trypanosomiasis alia*
Muu trypanosooman aiheuttama tauti — Annan av trypanosom orsakad sjukdom

088,99* *Febris recurrens*
Toisintokuume — Återfallsfeber

Morbi per arthropodas alii

Muut niveljalkaisten tartuttamat taudit — Andra sjukdomar orsakade av ledjur

089,00 Bartonellosis
089,90 Alii

SYPHILIS ET ALII MORBI VENEREI (090—099)

Kuppa ja muut sukupuolitaudit — Syfilis och andra veneriska sjukdomar

Ei sisällä syphilis endemica non venerea (104), phthiriasis (134), eikä trichomoniasis urogenitalis (131). Exkluderar icke-venerisk endemisk syfilis (104), phthiriasis (134), trichomoniasis urogenitalis (131).

	<i>Syphilis congenita</i>		syphilis UNS, mindre än 5 år efter födelsen
	Synnyttynäinen kuppa — Kongenital (medfödd) syfilis	090,30	Keratit interstitialis syphilitica
090,00	Recens, symptomatologica	090,40	Neurosyphilis juvenilis
	Varhaiseksi arvioitu tai alle 5 vuotiaalla todettu synnyttynäinen kuppa — Kongenital syfilis bedömd som tidig eller påvisad mindre än 5 år efter födelsen		Tähän liittyvät psyykkiset häiriöt, ks. luku 5, nimikkeet 292, 309 — För hithörande mentala rubbningar, se kap. V, kodnummer 292, 309
090,10	Recens, latens	090,50	Tarda, symptomatologica
	Kliinisesti oireeton synnyttynäinen kuppa alle 5-vuotiaalla; serologiset reaktiot ovat myönteisiä ja selkäydinnestekokeet kielteisiä — Kongenital syfilis utan klinisk manifestation, med positiv serologisk reaktion och negativt liquorprov, mindre än 5 år efter födelsen		Myöhäiseksi arvioitu tai yli 5-vuotiaalla todettu synnyttynäinen kuppa — Kongenital syfilis bedömd som sen eller påvisad 5 år eller mera efter födelsen
090,20	Recens, NUD	090,60	Tarda, latens
	Synnyttynäinen kuppa alle 5-vuotiaalla, tarkemmin määrittelemätön — Kongenital		Kliinisesti oireeton synnyttynäinen kuppa 5-vuotiaalla tai vanhemmalla; serologiset reaktiot ovat myönteisiä ja selkäydinnestekokeet kielteisiä — Kongenital syfilis utan klinisk manifestation, med positiv serologisk reaktion och

* ICD:n mukaisia desimaalnumeroita ei ole otettu tähän mukaan.
Decimalnummer enligt ICD ej här medtagna.

negativt liquorprov, 5 år eller mera efter födelsen
090,70 Tarda, non definita
Myötäsyttyinen kuppa 5-vuotiaalla tai vanhemmalla, tarkemmin määrittelemätön — Kongenital syfilis UNS, 5 år eller mera efter födelsen
090,97 Suspecta
090,99 NUD

Syphilis recens symptomatica

Aikainen oireellinen kuppa — Tidig, symptomatisk syfilis
Ei sisällä varhaista sydänverisuonikuppaa (093), eikä varhaista hermokuppaa (094) — Exkluderar tidig kardiovaskulär syfilis (093), tidig neurosyfilis (094)

091,00 Infectio primaria syphilitica genitalis
091,10 Infectio primaria syphilitica extragenitalis
091,20 Secundaria cutanea sive mucosa
Sisältää sekä primaariseksi että sekundaariseksi määritellyn kupan. Ei sisällä perforoivaa kuppaista jalkahaavaa (094), sijainniltaan muuta haavaa (095), eikä varhaiskupan kliinistä uusiutumista (091,30) — Inkluderar syfilis specificerad som både primär och sekundär. Exkluderar perforerande syfilitiskt sår på fot (094), annan lokalisation (095), klinisk relaps i tidig syfilis (091,30)
091,30 Secundaria recidivans (cum sive sine cura)
091,88 Alia
091,97 Suspecta
091,99 NUD

Syphilis recens, latens

Varhainen, piilevä kuppa — Tidig, latent syfilis
Hankittu kuppa ilman kliinisiä oireita, jossa serologiset reaktiot positiivisia ja selkäydinnestekokeet negatiivisia, ja jossa tartunnasta on kulunut vähemmän kuin 2 vuotta — Förvärvad syfilis utan klinisk manifestation med positiv serologisk reaktion och negativt liquorprov, mindre än 2 år efter infektionen

092,00 Recidivum serologicum post curam medicam
092,97 Suspecta
092,99 NUD

Syphilis cardiovascularis
Sydänverisuonikuppa — Kardiovaskulär syfilis

093,00 Aneurysma syphiliticum aortae
093,91 Aortitis syphilitica
093,92 Arteritis s. phlebitis syphilitica
093,93 Myocarditis (gummosa) syphilitica
093,98 Alia
093,99 NUD

Syphilis systematis nervosi centralis

Keskushermoston kuppa — Syfilis i centrala nervsystemet
Psyykkisten häiriöiden osalta ks luku V, nimikkeet 292, 309 — För tillhörande mentala rubbningar, se kap. V, kodnummer 292, 309

094,00 Atrophia tabica nervi optici
094,01 Arthropathia tabica
094,02 Uleus perforans pedis tabicum
094,08 Tabes dorsalis alia
094,09 Tabes dorsalis NUD
094,10 Dementia paralytica (paralysie générale)
094,90 Meningo-encephalitis syphilitica
094,91 Gumma cerebri sive medullae spinalis
094,98 Syphilis cerebri et medullae spinalis alia
094,99 NUD

Syphilis tarda, alia, cum symptomatibus

Muu oireinen myöhäiskuppa — Annan sen syfilis med symptom
095,00 Gumma syphiliticum cutis, syphilis tertiaria cutis
095,01 Gumma syphiliticum hepatis
095,09 Syphilis tarda alia sive NUD

Syphilis tarda latens

Piilevä myöhäiskuppa — Sen, latent syfilis
(Hankittu) kuppa ilman kliinisiä oireita, jossa serologiset reaktiot positiivisia ja selkäydinnestekokeet negatiivisia ja jossa tartunnasta on kulunut vähintään 2 vuotta — Syfilis (förvärvad) utan klinisk manifestation med positiv serologisk reaktion och negativt liquorprov minst 2 år efter infektion

Syphilis alia sive NUD

Kuppa, muu tai tarkemmin määrittelemätön — Syfilis, annan eller UNS
097,00 Tarda NUD
097,10 Latens NUD cum reactione serologica positiva

097,97	Suspecta	098,12	Bartholinitis chronica
097,99	NUD	098,13	Epididymitis chronica
	Ei sisällä tarkemmin määrittelemätöntä kuppaa, joka aiheuttaa kuoleman alle 1 vuoden ikäiselle (090) — Exkluderar syfilis UNS som dödsorsak under 1 års ålder (090)	098,14	Protatilis chronica cum vesiculitide seminali
	<i>Infectiones gonococcicae</i>	098,15	Protatilis chronica
	Tippuri — Gonokockinfektioner	098,16	Uro-genitalis chronica suspecta
	Sanalla »chronica» tarkoitetaan allaolevassa sellaista tartuntaa, joka on arvioitu »krooniseksi» tai on kestänyt vähintään 2 kuukautta — Med »chronica» menas här nedan sådan infektion som specificerats som »kronisk» eller varat 2 månader eller längre	098,18	Chronica organorum uro-genitalium aliorum
098,00	Urethritis acuta cum cervicitide	098,20	Conjunctivae sive ophthalmoblenorrhoea
098,01	Urethritis acuta cum salpingo-oophoritide	098,21	Iridis sive iridocyclitis
098,02	Urethritis acuta cum bartholinitide	098,28	Infectio gonococcica oculi alia
098,03	Urethritis acuta cum epididymitide	098,29	Infectio gonococcica oculi NUD
098,04	Urethritis acuta cum prostatitide et vesiculitide seminali	098,39	Infectio gonococcica articuli
098,05	Urethritis acuta cum prostatitide	098,88	Alia
098,06	Uro-genitalis acuta, suspecta	098,99	Loco non indicata
098,08	Uro-genitalis acuta, alia		<i>Morbi venerei alii</i>
098,09	Uro-genitalis (acuta) NUD		Muut sukupuolitaudit — Andra venerska sjukdomar
098,10	Cervicitis chronica	099,09	Ulcus molle
098,11	Salpingo-oophoritis chronica	099,19	Lymphogranuloma inguinale
		099,29	Granuloma inguinale venereum
		099,90	Balanitis, urethritis, vaginitis venerea NUD
		099,91	Bubo inguinalis venereus NUD
		099,92	Condyloma acuminatum
		099,96	Morbi venerei alii
		099,97	Suspecta
		099,99	Morbus venereus NUD

MORBI SPIROCHAETALES ALII (100—104)

Muut spirokeettataudit — Andra spiroketsjukdomar

	<i>Leptospirosis</i>	102,99*	<i>Framboesia</i>
	Leptospirotauti — Leptospiros		Vaapukkasyyliätauti — Yaws
100,00	Ictero-haemorrhagica Weil	103,99*	<i>Pinta</i>
100,88	Alia		Värisienitauti — Pinta
100,99	NUD		<i>Infectiones spirochaetales alia</i>
			Muut spirokeettataudit — Andra spiroketinfektioner
101,99	<i>Infectio per bacillum Vincenti</i>	104,00	Syphilis endemica non venerea
	Plaut Vincentin angina — Infektion med Vincents bacill	104,98	Aliae

MYCOSES (110—117)

Sienitaudit — Svampsjukdomar

	<i>Dermatophytoses</i>	110,00	Axillae
	Kasviloisten aiheuttamat ihotaudit —	110,01	Barbae
	Hudsjukdomar av växtparasiter	110,02	Capillitii

110,03	Corporis	114,99	<i>Coccidioidomycosis</i>
110,04	Inguinis		Kokkidioosi — Koccidios
110,05	Manuum	115,99	<i>Histoplasmosis</i>
110,06	Pedis		Kudossienitauti — Histoplasmos
110,07	Unguium		<i>Blastomycoses</i>
110,08	Alia		Rakkulasienitaudit — Jästsvampsjukdomar
110,09	NUD		<i>Dermatomycoses aliae sive NUD</i>
	<i>Dermatomycoses aliae sive NUD</i>	116,00	Europaea
	Sienitaudit ihossa, muut tai tarkemmin määrittelemättömät — Svampsjukdomar i huden, andra eller UNS	116,10	Blastomycosis Americana Nordica
111,00	Pityriasis versicolor	116,20	Blastomycosis Brasiliana
111,10	Tinea nigra	116,99	NUD
111,20	Tinea blanca		<i>Mycoses aliae</i>
111,80	Erythrasma mycoides		Muut sienitaudit — Andra svampsjukdomar
111,88	Dermatomycosis alia	117,00	Rhinosporidiosis
111,99	Dermatomycosis NUD	117,10	Sporotrichosis
112,99	<i>Moniliasis</i> (candida)	117,20	Chronomycosis
	Sammalsienitauti — Monilias	117,30	Aspergillosis
113,99	<i>Actinomyces</i>	117,40	Maduromycosis
	Sädesienitauti — Strålsvampsjuka	117,88	Mycoses aliae
		117,99	Mycoses NUD

HELMINTHIASES (120—129)

Matotaudit — Maskisjukdomar

	<i>Schistosomiasis</i> (bilharziasis)	123,50	Sparganosis
	Halkiomatotauti (bilhartsiautauti)	123,60	Hymenolepiasis
120,00	Haematobium	123,98	Aliae
120,10	Mansoni	123,99	NUD
120,30	Japonica		<i>Trichinosis</i>
120,30	Cutanea		Trikiinitauti — Trikinos
120,88	Alia	124,97	Suspecta
120,97	Suspecta	124,99	NUD
120,99	NUD		<i>Filariasis</i> — Rihmamatoauti
121,99*	<i>Infestationes trematodicae aliae</i>	125,97*	Suspecta
	Muut imumatotartunnat	125,99*	NUD
122,99	<i>Echinococcosis</i> — Rakkulamatoauti	126,99*	<i>Anchylostomiasis</i> — Koukkumatotauti
	<i>Infestationes cestodicae aliae</i>		<i>Helminthiasis intestinalis alia</i>
123,00	Taenia solium		Muut suoliston matotaudit — Annan maskinfektion i tarmkanalen
123,11	Cysticercosis	127,00	Ascariasis lumbricoides
123,20	Taenia saginata		Suolinkaiset
123,30	Taeniasis NUD		
123,40	Dibothriocephalus		

127,10	Spolmaskinfestation	128,99*	<i>Helminthiasis aliae sive NUD</i>
127,20	Strongyloidiasis		Matotaudit, muut tai tarkemmin määrit-
127,30	Trichuriasis		telemättömät — Maskisjukdomar, andra
	Oxyuriasis — Kihomato — Springmask-		eller UNS
127,40	infestation		
127,50	Alia	129,99	<i>Morbi parasitarii intestinales NUD</i>
	Infestatio vermilis mixta — Sekamato-		Tarkemmin määrittelemättömät loistau-
127,99	taudit — Blandad maskinfestation		dit suolistossa, — Parasiter i tarmkana-
	Helminthiasis intestinalis NUD		len UNS

MORBI INFECTIOSI SIVE PARASITARI ALII (130—136)

Muut tartunta- ja loistaudit — Andra infektiösa och parasitära sjukdomar

	<i>Toxoplasmosis</i>		<i>Infestationes aliae</i>
	Toxoplasmoosi — Toxoplasmos		Muut loistaudit — Andra infestationer
130,00	Acquisita	134,00	Myiasis
130,10	Congenita activa	134,10	Phthiridis — Satiainen — Flatlöss
130,20	Congenita sequelae per infectionem	134,20	Arthropodicae aliae
	intraterinam	134,30	Hirudiniasis
	Tähän liittyvät psyykiset häiriöt kts.		Iilimatojen aiheuttama tartunta
	luku V, koodinumerot 310—315 — För		Infestation av blodiglar
	hithörande mentala rubbningar, se kap.	134,98	Aliae
	V, kodnumren 310—315	134,99	Infestationes NUD
130,99	NUD		
	<i>Trichomoniasis urogenitalis</i>		<i>Sarcoidosis</i> — Sarkoidoosi — Sarkoidos
	Virtsa- ja sukuelinten siimaeläntauti	135,97	Suspecta
	Trikomonassjukdom i uro-genitalorganen	135,99	NUD
131,97	Suspecta		<i>Morbi infectiosi et parasitarii alii</i>
131,99	NUD		Muut tartunta- ja loistaudit — Andra
			infektiösa och parasitära sjukdomar
132,99	<i>Pediculosis</i> — Täisyys — Löss	136,01	Pneumocystosis
	Ei sisällä: phthiridis pubis (satiainen)	136,02	Morbus protozoicus NUD
	(134)	136,03	Morbus Reiter, syndroma urethro-oculo-
	Exkluderar phthiridis pubis (flatlöss)		articularis
	(134)	136,04	Lymphocytosis infectiosa
	<i>Acariasis</i> — Punkkitauti — Akarinos	136,07	Morbus Behcet
133,00	Scabies — Skabb	136,08	Morbi infectiosi et parasitarii alii
133,90	Demodicosis		(ei luokiteltavissa numeroihin 000—
133,98	Alia		136,07) — (ej klassificerbara under 000—
133,99	NUD		136,07)
		136,09	Morbus infectiosus sive parasitarius NUD

* ICD:n mukaisia desimaalnumeroita ei ole otettu mukaan.
Decimalnummer enligt ICD ej här medtagna.

II. Neoplasmata

Kasvaimet Tumörer

Numerot 140—199 sisältävät sijaintinsa mukaan luokitellut pahanlaatuiset kasvaimet. Seuraavien kudosopillisten nimitysten katsotaan tarkoittavan pahanlaatuisia kasvaimia, lukuunottamatta eräitä erikoistapauksia, joissa ne on arvioitu hyvänlaatuisiksi.

Adenoakantooma — Adenoakantom
Adenokarsinooma (rauhasyöpä) — Adenocarcinom
Adenosarkooma (rauhasarkooma) — Adenosarkom
Angiofibrosarkooma (suoni-sidekudossarkooma) — Angiofibrosarkom
Angiosarkooma (suonekas sarkooma) — Angiosarkom
Astroblastooma — Astroblastom
Astrosytooma (tähtisolukasvain) — Astrocytom
Basaalisolukarsinooma (tyvisolusyöpä) — Basal-cellscarcinom
Bowenin tauti — Bowen's epiteeliom (hud)
Cancer, (syöpä) — Cancer
Carcinoma (karsinooma, syöpä) — Carcinom
Carcinosarkoma, karsinosarkooma (sekasyöpä) — Carcinosarkom
Cystadenokarsinooma — Cystadenocarcinom
Dysgerminooma (itusolukasvain) — Dysgerminom
Embryooma (epämuodostumakasvain) — Embryom
Ependymoplastooma — Ependymoblastom
Ependymoma (onsikettokasvain) — Ependymom
Ewingin kasvain — Ewing's tumör (ben-)
Fibrokonrosarkooma (sidekudossarkooma) — Fibrokonrosarkom
Fibroliposarkooma (sidekudossarkooma) — Fibroliposarkom
Fibromykosarkooma (sidekudossarkooma) — Fibromykosarkom
Fibrosarkooma (sidekudossarkooma) — Fibrosarkom

Nummer 140—199 omfattar *maligna tumörer* klassificerade efter lokalisering. Följande vanliga benämningar på histologiska typer anses gälla maligna tumörer, såvida de icke i det särskilda fallet bedömts som benigna.

Glioblastooma — Glioblastom
Gliooma (hermotukikudossarkom) — Gliom
Gliosarkooma — Gliosarkom
Hemangioblastooma — Hemangioblastom
Hemangioperisytooma — Hemangiopericytom
Hemangiosarkooma (verisuonisarkooma) — Hemangiosarkom
Hepatoblastooma — Hepatoblastom
Hepatooma (maksakasvain) — Hepatom
Hypernefrooma (lisämunuaiskasvain) — Hypernefrom
Kondromykosarkooma — Kondromyxosarkom
Kondrosarkooma (rustosarkooma) — Kondrosarkom
Kordooma (selkäjännekasvain) — Kordom
Koriokarsinooma — Koriocarcinom
Korionepiteelioma — Korionepiteeliom
Leiomyosarkooma — Leiomyosarkom
Levyepiteelisyöpä — Skivepitelcancer
Lipomyosarkooma (rasva-lihassarkooma) — Lipomyosarkom
Lipomykosarkooma — Lipomyxosarkom
Liposarkooma (rasvasarkooma) — Liposarkom
Lymfangiosarkooma (imusuonisarkooma) — Lymfangiosarkom
Lymfoepiteelioma — Lymfoepiteeliom
Medulloblastooma (varhaissolukasvain) — Medulloblastom
Medulloepiteelioma — Medulloepiteeliom
Melanoblastooma (tummasolukasvain) — Melanoblastom

Melanokarsinooma (tummasyöpä) — Melanocarcinom
 Melanooma (tummasolukaskasvain) — Melanom
 Mesenkymooma — Mesenkymom
 Myosarkooma (lihassarkooma) — Myosarkom
 Myksokondrosarkooma (limarustosarkooma) — Myxokondrosarkom
 Myksosarkooma (limasidekudossyöpä) — Myxosarkom
 Nefroblastooma — Nefroblastom
 Neuroblastooma (varhaishermosolukaskasvain) — Neuroblastom
 Neuroepitelioma — Neuroepiteliom
 Neurofibrosarkooma — Neurofibrosarkom
 Neurosarkooma (hermosarkooma) — Neurosarkom
 Oligodendroblastooma — Oligodendroblastom
 Oligodendroglioma — Oligodendrogliom
 Osteoblastooma (luukaskasvain) — Osteoblastom
 Osteofibrosarkooma (luu-sidekudossarkooma) — Osteofibrosarkom
 Osteokondromyksosarkooma (luu-rusto-limassarkooma) — Osteokondromyxosarkom
 Osteokondrosarkooma (luu-rustosarkooma) — Osteokondrosarkom
 Osteosarkooma (luusarkooma) — Osteosarkom
 Pagetin tauti, nisäsyöpä, nännisyöpä — Paget's sjukdom, bröstkörtel, bröstvärta

Numerot 200—209 sisältävät imu- ja vertamuodostavien kudosten kasvaimet. Seuraavat tyypit kuuluvat tähän ryhmään. — Nummer 200—209 omfattar neoplasmat i lymfatisk och blodbildande vävnad. Följande typer räknas till denna grupp.

Aleukemia (verisyöpä) — Aleukemi
 Aleukeeminen kudos — Aleukemisk vävnad etc.
 Hodgkinin tauti eli granulooma — Hodgkin's sjukdom eller granulom
 Jättiläisrakkula-imukudossarkasvain — Jättefollikulärlymfom
 Kahlerin tauti — Kahler's sjukdom
 Leukeeminen kudos ym. — Leukemisk vävnad etc.
 Leukosarkooma — Leukosarkom
 Lymfoblastooma (varhaisimusolukaskasvain) — Lymfoblastom
 Lymfosytooma — Lymfocytom
 Lymfogranulooma, paitsi nivus- eli veneerinen kas-

Papilloadenokarsinooma — Papilloadenocarcinom
 Papillokarsinooma — Papillocarcinom
 Peritelioma (suonen ympäriskasvain) — Periteliom
 Pinealoblastooma (ikäpylisäkekasvain) — Pinealoblastom
 Retinoblastooma (verkkokalvon varhaisolukaskasvain) — Retinoblastom
 Rhabdomyosarkooma (poikkijuovaislihassarkooma) — Rhabdomyosarkom
 Sarkooma (tukikudossyöpä) — Sarkom
 Sarkoomaa muistuttava kudos — Sarkomatös vävnad etc.
 Seminoma (itusolukaskasvain) — Seminom
 Spongioblastooma (varhaishermotukisolukaskasvain) — Spongioblastom
 Spongiosytooma — Spongioeytom
 Sympatoblastooma — Sympatoblastom
 Sympatogoniooma — Sympatogoniom
 Syringokarsinooma — Syringocarcinom
 Syöpä — Cancer
 Syöpäinen kudos, kasvain tms. — Cancerös vävnad, tumor eller dyl.
 Teratokarsinooma — Teratocarcinom
 — Teratom i testis
 Wilmsin kasvain (munuais-) — Wilm's tumör (njure)

vain — Lymfogranulom, utom inguinale eller venerisk
 Lymfoidinen polyypä (hyvänlaatuinen) — Lymfoid polyp (benign)
 Lymfooma (imukudossarkasvain) — Lymfom
 Lymfosarkooma (imukudossarkooma) — Lymfosarkom
 Myelooma (luuydinkasvain) — Myelom
 Plasmasolumyelooma — Plasmacellmyelom
 Plasmosytooma — Plasmocytom
 Punapahkasienitauti — Mycosis fungoides
 Reticulumsolusarkooma — Retikelsarkom
 Retikuloosi — Retikulos, lymfoid follikulär
 Verisyöpä — Leukemi
 Vihersyöpä — Klorom

Numerot 210—228 sisältävät sijaintinsa, ja eräissä tapauksissa tyyppin mukaan luokitellut hyvänlaatuiset kasvaimet. Seuraavia kasvaimia pidetään hyvänlaatuisina, ellei niitä erillisissä tapauksissa ole arvioitu pahanlaatuisiksi. — Nummer 210—228 omfattar benigna tumörer klassificerade efter lokalisatión och, i vissa fall, efter typ. Följande tumörer betraktas som benigna, såvida de icke i det särskilda fallet ansetts vara maligna.

Adenokystooma (rauhasrakkulakaskasvain) — Adenocystom
 Adenofibrooma (rauhassidekudossarkasvain) — Adenofibrom
 Adenooma (rauhaskasvain) ei kuitenkaan lisäksi kilpirauhasessa, aivolisäkkeessä, eturauhasessa eikä kilpirauhasessa — Adenom, utom i paratyreoidea, pituitaria, prostata och tyreoidea
 Adenomyooma (rauhas-lihaskasvain) — Adenomyom
 Akantooma (väkäsolukaskasvain) — Acanthoma
 adenoides cysticum
 Angiofibrooma (suoni-sidekudossarkasvain) — Angiofibrom
 Angiolipooma (suoni-rasvakaskasvain) — Angiolipom
 Angiooma (suonikaskasvain) — Angiom
 Angiomatoosi (suonikaskaintauti) — Angiomas
 Brennerin tauti (munasarjassa) — Brenner's tunör (ovarial)
 Cementooma (hammassementtikaskasvain) — Cementom
 Craniofaryngiooma — Craniofaryngiom
 Cystadenooma (rakkulainen rauhaskasvain) ei kilpirauhasessa — Cystadenom, utom i tyreoidea
 Cystosarkooma (rakkulainen sidekudossyöpä) — Cystosarcoma phyllodes
 Dermatofibrooma — Dermatofibrom
 Dermoidikysta (ihoaiheinen rakkulakaskasvain) — Dermoideysta
 Desmoidituumori — Desmoidtumör
 Eksostoosi (luukaskasvain) — Exostos
 Endometriooma (kohdun limakalvokaskasvain) — Endometriom
 Epidermoidikysta, tarkemmin määrittelemätön — Epidermoideysta UNS
 Epitelioma (epiteelikaskasvain) — Epithelioma
 adenoides cysticum
 Epulis (ienkaskasvain) — Epulis
 Fibroadenooma (sidekudos-rauhaskasvain) — Fibroadenom
 Fibroangiooma (sidekudos suonikaskasvain) — Fibroangiom
 Fibrokondrooma (sidekudos-rustokaskasvain) — Fibrokondrom
 Fibrolipooma (sidekudos-rasvakaskasvain) — Fibrolipom
 Fibrooma (sidekudossarkasvain), ei eturauhasessa — Fibrom, utom i prostata
 Fibromyooma (sidekudos-lihaskaskasvain) — Fibromyom
 Fibromyksooma (sidekudos-limakaskasvain) — Fibromyxom
 Fibro-osteokondrooma — Fibroosteokondrom

Fibro-osteooma (sidekudos-luukaskasvain) — Fibroosteom
 Ganglioneurooma — Ganglioneurom
 Glomuskaskasvain — Glomustumör
 Hemangioendotelioma — Hemangioendoteliom
 Hemangiofibrooma — Hemangiofibrom
 Hemangiooma (verisuonikaskasvain) — Hemangiom
 Kondrofibrooma (rusto-sidekudossarkasvain) — Kondrofibrom
 Kondrooma (rustokaskasvain) — Kondrom
 Kondromyksooma (rusto-limakaskasvain) — Kondromyxom
 Leiomyooma (sileälihaskaskasvain), ei eturauhasessa
 Leiomyom, utom i prostata
 Lipofibrooma (rasva-sidekudossarkasvain) — Lipofibrom
 Lipooma (rasvakaskasvain) — Lipom
 Lipomatoosi (rasvatauti) — Lipomatos, embryonalt
 Lipomyooma (rasva-lihaskaskasvain) — Lipomyom
 Lipomyksooma (rasva-limakaskasvain) — Lipomyxom
 Lymfangioendotelioma — Lymfangioendoteliom
 Lymfangiofibrooma (imusuonifibrooma) — Lymfangiofibrom
 Lymfangiooma (imusuonikaskasvain) — Lymfangiom
 Meningiooma (aivokalvokaskasvain) — Meningiom
 Mesoteelikaskasvain — Mesoteliom
 Myksofibrokondrooma — Myksofibrokondrom
 Myksofibrooma (lima-sidekudossarkasvain) — Myksofibrom
 Myksokondrooma (lima-rustokaskasvain) — Myksokondrom
 Myksolipooma (lima-rasvakaskasvain) — Myksolipom
 Myofibrooma (lihas-sidekudossarkasvain) — Myofibrom
 Myolipooma (lihas-rasvakaskasvain) — Myolipom
 Myooma (lihaskaskasvain), ei eturauhasessa — Myom, utom i prostata
 Neurinooma (hermosyykaskasvain) — Neurinom
 Neurofibrooma (hermosidekudossarkasvain) — Neurofibrom
 Odontooma (hammaskaskasvain) — Odontom
 Osteofibrokondrooma — Osteofibrokondrom
 Osteofibrooma (luu-sidekudossarkasvain) — Osteofibrom
 Osteokondrooma (luu-rustokaskasvain) — Osteokondrom
 Osteokondromatoosi (luu-rustokaskaintauti) — Osteokondromatos
 Osteokondromyksooma — Osteokondromyxom
 Osteoklastooma (luunsyöjäsolukaskasvain) — Osteoklastom
 Osteooma (luukaskasvain) — Osteom
 Osteomyksokondrooma — Osteomyxokondrom

Papilloadenokystooma — Papilloadenocystom
 Papillooma (syylä, tupsukasvain), ei kilpirauha-
 sessa — Papillom, utom i tyreoida
 Paragangliooma — Paragangliom
 Pinealooma (käpylisäkekasvain) — Pinealom
 Rhabdomyooma (poikkijuovaislihaskasvain), ei
 eturauhasessa — Rhabdomyom, utom i prost-
 tata
 Rustokasvain, rustokasvama — Eckondros
 Rustokasvain (vieraassa kudoksessa) —
 Enkondrom

Numerot 230—239 käsittävät kasvaimet, joista ei tiedetä ovatko ne hyvän- vai pahanlaatuisia.
 Seuraavat epätäydellisesti täsmennetyt merkinnät luokitellaan niinmuodoin näihin numeroihin —
 Nummer 230—239 omfattar tumörer beträffandevilkä man icke vet, om de är benigna eller
 maligna. Följande ofullständigt preciserade beteckningar skall då klassificeras på dessa nummer:

Kasvain- Neoplasma	Kasvannainen- Svulst
Kasvainkudos- Neoplastik vävnad etc	Tuumori- Tumor, Tumör

Samaan ryhmään liitetään myös Carcinoma in situ (vaihe 0) cervicis uteri. — Till samma grupp
 föres Carcinoma in situ (stadium 0) servicis uteri.

NEOPLASMA MALIGNUM CAVI ORIS ET PHARYNGIS (140—149)

Suuontelon ja nielun pahanlaatuiset kasvaimet — Malign tumör i munhåla och svalg

<i>Neoplasma malignum labii</i>	142,81 Glandulae submaxillaris
Huulen pahanlaatuinen kasvain — Malign	142,82 Glandulae sublingualis
tumör på läpp	142,87 Loco multiplici
Ei sisällä huulen ihoa (172, 173) — Ex-	142,99 NUD
kluderar hud på läpp (172, 173)	
140,01 Labii superioris	<i>Neoplasma malignum gingivae</i>
140,11 Labii inferioris	Hammashihaan pahanlaatuinen kasvain
140,21 Labiorum amborum	Malign tumör i tandköttet
140,99 NUD	143,01 Maxillae gingivae
	143,11 Mandibulae gingivae
<i>Neoplasma malignum linguae</i>	143,97 Loco multiplici
Kielen pahanlaatuinen kasvain — Malign	143,99 NUD
tumör på tungan	
141,01 Baseos linguae	144,99 <i>Neoplasma malignum baseos oris</i>
141,11 Dorsalis linguae	Suunpohjan pahanlaatuinen kasvain
141,21 Marginum linguae et apicis linguae	Malign tumör i munbotten
141,31 Ventralis linguae	
Ei sisällä kielen alapuolen ja suunpohjan	<i>Neoplasma malignum partium aliarum oris</i>
yhteistä kasvainta (144) — Exkluderar	sive NUD
tumör på tungans undersida och mun-	Muussa tai tarkemmin määrittelemättö-
botten i kombination (144)	mässä paikassa oleva suun pahanlaatuinen
141,97 Loco multiplici	kasvain — Malign tumör i munnen, andra
141,99 NUD	delar eller UNS
	145,01 Mucosae buccae
<i>Neoplasma malignum glandulae salivariae</i>	145,11 Palati (duri) (mollis)
Sylkirauhasen pahanlaatuinen kasvain	145,81 Loco alio definito
Malign tumör i spottkörtel	
142,01 Glandulae parotidis	

Schwannooma (hermotuppikasvain) —
 Schwannom
 Syringokystadenooma (hikirauhaskasvama) —
 Syringocystadenom
 Syringokystooma (hikirauhaskasvama) —
 Syringocystom
 Syringooma (hikirauhaskasvain) — Syringom
 Teratooma (epämuodostumakasvain), ei kivek-
 sissä — Teratom (cysta) utom i testis
 Tymooma — Tymom
 Trikoepiteliooma — Trikoepiteliom

145,87 Loco multiplici
 145,99 NUD

Neoplasma malignum oropharyngis
 Suunielun pahanlaatuinen kasvain
 Malign tumör i mellansvalget

146,01 Tonsillae
 146,81 Loco alio definito
 146,87 Loco multiplici
 146,99 NUD

147,99 *Neoplasma malignum nasopharyngis*
 Nenänielun pahanlaatuinen kasvain
 Malign tumör i nässvalgrummet

Neoplasma malignum hypopharyngis
 Kurkunpäänielun pahanlaatuinen kasvain
 Malign tumör i svalget bakom strup-
 huvudet

148,01 Regionis postericoidae
 148,11 Fossae pyriformis
 148,88 Loco alio definito
 148,99 Loco multiplici
 148,99 NUD

149,99 *Neoplasma malignum pharyngis* NUD
 Nielun pahanlaatuinen tarkemmin mää-
 rittelemätön kasvain — Malign tumör i
 svalget UNS

NEOPLASMA MALIGNUM ORGANORUM DIGESTIONIS ET PERITONEI (150—159)

Ruunsulatuselinten ja vatsakalvon pahanlaatuinen kasvain — Malign tumör
 i matsmältningsorganen och bukhinnan

Neoplasma malignum oesophagi
 Ruokatorven pahanlaatuinen kasvain
 Malign tumör i matstrupen

150,00 Tractus superioris
 150,01 Tractus mediani
 150,02 Tractus inferioris
 150,07 Loco multiplici
 150,09 NUD

Neoplasma malignum ventriculi
 Mahalaukun pahanlaatuinen kasvain
 Malign tumör i magsäcken

151,01 Cardiae
 151,11 Pylori
 151,81 Fundi sive corporis ventriculi
 151,87 Loco multiplici
 151,99 NUD

Neoplasma malignum intestini tenuis,
duodeno inclusio
 Ohutsuolen (pohjukaissuoli mukaanluet-
 tuna) pahanlaatuinen kasvain — Malign
 tumör i tunntarm, inklusive tolvfinger-
 tarmen

152,01 Duodeni
 152,81 Jejuni
 152,82 Ilei
 152,87 Loco multiplici
 152,99 NUD

Neoplasma malignum intestini crassi, recto
excepto
 Paksusuolen (lukuunottamatta perä-
 suolta) pahanlaatuinen kasvain — Malign
 tumör i grovtarmen exklusive ändtarmen

153,01 Appendicis
 153,02 Caeci
 153,03 Coli ascendentis
 153,11 Coli transversi (flexuris hepatica et
 splenica inclusis)
 153,21 Coli descendentis
 153,31 Coli sigmoidei
 Ei sisällä Flexura recto-sigmoidein alu-
 etta (154)
 Exkluderar Flexura recto-sigmoidei (154)
 153,87 Loco multiplici
 153,89 Coli NUD
 153,99 Tracti intestini NUD

Neoplasma malignum recti et flexurae recto-
sigmoidei
 Peräsuolen sekä perä- ja vemmelsuolen
 liittymiskohdan pahanlaatuinen kasvain
 Malign tumör i ändtarmen och förbindel-
 sen ändtarm-colon sigmoides

— 154,01 Flexura recto-sigmoidei
 154,11 Recti
 154,21 Canalis analis
 Ei sisällä peräaukon ihoa (172, 173)
 Exkluderar anus (hud) (172, 173)

Neoplasma malignum hepatis et viarum biliferarum intrahepaticarum, primarium
Maksan ja maksansisäisten sappiteiden primaarinen pahanlaatuinen kasvain
Primär malign tumör i levern och intrahepatiska gallvägar

155,01 Hepatis
155,11 Viarum biliferarum intrahepaticarum

Neoplasma malignum vesicae felleae et viarum biliferarum
Sappirakon ja sappiteiden pahanlaatuinen kasvain — Malign tumör i gallblåsa och gallvägar

156,01 Vesicae felleae
156,11 Viarum biliferarum extrahepaticarum
156,21 Papillae Vateri
156,99 NUD

Neoplasma malignum pancreatis
Haiman pahanlaatuinen kasvain
Malign tumör i bukspottkörteln

157,01 Capitis pancreatis
157,87 Loco multiplici

NEOPLASMA MALIGNUM SYSTEMATIS RESPIRATIONIS (160—163)

Hengityselinten pahanlaatuinen kasvain — Malign tumör i respirationssystemet

Neoplasma malignum nasi, cavitatum nasi, auris mediae et sinuum accessoriorum
Nenän, nenäonteloiden, välikorvan ja nenänsivuonteloiden pahanlaatuinen kasvain
Malign tumör i näsan, näskaviteter, mellanöra och bihålor

160,01 Nasi (interni) et cavitatum nasi
Ei sisällä luukasvaimia (170) eikä ihokasvaimia (172, 173) — Exkluderar bentumör (170), hudtumör (172, 173)

160,11 Tubae pharyngo-tympanicae et auris mediae
Ei sisällä ulompaa korvakäytävää (172, 173), luukasvaimia (179), rustokasvaimia (171) eikä ulkokorvan ihoa (172, 173) — Exkluderar yttre hörselgången (172, 173), bentumör (170), brosktumör (171), hud på ytteröra (172, 173)

160,21 Sinus maxillaris
160,81 Sinus alii
160,87 Loco multiplici
160,99 NUD

157,88 Loco alio definito
157,99 NUD

Neoplasma malignum peritonei et telae retroperitonei

Vatsakalvon ja vatsakalvontakaisten kudosten pahanlaatuinen kasvain — Malign tumör i bukhinnan och bakomliggande vävnader

Ei sisällä vatsakalvontakaisia imusolmukkeita (200—209), munuaisia (189), lisämunuaisia (194), haimaa (157) — Exkluderar retroperitonealia lymfkörtlar (200—209), njure (189), binjure (194), pankreas (157)

158,01 Telae retroperitonealis
158,90 Peritonei
158,99 NUD

159,99 *Neoplasma malignum organorum digestionis NUD*
Ruuansulatuselinten pahanlaatuinen tarkemmin määrittelemätön kasvain — Malign tumör i digestionsorgan UNS

Neoplasma malignum laryngis
Kurkunpään pahanlaatuinen kasvain
Malign tumör i struphuvudet

161,01 Glottidis, plicae vocalis
161,88 Loco alio definito
161,89 Loco multiplici
161,99 NUD

Neoplasma malignum (primarium) tracheae, bronchi et pulmonis
Henkitorven, keuhkoputkien ja keuhkojen pahanlaatuinen (primaarinen) kasvain
Malign (primär) tumör i trakea, bronk och lunga

162,01 Tracheae
162,11 Bronchi
162,12 Lobi superioris pulmonis
162,13 Lobi medii pulmonis
162,14 Lobi inferioris pulmonis
162,17 Pulmonis, loco multiplici
162,18 Pulmonis, loco alio sive NUD

162,19 NUD, primaria sive secundaria non indicata
Ei sisällä sekundaarista (metastaattista) (197) — Exkluderar sekundär (metastatisk) (197)

Neoplasma malignum (primarium) organorum respirationis aliorum et non definita

Muiden tai tarkemmin määrittelemättömiin hengityselinten pahanlaatuiset (primaariset) kasvaimet — Malign (primär) tumör i andra och ospecificerade respirationsorgan

163,01 Pleurae
163,11 Mediastini
163,98 Loco alio
163,99 NUD

NEOPLASMA MALIGNUM OSSIIUM, TELAE CONJUNCTIVAE, CUTIS ET MAMMAE (170—174)

Luuston, sidekudosten, ihon ja nisän pahanlaatuinen kasvain — Malign tumör i ben, bindväv, hud och bröstkörtel

Neoplasma malignum ossium
Pahanlaatuinen luukasvain — Malign bentumör
Ei sisällä luuydintä (201—203) — Exkluderar benmärg (201—203)

170,01 Cranii et faciei
Ei sisällä korvan rustoa (171), silmäluomia (171), nenää (160) — Exkluderar brosk i öra (171), ögonlock (171), näsa (160)

170,11 Mandibulae
170,21 Columnae vertebrales (sacro et coccyge exclusis)
Selkärangassa (lukuunottamatta ristiluuta ja häntäluuta) I ryggrad (korsben och svansben undantagna)

170,31 Costae, sterni et claviculae
170,41 Ossium longorum extremitatis superioris et scapulae
Yläraajojen pitkissä luissa ja lapaluussa I övre extremitetens långa ben och skulderblad

170,51 Ossium brevium extremitatis superioris
Yläraajojen lyhyissä luissa — I övre extremitetens korta ben

170,61 Ossium pelvis, sacri et coccygis
170,71 Ossium longorum extremitatis inferioris
Alaraajojen pitkissä luissa — I nedre extremitetens långa ben

170,81 Ossium brevium extremitatis inferioris
Alaraajojen lyhyissä luissa — I nedre extremitetens korta ben

170,97 Loco multiplici
170,99 NUD

Neoplasma malignum telae conjunctivae et telae mollis alterius
Sidekudoksen ja muun pehmeän kudoksen

pahanlaatuinen kasvain — Malign tumör i bindväv och annan mjuk vävnad
Ei sisällä nivelrustoa (170), kurkunpäättä (161) eikä nenää (160) — Exkluderar ledbrosk (170), larynx (161), näsa (160)

171,01 Capitis, faciei et colli
171,11 Trunci
Ei sisällä kohdun leveää kannatinta, kolutinivusjännettä eikä kohdun siteitä (183) — Exkluderar breda ligament, runda ligament och uterusligament (183)

171,12 Cordis
171,21 Extremitatis (regione scapulari inclusa)
Ei sisällä vatsakalvon takaisia kudoksia (158) — Exkluderar retroperitoneal vävnad (158)

171,31 Extremitatis inferioris (regione coxae inclusa)
171,97 Loco multiplici
171,99 NUD

Melanoma malignum cutis
Ihon pahanlaatuinen melooma — Malign melanom i huden
Sisältää tummasyövän, ihon tarkemmin määrittelemättömän melanooman — Inkluderar melanocarcinom, hudmelanom UNS
Ei sisällä nisän ihoa (174), sukupuolielimiä (184, 187) — Exkluderar hud på mamma (174), genitalorgan (184, 187)

172,01 Labiorum oris
172,11 Palpebrae (cantho incluso)
172,21 Auris (canali externo incluso)
172,39 Faciei loco alio et NUD
172,41 Verticis et colli

- Päänahka ja kaula
Huvudsvål och hals
172,51 Scroti
172,61 Trunci
172,71 Extremitatis superioris
172,81 Extremitatis inferioris
172,97 Loco multiplici
172,99 NUD

Neoplasma malignum cutis aliud

- Muu ihon pahanlaatuinen kasvain — Annan maligni tumör i huden
Ei sisällä pahanlaatuista melanoomaa (172), nisää (174) eikä sukupuolielimiä (184, 187) Exkluderar malignit melanom (172), mamma (174), genitalorgan (184, 187)
173,01 Labiorum oris

NEOPLASMA MALIGNUM UROGENITALIUM (180—189)

Virts- ja sukuelinten pahanlaatuiset kasvaimet — Maligni tumör i urogenitalorganen

- 180,99 *Neoplasma malignum cervicis uteri*
Kohdunkaulan pahanlaatuinen kasvain
Maligni tumör i livmodershalsen
181,99 *Chorioepithelioma*

Neoplasma malignum uteri, loco alio

- Muulla sijaitseva kohdun pahanlaatuinen kasvain — Maligni tumör i uterus med annan lokalisatión
182,00 Carcinoma corporis uteri
182,01 Carcinoma corporis et cervicis uteri
182,02 Sarcoma uteri
182,99 NUD

Neoplasma malignum ovarii, tubae uterinae, ligamenti lati

- Munasarjan, munatorven tai kohdun leveyden kannattimen pahanlaatuinen kasvain — Maligni tumör i ovarium, äggledare och breda ligamentet
183,01 Ovarii
183,11 Tubae uterinae et ligamenti lati
183,97 Loco multiplici
183,99 NUD

Neoplasma malignum genitalium feminae, loco alio sive NUD

- Muulla sijaitseva tai tarkemmin määritelmätön naisen sukuelinten pahanlaatuinen kasvain — Maligni tumör i kvinnliga genitalorganen, annan lokalisatión eller UNS
184,01 Vaginae
184,11 Vulvae
184,88 Loco alio definito
184,99 NUD
185,99 *Neoplasma malignum prostatae*
Eturauhasen pahanlaatuinen kasvain
Maligni tumör i prostata
186,99 *Neoplasma malignum testis*
Kiveksen pahanlaatuinen kasvain — Maligni tumör i testikel

Neoplasma malignum mammae

Nisän pahanlaatuinen kasvain — Maligni tumör i bröstkörteln

- 174,01 Cutis
174,02 Glandulae
174,09 NUD

- 173,11 Palpebrae (cantho incluso)
173,21 Auris (canali externo incluso)
173,31 Faciei, loco alio definito
173,41 Verticis et colli
173,51 Scroti
173,61 Trunci
173,71 Extremitatis superioris
173,81 Extremitatis inferioris
173,97 Loco multiplici
173,99 NUD

185,99 *Neoplasma malignum prostatae*
Eturauhasen pahanlaatuinen kasvain
Maligni tumör i prostata

186,99 *Neoplasma malignum testis*
Kiveksen pahanlaatuinen kasvain — Maligni tumör i testikel

Neoplasma malignum genitalium viri loco alio sive non indicato

- Miehen sukuelinten muu tai tarkemmin määritelmätön pahanlaatuinen kasvain — Maligni tumör i annan tms. genitaalorganen eller UNS
187,01 Penis
187,80 Scroti
187,88 Loco alio definito
187,89 Loco multiplici
187,99 NUD

188,99 *Neoplasma malignum vesicae urinariae*
Virtsarakon pahanlaatuinen kasvain
Maligni tumör i urinblåsan

Neoplasma malignum organorum urinariorum aliorum et NUD

- Muun elimen tai tarkemmin määrittelemätön pahanlaatuinen kasvain — Maligni tumör i andra och ickespecificerade urinorgan
189,00 Renis (pelve excepta)
189,11 Pelvis renis

- 189,21 Ureteris
189,90 Urethrae
189,91 Urachi
189,97 Loco alio definito
189,98 Loco multiplici
189,99 NUD

NEOPLASMA MALIGNUM LOCO ALIO DEFINITO SIVE NON DEFINITA (190—199)

Muulla sijaitseva tai tarkemmin määrittelemätön pahanlaatuinen kasvain
Maligni tumör på annat ställe eller UNS

Neoplasma malignum oculi

- Silmän pahanlaatuinen kasvain — Maligni tumör på öga
Ei sisällä silmäluomia (172, 173), rustoa (171), näköhermoa (192) — Exkluderar ögonlock (hud) (172, 173), brosk (171), optisk nerv (192)
190,00 Conjunctivae
190,01 Bulbi oculi (conjunctiva exclusa)
190,02 Extrabulbare oculi
190,03 Retinae
190,04 Orbitae
190,07 Loco alio definito
190,08 Loco multiplici
190,09 NUD

- 192,00 Nervorum cranialium
192,01 Nervi optici
192,10 Meningum cerebralium
192,21 Medullae spinalis
192,31 Meningum spinalium
192,41 Nervorum periphericorum
192,51 Systematis sympathici
192,97 Loco multiplici
192,99 NUD

Neoplasma malignum cerebri

Pahanlaatuinen aivokasvain — Maligni hjärntumör
Ei sisällä aivohermoja (192) — Exkluderar kranialnerv (192)

- 191,00 Lobi frontalis
191,01 Lobi temporalis
191,02 Lobi parietalis
191,03 Lobi occipitalis
191,04 Ganglii centralis
191,05 Hypotalami
191,06 Pontis sive medullae oblongatae
191,07 Cerebelli
191,08 Loco multiplici
191,09 NUD

193,99 *Neoplasma malignum thyreoideae*

Kilpirauhasen pahanlaatuinen kasvain
Maligni tumör i sköldkörteln

Neoplasma malignum glandularum endocrinarum aliarum

Muun umpieritysrauhasen pahanlaatuinen kasvain — Maligni tumör i andra endokrina körtlar

- 194,01 Suprarenalis
194,11 Parathyreoideae
194,21 Thymi
194,31 Glandulae pituitariae et ductus cranio-pharyngici
194,41 Pinealis
194,87 Loco multiplici
194,88 Loco alio definito
194,99 NUD

Neoplasma malignum, loco male definito
Pahanlaatuinen kasvain, jonka sijainti tarkemmin määrittelemätön — Tumör på ofullständigt angivet ställe

Neoplasma malignum systematis nervosi, loco alio

Muulla sijaitseva hermoston pahanlaatuinen kasvain — Maligni tumör på andra ställen inom nervsystemet

- 195,01 Abdominis, carcinoma intraabdominale
195,11 Pelvis, viscerum pelvis, septi recto-vaginalis
195,90 Capitis sive colli
195,91 Thoracis

195,92 Extremitatis
195,98 Loco alio

Neoplasma malignum lymphonodorum secundariorum et NUD

Sekundaarinen tai tarkemmin määrittelemätön imusolmukkeiden pahanlaatuinen kasvain Malign tumör i lymfkörtlar, sekundär eller UNS

Ei sisällä primaariksi merkittyä imusolmukkeen kasvainta (200—202), Hodgkinin tautia (201), lymfosarkoomaa (200), imukudoskasvaimien muita muotoja (202) eikä imusolmukkeen retikulosarkoomaa (200) Exkluderar tumör i lymfkörtel betecknad som primär (200—202), morbus Hodgkin (201), lymfosarkom (200), andra former av lymfom (202), retikelcellsarkom i lymfkörtel (200)

196,01 Capitis, faciei et colli
196,11 Intrathoracalium
196,21 Intraabdominalium
196,31 Axillae et extremitatis superioris
196,41 Inguinis et extremitatis inferioris
196,71 Loco alio definito
196,81 Loco multiplici
196,99 NUD

Neoplasma malignum secundarium, organorum respirationis et systematis digestivi — Hengitys- ja ruuansulatuselinten sekundaarinen pahanlaatuinen kasvain — Sekundär malign tumör i respirationsorganen och digestionsapparaten

197,01 Pulmonis, secundarium
197,11 Mediastini, secundarium
197,21 Pleurae, secundarium
197,31 Organorum respirationis aliorum, secundarium
197,41 Intestini tenuis (duodeno incluso), secundarium
197,51 Intestini crassi et recti, secundarium
197,61 Peritonei, secundarium
197,71 Hepatis, secundarium
197,81 Hepatis NUD
197,91 Loco alio, secundarium

Neoplasma malignum aliud, secundarium

Muu sekundaarinen pahanlaatuinen kasvain — Annan sekundär malign tumör

198,01 Vesicae urinae, secundarium
198,18 Organorum urinariorum aliorum, secundarium
198,21 Cutis, secundarium
198,31 Cerebri, secundarium
198,48 Partis alterius systematis nervosi, secundarium
198,51 Ossium, secundarium
198,98 Partium aliarum, secundarium
Muualla sijaitseva sekundaarinen pahanlaatuinen kasvain — Sekundär malign tumör på andra ställen

Neoplasma malignum partis non indicatae (NUD) Pahanlaatuinen kasvain, jonka sijainti ei ole tiedossa — Malign tumör på icke angivet ställe (UNS)

199,01 Multiplex NUD
199,18 Aliud NUD

NEOPLASMATA TELAE LYMPHATICAE ET HAEMOPOETICAE (200—209)

Imu- ja vertamuodostavien kudosten kasvaimet — Tumörer i lymfatisk och blodbildande vävnad

Tähän kuuluvista kudostyypeistä katso luetteloa kappaleen alussa. Ei sisällä imusolmukkeiden sekundaarisia ja tarkemmin määrittelemättömiä kasvaimia (196), luuytimen ja pernan sekundaarisia kasvaimia (198). — För hithörande histologiska typer, se förteckningen i kapitlens början. Exkluderar sekundär och specifierad tumör i lymfkörteln (196), sekundär tumör i benmärg och mjälte (198)

Reticulosarcoma et lymphosarcoma
Retikulosarkooma ja imukudossyöpä — Retikelcellsarkom och lymfosarkom
200,01 Reticulosarcoma pharyngis, tonsilla inclusa
200,02 Reticulosarcoma tractus gastrointestinalis

200,03 Reticulosarcoma corporis aliae partis (lymphonodis intrathoracalibus et intra-abdominalibus inclusis)
200,08 Reticulosarcoma loco non indicato sive generalisatum

200,11 Lymphosarcoma pharyngis, tonsilla inclusa
200,12 Lymphosarcoma tractus gastrointestinalis
200,13 Lymphosarcoma loco alio (lymphonodis intrathoracalibus et intra-abdominalibus inclusis)
200,18 Lymphosarcoma loco non indicato sive generalisatum
201,99 *Lymphogranulomatosis maligna*
Pahanlaatuinen lymfogranulomatoosi — Malign lymfogranulomatos

Neoplasma alia telae lymphaticae

Muut lymfaattisen kudoksen kasvaimet — Andra tumörer i lymfatisk vävnad

202,00 Lymphoma giganto-folliculare
202,19 Mycosis fungoides
202,28 Neoplasma primarium malignum
202,93 Neoplasma benignum sive NUD medullae osseae
202,98 Lymphomata alia

203,99 *Myeloma multiplex, myelomatosis*
Multippeli myelooma, luuydinkasvaintauti — Multipelt myelom, myelomatos

Leuchaemia lymphatica

Lymfaattinen leukemia — Lymfatisk leukemi

204,00 Acuta (lymphoblastica)
204,15 Chronica
204,90 NUD

Leuchaemia myeloides

Myeloinen leukemia — Myeloisk leukemi

205,00 Acuta (myeloblastica)
205,15 Chronica
205,90 NUD

Leuchaemia monocytica

Monosyyttileukemia — Monocytleukemi

206,00 Acuta
206,15 Chronica
206,99 NUD

Leuchaemia alia et NUD

Muu ja tarkemmin määrittelemätön leukemia — Annan leukemi och UNS

207,00 Leuchaemia (blastica) acuta
207,10 Leuchaemia chronica
207,28 Erythraemia acuta (Morbus di Guglielmo)
207,99 Leuchaemia NUD

208,99 *Polycythaemia vera, Osler* 2384A
Todellinen polysytemia, Oslerin tauti — Polycytemia vera, Osler
Ei sisällä sekundaarista polysytemiaa (289) eikä akuuttia liikapunasoluisuutta (207) — Exkluderar sekundär polycytemi (289), akut erytremi (207)

209,99 *Myelofibrosis*
Luuytimen sidekudostuminen — Myelofibros

NEOPLASMATA BENIGNA (210—228)

Hyvänlaatuiset kasvaimet — Benigna tumörer

Neoplasma benignum cavi oris et pharyngis
Suuontelon ja nielun hyvänlaatuiset kasvaimet — Benign tumör i munhålan och svalget
Ei sisällä leuan rakkulakasvainta (526), suun pehmeiden osien rakkulakasvainta (528) — Exkluderar cysta i käken (526), cysta i munnens mjukdelar (528)

210,00 Labii
Ei sisällä huulen ihoa (216) — Exkluderar läppens hud (216)
210,10 Linguae
210,20 Glandulae salivariae
210,30 Baseos oris

210,49 Oris, loco alio et NUD
210,50 Tonsillae
210,68 Partium aliarum indicatarum oropharyngis.
Muissa tietyissä suuontelon osissa — I andra specificerade delar av mellansvalget
210,70 Nasopharyngis
210,80 Hypopharyngis
210,99 Pharyngis NUD

Neoplasma benignum partium aliarum organorum digestionis

Ruuansulatuselimistön muiden osien hyvänlaatuinen kasvain — Benign tumör i andra delar av digestionsorganen

- 211,00 Oesophagi
 211,10 Ventriculi
 211,20 Intestini tenuis
 211,21 Duodeni
 211,21 Ile
 211,23 Jejuni
 211,31 Appendicis
 211,32 Caeci
 211,33 Coli ascendentis
 211,34 Coli transversi (flexuris hepatica et splenica inclusis)
 211,35 Coli descendentis
 211,36 Coli sigmoidei
 211,39 Coli NUD
 211,40 Recti
 211,50 Hepatis
 211,51 Vesicae felleae
 211,52 Viarum biliferarum extrahepaticarum (papilla Vateri inclusa)
 211,60 Pancreatis
 Ei sisällä haimakasvaimia (251) — Exkluderar insulomacellstumör (251)
 211,70 Peritonei et telae retroperitonealis
 Vatsakalvossa ja sen takaisissa kudoksissa — I bukhinna och bakomliggande vävnader
 211,99 NUD

Neoplasma benignum systematis respiratorii

Hengityselinten hyvänlaatuinen kasvain — Benign tumör i andningsorganen
 Ei sisällä hyvänlaatuista kasvainta nenäluussa (213), korvarustossa (215), ulkosisessä korvakäytävässä (216), korvan ja nenän ihossa (216), nenän sivuontelon polyyppiä (505), korvan polyyppiä (387) eikä nenäontelon polyyppiä (505) — Exkluderar benign tumör i öron- och näsben (213), öronbrosk (215), yttre hörselgång (216), hud på öra och näsa (216), polyp i bihåla (505), öra (387) och nashåla (505)

- 212,00 Cavi nasi
 212,01 Tubae pharyngo-tympanicae et auris mediae
 212,02 Sinus maxillaris
 212,07 Sinus alterius definiti
 Muussa tiettyssä sivuontelossa
 I annan specificerad bihåla
 212,08 Nasi, loco multiplici
 212,09 Nasi, NUD
 212,10 Laryngis
 Ei sisällä äänijänteen ja kurkunpään

- polyyppiä (508) — Exkluderar polyp på stämband och larynx (508)
 212,20 Tracheae
 212,30 Bronchi et pulmonis
 212,40 Pleurae
 212,50 Mediastini
 212,99 NUD

Neoplasma benignum ossium et cartilaginum

Luun ja ruston hyvänlaatuinen kasvain — Benign tumör i ben och brosk
 Ei sisällä hyvänlaatuista kasvainta: luunytimessä (202), rustossa, korvassa ja silmäluomessa (215), kurkunpäässä ja nenässä (212) — Exkluderar benign tumör i benmärg (202), brosk, öra och ögonlock (215), larynx och näsa (212)

- 213,00 Mandibulae (detibus inclusis)
 213,01 Columnae vertebralis (sacro et coccyge exclusis)
 213,02 Costae, sterni, claviculae
 213,03 Ossium longorum extremitatis superioris et scapulae — Yläraajan pitkissä luissa ja lapaluussa — I övre extremitetens långa ben och skulderblad
 213,04 Ossium brevium extremitatis superioris
 Yläraajan lyhyissä luissa
 I övre extremitetens korta ben
 213,05 Pelvis, sacri, coccygis
 213,06 Ossium longorum extremitatis inferioris
 Alaraajan pitkissä luissa — I nedre extremitetens långa ben
 213,07 Ossium brevium extremitatis inferioris
 Alaraajan lyhyissä luissa — I nedre extremitetens korta ben
 213,08 Loco alio sive multiplici
 213,09 NUD

- 214,99 *Lipoma*
 Rasvakasvain — Lipom

Neoplasma benignum aliud telae muscutorum et conjunctivae

Muu lihaskudoksen tai sidekalvon hyvänlaatuinen kasvain — Annan benign tumör i muskelvävnad och bindväv

- 215,01 Capitis (facie inclusa) et colli
 215,02 Trunci
 215,03 Extremitatis superioris (regione scapulari inclusa)
 215,04 Extremitatis inferioris (regione gluteae inclusa)

- 215,05 Loco multiplici
 215,09 NUD

Neoplasma benignum cutis

Ihon hyvänlaatuinen kasvain — Benign tumör i huden
 Ei sisällä esim. melanoomaa (757) — Exkluderar bl a melanom (757)

- 216,00 Epidermis
 216,01 Labii oris
 216,02 Palpebrae (cantho incluso)
 216,03 Auris (canali externo incluso)
 216,04 Partis alterius faciei sive faciei non definita
 216,05 Capillitii
 216,06 Trunci
 216,07 Extremitatis superioris
 216,08 Extremitatis inferioris
 216,09 Trunci et extremitatis, loco multiplici sive NUD
 216,10 Folliculorum pilorum et glandularum sebacearum
 Ei sisällä talirauhasen rakkulakasvainta (706) — Exkluderar cysta i talgkörtel (706)
 216,20 Glandularum sudoriferarum et ductus sudoriferi
 216,88 Loco alio definito
 216,99 NUD

- 217,99 *Neoplasma benignum mammae*
 Nisän hyvänlaatuinen kasvain — Benign tumör i bröstkörtel
 Ei sisällä nisän hyvänlaatuista rakkulakasvainta (610) eikä sidekudosrauhaskasvainta (610) — Exkluderar benign cysta i mamma (610), fibroadenomas i mamma (610)

- 218,99 *Myoma uteri*
 Kohdun sidekudoskasvain — Uterusmyom

Neoplasma benignum uteri aliud

Muu kohdun hyvänlaatuinen kasvain — Annan benign tumör i livmodern
 Ei sisällä kohdun endometriosisia (625) — Exkluderar endometriosis i uterus (625)

- 219,00 Papilloma uteri, polypus uteri
 219,10 Cysta benigna uteri
 219,98 Loco alio definito
 219,99 NUD

- 220,99 *Neoplasma benignum ovarii*
 Munasarjojen hyvänlaatuinen kasvain — Benign tumör i äggstockarna

Ei sisällä rakkulakasvainta valkoarvessa, keltarauhasessa, Graafin follikkelissä y.m. (615), toiminnallisesti aktiivisia kasvaimia (256) eikä salpausrakkulaa (615) — Exkluderar cysta i corpus albicans, luteum, Graafs follikel m.m. (615), funktionellt aktiiva tumörer (256), retentionscysta (615)

Neoplasma benignum genitalium feminae aliorum

Naisen muiden sukuelinten hyvänlaatuinen kasvain — Benign tumör i andra kvinnliga könsorgan

- 221,01 Tubae uterinae et ligamenti lati
 221,10 Vaginae
 221,20 Vulvae
 221,80 Loco alio definito
 221,99 NUD

Neoplasma benignum genitalium viri

Miehen sukuelinten hyvänlaatuinen kasvain — Benign tumör i manliga könsorgan

- 222,00 Testis
 222,10 Penis
 222,80 Scroti
 222,88 Loco alio definito
 222,99 NUD

Neoplasma benignum renis et organorum urinariorum aliorum

Munuaisten ja muiden virtsaelinten hyvänlaatuinen kasvain — Benign tumör i njure och andra urinorgan

- 223,00 Renis (pelve excepta)
 223,10 Pelvis renalis
 223,20 Ureteris
 223,30 Vesicae urinariae
 223,88 Loco alio definito
 223,99 NUD

Neoplasma benignum oculi

Hyvänlaatuinen silmäkasvain — Benign ögontumör

- 224,00 Conjunctivae
 224,01 Corneae
 224,02 Uveae
 224,03 Nervi optici
 224,04 Retinae
 224,05 Orbitae
 224,08 Loco alio definito
 224,09 NUD

Neoplasma benignum cerebri et partium systematis nervosi aliorum

Aivojen ja hermoston muiden osien hyvän-

laatuinen kasvain — Benign tumör i hjärnan och andra delar av nervsystemet Ei sisällä hermosidekudoskasvaintautia (743) — Exkluderar neurofibromatos (743)

- 225,00 Cerebri
- 225,10 Nervorum cranialium
- 225,20 Meningum cerebralium
- 225,30 Medullae spinalis
- 225,40 Meningum spinalium
- 225,50 Nervorum periphericorum
- 225,60 Systematis sympathici
- 225,99 NUD

Neoplasma benignum glandularum endocrinarum

Umpirauhasten hyvänlaatuinen kasvain— Benign tumör i endokrina körtlar

- 226,00 Glandulae suprarenalis, cortisolum produ-
cens — Lisämunuaisessa kortisolia valmis-
tava — I binjure, cortisolproducerande
- 226,01 Glandulae suprarenalis, androgenum pro-
ducens — Lisämunuaisessa androgenia
valmistava — I binjure, androgenprodu-
cerande
- 226,02 Glandulae suprarenalis, aldosteronum
producens — Lisämunuaisessa aldosterolia
valmistava — I binjure, aldosteron-
producerande

NEOPLASMA, TYPUS NON DEFINITUS (230—239)

Tarkemmin määrittelemätön kasvain — Tumör av ospecificerad natur

Neoplasma non definitum organorum digestionis

Ruuansulatuselinten epätarkasti määritel-
lyt kasvaimet — Ospecificerad tumör i
digestionsorganen

- 230,00 Oesophagi
- 230,10 Ventriculi
- 230,20 Duodeni
- 230,28 Intestini tenuis, loco alio definito
- 230,29 Intestini tenuis, NUD
- 230,30 Caeci, appendicis, coli ascendents
- 230,31 Coli transversi (flexuris hepatica et
splenica inclusis)
- 230,32 Coli descendents
- 230,33 Coli sigmoidei
- 230,34 Coli NUD
- 230,39 Intestini crassi (recto excluso) NUD
- 230,40 Recti

226,03 Glandulae suprarenalis, oestrogenum pro-
ducens — Lisämunuaisessa östrogenia
valmistava — I binjure, östrogenprodu-
cerande

226,08 Glandulae suprarenalis sine functione
endocrina — Lisämunuaisessa ilman umpi-
eritystoimintaa — I binjure utan endokrin
funktion

226,09 Glandulae suprarenalis NUD

226,10 Thymi

226,20 Glandulae pituitariae et ductus cranio-
pharyngiei

226,30 Glandulae pinealis

226,80 Loco alio definito

226,99 NUD

Haemangioma et lymphangioma

Verisuoni- ja imusuonikasvain —
Hemangiom och lymfangiom

227,00 Haemangioma

227,01 Lymphangioma

228,99 *Neoplasma benignum organorum (telae)
aliorum sive NUD*

Muun elimen (kudoksen) tai tarkemmin
määrittelemätön hyvänlaatuinen kasvain
Benign tumör i annat organ (vävnad) eller
benign tumör UNS

230,50 Hepatis primarium

230,51 Vesicae felleae

230,52 Viarum biliferarum extrahepaticarum
(papilla ateri inclusa)

230,60 Pancreatis

230,70 Peritonei

230,99 NUD

*Neoplasma non definitum organorum
respirationis*

Hengityselinten tarkemmin määrittelemä-
tön kasvain — Ospecificerad tumör i respi-
rationsorganen

231,00 Cavi nasi

231,01 Tubae pharyngo-tympanicae et auris
mediae

231,02 Sinus maxillaris

231,03 Sinus alterius indicati — Muussa tie-
tyssä ontelossa sijaitseva — I annan
specificerad bihåla

231,04 Nasi, loco multiplici

231,09 Nasi NUD

231,10 Laryngis

231,20 Tracheae

231,30 Bronchi et pulmonis

231,40 Pleurae

231,50 Mediastini

231,99 NUD

*Neoplasma non definitum cutis, musculo-
rum, telae conjunctivae, ossium, cartilagi-
num*

Ihon, lihasten, sidekudoksen, luuston tai
ruston tarkemmin määrittelemätön kas-
vain — Ospecificerad tumör i hud,
muskler, bindväv, ben, brosk

232,00 Ossium et cartilaginum cranii et faciei

232,01 Ossium et cartilaginum mandibulae

232,02 Ossium et cartilaginum columnae
vertebralis (sacro et coccyge exclusis)

232,03 Ossium et cartilaginum costae, sterni,
claviculae

232,04 Ossium longorum extremitatis superioris
et scapulae — Yläraajojen pitkien luiden
ja lapaluiden luu- ja rustokasvain — Ben-
eller brosktumör i övre extremitetens
länga ben och skulderblad

232,05 Ossium brevium extremitatis superioris —
Yläraajojen lyhyiden luiden luu- tai rusto-
kasvain — Ben- eller brosktumör i övre
extremitetens korta ben

232,06 Ossium et cartilaginum pelvis, sacri,
coccygis

232,07 Ossium longorum extremitatis inferioris —
Alaraajojen pitkien luiden luu- ja rusto-
kasvain — Ben- eller brosktumör i nedre
extremitetens länga ben

232,08 Ossium brevium extremitatis inferioris —
Alaraajojen lyhyiden luiden luu- ja rusto-
kasvain — Ben- eller brosktumör i nedre
extremitetens korta ben

232,09 Ossium, cartilaginum, articulum NUD

232,10 Musculorum (telae conjunctivae) capitis
(facie inclusa) et colli

232,11 Musculorum (telae conjunctivae) trunci

232,12 Musculorum (telae conjunctivae)
extremitatis superioris (regione scapulari
inclusa) — Yläraajojen (olkapäät mukaan-
luettuna) lihaksistossa (sidekudoksessa) —
I muskulatur (bindväv) på övre extremitet
(inklusive skuldra)

232,13 Musculorum (telae conjunctivae) extremi-
tatis inferioris (regione gluteae inclusa) —
Alaraajojen (pakaraseutu mukaan luettu-
na) lihaksistossa (sidekudoksessa) — I
muskulatur (bindväv) på nedre extremitet
(inklusive säte)

232,19 Musculorum (telae conjunctivae) NUD

232,20 Cutis labii

232,21 Cutis palpebrae (cantho incluso)

232,22 Cutis auris (canali externo incluso)

232,23 Cutis faciei, loco alio sive NUD

232,24 Capillitii

232,25 Cutis trunci

232,26 Cutis extremitatis superioris

232,27 Cutis extremitatis inferioris

232,29 Cutis NUD

233,99 *Neoplasma non definitum mammae*

Nisän tarkemmin määrittelemätön kas-
vain — Ospecificerad tumör i bröstkörtel

Neoplasma non definitum uteri

Kohdun tarkemmin määrittelemätön kas-
vain — Ospecificerad tumör i livmodern

234,00 Carcinoma stadium 0 (non invasivum)
cervicis uteri

234,10 Neoplasma non definitum cervicis uteri
aliud

Kohdun kaulan muu tarkemmin määritte-
lemätön kasvain — Ospecificerad annan
tumör i cervix uteri

234,90 Corporis uteri

234,91 Corporis et endocervicis uteri

234,98 Uteri, loco alio definito (chorioepithelio-
mate incluso)

234,99 NUD

235,99 *Neoplasma non definitum ovarii*

Munasarjojen tarkemmin määrittelemä-
tön kasvain — Ospecificerad tumör i
äggstockarna

*Neoplasma non definitum genitalium
feminae aliorum*

Naisen muiden sukuelinten tarkemmin
määrittelemätön kasvain — Ospecificerad
tumör i andra kvinnliga könsorgan

236,00 Tubae uterinae et ligamenti lati

236,10 Vaginae

236,20 Vulvae

236,88 Loco alio definito

236,99 NUD

- Neoplasma non definitum uro-genitalium aliorum*
 Muiden virtsa- ja sukuelinten tarkemmin määrittelemätön kasvain — Ospecificerad tumör i andra uro-genitalorgan
- 237,00 Testis
 237,10 Penis
 237,20 Scroti
 237,21 Genitalium viri, loco alio definito
 Muissa miehen sukuelimissä — Andra manliga könsorgan
 237,29 Genitalium viri NUD
 237,30 Renis (pelve excepta)
 237,40 Pelvis renis
 237,50 Ureteris
 237,60 Vesicae urinae
 237,90 Organorum urinariorum loco alio definito
 237,99 Organorum urinariorum NUD
- Neoplasma non definitum oculi, cerebri et partium aliarum systematis nervosi*
 Silmän, aivojen ja muiden hermoston osien tarkemmin määrittelemätön kasvain — Ospecificerad tumör i öga, hjärna och andra delar av nervsystemet
- 238,01 Conjunctivae
 238,02 Corneae
 238,03 Uveae
 238,06 Retinae
 238,07 Orbitae
 238,08 Oculi, loco alio definito
 Ei sisällä silmäluomia (232), rustoa (232), näköhermoa (238,21) — Exkluderar ögonlock (hud) (232), brosk (232), optiska nerven (238,21)
- 238,09 Oculi NUD
 238,10 Cerebri
 238,20 Nervorum cranialium
 238,21 Nervi optici
 238,30 Meningum cerebralium
 238,40 Medullae spinalis
 238,50 Meningum spinalium
 238,60 Nervorum periphericorum
 238,70 Systematis sympathici
 238,99 NUD
- Neoplasma non definitum organorum aliorum sive NUD*
 Tarkemmin määrittelemätön kasvain muualla — Ospecificerad tumör på annat ställe eller UNS
- 239,00 Labii
 239,01 Linguae
 239,02 Glandulae salivariae
 239,03 Oris
 239,04 Tonsillae
 239,05 Pharyngis
 239,09 Cavi oris et pharyngis NUD
 239,10 Glandulae suprarenalis
 239,11 Glandulae parathyreoideae
 139,12 Glandulae pinealis
 239,13 Glandulae thymi
 239,14 Glandulae thyreoideae
 239,15 Glandulae alterius definitae
 239,90 Glandulae pituitariae et ductus cranio-pharyngici
 239,99 Alio loco sive NUD

III. Morbi systematis endocrini, nutritionis et metabolismi

Umpieritys- ja aineenvaihduntasairaudet, sekä ravitsemushäiriöt
 Endokrina systemets sjukdomar, nutritionsrubbningar och ämnesomsättnings-sjukdomar

Herkistymäsairaudet, jotka aikaisemmin sisältyivät tähän lukuun, on jaettu lukuihin VIII, IX, X, XII ja XIII. Yhtenäinen luettelo niistä on osassa 2 (aakkosellisessa hakemistossa) hakusanan Allergia kohdalla.

De allergiska sjukdomarna, vilka tidigare ingick i detta kapitel, har uppdelats på kapitlen VIII, IX, X, XII och XIII. En sammanfattande lista över dem återfinnes i del 2 (det alfabetiska registret) under uppslagsordet Allergia.

MORBI GLANDULAE THYREOIDEAE (240—246)

Kilpirauhasen taudit — Sjukdomar i sköldkörteln

- Struma simplex*
 Yksinkertainen struuma — Enkel struma
- 240,00 Endemica
 240,10 Sporadica
 240,99 NUD
- Struma nodosa atoxica*
 Myrkytön kyhmystruuma — Atoxisk nodös struma
- 241,00 Endemica
 241,10 Sporadica
 241,99 NUD
- Thyreotoxycosis cum sive sine struma*
 Kilpirauhasmyrkytys, jonka yhteydessä on tai ei ole struumaa — Thyreotoxikos med eller utan struma
- 242,00 Cum struma diffusa et exophthalmo.
 Morbus Basedowi
- 242,09 Cum struma diffusa NUD
 242,10 Cum struma nodosa toxica
 242,20 Struma non indicata
- 243,99 *Cretinismus congenitalis*
 Synnynnäinen kilpirauhaskääpiökasvu — Medfödd kretinism
 Sisältää synnynnäisen limapöhötaudin — Inkluderar kongenitalt myxödem
- Myxoedema*
 Limapöhötauti — Myxödem
- 244,00 Myxoedema (hypothyreosis) post therapiam
 244,09 Myxoedema (hypothyreosis) NUD
- Thyreoiditis*
 Kilpirauhastulehdus — Tyreoidit
- 245,00 Subacuta de Quervain
 245,01 Subacuta alia
 245,02 Subchronica
 245,03 Chronica
 245,04 Struma Riedel
 245,09 NUD
- 245,99 *Morbi thyreoideae alii*
 Muut kilpirauhasen taudit — Andra sjukdomar i thyreoidea

MORBI GLANDULARUM ALIARUM SYSTEMATIS ENDOCRINI (250—258)

Muiden umpirauhasten taudit — Sjukdomar i andra endokrina körtlar

Diabetes mellitus

Sokeritauti — Sockersjuka

Ei sisällä vesitystautia (253), pronssisokeritautia (273) eikä munuaissokeritautia (273) — Exkluderar diabetes insipidus (253), bronsdiabetes (273), diabetes renalis (173)

- 250,00 Sine complicatione
- 250,01 Cataracta diabetica
- 250,02 Retinopathia diabetica
- 250,03 Complicatio oculi alia sive NUD
- 250,04 Nephropathia diabetica
- 250,05 Neuropathia diabetica. Polyneuritis diabetica
- 250,06 Gangraena diabetica
- 250,07 Coma diabeticum
- 250,08 Complicatio alia definita
- 250,09 NUD

Functio laesa secretionis internae pancreatis non diabetica

Muu haiman umpierityshäiriö kuin sokeritauti — Rubbningar i pankreas inre sekretion, andra än diabetes

Ei sisällä insuliinihoidosta aiheutunutta vauriota (lääkeainenumero sekä E 939) — Exkluderar terapeutiskt missöde efter insulinadministration (läkemedelsnummer plus E 939)

- 251,01 Hypoglychaemia spontanea
- 251,02 Insuloma
- 251,03 Adenoma pancreatis, gastrinum secernes Adenoma pancreatis, gastrinia erittävä — gastrinproducerande
- 251,08 Alia definita
- 251,09 NUD

Morbi parathyreoideae

Lisäkilpirauhasen taudit — Paratyreoideas sjukdomar

- 252,00 Hyperparathyreoidismus
- Sisältää lisäkilpirauhasen rauhaskasvaimen — Inkluderar adenoma parathyreoideae
- 252,10 Tetania parathyreopriva
- 252,19 Hypoparathyreoidismus alius sive NUD
- 252,98 Alii definiti
- Ei sisällä tarkemmin määriteltyä tetania (788) — Exkluderar tetani UNS (788)
- 252,99 NUD

Morbi hypophyseos

Aivolisäkkeen taudit — Hypofysens sjukdomar

- 253,00 Acromegalia
- 253,01 Gigantismus hypophysarius et hyperpituitarismus alius
- Ei sisällä Cushingin syndroomaa eikä basofiilista rauhas kasvainta (258) — Exkluderar Cushings syndrom och basofilt adenom (258)
- 253,10 Panhypopituitarismus
- 253,11 Hypopituitarismus partialis
- 253,12 Nanismus hypophysarius
- 253,13 Syndroma Fröhlich (dystrophia adiposogenitalis)
- 253,14 Necrosis hypophysaria (Sheehan)
- 253,19 Hypopituitarismus alia sive NUD
- 253,20 Adenoma chromophobicum pituitarium
- 253,90 Diabetes insipidus
- Ei sisällä munuaissyntyistä vesitystautia (273) — Exkluderar nefrogen diabetes insipidus (273)
- 253,98 Alii definiti
- 253,99 NUD

Morbi thymi

Kateenkorvan taudit — Tymus sjukdomar

- 254,99 Morbi thymi

Morbi glandulae suprarenalis

Lisämunuaisen taudit — Binjurarnas sjukdomar

- 255,00 Aldosteronismus. Syndroma Conn
- 255,01 Syndroma adrenogenitalis acquisita
- 255,02 Virilismus adrenocorticalis
- 255,08 Hyperfunctio adrenocorticalis alia
- 255,10 Insufficiencia adrenocorticalis. Morbus Addison
- 255,20 Pheochromocytoma
- 255,98 Alii definiti
- Ei sisällä Waterhouse-Friedrichsen oireyhtymää (036) — Exkluderar Syndroma Waterhouse-Friedrichsen (036)
- 255,99 NUD

Laesio endocrina ovarii

Munasarjan umpierityshäiriöt — Rubbningar i ovariets inre sekretion

- 256,00 Hypergonadismus
- 256,10 Hypogonadismus
- 256,90 Syndroma Stein-Leventhal
- 256,98 Alia definita
- 256,99 NUD

Laesio endocrina testis

Kivesten umpierityshäiriö — Rubbningar i testiklarnas inre sekretion

- 257,00 Hypergonadismus
- 257,10 Hypogonadismus
- 257,98 Alia definita
- 257,99 NUD

AVITAMINOSES ET ALIAE INSUFFICIENTIAE NUTRITIONIS (260—269)

Vitamiini- ja muut puutostaudit — Avitaminoser och andra bristsjukdomar

Avitaminosis A

A-vitamiinin puute — A-vitaminbrist

- 260,00 Nyctalopia ex avitaminosi A
- 260,10 Keratomalacia ex avitaminosi A
- 260,80 Morbus Darier ex avitaminosi A
- 260,81 Hemeralopia ex avitaminosi A
- 260,98 Alia definita
- 260,99 NUD

Insufficiencia thiamini

Tiamiinin puute — Tiaminbrist

- 261,00 Beriberi alcoholica
- 261,01 Beriberi NUD
- 261,09 Alia sive NUD

Insufficiencia niacini

Niasiinin puute — Niacinbrist

- 262,00 Pellagra alcoholica
- 262,01 Pellagra NUD
- 262,09 Alia sive NUD

Avitaminosis B alia

Muu B-vitamiinin puute — Annan B-vitaminbrist

- Ei sisällä puutosvähäverisyyksiä (280, 281) — Exkluderar bristanemier (280, 281)
- 263,00 Ariboflavinosis
- 263,10 Avitaminosis B₆
- 263,80 Avitaminosis B₁₂
- 263,81 Deficientia acidi folini
- 263,88 Alia definita
- 263,99 NUD

Dysfunctio polyglandularis et morbi systematis endocrini alii sive NUD

Useiden umpieritysrauhasten samanaikaiset häiriötilat ja muut tai tarkemmin määrittelemättömät umpieritysrauhasten taudit — Polyglandulär rubbningar och andra eller ej specificerade sjukdomar i endokrina körtlarna

- 258,00 Syndroma Cushing
- 258,10 Dysfunctio polyglandularis endocrina
- 258,98 Alii definiti
- 258,99 Morbi systematis endocrini NUD

Avitaminosis C

C-vitamiinin puute — C-vitaminbrist

- 264,01 Morbus Barlow
- 264,02 Scorbutus
- 264,08 Alia definita
- 264,09 NUD

Avitaminosis D

D-vitamiinin puute — D-vitaminbrist

- 265,00 Rhachitis activa
- Riisitauti
- Ryhmään eivät sisälly rhachitis coeliaca (269), rhachitis renalis (593) — Exkluderar rhachitis coeliaca (269), rhachitis renalis (593)
- 265,10 Rhachitis, sequelae
- Riisitauti tai muu riisitaudin aiheuttama tila, joka esiintyy vähintään vuoden kuluessa taudin alkamisesta, tai jonka on ilmoitettu olevan riisitaudin jälkitila tai seuraus — Rakit eller annat rakitiskt tillstånd manifest 1 år eller mera efter debuten eller uppgivet som sent besvär eller följd tillstånd av rakit
- 265,20 Osteomalacia
- 265,99 NUD

Avitaminoses aliae

Muut vitamiinipuutostaudit — Andra vitaminoser

- 266,00 Avitaminosis K
- Ei sisällä vastasyntyneen K-vitamiinin puutetta — Exkluderar K-vitaminbrist hos nyfödd (778)

- 266,80 Avitaminosis E
 266,88 Alia definita
 266,99 Avitaminosis NUD
- 267,99 *Nutritio defectiva proteini*
 Valkuaisaineen puute — Proteinbrist
 Sisältää kwashiorkor-taudin — Inkluderar kwashiorkor
- 268,99 *Marasmus e malnutritionis*
 Aliravitsemuksesta johtuva näivetys — Marasm av undernäring
- Insufficiëntiae nutritionis aliae*
 Muut puutostaudit — Andra bristsjukdomar
- 269,00 Steatorrhoea. Sprue
 269,10 Malabsorbatio NUD
 269,90 Syndroma K-Z
 269,98 Aliae definitae
 269,99 NUD

ALII MORBI METABOLICI (270—279)

Muut aineenvaihdunnan häiriöt — Andra rubbningar i ämnesomsättningen

- Morbi congeniti metabolici aminoacidi*
 Valkuaisaineenvaihdunnan synnynnäiset häiriöt — Kongenitala rubbningar i äggviteomsättningen
- 270,00 Phenylketonuria
 270,10 Cystinuria
 270,20 Glycinuria
 270,21 Morbus Hartnup
 270,28 Alii defectus transportatione aminoacidi
 270,30 Cystinosis
 270,40 »Maple syrup disease». Leucinos
 270,50 Morbi metabolici purini et pyrimidini
 Ei sisällä diathesis uricaa (274) — Exkluderar diathesis urica (274)
 270,60 Alcaptonuria
 270,80 Albinismus universalis
 270,81 Albinismus partialis
 270,82 Homocystinuria
 270,88 Alii definiti
 270,99 NUD
- Morbi congeniti metabolici lipidici*
 Synnynnäiset häiriöt rasva-aineenvaihdunnassa — Kongenitala rubbningar i fettomsättningen
- 272,00 Hypercholesterolaemia essentialis sive familiaris
 272,01 Hyperlipaemia hereditaria
 272,09 Xanthomatosis non definita
 272,80 Morbus Gaucher
 272,81 Morbus Niemann-Pick
 272,82 Heredopathia atactica polyneuritiformis (Morbus Refsum)
 272,88 Alii definiti
 Ei sisällä perheittäistä sokeustylsämielisyttä eikä leukodystrofiaa (333) — Exkluderar familjär amaurotisk idioti och leukodystrofi (333)
 272,99 NUD

Morbi congeniti metabolici carbonhydratis
 Hiilihydraattaineenvaihdunnan synnynnäiset häiriöt — Kongenitala rubbningar i kolhydratomsättningen

- 271,00 Glycogenosis generalisata Gierke
 271,10 Glycogenoses aliae
 271,20 Galactosaemia
 271,80 Fructosuria
 271,81 Pentosuria
 271,82 Oxalosis
 271,88 Alii definiti
 271,99 NUD
- Morbi congeniti metabolici alii et NUD*
 Muut ja tarkemmin määrittelemättömät aineenvaihduntahäiriöt — Andra och ospecificerade ämnesomsättningsrubbningar
- 273,00 Fibrosis cystica pancreatica. Mucoviscidosis
 273,10 Porphyria cutanea tarda
 273,11 Porphyria acuta intermittens
 273,18 Alii morbi metabolici porphyriini
 Ei sisällä hankittua tai sekundaarista porfyriatautia — Exkluderar porfyri, förvärvad eller sekundär (279)
 273,20 Haemochromatosis

- Ei sisällä sekundaarista hemokromatoosia (279) — Exkluderar sekundär hemokromatos (279)
- 273,30 Degeneratio hepatolenticularis Wilson
 273,40 Hypophosphataemia et alii morbi metabolici minerales
 273,50 Icterus intermittens juvenilis
 273,58 Alii deficientia secretionis bilirubini
 273,60 Morbi metabolici steroides
 273,80 Glycosuria renalis
 273,81 Diabetes insipidus nephrogenicus
 273,82 Gargoylismus
 273,88 Alii definiti
 273,99 NUD
- Diathesis urica*
 Kihti — Gikt
- 274,00 Arthritis urica. Synovitis urica
 274,01 Nephropatia urica
 274,02 Iritis urica
 274,03 Phlebitis urica
 274,08 Alia definita
 274,09 NUD
- Functiones laesae metabolismi proteini plasmatis*
 Plasmaproteiinin aineenvaihduntahäiriöt
 Rubbningar i plasmaproteinomsättningen
- 275,00 Agammaglobulinaemia
 275,10 Hypogammaglobulinaemia
 275,20 Analbuminaemia
 275,30 Bisalbuminaemia
 275,40 Cryoglobulinaemia
 275,50 Macroglobulinaemia Waldenström
 275,98 Alia definita
 275,99 NUD
- 276,99 *Amyloidosis universalis*
 Amyloiditauti — Amyloidosis
- 277,99 *Obesitas non origine endocrina*
 Liikalihavuus, ei umpierityshäiriöistä johtuva — Ej endokrin fettstot
- Hyperalimentatio alia*
 Muu liikaravitsemus — Annan form av övernäring
 Ei sisällä liiallisen lääkeaineiden käytön aiheuttamaa (lääkeainenumero sekä E-numero — Exkluderar orsakad av excessiv medikamentering (läkemedelsnummer plus E-nummer)
- 278,00 Hypervitaminosis A
 278,10 Carotinaemia
 278,20 Hypervitaminosis D
 278,98 Alia definita
 278,99 Hyperlimentatio NUD
- Morbi metabolici alii sive NUD*
 Muut tai tarkemmin määrittelemättömät aineenvaihduntahäiriöt — Andra eller icke specificerade ämnesomsättningsrubbningar
 Ei sisällä synnynnäisiä aineenvaihduntahäiriöitä (270—273) — Exkluderar kongenitala metaboliska defekter (270—273)
- 279,00 Hypercholesterolaemia non familiaris sive NUD
 279,01 Hyperlipaemia, hyperglyceridaemia non familiaris NUD
 279,02 Hypophosphataemia non familiaris sive NUD
 279,03 Morbus Letterer-Siwe
 279,04 Porphyria acquisita
 279,06 Morbus Hand-Schüller-Christian
 279,07 Granuloma eosinophilicum ossium
 279,08 Alii
 279,09 NUD

IV. Morbi systematis haematopoetici et sanguinis

Vertamuodostavien elinten ja veren taudit

Blodbildande organens och blodets sjukdomar

- Anaemia sideropenica*
Raudanpuutevähäverisyys — Anemi av järnbrist
Ei sisällä raskausvähäverisyyttä (633), eikä synnytyksen jälkeistä vähäverisyyttä (653, 676) — Exkluderar graviditetsanemi (633), puerperal anemi (653, 676)
- 280,00 Posthaemorrhagica
280,08 Alia definita
280,09 NUD
- Anaemiae e deficientia aliae*
Muut puutosvähäverisyydet — Andra bristanemier
Ei sisällä isopunasoluista raskausvähäverisyyttä (633) — Exkluderar makrocytär graviditetsanemi (633)
- 281,00 Perniciosa cum myelopathia spinali
281,09 Perniciosa non definita
281,10 E deficientia vitamin B₁₂, alia
281,20 E deficientia acidi folii
281,30 E deficientia vitamin B₆
281,40 E deficientia proteini
281,98 Alia definita
281,99 NUD
- Anaemiae haemolyticae hereditariae*
Perinnölliset punahajovähäverisyydet — Ärftliga hemolytiska anemier
- 282,00 Cum sphaerocytosi hereditaria
Ei sisällä vastasyntyneen punahajovähäverisyyttä (774, 775) — Exkluderar hemolytisk anemi hos nyfödd (774, 775)
- 282,10 Cum elliptocytosi hereditaria
282,20 E deficientia G-6-PD (glykos-6-fosfat dehydrogenas)
282,30 E deficientia PK (pyruvatkinas)
- 282,38 Sine sphaerocytosi alia
282,40 Thalassaemia
282,50 Haemoglobinopathica
282,98 Aliae definitae
282,99 NUD
- Anaemia haemolytica acquisita*
Hankittu punasoluhajo vähäverisyys — Förvärvad hemolytisk anemi
Ei sisällä vastasyntyneen punahajovähäverisyyttä (774, 775) eikä lääketieteellisten toimenpiteiden aiheuttamaa vähäverisyyttä (lääkeainenumero 990, 999 sekä E 939) — Exkluderar hemolytisk anemi hos nyfödd (774, 775) och anemi orsakad av medicinsk åtgärd (läkemedelsnummer 990, 999, jämte E 939)
- 283,00 Acuta
283,90 Autoimmunisatoria primaria
283,91 Autoimmunisatoria secundaria
283,92 Haemoglobinuria paroxysmatica nocturna
283,98 Aliae definitae
- Anaemia aplastica*
Verenehdyntätauti — Aplastisk anemi
- 284,00 Congenita (Fanconi)
284,01 Acquisita primaria
284,02 Acquisita secundaria
284,03 Erythroblastopenia congenita (Diamond Blackfan)
284,04 Erythroblastopenia acquisita
284,08 Alia definita
284,09 NUD
- Anaemiae aliae definitae et non definitae*
Muut ja tarkemmin määrittelemättömät vähäverisyydet — Andra och ej specificerade anemier

- 285,00 Hypochromica sideroachrestica (sideroblastica)
285,88 Alia definita
285,90 Secundaria (e nephropatia, collagenosa, infectione etc.)
285,99 NUD

Defectus coagulationis

Hyytymistaudit — Koagulations-sjukdomar

- 286,00 Haemophilia A (defectio »factor VIII»)
286,10 Haemophilia B (defectio »factor IX») (Christmas)
286,20 Haemophilia C (defectio »factor XI») (Rosenthal)
286,30 Syndroma von Willebrand
286,40 Fibrinogenolysis haemorrhagica
286,50 Anticoagulantia circulans
286,51 Hypoprothrombinaemia acquisita
286,98 Aliae definitae

Purpura et alii status haemorrhagici

Punatäplätauti sekä muut tilat, joissa verenvuototaipumusta — Purpura och andra hemorrhagiska tillstånd

- 287,00 Purpura allergica Henoch-Schönlein
Tähän ei sisällä purpura annularis telangiectodes (709) — Exkluderar purpura annularis telangiectodes (709)
287,10 Thrombocytopenia essentialis (Morbus Werlhof)
287,11 Thrombocytopenia symptomatologica
Ei sisällä tromboottista verihäiriötauti-
teesta johtuvaa punatäplätautiä (446) —
Exkluderar trombotisk trombocytopen
purpura (446)
287,19 Thrombocytopenia NUD
287,20 Thrombocytaemia haemorrhagica
287,30 Thrombocytopenia
287,90 Purpura hyperglobulinaemica Waldenström
287,98 Purpura et status haemorrhagicus alius
287,99 NUD

- 288,99 *Agranulocytosis*
Jyväsolukato (valkosolukato) — Agranulocytos (leukopeni)

Morbi systematis haematopoetici et sanguinis alii

Muut veren ja vertamuodostavien elinten taudit — Andra sjukdomar i blodet och de blodbildande organen

- 289,00 Polycythaemia secundaria
Polycythaemia vera ei sisällä tähän (208)
Exkluderar polycythaemia vera (208)
289,10 Lymphadenitis chronica
Ei sisällä akuuttia imusolmuketulehdusta (683), suolilieveimusolmuketulehdusta (289,20) eikä tarkemmin määrittelemättömää rauhas-tulehdusta (782) — Exkluderar akut lymfadenit (683), mesenterisk lymfadenit (289,20), körtel-förstoring UNS (782)
289,20 Lymphadenitis mesenterica acuta sive chronica
289,30 Lymphadenitis NUD mesenterica excepta
Tarkemmin määrittelemättömä imusolmuke-tulehdus lukuunottamatta suolilieveen imusolmukkeita — Lymfadenit UNS utom i mesenterialkörtlarna
289,40 Abscessus lienis
289,42 Infarctus lienis
289,44 Perisplenitis
289,45 Splenitis
289,46 Ruptura spontanea lienis
289,48 Alii morbi lienis definiti
Ei sisällä tarkemmin määrittelemättömää pernan suurentumaa (782) — Exkluderar splenomegali UNS (782)
289,49 Morbi lienis NUD
289,90 Methaemoglobinaemia
289,91 Sulphaemoglobinaemia
289,98 Alii definiti
289,99 NUD

V. Morbi mentis

Mielenterveyden häiriöt Mentala rubbningar

Tämä kappale on etupäässä tarkoitettu potilaiden luokittelua varten psykiatrisissa tai vastaavissa laitoksissa, missä päämielenkiinto kohdistuu potilaiden mielenterveyteen. Se sisältää niinollen kaikenlaiset mielenterveydenhäiriöt, myös elimellisten sairauksien aiheuttamat ja niiden yhteydessä olevat, kuten on asianlaita ryhmissä 292—294, 309, 310—315.

Yllämainittua ryhmää ei pidä käyttää luokiteltaessa kuolinsyitä, joihin liittyy mielenterveyden häiriö tai tauteja, joissa pääpaino ei ole mielenterveyden tilassa. Tällöin luokittelun tulee perustua fyysiseen tilaan, johon mielenterveyden häiriö liittyy.

Detta kapitel är främst avsett för klassificering av patienter på psykiatriska institutioner o dyl, där huvudintresset ligger på patienternas mentala tillstånd. Det omfattar därför alla slags mentala rubbningar, även sådana som är förbundna med eller sekundära till fysiska tillstånd, som fallet är med grupperna 292—294, 309, 310—315.

För klassificering av bakomliggande dödsorsaker och för morbiditetsstudier, där huvudintresset icke är det mentala tillståndet, bör ovan nämnda grupper icke användas, utan klassificeringen bör anknyta till det associerade eller bakomliggande fysiska tillståndet.

PSYCHOSES (290—299)

Mielisairaudet — *Psykos*

Dementia senilis et praesenilis

- 290,00 Senilis
- 290,10 Morbus Alzheimer
- 290,11 Morbus Pick
- 290,19 Praesenilis alia sive NUD

Psychosis alcoholica

Alkoholpsykoosi — Alkoholpsykos

- 291,00 Delirium tremens
- 291,10 Psychosis Korsakow (alcoholica)
- 291,20 Hallucinosi alcoholica alia
- 291,30 Paranoia alcoholica
- 291,98 Alia definita
- 291,99 NUD

Psychosis cum infectione intracraniali

Kallonsisäiseen tartuntaan liittyvä mielisairaus — Psykos förbunden med intrakraniell infektion

- 292,00 Cum dementia paralytica (compara 094,1)
- 292,10 Cum syphilitide alia systematis nervosi centralis (compara 090,4, 094,0, 094,9)
- 292,20 Cum encephalitide epidemica (compara 062—065)
- 292,38 Cum encephalitide alia
Ei sisällä vammaan aiheuttamaa aivotulehdusta (293)—Exkluderar traumatisk encefalit (293)
- 292,39 Cum encephalitide NUD
- 292,98 Alia definita
- 292,99 NUD

Psychosis cum conditione systematis nervosi centralis alia

Muuhun keskushermoston tilaan liittyvä mielisairaus — Psykos förbunden med annat tillstånd i centrala nervsystemet

- 293,00 Cum arteriosclerosi cerebri (compara 437)
- 293,10 Cum morbo cerebrovasculari alio (compara 430—436, 438)
- 293,20 Cum epilepsia (compara 345)
- 293,30 Cum neoplasma intracraniali
- 293,40 Cum morbo degenerativo systematis nervosi centralis
Ei sisällä vanhuuden- eikä ennen aikaista vanhuudentylsistymistä (290) —
Exkluderar senil och presenil demens (290)
- 293,50 Cum traumate cerebri (compara 800—804, 850—854)
- 293,98 Alia definita
- 293,99 Non definita

Psychosis cum conditione physicali alia

Muuhun elimelliseen sairauteen liittyvä mielisairaus — Psykos förbunden med annan somatisk sjukdom

- 294,00 Cum morbo endocrino (compara 240—258)
- 294,10 Cum morbo metabolico et nutritionis (compara 260—279)
- 294,20 Cum morbo infectionis
Ei sisällä kallonsisäistä tartuntaa (292) —
Exkluderar intrakranial infektion (292)
- 294,30 Cum intoxicatione (compara 304, 960—979, 981—989)
Ei sisällä alkoholipsykoosia (291) —
Exkluderar alkoholpsykos (291)
- 294,40 Cum partu (in puerperio)
Ei sisällä nimikkeissä 295—298 mainittuja mielisairauksia, jotka esiintyvät äsken synnyttäneillä —
Exkluderar psykos enligt 295—298, som uppkommer under puerperiet
- 294,80 Alia definita
- 294,99 NUD

Schizophrenia

Jakomielitauti

- 295,00 Typus simplex
- 295,10 Typus hebephrenicus

- 295,20 Typus catatonicus
- 295,30 Typus paranoides
- 295,40 Acuta alia sive NUD
- 295,50 Latens
- 295,60 Residualis
- 295,70 Typus schizo-affectivus
- 295,80 Alia definita
- 295,99 NUD

Psychosis affectiva

Affektiivimielisairaus — Affektiv psykos

- 296,00 Melancholia involutivus
Ei sisällä vaihdevuosien parafreenista tauteja (297) —
Exkluderar paraphrenia involutivus (297)
- 296,10 Mano-depressiva, typus manica
- 296,20 Mano-depressiva, typus depressiva
- 296,30 Mano-depressiva, typus circularis
- 296,88 Mano-depressiva alia definita
- 296,99 NUD

Status paranoicus

Harhamielisyys — Paranoiska tillstånd
Ei sisällä akuuttia harhamielitautireaktiota (298) eikä parafreenista jakomielitautia (295) —
Exkluderar akut paranoisk reaktion (298), parafrenisk schizofreni (295)

- 297,00 Paranoia
- 297,10 Paraphrenia involutivus
- 297,98 Alius definitus

Psychosis alia

Muu mielisairaus — Annan psykos

- 298,00 Reactiva depressiva
- 298,10 Reactiva excitativa
- 298,20 Reactiva confusiva
- 298,30 Reactiva paranoides acuta
- 298,99 Reactiva NUD

299,99 *Psychoses NUD*

Tarkemmin määrittelemätön mielisairaus
Sisältää tarkemmin määrittelemättömän mielitautin, tarkemmin määrittelemättömän tylsistymisen, tarkemmin määrittelemättömän involutiopsykoosin —
Inkluderar sinnessjukdom UNS, demens UNS, (involutions-) psykos UNS

NEUROSES, PERSONAE PATHOLOGICAE ET ALIAE PERTURBATIONES MENTALES,
NON-PSYCHOTICAE (300—309)

Neuroosit, luonteen sairaalloisuudet ja muut mielenterveyden häiriöt, ei mielisairauksia.

Neuroser, patologisk personlighet och andra mentala, icke-psykotiska rubbningar

Neurosis

Neuroosi — Neuros

Ei sisällä elimellisistä syistä johtuvia tapauksia (309) — Exkluderar somatiskt betingade fall (309)

300,00 Angoris

300,10 Hysterica

300,20 Phobica

300,30 Obsessiva-compulsiva

300,40 Neurotico-depressiva

300,41 Depressiva

300,50 Neurasthenia

300,60 Cum syndroma depersonalisationis

300,70 Hypochondrica

300,88 Alia definita

300,99 NUD

Persona pathologica

Luonteen sairaalloisuus — Patologisk personlighetstyp

Ei sisällä elimellisistä syistä johtuvia tapauksia (309) — Exkluderar somatiskt betingade fall (309)

301,00 Paranoides

301,10 Affectiva

301,20 Schizoides

301,30 Explosiva

301,40 Anankastica

301,50 Hysterica

301,60 Asthenica

301,70 Antisocialis

301,80 Immatura

301,88 Alia definita

301,99 NUD

Anomaliae sexuales

Seksuaaliset poikkeavuudet — Sexuella anomalier

Ei sisällä elimellisistä syistä johtuvia tapauksia (309) — Exkluderar somatiskt betingade fall (309)

302,00 Homosexualitas

302,10 Fetischismus

302,20 Paedophilia

302,30 Transvestitismus

302,31 Transsexualismus

302,40 Exhibitionismus

302,88 Aliae definitae

302,99 NUD

Alcoholismus

Alkoholismi — Alkoholism

Ei sisällä alkoholipsykoosia (291), akuuttia alkoholimyrkytystä (980, E 869) eikä elimellisistä syistä johtuvia tapauksia (309) — Exkluderar alkoholpsykos (291), akut alkoholförgiftning (980, E 869), somatiskt betingade fall (309)

303,00 Episodicus — Jaksottainen alkoholin väärinkäyttö

Episodiskt alkoholmissbruk

303,10 Habitualis — Jatkuva alkoholin väärinkäyttö

Vanemässigt alkoholmissbruk

303,20 Chronicus (»alcoholic addiction»)
(dipsomania) »tuurijuopottelu»

303,98 Alius definitus

303,99 NUD

Narcomania, abusus medicamentorum

Huumausainehimo, lääkeaineiden väärinkäyttö — Narkomani, missbruk av droger
Sisältää taipumuksen ja riippuvaisuuden niistä sekä kroonisen lääkeainemyrkytyksen. Ei sisällä mielisairauksia (294), elimellisistä syistä johtuvia tapauksia (309) — Inkluderar begivenhet på, beroende av, kronisk förgiftning av droger — Exkluderar psykos (294), somatiskt betingade fall (309)

304,00 Opium, opii-alcaloides et derivata ex iis

304,10 Analgetica synthetica cum effectu simili morphino

304,20 Barbituratum

304,30 Alia hypnotica et sedativa sive »tranquillizers»

304,40 Cocainum

304,50 Cannabis sativa

304,60 Alia psychostimulantia

304,70 Hallucinogenes

304,88 Alia definita

304,99 NUD

Morbi psychosomatici

Psykosomaattiset sairaudet — Psykosomatiska sjukdomar

305,00 Cutanei

305,10 Musculorum et ossium

305,20 Systematis respirationis

305,30 Cardiovasculares

305,40 Systematis haematopoetici et lymphatici

305,50 Systematis gastro-intestinalis

305,60 Systematis urogenitalis

305,70 Systematis endocrini

305,80 Organorum sensuum

305,98 Organorum aliorum definitorum

305,99 NUD

Symptomata definita systematis nervosi et organorum sensuum alibi non classificabilia
Hermoston ja aistimien oireet, joita ei voi luokitella muualle. Tätä ryhmää on tarkoitettu käyttä, kun selvästi ilmaistu erityisoire ei ilmeisesti kuulu mihinkään to tunnaiseseen diagnoosiryhmään — Speciella symptom från nervsystemet och sinnesorganen som ej kan klassificeras annorstädes. Denna grupp är avsedd att användas, då ett klart uttalt, specifikt symptom icke påtagligt tillhör någon av de vedertagna diagnosgrupperna

306,00 Titubantia — Änktyts — Talsvärighet

306,10 Caecitas verborum, surditas verborum — Sanasokeus, sanakuurous — Ordblindhet, orddövhed

306,20 Tic

306,30 Aliae perturbationes psychomotoriae

306,40 Difficultas dormiendi

306,50 Perturbationes appetitus

306,60 Enuresis

Ei sisällä tuntemattomasta syystä johtuvaa (786) — Exkluderar fall av okänd orsak (786)

306,70 Encopresis

Ulosteenpidätyskyvyttömyys

Fecesinkontinens

Ei sisällä tuntemattomasta syystä johtuvaa (785) — Exkluderar fall av okänd orsak (785)

306,80 Cephalalgia

Ei sisällä tuntemattomasta syystä johtuvaa (791) — Exkluderar fall av okänd orsak (791)

306,98 Alia definita

307,99 *Perturbationes fortuitae psychogenes accidentales*

Tilapäiset sielullisista syistä johtuvat häiriöt — Tillfälliga, psykogent betingade rubbningar

308,99 *Gerendum abnorme infantum*

Lapsuusajan käytöshäiriöt — Abnormt beteende hos barn

Perturbationes mentis non psychoticae in morbis somaticis

Elimellisiin sairauksiin liittyvät mielen terveyden häiriöt, ei mielisairaudet — Mentala ej psykotiska rubbningar vid somatiska sjukdomstillstånd

309,00 Per infectiones intracraniales

309,10 Per medicamenta, venena sive morbum infectionis — Lääkeaineiden, myrkkyjen tai tartuntatautien aiheuttamia — Genom läkemedel, gifter eller infektionssjukdom
Ei sisällä alkoholismia (303) eikä narkomaniaa (304) — Exkluderar alkoholism (303), narkomani (304)

309,20 Per laesionem cerebri

309,30 Per perturbationem circulationis (compara 393—458)

309,40 Per epilepsiam (compara 345)

309,50 Per perturbationes metabolicas (compara 240—279)

309,60 Per morbum cerebralem senilem sive praesenilem

309,70 Per tumorem intracranialem

309,80 Per morbum degenerativum systematis nervosi centralis

309,98 Aliae definitae

309,99 NUD

RETARDATIO MENTALIS (310—315)

Vajaamielisyys — Psykiskt utvecklingsstörda

310 *Intelligentia subnormalis levis (deficientia intelligentiae)*¹
Heikkolahjaiset Ä O n. 68—85

Lindrigt undernormal intelligens IQ ca 68—85

¹) Ei yleensä pohjoismaisen käytännön mukaan lasketa vajaamielisiksi. Räknas i nordisk praxis vanligen icke som »psykiskt utvecklingsstörda».

- 311 *Retardatio mentalis levis (debilitas)*
Lievästi vajaamieliset ÄÖ n. 52—67 —
Lätt mental retardation IQ ca 52—67
- 312 *Retardatio mentalis moderata (imbecillitas)*
Keskitasoisesti vajaamieliset ÄÖ n. 36—51
Måttlig mental retardation IQ ca 36—51
- 313 *Retardatio mentalis gravis (imbecillitas NUD)*
Vaikeasti vajaamieliset ÄÖ n. 20—35 —
Svår mental retardation IQ ca 20—35
- 314 *Retardatio mentalis profunda (idiotia)*
Syvästi vajaamieliset ÄÖ alle 20 — Djup
mental retardation IQ sub ca 20
- 315 *Retardatio mentalis NUD*
Tarkemmin määrittelemätön vajaamieli-
syys — Mental retardation UNS

Ylläoleviin numeroihin (310—315) liitetään todennäköisen syyn ilmoittava desimaaliluku seuraavan luettelon mukaisesti. — Ovanstående nummer (310—315) bör åtföljas av decimaler angivande den sannolika orsaken till den mentala retardationen enligt följande lista:

- Sequelae infectionum et intoxicationum*
Tartuntatautiin ja myrkytysten jälkitilat
Följdttillstånd till infektioner och förgiftningar
- ,00 Post infectionem praenatalem
Esim. vihurirokko, kuppa, toksoplasmoosi
T ex rubeola, syfilis, toxoplasmos
- ,01 Post infectionem postnatalem
Esim. märkäpesäke aivoissa, aivotulehdus, aivokalvontulehdus, aivo-aivokalvontulehdus — T ex abscess i hjärnan, encefalit, meningit, meningoencefalit
- ,02 Post toxaeiam graviditatis sive aliam intoxicationem maternalem
- ,08 Post aliam infectionem sive intoxicationem
Esim. tumakeikterus, sensibilisoituminen tai immunisoituminen — T ex kärnikterus, sensibiliserings- eller immuniseringsprocess
- ,09 NUD
- Sequelae traumaticae sive causarum physicarum*
Vamman tai fyysisen syyn jälkitila —
Följdttillstånd till skada eller fysiska agentia
- ,10 Post trauma praenatale
- ,11 Post trauma mechanicum in partu
- ,12 Post asphyxiam in partu
- ,13 Post trauma postnatale

- Esim. ruhjevamma, verenvuoto, aivojen huokoistuma, verisuonien tukkeuma —
T ex contusion, blödning, porencefali, vaskulär okklusion
- ,18 Post trauma aliud
- ,19 NUD
- Cum perturbatione metabolismi, incrementi sive nutritionis*
Aineenvaihdunnan, kasvun tai ravitsemuksen häiriöt — Rubbningar i ämnesomsättning, tillväxt eller nutrition
- ,20 Cum perturbatione metabolismi lipoidum
Esim. aivojen lipoidihäiriö (Tay-Sach's. Bielschowsky, Spielmeyer-Vogt), lapsuusaajan metakromaattinen leukodystrofia (Greenfield) Niemann-Pick — T ex cerebral lipoidosis (Tay-Sach's, Bielschowsky, Spielmeyer-Vogt) infantil metakromatisk leukodystrofi (Greenfield) Niemann-Picks sjukdom
- ,21 Cum perturbatione metabolismi acidorum amini sive proteini
Esim. fenylketonuria, maple syrup urine tauti, argininosukkinuria, hyperglykemia, hyperprolinemia, homocystinuria, porfyria, hepatolentikulaarinen rappeutuminen (Wilson) — T ex fenylketonuri, maple syrup urine disease, argininosuccinuri, hyperglycinemi, hyperprolinemi, homocystinuri, porfyri, hepatolentikulaarinen degeneraatio (Wilson)
- ,22 Cum perturbatione metabolismi carbonis hydratis
Esim. galaktosemia, glykogenosis (v. Gierke), hypoglykemia — T ex galaktosemi, glykogenosis (v. Gierke), hypoglykemi
- ,23 Cum perturbatione metabolismi mucopolysaccharidi
Esim. gargoylism (Hurlerin oireyhtymä, Hunterin oireyhtymä), sanfilippo-oireyhtymä — T ex gargoylism (Hurlers syndrom, Hunters syndrom), sanfilipposyndromet
- ,28 Cum alia perturbatione metabolismi, incrementi sive nutritionis
Esim. hoikkasormisuus (Marfan), kilpirauhasen toiminnan vajavuus, nuoruusaajan metakromaattinen leukodystrofia, (Scholz), Prader Willisin syndrooma, etenevä lihassurkastustauti — T ex aränodaktyli (Marfan), hypotyreooidismi, juvenil metakromatisk leukodystrofi

(Scholz), Prader Willis syndrom, progressiv muskeldystrofi

,29 NUD

- Morbus gravis postnatalis cerebri*
Vaikea syntymänjälkeinen aivosairaus —
Svår postnatal sjukdom i hjärnan
- ,30 Neurofibromatosis (v. Recklinghausen)
- ,31 Angiomatosis trigeminalis cerebialis (Sturge-Weber-Dimitri)
- ,32 Sclerosis tuberosa
- ,33 Neoplasma intracraniale
- ,34 Encephalopathia cum sclerosi cerebri diffusa
Esim. akuutti lapsuusaajan yleis-kovettumatauti (Krabbe), krooninen lapsuusaajan yleis-kovettumatauti (Merzbacher-Pelizaeus), jatkuva aivokuorenalainen aivotauti (Schilder) — T ex akut infantil diffus sklerosis (Krabbe), kronisk infantil diffus sklerosis (Merzbacher-Pelizaeus), progressiv subkortikalisencefalopati (Schilder)
- ,35 Encephalopathia cum degeneratione cerebelli
Esim. selkärangankovettumatauti (Friedreichin ataxia) — T ex spinal sklerosis (Friedreichs ataxi)
- ,38 Alius morbus gravis cerebri
- ,39 NUD

- Morbus praenatalis (non definitus)*
Syntymää edeltänyt sairaus (synty tunte-maton) — Prenatal sjukdom (av okänd genes)
- ,40 Defectus cerebialis congenitus
Esim. aivottomuus, toispuolinen aivottomuus, aivojen pienipöimisuus, aivojen leveäpöimisuus, aivojen huokoistuma, lukuisat aivoanomaliat — T ex anencefali, hemianencefali, mikrogryi, pachygryi, porencefali, multipla hjärnanomalier
- ,41 Encephalopathia cum anomalia primaria craniali multiplici
Esim. ahdaskalloisuus, vesipää, hypertelörismi, isopäisyys, pienipäisyys — T ex kraniostenosis, hydrocefalus, hypertelörismi, makrocefali, mikrocefali
- ,48 Alius morbus praenatalis (origine ignota)
Esim. Cornelia de Langen syndrooma, Laurence-Moon-Biedlsyndrooma, aivosel-

käydinkalvotyrä, selkärangakalkio — T ex
Cornelia de Langes syndrom, Laurence-Moon-Biedlsyndromet, meningocele, spina bifida

,49 NUD

- Abnormitas cromosomatum*
KromosomipöikkeavuuDET — Kromosom-abnormitet
- ,50 Morbus Down
(mongolismi), kromosomitutkimuksia ei ole suoritettu — (mongolismi), ej kromosomundersökt
- ,51 Morbus Down cum trisomia 21 sive alia abnormitas chromosomatica
- ,52 Alia abnormitas autosomatica
Esim. trisomia 13—15, trisomia 17—18, translokaatio — T ex trisomia 13—15, trisomia 17—18, translocatio
- ,53 Syndroma Klinefelter
- ,54 Syndroma Turner
- ,56 Alia abnormitas chromosomatica sexualis
- ,58 Alia abnormitas chromosomatica
Esim. triploidia — T ex triploidia
- ,59 NUD

,60 Cum immaturitate
Keskosuudesta johtuva — Förbunden med immaturitet

,70 *Sequelae perturbationum psychiatricarum gravium*
Kehitysiän vaikeiden psykiatristen häiriöiden jälkitila — Följdttillstånd till svåra psykiatriska rubbningar i utvecklings-åldern

,80 *Cum miseria psycho-sociali gravi*
Vaikeasta psyko-sosiaalisesta kurjuudesta johtuva — Förbunden med svår psyko-social misär

Casus alii sive NUD
Muut tai tarkemmin määrittelemättömät tapaukset — Andra eller ospecificerade fall

,90 Polygenes, sola perturbatione functionis manifesta

,98 Alia causa definita

,99 NUD

VI. Morbi systematis nervosi et organorum sensuum

Hermoston ja aistimien taudit Nervsystemets och sinnesorganens sjukdomar

MORBI INFLAMMATORII SYSTEMATIS NERVOSI CENTRALIS (320—324)

Keskushermoston tulehdustaudit — Inflammatoriska sjukdomar i centrala nervsystemet

Meningitis

Aivokalvontulehdus — Hjärnhinneinflammation

Ei sisällä aivokalvontulehdusta taudeissa, jotka on luokiteltu tarttuviksi- ja loistaudeiksi (000—136) — Exkluderar meningit i sjukdomar klassificerade som infektiösa och parasitära (000—136)

- 320,00 Purulenta per haemophilum influenzae
- 320,10 Purulenta per pneumococum
- 320,80 Purulenta per streptococum
- 320,88 Alia definita
- 320,99 NUD

Phlebitis et thrombo-phlebitis sinuum intracranialium venosorum

Laskimotulehdus ja laskimotukkotulehdus aivojen kovakalvon veriviemäriissä — Flebit och tromboflebit i intrakraniella venösa sinus

Ei sisällä tulehdusta, jonka alkuperä ei ole pyogeeninen (438) eikä synnytyksen jälkeistä (674) — Exkluderar av icke-pyogent ursprung (438), puerperal (674)

- 321,00 Sinuum durae matris
- 321,09 Alia sive NUD

Abscessus intracranialis et intraspinalis

Kallonsisäinen ja selkärangansisäinen märkäpesäke — Intrakranial och intraspinal abscess

- 322,00 Intracerebralis
- 322,01 Subduralis
- 322,02 Epiduralis
- 322,03 Intracranialis et intraspinalis NUD

Encephalitis, myelitis et encephalomyelitis

Ei sisällä rokotuksenjälkeistä aivotulehdusta (999, E 939) eikä tarttuvaa ja loisten aiheuttamaa aivotulehdusta (000—136) — Exkluderar postvaccinal encefalit (999, E 939), infektiös och parasitär encefalit (000—136)

- 323,00 Encephalitis postinfectiosa
- 323,01 Encephalitis subacuta cum corporibus inclusionis
- 323,02 Encephalopathia toxica
- 323,03 Encephalomyelopathia haemorrhagica necroticans acuta sive subacuta
- 323,08 Alia definita
- 323,09 NUD

Abscessus sive infectio intracranialis, sequelae

Kallonsisäisen märkäpesäkkeen jälkitilat Sena effekter av intrakranial abscess Tilat, joita pidetään jälkivaivoina tai seurauksina, tai jotka tulevat esille vähintään yhden vuoden kuluttua nimikkeissä 320—323 mainittujen sairauksien jälkeen Tillstånd betecknade som sena besvär eller följder eller manifesta 1 år eller mer efter sjukdom i 320—323

- 324,00 Hydrocephalus acquisitus
- 324,01 Status postencephaliticus
- 324,02 Status post myelitidem
- 324,03 Status post abscessum cerebralem
- 324,08 Aliae definitae
- 324,09 NUD

MORBI HEREDITARII ET FAMILIARES SYSTEMATIS NERVOSI (330—333)

Perinnölliset ja perheittäin esiintyvät hermoston taudit — Ärftliga och familjära sjukdomar i nervsystemet

Morbi neuromuscularii hereditarii

Perinnölliset hermolihassairaudet — Ärftliga neuromuskulära sjukdomar

- 330,00 Atrophia muscularis neuropathica. Morbus Charcot-Marie-Tooth
- 330,10 Atrophia muscularis spinalis hereditaria (Werdnig-Hoffmann)
- 330,20 Amytonia congenita. Morbus Oppenheim
- 330,30 Dystrophia musculorum progressiva
- 330,90 Dystrophia myotonica
- 330,98 Alii definiti

331,20 Epilepsia myoclonica progressiva familiaris

331,98 Alii definiti

331,99 NUD

Ataxia hereditaria

Perinnöllinen ataksia — Ärftlig ataxi

- 332,00 Spinalis, familiaris (Friedreich)
- 332,10 Cerebellaris (hereditaria)
- 332,98 Alia definita
- 332,99 NUD

Morbi hereditarii systematis striati-pallidi

Perinnölliset taudit striatopallidaalisessa systeemissä — Ärftliga sjukdomar i striatopallidalsystemet

Ei sisällä hepatolentikulääristä rappeutumista (273) — Exkluderar hepatolentikulär degeneration (273)

- 331,00 Chorea Huntington
- 331,10 Dystonia musculorum deformans (dystonia torsionum, morbus Ziehen-Oppenheim)

Morbi hereditarii et familiarii systematis nervosi alii

Muut perinnölliset ja perheittäin esiintyvät hermoston taudit — Andra ärftliga och familjära sjukdomar i nervsystemet

- 333,00 Idiotia amaurotica familiaris
- 333,01 Morbus Tay-Sachs
- 333,10 Leukodystrophia cerebri progressiva
- 333,98 Alii definiti
- 333,99 NUD

ALII MORBI SYSTEMATIS NERVOSI CENTRALIS (340—349)

Muut keskushermoston taudit — Andra sjukdomar i centrala nervsystemet

340,99 *Sclerosis disseminata*

Keskushermoston pesäkekovettumatauti Multipel skleros

Ei sisällä aivojen yleis-kovettumatautia (341) — Exkluderar diffus cerebral skleros (341)

Ei sisällä virus-aivotulehduksen jälkitilaa (066) — Exkluderar sen effekt av virus-encefalit (066)

- 342,00 Parkinsonismus
- 342,08 Alia definita
- 342,09 NUD

Alii morbi demyelinantes systematis nervosi centralis

Muut myeliiniä tuhoavat keskushermoston taudit — Andra myelinförstörande sjukdomar i centrala nervsystemet

- 341,01 Neuromyelitis optica
- 341,02 Morbus Schilder
- 341,08 Alii definiti
- 341,09 NUD

Paralysis cerebri spastica infantilis
Lapsuusiän spastinen aivohalvaus — Infantil cerebral pares

- 343,00 Hemiplegia spastica
- 343,01 Diplegia spastica
- 343,02 Tetraplegia spastica
- 343,03 Athetosis
- 343,04 Dystonia tetraplegica
- Tonusväxlingssyndrom
- 343,05 Ataxia
- 343,08 Alia definita
- 343,09 NUD

Paralysis agitans

Tärstyshalvaus

Paralysis cerebialis alia

Muu aivohalvaus — Annan cerebral för-lamning

Ei sisällä halvausta märkimisen (324) tai ulkoisen väkivallan aiheuttamien kallon-sisäisten vammojen jälkitilana (851, 852, 853 sekä E-nimikkeet) — Exkluderar pa-ralys som sen effekt av intrakraniella ska-dor av pyogent ursprung (324), eller av yttre våld (851, 852, 853 och E-nr)

344,00 Hemiplegia NUD

344,01 Diplegia NUD

344,02 Laesio cerebialis non traumatica, sequelae

344,03 Laesia medullaris non traumatica, sequelae

344,08 Alia definita

344,09 NUD

Epilepsia

Kaatumatauti — Epilepsi

345,00 »Petit mal»

345,09 Absentia epileptica NUD

345,10 »Grand mal»

345,11 Motorica minoris

Sisältää pikkulasten »infantile spasm», li-hasnykimätaudin — Inkluderar »infantile spasms», myoklon epilepsi hos småbarn

345,19 Generalisata convulsiva NUD

345,20 Status epilepticus

345,30 Psychomotorica

345,31 Patrialis (focalis) Jackson

345,32 Partialis (focalis) generalisata

Sisältää sekundaariset pesäkemuodot — Inkluderar fokala former med sekundär generalisering

345,33 Partialis (focalis) alia

345,39 Partialis (focalis) NUD

345,98 Alia definita

345,99 NUD

Hemicrania

Migreeni — Migrän

MORBI NERVORUM ET GANGLIORUM PERIPHERICORUM (350—358)

Hermojen ja perifeeristen hermosolmujen sairaudet — Sjukdomar i nerver och perifera ganglier

Paralysis facialis

Naamahermohalvaus—Facialisförlamning

350,02 Spasmus facialis

350,08 Alia definita

350,09 NUD

351,99 Neuralgia trigemini

Kolmoishermostosärky —Trigeminusneuralgi

Ei sisällä tarkemmin määrittelemätöntä päänsärkyä (791) — Exkluderar huvud-värk UNS (791)

346,01 Morbus Harris-Horton

346,09 Hemicrania NUD

Morbi cerebri alii

Muut aivosairaudet — Andra sjukdomar i hjärnan

Ei sisällä vastasyntyneen vesipäätä (742)

Exkluderar hydrocephalus hos nyfödd (742)

347,00 Cataplexia, narcolepsia

347,90 Ataxia cerebellaris NUD

347,91 Atrophia cerebri

347,92 Degeneratio cerebri

347,93 Hydrocephalus acquisitus NUD

347,98 Alii definiti

347,99 NUD

Morbi neuronis motorii

Neuromotooriset sairaudet — Neuromoto-riska sjukdomar

348,00 Sclerosis lateralis amyotrophica

348,10 Paralysis bulbaris progressiva

348,21 Paralysis spinalis progressiva

348,29 Atrophia musculorum progressiva NUD

348,98 Alii definiti

Ei sisällä primaarista lihassurkastumaa (733 — Exkluderar primär muskelatrofi (733)

348,99 NUD

Morbi medullae spinalis alii

Muut selkäytimen taudit — Andra sjuk-domar i ryggmärgen

349,00 Syringomyelia

349,01 Syringobulbia

349,90 Haematomyelia

349,98 Alii definiti

349,99 NUD

Neuritis brachialis

Hartiapunoksen hermotulehdus—Brakial-neurit

Ei sisällä hartiapunoksen juuritulehdusta (728) — Exkluderar brakialradikulit (728)

352,01 Nervi ulnaris

352,02 Nervi mediani

352,03 Nervi radialis

352,09 NUD

353,99 *Ischias*

Iskias

Ei sisällä nikamanvälilevytyrää (725), lanneristipunoksen hermojuuritulehdusta (728) — Exkluderar diskbräck (725), lum-bosakral radikulit (728)

Polyneuritis et polyradiculitis

Ei sisällä juopon monihermotulehdusta (303), myrkytyksestä johtuvaa moniher-motulehdusta (960—989 ja E 942) eikä vitamiinipuutosta (260—266) — Exklude-rar alkoholpolyneurit (303) och polyneurit av förgiftning (960—989 och E 942) eller vitaminbrist (260—266)

354,01 Polyradiculitis Guillain-Barré

354,08 Aliae difinitae

354,09 NUD

Neuralgia et neuritis alia sive non definita

Muu tai tarkemmin määrittelemätön her-mosärky ja hermotulehdus — Annan eller ospecificerad neuralgi och neurit
Sisältää tarkemmin määrittelemättömästä myrkytyksestä johtuvan toksisen hermo-säryn ja tulehduksen. Ei sisällä raskauteen liittyvää hermotulehdusta (639), nikaman-välilevyn ulkoneman aiheuttamaa hermo-juurivikaa (725) — Inkluderar toxisk, or-sakad av ospecificerad förgiftning. Ex-kluderar neuritis i samband med graviditet (639), rizopati med diskprotrusion(725)

355,00 Nervi glossopharyngici

355,01 Supraorbitalis

355,02 Nervi occipitalis

355,08 Alia definita

355,09 NUD

Alii morbi nervorum cranialium

Muut aivohermojen sairaudet — Andra sjukdomar i kranialnerverna

MORBI INFLAMMATORII OCULI (360—369)

Silmän tulehdukselliset taudit — Inflammatoriska ögonsjukdomar

Conjunctivitis et Ophthalmia

360,00 Catarrhalis, infectiosa

360,01 Nivalis, photoelectrica

Ei sisällä kuulohermion sairauksia (385—389), sairauksia näkö- ja silmän liikeher-moissa (367, 369, 373, 377, 379) eikä her-movauriota (950—959 sekä niiden lisänä E-nimike) — Exkluderar sjukdomar i hör-selnerven (385—389), syn- och okulomo-toriska nerver (367, 369, 373, 377, 379) och skada på nerv (950—959 jämte E-nr)

356,00 Nervi olfactorii

356,01 Nervi trigemini

356,02 Nervi glossopharyngici

356,03 Nervi vagi

356,04 Nervi hypoglossi

356,05 Nervi accessorii

356,08 Alterius nervi

356,09 NUD

Morbi nervorum periphericorum alii, autonomis exceptis

Muut sairaudet ääreishermostossa, paitsi sisälmyshermoissa — Andra sjukdomar i perifera nerver utom de autonoma
Ei sisällä selkänikamasärkyä (728) eikä hermovauriota (950—959 sekä E-numero) Exkluderar värksyndrom från ryggkotorna (728) och skada på nerv (950—959 plus E-nr)

357,00 Nervi ulnaris

357,01 Nervi mediani

357,02 Nervi radialis

357,08 Alterius nervi

Morbi systematis nervosi peripherici autonomi

Sairaudet perifeerisissä sisälmyshermoissa Sjukdomar i perifera, autonoma nerver
Ei sisällä Raynaudin oireyhtymää (443), eikä selkänikamasärkyä (728) — Exklude-rar Raynaud's syndrom (443), värksynd-rom från ryggkotorna (728)

358,00 Syndroma Horner

358,08 Alii definiti

358,09 NUD

Ei sisällä tartunta- ja lois- (000—136) eikä yliherkkyystauteja (507) — Exkluderar av infektiösa och parasitära sjukdomar (000—136), allergier (507)

Blepharitis

Luomitulehdus

- 361,00 Squamosa
361,01 Ulcerosa
361,09 Alia sive NUD

Hordeolum

Näärännäppy — Vogel

- 362,00 Externum
362,01 Internum. Infectio glandulae tarsalis Meibomi
362,02 Abscessus palpebrae. Phlegmone palpebrae
362,09 Aliud sive NUD

Keratitis

Sarveiskalvontulehdus —

Ei sisällä tartunta- ja loistautien yhteydessä esiintyvää sarveiskalvontulehdusta (000—136) eikä kuivaa sarveiskalvontulehdusta (734) — Exkluderar keratit i infektiösa och parasitära sjukdomar (000—136), keratoconjunctivitis sicca (734)

- 363,00 Ulcerosa
363,01 Ulcus serpens corneae
363,02 Ulcus rodens corneae (Mooren)
363,08 Ulcus corneae aliud
363,09 Ulcus corneae NUD
363,90 Non ulcerosa, superficialis, punctata. Erosiones recidivantes
363,91 Phlyctenulosa
363,92 E lagophthalmo
363,93 Neuroparalytica
363,94 Profunda non-syphilitica sive herpetica
363,98 Alia definita
363,99 NUD

Iritis

Värikalvontulehdus

- 364,00 Iridocyclitis acuta
364,01 Iridocyclitis glaucomatosa. Syndroma Posner-Schlossman, heterochromia iridis
364,02 Iridocyclitis, uveitis chronica
364,09 NUD

Choroiditis

Silmän suonikalvontulehdus

- 365,00 Anterior
365,01 Centralis

- 365,02 Disseminata
365,03 Juxta-papillaris
365,04 Retinitis, Retino-chorioiditis
365,08 Alia definita
365,09 NUD

Inflammationes tractus uvealis aliae

Muut silmän keskikalvon tulehdukselliset taudit — Andra inflammatoriska sjukdomar i uvea

- 366,00 Abscessus oculi. Uveitis suppurativa. Panophthalmitis
366,01 Endophthalmitis septica. Ophthalmia metastatica
366,02 Ophthalmia sympathica
366,08 Alia definita
366,09 NUD

Inflammationes nervi optici et retinae

Näköhermon ja verkkokalvon tulehdus — Inflammation i optiska nerven och näthinnan

Ei sisällä verkkokalvon pigmenttisurkastumaa (744) — Exkluderar retinitis pigmentosa (744)

- 367,00 Retinitis infectiosa
367,01 Periphlebitis retinae
367,02 Neuritis optica. Papillitis
367,03 Neuritis optica, retrobulbaris
367,09 NUD

Morbi organorum lacrimalium

Kyynelrauhasten ja -tiehyiden sairaudet Sjukdomar i tärkörtlar och -gångar

- 368,00 Dacryadenitis acuta. Abscessus glandulae lacrimalis
368,01 Dacryadenitis chronica
368,02 Obstructio, stenosis viarum lacrimalium
368,03 Dacryocystitis acuta, phlegmonosa
368,04 Dacryocystitis chronica
368,05 Fistula lacrimalis
368,08 Alii definiti
368,09 NUD

Alii morbi inflammatorii oculi

Muut silmän tulehdukselliset taudit — Andra inflammatoriska sjukdomar i ögat

- 369,00 Abscessus orbitae
369,01 Phlegmone orbitae
369,02 Tenonitis
369,03 Episcleritis
369,04 Scleritis
369,05 Sclerokeratitis
369,07 Morbi inflammatorii orbitae alii
369,08 Morbi inflammatorii oculi alii

ALII MORBI ET CASUS OCULI (370—379)

Muut silmän taudit ja muutokset — Andra sjukdomar och förändringar i ögat

Vitia refractionis

Valontaittoviat — Refraktionsfel

- 370,00 Astigmatismus
370,01 Hypermetropia. Hyperopia
370,02 Myopia
370,03 Anisometropia
370,04 Presbyopia
370,05 Transitoria Ohimenevät — Övergående
370,08 Alia definita
370,09 NUD

Opacitas corneae

Sarveiskalvon samentuma — Grumling av hornhinnan

- 371,00 Cicatrix (nubecula, macula, leucoma) corneae
371,01 Degeneratio corneae
371,02 Dystrophia corneae hereditaria
371,03 Keratoconus
371,08 Alia definita
371,09 NUD

372,99 Pterygium

Sisältää rasvakudostäplän ja näennäisen silmän siipikalvon — Inkluderar pinguecula, pseudopterygium

Strabismus

Karsastus — Skelning

- 373,00 Concomitans convergens
373,01 Concomitans divergens
373,02 Concomitans sursum sive deorsum vergens
373,03 Heterophoria (exophoria, esophoria, hypophoria)
373,04 Strabismus paralyticus. Paresis nervorum III, IV, VI
373,09 NUD

Cataracta

Harmaa kaihi — Grå starr

- Ei sisällä synnynnäistä (744) eikä sokeritautikaihia (250) — Exkluderar kongenital (744), diabetisk (250)
374,00 Infantilis, juvenilis
374,01 Praesenilis
374,02 Senilis
374,03 Complicata

- 374,04 Secundaria
374,05 Traumatica
374,06 Tetanica
374,07 Consecutiva
374,08 Alia
374,09 NUD

Glaucoma

Viherkaihi — Grön starr

Ei sisällä synnynnäistä (744) eikä tuberkuloottista (kaihia) (017) — Exkluderar kongenital (744), tuberkulös (017)

- 375,00 Acutum
375,10 Chronicum simplex
375,11 Chronicum irritativum sive congestivum Ärsytysviherkaihi — Trångvinkelglaukom
375,12 Chronicum capsulare
375,13 Chronicum pigmentosum
375,14 Chronicum absolutum s. fere absolutum dolorosum
375,20 Secundarium
375,97 Suspicio glaucomatis
375,98 Aliud definitum
375,99 NUD

Ablatio (amotio) retinae

Verkkokalvon irtautuma — Näthinneavlossning

- 376,00 Primaria
376,01 Secundaria
376,02 Foramen, ruptura retinae
376,03 Retinoschisis
376,09 NUD

Alii morbi retinae et nervi optici

Muut verkkokalvon ja näköhermon taudit Andra sjukdomar i näthinna och optisk nerv

- 377,00 Haemorrhagia corporis vitrei
377,01 Haemorrhagia retinae et chorioideae
377,02 Embolia, spasmus arteriae centralis retinae
377,03 Thrombosis venae centralis retinae
377,04 Fibroplasia retrolentalis
377,05 Retinopathia hypertensiva, angiospastica
377,09 Laesio vascularis retinae NUD
377,10 Degeneratio maculae luteae
377,11 Degeneratio retinae
377,12 Retinitis exsudativa externa (Coats)

- 377,19 Aliae degeneraciones retinae
 377,20 Amblyopia NUD
 377,30 Achromatopsia
 Puutteellinen väriaisti — Defekt färgsinne
 377,31 Hemeralopia
 377,90 Atrophia (et degeneratio) nervi optici
 (tabica excepta)
 377,91 Papilloedema. Stasis papillae
 377,98 Morbi retinae alii sive NUD
 377,99 Morbi nervi optici alii sive NUD

Alii morbi oculi

Muut silmätaudit — Andra ögon-sjukdomar

- 378,00 Chalazion
 378,10* Blepharospasmus
 378,11* Ectropion palpebrae
 378,12* Entropion palpebrae
 378,13* Lagophthalmus
 378,14* Infarctus glandulae tarsalis Meibomi
 378,20* Cysta conjunctivae
 378,21* Symblepharon
 378,30* Prolapsus uveae
 378,31* Synechia
 378,32* Seclusio pupillae
 378,33* Occlusio pupillae
 378,34* Deformatio pupillae. Anisocoria. Miosis.
 Mydriasis
 378,35* Myotonia pupillae
 378,40* Opacitates corporis vitrei
 378,41* Ablatio corporis vitrei
 378,50* Ablatio chorioideae
 378,60* Staphyloma NUD
 378,61* Phthisis et degeneratio bulbi
 378,70* Subluxatio et luxatio lentis
 378,71* Deformatio lentis. Spaerophakia.
 Lenticonus
 378,72* Aphakia artefacta, acquisita
 378,98* Alii

Amaurosis, amblyopia gravis (acquisita) (congenita)

Sokeus, heikkonäköisyys (hankittu tai synnynnäinen) — Blindhet, synnedsättning (förvärvad) (medfödd)

Tämä nimike sisältää myös sokeuden, jota pidetään synnynnäisenä mutta ei heikkonäköisyyttä valontaittumisivian yhteydessä (370).

Sokeus, jossa näöntarkkuus on määriteltä, merkitsee eri maissa tavallisesti invalidikysymyksiä käsiteltäessä näöntarkkuutta 6/60 (20/200) tai alhaisempaa parhailla laseilla korjattuna taikka sellaista näkökentän rajoittuneisuutta, että suurin läpimitta vastaa korkeintaan 20°:n näkökulmaa,

Sokeuteen, jossa näöntarkkuutta ei ole edellisen mukaisesti erityisesti määriteltä, kuuluu epämääräinen käsite taloudellinen sokeus, t.s. kykenemättömyys suorittaa sellaista teollista tai muuta työtä, jossa näkö on välttämätön.

Denna rubrik inbegriper blindhet, som antages vara medfödd, men däremot icke nedsatt synskärpa i samband med ljusbrytningsfel (370).

Blindhet med specifik definition av synskärpan betyder enligt den i olika länder vanligen använda definitionen vid behandling av invaliditetsfrågor en central synskärpa av 6/60 (20/200) eller lägre med bästkorrigering glas, eller en sådan inskränkning av synfältet, att dess största diameter motsvarar ett vinkelmaat av högst 20°.

Blindhet, som icke särskilt definieras enligt det nu sagda, omfattar det oklart formulerade begreppet »ekonomisk blindhet», dvs oförmåga att utföra varje slags arbete, industriellt eller annat, för vilket seende är erforderligt.

- 379,09 Bilateralis, cum definitione specifica
 Molemmipuolinen, näöntarkkuus määriteltä — Båda ögonen, med specifik diagnos
 379,19 Bilateralis, sine definitione specifica
 Molemmipuolinen, näöntarkkuus määrittelemättä — Båda ögonen, utan specifik diagnos
 379,29 Unilateratis, cum definitione specifica
 Toispuolinen, näöntarkkuus määriteltä Ena ögat, med specifik diagnos
 379,39 Unilateralis, sine definitione specifica
 Toispuolinen, näöntarkkuus määrittelemättä — Ena ögat, utan specifik diagnos

MORBI AURIS ET PROCESSUS MASTOIDIS (380—389)

Korvan ja kartiolisäkkeen sairaudet — Sjukdomar i örat och processus mastoides

- Otitis externa*
 Ulkokorvantulehdus — Inflammation i ytterörat
 380,00 Abscessus auris externae
 380,01 Abscessus meatus acustici externi
 380,02 Inflammatio auris externae
 380,03 Otofurunculus
 380,04 Inflammatio meatus acustici externi alia sive NUD
 380,08 Otitis externa alia definita
 Ei sisällä rustokalvontulehdusta (387) — Exkluderar perichondritis (387)
 380,09 NUD
 384,03 Labyrinthitis
 384,08 Alii definiti
 385,99 Morbus Ménière (vertigo labyrinthica)
 386,99 Otosclerosis
Alii morbi auris et processus mastoidis
 Muut korvan ja kartiolisäkkeen taudit — Andra sjukdomar i örat och processus mastoidis
 387,00 Cholesteatoma auris
 387,10 Cerumen excessivum
 Vahatulppa — Vaxpropp
 387,90 Degeneratio nervi acustici
 387,98 Alii definiti
 Sisältää mm. rustokalvontulehduksen (perikondriitin) taudit korvatorvessa — Inkluderar bl a perikondrit, sjukdom (striktur) i örontrumpeten
 387,99 NUD
Otitis media, mastoiditide non indicata
 Keskikorvan tulehdus ilman kartiolisäkkeen tulehduksen oireita — Inflammation i mellanörat, utan uppgift om mastoidit
 381,00 Acuta
 381,10 Chronica
 381,99 NUD
Otitis media cum mastoiditide
 Välikorvan- ja kartiolisäkkeentulehdus — Inflammation i mellanörat med mastoidit
 382,00 Acuta
 382,10 Chronica
 382,99 NUD
Mastoiditis, otitide media non indicata
 Kartiolisäkkeentulehdus ilman välikorvan tulehduksen oireita — Mastoidit, utan uppgift om inflammation i mellanörat
 383,00 Acuta
 383,10 Chronica
 383,99 NUD
Alii morbi inflammatorii auris
 Muut korvatulehdukset
 Andra inflammationer i örat
 384,00 Rhinosalpingitis (otosalpingitis) acuta
 384,01 Rhinosalpingitis (otosalpingitis) chronica adhaesiva
 384,02 Rhinosalpingitis (otosalpingitis) non definita
 388,00 Acquisita
 388,01 Congenita
 388,09 NUD
Surdomutitas
 Kuuromykkyys — Dövstumhet
 Ei sisällä kuuromykkyyttä, jonka alkuperä on psykogeeninen (305) — Exkluderar dövstumhet av psykogent ursprung (305)
 388,00 Acquisita
 388,01 Congenita
 388,09 NUD
Surditas alia
 Muu kuurous — Annan dövhet
 Ei sisällä kuuroutta, jonka alkuperä on psykogeeninen (305) — Exkluderar dövhet av psykogent ursprung (305)
 389,00 Totalis bilateralis
 389,10 Totalis unilateralis, partialis auris alterius
 389,20 Totalis unilateralis
 389,90 Partialis uni-sive bilateralis
 389,98 Alia definita
 389,99 NUD

* Sisältyy ICD-nimikkeeseen 378,9.
 Ingår hos ICD i nummer 378,9.

VII. Morbi organorum circulationis

Verenkiertoelinten sairaudet

Cirkulationsorganens sjukdomar

FEBRIS RHEUMATICA ACUTA (390—392)

Äkillinen kuumereuma — Äkut reumatisk feber

Febris rheumatica, morbo cordis non indicato

Kuumereuma ilman tietoa sydänoireista
Reumatisk feber utan uppgift om hjärtsjukdom

Febris rheumatica (activa, acuta) cum morbo cordis

Kuumereuma (aktiivinen, äkillinen) johon liittyy sydäntauti — Reumatisk feber (aktiv, akut) med hjärtsjukdom

391,97 Suspecta

391,99 NUD ¹

392,99 *Chorea rheumatica minor* ²

390,97 Suspecta

390,99 NUD

MORBI RHEUMATICI CHRONICI CORDIS (393—398)

Krooniset reumaattiset sydäntaudit — Kroniska reumatiska hjärtsjukdomar

Ei sisällä tilaa, joka on määritelty arterioskleroottiseksi taikka ei-reumaattiseksi (424)

Exkluderar tillstånd specificerade som arteriosklerotiska eller icke-reumatiska (424)

393,99 *Morbi pericardii rheumatici chronici*
Krooninen reumaattinen sydänpussin tauti — Kronisk reumatisk sjukdom i perikardiet

Morbi valvularum mitralium
Hiippaläppien muutokset — Förändringar i mitralisvalvlerna

394,00 Cum stenosi (febris rheumatica inactiva)

394,01 Cum insufficientia (febris rheumatica inactiva)

394,02 Cum stenosi et insufficientia (febris rheumatica inactiva)

394,03 Operata (febris rheumatica inactiva)

394,09 NUD ³

Morbi valvularum aortae
Aorttaläppien muutokset — Förändringar i aorttavalvlerna

395,00 Cum stenosi (febris rheumatica inactiva)

395,01 Cum insufficientia (febris rheumatica inactiva)

¹ ICD-luokituksessa on desimaalit 0 (pericarditis), 1 (endocarditis), 2 (myocarditis) ja 9 (alia definita). ICD har decimalerna 0 (pericarditis), 1 (endocarditis), 2 (myocarditis) och 9 (alia definita).

² ICD-luokituksessa merkitään desimaalilla 0 kun sydäntauti on todettavissa ja desimaalilla 9 kun sitä ei todeta.

ICD har decimalerna 0 (med) och 9 (utan hjärtsjukdom).

³ ICD-luokituksessa on lisäksi ensimmäinen desimaali 9 (»rheumatica non indicata»).

ICD har också första decimalen 9 (»rheumatica non indicata»).

395,02 Cum stenosi et insufficientia (febris rheumatica inactiva)

395,03 Operata (febris rheumatica inactiva)

395,09 NUD ¹

Morbi valvularum mitralium et aortae

Hiippa- ja aortaläppien muutokset — Förändringar i (både) mitralis- och aorttavalvlerna

396,01 Mitralium operata

396,02 Aortae operata

396,03 Mitralium et aortae operata

396,04 Non operata

396,09 NUD ¹

397,99 *Morbi endocardii, alterius partis*

Sydämen sisäkalvon muiden osien taudit
Sjukdomar i andra delar av endokardiet

398,99 *Alii morbi rheumatici cordis*

Muut reumaattiset sydäntaudit — Andra reumatiska hjärtsjukdomar
Sisältää tarkemmin määrittelemättömän reumaattisen sydäntaudin — Inkluderar morbus rheumaticus cordis NUD

OHJE NIMIKKEIDEN 400—438 KÄYTÖSTÄ — ANVISNING TILL NUMREN 400—438

Kun on kyseessä verenpainetaudin ja jonkin toisen tässä mainitun sairauden yhdistelmä ja on valittava vain yksi nimike, asetetaan etusijalle verensalpaus-sydäntaudit (410—414) ennen verenpainetauteja (400—404) ja aivoverisuonien sairaudet (430—438) ennen hyvänlaatuista verenpainetautiä (401—404) Sekä pahanlaatuiset että hyvänlaatuiset verenpainetaudit (400—404) valitaan ennen oireellisia tai tarkemmin määrittelemättömiä sydäntauteja (427—429) ja pahanlaatuinen verenpainetauti (400) valitaan samoin ennen aivoverisuonien sairauksia (430—438). Mikäli samaa taudintapausta kuvattaessa on käytetty useampia luokituksen nimikkeitä (esim. sairaalassa) voidaan samoja sääntöjä käyttää päädiagnoosin valinnassa. Ne diagnoosit, joita ei valita päädiagnoosiksi merkitään silloin sivudiagnooseiksi — När, vid kombinerade tillstånd av hypertoni och annan här angiven sjukdom, endast ett nummer skall väljas, ges ischemisk hjärtsjukdom (410—414) företräde framför hypertoni (400—404) och cerebrovasculär sjukdom (430—438) företräde framför benign hypertoni (401—404). Både malign och benign hypertoni (400—404) ges däremot företräde framför symptomatisk eller opreciserad hjärtsjukdom (427—429); malign hypertoni (400) ges dessutom företräde framför cerebrovasculär sjukdom (430—438). Om flera diagnosnummer registreras avseende samma fall (t ex vid sjukhusbruk), kan samma regler användas för val av huvuddiagnos. De diagnoser som icke valts som huvuddiagnos kan i sådant fall redovisas som bidiagnoser

MORBI HYPERTONICI (400—404)

Verenpainetaudit — Hypertoniska sjukdomar

Hypertonia maligna

Pahanlaatuinen verenpainetauti — Malign hypertoni

400,00 Laesione organorum non indicata

400,10 Laesione cordis indicata

400,20 Laesione cerebrovascularis indicata

400,30 Laesione renalis indicata

400,90 Laesione organorum multiplici indicata

402,99 *Hypertonia essentialis cum morbo cordis*

Itsenäinen verenpainetauti, johon liittyy sydäntauti — Essentiell hypertoni med hjärtsjukdom

403,99 *Hypertonia essentialis cum morbo renalis*

Itsenäinen verenpainetauti, johon liittyy munuaistauti — Essentiell hypertoni med njursjukdom

404,99 *Hypertonia essentialis cum morbo cordis et renalis*

Itsenäinen verenpainetauti, johon liittyy sekä sydän- että munuaistauti — Essentiell hypertoni med (både) hjärt- och njursjukdom

401,99 *Hypertonia benigna essentialis*

Hyvänlaatuinen itsenäinen verenpainetauti — Benign essentiell hypertoni
Ei sisällä keuhko-verenpainetautiä (426) — Exkluderar pulmonär hypertoni (426)

¹ ICD:ssä on lisäksi ensimmäinen desimaali 9 (»rheumatica non indicata»).

ICD har också första decimalen 9 (»rheumatica non indicata»).

MORBI CORDIS ISCHAEMICI (410—414)

Verensalpaus-sydäntaudit — Ischemiska hjärtsjukdomar

- Infarctus myocardi acutus*
Äkillinen salpauspesäke sydänlihaksessa
Akut infarkt i myokardiet
Sisältää verensalpaus-sydäntaudin, joka on määritelty äkilliseksi taikalla on kestänyt korkeintaan 8 viikkoa — Inkluderar ischemisk hjärtsjukdom, som specificerats som akut eller pågått högst 8 veckor
- 410,00 Cum hypertonia
410,07 Suspectus, cum hypertonia
410,97 Suspectus, hypertonia non indicata
410,99 Hypertonia non indicata
- Alii morbi cordis ischaemici acuti et subacuti*
Muut äkilliset ja puoliäkilliset verensalpaus-sydäntaudit — Andra akuta och subakuta ischemiska hjärtsjukdomar
- 411,00 Cum hypertonia
411,99 Hypertonia non indicata
- Morbi cordis ischaemici chronici*
Krooniset verensalpaus-sydäntaudit — Kroniska ischemiska hjärtsjukdomar
- Sisältää verensalpaus-sydäntaudin, joka on määritelty krooniseksi tai on kestänyt kauemmin kuin 8 viikkoa — Inkluderar ischemisk hjärtsjukdom, som specificerats som kronisk eller pågått mer än 8 veckor
- 412,01 Status post infarctum cordis, cum hypertonia
412,09 NUD, cum hypertonia
412,91 Status post infarctum cordis, hypertonia non indicata
412,99 NUD, hypertonia non indicata
- Angina pectoris*
Sydänkouristukset — Anginösa bröstsmärtor
- 413,00 Cum hypertonia
413,07 Suspecta, cum hypertonia
413,97 Suspecta, hypertonia non indicata
413,99 Hypertonia non indicata
- Morbus cordis ischaemicus asymptomaticus*
Oireeton verensalpaus-sydäntauti — Asymptomatisk ischemisk hjärtsjukdom
- 414,00 Cum hypertonia
414,99 Hypertonia non indicata

ALII MORBI CORDIS (420—429)

Muut sydäntaudit — Andra hjärtsjukdomar

- Pericarditis acuta, non rheumatica*
Äkillinen ei reumaattinen sydänpussin-tulehdus — Akut icke-reumatisk perikardit
Ei sisällä äkillistä sydänpussitulehdusta ilman tunnettua syytä (391) — Exkluderar akut perikardit utan uppgift om orsak (391)
- 420,00 Pleuropericarditis
420,07 Suspecta
420,08 Alii definiti
420,09 NUD
- Endocarditis acuta et subacuta*
Äkillinen ja puoliäkillinen sydämen sisäkalvontulehdus — Akut och subakut endokardit
Ei sisällä reumaattista äkillistä sydämen sisäkalvontulehdusta (391) — Exkluderar reumatisk, akut endokardit (391)
- 421,00 Bacterica (lenta)
421,98 Alia definita
- Myocarditis acuta*
Äkillinen sydänlihastulehdus — Akut myokardit
Ei sisällä reumaattista, äkillistä sydänlihastulehdusta (391) — Exkluderar reumatisk, akut myokardit (391)
- 422,97 Suspecta
422,99 NUD
- Pericarditis chronica, non rheumatica*
Ei-reumaattinen krooninen sydänpussin-tulehdus — Icke-reumatisk, kronisk perikardit
Ei sisällä postperikardektomia-oireistoa (997 sekä E 939 tai E 949) — Exkluderar postperikardektomisyndrom (997 plus E 939 eller E 949)
- 423,00 Constrictiva
423,08 Alia definita
423,09 NUD

Endocarditis chronica, non rheumatica

Ei-reumaattinen, krooninen sydämen sisäkalvontulehdus — Icke reumatisk, kronisk endokardit

Ei sisällä hiippaläpässä (394), aorttaläpässä (395) eikä kolmiliuskaläpässä (397) esiintyvää tarkemmin määrittelemättä sisäkalvontulehdusta — Exkluderar om av icke specificerad orsak i mitralvalv (394), aorttavalv (395), trikuspidalvalv (397)

- 424,00 Mitralis, non operata
424,01 Mitralis, operata
424,09 Mitralis UND
424,10 Aortae, non operata
424,11 Aortae, operata
424,19 Aortae UND
424,90 Alia partis, non operata
424,91 Alia partis, operata
424,98 Alia partis NUD
424,99 NUD

Cardiomyopathia

Sydänlihasvika — Kardiomyopati

- 425,00 Stenosis subaortae hypertrophicans
425,08 Alia definita
425,09 NUD

Morbi cordis pulmonales

Keuhko-sydäntaudit — Pulmonala hjärtsjukdomar

- 426,00 Cor pulmonale
426,01 Morbus Ayerzas
426,08 Alii definiti
426,09 NUD

Morbi cordis symptomatice

Oireiset sydäntaudit — Symptomatiska hjärtsjukdomar

- 427,00 Incompensatio cordis. Oedema cardiale
427,10 Oedema pulmonum acutum
427,20 Syndroma Adams-Stokes
427,27 Syndroma Adams-Stokes, suspecta
427,28 Dissociatio cordis alia
427,29 Dissociatio cordis NUD
427,90 Tachycardia paroxysmalis auricularis
427,91 Tachycardia paroxysmalis ventricularis
427,92 Fibrillatio auricularis
427,98 Alia arrhythmia definita
427,99 Functio laesa cordis NUD

- 428,99 *Aliae insufficientiae myocardi*
Muut sydänlihassairaudet — Andra myokardinsufficienser

- 429,99 *Morbus cordis NUD*
Tarkemmin määrittelemätön sydäntauti
Hjärtsjukdom UNS

MORBI CEREBROVASCULARES (430—438)

Aivoverisuonien taudit — Cerebrovaskulära sjukdomar

- Haemorrhagia subarachnoidalis*
Lukinkalvonalainen verenvuoto — Subaraknoidalblödning
- 430,00 Postaneurysma sacculare, cum hypertonia
430,01 Postaneurysma arteriovenosum, cum hypertonia
430,08 Alii definiti, cum hypertonia
430,09 NUD, cum hypertonia
430,90 Postaneurysma sacculare, hypertonia non indicata
430,91 Postaneurysma arteriovenosum, hypertonia non indicata
430,98 Alia definita, hypertonia non indicata
430,99 NUD
- Haemorrhagia cerebri*
Aivo-verenvuoto — Hjärnblödning
- 431,00 Intracerebralis, cum hypertonia
431,01 Subduralis non traumatica, cum hypertonia
- 431,08 Alia definita, cum hypertonia
431,09 Haemorrhagia cerebri NUD, cum hypertonia
431,90 Intracerebralis, hypertonia non indicata
431,91 Subduralis non traumatica, hypertonia non indicata
431,98 Alia definita, hypertonia non indicata
431,99 NUD
- Oclusio arteriae praecerebralis*
Sulkeuma (tulppa, tukos) aivoihin verta vievissä valtimoissa — Ocklusion (emboli, trombos) av precerebrala artärer
- 432,00 In arteria carotide interna, cum hypertonia
432,01 In arteria basiali (arteria cerebri posteriore inclusa), cum hypertonia
432,02 In arteria vertebrali, cum hypertonia
432,08 Alia definita, cum hypertonia
432,09 NUD, cum hypertonia

43101 ja 43191 ovat subduralis - vuotoja
nellaan että niistä ei laeteta AHI:ksi (ICH:ksi)

- 432,90 In arteria carotide interna, hypertonia non indicata
 432,91 In arteria basiali (arteria cerebri posteriore inclusa), hypertonia non indicata
 432,92 In arteria vertebrali, hypertonia non indicata
 432,98 Alia definita, hypertonia non indicata
 432,99 NUD

Thrombosis cerebri

- Aivojen verisuonitukos — Hjäntrombos
 433,00 Cum hypertonia
 433,99 Hypertonia non indicata

Embolia cerebri

- Aivoveritulppa — Hjärnemboli
 434,00 Cum hypertonia
 434,99 Hypertonia non indicata

Ischaemia cerebri transitoria

- 435,00 Cum hypertonia
 435,99 Hypertonia non indicata

Morbus cerebrovascularis acutus non definitus

- Äkillinen, tarkemmin määrittelemätön aivo-verisuonitauti — Akut, ej tillräck-

ligt specificerad cerebrovasculär sjukdom

- 436,00 Cum hypertonia
 436,99 Hypertonia non indicata

Morbus cerebrovascularis ischaemicus generalisatus

Yleistynyt aivojen verettömyysverisuonitauti — Utbredd ischemisk cerebrovasculär sjukdom

- 437,00 Cum hypertonia
 437,99 Hypertonia non indicata

Morbi cerebro-vasculares alii sive non definiti

Muut ja epätarkasti määritellyt aivojen verisuonitaudit — Andra och otillräckligt preciserade cerebrovasculära sjukdomar
 Ei sisällä pyogeenisiä tukoksia kovalvon veriviemäriässä (321) ja selkäytimessä (322) eikä myöskään tarkemmin määrittelemätöntä toispuolishalvausta (344) — Exkluderar trombos av pyogent ursprung i durans sinus (321) och i ryggmärgen (322), hemiplegi UNS (344)

- 438,00 Cum hypertonia
 438,99 Hypertonia non indicata

MORBI ARTERIALES, ARTERIOLARII ET CAPILLARES (440—448)

Sairaudet valtimoissa, pikkualtimoiden ja hiussuonissa
 Sjukdomar i artärerna, artäriolerna och kapillärerna

Arteriosclerosis

- Valtimonkovetustauti — Arterioskleros
 440,00 Aortae
 440,10 Renis
 Ei sisällä munuaisten pikkualtimoiden kovettumista (403) — Exkluderar arterioskleros i njurarnas arterioler (403)
 440,20 Extremitatum
 440,38 Aliarum
 Ei sisällä sepelvaltimoiden (412), keuhkovaltimoiden (426) eikä aivovaltimoiden kovettumista (437) — Exkluderar koronär (412), pulmonär (426), cerebral (437)
 440,99 Universalis sive non definita

Aneurysma aortae (non syphiliticum)

Aortanpullistuma (ei kuppainen) — Aortaaneurysm (ej syfilitiskt)

- 441,00 Dissecans
 441,10 Thoracicum, dissecanti non indicato
 441,20 Abdominale, dissecanti non indicata
 441,99 Aliud definitum sive NUD

Aliud aneurysma

Muu valtimonpullistuma — Annat aneurysm

Ei sisällä sepelvaltimoiden pullistumaa (412), repeytyntä aivovaltimoiden pullistumaa (430) eikä myöskään aivovaltimoiden kovettumista (437) tai valtimolaskimopullistumaa (474) — Exkluderar koronär (412), cerebralt rupturerat (430), cerebralt arteriosklerotiskt (437), arteriovenöst (747)

- 442,00 Cum ruptura
 442,09 Ruptura non indicata

Alii morbi vascularum periphericarum

- Muut perifeeristen verisuonien sairaudet
 Andra sjukdomar i de perifera kärlen
 443,00 Syndroma sive gangraena Raynaud
 443,10 Thrombangitis obliterans Buerger
 443,20 Pernio (dermatitis congelationis)
 443,88 Alii definiti
 Ei sisällä paleltumisvammaa, »immersion foot» (991) sekä E 901) — Exkluderar köldskada, immersion foot (991 plus E 901)
 443,90 Claudicatio intermittens
 443,99 NUD

Embolia et thrombosis artiarum

Valtimoveritulppa ja -tukos — Arteriell emboli och trombos

Ei sisällä synnytyksestä johtuvaa (671, 673, 677) — Exkluderar av puerperalt ursprung (671, 673, 677)

- 444,00 Aortae abdominalis
 444,10 Aliae partis aortae
 444,20 Mesenterii
 444,30 Renis
 444,40 Extremitatum
 444,98 Alia definita (cerebrali, coronaria, pulmonali, retinali exceptis)
 444,99 NUD

Gangraena

- Kuolio — Gangrän
 Ei sisällä kaasukuoliota (939), sokertautikuoliota (250) eikä kuoliota eräissä elimissä — Exkluderar gasgangrän (039), gangrän vid diabetes (250), vid vissa lokalisationer
 445,00 Arteriosclerosis cum gangraena
 445,98 Alia definita
 445,99 NUD

MORBI VENARUM ET SYSTEMATIS LYMPHATICAE ET ALII MORBI ORGANORUM CIRCULATIONIS (450—458)

Taudit laskimoissa, imusuonistossa ja muissa verenkiertoelinten osissa
 Sjukdomar i vener, lymfsystem och andra delar av cirkulationsorganen

Embolia et infarctus pulmonis

Keuhkoveritulppa ja keuhkoinfarkti — Lungemboli och lunginfarkt

Ei sisällä raskauden tai synnytyksen lisätautina esiintyvää (634, 673) eikä synnytyksen jälkeistä sepsiksestä johtuvaa (670)

Exkluderar komplikation till graviditet (634), av puerperalt ursprung (673), puerperal sepsis (670)

- 450,01 Embolia
 450,02 Infarctus
 450,03 Thrombosis
 450,09 NUD

Polyarteritis nodosa et morbi similes

Monivaltimotulehdus (kyhmyinen) ja lähisukuiset taudit — Polyarteritis nodosa och besläktade sjukdomar

- 446,00 Polyarteritis nodosa
 446,10 Angiitis hypersensitiva
 446,20 Granulomatosis Wegener
 446,30 Arteritis cranialis (temporalis)
 446,38 Polymyalgia arteritica (rheumatica)
 446,40 Microangiopathia thrombotica
 446,98 Alia definita

Alii morbi arteriae et arteriolae

Muut taudit valtimoissa ja pikkualtimoiden — Andra sjukdomar i artärer och arterioler

Ei sisällä valtimontulehdusta ja valtimon sisäkalvontulehdusta sepelvaltimoissa (412), aivoissa (438), aorttakaaressa (446), valtimonkovetustautiin liittyvää-tulehdusta eikä valtimon sisäkalvon tulehdusta Exkluderar arterit och endarterit i kranskärlen (412), hjärnan (438), aorttabågen (446), arteriosklerotisk arterit och endarterit (440)

- 447,00 Aortitis non syphilitica
 447,08 Alii definiti
 447,09 NUD

Morbi capillares

Hiussuonitaudit — Kapillärsjukdomar
 Ei sisällä purppuraa (287) — Exkluderar purpura (287)

- 448,00 Telangiectasia haemorrhagica, hereditaria Osler
 448,08 Alii definiti
 448,09 NUD

Phlebitis et thrombophlebitis

Laskimotulehdus- ja laskimotukkotulehdus — Flebit och tromboflebit

Ei sisällä raskauden lisätautina esiintyvää (634) eikä tapausta, joka johtuu synnytyksestä (671, 677), ei kovakalvon veriviemäriissä esiintyvää (321), ei ei-pyogeenistä vastaavaa tapausta (438) eikä porttilaskimossa sijaitsevaa (572) — Exkluderar komplikation till graviditet (634), av puerperalt ursprung (671, 677), i durans sinus (321, d:o icke-pyogen (438), i vena portae (572)

451,00 Extremitatum inferiorum

451,98 Alia definita

451,99 NUD

452,99 *Thrombosis venae portae*

Porttilaskimon tukos — Trombos i portädröven

Alia embolia et thrombosis venarum

Muu laskimoissa esiintyvä veritulppa ja tukos — Annan venös emboli och trombos Ei sisällä mm. kovakalvon veriviemäriissä esiintyvää (321), ei-pyogeenistä vastaavaa tapausta (438), ei raskauden lisätautina esiintyvää (634), eikä synnytyksestä johtuvaa (671, 673, 677) — Exkluderar bl a i durans sinus (321), d:o icke-pyogen (438), som komplikation till graviditet (634), av puerperalt ursprung (671, 673, 677)

453,00 Thrombophlebitis migrans

453,09 NUD (cerebri, cordis, mesenterii, pulmonis exceptis)

Varices venarum extremitatum inferiorum
Suonikohjut alaraajoissa — Varicer i nedre extremiteterna

454,00 Ulcus varicosum cruris

454,99 Ulcus non indicata

455,99 *Haemorrhoides*

Peräpukamat — Hemorrojder

Varices venarum alio loco

Mualla sijaitsevat suonikohjut — Varicer med annan lokalisation

456,00 Oesophagi

456,10 Scroti (varicocele)

456,98 Alio loco definito

Morbi vasorum lymphaticorum non infectiosi

Muut kuin tartuntataudit imusuonistossa
Icke infektiösa sjukdomar i lymfvägarna Ei sisällä (ei-filariasisperäistä) maitiaisenesterakkoa kiveksen tuppikalvossa (607), emättimen liikakasvua (629) eikä synnynäistä elefantiasista (757) — Exkluderar chylocele (ei av filariasis) i tunica vaginalis (607), vulvahypertrofi (629), kongenital elefantiasis (757)

457,00 Chylocele (non propter filariasis)

457,08 Alii definiti

457,09 NUD

Alii morbi systematis circulationis

Muut verenkiertoelinten taudit — Andra sjukdomar i cirkulationsorganen Ei sisällä vastasyntyneen tarkemmin määrittelemätöntä verenvuotoa (778) — Exkluderar hemorragi UNS hos nyfödd (778)

458,00 Hypotonia

458,91 Haemorrhagia subcutanea NUD

458,98 Alii definiti

458,99 NUD

VIII. Morbi organorum respirationis

Hengityselinten taudit

Andningsorganens sjukdomar

INFECTIONES ACUTAE TRACTUS RESPIRATORII (INFLUENZA EXCEPTA) (460—466)

Äkilliset infektiot hengitysteissä (paitsi influenssaa) — Akuta infektioner i luftvägarna (utom influensa)

460,99 *Nasopharyngitis acuta*

Vilustuminen, lentsu — Förkylning

Ei sisällä äkillistä taikka tarkemmin määrittelemätöntä nielutulehdusta (462), kroonista nielutulehdusta (502), allergista nuhaa (507) eikä kroonista taikka tarkemmin määrittelemätöntä nuhaa (502) — Exkluderar akut eller ospecificerad faryngit (462), kronisk faryngit (502), allergisk rinit (507), kronisk eller ospecificerad rinit (502)

Sinuitis acuta

Äkillinen sivuontelontulehdus — Akut sinuit

Ei sisällä kroonista tai tarkemmin määrittelemätöntä sivuontelontulehdusta (503) Exkluderar kronisk eller ospecificerad sinuit (503)

461,00 Maxillaris

461,01 Frontalis

461,02 Ethmoidalis

461,03 Sphenoidalis

461,04 Pansinuitis

461,09 NUD

Pharyngitis acuta

Äkillinen nielutulehdus — Akut faryngit Ei sisällä streptokokkien aiheuttamaa nielutulehdusta (034) eikä kurkkupaisetta (501) — Exkluderar om orsakad av streptokocker (034), peritonsillär abscess (501)

462,01 Catarrhalis

462,02 Phlegmonosa

462,09 NUD

Tonsillitis acuta

Äkillinen kitarisantulehdus — Akut tonsillit

Ei sisällä kurkkupaisetta (501) eikä streptokokkien aiheuttamaa tulehdusta (034) Exkluderar peritonsillär abscess (501), om orsakad av streptokocker (034)

463,01 Gangraenosa

463,09 NUD

Laryngitis et tracheitis acuta

Äkillinen kurkunpääntulehdus ja henkitorventulehdus — Akut laryngit och trakeit

Ei sisällä streptokokkien aiheuttamaa tulehdusta (034) — Exkluderar fall orsakad av streptokocker (034)

464,01 Laryngitis acuta (subglottica)

464,03 Laryngotracheitis acuta purulenta

464,04 Epiglottidis acuta

464,09 NUD

465,99 *Infectio viarum respirationis superiorum, loco multiplici sive NUD*

Infektio ylempissä hengitysteissä, useamassa tai tarkemmin määrittelemättömässä paikassa — Övre luftvägsinfektion, multipel lokalisation eller UNS

Ei sisällä streptokokkien aiheuttamaa infektiota (034) — Exkluderar fall orsakad av streptokocker (034)

466,99 *Bronchitis et bronchiolitis acuta*

INFLUENZA (470—474)

Influenssa — Infuensa

Ei sisällä hemofilusinfluenssaa (039, 320, 482 jne.) — Exkluderar hemofilusinfluensa (039, 320, 482 etc.)

470,99 *Influenza NUD**Influenza cum pneumonia*

Influenssa, johon liittyy keuhkokuume —
Influensa med lunginflammation

471,01 *Cum pleuropneumonia*471,09 *NUD**Influenza cum aliis symptomatibus respirationis*

Influenssa, johon liittyy muita oireita hengitysteissä — Influensa med andra manifestationer i luftvägarna

472,01 *Cum bronchitide*472,02 *Cum pharyngitide*472,09 *NUD*473,99 *Influenza cum symptomatibus digestionis, symptomatibus respirationis non indicatis*

Influenssa, johon liittyy oireita ruuansulatuselimissä ilman oireita hengitysteissä — Influensa med manifestationer i matsmältningsapparaten utan symptom i luftvägarna

474,99 *Influenza cum symptomatibus nervorum, symptomatibus respirationis et digestionis non indicatis*

Influenssa, johon liittyy oireita hermostossa, mutta ei hengitys- tai ruuansulatuselimissä — Influensa med manifestationer i nervsystemet utan symptom i andningsorganen eller matsmältningsapparaten

PNEUMONIA (480—486)

Keuhkokuume — Lunginflammation

Ei sisällä keuhkokuumetta, joka on määritelty krooniseksi interstitielliksi (517), hypostaattiseksi (514), lipoidiseksi (519) tai Loeffler'in (519) keuhkokuumeeksi — Exkluderar pneumoni specificerad som kronisk interstitiell (517), hypostatisk (514), lipoid (519), Loefflers (519)

480,99 *Pneumonia virosa*

Ei sisällä keuhkokuumetta, joka on määritelty sytomegaaliseksi inklusioksi (079), influenssavirus-keuhkokuumetta (471), eituuhkarokon (055) eikä papukaijakuumeen yhteydessä esiintyvää (073) — Exkluderar pneumoni specificerad som cytomegalisk inklusion (079), influensavirus (471), mässling (055), med psittakos (073)

481,99 *Pneumonia pneumococcica*

Pneumokokkikeuhkokuume — Pneumokockpneumoni

Pneumonia bacillaris alia

Muu basillaari (bakteerien aiheuttama) keuhkokuume — Annan bacillär (bakteriell) lunginflammation

Ei sisällä keuhkokuumetta pernaruton (022), tuberkuloosin (011), jänisruton (021) tai muiden bakteeritautien yhteydessä

(000—039) — Exkluderar vid antrax (022), tuberkulos (011), tularemi (021), andra bakteriesjukdomar (000—039)

482,01 *Bacillus Friedländer*482,10 *Haemophilus influenzae*482,20 *Bacillus streptococcus*482,30 *Bacillus staphylococcus*482,98 *Alia definita*483,99 *Pneumonia per organismum alium definitum*

Jonkin muun tietyn elion aiheuttama keuhkokuume — Lunginflammation av annan specificerad organism

Ei sisällä keuhkokuumetta kokkidiodomykoosin (114), histoplasmoosin (115), Q-kuumeen (083) ja muiden tartuntatautien yhteydessä (000—136) — Exkluderar pneumoni vid kokkidiodomykos (114), histoplasmos (115), Q-feber (083) och andra infektionssjukdomar (000—136)

484,99 *Pneumonia acuta interstitialis*
Äkillinen interstitiell keuhkokuume —
Akut interstitiell pneumoni

Bronchopneumonia NUD

Tarkemmin määrittelemätön katarrikuuhkokuume — Bronkopneumoni UNS
Ei sisällä bronkioliittia (466) eikä lipoidi-keuhkokuumetta (519) — Exkluderar bronkiolit (466), lipoid pneumoni (519)

485,01 *Pneumonia aspiratoria*
485,02 *Secundaria NUD*
485,09 *NUD*

Pneumonia NUD

Tarkemmin määrittelemätön keuhkokuume — Lunginflammation UNS

486,01 *Pleuropneumonia NUD*

Tarkemmin määrittelemätön keuhkokuume ja sen aiheuttama pleuraärsytys —
486,09 *NUD*

BRONCHITIS, EMPHYSEMA ET ASTHMA (490—493)

Keuhkoputkentulehdus, keuhkolaajentuma ja astma — Bronkit, emfysem och astma

Ei sisällä äkillistä keuhkoputkentulehdusta eikä äkillistä henkitorvi-keuhkoputkentulehdusta (466)
Exkluderar akut bronkit och akut trakeobronkit (466)

490,99 *Bronchitis NUD**Bronchitis chronica*491,01 *Non purulenta (simplex)*491,02 *Purulenta*491,04 *Cum emphysemate*491,09 *NUD**Emphysema*492,01 *Generale bronchitide non indicata*492,02 *Focale (bullosum)*492,09 *NUD**Asthma**Astma*

Ei sisällä sydänahdistuskohtausta (427) eikä pölykeuhkon yhteydessä esiintyvää astmaa (515—516) — Exkluderar asthma cardiale (427), astma med pneumokonios (515—516)

493,00 *Asthma bronchiale*493,01 *Laryngitis allergica*493,02 *Rhinitis allergica cum asthmate bronchiali*493,08 *Alia definita*493,09 *NUD*

ALII MORBI TRACTUS RESPIRATIONIS SUPERIORIS (500—508)

Muut taudit ylemmissä hengitysteissä — Andra sjukdomar i övre luftvägarna

500,99 *Hyperplasia tonsillarum et adenoidum*

Kitarisojen ja nielun kattorisan liikakasvu
Hyperplastiska tonsiller och adenoider
Ei sisällä äkillistä tai tarkemmin määrittelemätöntä kitarisantulehdusta (463) — Exkluderar akut eller ospecificerad tonsillit (463)

kroonista kitarisantulehdusta (500) — Exkluderar akut eller ospecificerad tonsillit (463), kronisk d:o (500)

501,99 *Abscessus peritonsillaris*

Kurkkupaise — Halsböld

Ei sisällä äkillistä tai tarkemmin määrittelemätöntä kitarisantulehdusta (463), eikä

Pharyngitis et nasopharyngitis chronica
Ei sisällä äkillistä tai tarkemmin määrittelemätöntä nielutulehdusta (462) tai lentsua (460) — Exkluderar akut eller ospecificerad faryngit (462) eller nasofaryngit (460)

502,00 *Pharyngitis chronica*502,10 *Nasopharyngitis chronica*

- Sinuitis chronica*
Krooninen sivuontelontulehdus
503,00 Maxillaris cum empyemate
503,01 Maxillaris NUD
503,02 Frontalis cum empyemate
503,03 Frontalis NUD
503,04 Ethmoidalis
503,05 Sphenoidalis
503,06 Pansinuitis chronica
503,08 Alia definita
503,09 NUD
- 504,99 *Deviation septi nasi*
Nenän väliseinän vinous — Septumdeviation
- Polypus nasi*
Nenäpolyyppi — Näspolyp
505,01 Maxillaris
505,02 Frontalis
505,03 Ethmoidalis
505,04 Sphenoidalis
505,09 NUD
- Laryngitis chronica*
Krooninen kurkunpääntulehdus — Kroonisk laryngit
Ei sisällä äkillistä taikka tarkemmin määrittelemätöntä kurkunpääntulehdusta ja henkitorventulehdusta (464) eikä kroonista henkitorventulehdusta (491) — Exkluderar akut eller ospecificerad laryngit och trakeit (464), kronisk trakeit (491)
- 506,01 Tracheolaryngitis chronica
506,09 NUD
- Rhinitis allergica*
Heinänuha — Höfeber
Ei sisällä tapauksia keuhkoastman yhteydessä (493) — Exkluderar fall kombinerat med bronkialastma (493)
- 507,01 Vernalis
507,02 Aestivalis
507,03 Autumnalis
507,04 Conjunctivitis allergica
507,05 Pharyngitis allergica
507,08 Alia definita
507,09 NUD
- Alii morbi tractus respiratorii superioris*
Muut taudit ylemmissä hengitysteissä — Andra sjukdomar i övre luftvägarna
Ei sisällä haavaista nielutulehdusta (462), kurkunpääntulehdusta (464) eikä suoni-kohjuista haavaa nenän väliseinässä (456) Exkluderar ulcerös faryngit (462) och laryngit (464), variköst sår i nässeptum (456)
- 508,00 Abscessus laryngis
508,01 Abscessus nasi
508,02 Abscessus pharyngis
508,03 Pseudocroup
508,04 Oedema laryngis, glottidis
508,05 Paralysis, paresis laryngis
508,06 Stenosis, ulcus laryngis
508,08 Alii definiti
508,09 NUD

ALII MORBI ORGANORUM RESPIRATIONIS (510—519)

Muut hengityselinten taudit — Andra sjukdomar i andningsorganen

- Empyema*
Empyeema
Ei sisällä tuberkuloosin yhteydessä esiintyviä tapauksia (012) — Exkluderar fall med tuberkulos (012)
- 510,01 Fistula pleurocutanea
510,02 Fistula bronchopleuralis
510,03 Fistula bronchocutanea
510,09 NUD
- Pleuritis*
Keuhkopussintulehdus — Lungsäcksinflammation
Ei sisällä tuberkuloosin yhteydessä esiintyviä tapauksia eikä tapauksia, joissa tulehdusnesteen alkuperä on tuntematon (012) — Exkluderar fall med tuberkulos eller med exsudat av okänd orsak (012)
- 511,01 Adhaesiones pleurae
511,09 Sicca NUD
511,10 Exsudativa bacterica
511,20 Alia exsudativa definita
- 512,99 *Pneumothorax spontaneus*
Itsesyntyinen ilmarinta
Ei sisällä pikkulapsella esiintyvää (776) — Exkluderar hos spädbarn (776)
- 513,99 *Abscessus pulmonis*
Keuhkopaise — Varbildning i lunga

- 514,99 *Hyperaemia et hypostasis pulmonum*
- Pneumoconiosis silicotica*
Pölykeuhko, joka on silikaatin aiheuttama — Pneumokonios genom silikat
Ei sisällä kivipölykeuhkotautia (010) — Exkluderar silikotuberkulos (010)
- 515,00 Silicosis pulmonum
515,10 Anthracosilicosis pulmonum
515,20 Asbestosis pulmonum
515,98 Alia definita
515,99 NUD
- Pneumoconiosis alia et morbi similes*
Muunlaatuinen pölykeuhko ja samantapaiset taudit — Annan pneumokonios och besläktade sjukdomar
- 516,00 Causa inhalationis pulveris alterius non organici
516,10 Causa inhalationis pulveris alterius
516,20 Causa inhalationis fumi
- Alia pneumonia chronica interstitialis*
Muu krooninen interstitiell keuhko-kuume — Annan kronisk interstitiell pneumoni
Ei sisällä äkillistä tai tarkemmin määrittelemätöntä tapauksia (484) — Exkluderar akut eller ospecificerad (484)
- 517,01 Fibrosis interstitialis diffusa pulmonum essentialis (Hamman-Rich)
- 517,09 NUD
- 518,99 *Bronchiectasia*
Keuhkoputkenlaajentumatauti
- Alii morbi organorum respirationis*
Muut hengityselinten taudit — Andra sjukdomar i andningsorganen
- 519,00 Atelectasis pulmonis
519,01 Collapsus pulmonis NUD
Ei sisällä itsesyntyistä ilmarintaa (512) eikä synnynnäistä tai osittaista keuhkojen ilmattomuutta (776) — Exkluderar spondanpneumotorax (512), kongenital atelektas (776), partiell (776)
- 519,10 Oedema pulmonum acutum morbo cordis non indicato
Ei sisällä kroonisia tai tarkemmin määrittelemättömiä tapauksia (514) — Exkluderar kronisk eller ospecificerad (514)
- 519,20 Infiltratio pulmonis eosinophila
519,21 Haemosiderosis pulmonum essentialis (idiopatica)
- 519,22 Proteinosis alveolaris pulmonum
519,25 Infiltratio pulmonis NUD
519,28 Morbi pulmonum alii
519,91 Mediastinitis acuta
519,92 Mediastinitis chronica. Abscessus mediastini
519,93 Stenosis bronchi et tracheae
519,94 Insufficiencia respirationis
519,98 Alii definiti

IX. Morbi organorum digestionis

Ruuansulatuselimistön sairaudet Matsmältningsorganens sjukdomar

MORBI CAVI ORIS, GLANDULARUM SALIVARIUM, MAXILLAE ET MANDIBULAE (520—529)

Suuontelon, sylkirauhasten ja leukojen sairaudet — Sjukdomar i munhåla, spottkörtlar och käkar

- | | |
|--|--|
| <i>Vitia evolutionis et eruptionis dentium</i>
Hampaiden kehitys- ja puhkeamishäiriöt
Rubbningar i tändernas utveckling och genombrott | 520,60 Eruptiones dentium abnormes
Hampaiden puhkeamishäiriöt — Rubbningar i tandgenombrottet |
| 520,00 Anodontia
Hampaattomuus (hampaat eivät ole kehittyneet) — Avsaknad av tänder genom utebliven tandutveckling
Ei sisällä hammaskaaren ahtaudesta johtuvaa hampaiden puhkeamattomuutta — Exkluderar felande tänder vid abnormt tandavstånd (524) | 520,70 Eruptiopathia (»teething syndrom») — Hampaiden puhkeamisvaivat — Tandgenombrottsbesvär
520,98 Alia definita
520,99 NUD |
| 520,10 Dentes supernumerarii
Ylilukuiset hampaat — Övertaliga tänder
Ei sisällä asentovirheitä (524) — Exkluderar felställning (524) | <i>Morbi adamantinae, dentini et cementi dentium</i>
Hampaan kovakudosten sairaudet — Sjukdomar i tändernas hårda vävnad
521,00 Caries dentium
Hammaskaries (hammasmäätä) — Tandkaries |
| 520,20 Magnitudo et forma dentium abnormis
Hampaiden koon ja muodon poikkeavuudet — Abnormiteter i tändernas storlek och form | 521,10 Attritio dentium
521,20 Abrasio dentium
Hampaan kuluminen |
| 520,30 Opacitas adamantinae (mottled teeth)
Kiilteen laikut (laikkukiille) — Emaljopaciteter | 521,30 Erosio dentium
Hampaan syöpyminen |
| 520,40 Hypoplasia adamantinae
Kiilteen vajaakasvu — Emaljhypoplasi
Ei sisällä Hutchinsonin etuhampaita synnynnäisen kuppataudin yhteydessä (090) — Exkluderar Hutchinsons framtänder och mullbärsmolarer vid kongenital syfilis (090) | 521,40 Resorptio dentium
Hampaan resorptio
521,50 Hypersementosis
521,60 Ankylosis dento-alveolaris
521,70 Discoloratio posteruptiva
Hampaiden puhkeamisen jälkeen tapahtuva värinmuutos — Posteruptiv färgförändring |
| 520,50 Anomaliae congenitae dentium aliae
Muut hammaskudosten perinnölliset kehityshäiriöt — Övriga hereditära utvecklingsstörningar i tandvävnaderna | 521,80 Adamantina irradiata
Säteilyä saanut hammaskiille — Bestrålad emalj
521,98 Alia definiti
521,99 NUD |

Morbi pulpae et regionis periapicalis
Hammasytimen ja hampaanjuuren kärkeä ympäröivien kudosten taudit — Pulpans och de periapikala vävnadernas sjukdomar

- | | |
|---|---|
| 522,00 Pulpitis
Hammasydintulehdus | 523,60 Concretio dentium
Hammaspeitteet — Tandbeläggningar |
| 522,10 Necrosis pulpae
Hammasytimen kuolio, (kuollut hammasydin) | 523,98 Alia definiti
523,99 NUD |
| 522,20 Degeneratio pulpae | <i>Anomaliae dento-faciales cum malocclusionone</i>
Purentaelimen poikkeavuudet — Dento-faciala anomalier med malokklusion |
| 522,30 Dentinum irregularis pulpae
Sekundaaridentitiinin muodostuminen hammasytimessä — Sekundärdentinbildning i pulpan | 524,00 Gnathoanomaliae majores
Leukojen koon poikkeavuudet — Uttalade anomalier av käkarnas storlek |
| 522,40 Periodontitis apicalis acuta
Hampaanjuuren päätä ympäröivä juurikalvontulehdus | 524,10 Gnathoanomaliae ad basin cranii
Kallonpohjan ja leukojen suhteen poikkeavuudet — Anomalier i förhållandet mellan skallbas och käkar |
| 522,50 Abscessus periapicalis (alveolaris)
Märkäpesäke hampaanjuuren pään ympärillä | 524,20 Gnathoanomaliae arcuum dentalium
Hammaskaarien suhteiden väliset poikkeavuudet — Anomalier i förhållandet mellan tandbågarna |
| 522,60 Periodontitis apicalis chronica
Krooninen hampaanjuuren päätä ympäröivä juurikalvontulehdus | 524,30 Positio dentium abnormis
Hampaiden asentovirheet — Felställning av tänderna |
| 522,70 Fistula e laesione periapicali
Hampaanjuurta ympäröivistä kudoksista avautuva fisteli — Fistel från periapikal lesion | 524,40 Malocclusio NUD
Purentavika |
| 522,80 Cysta radicularis
Hampaanjuuren päätä ympäröivä ontelokasvain, juurikysta | 524,50 Abnormitates functionis dento-facialis
Purennan toiminnanvajavuudet — Dento-faciala funktionella abnormiteter |
| 522,98 Alia definiti
522,99 NUD | 524,98 Aliae definitae
524,99 NUD |

Morbi parodontales

- | | |
|--|---|
| Hampaan vieruskudosten sairaudet — Parodontala sjukdomar | <i>Alia morbi et aliae conditiones dentium et processuum alveolarium</i>
Muut hampaiden ja alveolilisäkkeiden (hammaskuoppalisäkkeiden) sairaudet ja vajavuudet — Andra sjukdomar och tillstånd i tänder och alveolarutskott |
| 523,00 Gingivitis acuta
Äkillinen ientulehdus
Gingivo-stomatitis herpetica (054) ja Vincentin ientulehdus eivät sisälly tähän (101) — Exkluderar gingivo-stomatitis herpetica (054), Vincents gingivitis (101) | 525,00 Edentatio acquisita
Hankittu hammaskato — Förvärvad tandförlust
Ei sisällä virhepurennan johdosta puuttuvia hampaita (524) — Exkluderar felande tänder som orsak till malokklusion (524) |
| 523,10 Gingivitis chronica
Krooninen ientulehdus | 525,10 Atrophia processus alveolaris edentati
Hampaattoman hammaskuoppalisäkkeen surkastuminen — Atrofi av tandlöst alveolarutskott |
| 523,20 Recessio gingivae
Ikenen vetäytyminen — Gingivaretraktion | 525,98 Alia definiti
525,99 NUD |
| 523,30 Parodontitis acuta
Äkillinen hampaan vierustulehdus | <i>Morbi maxillae et mandibulae</i>
Leukojen sairaudet — Sjukdomar i käkarna |
| 523,40 Parodontitis chronica
Krooninen hampaan vierustulehdus | 526,00 Cysta (cystis) evolutionis dentium
Follikulaarikysta (hammasaiherakkula) — Follikulär tandcysta |
| 523,50 Parodontitis degeneration | |

- Ei sisällä juurikystaa (522) — Exkluderar radikulareysta (522)
- 526,10 Cysta (cystis) fissuralis
- 526,20 Cystae maxillae et mandibulae aliae
Muut leukakystat — Övriga käkystor
- 526,30 Granuloma gigantocellulare reparativa
Jättisolugranulooma — Reparativt jätte-cellsgranulom
- 526,40 Conditio inflammatoria
- 526,50 Alveolitis
Alveoliitti (hammaskuopantulehdus)
- 526,98 Alii definiti
- 526,99 NUD
- Morbi glandularum salivarium*
Sylkirauhasten sairaudet — Sjukdomar i spottkörtlarna
- 527,00 Atrophia
- 527,10 Hypertrofia
- 527,20 Sialoadenitis
Sylkirauhastulehdus — Spottkörtelinflam-mation
- Ei sisällä tarttuvaa korvasylkirauhastu-lehdusta (072) eikä uveoparotiittikuu-metta (135) — Exkluderar epidemisk pa-rotit (072), uveoparotid feber (135)
- 527,30 Abscessus
Märkäpesäke
- 527,40 Fistula
Fisteli — Avanne
- 527,50 Sialolithiasis
Sylkikivi — Spottsten
- 527,60 Mucocoele
Sisältää sylkirauhasen retentiokystan —
Inkluderar retentionscysta i spottkörtel
- 527,70 Dysfunctio glandulae salivaris
Syljen erityshäiriöt
- 527,80 Sialosis
- 527,98 Alii definiti
- 527,99 NUD
- Morbi mucosae oris, gingiva et lingua ex-ceptis*

- Suun limakalvon sairaudet lukuunotta-matta ikenen ja kielen sairauksia — Sjuk-domar i munslemhinna, exklusive gingiva och tunga
- 528,00 Stomatitis
Stomatiitti — Suutulehdus
Ei sisällä herpeettistä (054) eikä fusospiro-keettistä (101) stomatiittia — Exkluderar herpetisk (054), fusospiroketisk (101)
- 528,10 Cangraena oris
Suukuolio — Gangränös stomatit
- 528,20 Ulcus aphtosum orale (stomatitis aphthosa)
- 528,30 Cellulitis et abscessus
- 528,40 Cysta naso-alveolaris sive nasolabialis
- 528,50 Morbi labiorum non alibi classificabiles
- 528,60 Leucoplacia
Valkotäpläisyys
- 528,70 Aliae perturbationes keratini
Muut keratinisoitumismuutokset
- 528,80 Fibrosis submucosa oralis
- 528,98 Alii definiti
- 528,99 NUD
- Morbi linguae et conditiones aliae oris*
Kielen sairaudet ja muut suun häiriöt —
Sjukdomar i tungan och andra orala till-stånd
- 529,00 Glossitis
Kielitulehdus — Inflammation i tungan
- 529,10 Lingua geographica
Karttakieli
- 529,20 Glossitis rhombica mediana
- 529,30 Hypertrophia papillarum linguae
- 529,40 Atrophia papillarum linguae
- 529,50 Lingua plicata
Poimukieli — Serotaltunga
- 529,60 Glossodynia
Kielikivut — Tungsmärter
- 529,70 Leucoplacia linguae et aliae perturbatio-nes keratini
- 529,98 Alii definiti
- 529,99 NUD

MORBI OESOPHAGI, VENTRICULI ET DUODENI (530—537)

Ruokatorven, mahalaukun ja pohjukaissuolen sairaudet
Matstrupens, magsäckens och tolvfingertarmens sjukdomar

- Morbi oesophagi*
- Ruokatorven sairaudet
- Matstrupens sjukdomar
- Ei sisällä ruokatorven suonikohjua (456)
Exkluderar varices oesophagi (456)
- 530,01 Achalasia cardiaae
- 530,02 Cardiospasmus
- 530,09 Functio laesa NUD
- Ei sisällä psykogeenista toiminnanhäi-riötä (305)
Exkluderar psykogen funktionsrubbning (305)
- 530,90 Perforatio (non traumatica)
- 530,91 Strictura
- 530,92 Stenosis
- 530,93 Ulcus pepticum
- 530,94 Oesophagitis
- 530,95 Dilatatio
- 530,96 Diverticulum
- 530,97 Leucoplacia
- 530,98 Alii definiti
- 530,99 NUD
- Ulcus ventriculi*
Mahahaava — Sär på magsäcken
- 531,00 Praepyloricum, cum perforatione
- 531,01 Loco alio sive non indicato, cum perfora-tione
- 531,90 Praepyloricum, cum haemorrhagia (per-foratione non indicata)
- 531,91 Praepyloricum, cum stenosi (perforatione non indicata)
- 531,92 Praepyloricum (haemorrhagia, stenosi sive perforatione non indicata)
- 531,93 Loco non indicato, cum haemorrhagia (perforatione non indicata)
- 531,94 Loco non indicato, cum stenosi perfora-tione non indicata)
- 531,98 Aliud definitum, perforatione non indicata
- 531,99 NUD
- Ulcus duodeni*
Pohjukaissuolihaava — Sär på tolvfin-gertarmen
- 532,00 Cum perforatione
- 532,90 Perforatione non indicata, cum haemorr-hagia
- 532,91 Perforatione non indicata, cum stenosi
- 532,98 Aliud definitum, perforatione non indicata
- 532,99 NUD
- Ulcus pepticum loco non indicato*
Sulatushaavauma, tarkka sijainti ei tie-dossa
Ulcus pepticum utan angiven lokalisation
- 533,00 Cum perforatione
- 533,90 Perforatione non indicata, cum haemorr-hagia
- 533,92 Perforatione non indicata, cum stenosi
- 533,98 Aliud definitum, perforatione non indicata
- 533,99 NUD
- Ulcus gastrojejunale*
Maha-tyhjäsuoilihaava — Gastrojejunalsår
- 534,00 Cum perforatione, cum haemorrhagia
- 534,90 Perforatione non indicata, cum haemorr-hagia
- 534,91 Perforatione non indicata, cum stenosi
- 534,98 Aliud definitum, perforatione non indicata
- 534,99 NUD
- Gastritis et duodenitis*
Mahakatarri ja pohjukaissuolentulehdus
Gastrit och duodenit
- Ei sisällä virusten aiheuttamaa maha- ja pohjukaissuolentulehdusta (008) eikä tart-tuvaa maha-suolitulehdusta — Exklude-rar gastroduodenit av virus (008), infek-tiös gastroenterit (009)
- 535,00 Gastritis phlegmonosa
- 535,01 Gastritis haemorrhagica
- 535,02 Gastritis acuta NUD
- 535,03 Gastritis chronica NUD
- 535,04 Duodenitis acuta
- 535,05 Duodenitis chronica
- 535,06 Gastroduodenitis phlegmonosa
- 535,07 Gastroduodenitis haemorrhagica
- 535,08 Gastroduodenitis NUD
- 535,09 Alia sive NUD
- Vitia functionis ventriculi*
Mahalaukun toiminnallinen häiriö —
Rubbning i magsäckens funktion
- Ei sisällä psykogeenisiä häiriöitä (305), raskaana olevan liiallista oksentelua (638), eikä äkkityhjennysoireyhtymää (997, E

939) — Exkluderar psykogena rubbnin-
gar (305), hyperemesis gravidarum (638),
dumpingsyndrom (997, E 939)

- 536,01 Achylia. Achlorhydria
536,02 Hypochlorhydria
536,03 Hyperchlorhydria
536,10 Dilatatio ventriculi
536,19 Motus ventriculi laesus aliud sive NUD
536,90 Hyperemesis NUD
536,98 Alia definita
536,99 Dyspepsia e vitio functionis (indigestio)
NUD

Alii morbi ventriculi et duodeni
Muut taudit mahalaukussa ja pohjukais-
suolessa — Andra sjukdomar i magsäck
och tolvfingertarm
Ei sisällä pohjukaissuolen umpipussitau-
tia (562) — Exkluderar diverticulosis duo-
deni (562)

- 537,01 Fistula gastrointestinalis
537,02 Stenosis hypertrophicans pylori
Ei sisällä lapsen synnynnäistä mahapor-
tin ahtaumaa (750) — Exkluderar ste-
nosis pylori congenita sive infantilis (750)
537,03 Gastropotosis
537,08 Alii definiti

APPENDICITIS (540—543)

Umpilisäkkeentulehdus — Appendicit

- Appendicitis acuta*
Äkillinen umpilisäkkeentulehdus — Akut
appendicit
540,00 Perforans
540,01 Cum peritonitide diffusa
540,02 Cum peritonitide circumscripta
540,03 Cum abscessu
540,90 Phlegmonosa, peritonitide non indicata
540,91 Gangraenosa, peritonitide non indicata
540,99 NUD
541,99 *Appendicitis NUD*
Tarkemmin määrittelemätön umpilisäk-
keentulehdus — Appendicit UNS
Appendicitis alia
Muu umpilisäkkeentulehdus — Annan
appendicit

- 542,00 Appendicitis chronica
542,01 Appendicitis recidivans
542,08 Appendicitis alia
(ei ole luokiteltavissa nimikkeillä 540,00—
542,01 — ej klassificerbar under 540,00
—542,01)

Alii morbi appendicis
Muut umpilisäkkeen sairaudet — Andra
sjukdomar i appendix

- 543,00 Mucocoele appendicis
543,01 Stercolithium appendicis
543,02 Fistula appendicis
543,08 Alii definiti
543,09 NUD

HERNIA ABDOMINALIS (550—553)

Vatsatyö — Bukbräck

- 550,99 *Hernia inguinalis, obstructione non indicata*
Nivustyrä, kureutumisesta ei ole tietoa —
Ljumskbräck utan uppgift om obstruktion
Alia hernia abdominalis, obstructione non
indicata

- Muu vatsatyö, kuroutumisesta ei ole tie-
toa — Annat bukbräck utan uppgift om
obstruktion
551,00 Hernia femoralis
551,10 Hernia umbilicalis
551,20 Hernia epigastrica

- 551,21 Alia hernia ventralis (incisional, in
cicatrice)
551,30 Hernia diaphragmatica
Ei sisällä tyrää, jonka syynä on pallean
huomattava synnynnäinen vajavuus (756)
Exkluderar hernia orsakad av större kon-
genital defekt hos diafragma (756)
551,80 Alterius loci definiti
Ei sisällä emätintyrää (623) — Exklude-
rar hernia i vagina (623)
551,99 NUD
552,99 *Hernia inguinalis cum obstructione (hernia*
incarcerata, strangulata, gangrenosa)
Kureutunut nivustyrä (kuristunut, kureu-
tunut, kuolioitunut) — Ljumskbräck med

obstruktion (inklämt, sammansnört, gan-
gränöst)

Alia hernia abdominalis cum obstructione
Muu kureutunut vatsatyö — Annat buk-
bräck med obstruktion

- 553,00 Hernia femoralis incarcerata
553,10 Hernia umbilicalis incarcerata
553,20 Hernia epigastrica incarcerata
553,21 Alia hernia ventralis (incisional, in
cicatrice) incarcerata
553,30 Hernia diaphragmatica incarcerata
Vertaa 551,30 — Jfr 551,30
553,80 Alterius loci definiti
Vertaa 551,80 — Jfr 551,80
553,99 NUD

ALII MORBI INTESTINORUM ET PERITONEI (560—569)

Muut suoliston ja vatsakalvon sairaudet — Andra sjukdomar i tarm och bukhinna

Obstructio intestinalis, hernia non indicata
Suoliston kureutuminen ilman tietoa ty-
räästä — Intestinal obstruktion utan upp-
gift om bräck
Ei sisällä suoliliepeen salpauspesäketä
(444) — Exkluderar infarkt i mesenteriet
(444)

- 560,00 Invaginatio
Ei sisällä umpilisäkkeen tuppeumaa (543)
Exkluderar invagination av appendix
(543)
560,10 Ileus paralyticus
560,20 Volvulus
560,30 Obstructio per contenta
560,90 Stenosis coli
560,91 Stenosis intestini tenuis
560,95 Ileus propter adhaesionem, cum functione
laesa circulationis intestinalis
560,96 Ileus propter adhaesionem (functione laesa
circulationis intestinalis non indicata)
560,98 Alii definiti
Ei sisällä vatsakalvon kiinnittymiä ilman
kuroutumisen oireita (568) — Exkluderar
adhesioner i bukhinnan utan obstruktion
(568)
560,99 NUD

Muu kuin haavainen maha-suoli- ja pak-
susuolentulehdus, jonka syynä ei ole tart-
tuma — Icke ulcerös gastro-enterit och
kolit, av icke infektiös orsak
Ei sisällä tarttuvaa tai tarkemmin määrit-
telemätöntä suoli-, maha-suoli- tai paksu-
suolentulehdusta eikä ripulia (009) — Ex-
kluderar enterit, gastro-enterit, kolit, diar-
ré, som är infektiös eller ospecificerad (009)

- 561,00 Gastro-enteritis allergica
561,01 Enterocolitis allergica
561,02 Colitis toxica
561,03 Gastro-enteritis non infectiosa
561,04 Entero-colitis non infectiosa
561,08 Alia definita
561,09 NUD

Diverticulosis et diverticulitis intestinorum
Suolen umpipussitauti ja umpipussin tu-
lehdus — Divertikulos och divertikulit i
tarmen

- 562,00 Diverticulum (diverticulosis) duodeni
562,01 Diverticulum (diverticulosis) intestini
tenuis alii
562,02 Diverticulitis intestini tenuis
Ei sisällä diverticulum Meckeli (751) —
Exkluderar diverticulum Meckeli (751)
562,10 Diverticulum (diverticulosis) coli
Ei sisällä synnynnäistä umpipussia (751)
Exkluderar kongenital divertikel (751)

Gastro-enteritis et colitis non ulcerosa, causa
non infectiosa

- 562,11 Diverticulitis coli
562,18 Alia definita
562,19 NUD

Enterocolitis chronica et colitis ulcerosa
Krooninen suolitulehdus ja haavainen paksusuolentulehdus — Kronisk enterit och ulcerös kolit

- 563,00 Enteritis regionalis (Crohn)
563,10 Colitis ulcerosa
Ei sisällä haavaista peräsuolentulehdusta (569) — Exkluderar proctitis ulcerosa (569)
563,98 Alia definita
563,99 NUD

Functio laesa intestinorum

Suoliston toiminnallinen häiriö — Funktionsrubbing i tarmen
Ei sisällä psyykistä alkuperää olevia toiminnan häiriöitä (305) — Exkluderar psykogen funktionsrubbing (305)

- 564,00 Obstipatio chronica
564,10 Colitis mucosa
564,11 Colon spasticum
564,19 Colon irritabile aliud sive NUD
564,90 Contractura ani
564,98 Alia definita
564,99 NUD

Fissura et fistula ani

Peräpykimä ja peräsuoliavanne — Analfissur och analfistel

- 565,00 Fissura ani
565,10 Fistula ani

Abscessus perianalis et periproctalis

Paise peräaukon ja peräsuolen seudussa — Abscess i analregion och rektalregion

- 566,00 Abscessus perianalis
566,01 Abscessus periproctalis

Peritonitis

Vatsakalvontulehdus — Bukhinneinflammation

Ei sisällä tuberkuloottista (014), umpisuolentulehdukseen liittyvää tai siitä seuraavaa (540), kohdunulkaisen raskauden aiheuttamaa (631), naisen lantio-vatsakalvontulehdusta (616) eikä vatsakalvontulehdusta lapsivuoteen yhteydessä (670) — Exkluderar tuberkulös (014), med eller följande på appendicit (540), vid extrauterint havandeskap (631), bäckenperitonit hos kvinna (616), puerperal (670)

- 567,00 Abscessus pelvis (viri)
567,01 Abscessus subphrenicus
567,02 Abscessus retroperitonealis
567,03 Peritonitis localisata
567,04 Peritonitis diffusa
567,08 Alia definita
567,09 NUD

Adhaesiones peritonei

Vatsakalvon kiinnikasvettumat — Peritoneala sammanväxningar
Ei sisällä tapauksia, joissa esiintyy suoliston kuroutumia (560) eikä kiinnikasvettumia naisen lantiossa (616) — Exkluderar fall med intestinal obstruktion (560), i kvinnligt bäcken (616)

Alii morbi intestinorum et peritonei

Muut suoliston ja vatsakalvon taudit — Andra sjukdomar i tarm och bukhinna
Ei sisällä peräpukamia (455), kohtuperäsuoli-avannetta (616), peräsuoli-emätin-avannetta (629), synnynäistä jättipaksusuolta (751) eikä peräsuolen sulkijalihaksen pidätyskyvyttömyyttä (785) — Exkluderar hemorrojder (455), uterorektal fistel (616), rektovaginal fistel (629), kongenital megakolon (751), inkontinens hos analsfinktern (785)

- 569,00 Abscessus intestini
569,01 Perforatio intestini NUD
569,02 Proctitis haemorrhagica (ulcerosa)
569,03 Periproctitis
569,04 Perisigmoiditis
569,05 Fistula faecalis
569,06 Prolapsus ani
569,07 Prolapsus recti
569,08 Alii definiti
569,09 NUD

MORBI HEPATIS, VIARUM BILIFERARUM ET PANCREATIS (570—577)

Maksan, sappiteiden ja haiman sairaudet — Leverns, gallvägarnas och bukspottkörtelnas sjukdomar

Necrosis hepatis, acuta et subacuta

Äkillinen ja puoliäkillinen maksakuolio — Akut och subakut levernekros

Ei sisällä tarttuvaa maksatulehdusta (070), raskauden ja lapsivuoteen yhteydessä esiintyvää (639), ankaraa vastasyntyneen

keltatautia (774), tarkemmin määrittelemätöntä keltatautia (785) eikä seerumimaksatulehdusta (070 tai 999 ja E 939) — Exkluderar infektiös hepatit (070), vid graviditet och i puerperiet (639), ikterus gravis hos nyfödd (774), icterus UNS (785), serumhepatit (070 eller 999 och E 939)

- 570,00 Hepatitis acuta degenerativa
570,01 Hepatitis subacuta degenerativa
570,02 Atrophia acuta flava hepatis
570,08 Alii definiti
570,09 NUD

Cirrhosis hepatis

Maksankovettuma — Levercirros

- 571,00 Cirrhosis cum alcoholismo
571,01 Degeneratio hepatica adiposa alcoholica
571,90 Cirrhosis hepatis cum hypertensio venae portae (Banti), alcoholismo non indicato
571,98 Alia definita, alcoholismo non indicato
571,99 NUD

Hepatitis purulenta et abscessus hepatis

Märkäinen maksatulehdus, maksapaise — Varig hepatit, leverabscess
Ei sisällä maksan ameebapaisetta (006) — Exkluderar amöbaabscess i levern (006)

Alii morbi hepatis

Muut maksasairaudet — Andra leversjukdomar

Ei sisällä tarttuvaa maksatulehdusta (070), glykogeeni-tiivistymää (271), tärkkelys- tai rasvarappiota (276), porttilaskimon tukkeumaa (452), synnynäistä maksarakkulakasvainta (751), tarkemmin määrittelemätöntä jättimaksaa ja keltatautia (785) — Exkluderar infektiös hepatit (070), glykogeninfiltration (271), stärkelse- eller fettdegeneration (276), obstruktion i vena portae (452), kongenital levercysta (751), hepatomegali UNS, ikterus (785)

- 573,00 Hepatitis NUD
573,01 Degeneratio hepatica NUD
573,02 Coma hepaticum non alibi classificabili
573,03 Stasis hepatis non alibi classificabilis
573,08 Alii definiti
573,09 NUD

Cholelithiasis

Sappikivitauti — Gallstenssjukdom

- 574,00 Cum cholecystitide acuta
574,01 Cum cholecystitide chronica
574,02 Cum cholecystitide et choledocholithiasis

- 574,03 Choledocholithiasis
574,05 Choledocholithiasis suspecta
574,06 Cum cholangitide
574,08 Alia definita
574,09 NUD

Cholecystitis et cholangitis, calculo non indicato

Sappirakontulehdus ja sappitiehyttulehdus, sappikivistä ei ole tietoa — Kolecystit och kolangit utan uppgift om gallsten

- 575,00 Cholecystitis acuta
575,01 Cholecystitis chronica
575,02 Empyema vesicae felleae
575,03 Cholecystitis alia sive NUD
575,04 Choledochitis
575,05 Cholangitis alia sive NUD

Alii morbi viarum biliferarum

Muut sappiteiden taudit — Andra sjukdomar i gallvägarna
Ei sisällä sappikiviä (574) — Exkluderar fall med sten (574)

- 576,00 Cholesterosis vesicae felleae
576,01 Spasmus sphincteris Oddi (cum ectasia viarum)
576,02 Ruptura vesicae felleae
576,03 Ruptura viarum biliferarum
576,04 Fistula vesicae felleae
576,05 Fistula viarum biliferarum
576,06 Stenosis viarum biliferarum
576,07 Occlusio NUD viarum biliferarum
576,08 Dyskinesia viarum biliferarum
576,09 Alii definiti sive NUD

Morbi pancreatis

Haiman sairaudet — Bukspottkörtelnas sjukdomar

Ei sisällä haimasaarikasvainta (251) eikä fibrosis cysticaa (273) — Exkluderar insulomacellstumör (251), fibrosis cystica (273)

- 577,00 Pancreatitis acuta haemorrhagica
577,01 Pancreatitis acuta cum abscessu
577,02 Necrosis acuta pancreatis
577,08 Pancreatitis acuta alia
577,09 Pancreatitis NUD
577,10 Pancreatitis chronica recidivans
577,19 Pancreatitis chronica NUD
577,90 Calculus pancreatis
577,91 Cirrhosis pancreatis
577,92 Cysta pancreatis
577,93 Necrosis telae adiposae pancreatis
577,98 Alii definiti

X. Morbi organorum uro-genitalium

Virts- ja sukuelinten taudit Uro-genitalorganens sjukdomar

NEPHRITIS ET NEPHROSIS (580—584)

Munuaistulehdus ja rappiomunuaistauti — Nefrit och nefros

Ei sisällä munuaistulehdusta pahanlaatuisen verenpainetaudin yhteydessä (400)
Exkluderar med malign hypertoni (400)

580,99 *Nephritis acuta*

Äkillinen munuaistulehdus — Akut nefrit
Ei sisällä raskauden aikana tai synnytyksen jälkeen ilmaantunutta munuaistulehdusta (636) — Exkluderar nefrit som uppstått under graviditet eller puerperiet (636)

581,99 *Nephrosis*

Rappiomunuaistauti, nefroottinen oireyhtymä, puoliäkillinen munuaistulehdus Nefros, nefrotiskt syndrom, subakut nefrit
Ei sisällä rappiomunuaistautia, joka on ilmaantunut raskauden aikana tai synnytyksen jälkeen (636) eikä äkillistä tubulaarista nefroosia — Exkluderar nefros som uppstått under graviditet eller puerperiet (636), akut tubulär nefros

Nephritis chronica

Krooninen munuaistulehdus — Kronisk nefrit

Ei sisällä munuaistulehdusta, joka on ilmaantunut raskauden aikana tai synnytyksen jälkeen (636) — Exkluderar nefrit

ALII MORBI SYSTEMATIS URINARII (590—599)

Muut virtsaelinten taudit — Andra sjukdomar i urinorganen

Infectio renis

Munuaisten tartuntataudit — Njurinfektion

Ei sisällä niitä, joissa on kiviä (592), tartuntaa, joka on ilmaantunut raskauden

som uppstått under graviditet eller puerperiet (636)

582,00 *Cum uraemia*

582,09 *NUD*

583,99 *Nephritis NUD*

Tarkemmin määrittelemätön munuaistulehdus — Nefrit UNS
Sisältää munuaistulehduksen, jota ei ole määritelty äkilliseksi eikä krooniseksi — Inkluderar nefrit ej specificerad som akut eller kronisk

584,99 *Sclerosis renalis NUD*

Tarkemmin määrittelemätön munuaistutuma — Njurskleros UNS
Ei sisällä pyelonefriitistä tai vesimunuaisestä johtuvaa munuaistutumaa (590,591), nephropatia urica (274), munuaistutumaa, johon liittyy (hyvänlaatuinen) verenpainetauti (403) — Exkluderar pyelonefritisk eller hydronefrotisk skrumpnjure (590, 591), nephropatia urica (274), nefroskleros, med (benign) hypertoni (403)

aikana synnytyksen jälkeen (636) tai kohdunulkaisen raskauden aikana (631) — Exkluderar med konkrement (592), infektion som uppstått under graviditet eller puerperiet (636), vid extra-uterin graviditet (631)

- 590,00 *Pyelonephritis chronica*
- 590,01 *Pyelonephrosis chronica*
- 590,02 *Hydropyonephrosis chronica*
- 590,10 *Pyelonephritis*
- 590,11 *Pyelitis*
- 590,12 *Pyelocystitis*
- 590,13 *Hydropyonephrosis*
- 590,14 *Pyonephrosis*
- 590,20 *Abcessus renalis et perirenalis*
- 590,98 *Alia definita*
- 590,99 *NUD*

591,99 *Hydronephrosis*

Vesimunuaainen — Hydronefros

Calculus renis et ureteris

Munuaiskivi ja virtsanjohdinkivi — Njursten och uretärsten

592,00 *Nephrocalcinosis*

Lukuisat pienet kivettymät munuaiskudoksessa — Utbredda små konkrement i njurvävnad

592,01 *Calculus renis*

592,03 *Calculus ureteris*

592,04 *Pyelonephritis calculosa*

592,05 *Pyonephrosis calculosa*

592,08 *Alius definitus*

592,09 *NUD*

Morbi renis et ureteris alii

Muut munuaisten ja virtsanjohtimen taudit Andra sjukdomar i njure och uretär

593,00 *Rachitis renalis, nanosomia renalis*

593,10 *Nephrosis acuta tubularis*

Ei sisällä tautia, joka on ilmaantunut raskauden aikana (636) eikä traumaattista virtsanerityksen puutetta («crush syndrome») (995 sekä E-numero) — Exkluderar sjukdom som uppstått under graviditet (636), traumatisk anuri («crush syndrome») (995 plus E-nr)

593,20 *Ren mobilis*

593,21 *Cysta (cystis) renis (non congenita)*

593,22 *Albuminuria orthostatica*

593,28 *Morbi renis alii*

Ei sisällä tautia, joka on ilmaantunut raskauden aikana tai synnytyksen jälkeen (639) tai korkean pahanlaatuisen verenpainetaudin yhteydessä (400) — Exkluderar sjukdom som uppstått under graviditet eller puerperiet (639), med malign hypertoni (400)

593,29 *Morbi renis NUD*

593,30 *Stenosis (strictura) ureteris non calculosa*

593,40 *Hydroureteris non congenita*

593,50 *Ureterocele*

593,58 *Morbi ureteris alii*

Calculus alterius partis systematis urinarii

Kivi muissa virtsaelimissä — Sten i annan del av urinorganen

594,00 *Urethrae*

594,01 *Vesicae urinariae*

594,08 *Aliae definitae*

Cystitis

Rakkotulehdus — Cystit

Ei sisällä rakkotulehdusta, joka on ilmaantunut raskauden aikana tai synnytyksen jälkeen (635) — Exkluderar cystit som uppstått under graviditet eller puerperiet (635)

595,00 *Acuta*

595,01 *Recidivans*

595,02 *Chronica*

595,03 *Allergica*

595,04 *Interstitialis (Hunner)*

595,09 *NUD*

Alii morbi vesicae urinariae

Muut virtsarakon taudit — Andra sjukdomar i urinblåsan

Ei sisällä naisen rakkokohjua (623), naisen rakkotyrää taikka rakon esiinluiskahdusta (623) — Exkluderar cystocele hos kvinna (623), hernia eller blåsprolaps hos kvinna (623)

596,00 *Fistula vesicovaginalis*

596,01 *Atonia vesicae urinariae*

596,02 *Diverticulum vesicae urinariae*

596,08 *Alii definiti*

596,09 *NUD*

Urethritis (non venerea)

Virtsanjohtimentulehdus, ei sukupuolitautista johtuvaa — Urettrit, icke-venerisk
Ei sisällä paisetta virtsanjohtimen ympäriseudussa (599) — Exkluderar periuretral abscess (599)

597,00 *Acuta*

597,01 *Recidivans*

597,02 *Chronica*

597,03 Allergica
597,08 Alia definita
597,09 NUD

Stricture urethrae

Virtsaputken kurouma — Uretrastriktur
Ei sisällä synnynnäistä ahtaumaa (723) —
Exkluderar kongenital stenosis (753)

598,00 Partis prostatae

598,01 Partis bulbosae

598,02 Meatus externi viri

598,08 Alia definita

Sisältää naisen virtsaputken kurouman —
Inkluderar uretrastriktur hos kvinna

598,09 NUD

Alii morbi tractuum urinariorum

Muut virtsateiden taudit — Andra
sjukdomar i urinvägarna

MORBI ORGANORUM GENITALIUM VIRI (600—607)

Miesten sukuelinten taudit — Sjukdomar i manliga genitalia

Ei sisällä sukupuolitautilien aiheuttamia tauteja (090—099) — Exkluderar tillstånd orsakade
av venerisk sjukdom (090—099)

Hyperplasia prostatae

Eturauhasen liikakasvu — Prostata-
hyperplasi

600,00 Prostatism

Vaivat, joiden alkuperä on epäselvä —
Besvär av oklar genes

600,09 Hyperplasia prostatae NUD

Prostatitis

Eturauhastulehdus — Prostatit

601,00 Acuta

601,01 Chronica

601,09 NUD

Alii morbi prostatae

Muut eturauhasen taudit — Andra
sjukdomar hos prostata

602,00 Sclerosis colli vesicae urinae

602,08 Alii definiti

602,09 NUD

Hydrocele

Vesityrä

Ei sisällä synnynnäistä vesityrää (752) —
Exkluderar kongenitalt hydrocele (752)

603,00 Tunicae vaginalis testis

603,01 Funiculi testis

603,09 NUD

Ei sisällä tartuntoja, jotka ovat ilmaantu-
neet raskauden aikana tai synnytyksen
jälkeen (635) eikä naisen virtsaputken
pullistumaa (623) — Exkluderar infekti-
oner som uppstått under graviditet eller
puerperiet (635), kvinnligt retrocele (623)

599,00 Caruncula urethrae

599,01 Diverticulum urethrae

599,02 Infectiones tractuum urinariorum NUD

599,03 Fistula urinaria NUD

Tarkemmin määrittelemätön virtsa-avanne
Urinvägsfistel UNS

599,08 Alii definiti

599,09 NUD

Orchitis et epididymitis

Kivestulehdus ja lisäkivestulehdus —
Orkit och epididymit

Ei sisällä sikotaudin aiheuttamaa (072) —
Exkluderar vid parotit (072)

604,00 Orchitis

604,01 Epididymitis acuta

604,02 Epididymitis chronica

604,03 Epididymitis NUD

Morbi praeputii

Esinahan taudit — Preputiums sjukdomar

605,00 Phimosis

605,08 Alii definiti

605,09 NUD

606,99 Sterilitas virilis

Miehen hedelmättömyys — Sterilitet
hos man

Alii morbi genitalium viri

Muut miehen sukuelinten taudit — Andra
sjukdomar i manliga genitalia

607,00 Leucoplacia penis

607,10 Erythroplasia penis

607,20 Ulcus chronicum penis

607,30 Balanitis non venerea

607,40 Vesiculitis seminalis

607,50 Alii morbi inflammatorii

Ei sisällä paisetta kiveksessä (604) —
Exkluderar abscess i testis (604)

607,60 Spermatocoele

607,70 Torsio testis

607,80 Atrophia testis

607,90 Induratio penis plastica

607,91 Haematocele tunicae vaginalis

607,98 Alii definiti

MORBI MAMMAE, OVARII, TUBAE, PARAMETRII (610—616)

Nisän, munasarjan, munanjohtimen ja kohdunvieruskudoksen taudit
Sjukdomar i mamma, ovarium, tuba och parametrium

Ei sisällä raskauteen, keskenmenoon, synnytykseen tai lapsivuoteuteen liittyviä (630—678) taikka
sukupuolitautilien aiheuttamia tapauksia (090—099) — Exkluderar tillstånd förbundna med gravi-
ditet, abort, förlossning eller puerperiet (630—678) eller orsakade av venerisk sjukdom (090—099)

Mastopathia chronica cystica

610,00 Fibroadenomatosis mammae

610,01 Cysta (cystis) mammae

610,08 Alia definita

610,99 NUD

612,07 Salpingo-oophoritis acuta suspecta

612,08 Alia definita

612,09 NUD

Salpingo-oophoritis chronica

Krooninen munanjohtimen ja munasarjan
tulehdus — Kronisk salpingit och ooforit
Taudit, jotka eivät sisälly nimikkeeseen
612, eivät sisälly myöskään tähän —
Exkluderar samma tillstånd som undan-
tagits i 612

613,01 Pyosalpinx chronica

613,02 Pyovarium chronicum

613,07 Salpingo-oophoritis chronica suspecta

613,08 Alia

613,09 NUD

614,99 Salpingitis et oophoritis NUD

Munanjohtimen- ja munasarjantulehdus,
ilman tietoa taudin äkillisyydestä tai
kroonisuudesta — Salpingit och ooforit
utan uppgift om akut eller kronisk
Taudit, jotka eivät sisälly nimikkeeseen
612 eivät sisälly myöskään tähän —
Exkluderar samma tillstånd som undan-
tagits i 612

Morbi ovarii et tubae alii

Muut munasarjan ja munanjohtimen sai-
raudet — Andra sjukdomar i ovarium och
tuba

615,00 Torsio ovarii

615,10 Hydrosalpinx, sactosalpinx

615,20 Cysta (cystis) follicularis ovarii (retentio)

615,21 Cysta (cystis) corporis lutei ovarii

615,90 Ruptura corporis lutei

615,91 Ruptura tubae

Alii morbi mammae

Ei sisällä imetykseen tai lapsivuoteuteen
läheisesti liittyviä tapauksia (678) —
Exkluderar när förbundna med laktation
eller i puerperiet (678)

611,00 Mastitis acuta

611,01 Abscessus mammae

611,02 Liponecrosis mammae

611,10 Hyperplasia mammae

611,11 Gynaecomastia

611,20 Fissura mamillae (papillae mammae)

611,90 Atrophia mammae

611,91 Fibrosis mammae

611,92 Papilla retracta

611,98 Alii definita

611,99 NUD

Salpingo-oophoritis acuta

Äkillinen munanjohtimen- ja munasarjan-
tulehdus — Akut salpingit och ooforit

Ei sisällä raskauteen (630), kohdunulkoi-
seen raskauteen (631), keskenmenoon
(640—645), synnytykseen eikä lapsivuo-
teuteen läheisesti liittyviä tapauksia (670)
Exkluderar när förbundna med graviditet
(630), extrauterin graviditet (631), abort
(640—645), förlossning och puerperium
(670)

612,01 Pyosalpinx acuta

612,02 Pyovarium acutum

- 615,92 Haematoma corporis lutei
615,93 Torsio adnexorum
615,98 Alii definiti

Morbi parametrit et pelviperitonei (feminae)

Kohdun vieruskudoksen ja lantio-vatsa-kalvon sairaudet — Sjukdomar i parametrium och pelviperitoneum

- 616,00 Parametritis acuta
616,01 Parametritis chronica
616,02 Abscessus fossae Douglasi

MORBI UTERI ET ORGANORUM GENITALIUM ALIORUM FEMINAE (620—629)

Kohdun ja naisen muiden sukuelinten sairaudet — Sjukdomar i uterus och andra kvinnliga genitala

Ei sisällä sukupuolitauteihin (090—099) raskauteen, keskenmenoon, synnytykseen eikä lapsivuoteuteen liittyviä tapauksia (630—678) — Exkluderar vid venerisk sjukdom (090—099), och i förbindelse med graviditet, abort, förlösning och puerperium (630—678)

Morbi infectiosi cervicis uteri

Kohdunkaulan tartuntataudit — Infektionssjukdomar i cervix uteri

Ei sisällä siimalikoeläin-tartuntaa (131)
Exkluderar trikomonasinfektioner (131)

- 620,00 Cervicitis chronica
Ei sisällä tapauksia, joissa on haavauma (621) — Exkluderar med ulcus (621)

- 620,01 Endocervicitis chronica
620,90 Cervicitis NUD
620,91 Endocervicitis NUD
620,98 Alii definiti
620,99 NUD

Taudit, jotka eivät sisällä nimikkeeseen 612, eivät sisällä myöskään tähän — Exkluderar samma tillstånd som undantagits i 612

Morbi cervicis uteri alii

Muut kohdunkaulan sairaudet — Andra sjukdomar i cervix uteri

- 621,00 Leucoplacia cervicis uteri
621,10 Erythroplasia cervicis uteri (pseudo-erosio)
621,20 Hyperplasia endometrii cervicalis
621,30 Erosio chronica (ulcus) portionis uteri
621,40 Cicatrix cervicis uteri
621,50 Strictura (atresia) cervicis uteri
621,60 Atrophia cervicis uteri
621,90 Hypertrophia cervicis

- 616,03 Alii morbi inflammatorii pelviperitonei
Taudit, jotka eivät sisällä nimikkeeseen 612, eivät sisällä myöskään tähän — Exkluderar samma tillstånd som undantagits i 612

- 616,10 Adhaesiones pelviperitonei feminae
616,20 Congestio pelvis feminae (varices parametrit)
616,91 Hydrocele ligamenti teretis
616,98 Alii definiti
Ei sisällä peräsuoli-emätinavannetta (629)
Exkluderar rektovaginal fistel (629)
616,99 NUD

- 621,91 Dysplasia portionis uteri
621,98 Alii definiti

Morbi infectiosi uteri (cervicis exceptis), vaginae et vulvae

Kohdun, emättimen ja hävyn infektioitaudit (poikkeuksena kohdunkaula) — Infektionssjukdomar i uterus (cervix undantagen), vagina och vulva

Ei sisällä siimalikoeläin-tartuntaa (131) eikä tauteja, jotka eivät sisällä nimikkeeseen 612 — Exkluderar trikomonasinfektioner (131) och samma tillstånd som undantagits i 612

- 622,00 Endometritis acuta
622,01 Endometritis chronica
622,02 Endometritis NUD
622,03 Pyometra
622,08 Alii morbi infectiosi
622,09 Morbi infectiosi NUD
622,10 Vulvitis
622,11 Vaginitis
622,12 Bartholinitis acuta
622,13 Bartholinitis chronica
622,18 Vaginitis et vulvitis alia
622,19 Vaginitis et vulvitis NUD

Prolapsus uterovaginalis

Kohdun ja emättimen esiinluiskahdus — Uterovaginal prolaps

- 623,00 Prolapsus vesicae urinariae feminae
623,01 Cystocele alia
623,10 Rectocele (proctocele) feminae
623,20 Urethrocele
623,30 Enterocoele vaginalis
623,91 Elongatio cervicis
623,98 Alia
623,99 NUD

Malpositio uteri

Kohdun virheasento — Felaktigt läge av uterus

- 624,00 Retroversio (retroflexio)
624,18 Alia definita
624,99 Malpositio uteri (sive cervicis uteri) NUD

Alii morbi uteri

Muut kohdun sairaudet — Andra sjukdomar i uterus
Ei sisällä kohdunkaulaa (621)—Exkluderar cervix (621)

- 625,00 Atrophia uteri
625,10 Subinvolutio uteri
625,20 Polyposis non neoplasticus corporis uteri
625,21 Hyperplasia glandularis cystica endometrii
625,22 Polyposis non neoplastica uteri
625,30 Endometriosis ovarii
625,31 Endometriosis serosae pelvis
625,32 Endometriosis retro-cervicalis sive retrouterina
625,33 Adenomyosis uteri
625,38 Endometriosis alia
625,39 Endometriosis NUD
625,90 Mucometra
625,91 Haematometra
625,98 Alii definiti

Menstruatio abnormis et metrorrhagia

Kuukautishäiriöt — Anomalier i menstruationen och andra blödningsrubbingar

- 626,00 Amenorrhoea
626,10 Hypomenorrhoea
Niukka kuukautisvuoto — Sparsam blödning
626,11 Oligomenorrhoea
Harvat kuukautiset — Blödning med långa intervall
626,20 Hypermenorrhoea
Runsas kuukautisvuoto — Riklig blödning
626,30 Algomenorrhoea (dysmenorrhoea)
626,40 Polymenorrhoea
Tiheät kuukautiset — Blödning med korta intervall

- 626,50 Menstruatio irregularis
Epäsäännölliset kuukautiset — Acyklisk blödning
626,60 Metrorrhagia inter menstruationem
626,70 Metrorrhagia post menopausein
626,98 Alia definita
626,99 Meno metrorrhagia NUD

Symptomata climacterica

Vaihdevuosien oireet — Klimakteriska symptom

Ei sisällä vaihdevuosien synkkämielisyttä (296), kausiharhamielisyyttä (297) eikä tarkemmin määrittelemätöntä mielisairautta (299) — Exkluderar involutionsmelankoli (296), -parafreni (297), -psykos NUD (299)

- 627,00 Symptomata climacterica
627,01 Syndroma menopauseos praematurae artificialis
627,02 Climacterium praecox
627,09 Syndroma climacterica alia sive NUD

Sterilitas feminae

Naisen hedelmättömyys — Sterilitet (infertilitet) hos kvinna

- 628,00 Sterilitas primaria
628,01 Sterilitas secundaria

Alii morbi genitalium feminae

Muut naisen sukuelimissä esiintyvät taudit — Andra sjukdomar i kvinnliga genitalia

- 629,00 Leucoplacia vaginae
629,10 Erythroplasia vaginae
629,11 Erythroplasia vulvae
629,20 Leucoplacia vulvae
629,21 Kraurosis vulvae
629,30 Leucorrhoea (fluor vaginalis)
629,40 Infectio genitalis feminae NUD
Taudit, jotka eivät sisällä nimikkeeseen 612, eivät sisällä myöskään tähän — Exkluderar samma tillstånd som undantagits i 612
629,50 Haemorrhagia vaginalis
629,60 Laceratio inveterata
Ei sisällä vanhaa kohdunkaulan repeämää (621) — Exkluderar gammal laceration av cervix (621)
629,61 Ruptura perinei inveterata
629,70 Atresia vaginae
629,71 Atresia hymenis

629,72 Strictura (stenosis) vaginae
 629,73 Strictura hymenis
 629,74 Oclusio vulvae
 629,80 Fistula rectovaginalis feminae
 629,90 Atrophia vaginae

629,91 Atrophia vulvae
 629,92 Haematocoele feminae NUD
 629,93 Haematoma vulvae
 629,94 Vagina angusta
 629,98 Alii morbi genitalium feminae

XI. Complicationes gravidarum, parturientium et puerperarum

Raskauden, synnytyksen ja lapsivuodeajan lisätaudit
 Komplikationer vid graviditet, förlossning och i puerperiet

COMPLICATIONES GRAVIDARUM (630—634)

Raskauden lisätaudit — Komplikationer under graviditet

Infectiones genitales gravidarum

Raskauden aikaiset sukuelinten infektiot
 Infektioner i könsorgan under graviditet
 Sisältää raskaudenaikaiset numeroiden
 612—614, 616,0 620, 622 ja 629,4 mukaiset
 tilat — Inkluderar tillstånd i 612—614,
 616,0 620, 622 och 629,4, som uppstått
 under graviditet

630,00 Salpingo-oophoritis
 630,01 Abscessus fossae Douglasi
 630,02 Bartolinitis
 630,03 Vulvovaginitis
 630,08 Alia definita
 630,09 NUD

Graviditas extrauterina

Kohdunulkoinen raskaus — Extrauterin
 graviditet

631,00 Abdominalis, cum sepsi*
 631,10 Tubaria rupta, cum sepsi*
 631,11 Tubaria NUD, cum sepsi*
 631,20 Ovarialis, cum sepsi*
 631,30 Alia definita sive NUD, cum sepsi*
 631,40 Abdominalis, sepsi non indicata
 631,50 Tubaria rupta, sepsi non indicata
 631,51 Tubaria NUD sepsi non indicata
 631,60 Ovarialis, sepsi non indicata
 631,98 Alia definita, sepsi non indicata
 631,99 NUD

Haemorrhagia gravidarum

Raskaudentilaan liittyvä verenvuoto —
 Havandeskapsblödning
 Ei sisällä keskenmenosta johtuvaa (640—
 645) eikä verenvuotoa synnytyksen kom-
 plikaationa (651) — Exkluderar med abort
 (640—645), som komplikation till förloss-
 ning (651)

632,00 Placenta praevia centralis
 632,01 Placenta praevia partialis
 632,02 Placenta praevia marginalis
 632,09 Placenta praevia NUD
 632,10 Ablatio placentae (praematura)
 632,20 Haemorrhagia sinus marginalis
 632,30 Abortus imminens (cum haemorrhagia)
 632,40 Haemorrhagia afibrogenica
 632,98 Alia definita
 632,99 NUD

Anaemia gravidarum

Raskaudenaikainen vähäverisyys — Ane-
 mi uppkommen under graviditet

633,00 Anaemia macrocytica
 Sisältää kaikki numeron 280 mukaiset ti-
 lat — Inkluderar alla tillstånd i 281
 633,10 Anaemia sideropenica
 Raudanpuuteanemia — Järnbristanemi
 Sisältää kaikki numeron 280 mukaiset ti-
 lat — Inkluderar alla tillstånd i 280

* »Cum sepsi» sisältää myös numeroiden 635, 670, 671 tai 673,9 mukaiset tilat, ts. virtsatietulehduksen, lapsivuoteen aikaisen laskimotulehduksen, verisuonitukoksen ja määrittelemättömän keuhkoveri-
 tulpan.

»Cum sepsi» inkluderar också tillständen i 635, 670, 671 eller 673,9, dvs urinvägsinfektion, puer-
 peral flebit, trombos och ospecificerad lungemboli.

633,98 Alia definita

633,99 NUD

Aliae complicationes gravidarum

Muut raskaudenajan lisätaudit — Andra komplikationer under graviditet

634,00 Malpositio fetus in utero

Ei sisällä virheasentoa synnytyksen komplikationa (656) — Exkluderar malpositio som komplikation till förlossning (656)

634,10 Ruptura uteri

634,20 Mola hydatidosa

Ei sisällä keskenmenon yhteydessä esiintyvää (640—645) — Exkluderar i samband med abort (640—645)

634,30 Anomaliae placentae, alibi non classificabiles

634,40 Hydramnion

634,50 Embolia aëria

Ilmatulppa — Luftemboli

Ei sisällä synnytyksen yhteydessä syntyvää ilmatulppaa (673) — Exkluderar luftemboli vid förlossning (673)

634,60 Abortus inhibitus (missed abortion)

634,90 Abortus habitualis

634,91 Incompatibilitas systematis Rh

634,92 Incompatibilitas systematis ABO

634,93 Incompatibilitas systematis sanguinis, alia sive NUD

634,94 Insufficiencia cervicis

634,95 Effluxus liquoris amnii praetemporarius
Lapsiveden enneaikainen lähtö — För tidig vattenavgång

634,96 Labores inhibiti

634,97 Partus prematurus imminens, alibi non classificabilis

Sisältää 29—37 raskausviikkoina tapahtuneen — Inkluderar graviditet under 29:e—37:e viikan

634,98 Graviditas prolongata

Sisältää yli 14 päivää lasketun ajan ylittäneen raskauden, edellytettynä, että kuukautiskierto on ollut säännöllistä (28—30 päivää) — Inkluderar graviditet mer än 14 dagar efter den beräknade förlossningsdagen, förutsatt att menstruationssyckeln var regelbunden (28—30 dagar)

634,99 Alii definiti

INFECTIONES URINARIAE ET TOXICOSES GRAVIDARUM ET PUERPERARUM (635—639)

Raskauden- ja lapsivuoteen aikaiset virtsatieinfektiot ja myrkytystilat — Urinvägsinfektioner och toxikoser under graviditet och puerperium

Infectio urinaria in graviditate et puerperio

Virtsatieinfektiot, jotka ovat alkaneet raskauden- tai lapsivuoteuden aikana — Urinvägsinfektioner, som uppstått under graviditet och puerperium

635,00 Pyelonephritis

635,01 Pyelitis et pyelocystitis

635,90 Cystitis

635,98 Aliae definitae

635,99 NUD

Morbi renum in graviditate et puerperio

Raskauden- ja lapsivuoteuden aikaiset munuaistaudit — Njursjukdomar under graviditet och puerperium

Kaikki numeroiden 580, 581, 583 tai 593,1 mukaiset tilat, jotka ovat esiintyneet raskauden- tai lapsivuoteuden aikana — Alla tillstånd i 580, 581, 583 eller 593,1 som uppstått under graviditet eller puerperium

636,00 Nephritis acuta

636,01 Nephrosis

636,08 Alii definiti

636,09 NUD

Praeclampsia, eclampsia et toxicosis NUD

Raskaudenaikainen kouristusuhka, raskauskouristus ja tarkemmin määritelmätön myrkytystila — Preeklampsi, eklampsi och toxikos UNS

637,00 Albuminuria (proteinuria)

637,01 Hypertonia

637,02 Oedema

637,03 Prae-eclampsia levis

637,04 Prae-eclampsia gravis

637,09 Prae-eclampsia NUD

637,10 Eclampsia

637,99 Toxicosis NUD

Hyperemesis gravidarum

Raskaudenaikainen liiallinen oksentelu — Havandeskapskräkningar

638,00 Cum neuritide

638,99 Neuritide non indicata

Aliae toxicoses in graviditate et puerperio

Muut raskauden ja lapsivuoteuden aikaiset myrkytystilat — Andra toxikoser under graviditet och puerperium

639,00 Pruritus

639,01 Icterus gravis

639,09 Necrosis acuta et subacuta hepatis

639,90 Neuritis

639,98 Aliae definitae

ABORTUS (640—645)¹⁾

Keskenmeno — Abort

Keskenmenon ja lapsen syntymisen erottamiseksi käytetään seuraavaa määritelmää lapsesta: lapsella tarkoitetaan vastasyntyntä, joka syntymän jälkeen on hengittänyt tai osoittanut muita elonmerkkejä, sekä kuolleena syntyntä, joka on kuollut 28. raskausviikon jälkeen — För att skilja mellan abort och barn används definitionen: »Med barn avses nyfödd, som efter födelsen andats eller visat annat livstecken, samt dödfödd som avlidit efter utgången av tjugoåttande havandeskapsvekan»

Abortus provocatus ex indicatione medica

Lääketieteellisestä syystä suoritettu raskauden keinokeskeytys — Provocerad abort på medicinsk indikation

Sisältää lääketieteellisen tai lääketieteellissosiaalisen syyn perusteella suoritettua raskauden keskeytyksen, terapeuttisessa tarkoituksessa muun leikkauksen yhteydessä tehdyn raskauden keskeytyksen ja tarkemmin määrittelemättömän laillisen raskauden keskeytyksen — Ei sisällä muiden kuin yllämainittujen syiden perusteella suoritettua laillista raskauden keskeytystä — Myrkytystila tai muu raskauskomplikaatio ilmoitetaan sivudiagnoosina. Myös raskauden keskeytyksen komplikaatiot merkitään sivudiagnooseiksi (998 sekä E 939,9) — Inkluderar abort enligt lagen om avbrytande av havandeskap på medicinsk eller medicinsk-social indikation, abort i terapeutiskt syfte i samband med annan operation och legal abort UNS — Exkluderar abort enligt lagen om avbrytande av havandeskap på annan än ovan nämnda indikationer — Toxikos eller annan graviditetskomplikaation anges som bidiagnos. Även komplikation till abort-

ingreppet redovisas som bidiagnos (998 plus E 939,9)

640,90 Naisen sairaus tai ruumiinvika (lääketiet. syy) — Sjukdom eller kroppsfel hos kvinnan (medicinsk indikation)

640,91 Heikkous (lääketiet-sosiaalinen syy) — Svaghet (medicinsk-social indikation)

640,92 Todennäköinen heikkous²⁾ — Förutsedd svaghet

640,93 Muu lääketieteellinen syy — Annan medicinsk indikation

640,99 Tarkemmin määrittelemätön laillinen raskauden keskeytys — Legal abort UNS

Abortus provocatus ex indicatione legali alia

Muun laillisen syyn perusteella suoritettu raskauden keinokeskeytys — Provocerad abort på annan legal indikation

Sisältää muun kuin kohdassa 640 mainittuun syyn perusteella suoritettua raskauden keskeytyksen — Raskausmyrkytys tai muu raskauskomplikaatio ilmoitetaan sivudiagnoosina (630—639). Myös raskauden keskeytyksen lisäoireet merkitään sivudiagnooseiksi (998 ja lisäksi E 939,9) — Inkluderar abort enligt lagen om avbrytande av havandeskap på annan än i 640 nämnd indikation.

¹ Ks. laki raskauden keskeyttämisestä annettu 17. helmikuuta 1950 n:o 82.

Se lagen om avbrytande av havandeskap given den 17 februari 1950, nr 82.

² Koodinumerot 640,92 ja 641,92 eivät sisälly raskauden keskeytyksistä Suomessa 17. 2. 1950 annettuun lakiin.

I Finland ingår inte kodnumren 640,92 och 641,92 lagen avbrytande av havandeskap given den 17. 2. 1950.

Toxikos eller annan graviditetskomplika-
tion anges som bidiagnos (630—639).
Även komplikation till abortingreppet
redovisas som bidiagnos (998 och E 939,9)

- 641,90 Humanitärin syy — Humanitär
indikation
641,91 Perinnöllisyysvaara (rotuopillinen syy) —
Arvrisik (eugenisk indikation)
641,92 Lisääntynyt sikiön vauriovaara¹ —
Ökad risk för fosterskada
641,99 Muu laillinen syy — Annan legal indi-
kation

Abortus provocatus ex alia causa

Muut raskauden keskeytykset — Annan
provocerad abort
Sisältää rikollisen lähetyksen ja tarkem-
min määrittelemättömän raskauden kes-
keytyksen — Inkluderar kriminell abort,
provocerad abort UNS

- 642,00 Cum sepsi²
642,10 Cum haemorrhagia
642,20 Cum sepsi² et haemorrhagia
642,30 Cum laceratione organum pelvis (sepsi et
haemorrhagia indicata sive non indicata)
642,99 Sepsi² sive haemorrhagia sive laceratione
non indicata

Abortus spontaneus

Itsestään tapahtuva keskenmeno — Spon-
tan abort

- 643,00 Cum sepsi²
643,10 Cum toxicosi

- 643,20 Cum sepsi² et toxicosi
643,99 Sepsi sive toxicosi non indicata

*Abortus, provocatus an spontaneus non
indicatum*

Keskenmenot, joista ei tiedetä onko
kysymyksessä lähdetys vai itsestään ta-
pahtuva — Abort, okänt om provocerad
eller spontan
Sisältää tarkemmin määrittelemättömän
keskenmenon — Inkluderar abort UNS

- 644,00 Cum sepsi²
644,10 Cum toxicosi
644,20 Cum sepsi² et toxicosi
644,99 Sepsi sive toxicosi non indicata

Abortus alius

Muu keskenmeno — Annan abort
Sisältyy mm. retentio ovi (partialis), mola
hydatidosa cum abortu, numeroiden 640—
645 mukaisen keskenmenon jälkitila —
Inkluderar bl.a. retentio ovi (partialis),
mola hydatidosa cum abortu, resttillstånd
efter genomgången abort enligt 640—645

- 645,90 Salpingo-oophoritis post abortum
645,91 Endometritis post abortum
645,92 Mola hydatidosa cum abortu
645,93 Abortus inhibitus, cum abortu
Keskenmeno »missed abortion» (keskeyty-
neen keskenmenon) jälkeen — Abort
efter »missed abortion»
645,94 Retentio ovi (partialis)
645,95 Haemorrhagia post abortum NUD
645,98 Abortus alius

PARTUS (650—662)

Synnytys — Förlossning

Sisältää täysiaikaisen elävänä tai kuolleenä syntyneen lapsen synnytyksen samoin kuin ennenaikaisen
elävänä syntyneen tai kuolleen vähintään 28 raskausviikon ikäisen sikiön synnytyksen. Ei sisällä kuol-
leen alle 28 raskausviikon ikäisen sikiön synnytystä (640—645) — Inkluderar förlossning av fullgång-
na, levande födda eller dödfödda, prematur förlossning av levande född, förlossning av dött foster
efter 28:e havandeskapsveckan. Exkluderar förlossning av dött foster före 28:e havandeskapsveckan
(640—645)

¹ Koodinumerot 640.92 ja 641.92 eivät sisälly raskauden keskeytyksistä Suomessa 17. 2. 1950 annet-
tuun lakiin.
I Finland ingår inte kodnumren 640.92 och 641.92 lagen avbrytande av havandeskap given den
17. 2. 1950.

² »Cum sepsi» käsittää myös numeroiden 635, 670, 671 tai 673,9 mukaiset tilat, toisin sanoen virtsa-
tietulehduksen, lapsivuoteen aikaisen laskimotulehduksen, verisuonitukoksen ja määrittelemättö-
män keuhkoveritulpan.
»Cum sepsi» avser också tillstånden i 635, 670, 671 eller 673,9, d.v.s. urinvägsinfektion, puerperal
flebit, trombos och ospecificerad lungemboli.

Numerot 650—662 on varustettu ainoastaan yhdellä desimaalinumerolla*. Tilastollisissa luokitteluissa
liitetään — jos ei toisin määrätä — toinen desimaalinumero, joka ilmoittaa sikiön asennon seuraavasti:
Numren 650—662 är försedda med endast en decimal*. Vid klassificering för statistiska ändamål
skall — om intet annat föreskrives — en andra decimal, som anger fostrets presentation, tillfogas
enligt följande:

- 0 Pää edellä, niska- tai takaraivotarjonta
Framstupa nack- eller hjässbjudning (kron-
bjudning)
1 Pää edellä, kasvo- tai otsatarjonta
Framstupa ansikts- eller pannbjudning
2 Avoin kasvotarjonta
Vidöppen ansiktsbjudning
3 Avoin otsatarjonta
Vidöppen pannbjudning
4 Avoin niska- tai takaraivotarjonta
Vidöppen nack- eller hjässbjudning
5 Syvä poikkiasento
Djup tvärställning
6 Perä- tai jalkatarjonta
Sätes- eller fotbjudning
7 Monisyntytyksen kaikki tarjonnat
Alla bjudningar vid flerbörd
8 Muu tai epätarkasti määritelty tarjonta
Annan eller obestämd bjudning
9 Ei tietoa
Uppgift saknas

Määritelmä: komplikaatiolla (lisätaudilla,
sivuhäiriöllä) tarkoitetaan äidin lisätau-
teja. Kuolleen lapsen synnytystä voidaan
tässä mielessä pitää normaalisynnytyk-
senä. Sama koskee myös ennenaikaista ja
yliaikaista synnytystä, monisyntytystä
ja useimpia sikiön tarjontoja. — Defini-
tion: Med »komplikaation» menas kompli-
kation hos modern. Förlossning med död-
fött barn kan alltså vara att anse som
okomplicerad. Detsamma gäller prema-
tur och postmatur börd, flerbörd och de
flesta fosterbjudningar.

- 650,0* *Partus, complicatione non indicata*
Synnytys, ei tietoa komplikaatiosta —
Förlossning utan uppgift om komplikation
Ei sisällä synnytystä, jonka lisätautina
on numeroissa 651—661 ilmoitetut tilat
Exkluderar förlossning som komplicerats
av förhållanden som anges i 651—661

*Partus complicatus e placenta praevia sive
haemorrhagia ante partum*
Synnytys, jossa sivuhäiriönä eteisistukka
tai ennen synnytystä alkanut verenvuoto
Förlossning komplicerad av föreliggande
moderkaka eller blödning före förlossningen
651,0* Placenta praevia centralis
651,1* Placenta praevia partialis
651,2* Placenta praevia marginalis
651,3* Placenta praevia NUD
651,4* Ablatio placenta (praematura)
651,5* Haemorrhagia NUD

Partus complicatus e retentione placentae
Synnytys, jossa sivuhäiriönä on kohtuun
jäänyt istukka — Förlossning komplicerad
av kvarhållen moderkaka

- 652,0* Totalis
652,1* Partialis
652,2* Membrarum placentae
652,9* NUD

*Partus complicatus ex alia haemorrhagia
post partum*

Synnytys, jossa sivuhäiriönä muu (synny-
tyksen aikainen tai) synnytyksen jälkeinen
verenvuoto — Förlossning komplicerad av
annan blödning (under eller) efter förloss-
ning

- 653,0* Haemorrhagia atonica intra partum
653,1* Haemorrhagia atonica post partum
653,2* Partus cum anaemia posthaemorrhagica
653,8* Alia definita

Partus cum anomalia pelvis osseae
Synnytys lantion ollessa poikkeava —
Förlossning vid abnormt bäcken

- 654,0* Cum pelvi angusta
654,8* Alius definitus
654,9* NUD

* Numeroiden 650—662 desimaalijako eroaa ICD:stä sekä ensimmäisen että toisen desimaalin osalta.
ICD:n ensimmäinen desimaalinumero kuvaa synnytystapaa.
Decimalindelningen till numren 650—662 skiljer sig från ICD både med avseende på första och
andra decimalen. ICD har en första decimal, som betecknar förlossningssättet.

- Partus complicatus e disproportione fetopelvina*
Synnytys, jossa sivuhäiriönä sikiön ja lantion epäsuhte — Förlossning komplicerad av missförhållande mellan foster och bäcken
- 655,0* E fetu hydrocephalico
655,1* E fetu abnormi alio
655,8* Alius definitus
655,9* NUD
- 656,9* *Partus complicatus e praesentatione fetus*
Synnytys, jossa sivuhäiriönä sikiön poikkeava tarjonta (asento) — Förlossning komplicerad av fostrets presentation (position)
Ei sisällä komplisoitumatonta synnytystä tarjonnasta riippumatta (650) — Exkluderar okomplicerad förlossning, oavsett presentationen (650)
- Partus complicatus propter laborem prolongatum e causa alia*
Muusta syystä pitkittynyt synnytys — Abnormt utdragen förlossning av annan orsak
- 657,0* Partus protractus, primarius
Primaarisesti heikot poltot — Primär värksvaghet
- 657,1* Partus protractus, secundarius
Sekundaarisesti heikot poltot — Sekundär värksvaghet
- 657,2* Uterus spasticus
657,3* Cervix rigidus
657,4* Plurifetatio
Monisyntytytys — Flerbörd
Ei sisällä komplisoitumatonta monisyntytystä (650) — Exkluderar okomplicerad flerbörd (650)
- 657,8* Alius definitus
657,9* NUD
- Partus cum laceratione perinei, alia laceratione non indicata*
Synnytys, jonka sivuhäiriönä on välilihan repeämä ilman tietoa muusta repeämästä
Förlossning med bristning av mellangården, utan uppgift om annan bristning
Ei sisällä vähäisiä limakalvon- ja välilihan repemiä, jotka korjattavissa vain muutamilla ompeleilla — Exkluderar smärre

- slemhinne- och perinealbristningar, som åtgärdas med enstaka sutur
- 658,0* Stadium I
Repeämä ulottuu peräaukon sulkijalihakseen — Till analsfinktern
- 658,1* Stadium II
Repeämä läpäisee peräaukon sulkijalihaksen — Genom analsfinktern
- 658,2* Stadium III
Repeämä ulottuu peräsuoleen — In i rektum
- 658,9* NUD
- 659,9* *Partus cum ruptura uteri*
Synnytys, sivuhäiriönä kohdunrepeämä
Förlossning med uterusruptur
- Partus cum alio traumate obstetricio matris*
Synnytys, jossa sivuhäiriönä muu äidin synnytysvaurio — Förlossning med annan förlossningsskada hos modern
- 660,0* Laceratio vesicae urinariae
660,1* Laceratio urethrae
660,2* Laceratio cervicis
660,3* Laceratio vaginae
660,4* Haematoma vulvae
660,8* Alia traumata
660,9* NUD
- Partus cum alia complicatione*
Synnytys, jossa muu sivuhäiriö — Förlossning med annan komplikation
- 661,0* Effluxus liquoris amnii praetemporarius
Liian aikainen lapsiveden meno — För tidig vattenavgång
- 661,1* Partus praecipitatus
661,2* Eclampsia (prae-eclampsia) intra partum
661,3* Complicatio funiculi
661,4* Hydramnion
661,5* Anomalia placentae
661,8* Alia complicatio
- 662,9* *Mors in anaesthesia in partu sine complicatione*
Kuolema tavalliseen synnytykseen liittyvän nukutuksen aikana — Död under anestesi vid okomplicerad förlossning
Ei sisällä kuolemaa komplisoituun synnytykseen liittyvän nukutuksen aikana (651—661) — Exkluderar död under anestesi vid komplicerad förlossning (651—661)

* Numeroiden 650—662 desimaalijako eroaa ICD:stä sekä ensimmäinen että toisen desimaalin osalta ICD:n ensimmäinen desimaaliluku kuvaa synnytystapaa.
Decimalindelningen till numren 650—662 skiljer sig från ICD både men avseende på första och andra decimalen. ICD har en första decimal, som betecknar förlossningssättet.

COMPLICATIONES IN PUERPERIO (670—678)

Lapsivuoteuden lisäaudit — Komplikationer under barnsängstiden

Ei sisällä kyseisiä lisätauteja keskenmenon jälkeen — Exkluderar ifrågavarande komplikationer efter abort

- Sepsis in partu et puerperio*
Lapsivuodekuume — Sepsis under förlossnings- och barnsängstiden
Ei sisällä lapsivuodeajan virtsatieinfektiota (635) tuntemattomasta syystä johtuvaa lapsivuoteisen kuumetta (672) — Exkluderar puerperal urinvägsinfektion (635), feber av okänd orsak i puerperiet (672)
- 670,00 Endometritis
670,01 Lymphangitis uteri
670,02 Salpingo-oophoritis
670,08 Alia definita
670,09 NUD
- Phlebitis et thrombosis puerperalis*
Lapsivuoteisen laskimotulehdus ja -tukos
Puerperal flebit och trombos
Ei sisällä lapsivuoteisen keuhko- (673) ja sydänveritulppaa (677) — Exkluderar puerperal lung- (673) och hjärttrombos (677)
- 671,00 Thrombophlebitis extremitatis inferioris
671,01 Thrombosis extremitatis inferioris
671,02 Thrombosis pelvis(phlegmasia alba dolens)
671,08 Alia definita
671,09 NUD
- 672,99 *Pyrexia in puerperio e causa ignota*
Tuntemattomasta syystä lapsivuoteisella esiintyvä kuume — Feber i puerperiet av okänd orsak
- Embolia pulmonis in puerperio*
Lapsivuoteisen keuhkoveritulppa — Lungemboli i puerperiet
Sisältää synnytyksen ja lapsivuoteen aikana syntyneen keuhkoveritulpan — Inkluderar lungemboli som inträffat under förlossning eller i puerperiet
- 673,00 Embolia aëria
Ilmatulppa — Luftemboli
673,10 Embolia fluidi amniotici
673,98 Alia definita
673,99 NUD
- 674,99 *Haemorrhagia cerebri in puerperio*
Lapsivuoteisen aivoverenvuoto — Hjärnblödning i puerperiet
Sisältää numeroiden 430—434, 436—438 mukaiset tilat lapsivuoteesta johtuvina tai synnytyksen ja lapsivuoteen aikana esiintyneinä — Inkluderar tillstånd i 430—434, 436—438 specificerade som puerperala eller som inträffade under förlossning eller puerperium
- 675,99 *Coagulopathiae sanguinis in puerperio*
Lapsivuoteisen verenhyytymishäiriöt — Blodkoagulopatier i puerperiet
- 676,99 *Anaemia puerperalis*
Lapsivuoteisen vähäverisyys
Ei sisällä sekundaarista vuotoverenvähyyttä — Exkluderar sekundär blödningsanemi
- Complicatio in puerperio alia sive NUD*
Muu tai tarkemmin määrittelemätön lapsivuoteisen lisätauti — Annan eller ospecificerad komplikation i puerperiet
Ei sisällä lapsivuoteisen mielitautia (294) — Exkluderar psychosis puerperarum (294)
- 677,00 Mors subita e causa ignota, intra sive post partum
677,90 Retentio placentae partialis
677,91 Haemorrhagia tarda (alia)
677,98 Alia definita
677,99 NUD
- Mastitis et aliae complicationes lactationis*
Nisätulehdus ja muut imetyshäiriöt — Mastitis och andra komplikationer vid amningen
- 678,00 Lymphangitis mammae
678,01 Mastitis
678,02 Abscessus mammae
678,08 Alia definitae
678,09 NUD

XII. Morbi cutis et subcutis

Ihon ja ihonalaiskudoksen taudit Hudens och underhudens sjukdomar

INFECTIONES CUTIS ET SUBCUTIS (680—686)

Ihon ja ihonalaiskudoksen tartunnat — Hudens och underhudens infektioner

Ei sisällä ontelosyylää, virussyylää (079), eikä muita numeroiden 000—136 sisältämiä ihotartuntoja — Exkluderar molluscum contagiosum, virusvårter (079) och andra lokala hudinfektioner i nr 000—136

- Furunculus et carbunculus*
Paise ja ajospahka — Furunkel och karbunkel
- 680,00 Faciei
680,10 Nuchae
680,20 Trunci
680,30 Brachii sive antebrachii
680,40 Manus
680,50 Regionis glutealis
680,60 Extremitatis inferioris, alterius partis
680,80 Loco multiplici
Useassa paikassa sijaitseva — Multipel lokalisation
- 680,88 Alio loco definito
Sisältää pään alueen (kasvoja lukuunottamatta)
Ei sisällä sukuelimiä (ulkoisia) (607, 622)
Inkluderar huvudet (utom ansiktet)
Exkluderar genitalorganen (yttre) (607, 622)
- 680,90 NUD
- Cellulitis (phlegmone) digitorum manus et pedis*
Sormien ja varpaiden sidekudostulehdus (ajotulehdus) — Cellulit (flegmone) ifingrar och tår
Ei sisällä niveltulehdusta eikä jännetupentulehdusta (731) — Exkluderar synovit och tendinisynovit (731)
- 681,00 Panaritium
681,01 Paronychia acuta
681,02 Paronychia chronica

- 681,03 Onychia
681,04 Unguis incarnatus infectus
681,08 Alio loco definito
681,09 NUD

Cellulitis (phlegmone) alia et abscessus
Muut sidekudos tulehdukset ja märkäpesäkkeet — Annan cellulit (flegmone) och abscess
Ei sisällä silmäluomen (362), kyynelinten (368), ulomman korvakäytävän (380), nenän (sisä) (508), peräaukon ja peräsuolen ympärillä olevaa (566), ulompien sukelinten (607,622) eikä sormien ja varpaiden (681) sidekudostulehdusta tai märkäpesäkettä — Exkluderar cellulitis och abscess i: ögonlock (362), tårorganen (368), yttre h)jselgång (380), näsa (inre) (508), anal- och rektalregionen (566), yttre genitalia (607, 622), finger, tå (681)

- 682,00 Capitis et cervicis
682,10 Trunci
682,20 Brachii et antebrachii
682,30 Manus, digitis exceptis
682,40 Extremitatis inferioris
682,50 Pedis, digitis exceptis
682,98 Alio loco sive multiplex
682,99 NUD

Lymphadenitis acuta
Äkillinen imusolmuketulehdus — Akut lymfadenit

Ei sisällä suurentuneita imusolmukkeita (782), imusolmuketulehdusta, joka on pitkäaikainen, puoliäkkillinen, suoliliepeestä johtuva tai tarkemmin määrittelemätön (289) — Exkluderar förstorade körtlar (782), lymfadenit (kronisk, subakut, mesenterisk, UNS (289)

- 683,00 Colli
683,01 Axillae
683,02 Inguinis
683,08 Alio loco definito
683,09 NUD

Impetigo (bullosa, circinata, simplex)
Märkärupi

- 684,00 Pemphigus neonatorum
684,08 Alia definita
684,09 NUD

685,99 *Cysta (cystis) dermoides cutis*

Aliae infectiones locales cutis et subcutis
Muut ihon ja ihonalaiskudoksen paikalliset infektiot — Andra lokala infektioner i hud och underhud

- 686,00 Pyoderma atypicum
686,10 Granuloma pyogenicum
686,11 Granuloma telangiectaticum
686,90 Ecthyma non gangraenosum
686,91 Ecthyma gangraenosum
686,92 Herpes gestationis
686,93 Pustulosis palmo-plantaris
686,94 Panniculitis
686,95 Acrodermatitis continua maligna Hallopeau
686,96 Acrodermatitis continua benigna
686,98 Aliae definitae

ALII CASUS INFLAMMATORII CUTIS ET SUBCUTIS (690—698)

Muut ihon ja ihonalaiskudoksen tulehdukselliset tilat — Andra inflammatoriska tillstånd i hud och underhud

- Eczema seborrhoicum*
Taliköhnärohtuma — Seborroiskt eksem
Ei sisällä lapsuusajan ihottumaa (691) — Exkluderar infantilt eksem (691)
- 690,00 Pityriasis simplex sive sicca
690,01 Pityriasis steatodes
690,08 Alia definita
690,09 NUD
- Eczema infantum et casus similes*
Lapsuusajan ihottumat ja vastaavanlaiset tilat — Eczema infantum och liknande tillstånd
- 691,00 Eczema atopicum. Prurigo Besnier. Eczema pruriginosum allergicum
691,01 Neurodermatitis diffusa (Brocq-Jacquet)
691,08 Alia definita
691,09 NUD

Eczema aliud sive dermatitis alia
Muut ihottumat tai ihotulehdukset — Annat eksem eller dermatit
Sisältää osittain myrkytyksellisen tai ihon vaurioista, osittain yliherkkyydestä johtuvan ihottuman (ihotulehduksen) — Inkluderar dels toxiskt eller sk traumatiskt dels allergiskt eksem (dermatit)

- 692,00 E detergentibus
Puhdistusaineista johtuva (saippua, pesupulveri yms.) — Av rengöringsmedel (tvål, tvättpulver etc.)
- 692,10 Ex oleis et unguentis, professionalis
Öllyistä ja salvoista johtuva (ammatti-ihotulehdus) — Av oljor och fetter, yrkesdermatit
- 692,19 Ex oleis et unguentis, professionali non indicata
Öllyistä ja salvoista johtuva ilman tietoa onko kysymys ammatti-ihotulehduksesta Av oljor och fetter utan uppgift om yrkesdermatit
- 692,20 E solventibus, professionalis
Teollisuuden liuottimista johtuva ammatti-ihotulehdus — Av industriella lösningsmedel, yrkesdermatit
- 692,21 E solventibus, professionali non indicata
Teollisuuden liuottimista johtuva ilman tietoa onko kysymys ammatti-ihotulehduksesta — Av industriella lösningsmedel utan uppgift om yrkesdermatit
- 692,30 E pharmacis
Lääkeaineista johtuva (kosketuksesta) — Av läkemedel (genom kontakt)

- Ei sisällä tarkemmin määrittelemätöntä liikeherkkyyttä lääkeaineille eikä lääkkeille (960—979 sekä E 939) — Exkluderar allergi UNS mot läkemedel och droger (960—979 plus E 939)
- 692,40 E chemicalibus aliis
Muista kemikaaleista johtuva — Av andra kemikaler
- 692,50 Ex alimentis
Ravintoaineista johtuva — Av födoämnen
- 692,60 Ex herbis
Kasveista, ei ravintoaineista, johtuva — Av växter, ej födoämnen
Ei sisällä tarkemmin määrittelemätöntä yliherkkyyttä siitepölylle (507) — Exkluderar allergi UNS mot pollen (507)
- 692,70 E radiatione (non solari)
Säteilystä johtuva (ei auringon säteilystä) Av strålning (ej från solen)
- 692,80 E radiatione solari
Auringon säteilystä johtuva — Av solstrålning
- 692,81 E cosmeticis
Kosmeettisista aineista johtuva — Av kosmetiska medel
- 692,82 E microbis
Bakteerien aiheuttama — Mikrobiellit eksem
- 692,83 Dysidroticum (pompholyx)
- 692,88 E causis aliis definitis
Muista tunnetuista syistä johtuva — Av andra kända orsaker
- 692,90 Intertriginosum
(Esim. ihopoiimuissa) — (T ex i hudveck)
- 692,99 E causa non indicata
Tuntemattomasta syystä johtuva — Av okänd orsak

693,99 *Dermatitis herpetiformis*

Pemphigus

Rakkoihottuma

- 694,00 Vulgaris, vegetans, foliaceus
- 694,01 Erythematodes
- 694,02 Pemphigoides
- 694,03 Chronicus familiaris Hailey-Hailey
- 694,04 Pustulosis subcornealis
- 694,09 NUD

Casus erythematodes

Ihopunoittumat — Erytematösa tillstånd
Ei sisällä lääkeaineista johtuvaa tilaa

(960—979 sekä E 939) — Exkluderar tillstånd orsakade av läkemedel (960—979 plus E 939)

- 695,00 Toxicodermia
- 695,10 Ectodermosis multiformis (syndroma Stevens-Johnson)
- 695,19 Erythema multiforme NUD
- 695,20 Erythema nodosum
Ei sisällä tuberkuloottista (017) — Exkluderar tuberkulöst (017)
- 695,30 Rhinophyma
- 695,40 Lupus erythematosus (discoides)
Ei sisällä tarkemmin määrittelemätöntä, tavallista (017) eikä yleistynyttä (734) ihohukkaa — Exkluderar lupus UNS, vulgaris (017), disseminatus (734)
- 695,90 Erythema chronicum migrans
- 695,91 Erythema annulare centrifugum Darier
- 695,92 Erythrodermia exfoliativa NUD
- 695,98 Alii definiti
- 695,99 NUD

Psoriasis et alii casus psoriasiformes

Hilsetystauti ja vastaavanlaiset tilat — Psoriasis och liknande tillstånd

- 696,00 Psoriasis arthropathica
- 696,10 Psoriasis pustulosa
- 696,19 Psoriasis alia sive NUD (vulgaris)
- 696,20 Parapsoriasis en plaques
- 696,21 Parapsoriasis guttata
- 696,22 Parapsoriasis lichenoides
- 696,23 Parapsoriasis varioliformis
- 696,24 Parapsoriasis variegata
- 696,29 Parapsoriasis NUD
- 696,30 Pityriasis rosea NUD
- 696,40 Pityriasis rubra pilaris
Ei sisällä punahilseilyä (Hebra) (695) — Exkluderar: pityriasis rubra (Hebra) (695)
- 696,58 Pityriasis alia
Ei sisällä kuivaa taliköhnää (690) eikä savipuolta (111) — Exkluderar: pityriasis simplex (690) och versicolor (111)
- 696,59 Pityriasis NUD
- 696,98 Alii casus psoriasiformes

Lichen — Jäkälätauti

Ei sisällä risatautisjäkälä (017), l. simplex chronicus (698), skleroosinen ja atroofinen muoto (701), lichen pilaris eikä spinulosus (757) — Exkluderar lichen: skrofulös (017), simplex chronicus (698), sklerös och atrofisk (701), pilaris, spinulosus (757)

- 697,00 Ruber planus
- 697,10 Nitidus
- 697,98 Alius definitus
- 697,99 NUD

Pruritus et morbi similes

Kutka ja vastaavanlaiset tilat — *Pruritus* och besläktade tillstånd

- 698,00 Pruritus ani

- 698,10 Pruritus genitalium
- 698,20 Prurigo (gravis)
Ei sisällä prurigo nodularista (697) — Exkluderar prurigo nodularis (697)
- 698,30 Lichenificatio et lichen simplex chronicus
- 698,40 Dermatitis factitia (artefacta) (excoriatio neurotica)
- 698,91 Senilis
- 698,98 Alii definiti
- 698,99 NUD

ALII MORBI CUTIS ET SUBCUTIS (700—709)

Muut ihon ja ihonalaiskudoksen sairaudet — Andra sjukdomar i hud och underhud

Ei sisällä synnynnäisiä ihon, hiusten tai kynsien tauteja (757) — Exkluderar kongenitala sjukdomar i hud, hår och naglar (757)

700,99 *Clavus et callositas*

Känsät ja sarveistumat — Liktornar och hudförhårdnader

- 701,90 Acrodermatitis atrophicans chronica
Herxheimer

- 701,98 Alii definiti

Alii casus hypertrophici et atrophici cutis

Muut ihon liikakasvut ja surkastumatilat
Andra hypertrofier och atrofier av huden
Ei sisällä iholiastulehdusta (716), ihon kovettumatautia (yleismuotoa) (734) eikä perinnöllistä jalkapöhää (757) — Exkluderar dermatomyit (716), scleroderma (dif. fusa) (734), ärftligt ödem på benen (757)

- 701,00 Scleroderma circumscriptum NUD
- 701,01 Lichen sclerosus et atrophicus
- 701,10 Keratoderma acquisitum (kämnen, jalkapohja) (palmare, plantare)
- 701,11 Acanthosis nigricans
- 701,12 Hyperkeratosis follicularis et parafofollicularis in cutem penetrans Kyrle
- 701,13 Porokeratosis Mibelli
- 701,14 Keratoderma climactericum Haxthausen
- 701,15 Ichthyosis
- 701,19 Keratosis, hyperkeratosis alia sive NUD

Ei sisällä talinvuodon (216), gonokokin (098), arsenikin (692) aiheuttamaa sarveistumaa, vanhuussarveistumaa (702) eikä karvan juuritupen sarveistumaa (757), Darierin dyskeratoosia (757) — Exkluderar keratos: seborreisk (216), gonokockisk (098), av arsenik (692), senil (702), follikulär, pilaris (757), Daries dyskeratos (757)

- 701,20 Striae atrophicae
- 701,30 Cicatrix keloides

Aliae dermatoses

Muut ihotaudit — Andra dermatoser
Ei sisällä vanhuuden känsää (216), papulosa nigraa, etenevää pigmentti-ihosairautta (709), xeroderma pigmentosumia (757) eikä argyroosia (961 sekä E 869)
Exkluderar senil värta (216), papulosa nigra, progressiv pigmentdermatos (709), xeroderma pigmentosum (757), argyri (961 plus E 869)

- 702,00 Keratoma senile (keratosis senilis)
- 702,01 Leukoplakia NUD
- 702,02 Dermatosi Bowen (praecancerosa)
- 702,03 Erythroplasia Querau
- 702,08 Alii definiti
- 702,09 NUD

Morbi unguium

Kynsien sairaudet — Naglarnas sjukdomar
Ei sisällä kynsimarrontulehdusta eikä kynnenvierustulehdusta (681) — Exkluderar onyki och paronyki (681)

- 703,00 Dystrophia unguium
- 703,01 Hypertrophia unguium
- 703,02 Unguis incarnatus
- 703,03 Leuconychia
- 703,04 Coelonychia
- 703,05 Onychogryphosis
- 703,06 Onycholysis

703,08 Alii definiti
703,09 NUD

Morbi pilorum et folliculorum

Karvojen ja karvatuppien sairaudet —
Sjukdomar i hår och hårfolliklar

Ei sisällä folliculitis ulerythematososa reticulataa (701) eikä mykoottista partasientä (110) — Exkluderar folliculitis ulerythematososa reticulata (701), mykotisk sykos (110)

704,00 Alopecia areata (benigna, maligna)
704,01 Alopecia alia sive NUD
704,02 Pili incarnati
704,03 Pili retenti (ingrown hair)
704,04 Folliculitis NUD
704,05 Hypertrichosis
704,06 Hypotrichosis
704,07 Trichiasis
704,08 Sycosis barbae non parasitaria
704,09 Alii definiti et NUD

Morbi glandularum sudoriferarum

Hikirauhassairaudet — Sjukdomar i svett-
körlarna

Ei sisällä hikirauhasrakkulaa (216) eikä liikahikisyyttä (788) — Exkluderar hydrocystom (216), hyperhidros (788)

705,00 Anhidrosis
705,10 Miliaria cristallina (prickly heat)
705,90 Hidrosis
Sisältää erikoismuodot esim. hajuhikisyyden — Inkluderar specialformer, t ex bromhidros
705,91 Hidrosadenitis
705,92 Granulosis rubra nasi
705,93 Morbus Fox-Fordyce
705,98 Alii definiti
705,99 NUD

Morbi glandularum sebacearum

Talirauhassairaudet — Sjukdomar i talg-
körtlarna

Ei sisällä taliköhnäsyyliä (216), taliköhnää (690), päänanahan hilseilyä (704), punanäppyä (695) — Exkluderar seborroiska vartor (216), seborrhoea sicca (690), seborrhoea capillitii (704), acne rosacea (695)

706,00 Acne necrotica
706,01 Acne varioliformis NUD
706,10 Acne vulgaris
706,11 Acne cheloides. Acne scleroticans nuchae

706,12 Acne alia sive NUD
706,20 Cysta sebacea
706,30 Seborrhoea NUD
706,98 Alii definiti
706,99 NUD

Ulcus chronicum cutis

Ihon krooniset haavaumat — Kroniskt
hudsår

Ei sisällä numeroiden 000—136 mukaisia varsinaisia tartuntatauteja, kroonisia ihoaavaumia, joissa on kuolio (445), suonikohjuisia säärihaavoja (454) eikä ihotartuntoja (680—686) — Exkluderar specifika infektioner i 000—136, med gangrän (445), ulcerösa varices (454), hudinfektioner (680—686)

707,00 Decubitale
707,01 Neurogenes
707,02 Trophicum NUD
707,08 Aliud definitum
707,09 NUD

Urticaria

Nokkosihottuma — Urtikaria

Ei sisällä nyppyläistä nokkosihottumaa (Hebra) (698) eikä urticaria pigmentosaa (757) — Exkluderar papulosa (Hebra) (698), pigmentosa (757)

708,00 Angioneurotica
708,90 Acuta
708,91 Recidivans. Chronica
708,98 Alia definita
708,99 NUD

Morbi cutis alii

Muut ihon sairaudet — Andra hudsjuk-
domar

709,00 Chloasma symptomaticum
Sisäsyntyinen pigmentoituminen — Hyperpigmentering av kroppsegna ämnen
709,01 Chloasma symptomaticum aliud sive NUD
709,02 Chloasma idiopathicum
Tarkemmin määrittelemätön ihon liikapigmentaatio — Hyperpigmentering UNS
709,03 Leucoderma symptomaticum
709,04 Leucoderma professionale
709,05 Vitiligo
709,06 Cicatrix atrophica
709,07 Ciacatrix NUD
709,08 Alii definiti
709,09 NUD

XIII. Morbi systematis musculi-sceletalis et telae conjunctivae

Tuki- ja liikuntaelinten sairaudet

Sjukdomar i muskuloskeletala systemet och bindväven

ARTHRITIS ET RHEUMATISMUS, FEBRI RHEUMATICA EXCEPTA (710—718)

Niveltulehdus ja reuma, paitsi kuumereuma — Artrit och reumatism, utom reumatisk feber

Arthritis acuta purulenta

Äkillinen märkäinen niveltulehdus —

Akut varig artrit

Ei sisällä äkillistä tai puoliäkillistä reumaattista niveltulehdusta (390) eikä seeruminiveltulehdusta (999 sekä lisäksi E 939) — Exkluderar akut och subakut reumatisk artrit (390), serumartrit (999 plus 939)

710,00 Humeroscapularis
710,01 Cubiti
710,02 Carpi
710,03 Digni manus
710,04 Coxae
710,05 Genus
710,06 Talocruralis sive pedis
710,07 Loco multiplici
710,08 Alio loco definito
710,09 NUD

Arthritis acuta non purulenta

Äkillinen ei-märkäinen niveltulehdus —

Akut ioke varig artrit

711,00 Humeroscapularis
711,01 Cubiti
711,02 Carpi
711,03 Digni manus
711,04 Coxae
711,05 Genus
711,06 Talocruralis sive pedis
711,07 Loco multiplici
711,08 Alio loco definito
711,09 NUD

Arthritis rheumatoides et morbi similes

Reumaattiset niveltulehdukset ja vastaavat tilat — Reumatoida artriter och besläktade tillstånd

712,00 Juvenilis (Morbus Still)
712,10 Cum spleno-adenomegalia et leucopenia (Syndroma Felty)
712,20 Arthritis palindromica
712,38 Arthritis rheumatoides alia definita
712,39 Arthritis rheumatoides NUD
712,40 Spondylitis ankylopoetica (Morbus von Bechterew)
712,50 Fibrositis rheumatoides chronica nodularis

Osteo-arthritis (arthrosis) et morbi similes

Nivelrikot ja vastaavat tilat — Osteoartrit (artros) och besläktade tillstånd

713,00 Arthritis (arthrosis) coxae
713,01 Arthritis (arthrosis) genus
713,02 Arthritis (arthrosis) talocruralis
713,03 Arthritis (arthrosis) multiplex
713,08 Arthritis (arthrosis) alia (spinali excepta)
713,09 Arthritis (arthrosis) NUD
713,10 Spondylarthritis cervicalis
713,11 Spondylarthritis thoracica
713,12 Spondylarthritis lumbalis sive lumbosacralis
713,19 Spondylarthritis NUD
713,20 Spondylopathia posttraumatica

Aliae arthritides definitae

Muut määritellyt niveltulehdukset — Andra specificerade former av artrit

Ei sisällä niveltulehdusta, jonka aiheuttaa:

tuberkuloosi (015), tarttuva punoittuma (026), meningokokki (036), kuppa (094), gonokokki (098); ei hermotautiperäistä (tabeettista) (094), ei sokeritaudin (250), selkäytimen lokerotulehduksen (349), keripukin (264), kihdin (274), crico-arytenoidin niveltulehduksen yhteydessä esiintyvää (508) eikä seerumi-niveltulehdusta (999 sekä E 939) — Exkluderar artrit specificerad som tuberkulos (015), av epidemiskt erytem (026), meningokockisk (036), syfilitisk (094), gonokockisk (098), neuropatisk (diabetisk 250) (syringomyelitisk 349), skorbitisk (264), av gikt (274), kriko-arytenoid (508), serumartrit (999 plus E 939)

714,00 Arthritis posttraumatica

714,90 Arthritis postinfectiosa NUD

714,91 Arthritis neuropathica

714,92 Allergica

714,93 Polyarthritis chronica seronegativa

714,98 Alia definita

715,99 Arthritis NUD

Tarkemmin määrittelemätön niveltulehdus — Artrit UNS

Polymyositis et dermatomyositis

Ei sisällä tarkemmin määrittelemätöntä lihastulehdusta (717), reumaattista (717),

OSTEOMYELITIS ET ALII MORBI OSSIIUM ET ARTICULORUM (720—729)

Luumätä ja muut luiden ja nivelten sairaudet — Osteomyelit och andra ben- och ledsjukdomar

Osteomyelitis et periostitis

Luumätä ja luukalvontulehdus

Ei sisällä leukaluissa esiintyvää (526) — Exkluderar i käken (526)

720,00 Osteomyelitis acuta

720,10 Osteomyelitis chronica

720,29 Osteomyelitis NUD

720,30 Periostitis acuta

720,31 Periostitis chronica

720,39 Periostitis NUD

721,99 Ostitis deformans (Paget)

Luurikkotulehdus

Osteochondrosis

Luuruston kasvuhäiriö

722,00 Vertebrae planae

tarttuvaa (732) eikä lihaksen luutumistulehdusta (733) — Exkluderar myit (myosit): UNS (717), reumatisk (717), infektiös (732), ossificans (733)

716,00 Dermatomyitis

716,10 Polymyitis

Rheumatismus alius non articularis

Muu reuma paitsi nivelissä — Annan reumatism utom i lederna

Ei sisällä lonkkahermontulehdusta (353), välilevyn esiinluiskahdusta (725), lanneristipunoksen hermojuuritulehdusta eikä tarkemmin määrittelemätöntä selkäsärkyä (728) — Exkluderar ischiasneurit (353), diskprolaps (725), lumbalgia, lumbosakral radikulit, ryggvärk UNS (728)

717,00 Noidannuoli — Lumbago

717,10 Periarthritis (myofibrosis) humeroscapularis

717,20 Torticollis (congenita, psychogenica sive traumatica non indicata)

717,98 Rheumatismus musculorum alius, fibrositis et myalgia alia

718,99 Rheumatismus NUD

Tarkemmin määrittelemätön reuma — Reumatism UNS

722,09 Osteochondrosis spinalis juvenilis (Scheuermann) NUD

722,10 Epiphyseolysis capitis femoris

722,11 Coxae planae

722,19 Coxae juvenilis NUD

722,20 Malacia ossis lunati (Kienböck)

722,21 Dissecans

722,22 Tuberositatis tibiae (Schlatter)

722,23 Ossium metatarsalium et ossis navicularis pedis (Köhler)

722,28 Juvenilis, alia definita

722,29 Juvenilis, NUD

722,88 Alia definita

722,99 NUD

Alia morbi ossium

Muut luiden taudit — Andra bensjukdomar

723,00 Osteoporosis

723,10 Osteo-arthropathia hypertrophicans pneumica (Marie)

723,90 Morbus fibrocysticus ossium (mandibula excepta)

723,91 Fractura spontanea

723,98 Alia definiti

Ei sisällä osteitis fibrosa cystica generalisataa (252), luuston keltakasvamatautia (272) eikä polyostaatista fibroottista luun kasvuhäiriötä (756) — Exkluderar osteitis fibrosa cystica generalisata (252), xanthomatosis i ben (272), polyostatisk fibrös bendysplasi (756)

723,99 NUD

Morbi meniscorum et alia morbi cartilagines articuli

Nivelkierukka- ja muut nivelrustosairaudet — Sjukdomar i meniskerna och andra ledbrosk

724,00 Cubiti

724,10 Genus

724,98 Alia loco definito

724,99 NUD

Dislocatio disci intervertebralis

Nikamanvälilevyn luiskahdukset — Dislokation av intervertebralskiva

725,00 Cervicalis cum prolapsu disci

725,09 Cervicalis NUD

725,10 Lumbalis cum prolapsu disci

725,19 Lumbalis et lumbosacralis NUD

725,88 Alia loco definito

725,99 NUD

726,99 Morbi articuli sacroiliaci

Ristisuoliluunivelen sairaudet — Sjukdomar i iliosakrallleden

Ei sisällä spondylitis ankylopoeticaa (v. Bechterew) (712), ristiselkäseudun synnynäisiä poikkeavuuksia (756) eikä ristisuoliluunivelseudun nyrjähdystä (846 sekä lisäksi asiaankuuluva E-diagnoosi) — Exkluderar spondylitis ankylopoetica (v. Bechterew) (712), medfödda anomalier i lumbosakralregionen (756), distorsion i korsledsregionen (846 plus vederbörlig E-diagnos)

Ancylosis articuli

Niveljäykistymä — Ankylos av led

Ei sisällä ristisuoliluuniveltä (726) — Exkluderar iliosakrallleden (726)

727,00 Vertebralis

727,10 Humeroscapularis

727,20 Cubiti

727,30 Carpi

727,40 Digiti manus

727,50 Coxae

727,60 Genus

727,70 Talocruralis et pedis

727,88 Alia loco sive loco multiplici

727,99 NUD

Syndroma doloris dorsi vertebralis

Selkäsärky — Ryggvärkssyndrom

Ei sisällä nivelreuman aiheuttamaa selkäsärkyä (712), spondylitis osteoarthropathicaa (713), nikamanvälilevyn tyrää (725) eikä muita selkärangan vaurioita — Exkluderar värk orsakad av reumatoid artrit (712), spondylitis osteoarthropathica (713), diskbräck (725) och andra skador på ryggraden

728,00 Cervicalgia

728,10 Syndroma cervico-cranialis

728,20 Syndroma cervico-brachialis diffusa

728,30 Syndroma radicularis extremitatum superiorum

Ei sisällä tarkemmin määrittelemätöntä hartiapunoksen hermotulehdusta (352) — Exkluderar brakialneurit UNS (352)

728,40 Myelopathia columnae vertebralis cervicalis

728,50 Dolores columnae vertebralis thoracicae

728,60 Myelopathia columnae vertebralis thoracicae

728,70 Lumbalgia

Ei sisällä noidannuolta (717) — Exkluderar lumbago (717)

728,80 Syndroma radicularis extremitatum inferiorum

728,98 Alia definita

728,99 NUD

Alia morbi articulorum

Muut nivelsairaudet — Andra ledsjukdomar

729,00 Contractura articuli

729,01 Corpus liberum articuli

729,02 Haemarthrosis

729,03 Hydrarthrosis

729,04 Dislocatio spontanea

Ei sisällä väkivaltaista sijoiltaanmenoa (800—839 sekä E-numero) — Exkluderar traumatisk dislokation (800—839 plus E-nr)

729,08 Alia definiti

729,09 NUD

ALII MORBI SYSTEMATIS MUSCULI-SCELETALIS (730—738)

Muut tuki- ja liikuntaelinten taudit — Andra sjukdomar i muskuloskeletala systemet

- 730,99 *Bunio*
Isovarpaan tyven (vaivaisenluun) limapussintulehdus — Bursit vid basala stortåleden
- Synovitis, bursitis et tendinivaginitis*
Nivelvoidekalvon-, limapussin- sekä jännetupentulehdus
Ei sisällä tuberkuloottista (015), kuppaista (095), gonokokin (098) eikä kihdin aiheuttamaa (274) — Exkluderar tuberkulös (015), syfilitisk (095), gonokokkisk (098), vid gikt (274)
- 731,00 Tendinivaginitis acuta
731,01 Tendinivaginitis chronica
731,02 Tendinivaginitis stenosis
731,03 Tendinivaginitis crepitans
731,04 Bursitis acuta
731,05 Bursitis chronica
731,09 NUD
- 732,99 *Myitis infectiosa et alii morbi inflammatorii tendinum et fasciarum*
Tarttuva lihastulehdus ja muut jänteiden ja peitinkalvojen tulehdustaudit — Infektiös myit och andra inflammatoriska sjukdomar i senor och fascior
Ei sisällä tarttuvaa lihässärkyä (074), reumaattista lihastulehdusta, tarkemmin määrittelemätöntä lihastulehdusta (717) eikä sidekudoksista tai luoduttavaa lihastulehdusta (733) — Exkluderar epideemisk myalgi (074), reumatisk myit, myit UNS (717), fibrös eller ossificerande (733)
- Alii morbi musculorum, tendinum et fasciarum*
Muut lihasten, jänteiden ja peitinkalvojen sairaudet — Andra sjukdomar i muskler, senor och fascior
Ei sisällä janteen keltakasvamatautia (272), perinnöllisiä hermolihastiloja (330), eikä tuhoavaa lihassurkastumatautia (348) — Exkluderar xanthomatos i sena (272), ärftliga neuromuskulära tillstånd (330), progressiv muskulär atrofi (348)
- 733,00 Myasthenia gravis
733,10 Atrophia musculorum (idiopathica)
733,90 Contractura fasciae palmaris (Dupuytren)
733,98 Alii definiti
- Morbi diffusi telae conjunctivae*
Hajapesäkkeiset sidekudostaudit — Disseminerade sjukdomar i bindväv
Ei sisällä polyarteritis nodosaa (446), dermatomyosiittia eikä polymyosiittia (716) — Exkluderar polyarteritis nodosa (446), dermatomyitis, polymyitis (716)
- 734,00 Sclerosis systematica progressiva diffusa
734,01 Sclerosis systematica acrosclerotica (acrosclerosis)
734,09 Sclerosis systematica NUD
Ei sisällä scleroderma circumscriptumia (701) — Exkluderar scleroderma circumscriptum (701)
- 734,10 Lupus erythematosus disseminatus
Discoides (non disseminatus) ei sisällä tähän (695) — Exkluderar discoides (non disseminatus) (695)
- 734,90 Keratoneconjunctivitis sicca. Syndroma Sjögren
734,91 Collagenosis NUD
734,98 Alii definiti
734,99 NUD
- 735,99 *Curvatura columnae vertebralis*
Selkärangan kaarevuusviat — Rygggradskrökning
Ei sisällä selkärankareuman jälkitilaa (712), Pagetin luurikkotulehdusta (721) eikä synnynnäisiä epämuodostumia (756) — Exkluderar residium efter ankyloserande spondylit (712), Pagets bensjukdom (721), kongenital missbildning (756)
- 736,99 *Pes planus*
Lattajalka — Plattfot
Ei sisällä synnynnäistä (755) — Exkluderar kongenital (755)
- 737,99 *Hallux valgus et varus*
Vaivaisenluu, hara-isovarvas
Ei sisällä synnynnäistä (755) — Exkluderar kongenital (755)
- Aliae deformitates*
Muut epämuodostumat — Andra deformiteter

- Ei sisällä kampurajalkaa (ei mitään muotoja) (754) eikä synnynnäisiä epämuodostumia (755, 756) — Exkluderar klumpfot (alla slag) (754), kongenitala missbildningar (755, 756)
- 738,00 Coxa valga
738,01 Coxa vara
- 738,02 Genu valgum
738,03 Genu varum
738,04 Hallux rigidus
738,05 Digitus malleus
Vasaravarvas — Hammartå
- 738,08 Aliae definitae
738,09 NUD

XIV. Maleformationes congenitae

Synnynnäiset epämuodostumat Medfödda missbildningar

- 740,99 *Anencephalia (acrania)*
Aivottomuus (vajaakalloisuus)
- Spina bifida aperta*
Avoin selkäydinhalkio — Öppen spina bifida
- 741,00 Cum hydrocephalo, cute tecta
Sen lisäksi vesipää, ihon peittämä — Med hydrocephalus, hudtäckt
- 741,01 Cum hydrocephalo, non cute tecta
Sen lisäksi vesipää, ei tietoa ihosta — Med hydrocephalus, utan uppgift om hud
- 741,90 Hydrocephalo non indicato, cute tecta
- 741,91 Hydrocephalo non indicato, non cute tecta
- 741,99 NUD
- Hydrocephalus congenitus*
Synnynnäinen vesipää (ilman selkäydinhalkiota) — Medfödd hydrocephalus (utan spina bifida)
- 742,00 Communicans
- 742,01 Non communicans
- 742,09 NUD
- Maleformationes systematis nervosi aliae*
Hermoston muut synnynnäiset epämuodostumat — Andra medfödda missbildningar i nervsystemet
- 743,00 Encephalocele
- 743,10 Microcephalus
- 743,20 Agensis corporis callosi
- 743,21 Porencephalia
- 743,23 Hydranencephalia
- 743,28 Maleformationes cerebri aliae
Ei sisällä mongolismia (759), sclerosis tuberosa (759) eikä aivoverisuonten epämuodostumia (747) — Exkluderar mon-
- golism (759), tuberös skleros (759), missbildningar av hjärnans kärl (747)
- 743,38 Maleformationes medullae spinalis aliae
- 743,40 Neurofibromatosis (von Recklinghausen)
- 743,88 Aliae definitae
- 743,99 Maleformationes cerebri, medullae spinalis et systematis nervosi NUD
- Maleformationes oculorum congenitae*
Silmän synnynnäiset epämuodostumat
Medfödda ögonmissbildningar
Ei sisällä tarkemmin määrittelemätöntä synnynnäistä sokeutta (379) — Exkluderar medfödd blindhet UNS (379)
- 744,00 Anophthalmus
- 744,10 Microphthalmus
- 744,20 Buphthalmus (glaucoma)
- 744,28 Megalocornea alia
- 744,30 Cataracta rubeolosa
- 744,39 Cataracta NUD
- 744,40 Coloboma uveae
- 744,41 Coloboma lentis
- 744,42 Coloboma palpebrae
- 744,49 Coloboma NUD
- 744,50 Aniridia
- 744,80 Ectopia lentis
- 744,81 Aphacia
- 744,82 Ptosis
- 744,83 Retinitis pigmentosa
- 744,84 Stenosis sive atresia canalis lacrimalis
- 744,88 Aliae definitae
- 744,99 NUD
- Maleformationes congenitae auris, faciei et colli*
Korvan, kasvojen ja kaulan synnynnäiset epämuodostumat — Medfödda missbildningar av öra, ansikte och hals

- Ei sisällä kurkunpäättä (748), kitalakea (749), kaularankaa (750) eikä kilpirauhasta (758) — Exkluderar larynx (748), gom (749), spina cervicalis (756), tyreidea (758)
- 745,00 Atresia canalis auditorii
- 745,01 Aplasia auris externae
- 745,02 Dysplasia gravis auris externae
- 745,09 Maleformationes auris NUD, cum surditate
Ei sisällä tuntemattomasta syystä johtuvaa synnynnäistä kuuroutta (389) — Exkluderar medfödd dövhet utan uppgift om orsak (389)
- 745,10 Appendix (fibroma) praeauricularis
- 745,28 Maleformationes auris aliae
- 745,39 Maleformationes auris NUD
- 745,40 Cysta (cystis), fistula (sinus) praeauricularis sive branchialis
- 745,50 Pterygium colli
- 745,80 Syndroma Pierre Robin (micrognathia cum palatoschisi)
- 745,81 Syndroma Treacher Collin (dysostosis mandibulo-facialis)
- 745,82 Micrognathia alia
- 745,83 Asymmetria faciei
- 745,88 Alia definitae
- 745,99 NUD
- Maleformationes congenitae cordis*¹
Synnynnäiset sydänviat — Medfödda hjärtfel
- 746,09 Truncus communis
- 746,19 Transpositio
- 746,29 Tetralogia Fallot
- 746,37 Cor triloculare biatriatum (»single ventricle»)
- 746,39 Defectus septi ventriculorum
- 746,42* Defectus septi atriorum, ostium secundum
- 746,43* Cor triloculare biventriculare (»single atrium»)
- 746,46* Defectus septi atriorum, ostium primum
- 746,47* Ostium atrioventriculare commune
- 746,54* Maleformatio valvulae tricuspidalis (morbus Ebstein incluso)
- 746,59* Maleformatio valvulae mitralis
- 746,63* Stenosis valvulae pulmonalis
- 746,64* Atresia valvulae pulmonalis

- 746,69* Aliae maleformationes valvulae pulmonalis sive ventriculi dextri
- 746,73* Stenosis valvulae aortae
- 746,74* Atresia valvulae aortae (»Hypoplastic left heart syndrome»)
- 746,79* Aliae maleformationes valvulae aortae sive ventriculi sinistri
- 746,84* Maleformationes positiones cordis
- 746,86* Fibroelastosis cordis
- 746,89* Aliae definitae
- 746,90 Maleformatio cordis suspecta
- 746,99 NUD

Maleformationes organorum circulationis aliae¹

- Verenkiertoelinten muut synnynnäiset epämuodostumat — Andra medfödda missbildningar i cirkulationsorganen
Ei sisällä verisuoni- eikä imusuonikasvainta (227), aivojen valtimo-laskimopullistuman repeämää (430) eikä synnynnäistä valtimonpullistumaa (verkkokalvolla 744) (sepelvaltimoissa 746) — Exkluderar hemangiom, lymfangiom (227), rupturerat cerebralt arteriovenöst aneurysm (430), medfött aneurysm (retinalt 744), (koronärt 746)
- 747,09 Ductus arteriosus persistens
- 747,19 Coarctatio aortae
- 747,24 Anulus vascularis aortae (»Vascular ring»)
- 747,29 Maleformationes aortae aliae
- 747,34 Stenosis, hypoplasia sive aplasia arteriae pulmonalis
- 747,36 Hypertonia pulmonalis primaria
- 747,39 Aliae maleformationes arteriae pulmonalis
- 747,49* Maleformationes venarum systematis
- 747,59* Maleformationes venarum pulmonalium
- 747,69* Maleformationes arteriarum coronarum et sinuum Valsalvae
- 747,70* Absentia sive hypoplasia arteriae umbilicalis
- 747,79* Aliae maleformationes organorum circulationis periphericorum
- 747,89 Aliae definitae
- 747,90 Maleformatio organorum circulationis suspecta
- 747,99 NUD

¹ Numeroiden 746 ja 747 desimaalijako seuraa pohjoismaisten lastenkardiologien yhdistyksen laatimaa yksityiskohtaisempaa luokittelua. Decimalindelningen av 746 och 747 ingår i en mera detaljerad klassifikation utarbetad av Nordisk barnkardiologisk klubb.

* Ei ole täysin yhtäpitävä ICD:n vastaavien desimaalilukujen kanssa. Överensstämmer icke helt med motsvarande decimaler i ICD.

Maleformationes congenitae organorum respirationis

Hengityselinten synnynnäiset epämuodostumat — Medfödda missbildningar i andningsorganen

- 748,00 Atresia choanae
748,10 Maleformationes nasi aliae
748,20 Membrana laryngis
748,30 Maleformationes laryngis, tracheae et bronchi aliae (stridore congenito incertae causae incluso)
748,40 Pulmo cysticus
748,50 Agenesis pulmonis
748,60 Hypoplasia pulmonis
748,68 Maleformationes pulmonum aliae
748,88 Aliae definitae
748,99 NUD

Fissura faciei et palatoschisis

Huulihalkio, suulakihalkio — Kluven läpp, käke och gom

- 749,00 Palatoschisis mediana
Ei sisällä Pierre Robinin ja Treacher Collinin oireyhtymiä (745) — Exkluderar Pierre Robins och Treacher Collins syndrom (745)
749,10 Cheiloschisis unilateralis
749,11 Cheiloschisis bilateralis
749,12 Cheilognathoschisis unilateralis
749,13 Cheilognathoschisis bilateralis
749,20 Cheilognathopalatoschisis unilateralis
749,24 Cheilognathopalatoschisis bilateralis
749,29* NUD

Maleformationes congenitae organorum digestionis superiorum

Ylempien ruuansulatuskanavien synnynnäiset epämuodostumat — Medfödda missbildningar av matsmältningskanalens övre del

- 750,00 Maleformationes linguae
750,10 Stenosis (hyperthrophia) pylori
750,20 Atresia oesophagi
750,28 Fistula tracheo-oesophagica alia
750,88 Aliae definitae
750,99 NUD

Aliae maleformationes congenitae organorum digestionis

Ruuansulatuselinten muut synnynnäiset epämuodostumat — Andra medfödda missbildningar i matsmältningsorganen

- 751,00 Diverticulum Meckelii (Ductus omphaloentericus persistens)
751,10 Atresia et stenosis duodeni
751,11 Atresia et stenosis ileo-jejunalis
751,20 Atresia ani inferioris cum fistula
751,21 Atresia ani inferioris, fistula non indicata
751,22 Atresia ano-rectalis superior cum fistula
751,23 Atresia ano-rectalis superior, fistula non indicata
751,24 Stenosis ano-rectalis cum fistula
751,25 Stenosis ano-rectalis, fistula non indicata
751,29 Atresia et stenosis ano-rectalis NUD
751,30 Megacolon
751,39 Morbus Hirschsprung NUD
751,40 Malerotatio intestini (mesenterium commune)
751,50 Atresia coli
751,51 Microcolon
751,52 Cloaca persistens
751,58 Maleformatio intestini alia
751,60 Aplasia congenita vesicae felleae
751,61 Aplasia, atresia et stenosis ductus biliaris externi
751,62 Aplasia, atresia et stenosis ductus biliaris interni
751,63 Maleformationes hepatis
Sisältää jättisolu-maksatulehduksen — Inkluderar jättecellshepatit
751,69 Maleformationes hepatis, vesicae felleae et ductus biliaris aliae sive NUD
751,70 Pancreas annulare
751,78 Maleformationes pancreatis aliae
Synnynnäinen sokeritauti (250) ja pancreas fibrocystiticus (273) eivät sisälly — Exkluderar medfödd diabetes (250), pancreas fibrocystiticus (273)
751,79 Maleformationes pancreatis NUD
751,80 Omphalocele
751,81 Hernia diaphragmatica
Ei sisällä hernia hiaticaa (551) — Exkluderar hernia hiatica (551)
751,88 Aliae definitae
751,99 NUD

¹ Ks. huomautusta 1 edellisellä sivulla.

Se not 1 på föregående sida.

* Ei ole täysin yhtäpitävä ICD:n vastaavien desimaalilukujen kanssa.
Överensstämmer icke helt med motsvarande decimaler i ICD.

Maleformationes congenitae organorum genitalium

Sukuelinten synnynnäiset epämuodostumat — Medfödda missbildningar i genitalorganen

Ei sisällä Klinefelterin ja Turnerin oireyhtymiä (759) — Exkluderar Klinefelters och Turners syndrom (759)

- 752,00 Hermaphroditismus verus
752,08 Sexus indeterminati alii casus (pseudohermaphroditismo excepto)
752,10 Retentio testis, cryptorchismus, ectopia testis
752,20 Hypospadias glandis
752,21 Hypospadias scrotalis
752,22 Hypospadias totalis
752,29 Hypospadias alia sive NUD
752,30 Epispadias
752,40 Hydrocele
752,50 Uterus subseptus unicollis et uterus septus
752,51 Uterus bicornis et uterus arcuatus
752,52 Uterus unicornis
Yksisarvinen kohtu
Rudimentärt uterushorn
752,53 Uterus didelphys
752,54 Atresia cervicis
752,55 Agenesis tubae Fallopii et agensis uteri
752,56 Agenesis sive dysgenesis ovarii
752,59 Maleformationes ovarii, tubae Fallopii et uteri NUD
752,60 Atresia vaginae
752,61 Hymen imperforatus
752,62 Vagina septa et vagina duplex (utero didelphy excepto)
752,69 Maleformationes vaginae et organorum genitalium externorum feminae NUD
752,70 Syndroma Morris
752,71 Pseudohermaphroditismus masculinus alius
Ei sisälly: cum anomalia gonadii (257) — Exkluderar: cum anomalia gonadii (257)
752,72 Pseudohermaphroditismus femininus (syndroma adreno-genitali excepta)
Ei sisälly: cum anomalia adrenocorticali (273) — Exkluderar cum anomalia adrenocorticali (273)
752,88 Aliae definitae
752,99 NUD

Maleformationes congenitae organorum urinariorum

Virtsaelinten synnynnäiset epämuodostumat — Medfödda missbildningar i urinorganen

- 753,00 Agenesis renis bilateralis
753,01 Agenesis renis unilateralis
753,02 Hypoplasia et dysplasia renis
753,10 Ren polycysticus bilateralis
753,11 Ren polycysticus unilateralis
753,19 Ren cysticus alius sive NUD
753,20 Ureterocele
753,21 Defectus obstructivus ureteris alias
753,22 Hydronephrosis, obstructione non indicata
753,29 Hydronephrosis alia sive hydroureter alius sive NUD
Ei sisällä virtsarakonkaulan eikä virtsaputken synnynnäistä ahtaumaa (753) — Exkluderar medfödd obstruktion av blåshals och uretra (753)
753,30 Ren supernumerarius
753,31 Ren unguiformis
753,32 Ectopia renis alia
753,38 Maleformationes renis aliae
753,39 Maleformationes renis NUD
753,40 Ureter sive pelvis renalis duplex
753,41 Ectopia ureteris
753,48 Maleformationes ureteris aliae
753,49 Maleformationes ureteris NUD
753,50 Ecstrophia vesicae urinariae
753,60 Valvula urethrae cum hydronephrosi
753,61 Valvula urethrae, hydronephrosi non indicata
753,62 Stenosis colli vesicae urinariae cum hydronephrosi
753,63 Stenosis colli vesicae urinariae, hydronephrosi non indicata
753,64 Stenosis meatus urethrae
753,68 Obstructio urethrae alia (atresia, stenosis, cysta (cystis) etc.)
753,69 Obstructio urethrae NUD
753,88 Maleformationes vesicae urinariae et urethrae aliae definitae
753,99 NUD

Talipes congenitus

Synnynnäinen kumpurajalka — Medfödd klumpfot

- 754,00 Pes equino-varus adductus
754,01 Metatarsus varus
754,02 Pes calcaneo-valgus
754,03 Talus verticalis

754,08 Alius definitus

754,09 NUD

Aliae maleformationes congenitae extremitatum

Muut raajojen synnynnäiset epämuodostumat — Andra medfödda missbildningar av extremiteterna

755,00 Polydactylia digiti I, manus

755,01 Polydactylia digiti I, pedis

755,02 Polydactylia digiti V, manus

755,03 Polydactylia digiti V, pedis

755,04 Polydactylia digiti alterius sive NUD, manus

755,05 Polydactylia digiti alterius sive NUD, pedis

755,06 Triphalangismus digiti I, manus

755,10 Syndactylia sine reductione phalangis, manus

755,11 Syndactylia sine reductione phalangis, pedis

755,12 Syndactylia cum reductione phalangis, manus

755,13 Syndactylia cum reductione phalangis, pedis

755,14 Symphalangismus

755,19 Syndactylia aliae sive NUD

755,20 Extremitatis superioris: Amelia et phocomelia

755,21 Extremitatis superioris: Micromelia Ylirajojen pienuus — Proportionell reduktion av övre extremitet

755,22 Aplasia pollicis (sine reductione radii)

755,23 Extremitatis superioris: Reductio phalangis digitorum II—V (sine reductione ulnae sive radii)

755,24 Extremitatis superioris: Reductio transversalis alia (amputatio)

755,25 Aplasia sive hypoplasia radii (cum/sine reductione manus)

755,26 Aplasia sive hypoplasia ulnae (cum/sine reductione manus)

755,28 Extremitatis superioris: Reductiones aliae

755,29 Extremitatis superioris: Reductiones NUD

755,30 Extremitatis inferioris: Amelia et phocomelia

755,31 Extremitatis inferioris: Micromelia Alarajojen pienuus — Proportionell reduktion av nedre extremitet

755,32 Extremitatis inferioris: Reductione phalangis (sine reductione fibulae sive tibiae)

755,33 Extremitatis inferioris: Reductio transversalis alia (amputatio)

755,34 Aplasia sive hypoplasia fibulae (cum/sine reductione pedis)

755,35 Aplasia sive hypoplasia tibiae (cum/sine reductione pedis)

755,38 Extremitatis inferioris: Reductiones aliae (sirenomelia exclusa)

755,39 Extremitatis inferioris: Reductiones NUD

755,49 Reductiones extremitatis NUD

755,50 Manus vara (excepta cum aplasia et hypoplasia radii)

755,51 Dysostosis cleidocranialis

755,58 Maleformationes ossium et articulorum extremitatis superioris (scapula inclusa) aliae

755,60 Dislocatio congenita coxae (fixata)

755,61 Praeluxatio congenita coxae (non fixata, fenomeno Ortolani positivo)

755,78 Maleformationes ossium et articulorum extremitatis inferioris (pelvi inclusa) aliae

755,80 Arthrogryphosis multiplex congenita

755,98 Alia definita

755,99 NUD

Maleformationes congenitae ossium et musculorum aliae

Luuston ja lihaksiston muut synnynnäiset epämuodostumat — Andra medfödda missbildningar i ben och muskelsystemet

756,00 Craniosynostosis (craniosternosis)

756,01 Hypertelorismus

756,08 Maleformationes ossium cranii et faciei aliae

Maleformationes maxillae et mandibulae (524), cyclopia (744) et cum maleformationibus cerebri (740, 742, 743) eivät sisälly Exkluderar maleformationes maxillae et mandibulae (524), cyclopia (744) et cum maleformationibus cerebri (740, 742, 743)

756,09 Maleformationes ossium cranii et faciei NUD

756,10 Aplasia sacri et coccygis

756,11 Syndroma Klippel-Feil

756,18 Maleformationes columnae vertebralis aliae

Spina bifida aperta ei sisälly (741) — Exkluderar spina bifida aperta (741)

756,19 Maleformationes columnae vertebralis NUD

756,20 Costa cervicalis

756,30 Pectus excavatum

756,31 Pectus carinatum

756,32 Sternum bifidum

756,38 Maleformationes costae et sterni aliae

756,40 Chondrodystrophia (achondroplasia) (chondrodysplasia fetalis)

Ei sisällä lipokondrodystrofiaa (Hurlerin tauti) (273) — Exkluderar lipokondrodystrofi (Hurlers syndrom) (273)

756,50 Osteogenesis imperfecta

756,60 Osteopetrosis (Morbus Albers-Schönberg)

756,61 Dysplasia chondro-ectodermalis (Syndroma Ellis-van Creveld)

756,62 Dysplasia fibrosa polyostotica (Syndroma Albright-Stenberg)

756,63 Dysplasia epiphysialis multiplex

756,64 Dysplasia epiphysialis punctata (chondrodystrophia calcificans congenita)

756,65 Exostosis cartilaginea multiplex

756,66 Hypophosphatasia

756,68 Maleformationes generalisatae ossium aliae

756,80 Maleformationes musculorum, tendinis et fasciae aliae

756,99 NUD

Maleformationes congenitae cutis, pilorum et unguium

Ihon, hiusten ja kynsien synnynnäiset epämuodostumat — Medfödda missbildningar av hud, hår och naglar

757,00 Oedema hereditarium extremitatis inferioris (Morbus Milroy)

757,10 Naevus pigmentosus congenitus per magnus

757,20 Ichthyosis congenita

757,21 Urticaria pigmentosa

757,22 Epidermolysis bullosa

757,23 Polythelia et polymastia

757,24 Cutis laxa et hyperelastica

757,25 Aplasia cutis congenita

757,26 Defectus capillitii

757,27 Cicatrix cutis

Napanuoran painama — Snörfära

757,28 Maleformationes cutis aliae

Ei sisällä verisuonikasvaimia, imusuonikasvaimia (227) — Exkluderar hemangiom och lymfangiom (227)

757,30 Maleformationes pilorum

757,40 Maleformationes unguium

757,99 NUD

Maleformationes congenitae aliae et NUD
Muut ja tarkemmin määrittelemättömät epämuodostumat — Andra och ospecificerade medfödda missbildningar

Ei sisällä useita samanaikaisia epämuodostumia (759) — Exkluderar multipla missbildningar (759)

758,00 Asplenia congenita

758,01 Lien supernumerarius

758,08 Maleformationes lienis aliae

758,09 Maleformationes lienis NUD

758,10 Maleformationes glandulae adrenalis Hyperplasia adrenocorticalis congenita (273) ei sisälly — Exkluderar hyperplasia adrenocorticalis congenita (273)

758,20 Ductus thyreoglossus persistens

758,28 Maleformationes glandulae thyreoideae aliae

758,29 Maleformationes glandulae thyreoideae NUD

758,30 Aplasia thymi

758,38 Maleformationes glandularum endocrinarum aliae

Ei sisällä sukurauhasten epämuodostumia (759) — Exkluderar maleformationes gonadii (759)

758,39 Maleformationes glandularum endocrinarum NUD

758,88 Maleformationes aliae (exceptis maleformationibus organorum multiplicum)

758,99 Maleformatio congenita NUD
Tarkemmin määrittelemätön synnynnäinen epämuodostuma — Kongenital missbildning UNS*Maleformationes congenitae systematis multiplicis*

Useiden elinten samanaikaiset synnynnäiset epämuodostumat — Medfödda missbildningar i flera organsystem

759,00 Situs inversus

Dextrocardia isolata ei sisälly (746) — Exkluderar dextrocardia isolata (746)

759,10 Diplopagus

Kaksoisepämuodostuma — Monster av typ duplex

759,20 Cyclopia

759,21 Sirenomelia

759,28 Monstrum aliud

Anencephalia (740) ja amelia et phocomelia eivät sisälly (755) — Exkluderar anencephalia (740), amelia et phocomelia (755)

759,29 Monstrum NUD

759,30 Trisomia 21—22 (Morbus Down) (Mongolismus)

759,40 Trisomia 17—18 (trisomia E)

759,41 Trisomia 13—15 (trisomia D)

759,42 Monosomia partialis 5 (monosomia partialis B, »cri du chat«)	759,60 Sclerosis tuberosa (epiloia)
759,48 Maleformationes congenitae propter chromosomata autosomatica aliae	759,80 Syndroma Marfan, arachnodactylia
759,50 Syndroma Turner	759,81 Syndroma Laurence-Moon-Biedl-Bardet
759,51 Syndroma Klinefelter	759,82 Syndroma Sturge-Weber
759,52 Syndroma triplo-X	759,83 Syndroma Prader-Willis
759,53 Syndroma XYY	759,84 Syndroma Waardenburg
759,59 Maleformationes congenitae propter chromosomata genosomatica aliae sive NUD	759,85 Syndroma Sjögren
	759,86 Ataxia telangiectasica
	759,87 Syndroma von Hippel-Lindau
	759,88 Aliae definitae
	759,99 NUD

XV. Causae quaedam morborum neonatorum et mortis perinatalis

Perinataalisten sairauksien ja kuolleisuuden syitä

Vissa orsaker till perinatal sjuklighet och dödlighet

Tämän luvun nimikkeet on pääasiassa tarkoitettu käytettäväksi, kuten otsikossa sanotaan, kuolleena syntymisen ja ensimmäiselle elinviikolle tyypillisten sairauksien ja kuolemantapausten syiden luokittelussa. Niitä voidaan kuitenkin käyttää vaikei tauti liittyisikään syntymäajan-kohtaan.

Numerot 772—779 tarkoittavat lapsen (sikiön) sairautta tai vammaa. Numerot 760—771 tarkoittavat sellaista äidin sairautta tai tilaa raskauden tai synnytyksen aikana, joka on mahdollisesti vaikuttanut lapsen sairauteen (vammaan, epämuodostumaan) tai on ollut syynä hoitoon, mutta nämäkin numerot on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan lasten luokitteluun.

Sairaalakäytössä on nimikkeitä 760—771 käytettävä lapsen sairauteen (vammaan, epämuodostumaan) liittyvinä lisädiagnooseina riippumatta siitä, onko päädiagnoosin nimike tässä tai jossain muussa luvussa. Kun äidin sairaus tai tila raskauden ja synnytyksen aikana on yksinomaisena syynä lapsen tarkkailuun tai näennäisesti terveen lapsen tutkimiseen, niitä voidaan käyttää rinnan nimikkeessä 793 mainittujen (koskee hoitoa synnytysosaston ulkopuolella) tai nimikkeissä Y 80—Y 89 (koskee ter-vettä lasta, joka on synnytysosastolla) esiintyvien tarkkailudiagnoosien kanssa. Katso myös käyttöohjetta.

Numren i detta kapitel avser huvudsakligen, som rubriken anger, klassificering av orsaker till dödföddhet och vissa sjukdomar och dödsorsaker, som är karaktäristiska för den första levnads-veckan. De kan emellertid användas även utanför den perinatale perioden.

Numren 772—779 avser sjukdom eller skada hos barnet (fostret). Numren 760—771 avser sjukdom hos modern eller omständigheter under graviditeten och förlossningen, som kan ha varit av betydelse för barnets sjukdom (skada, missbildning) eller utgjort anledning till dess vård; men även dessa nummer är avsedda endast för klassificering av barnet.

Vid sjukhusbruk bör 760—771 redovisas som bidiagnoser på barnets sjukdom (skada, missbildning), vare sig denna är klassificerad i detta kapitel eller annorstädes. Då moderns sjukdom eller omständigheterna under graviditeten och förlossningen föranleder vård enbart för observation av barnet eller undersökning av till synes friskt barn, kan de användas som bidiagnos till någon av observationsdiagnoserna i nummer 793 (gäller vid vård utanför förlossningsavdelning) eller något av numren Y 80—Y 89 (gäller för friskt barn som kvarliggert på förlossningsavdelning). Se även bruksanvisningen.

Morbi chronici circulatorii et urogenitales matris

Krooniset taudit äidin verenkierto-, virtsa- ja sukuelimissä — Kroniska sjukdomar i cirkulationsorganen och urogenitalia hos modern

760,00 Morbus cordis chronicus rheumaticus
Äidin sairaudet luokitellaan nimikkeillä

393—398 — Sjukdomar hos modern klassificerbara under 393—398

760,10 Morbus cordis congenitalis
Äidin sairaus luokitellaan nimikkeillä
746 — Sjukdomar hos modern klassificerbara under 746

760,20 Hypertonia cronica
Äidin sairaudet luokitellaan nimikkeillä

- 400—404 — Sjukdomar hos modern klassificerbara under 400—404
Ei sisällä raskauden aikana ilmaantunutta verenpainetautia (762) — Exkluderar hypertoni som uppstått under graviditet (762)
- 760,30 Alii morbi circulatorii chronici
Äidin sairaudet luokitellaan nimikkeillä 410—458 ja 747 — Sjukdomar hos modern klassificerbara under 410—458 och 747
- 760,40 Nephritis chronica
Äidin sairaudet luokitellaan nimikkeillä 582 — Sjukdomar hos modern klassificerbara under 582
- 760,50 Alii morbi chronici urogenitales
Äidin sairaudet luokitellaan nimikkeillä 590—599 ja 610—629 — Sjukdomar hos modern klassificerbara under 590—599 och 610—629
- Alii morbi matris non graviditatis*
Äidin muut paitsi raskauteen liittyvät sairaudet — Andra, ej havandeskapets sjukdomar hos modern
- 761,00 Syphilis matris
761,10 Diabetes mellitus matris
761,20 Influenza matris
761,30 Rubeola matris
761,40 Toxoplasmosis matris
761,50 Injuria matris
Sisältää nimikkeillä 800—999 luokiteltavat äidin vammat — Inkluderar skador hos modern klassificerbara under 800—999
- 761,60 Operatio matris
Ei sisällä keisarinleikkausta tai muuta synnytykseen liittyvää leikkaustoimenpidettä, joka suoritetaan syntyvän lapsen vuoksi (772) — Exkluderar kejsarsnitt eller annan förlossningsoperation för det aktuella barnet (772)
- 761,70 Substantiae chemicales per placentam transmissae
- 761,80* Aliae infectiones matris non graviditatis
- 761,98 Aliae causae matris
- Toxicosis gravidarum*
Raskausmyrkytys — Graviditetstoxikos
- 762,00 Morbus renalis in graviditate
Nimikkeen 636 tarkoittama sairaus, joka on ilmaantunut raskauden aikana — Sjukdom i 636 uppkommen under graviditeten
- 762,10 Prae-eclampsia in graviditate
Nimikkeen 637,0 tarkoittama sairaus, joka on ilmaantunut raskauden aikana Sjukdom i 637,0 uppkommen under graviditeten
- 762,20 Eclampsia in graviditate
Nimikkeen 637,1 tarkoittama sairaus, joka on ilmaantunut raskauden aikana — Sjukdom i 637,1 uppkommen under graviditeten
- 762,30 Toxicosis NUD
Nimikkeen 637,9 tarkoittama sairaus, joka on ilmaantunut raskauden aikana. Sjukdom i 637,9 uppkommen under graviditeten
- 762,40 Hyperemesis gravidarum
Raskauden aikainen liiallinen oksentelu Kohtaan 638 merkitty sairaus — Sjukdom i 638
- 762,50 Necrosis hepatis acuta sive subacuta in graviditate
Nimikkeen 639,0 tarkoittama sairaus, joka on ilmaantunut raskauden aikana — Sjukdom i 639,0 uppkommen under graviditeten
- 762,98 Alia toxicosis gravidarum
- Infectiones matris et intra partum*
Tartunnat äidissä ennen synnytystä ja sen jälkeen — Infektioner hos modern före och under förlossning
- 763,00 Pyelitis et pyelonephritis
Nimikkeen 635,0 sairaus ilmaantuessaan raskauden tai synnytyksen aikana — Sjukdom i 635,0 uppkommen under graviditet eller förlossning
- 763,10 Aliae infectiones urogenitales
Nimikkeiden 630 ja 635,9 sairaudet ilmaantuessaan raskauden tai synnytyksen aikana — Sjukdom i 630 och 635,9 uppkommen under graviditet eller förlossning
- 763,98 Aliae
- 764,99 *Partus difficilis cum deformitate pelvis matri sive organorum pelvis*
Vaikea synnytys äidin lantion tai lantion elinten poikkeavuuden vuoksi — Svår förlossning med abnormitet i moderns bäcken eller bäckenorgan
- 765,99 *Partus difficilis cum disproportione, deformitate pelvis non indicata*
Vaikea synnytys epäsuhtaan johdosta; ei tietoa lantion poikkeavuudesta —

- Svår förlossning med disproportion men utan angivande av bäckenabnormitet
- 766,99 *Partus difficilis cum malepositione foetus*
Vaikea synnytys sikiön epänormaalin asennon vuoksi — Svår förlossning med abnormt fosterläge
- 767,99 *Partus difficilis cum abnormitate laborum partus*
Vaikea synnytys ja tavallisista poikkeavat synnytyspoltot — Svår förlossning med patologiska förlossningsvärkar
- 768,99 *Partus difficilis cum complicationibus aliis sive NUD*
Vaikea synnytys muine tai tarkemmin määrittelemättömine lisäoireineen — Svår förlossning med andra eller icke specificerade komplikationer
Ylläolevia nimikkeitä 764—768 ei ole jaettu yksityiskohtaisemmin desimaalien avulla. ICD:n luokituksessa on esitetty alaryhmitys, jota tarvittaessa (esim. kuolinsyitä luokiteltaessa) voidaan käyttää merkittäessä eräitä lapsen (sikiön) tiloja. Desimaalit 99 korvataan silloin seuraavilla:
- 00 Laesio cerebri
10 Laesio medullae spinalis
20 Laesio ossium et nervorum
30 Laesio intra partum NUD
40 Asphyxia, anoxia sive hypoxia
90 Laesio asphyxia, anoxia sive hypoxia non indicata
Numren 764—768 här ovan är icke uppdelade på decimalrubriker. ICD anger emellertid en undergruppering, som vid behov (t.ex. vid klassificering av dödsorsaker) kan användas för att beteckna vissa tillstånd hos barnet (fostret). Decimalerna 99 utbytes i sådant fall mot:
- 00 Laesio cerebri
10 Laesio medullae spinalis
20 Laesio ossium et nervorum
30 Laesio intra partum NUD
40 Asphyxia, anoxia sive hypoxia
90 Laesio asphyxia, anoxia sive hypoxia non indicata
- Aliae complicationes in graviditate et partu*
Muut raskauden ja synnytyksen aikaiset lisäoireet — Andra komplikationer under graviditet och förlossning
- 769,00 Insufficiencia cervicis
769,10 Ruptura praematura membranae foetus
- 769,20 Hydramnion
769,30 Graviditas extrauterina
769,40 Plurifetatio
769,50 Mors matris NUD
769,98 Alia complicatio
Sisältää raskaudenaikaisen anemian, tarkemmin määrittelemättömän verenvuodon (ennen synnytystä, synnytyksen aikana), lapsiveden niukkuuden ja uhkaavan keskenmenon — Inkluderar graviditetsanemi, blödning UNS (ante-partum, vid förlossning), oligohydramnion, abortus imminens
- Conditio placentae*
Istukan tila — Tillstånd hos placentan
- 770,00 Placenta praevia
770,10 Ablatio praematura placentae
770,20 Infarctus placentae
770,80 Alii morbi placentae
770,99 NUD
- Conditio cordae umbilici*
Napanuoran tila — Tillstånd hos navelsträngen
- 771,00 Compressio cordae umbilici
771,10 Prolapsus cordae umbilici, compressio non indicata
771,98 Alii definiti
- Laesiones intra partum*
Synnytysvauriot — Förlossningsskador
Sisältää synnytysvälineiden aiheuttaman synnytysvamman — Inkluderar instrumentell förlossningsskada
- 772,00 Ruptura tentorii cerebelli
772,01 Haemorrhagia ventricularis cerebri
772,02 Haematoma subdurale
772,03 Haemorrhagia cerebri alia
772,08 Laesio cerebri alii
772,09 Laesio intracranialis NUD
772,10 Laesio spinalis
772,20 Fractura cranii
772,21 Fractura claviculae
772,22 Fractura humeri
772,23 Fractura femoris
772,24 Caput succedaneum
Synnytyspahka päässä — Fostersvulst på huvudet
- 772,25 Paresis facialis
772,26 Paralysis Erb (-Duchenne)
772,27 Paralysis Klumpke (-Déjerine)
772,28 Paralysis brachialis NUD
772,29 Laesiones ossium sive nervorum aliae sive NUD

- 772,30* Laesio cutis capitis
Sisältää imukupin jättämän jäljen — In-
kluderar sugklockemärke
- 772,31* Cephalhaematoma
- 772,32* Haematoma musculi sternocleidomas-
toidei
- 772,33* Ruptura hepatis sive lienis
- 772,38* Alia laesio intra partum
- 772,49* Irritatio systematis nervosi centralis
- 772,59 Depressio systematis nervosi centralis
- 772,69 Difficultas sugendi
Imemisvaikeudet — Sugsvårigheter
- 772,97 Difficultas temperationis ordinandae
Lämpötilan säätelyvaikeudet — Tempe-
raturregleringssvårigheter
- 772,98 Aliae definitae
- 772,99 NUD
- Terminatio graviditatis*
Raskauden keskeyttäminen — Avbry-
tande av graviditeten
- 773,00 Abortus
Abortti (kaikenlaiset) — Abort (alla slag)
- 773,01 Destructio fetus vivendi pro facilitas
parientium
- 773,08 Alia definita
- 773,09 NUD

*Morbus haemolyticus fetuum et neonato-
rum cum ictero nucleari*

Sikiön ja vastasyntyneen hemolyyttinen
sairaus, johon liittyy punahajokeltatauti
Hemolytisk sjukdom hos foster och späd-
barn med kärnikterus

- 774,00 Cum incompatibilitate systematis Rh
- 774,10 Cum incompatibilitate systematis ABO
- 774,20 Cum incompatibilitate sanguinis alia de-
finita
- 774,29 Cum incompatibilitate sanguinis non
definita
- 774,97 Suspectus
- 774,99 NUD

*Morbus haemolyticus fetuum et neonato-
rum, ictero nucleari non indicato*

Hemolyyttinen sairaus ilman tietoa pu-
nahajokeltataudista — Hemolytisk sjuk-
dom utan uppgift om kärnikterus
Ei sisällä perinnöllisiä hemolyyttisiä sai-
rauksia (282) — Exkluderar hereditära
hemolytiska sjukdomar (282)

- 775,00 Cum incompatibilitate systematis Rh
- 775,10 Cum incompatibilitate systematis ABO
- 775,20 Cum incompatibilitate sanguinis alia de-
finita
- 775,29 Cum oncompatibilitate sanguinis NUD
- 775,97 Suspectus
- 775,99 NUD

Anoxia et hypoxia alibi non classificabilis
Hapettomuus ja vähähappisuus, joita ei
ole muualla luokiteltu — Anoxi och hy-
poxi ej annorstädes klassificerad

- 776,00 Syndroma aspirationis
- 776,10 Syndroma membranarum hyalinarum.
»Idiopathic respiratory distress syndrom»
(IRDS)
- 776,20 Emphysema (interstitiale, mediastinale,
unilobulare)
- 776,25 Pneumothorax
Ilmarinta
- 776,29 »Respiratory distress» alia sive NUD
Ei sisällä kohdunsisäistä pneumoniaa
(joka on aiheuttanut sairauden) (480—
486) — Exkluderar intrauterin pneumo-
ni (som orsakat distress) (480—486)
- 776,30 »Foetal distress»
- 776,40 Anoxia (hypoxia) intrauterina
Hapettomuus, (vähähappisuus) koh-
dussa
- 776,50* Asphyxia proxima post partum
Valekuolema välittömästi syntymän jäl-
keen
Asfyxi omedelbart efter partus
- 776,60* Immaturitas pulmonum
- 776,70* Syndroma Wilson-Mikity
- 776,80* Apnoea repetens
- 776,99 NUD

Immaturitas NUD

Tarkemmin määrittelemätön kypsymät-
ömyys — Omogenhet UNS
Sisältää kypsymättömyyden, ennenai-
kaisuuden, »small for date», kypsymis-
häiriön. Ei sisällä alhaista syntymäpai-
noa useampilapsisessa synnytyksessä
(769,4) — Inkluderar immaturitet, pre-
maturiet, »small for date», dysmaturitet.
Exkluderar låg födelsevikt i flerbörd
(769,4)

- 777,00* Tempus graviditatis breve (minus quam
35 hebdomadamum), ponderis et longitudi-
nis ratione non habita
Lyhyt raskaudenkesto (alle 35 täyttä
viikkoa) riippumatta sikiön painosta ja
pituudesta — Kort graviditetstid (under
35 fullbordade veckor) oavsett vikt och
längd
- 777,10* Pondus in partu leve, cum tempora
graviditatis collatum
Alhainen syntymäpaino verrattuna ras-
kauden keston (»Small for date») — Låg
födelsevikt i förhållande till graviditets-
tiden (»Small for date»)
- 777,20* Pondus in partu leve (2 500 g sive minus),
tempus graviditatis non indicata
Alhainen syntymäpaino (2 500 g tai pie-
nempi) silloin kun raskauden kesto ei ole
tiedossa — Låg födelsevikt (2 500 g eller
lägre), utan uppgift om graviditetstid
- 777,30* Longitudo in partu parva, cum tempore
graviditatis collata
Pieni syntymäpituus verrattuna raskau-
den keston (»Small for date») — Liten
födelselängd i förhållande till graviditets-
tiden (»Small for date»)
- 777,40* Longitudo in partu parva (minus quam
47 cm), tempus graviditatis non indicata
Pieni syntymäpituus (47 cm tai pie-
nempi) silloin kun ei ole tietoa raskauden
kestosta — Liten födelselängd (under 47
cm), utan uppgift om graviditetstid
- 777,50* Pondus in partu leve, cum longitudine
collatum
Alhainen syntymäpaino verrattuna syn-
tymäpituuteen — Låg födelsevikt i för-
hållande till födelselängden
- 777,60* Dysmaturitas
- 777,90* NUD

Alii morbi fetuum sive neonatorum

Muut sikiön tai vastasyntyneen sairau-
det — Andra sjukdomar hos foster eller
nyfödd

* Katso alaviitettä edellisellä sivulla.
Se fotnot på föregående sida.

- 778,00 Damnum sanguinis fetale ante sive intra
partum
Sikiön verenhukka ennen syntymää tai
sen aikana — Fetal blodförlust före eller
under födelsen
- 778,10 Postmaturitas
Yliaikaisuus
Raskauden kesto 42 täyttä viikkoa tai
enemmän — 42 fullbordade veckor eller
längre
- 778,11 »Large for date» (a) Pondus pro tempore
graviditatis
Painava verrattuna raskauden keston
- 778,15 »Large for date» (b) Longitudo pro tem-
pore graviditatis
Pitkä verrattuna raskauden keston
- 778,20 Morbus haemorrhagicus neonatorum
- 778,30 Syndroma laesionis frigoris fetalis
Sikiön kylmettyminen — Fetal köld-
skada
- 778,60* Febris transitoria neonatorum
- 778,70* Erythema toxicum neonatorum
- 778,80* Accomodatio nutritiva mala neonatorum
- 778,90 Mastitis neonatorum
- 778,91 Haemorrhagia a frusto umbilicali
- 778,92 Embryopathia et fetopathia NUD
- 778,93 Icterus physiologicus sine statu notabili-
ter adjuvanti
Fysiologinen keltaisuus ilman selvää
lisäsyötä — Fysiologisk ikterus utan
påvisbart bidragande tillstånd
Ei sisällä vastasyntyneen tarkemmin
määrittelemätöntä punahajokeltatautia
(774) — Exkluderar kärnikterus hos
nyfödd UNS (774)
- 778,96 Icterus physiologicus cum statu notabili-
ter adjuvanti
- 778,98 Alii morbi neonatorum

Morbus fetalis causa ignota

Tuntemattomasta syystä aiheutunut si-
kiön kuolema — Fosterdöd av okänd or-
sak

- 779,00 Maceratio
- 779,99 Alii sive NUD

* Sisältyvät ICD:n ensimmäiseen desimaaliin, joka on 9, paitsi nimike 776,70, joka sisältyy ICD:n
desimaaliin 2 ja nimike 777, jota vastaavia desimaaleja ei ole ICD:ssä.
Ingår hos ICD i första decimalen 9, utom vad angår 776,70, som ingår i decimalen 2, och 777, som
hos ICD saknar decimaler.

XVI. Symptomata et casus male definiti

Oireita ja epätäydellisesti määriteltyjä tapauksia

Symptom och ofullständigt preciserade fall

Tähän lukuun sisältyvät sellaiset oireet ja epätäydellisesti määritellyt tapaukset, joita ei ole voitu luokitella muualle.

Oire, joka melkoisella varmuudella viittaa tiettyyn diagnoosiin, täytyy sijoittaa johonkin nimikkeeseen edellisissä luvuissa. (Katso edellä esitettyjä diagnoosinimikkeitä, joihin on liitetty sana »suspecta»).

Yleensä nimikkeisiin 780—789 sisältyy sellaisia heikosti määriteltyjä tapauksia ja oireita, joita yhtä perustellusti voi pitää kahden tai useamman sairauden tai elinsysteemin antamina oireina, mutta suoritettujen tutkimusten perusteella ei voida tehdä tarpeellista diagnoosia. Käytännöllisesti katsoen kaikkiin tämän ryhmän nimikkeisiin voitaisiin liittää sanonta »ilman tarkempaa määrittelyä» tai »tuntemattomasta syystä» tai »tilapäinen».

Tilat ja oireet jotka sisältyvät kohtiin 780—789 koskevat (a) tapauksia, joissa yksityiskohtaisempaa diagnoosia ei ole voitu tehdä, ei edes silloin, kun asiaankuuluvat tutkimukset on suoritettu; (b) oireita, jotka olivat olemassa silloin, kun potilas otettiin sairaalaan, mutta osoittautuivat ohimeneviksi ja joiden syitä ei ole voitu varmistaa; (c) tilapäisiä oireenmukaisia diagnooseja potilaalla, joka ei ole saapunut tarkastukseen lähempää taudinmäärittelyä tai hoitoa varten; (d) tapauksia, jotka on lähetetty muualle hoitoon ennen kun diagnoosi oli varmistettu ja (e) tapauksia, joissa diagnoosia muista syistä ei ole saatu valmiiksi.

Detta kapitel omfattar symptom och ofullständigt preciserade fall som icke kunnat klassificeras annorstädes.

Symptom som någorlunda säkert indikerar en viss diagnos bör hänföras till något av de föregående kapitlen. (Se diagnoser med attributet »suspecta» som intagits på vissa nummer i det föregående.)

I allmänhet omfattar 780—789 sådana mindre väl preciserade fall och symptom, som med kanske lika stort berättigande indikerar två eller flera sjukdomar eller organsystem och där studiet av fallet icke är tillräckligt för att möjliggöra en slutgiltig diagnos. Praktiskt taget alla rubriker i denna grupp kunde betecknas som »utan närmare specifikation» eller som »av okänd etiologi» eller »övergående».

Tillstånd och symptom som inkluderas i 780—789 består av (a) fall för vilka ingen mera preciserad diagnos kunnat ställas, även sedan alla för fallet relevanta fakta utretts; (b) symptom som existerade vid intagningen av patienten men visade sig vara övergående och vilkas orsaker icke kunnat fastställas; (c) provisoriska, symptomatiska diagnoser hos en patient som uteblivit från återbesök för ytterligare diagnosticering eller behandling; (d) fall som remitterats annorstädes för behandling, innan diagnosen faststälts och (e) fall där diagnosen av andra orsaker icke blivit färdig.

SYMPTOMATA SYSTEMATIS SIVE ORGANI DEFINITI (780—789)

Oireet, jotka liittyvät elinsysteemeihin ja elimiin — Symptom hänförliga till organsystem och organ

- | | |
|---|---|
| <i>Symptomata systematis nervosi et organorum sensuum</i> | 781,41 Parageusia |
| Hermoston ja aistinelinten oireet — Symptom från nervsystemet och vissa sinnesorgan | 781,42 Paralysis deglutitionis |
| | 781,43 Parosmia |
| | 781,44 Trismus, neonati excepto |
| 780,00 Stupor | 781,49 Symptomata nervorum cranialium (exceptis II, III, IV, VI, VIII) alia sive NUD |
| 780,01 Coma | Ei sisällä silmähermontulehdusta (367), silmähermonsurkastumista (377) eikä riippuluomea (378) — Exkluderar optikusneurit (367), optikusatrofi (377), ptosis i ögonlock (378) |
| 780,10 Delirium | 781,50 Agraphia |
| 780,20 Convulsiones | 781,51 Aphasia |
| 780,30 Athetosis non congenita | 781,52 Dysarthria |
| 780,31 Myoclonia | 781,59 Laesio loquendi alia sive NUD |
| 780,32 Tremor | Muu tai tarkemmin määrittelemätön puhehäiriö — Talrubbing, annan eller UNS |
| 780,39 Motus abnormis involuntarius alius sive NUD | Ei sisällä kuuromykkyyttä (388), änkytystä (306) — Exkluderar dövstumhet (388), stamning (306) |
| 780,40 Ataxia | 781,60 Ageusia |
| 780,49 Laesio coordinationis alia sive NUD | 781,61 Paraesthesia |
| 780,50 Vertigo | 781,62 Anaesthesia |
| 780,60 Laesio somni | 781,63 Astereognosis |
| 780,70 Amnesia | 781,64 Anosmia |
| 780,79 Laesio memoriae alia sive NUD | 781,65 Frigiditas |
| 780,80 Meningismus | 781,66 Hyperaesthesia |
| | 781,69 Anomalia sensus alia sive NUD |
| | 781,70 Encephalopathia |
| | 781,80 Hallucinatio |
| | <i>Symptomata organorum cardiovascularium et lymphaticorum</i> |
| | Verenkiertoelinten ja imusuoniston oireet — Symptom från cirkulationsorganen och lymfatiske vävnaden |
| 781,00 Hemianopsia | 782,00 Cardialgia |
| 781,01 Scotoma | 782,10 Palpitatio |
| 781,02 Anopsia quadrantis | 782,20 Tachycardia |
| 781,09 Symptoma visus aliud sive NUD | 782,30 Cyanosis |
| Ei sisällä sokeutta (379) — Exkluderar blindhet (379) | 782,31 Pallor |
| 781,10 Diplopia | 782,40 Insufficiencia cordis acuta |
| 781,11 Exophthalmus (sine thyreotoxici)osi | Morbus cordis congestivus, insufficiencia ventriculi sinistri (427) eivät sisälly — Exkluderar morbus cordis congestivus, insufficiencia ventriculi sinistri (427) |
| 781,12 Nystagmus | 782,50 Syncope (lipothymia) vasovagal |
| 781,19 Symptoma oculomotorium aliud sive NUD | 782,59 Syncope (lipothymia) alia sive NUD |
| 781,20 Photophobia | |
| 781,30 Amnesia acustica (surditas mentalis) | |
| 781,31 Tinnitus aurium | |
| 781,39 Symptoma auditus aliud sive NUD | |
| Muut tai tarkemmin määrittelemättömät kuulohäiriöt — Hörselrubbing, annan eller UNS | |
| Ei sisällä kuuroutta (osittaista) (389) — Exkluderar dövhet (partiell) (389) | |
| 781,40 Glossodynia | |

- Ei sisällä hermoverenkiertoheikkoutta (305) — Exkluderar neurocirkulatorisk asteni (305)
- 782,60 Oedema et hydropsia
Ei sisällä sikiökautista vesipöhöä (774, 775), vesipöhöä vatsaontelossa (785) eikä sairautta, joka on määritelty puutostilaksi (269) tai sydämen (427) tai munuaisten (581) toimintahäiriöksi — Exkluderar hydropsia fetalis (774, 775), hydrops i bukhålan (785) och när specificerad som bristtillstånd (269) eller kardialt (427) eller renalt (581)
- 782,70 Intumescencia lymphonodorum
Ei sisällä imusolmuketulehdusta (krooninen tai tarkemmin määrittelemätön 289) (äkillinen 683) — Exkluderar lymfadenit (kronisk eller UNS 289) (akut 683)
- 782,80 Splenomegalia
- 782,90 Chock (trauma non indicata)
Shokki
- Symptomata organorum respirationis*
Hengityselinten oireet — Symptom från respirationsorganen
- 783,00 Epistaxis
- 783,10 Haemoptysis
Ei sisällä tarkemmin määrittelemätöntä keuhkoverenvuotoa — Inkluderar pulmonär hemorragi UNS
- 783,20 Tetania hyperventilatoria
- 783,21 Apnoea, neonati excepta
- 783,22 Orthopnoea
- 783,29 Dyspnoea alia sive NUD
- 783,30 Tussis /
- 783,40 Sputum excessivum
- 783,50 Aphonia
- 783,51 Phonasthenia
- 783,52 Raucitas vocis
- 783,53 Rhinolia
- 783,59 Permutatio vocis NUD
- 783,60 Stridor
- 783,70 Pleurodynia
Ei sisällä bornholmantautia (074) — Exkluderar epidemisk pleurodyni (074)
- Symptomata tractus digestionis superioris*
Ruuansulatuskanavan ylempien osien oireet — Symptom från övre delen av digestionskanalen
- 784,00 Anorexia
- 784,10 Emesis
- 784,19 Nausea NUD
Ei sisällä raskauspahoinvointia (638) — Exkluderar graviditetskräkning (638)
- 784,20 Pylorospasmus
- 784,30 Pyrosis
Närästys — Halsbränna
- 784,40 Dysphagia
Nielemisvaikeudet — Sväljningsbesvär
- 784,50 Haematemesi
Ei sisällä verioksennuksia, jotka johtuvat maha- tai suolihaavasta (531—533) — Exkluderar hematemesis beroende på mag- eller tarmsår (531—533)
- 784,60 Singultus
Nikotus — Hicka
- 784,70 Ruminatio
Märehtiminen — Idissling
- 784,79 Ructus NUD
Tarkemmin määrittelemätön röyhtäily — Rapning UNS
- Symptomata tractus digestionis inferioris*
Ruuansulatuskanavan alempien osien oireet — Symptom från nedre delen av digestionskanalen
- 785,00 Intumescencia abdominis
- 785,10 Hepatomegalia
- 785,20 Icterus, neonati excepto
- 785,30 Ascites
- 785,40 Meteorismus
- 785,49 Flatulentia alia sive NUD
- 785,50 Tenesmus rectalis
- 785,51 Symptomata abdominalia acuta NUD
- 785,59 Colica abdominalis NUD
- 785,60 Incontinentia alvi
- 785,70 Melaena, neonati excepta
- 785,80 Peristalsis visibilis
- Symptomata organorum urogenitalium*
Virtsa- ja sukuelinten oireet — Symptom från urogenitalorganen
- 786,00 Stranguria
- 786,01 Tenesmus vesicalis
- 786,02 Colica renalis
- 786,09 Algos systematis urinarii aliud sive NUD
Kipu virtsaelimissä, muu tai tarkemmin määrittelemätön — Smärta i urinorganen, annan eller UNS
- 786,10 Retentio urinae
- 786,20 Enuresis

- Ei sisällä ei-elimellistä alkuperää olevaa tahatonta virtsantuloa (306) — Exkluderar enures av icke-organiskt ursprung (306)
- 786,29 Incontinentia urinae
- 786,30 Nycturia
- 786,40 Polyuria
- 786,50 Oliguria, neonati excepta
- 786,51 Anuria, neonati excepta
- 786,60 Priapismus
- 786,70 Dyspareunia
- 786,71 Vaginismus
- 786,79 Algos genitalium aliud sive NUD
Muu tai tarkemmin määrittelemätön kipu virtsaelimissä — Smärta i genitalorganen, annan eller UNS
- Symptomata extremitatum et articularum*
Raajojen ja nivelten oireet — Symptom från extremiteterna och lederna
Ei sisällä tarkemmin määrittelemättömiä selkäkipuja (728) — Exkluderar smärtor i ryggen UNS (728)
- 787,00 Monoplegia transitoria extremitatis
- 787,10 »Restless legs»
Levottomat jalat
- 787,19 Dolor extremitatis aliud sive NUD
- 787,20 Intumescencia extremitatis
- 787,30 Coxalgia
- 787,39 Arthralgia alia sive NUD
- 787,40 Intumescencia articuli
- 787,50 Dysbasia
- 787,60 Itus abnormis
- Alia symptomata generalia*
Muita yleisiä oireita — Andra allmänna symptom
- 788,00 Dehydratio
- 788,10 Hyperhidrosis localisata (manus, pedis, etc.)
- 788,11 Hidrosis nocturna
- 788,19 Hyperhidrosis alia sive NUD
- 788,20 Eruptio cutanea
- 788,30 Noduli subcutanei
- 788,40 Emaciatio
Kuihtuminen, riutuminen — Viktförlust
Ei sisällä ravintohäiriöitä (260—269) — Exkluderar nutritiönsbesvär (260—269)
- 788,50 Tetania
- 788,60 Acetonaemia
- 788,69 Acidosis NUD
- 788,70 Alkalosis
- 788,80 Febris incertae causae
- 788,90 Hypersedimentatio
Korkea laskeuma — Hög sänka
- 788,91 Hypokalaemia
- 788,92 Hypocalcaemia
- 788,98 Alia symptomata definita, alibi non classificabilia
Muut tarkemmin määrittelemättömät oireet, joita ei ole luokiteltu muualla — Annat specificerat symptom, ej annorstades klassificerat
- Urina abnormis e causa ignota*
Tuntemattomasta syystä johtuvat virtsan poikkeavuudet — Abnorm urin av okänd orsak
- 789,00 Proteinuria (albuminuria)
Ei sisällä ortostaattista valkuaisvirtsausta (593) eikä tilaa, joka on ilmaantunut raskauden tai lapsivuoteen aikana (636, 637) — Exkluderar ortostatiskt (593), tillstånd som uppstått under graviditet och puerperium (636, 637)
- 789,10 Bacteriuria
- 789,11 Pyuria
- 789,20 Chyluria
- 789,30 Haematuria
- 789,40 Haemoglobinuria
- 789,50 Glycosuria
- 789,60 Ketonuria (acetonuria)
- 789,98 Alia

CASUS MALE DEFINITI (790—796)

Epätäydellisesti määriteltyt tapaukset — Ofullständigt preciserade fall

- Nervositas et debilitas*
Hermostuneisuus ja heikkous — Nervositet och svaghet
- 790,00 Nervosismus
- 790,10 Asthenia
- 790,19 Debilitas et fatigatio abnormis alia sive NUD
Ei sisällä näivetystä (268), asteenista reaktiota, hermostollista heikkoutta (305) eikä vanhuudenheikkoutta (794) — Exklude-

- rar kakexi (268), astenisk reaktion, nervös svaghet (305), senil asteni (794)
- 790,20 *Depressio mentis*
Ei sisällä psykoosin yhteydessä ilmenevää depressiota (296, 298) eikä psykoneuroosia (300) — Exkluderar depression vid psykos (296, 298) och psykoneuroos (300)
- 791,99 *Cephalalgia NUD*
Tarkemmin määrittelemätön päänsärky
Huvudvärk UNS
- 792,99 *Uraemia*
Virtsamyrkytys
Observationes et explorationes sine therapia
Tarkkailu- ja tutkimustapaukset ilman muuta hoitoa — *Observations- och utredningsfall utan ytterligare terapi*
Sisältää erikoistutkimuksia (793,00) sekä tapauksia, joissa epäillään sairautta, mutta tutkimuksen ja tarkkailun jälkeen ei tarvita lisäkäsittelyä eikä lääketieteellistä hoitoa (vertaa Y-sarja) — Inkluderar dels vissa undersökningar för speciella ändamål (793,00), dels fall då misstanke om sjukdom föreligger men som efter utredning och observation icke visat behov av ytterligare behandling eller medicinsk vård. (Jfr. Y-serien)
- 793,00 *Casus mentales pro abortu provocato sive sterilisatione*
- 793,01 *Observatio post tentationem suicidii*
- 793,09 *Casus mentales alii sive NUD*
- 793,10 *Neoplasma maligna organorum endocrinorum, suspecta*
- 793,11 *Neoplasma maligna organorum nervorum et sesuum, suspecta*
- 793,12 *Neoplasma maligna organorum respirationis, suspecta*
- 793,13 *Neoplasma maligna organorum digestionis, suspecta*
- 793,14 *Neoplasma maligna organorum urogenitalium, suspecta*
- 793,15 *Neoplasma maligna organorum ossium, suspecta*
- 793,19 *Neoplasma maligna organorum aliorum sive NUD, suspecta*
- 793,80 *Maleformationes congenitae suspectae*
- 793,81 *Morbi neonati suspecti*
- 793,88 *Morbi alii definiti*
Ei sisällä mm. vatsatutkimusta (785) — Exkluderar bl.a. bukobservation (785)
- 793,99 *NUD*
- Senilitas, psychosis non indicata*
Vanhuus, ei tietoa psykoosista — Senilitet utan uppgift om psykos
- 794,00 *Marasmus senilis*
- 794,09 *Senilitas alia sive NUD*
- 795,99 *Mors subita, non violenta, causa ignota*
Äkillinen, ei väkivaltainen, kuolema tuntemattomasta syystä — Plötslig, ej våldsam, död av okänd orsak
- Causa morbi et mortis male definita vel ignota*
Taudin- ja kuolinsyyt, joita ei ole riittävästi määritelty tai jotka ovat tuntemattomia — Sjukdoms- och dödsorsak otillräckligt preciserad eller okänd
- 796,00 *Casus morbi sive mortis male definiti*
- 796,10 *Simulatio (aggravatio) morbi*
- 796,20 *Mortuus admissus, causa ignota*
- 796,21 *Mortuus inventus, causa ignota*
Löydetty kuolleena, syy tuntematon — Funnen död, orsaken okänd
- 796,30 *Mortuus sine morbi signo*
Kuollut ilman merkkiä sairaudesta — Död utan tecken på sjukdom
Sisältää vain tapaukset, joissa kuolema ei ilmeisesti ole ollut äkillinen tai väkivaltainen — Inkluderar endast fall, där döden veterligen icke var plötslig eller orsakad av våld
- 796,99 *Aliae causae ignotae sive non indicatae*

XVII. Väkivallan ja myrkyttämisen aiheuttamat vammat

Skador genom yttre våld och förgiftning

A. Vamman laatu (diagnoosi)¹ — Skadans natur (diagnos)

Ennen diagnoosia on useimpien nimikkeiden kohdalla useampia numeroita, joilla eräissä tapauksissa voidaan osoittaa, onko kyseessä oleva vamma tuore vai vanha (aikaisemmasta vammasta jäänyt tila) ja toisaalta tuoreen vamman (komplisoidun ja ei-komplisoidun) eri vaikeusasteita. Kun ei tiedetä, onko vamma tuore vai vanha, luokitellaan se tuoreeksi. Kun ei tiedetä, onko se komplisoitu vai ei, luokitellaan se ei-komplisoiduksi.

Kun on kyseessä sellaiset elimet kuten kädet, jalat, silmät, hermot ja suuret elimet, joita ihmisellä on kaksi tai useampia, on diagnoosi yleensä merkitty yksikkömuotoon, mutta on käsitettävä sekä yhtä että molempia tai useampia vastaavia elimiä koskevaksi ellei selvästi ilmoiteta, että se koskee vain yhtä (esim. nimikkeessä 817). Sana »sormi» käsittää myös peukalon.

Kun otsikoissa ilmoitetaan useampia vaurioituneita kohtia, tarkoitetaan sanalla »cum» sitä, että kyseessä täytyy olla molempien kohtien vaurioituminen ja sanalla »et» sitä, että on kyse toisesta tai molemmista (kaikista) vaurioituneista kohdista (vertaa 823, 828).

Termillä »vammata» tarkoitetaan usean eri kehonosan (ao. kohdassa mainittujen) vammoja, mutta ei sitä vastoin useita samanlaisia vammoja (esim. useita murtumia samassa olkavarressa tai murtumia useissa kämmenluissa) eikä niinollen myöskään vammoja parillisissa kehonosissa (esim. molempien olkaluiden vammaa).

För de flesta skadorna anges till vänster om diagnosen två eller flera nummer för att beteckna olika egenskaper hos skadan, nämligen dels dess karaktär av att vara en akut skada resp. ett sent besvär (följdtillstånd av tidigare skada) och dels olika svårighetsgrad av akut skada (okomplicerad, komplicerad eller dyl). Om det icke är känt, huruvida en skada var akut eller sen, klassificeras den som akut. Om det icke är känt om den var okomplicerad eller komplicerad, klassificeras den som okomplicerad.

Ifråga om skador på armar, händer, fingrar, ben, ögon, öron, nerver och andra organ, varav det finns mer än ett hos varje individ, är diagnosen formulerad i singularis dvs som skada på »arm», »hand», »finger» etc. men skall tydas som »arm eller armar», »hand eller händer» etc., såvida det icke uttryckligen anges, att det gäller endast en lem (tex i 817). Ordet »finger» inbegriper också tumme. Då flera lokalisationer anges i rubrikerna, betyder ordet »cum» att båda lokalisationerna måste vara inbegripna och »et» att endera eller båda (alla) lokalisationer kan vara inbegripna (jfr 823, 828).

Med »multipel skada» menas skada på flera, olika slag av kroppsdelar (av de slag som här specificeras), däremot icke skador på samma slag (tex flera frakturer på samma överarmsben eller fraktur på flera mellanhandsben) och följaktligen ej heller på bilaterala kroppsdelar (tex skada på överarmsbenen).

¹ ICD:ssä osaa A (nimikkeitä 800—999) vastaa N-sarja, jota tässä ei esiinny. Tämän kirjan osaa B vastaa ICD:ssä luokitus vamman ulkoisista syistä (E-sarja).

ICD upptar som avdelning A den klassifikation av skadornas yttre orsak (E-serien), som nedan ingår som avdelning B och vice versa. Numren för skadornas natur (800—999) föregås i ICD av bokstaven N, som dock här utelämnats.

FRACTURAE (800—829)

Murtumat — Frakturer

Murtumat, joihin liittyy sijoiltaanmeno, luokitellaan murtuneen luun mukaan. Itsesyntyiset (tai patologiset) murtumat luokitellaan murtuman aiheuttaneen sairauden mukaan (esim. kasvaimen eteispesäkkeet, multippeli myelooma). »Komplisoituneilla» murtumilla tarkoitetaan avomurtumia, joissa saattaa lisäksi olla vieras esine. — Fraktur med dislokation klassificeras på det ben som är berört av frakturen. Spontana (eller patologiska) frakturer klassificeras på den sjukdom som orsakade frakturen (t.ex. metastaser från necplasma, multipelt myelom). Med »komplicerad» fraktur menas öppen fraktur, med eller utan främmande kropp.

<i>Acuta (sive NUD)</i> Äkillinen (tai tarkemmin määrittelemätön) Akut (eller UNS)		<i>Sequelae</i> Jälkivaivat Sena besvär	
<i>Non complicata (sive NUD)</i> Ei-komplis. (tai tark. määrittelemätön) Okomplicerad (eller UNS)	<i>Complicata</i> Komplisoitunut Komplicerad		
800,00	800,10	800,90	<i>Fractura cranii (verticis, ossis frontalis, ossis parietalis)</i> Pään ylempien osien murtuma (kallon laen, otsaluun, pääläen luun) — Fraktur på huvudets övre del (kalott, pannben, hjässben)
801,00	801,10	801,90	<i>Fractura baseos cranii</i> Kallonpohjan murtuma — Fraktur på skallbasen
			<i>Fractura ossium faciei</i> Naaman luiden murtuma — Fraktur på ansiktsben Ei sisällä hampaan murtumaa (873) — Exkluderar fraktur på tand (873)
802,00	802,10	802,90	Nasi
802,21	802,31	802,91	Mandibulae
802,42	802,52	802,92	Ossium faciei aliorum
803,00	803,10	803,90	<i>Fracturae cranii aliae et NUD</i> Muut tai tarkemmin määrittelemättömät kallonmurtumat — Andra frakturer på skallen och skallfrakturer UNS
804,00	804,10	804,90	<i>Fracturae multiplices cranii sive ossium faciei cum aliis ossibus</i> Useita murtumia kallon tai naaman tai muissa luissa — Multipla frakturer på skall- eller ansiktsben jämte andra ben
			<i>Fractura columnae vertebralis sine laesione medullae spinalis sive NUD</i> Selkärangan murtuma ilman selkäytimen vahingoittumista tai tarkemmin määrittelemätön selkärangan murtuma. — Fraktur på ryggraden utan ryggmargsskada eller UNS
805,00	805,10	805,90	Cervicalis
805,21	805,31	805,91	Thoracica sive lumbalis
805,42	805,52	805,92	Sacralis sive coccygis
805,63	805,73	805,93	Alia sive NUD

Non complicata (sive NUD)
Ei-komplis. (tai tark. määrittelemätön)
Okomplicerad (eller UNS)

Complicata
Komplisoitunut
Komplicerad

Sequelae
Jälkivaivat
Sena besvär

			<i>Fractura columnae vertebralis cum laesione medullae spinalis</i> Selkärangan murtuma, jonka yhteydessä selkäydin (hermojuuret) on vahingoittunut — Fraktur på ryggraden med ryggmargsskada (nervrotsskada)
806,00	806,10	806,90	Cervicalis
806,21	806,31	806,91	Thoracica
806,22	806,32	806,92	Lumbalis
806,43	806,53	806,93	Sacralis et coccygis
806,64	806,74	806,94	Alia sive NUD
			<i>Fractura costae, sterni et laryngis</i> Kylkiluun, rintalastan ja kurkunpään murtuma — Fraktur på revben, bröstben och struphuvud
807,00	807,10	807,90	Costae
807,21	807,31	807,91	Sterni
807,42	807,52	807,92	Laryngis
808,00	808,10	808,90	<i>Fractura pelvis</i> Lantion murtuma — Fraktur på bäckenben
809,00	809,10	809,90	<i>Fracturae trunci multiplices et fractura trunci NUD</i> Useita tai tarkemmin määrittelemättömiä murtumia vartalon luissa — Multipla frakturer på bälens ben och fraktur på bälens ben UNS
810,00	810,10	810,90	<i>Fractura claviculae</i> Solisluun murtuma — Fraktur på nyckelben
811,00	811,10	811,90	<i>Fractura scapulae</i> Lapaluun murtuma — Fraktur på skulderblad
			<i>Fractura humeri</i> Olkaluun murtuma — Fraktur på överarmsbenet
812,00	812,10	812,90	Partis superioris
812,21	812,31	812,91	Diaphysaria sive humeri NUD
			Olkaluun varressa tai tarkemmin määrittelemättömässä osassa olkaluuta — Humerus-skaftet eller humerus UNS
812,42	812,52	812,92	Partis inferioris
			<i>Fractura radii et ulnae</i> Kynärluun ja varttinäluun murtuma — Fraktur på strålben och armbågsben
813,00*	813,10*	813,90	Radii

* ICD ei erota kynärluuta ja varttinäluuta, mutta käyttää seuraavia desimaaleja kun on kyseessä *fractura partis superioris (sive NUD) non complicata (0), complicata (1), diaphysaria (2 tai 3) ja partis inferioris (4 tai 5)*.
ICD skiljer icke på radius och ulna, men har decimaler för *fractura partis superioris (sive NUD) non complicata (0), complicata (1), diaphysaria (2 resp. 3) och partis inferioris (4 resp. 5)*.

<i>Non complicata (sive NUD) Ei-komplis. (tai tark. määritte- lemätön) Okomplicerad (eller UNS)</i>	<i>Complicata Komplisoitunut Komplicerad</i>	<i>Sequelae Jälkivaivat Sena besvär</i>	
813,21*	813,31*	813,91	Ulnae
813,42*	813,52*	813,92	Radii cum ulna
813,63*	813,73*	813,93	NUD
814,00	814,10	814,90	<i>Fractura ossis carpi</i> Ranneluun murtuma — Fraktur på ben i handleden
815,00	815,10	815,90	<i>Fractura ossis metacarpalis</i> Kämmenluun murtuma — Fraktur på mellanhandsben
816,00	816,10	816,90	<i>Fractura digiti manus</i> Sormiluun murtuma — Fraktur på fingerben
817,00	817,10	817,90	<i>Fracturae multiplices ossium unius manus</i> Useita murtumia saman käden luissa — Multipla frakturer på ena handens ben Ei sisällä ranneluiden murtumaa (818) — Exkluderar fraktur inkluderande karpalben (818)
818,00	818,10	818,90	<i>Fracturae aliae, multiplices et NUD, unius extremitatis superioris</i> Muut useat tai tarkemmin määrittelemättömät saman yläraajan murtumat — Andra multipla och icke specificerade frakturer på en övre extremitet
819,00	819,10	819,90	<i>Fracturae multiplices extremitatus superiorum ambarum et extremitatis superioris cum fractura costae et/sive sterni</i> Useat samanaikaiset murtumat molemmissa yläraajoissa sekä useat samanaikaiset yläraajojen, kylkiluiden ja/tai rintalastan murtumat — Multipel fraktur på båda övre extremiteterna och multipel fraktur inbegripande övre extremitet och revben och/eller bröstben
			<i>Fractura femoris, partis superioris</i> Reisiluun ylemmän osan murtuma — Fraktur på övre delen av lårben
820,00	820,10	820,90	Colli femoris
820,01	820,11	820,91	Pertrochanterica
820,02	820,12	820,92	Alia definita
820,03	820,13	820,93	NUD

Fractura femoris partium aliarum et NUD

Murtumat muissa ja tarkemmin määrittelemättömissä reisiluun osissa — Fraktur på andra och ospecificerade delar av lårbenet

821,00	821,10	821,90	Femoris diaphysaria sive femoris NUD
821,21	821,31	821,91	Femoris partis inferioris
822,00	822,10	822,90	<i>Fractura patellae</i> Polvilumpion murtuma — Fraktur på knäskälen

* Katso alaviitettä edellisellä sivulla.
Se fotnot på föregående sida.

<i>Non complicata (sive NUD) Ei-komplis. (tai tark. määritte- lemätön) Okomplicerad (eller UNS)</i>	<i>Complicata Komplisoitunut Komplicerad</i>	<i>Sequelae Jälkivaivat Sena besvär</i>	
			<i>Fractura tibiae et fibulae</i> Sääri- ja pohjeluun murtuma — Fraktur på skenben och vadben
823,00	823,10	823,90	Partis superioris sive tibiae et fibulae NUD
823,21	823,31	823,91	Diaphysaria
824,00	824,10	824,90	<i>Fractura malleoli</i> Kehräsmurtuma — Malleolarfraktur
			<i>Fractura ossis tarsalis et metatarsalis</i> Nilkan ja jalkapöydän luiden murtuma — Fraktur i fotvrst- och mellanfotsben
825,00	825,10	825,90	Calcanei
825,01	825,11	825,91	Alio loco sive NUD
826,00	826,10	826,90	<i>Fractura digiti pedis</i> Varvasmurtuma — Fraktur på tå
827,00	827,10	827,90	<i>Fracturae aliae, multiplices et NUD, unius extremitatis inferioris</i> Muut useat ja tarkemmin määrittelemättömät saman alaraajan murtumat — Andra multipla och icke specificerade frakturer på en nedre extremitet
828,00	828,10	828,90	<i>Fracturae multiplices extremitatum inferiorum ambarum, inferioris cum fractura superioris et inferioris cum fractura costae et sterni</i> Useat samanaikaiset murtumat molemmissa alaraajoissa, alaja yläraajoissa, tai alaraajassa ja kylkiluussa sekä rintalastassa — Multipel fraktur inbegripande båda nedre extremiteterna, nedre med övre extremitet eller nedre extremitet med revben och bröstben
829,00	829,10	829,90	<i>Fractura NUD</i> Tarkemmin määrittelemätön murtuma — Fraktur UNS

LUXATIO SINE FRACTURA (830—839)

Sijoiltaanmeno ilman murtumaa — Luxation utan fraktur

»Komplisoitunut» eli lisäoireet tarkoittaa tässä esim. avohaavaa tai vierasta esinettä sijoiltaanmenon yhteydessä — »Komplicerad» betyder här t ex med öppet sår eller främmande kropp

<i>Non complicata (sive NUD) Ei-komplis. (tai tark. määritte- lemätön) Okomplicerad (eller UNS)</i>	<i>Complicata Komplisoitunut Komplicerad</i>	<i>Sequelae Jälkivaivat Sena besvär</i>	
830,00	830,10	830,90	<i>Luxatio mandibulae</i> Alaleuan sijoiltaanmeno — Luxation i käkled

Non complicata
(sive NUD)
Ei-komplis. (tai
tark. määritte-
lemätön)
Okomplicerad
(eller UNS)

Complicata
Komplisoitunut
Komplicerad

Sequelae
Jälkivaivat
Sena besvär

Luxatio scapulae

Sijoiltaanmeno olkanivelessä ja olkalisäkesolisnivelessä —

Luxation i skuldra

831,00 831,10

831,90

Humeroscapularis

831,01 831,11

831,91

Acromioclavicularis

831,02 831,12

831,92

NUD

Luxatio cubiti

Sijoiltaanmeno kyynärnivelessä — Luxation i armbågsled

832,00 832,10

832,90

Capituli radii cubiti

832,01 832,11

832,91

Radii et ulnae cubiti

832,02 832,12

832,92

Alia sive NUD

Luxatio articuli radiocarpici

Sijoiltaanmeno rannenivelessä — Luxation i handled

833,00 833,10

833,90

Radii carpi

833,01 833,11

833,91

Ulnae carpi

833,02 833,12

833,92

Radii et ulnae carpi

833,03 833,13

833,93

Ossis carpalis

833,04 833,14

833,94

NUD

834,00 834,10

834,90

Luxatio digiti manus

Sijoiltaanmeno sormien nivelissä — Luxation av finger

835,00 835,10

835,90

Luxatio coxae

Sijoiltaanmeno lonkkanivelessä — Luxation i höftled

Luxatio genus

Sijoiltaanmeno polvinivelessä — Luxation av knä

836,00 836,10

836,90

Patellae

836,01 836,11

836,91

NUD

837,00 837,10

837,90

Luxatio talocruralis

Sijoiltaanmeno ylemmässä nilkkanivelessä — Luxation i fotled

838,00 838,10

838,90

Luxatio pedis (tarsi, metatarsi, digitorum)

Sijoiltaanmeno jalkaterän nivelissä — Luxation i fot (tarsalben, metatarsalben, tåben)

Luxationes aliae, multiplices et NUD

Muut ja useat samanaikaiset sijoiltaanmenot sekä tarkemmin määrittelemättömät sijoiltaanmenot — Andra och multipla luxationer och luxationer UNS

839,00 839,10

838,90

Vertebrae cervicalis

839,01 839,11

839,91

Vertebrae alterius

839,52 839,62

839,92

Alio loco

839,73 839,83

839,93

Loco multiplici sive NUD

DISTORSIONES ET DISTENSIONES ARTICULORUM, TENDINUM ET MUSCULORUM (840—848)

Lihasten ja jänteiden nyrjähdykset (vääntymiset), venähdykset ja revähtymät — Distorsioner (vrickningar), stukningar och rupturer av muskler och senor
Sisältää nivelsiteen revähtymän — Inkluderar ligamentruptur

840,00 *Distorsio et distensio regionis scapularis et humeri proximalis*

Hartian ja olkavarren yläosan nyrjähtäminen — Distorsion i skulder- och överarmsregionen

841,00 *Distorsio et distensio cubiti et antebrachii*

Kyynärpään ja kyynärvarren nyrjähtäminen — Distorsion av armbågen och underarmen

842,00 *Distorsio et distensio carpi et manus*

Ranteen ja käden nyrjähtäminen — Distorsion av handled och hand

843,00 *Distorsio et distensio coxae et femoris proximalis*

Lonkkanivelen ja reiden nyrjähtäminen — Distorsion av höft och lår

844,00 *Distorsio et distensio genus et cruris*

Polven ja säären nyrjähtäminen — Distorsion av knä och ben

845,00 *Distorsio et distensio malleoli et pedis*

Nilkan ja jalan nyrjähtäminen — Distorsion av vrist och fot

846,00 *Distorsio et distensio regionis sacroiliacae*

Risti-suoliluuseudun nyrjähtäminen — Distorsion i korsledsregionen

Distorsio et distensio dorsi alterius partis, sive dorsi NUD

Muun tai tarkemmin määrittelemätön selän osan nyrjähtäminen tai venähtäminen — Distorsion i ryggen i övrigt eller UNS

847,00 Colli

847,81 Alterius partis dorsi

847,92 NUD

848,00 *Distorsio et distensio alia sive NUD*

Muu tai tarkemmin määrittelemätön nyrjähdys tai venähtäminen — Vrickning, annan eller UNS

INJURIA INTRACRANIALIS (FRACTURA CRANII EXCEPTA) (850—854)

Kallonsisäinen vamma (ilman kallonmurtumaa) — Skada på huvudet (utan skallfraktur)

Sanalla »komplisoitunut» tarkoitetaan tässä kallonsisäistä haavaa, johon liittyy tai ei liity haavaa kallon pinnalla tai vierasta esinettä — Med »komplicerad» menas här skada med intrakraniellt sår, med eller utan sår på skallens utsida eller främmande kropp

Non complicata
(sive NUD)
Ei-komplis. (tai
tark. määritte-
lemätön)
Okomplicerad
(eller UNS)

Complicata
Komplisoitunut
Komplicerad

Sequelae
Jälkivaivat
Sena besvär

850,00

850,90

Commotio cerebri
Aivotärähdys — Hjärnskakning

851,00

851,10

851,90

Contusio cerebri, laceratio cerebri
Aivoruhje, aivorepeämä — Hjärnkontusion, hjärnlaceration

852,00

852,10

852,90

Haemorrhagia subarachnoidalis, subduralis et extraduralis post-traumatica, contusione sive laceratione cerebri non indicata
Tapaturman aiheuttama verenvuoto lukinkalvon ja kovakalvon alla tai kovakalvon ulkopuolella ilman aivoruhjetta tai -repeämää — Subaraknoidal, subdural och extradural post-traumatisk blödning utan uppgift om hjärnkontusion eller laceration

Non complicata
(sive NUD)
Ei-komplis. (tai
tark. määritte-
lemätön)
Okomplicerad
(eller UNS)

Complicata
Komplisoitunut
Kompliserad

Sequelae
Jälkivaivat
Sena besvär

853,00	853,10	853,90	<i>Haemorrhagia intracranialis posttraumatica, alia sive NUD</i> <i>contusione sive laceratione cerebri non indicata</i> Muu tai tarkemmin määrittelemätön tapaturman aiheuttama kallonsisäinen verenvuoto ilman aivoruhjetta tai -repeämää — Intrakraniell posttraumatisk blödning utan uppgift om hjärnkontusion eller hjärnlaceration, annan eller UNS
			<i>Injuria intracranialis, alia sive NUD</i> Muu tai tarkemmin määrittelemätön kallonsisäinen vamma — Intrakraniell skada, annan eller UNS
854,00	854,10	854,90	Alia definita
854,01	854,11	854,91	NUD

LAESIO TRUMATICA ORGANORUM INTRATHORACICORUM, ET INTRA- ABDOMINALIUM ET ORGANORUM PELVIS (860—869)

Rinnan, vatsan ja lantion sisäiset vammat — Inre skador i bröst, buk och bäcken

»Komplisoitunut» tarkoittaa tässä lävistysshaavaa, jossa voi olla lisäksi vieras esine — Med »kompliserad» menas här penetrerande särskada, med eller utan främmande kropp

Non complicata
(sive NUD)
Ei-komplis. (tai
tark. määritte-
lemätön)
Okomplicerad
(eller UNS)

Complicata
Komplisoitunut
Kompliserad

Sequelae
Jälkivaivat
Sena besvär

			<i>Pneumothorax et haemothorax traumaticus</i> Tapaturman aiheuttama ilmarinta ja veririnta — Traumatisk pneumotorax och hemotorax
860,00	860,10	860,90	Pneumohorax
860,01	860,11	860,91	Haemothorax
860,02	860,12	860,92	NUD

			<i>Injuria cordis et pulmonis</i> Sydämen ja keuhkojen vamma — Skada på hjärta och lunga
861,00	861,10	861,90	Cordis
861,21	861,31	861,91	Pulmonis

			<i>Injuria organorum intrathoracicorum aliorum NUD</i> Muu ja tarkemmin määrittelemätön rinnansisäinen vamma — Skada på intratorakala organ, andra och UNS
862,00	862,10	862,90	Aliorum definitorum
862,01	862,11	862,91	NUD

			<i>Injuria tractus gastrointestinalis</i> Ruuansulatuskanavan vamma — Skada på gastrointestinalkanalen
863,00	863,10	863,90	Injuria intestinalis
863,01	863,11	863,91	Injuria gastrointestinalis alia sive NUD Ei sisällä synnytykseen liittyvää peräaukon sulkijalihaksen (658), sappirakon eikä sappitiehyiden (868) vammoja — Exkluderar analsfinktern vid förlossning (658), gallblåsan, gallgångarna (868)

Non complicata
(sive NUD)
Ei-komplis. (tai
tark. määritte-
lemätön)
Okomplicerad
(eller UNS)

Complicata
Komplisoitunut
Kompliserad

Sequelae
Jälkivaivat
Sena besvär

864,00	864,10	864,90	<i>Injuria hepatis</i> Maksavaurio — Leverskada
865,00	865,10	865,90	<i>Injuria lienis</i> Pernavaurio — Skada på mjälten
866,00	866,10	866,90	<i>Injuria renis</i> Munuaisvammot — Skada på njure
867,00	867,10	867,90	<i>Injuria organorum pelvis</i> Lantioelinten vammat — Skada på bäckenorgan Ei sisällä synnytyksessä tulleita vammoja (659,660) — Exkluderar vid förlossning (659,660)
			<i>Injuria organorum intraabdominalium aliorum sive NUD</i> Muut tai tarkemmin määrittelemättömät vatsaelinten vammat Skada på bukorgan, andra eller UNS
868,00	868,10	868,90	Aliorum
868,01	868,11	868,91	Loco multiplici
868,02	868,12	868,92	NUD
869,00	869,10	869,90	<i>Laesio traumatica interna NUD sive organorum intrathoracicorum laesione intraabdominalium</i> Tarkemmin määrittelemättömät sisäiset vammat tai samanaikainen vamma rinnassa ja vatsaelimissä — Inre skador UNS eller samtidig skada på bröst och bukorgan

VULNERA SINE FRACTURA (870—879)

Haavat ilman murtumaa — Särskador utan fraktur

»Komplisoitunut» tarkoittaa tässä esim. vammaa, jonka paraneminen ja hoito ovat viivästyneet, jossa on suurehko tulehdus, myöhäisvaurio tai vieras esine — Med »kompliserad» menas här t.ex. skada med försenad läkning, försenad behandling, större infektion, senskada eller främmande kropp

Non complicata
(sive NUD)
Ei-komplis. (tai
tark. määritte-
lemätön)
Okomplicerad
(eller UNS)

Complicata
Komplisoitunut
Kompliserad

Sequelae
Jälkivaivat
Sena besvär

			<i>Vulnus oculi et orbitae</i>
			Silmän ja silmän seudun haava — Särskada i ögat och ögonregionen Ei koske toista aivohermoa (950), kolmatta aivohermoa (951) eikä silmän poistoa (871) — Exkluderar 2:a kranialnerven (950), 3:e kranialnerven (951), enukleation av öga (871)
870,00	870,10	870,90	Palpebrae et orbitae, oculi excepto
870,01	870,11	870,91	Perforans oculi
870,02	870,12	870,92	Oculi, perforatione non indicata
870,03	870,13	870,93	NUD
	871,10	871,90	<i>Enucleatio oculi</i> Silmän poisto, irtoaminen — Lösryckande (utskälning) av öga

Non complicata
(sive NUD)
Ei-komplis. (tai
tark. määritte-
lemätön)
Okomplicerad
(eller UNS)

Complicata
Komplisoitunut
Kompliserad

Sequelae
Jälkivaivat
Sena besvär

872,00	872,10	872,90	<i>Vulnus auris externae</i> Haava korvassa — Särskada på öra
			<i>Vulnus capitis aliud sive NUD</i> Muu tai tarkemmin määrittelemätön haava päässä — Särskada på huvudet, annan eller UNS
873,00	873,10	873,90	<i>Vulnus capitis partis superioris</i>
873,21	873,31	873,91	<i>Vulnus nasi</i>
873,72	873,82	873,92	<i>Fractura coronae dentis</i>
873,73	873,83	873,93	<i>Fractura radialis dentis</i>
873,74	873,84	873,94	<i>Fractura dentis NUD</i>
873,75	873,85	873,95	<i>Luxatio dentis</i>
873,76	873,86	873,96	<i>Vulnus faciei partis alterius</i>
873,77	873,87	873,97	NUD
874,00	874,10	874,90	<i>Vulnus colli</i> Haava kaulassa — Särskada på halsen
875,00	875,10	875,90	<i>Vulnus thoracis</i> Haava rinnan alueella — Särskada på toraxregionen
876,00	876,10	876,90	<i>Vulnus dorsi</i> Haava selässä — Särskada på ryggen
877,00	877,10	877,90	<i>Vulnus regionis glutealis</i> Haava pakaraseudussa — Särskada på sätesregionen
878,00	878,10	878,90	<i>Vulnus genitalium externorum, amputatione traumatica inclusa</i> Haava ulkoisissa sukuelimissä sisältäen myös tapaturmaisen typistuksen — Särskada på yttre genitalia, inklusive traumatisk amputation
			<i>Vulnera faciei, colli et trunci, multiplicia, alia NUD</i> Muut useat tai tarkemmin määrittelemättömät haavat kasvoissa, kaulassa ja vartalossa — Andra multipla och ospecificerade sårskador på ansikte, hals och bål
879,00	879,10	879,90	<i>Loci alterius definiti</i>
879,71	879,81	879,91	<i>Multiplicia</i>
879,72	879,82	879,92	NUD

LACERATIO ET VULNUS EXTREMITATIS SUPERIORIS (880—887)

Repeämä ja haava yläraajassa — Sönderslitning och sårskada i övre extremitet

»Komplisoidulla» tarkoitetaan esim. vammaa, jonka paraneminen ja hoito ovat viivästyneet, jossa on suurehko tulehdus, myöhäisvaurio tai vieras esine — Med »komplicerad» menas här t ex skada med försenad läkning, försenad behandling, större infektion, senskada eller främmande kropp

Non complicata
(sive NUD)
Ei-komplis. (tai
tark. määritte-
lemätön)
Okomplicerad
(eller UNS)

Complicata
Komplisoitunut
Komplicerad

Sequelae
Jälkivaivat
Sena besvär

880,00	880,10*	880,90	<i>Vulnus regionis scapularis et brachii</i> Haava hartian ja olkavarren alueella — Särskada i skulderregion och överarm
881,00	881,10*	881,90	<i>Vulnus cubiti, antebrachii et carpi</i> Haava kyynärpään seudussa, kyynärvarressa ja ranteessa — Särskada i armbågsregion, underarm och handlov
882,00	882,10*	882,90	<i>Vulnus manus, digiti (solius) excepto</i> Haava kädessä, mutta ei sormissa — Särskada på handen utom finger (enbart)
883,00	883,10*	883,90	<i>Vulnus digiti</i> Haava yhdessä tai useammassa sormessa — Särskada på finger eller fingrar
884,00	884,10*	884,90	<i>Vulnera multiplicia et NUD extremitatis superioris</i> Useat ja tarkemmin määrittelemättömät yläraajojen haavat — Multipla och ospecificerade sårskador på övre extremitet
885,00	885,10	885,90	<i>Amputatio traumatica pollicis (totalis) (partialis)</i> Peukalon tapaturmainen typistys (täydellinen) (osittainen) — Traumatisk amputation av tumme (total) (partiell)
886,00	886,10	886,90	<i>Amputatio traumatica digiti alterius (totalis) (partialis)</i> Muun sormen tapaturmainen typistys (täydellinen) (osittainen) Traumatisk amputation av annat finger (total) (partiell)
887,00	887,10	887,90	<i>Amputatio traumatica extremitatis superioris et manus (totalis) (partialis)</i> Yläraajan ja käden tapaturmainen typistys (täydellinen) (osit- tainen) — Traumatisk amputation av övre extremitet och hand (total) (partiell)

* ICD erottaa myöhäisvammat desimaalilla 2.
ICD sårskiljer senskadorna med decimalen 2.

LACERATIO ET VULNUS EXTREMITATIS INFERIORIS (890—897)

Repeämä ja haava alaraajassa — Sönderslitning och sårskada på nedre extremitet

»Komplisoidulla» tarkoitetaan esim. vammaa, jonka paraneminen ja hoito ovat viivästyneet, jossa on suurehko tulehdus, myöhäisvaurio tai vieras esine — Med »komplicerad» menas här t.ex. skada med försenad läkning, försenad behandling, större infektion, senskada eller främmande kropp

<i>Non complicata</i> (sive NUD) Ei-tulehdusta (tai tark. määrittelemätön) Utan infektion (eller UNS)	<i>Complicata</i> Komplisoitunut Komplicerad	<i>Sequela</i> Jälkivaivat Sena besvär	
890,00	890,10*	890,90	<i>Vulnus regionis coxae et femoris</i> Haava lonkan tai reiden alueella — Sårskada på höft- och lårregion
891,00	891,10*	891,90	<i>Vulnus regionis genus, cruris (femoris excepto) et regionis malleoli</i> Haava polven, säären ja nilkan alueella — Sårskada på knä-region, ben (exklusive lår) och malleolarregion
892,00	892,10*	892,90	<i>Vulnus pedis, digiti (solum) excepto</i> Haava jalkaterässä, mutta ei varpaissa — Sårskada på fot, exklusive tå (enbart)
893,00	893,10*	893,90	<i>Vulnus digiti pedis</i> Haava varpaassa — Sårskada på tå
			<i>Vulnera unius extremitatis inferioris, multiplicia sive NUD</i> Useat tai tarkemmin määrittelemättömät haavat alaraajassa — Sårskador på nedre extremitet, multipla eller UNS
894,00	894,10*	894,90	Multiplicia
894,01	894,11*	894,91	NUD
895,00	895,10	895,90	<i>Amputatio traumatica digiti pedis (totalis) (partialis)</i> Varpaan tapaturmainen typistys (täydellinen) (osittainen) — Traumatisk amputation av tå (total) (partiell)
896,00	896,10	896,90	<i>Amputatio traumatica pedis (totalis) (partialis)</i> Jalkaterän tapaturmainen typistys (täydellinen) (osittainen) — Traumatisk amputation av fot (total) (partiell)
897,00	897,10	897,90	<i>Amputatio traumatica extremitatis inferioris (totalis) (partialis)</i> Alaraajan tapaturmainen typistys (täydellinen) (osittainen) — Traumatisk amputation av nedre extremitet (total) (partiell)

* ICD erottaa myöhäisvammot desimaalilla, 2.
ICD särskiljer härur senskadorna med decimalen, 2.

LACERATIO ET VULNERA LOCO MULTIPLICIA (900—907)

Repeämä ja haavoja useassa eri paikassa — Sönderslitning och sårskador med multipel lokalisation

»Komplisoituneella» tarkoitetaan esim. vammaa, jonka paraneminen ja hoito ovat viivästyneet, jossa on suurehko tulehdus, myöhäisvamma tai vieras esine — Med »komplicerad» menas här t ex skada med försenad läkning, försenad behandling, större infektion, senskada eller främmande kropp

<i>Non complicata</i> (sive NUD) Ei-komplis. (tai tark. määrittelemätön) Okomplicerad (eller UNS)	<i>Complicata</i> Komplisoitunut Komplicerad	<i>Sequela</i> Jälkivaivat Sena besvär	
900,00	900,10*	900,90	<i>Vulnera multiplicia extremitatum superiorum ambarum</i> Useita haavoja molemmissa yläraajoissa — Multipla sårskador på båda övre extremiteterna
901,00	901,10*	901,90	<i>Vulnera multiplicia extremitatum inferiorum ambarum</i> Useita haavoja molemmissa alaraajoissa — Multipla sårskador på båda nedre extremiteterna
902,00	902,10*	902,90	<i>Vulnera multiplicia extremitatum superiorum cum vulneribus extremitatum inferiorum</i> Useita haavoja molemmissa ylä- ja alaraajoissa — Multipla sårskador på både övre och nedre extremiteterna
903,00	903,10*	903,90	<i>Vulnera multiplicia manuum ambarum</i> Useita haavoja molemmissa käsissä — Multipla sårskador på båda händerna
904,00	904,10*	904,90	<i>Vulnera multiplicia capitis cum vulneribus extremitatis</i> Useita haavoja päässä ja raajoissa — Multipla sårskador på huvud och extremitet
905,00	905,10*	905,90	<i>Vulnera multiplicia trunci cum vulneribus extremitatis</i> Useita haavoja sekä vartalolla että raajoissa — Multipla sårskador på både bål och extremitet
906,00	906,10*	906,90	<i>Vulnera multiplicia faciei cum vulneribus extremitatis</i> Useita haavoja kasvoissa ja raajoissa — Multipla sårskador på ansikte och extremitet
			<i>Vulnera multiplicia loci alterius sive NUD</i> Useita muualla olevia tai tarkemmin määrittelemättömiä haavoja — Multipla sårskador, annan lokalisation eller UNS
907,00	907,10	907,90	Loci alterius definiti
907,01	907,11	907,91	NUD

¹ ICD erottaa myöhäisvauriot desimaalilla, 2.
ICD särskiljer senskadorna med decimalen, 2.

INJURIA SUPERFICIALIS (910—918)

Pinnalliset haavat — Ytliga sårskador

Sisältää hankaushaavat, hiertymät ja ei-myrkyllisten hyönteisten puremat. Ei sisällä ruhjevammaa (920—929), palovammaa (940—949) eikä myrkyllisen hyönteisen pistoa (989) — Inkluderar skrubbsår, skavsår, bett av icke giftig insekt. Exkluderar kontusion (920—929), brännskada (940—949), sting av giftig insekt (989)

<i>Sine infectione</i> (sive NUD) Ei-tulehdusta (tai tark. mää- rittelemätön) Utan infektion (eller UNS)	<i>Cum infectione</i> Tulehtunut (tartutettu) Infekterade	<i>Sequelae</i> Jälkivaivat Sena besvär	
910,00	910,10	910,90	<i>Injuria superficialis faciei et colli et verticis</i> Pintahaava kasvoissa, kaulalla ja pääkopassa — Ytlig sårskada i ansiktet, på halsen och kalotten
911,00	911,10	911,90	<i>Injuria superficialis trunci</i> Pintahaava vartalolla — Ytlig sårskada på bålén
912,00	912,10	912,90	<i>Injuria superficialis regionis scapularis et brachii</i> Pintahaava hartian ja olkavarren seudussa — Ytlig sårskada i skulderregion och på överarm
913,00	913,10	913,90	<i>Injuria superficialis cubiti, antebrachii et carpi</i> Pintahaava kyynärpään, kyynärvarren ja ranteen seudussa — Ytlig sårskada på armbåge, underarm och handlov
914,00	914,10	914,90	<i>Injuria superficialis manus, digiti (solius) excepta</i> Pintahaava kädessä, mutta ei sormessa — Ytlig sårskada på hand, exklusive finger (enbart)
915,00	915,10	915,90	<i>Injuria superficialis digiti</i> Pintahaava sormessa — Ytlig sårskada på finger
916,00	916,10	916,90	<i>Injuria superficialis coxae, femoris, cruris et malleoli</i> Pintahaava lonkassa, reidessä, sääressä ja nilkassa (kehräseu- dussa) — Ytlig sårskada på höft, lår, underben och vrist (malleo- larregionen)
917,00	917,10	917,90	<i>Injuria superficialis pedis et digiti pedis</i> Pintahaava jalkaterässä ja varpaassa — Ytlig sårskada på fot och tå
			<i>Injuria superficialis loci alterius, multiplex sive NUD</i> Muulla sijaitsevia useita tai tarkemmin määrittelemättömiä pintahaavoja — Ytliga sårskador med annan, multipel eller ospecificerad lokalisation
918,00	918,10	918,90	Loci alterius sive multiplex
918,01	918,11	918,91	NUD

CONTUSIO SIVE COMPRESSIO, CUTE INTACTA (920—929)

Ruhje- tai puristusvamma, jossa iho on ehjä — Kontusion eller klämskada (krossning) med intakt hud

Ei sisällä vammoja, joihin liittyy murtuma (800—829), sijoiltaanmeno (830—839), sisäinen vamma (850—869) tai hermovaurio (950—959) — Exkluderar fall kombinerade med fraktur (800—829), dislokation (830—839), inre skada (850—869), nervskada (950—959)

Acuta (sive NUD)
Äkillinen (tai tarkemmin määrittelemätön)
Akut (eller UNS)

920,00	<i>Contusio faciei, verticis et colli, oculi excepta</i> Ruhjevamma kasvoissa, pääläessa ja kaulassa, mutta ei silmissä — Kontusion på ansikte, kalott och hals, exklusive öga	925,00	<i>Contusio manus, digiti (solum) excepta</i> Ruhjevamma kädessä, mutta ei sormessa Kontusion på hand, exklusive finger (en- bart)
921,00	<i>Contusio oculi et orbitae</i> Ruhjevamma silmässä, silmäkuopassa ja silmäluomessa — Kontusion på öga, ögon- håla och ögonlock	926,00	<i>Contusio digiti</i> Sormen ruhjevamma — Kontusion på finger
922,00	<i>Contusio trunci</i> Vartalon ruhjevamma — Kontusion på bålén	927,00	<i>Contusio coxae, femoris, cruris et malleoli</i> Ruhjevamma lonkassa, reidessä, sääressä ja nilkassa (nilkan seudussa) — Kontusion på höft, lår, underben och vrist (malleolar- regionen)
923,00	<i>Contusio regionis scapularis et brachii</i> Ruhjevamma hartian ja olkavarren seu- dussa — Kontusion på skulderregion och överarm	928,00	<i>Contusio pedis et digiti pedis</i> Ruhjevamma jalkaterässä ja varpaassa — Kontusion på fot och tå
924,00	<i>Contusio cubiti, antebrachii et carpi</i> Ruhjevamma kyynärpään, kyynärvarren ja ranteen seudussa — Kontusion på arm- båge, underarm och handlov		<i>Contusio loci alterius, multiplex sive NUD</i> Muulla sijaitsevat useat tai tarkemmin määrittelemättömät ruhjevammat — Kontusion med andra och multipla lokali- sationer eller UNS
		929,00	Loci alterius sive multiplex
		929,01	NUD

CORPUS ALIENUM PER ORIFICIA NATURALIA (930—939)

Jostakin kehon luonnollisesta aukosta elimistöön joutunut vieras esine — Främmande kropp som inträngt genom naturlig öppning

Ei sisällä vierasta esinettä haavan yhteydessä (800—839), 851—907) — Exkluderar främmande kropp med sårskada (800—839, 851—907)

Acuta (sive NUD)
Äkillinen (tai tarkemmin määrittelemätön)
Akut (eller UNS)

930,00	<i>Corpus alienum oculi et oculi adnexorum</i> Vieras esine silmässä ja silmän sivuelimissä Främmande kropp i ögat och ögats adnexer	930,01	Viarum lacrimarium
		930,02	Alterius loci sive NUD
930,00	<i>Conjunctivae</i> Irrallinen vieras esine — Löst liggande främmande kropp	931,00	<i>Corpus alienum auris</i> Vieras esine korvassa — Främmande kropp i örat

Acuta (sive NUD)
Äkillinen (tai tarkemmin määrittelemätön)
Akut (eller UNS)

932,00	<i>Corpus alienum nasi</i> Vieras esine nenässä — Främmande kropp i näsan	Främmande kropp i tunntarm och grovtarm
933,00	<i>Corpus alienum pharyngis et laryngis</i> Vieras esine nielussa ja kurkunpäässä — Främmande kropp i farynx och larynx	937,00 <i>Corpus alienum ani et recti</i> Vieras esine peräaukossa ja peräsuolella Främmande kropp i anus och rektum
934,00	<i>Corpus alienum bronchi et pulmonis</i> Vieras esine keuhkoputkissa ja keuhkoissa Främmande kropp i bronk och lunga	938,00 <i>Corpus alienum organorum digestionis NUD</i> Vieras esine tarkemmin määrittelemättömässä ruuansulatuselimistön osassa — Främmande kropp i matsmältningsapparaten UNS
935,00	<i>Corpus alienum oris, oesophagi et ventriculi</i> Vieras esine suussa, ruokatorvessa ja mahalaukussa — Främmande kropp i mun, matstrupe och magsäck	939,00 <i>Corpus alienum tractus uro-genitalis</i> Vieras esine sukuelimissä ja virtsateissä — Främmande kropp i genital- och urinvägar
936,00	<i>Corpus alienum intestini et coli</i> Vieras esine ohutsuolessa ja peräsuolella	

AMBUSTIO (COMBUSTIO) (940—949)

Palovammat — Brännskador

»Komplisoituneella» tarkoitetaan esim. vammaa, jonka paraneminen ja hoito ovat viivästyneet tai jossa on suurehko tulehdus — Med »komplicerad» menas här t.ex. skada med försenad läkning, försenad behandling eller större infektion

Sisältää kuumaa vettä, kemiallisten aineiden ja säteilyn aiheuttamat palovammat —

Inkluderar skällning, kemiska brännskador och brännskador genom strålning

Complicatione non indicata
Komplikaatiosta ei ole tietoa
Utan uppgift om komplikation
Gradus non descriptus
Vaikeusasteesta ei ole tietoa
Grad ej angiven

Complicata
Komplisoitunut
Komplicerad
Sequelae
Jälkivaivat
Sena besvär

<i>Gradus non descriptus</i>	<i>Gradus I</i>	<i>Gradus II</i>	<i>Gradus III</i>			
940,00	940,10	940,20	940,30	940,80	940,90	<i>Ambustio oculi</i> Palovamma silmässä — Brännskada i öga
941,00	941,10	941,20	941,30	941,80	941,90	<i>Ambustio faciei, capitis et colli</i> Palovamma kasvoissa, päässä ja kaulalla — Brännskada i ansikte, på huvud och hals
942,00	942,10	942,20	942,30	942,80	942,90	<i>Ambustio trunci</i> Palovamma vartalolla — Brännskada på bälén
943,00	943,10	943,20	943,30	943,80	943,90	<i>Ambustio extremitatis superioris, carpi et manus exceptis</i> Palovamma yläraajassa, mutta ei ranteessa tai kämmenessä — Brännskad på övre extremitet, exklusive handlov och hand

Complicata non indicata
Komplikaatiosta ei ole tietoa
Utan uppgift om komplikation
Gradus non descriptus
Vaikeusaste ei ole tietoa
Grad ej ang.

Complicata
Komplisoitunut
Kompliserad
Sequelae
Jälkivaivat
Sena besvär

944,00	944,10	944,20	944,30	944,80	944,90	<i>Ambustio carpi et manus</i> Palovamma ranteessa ja kämmenessä — Brännskada på handlov och hand
945,00	945,10	945,20	945,30	945,80	945,90	<i>Ambustio extremitatis inferioris</i> Palovamma alaraajassa — Brännskada på nedre extremitet
946,00	946,10	946,20	946,30	946,80	946,90	<i>Ambustio faciei, capitis et colli cum ambustione extremitatis</i> Palovamma kasvoissa, päässä ja kaulalla sisältäen lisäksi palovamman raajoissa — Brännskada i ansiktet, på huvudet och halsen kombinerad med brännskada på extremitet
947,00	947,10	947,20	947,30	947,80	947,90	<i>Ambustio trunci cum ambustione extremitatis</i> Palovamma vartalolla sisältäen lisäksi palovamman raajoissa — Brännskada på bälén i kombination med brännskada på extremitet
948,00	948,10	948,20	948,30	948,80	948,90	<i>Ambustio faciei, capitis et colli cum ambustione trunci et extremitatis</i> Palovamma kasvoissa, päässä ja kaulalla sisältäen lisäksi palovamman vartalolla ja raajoissa Brännskada i ansikte, på huvud och hals i kombination med brännskada på hals och extremitet
949,00	949,10	949,20	949,30	949,80	949,90	<i>Ambustio loco alio sive NUD</i> Muulla sijaitseva tai tarkemmin määrittelemätön palovamma — Brännskada med annan, angiven lokalisation eller UNS
949,01	949,11	949,21	949,31	949,81	949,91	Loco alio definito NUD

INJURIA TRAUMATICA NERVORUM ET MEDULLAE SPINALIS (950—959)

Ulkonaisen väkivallan aiheuttamat hermo- ja selkäydinvauriot (ilman luuston vaurioita)
Nerv- och ryggmärgsskador genom yttre våld (utan skelettskador)

Ei sisällä murtumaan liittyvää hermovauriota (800—829); toissijainen hermovaurio merkitään nimikkeellä 995,4 — Exkluderar nervskada, som komplikation till fraktur (800—829); för sekundär kod-sättning av nervskadan erbjudes 995,4

Vulnus non indicatum
Haavasta ei ole tietoa
Sår ej angivet
Cum vulnere
Avoin haava
Med öppet sår
Sequelae
Jälkivaivat
Sena besvär

950,00	950,10	950,90	<i>Injuria nervi optici</i> Näköhermon vaurio — Skada på synnerv
--------	--------	--------	---

Vulnus non indicatum Haavasta ei ole tietoa Sår ej angivet
Cum vulnere Avoin haava Med öppet sår
Sequelae Jälkivaivat Sena besvär

Injuria nervi cranialis alterius

Muun aivohermon vaurio — Skada på annan kranialnerv

951,00 951,10 951,90
 951,01 051,11 051,91

Nervi III, IV, VI

Alterius sive NUD

952,00 952,10 952,90

Injuria nervi brachii

Hermovamma olkavarressa — Skada på nerv i överarm

953,00 953,10 953,90

Injuria nervi antebrachii

Hermovamma kyynärvarressa — Skada på nerv i underarm

954,00 954,10 954,90

Injuria nervi carpi et manus

Ranteen ja kämmenen hermovammat — Skada på nerv i handlov och hand

955,00 955,10 955,90

Injuria nervi femoris

Hermovamma reidessä — Skada på nerv i lår

956,00 956,10 956,90

Injuria nervi cruris

Hermovamma sääressä — Skada på nerv i underben

957,00 957,10 957,90

Injuria nervi malleoli et pedis

Nilkan ja jalkaterän hermovammat — Skada på nerv i vrist och fot

Laesio traumatica medullae spinalis sine fractura columnae vertebralis

Ulkonaisen väkivallan aiheuttama selkäydinvamma ilman selkärangan murtumaa — Skada genom yttre våld på ryggmärg utan ryggradsfraktur

958,00 958,10 958,90

Cervicalis

958,21 958,31 958,91

Dorsalis/thoracica

958,22 958,32 958,92

Lumbalis

958,43 958,53 958,93

Sacralis

958,64 958,74 958,94

NUD

Injuria nervi alterius, injuria nervi multiplici inclusa

Muun hermon ja useassa eri paikassa olevien hermojen vammat Skada på annan nerv och på nerver med olika lokalisation

959,00 959,10 959,90

Cervialis sympathica

959,21 959,31 959,91

Injuria nervi alterius sive injuria loco multiplici

959,22 959,32 959,92

Injuria nervi, loco NUD

KEMIALLISESTI VAIKUTTAVIEN AINEIDEN HAITTAVAIKUTUKSET (960—989) OGYNNSAM INVERKAN AV KEMISKT VERKANDE ÄMNEN (960—989)

Sisältää: äkillisen vaikutuksen; pitkäaikaisen vaikutuksen; jälkivaikutukset; allergisen reaktion (lu-
 kuunottamatta kosketushottumaa); sisäisen kemiallisen palovamman, silloin kun kemialliset aineet
 joutuvat elimistöön imeytymisen, nielemisen, sisäänhengityksen tai ruiskeen välityksellä. Ei sisällä
 kosketushottumaa (692) eikä kemiallisten aineiden aiheuttamaa pinnallista palovammaa (940—949)
 Inkluderar: akut skada; kronisk inverkan; sen effekt; allergisk reaktion (utom kontaktdermatit); inre,
 kemisk brännskada på grund av absorption, nedsväljning, inandning, injektion — Exkluderar kont-
 aktdermatit (692); yttre, kemisk brännskada (940—949)

LÄÄKEAINEIDEN HAITTAVAIKUTUKSET (960—979) OGYNNSAM INVERKAN AV LÄKEMEDEL OCH DROGER (960—979)

<i>Antibiotit — Antibiotika</i>	962,50	Hypofyysin takalohkon hormonit —
960,00 Penisilliinit — Penicillin		Hypofysbaklobens hormoner
960,10 Antifungaaliset antibiootit — Antibio- tika mot svamp	962,60	Gestagenit — Gestagener
960,20 Kloramfenikoli — Kloramfenikol	962,70	Tyreoideahormonit — Tyreoidea hor- moner
960,30 Erytromysiinit — Erytromyciner	962,80	Antityreoidea-aineet — Antityreoidea- preparat
960,40 Streptomysiinit — Streptomyciner	962,98	Muut hormonit ja synteettiset vastineet Andra hormoner och syntetiska substitut
960,50 Tetrasykliinit — Tetracykliner		
960,98 Muut antibiootit — Andra antibiotika		
960,99* NUD	962,99*	NUD

<i>Kemoterapeuttiset aineet — Kemoterapeutika</i>		<i>Allergisissa tiloissa, pahanlaatuisissa kas- vaimissa, elektrolyyttihäiriöissä yms:ssa käytettävät aineet¹ — Medel vid allergiska tillstånd, maligna tumörer, elektro- lyttrubbningar m.m.¹</i>
961,00 Sulfonamidit — Sulfatpreparat		
961,10 Arseeniyhdisteet — Arsenikhaltiga antisyfilitika		
961,20 Hopea ja sen yhdisteet — Silver och dess föreningar	963,00	Antihistamiinit — Antihistaminer
961,30 Oksikinoliinin johdokset — Oxykinol- inderivat	963,08	Muut antiemeetit — Övriga antiemetika
961,98 Muut kemoterapeuttiset aineet — Andra kemoterapeutika	963,10	Leukemiassa ja muissa neoplasmoissa käytettävät aineet — Medel vid leukemi och andra neoplasmer
961,99* NUD	963,20	Elektrolyyttihäiriöissä käytettävät ai- neet — Medel vid elektrolyttrubbningar
	963,40	Shokin hoidossa käytettävät aineet, dialyysiliuokset, parenteraaliset ravinto- valmisteet — Medel vid chockbehand- ling, dialysvätskor, infusionslösningar för parenteral nutrition

<i>Hormonit ja synteettiset vastineet — Hormoner och syntetiska substitut</i>		
962,00 Adrenaliini ja noradrenaliini — Adrenalin och noradrenalin		
962,05 Glykokortikoidit ja mineraalikortikoidit Clykokortikoider och mineralkortikoider	963,50	Entsyymit — Enzymer
962,10 Androgeenit ja muut anaboliset steroidit Androgena och andra anabola steroider	963,60	Vitamiinit — Vitaminer

<i>Veritauodeissa käytettävät aineet — Medel vid blodsjukdomar</i>		
962,20 Estrogeenit — Östrogener		
962,30 Insuliini ja oraaliset sokeritautilääkkeet Insulin och perorala diabetespreparat	964,00	Rautavalmisteet — Medel vid järn- bristanemi
962,40 Hypofyysin etulohkon hormonit — Hypofysframlobens hormoner	964,10	Megaloblastianemiassa käytettävät ai- neet — Medel vid megaloblastanemi

¹ ICD:ssä on lisäksi ensimmäisenä desimaalina 3 (alkalisoivat aineet) ja 9 (muut)

ICD har också första decimalerna 3 (alkaliserande medel) och 9 (övrigt)

* Ei esiinny ICD:ssä — Finnes ej hos ICD.

- 964,20 Antikoagulantit — Medel vid trombos
964,30 K-vitamiini ja synteettiset K-vitamiini-
valmisteet — Vitamin K och syntetiska
K-vitaminpreparat
964,40 Hemostaatit — Hemostatika
964,98 Muut verenkomentteihin vaikuttavat
aineet — Andra medel med inverkan på
blodkomponenter
964,99 NUD
- Analgeetit ja antipyreetit — Analgetika
och antipyretika*
965,00 Analgeetit, opiaatit ja synteettiset ana-
logit — Analgetika av morfintyp
965,10 Salisyylihapon johdokset — Salicyl-
syrederivat
965,20 Klorokiini ja sen johdokset sekä kiniini
Kinin och oxiklorokin
965,30 Kolkisiini — Kolchicin
965,40 Fenasetiini ja muut aniliinin johdokset —
Anilider
965,50 Pyratsolonin johdokset — Pyrazolon-
derivat
965,98 Muut analgeetit ja antipyreetit — Andra
analgetika och antipyretika
965,99* NUD
- Antiepileptit — Antiepileptika*
966,00 Oksatsoliinin, pyrrolidiinin ja pyrimidin-
dionin johdokset — Oxazolin-, pyrrolidin-
och pyrimidindionderivat
966,10 Hydantoiinin johdokset — Hydantoin-
derivat
966,98 Muut antiepileptit—Andra antiepileptika
966,99* NUD
- Unilääkkeet ja sedatiivit — Hypnotika
och sedativa*
967,00 Barbituraatit — Barbiturater
967,10 Kloraalihydraatti — Kloralhydrat
967,20 Paraldehydi — Paraldehyd
967,30 Bromidit (orgaaniset ja epäorgaaniset) —
Bromider (organiska och oorganiska)
967,98 Muut unilääkkeet ja sedatiivit — Andra
hypnotika och sedativa
967,99* NUD
- Yleisanestesian yhteydessä käytettävät
aineet — Vissa medel vid narkos*
968,00 Lihasselaksantit — Muskelavslappande
medel
968,10 Kaasumaiset anestesia-aineet — Aneste-
tiska gaser

* Ei esiinny ICD:ssä. — Finnes ej i ICD.

- 968,98 Muut yleisanestesia-aineet — Andra
medel vid narkos
968,99* NUD
- Puudutteet — Lokalanestetika*
969,99
- Psykykkisissä häiriöissä käytettävät aineet
— Medel vid psykiska rubbningar*
970,00 Psykostimulantit — Psykostimulantia
970,10 Psykosedatiivit (neuroleptit ja trankoiloi-
vat aineet) — Neuroleptika (traquillizers)
970,90 Antidepressiiviset aineet (trisykliset
»tymoleptit») — Antidepressiva medel
(Tricykliska tymoleptika)
970,98 Muut psykykkisissä häiriöissä käytettävät
aineet — Andra medel vid psykiska
rubbningar
970,99* NUD
- Psykotomimeetit — Psykotomimetika
Ks. narkomania 304 — Narkomani, se 304*
971,00 LSD
971,01 Psilosybiini — Psilocybin
971,03 Marihuana
971,04 Hashish — Haschisch
971,08 Muut psykotomimeetit — Andra psyko-
tomimetika
971,09* NUD
- Pääasiassa autonomiseen hermostoon
vaikuttavat aineet — Medel med primär
inverkan på autonoma nervsystemet*
972,00 Kolinergiset aineet — Kolinergika
972,10 Antikolinergiset aineet—Antikolinergika
972,20 Adrenergiset aineet — Adrenergika
972,30 Antiadrenergiset aineet —
Antiadrenergika
972,98 Muut pääasiassa autonomiseen hermos-
toon vaikuttavat aineet — Andra medel
med primär inverkan på autonoma
nervsystemet
972,99* NUD
- Verenkiertoelimistöön vaikuttavat aineet —
Hjärt- och kärlmedel*
973,00 Sydänlihaksen ärsyntyvyyttä vähentä-
vät aineet — Medel för nedsättning av
hjärtmuskulaturens retbarhet
973,10 Etupäässä sydämeen vaikuttavat
adrenergiset (β-reseptoreja stimuloivat)
aineet — Adrenergika med uttalad
hjärtverkan (β-receptorstimulerande)

- 973,20 Veren kolesterolia alentavat aineet —
Medel vid hyperkolesterolemi
973,30 Hermosoluja salpaavat aineet—Ganglie-
blockerande medel
973,40 Verisuonia laajentavat aineet —
Kärlvidgande medel
973,50 Muut verenpainetta alentavat aineet —
Medel vid hypertoni
973,60 Suonikohjujen hoidossa käytettävät
aineet — Medel vid varixbehandling
973,90 Sydänglykosidit — Hjärtglykosider
973,98 Muut etupäässä verenkiertoelimistöön
vaikuttavat aineet — Andra medel
med primär inverkan på kardiiovaskulära
systemet
973,99* NUD
- Ruunsulatuselimistöön vaikuttavat aineet
Medel vid rubbningar i digestionsorganen*
974,00 Happoa sitovat lääkkeet — Antacida
774,05 Ripulilääkkeet — Antidiarroika
974,10 Ohutsuolta ärsyttävät ulostusaineet —
Intestinalt irriterande avföringsmedel
974,20 Pehmittävät ulostusaineet — Upp-
mjukande avföringsmedel
974,30 Saliiniset ulostusaineet — Saliniska av-
föringsmedel
974,40 Etupäässä paksusuoleen vaikuttavat
aineet — Medel verkande huvudsakligen
på tjocktarmen
974,50 Muut ulostusaineet — Andra avförings-
medel
974,60 Emeetit (oksetusaineet) — Emetika
(kräkmedel)
974,98 Muut, etupäässä ruunsulatuselimistöön
vaikuttavat aineet — Andra preparat
med primär inverkan på digestions-
organen
974,99* NUD
- Diureetit — Diuretika*
975,00 Elohopeadiureetit—Kviksilverdiuretika
975,10 Puriinin johdokset — Purinderivat
975,20 Hiilihapoanhydraasin estäjät — Kolsy-
reanhydrashämmare
975,30 Saliiniset diureetit — Salinska medel
975,90 Tiatsidit ja muut sulfonamidin johdokset
Tiazider och andra sulfonamiderivat
975,98 Muut diureetit — Andra diuretika
975,99* NUD

* Ei esiinny ICD:ssä. — Finnes ej i ICD.

¹ ICD:ssä on lisäksi 0 desimaali (oksytosiinit) — ICD har också första decimalen 0 (oxytociner).

- Suoraan lihaksistoon ja sidekudokseen
vaikuttavat aineet ¹ — Medel med direkt
verkan på muskel- och skelettsystem ¹*
976,10 Spasmolyytit — Spasmolytika
976,20 Kulta ja sen yhdisteet — Guld och dess
föreningar
976,98 Muut suoraan lihaksistoon ja sidekudok-
seen vaikuttavat aineet — Andra agens
med direkt verkan på muskel- och
skelettsystem
976,99* NUD
- Muut ja tarkemmin määrittelemättömät
aineet — Övriga och ospecificerade läke-
medel*
977,00 Muihin ryhmiin kuulumattomat ulkoi-
sesti käytettävät aineet — Utvärtes
läkemedel annorstädes ej klassificerbara
977,10 Muihin ryhmiin kuulumattomat farma-
seuttiset väriaineet — Farmaceutiska
färgämnen annorstädes ej klassificerbara
977,20 Diagnostiset aineet — Diagnostiska
medel
977,88 Muut muihin ryhmiin kuulumattomat
aineet — Andra, annorstädes ej klassifi-
cerbara läkemedel
977,99 Tarkemmin määrittelemättömät lääke-
aineet — Läkemedel UNS
- Kahden tai useamman lääkeaineen kombi-
naatio —Två eller flera medicinska agentia
i specificerade kombinationer*
978,00 Opiumin johdokset barbituraattien tai
psykosedatiivien kanssa — Opiumderi-
vat med barbiturater eller neuroleptika
(tranquillizers)
978,10 Salisylaatit antikoagulanttien, antihista-
miinien tai antiemeettien kanssa —
Salicylater med antikoagulantia, anti-
histaminer och antiemetika
978,20 Barbituraatit salisylaatien tai muiden
tottumusta aiheuttamattomien anal-
geettien kanssa — Barbiturater med
salicylater eller andra icke vanebildande
analgetika
978,30 Muut sedatiivit kuin barbituraatit sali-
sylaattien tai muiden tottumusta aiheut-
tamattomien analgeettien kanssa —
Non-barbituratsedativa med salicylater
eller andra icke vanebildande analgetika

- 978,40 Barbituraatit muiden sedatiivien kanssa
Barbiturater med non-barbituratsedativa
- 978,41 Barbituraatit muiden sedatiivien ja
psykyenlääkkeiden kanssa — Barbitura-
ter med non-barbituratsedativa och
med psykoterapeutika
- 978,49 Barbituraatit tarkemmin määrittelemät-
tömien psykofarmakoiden kanssa —
Barbiturater med psykofarmaka UNS
- 978,80* Barbituraatit kombinoituna muiden vai-
kuttavien aineiden kuin yllä mainittujen
kanssa — Barbiturater i andra kombina-
tioner med verksamma ämnen än ovan
nämnda
- 978,81* Orgaaniset tai epäorgaaniset bromidit
muiden sedatiivien kuin barbituraattien
kanssa — Organiska eller oorganiska
bromider med andra non-barbiturat-
sedativa
- 978,82* Orgaaniset tai epäorgaaniset bromidit
muiden sedatiivien kuin barbituraattien
ja psykoterapeuttien kanssa — Orga-
niska eller oorganiska bromider med
andra non-barbituratsedativa och med
psykoterapeutika
- 978,83* Orgaaniset tai epäorgaaniset bromidit
psykoterapeuttien kanssa — Organiska
eller oorganiska bromider med psyko-
terapeutika
- 978,84* Muut sedatiivit kuin barbituraatit ja
- bromidit kombinoituina muiden kuin
yllä mainittujen vaikuttavien aineiden
kanssa — Non-barbituratsedativa utom
bromider i andra kombinationer med
verksamma ämnen än ovan nämnda
- 978,85* Meprobamaatti muiden psykoterapeutti-
en kanssa — Meprobamat med andra
psykoterapeutika
- 978,86* Muut psykoterapeutit muissa kuin yllä
mainituissa kombinaatioissa — Andra
psykoterapeutika i andra kombinationer
äv ovan nämnda
- 978,88* Muut määritellyt kombinaatiot — Andra
specificerade kombinationer
- Alkoholi tarkemmin määritettyjen lääk-
keellisten aineiden kanssa — Alkohol i
kombination med specificerade medicinska
medel*
- 979,00 Alkoholi ja opiumin johdokset — Alkohol
och opiumderivat
- 979,10 Alkoholi ja barbituraatit — Alkohol och
barbiturater
- 979,20 Alkoholi ja muut sedatiivit kuin barbi-
turaatit — Alkohol och nonbarbiturat-
sedativa
- 979,30 Alkoholi ja antihistamiinit — Alkohol
och antihistaminer
- 979,40 Alkoholi ja psykofarmakot — Alkohol
och psykofarmakologiska medel

PÄÄASIALLISESTI MUUSSA KUIN LÄÄKINNÄLLISESSÄ KÄYTÖSSÄ OLEVIENT AINEIDEN
MYRKKYVAIKUTUS (980—989) — TOXISK EFFEKT AV SUBSTANSER I
HUVUDSAKLIGEN ICKE-MEDICINSK ANVÄNDNING (980—989)

- Alkoholin myrkkyyvaikutus — Toxisk
effekt av alkohol*
- 980,00 Etyylialkoholi — Etylalkohol
- 980,01 Etyylialkoholipitoiset tekniset aineet
(alkoholikorvikkeet) — Etylalkohol-
haltiga tekniska substanser (alkohol-
surrogat)
- 980,10 Metyylialkoholi — Metylalkohol
- 980,20 Isopropylialkoholi — Isopropylalkohol
- 980,98 Muut alkoholit — Andra alkoholer
- 980,99* NUD
- Nestemäisten maaöljytuotteiden (ei kaasui-
den) myrkkyyvaikutus — Toxisk effekt av
flytande petroleumprodukter (ej gaser)*
- 981,00 Paloöljy — Fotogen
- 981,10 Bensiini — Bensin
- 981,20 Maaöljynafta — Petroleumnafta
- 981,98 Muut maaöljytuotteet — Andra petro-
leumprodukter
- 981,99* NUD
- Teollisuusliuottimien myrkkyyvaikutus —
Toxisk effekt av industriella lösnings-
medel*
- Ei sisällä alkoholeja (980) eikä maaöljy-
tuotteita (981) — Exkluderar alkoholer
(980), petroleumprodukter (981)
- 982,00 Bentseeni (bentsoli) — Bensen (bensol)

* Ei esiinny ICD:ssä. — Finnes ej i ICD.

- 982,02 Bentseenin (bentsolin) homologit —
Homologa produkter till bensen (bensol)
- 982,10 Hiilitetrakloridi — Koltetraklorid
- 982,20 Hiilidisulfidi — Koldisulfid
- 982,90 Etyleeniglykoli (ja muut glykolit) —
Etyleeniglykol (och andra glykoler)
- 982,98 Muut teollisuusliuottimet — Andra
industriella lösningsmedel
- 982,99* NUD
- Syövyttävien aineiden myrkkyyvaikutus —
Toxisk effekt av etsande och frätande
ämnen*
- 983,00 Aromaattiset aineet (terva, tervatuot-
teet, fenoli) — Aromater (tjära, tjär-
produkter, fenol)
- 983,10 Kivennäishapot — Mineralsyror
- 983,18 Muut hapot — Andra syror
- 983,19 Tarkemmin määrittelemätön happo —
Syra UNS
- 983,20 Lipeä (natronlipeä, ammoniakki) —
Lut (natronlut, ammoniak)
- 983,28 Muut alkalit — Andra alkalier
- 983,29 Tarkemmin määrittelemätön alkali —
Alkali UNS
- 983,99 Tarkemmin määrittelemätön syövyttävä
aine — Frätande ämne UNS
- 984,99 *Lyijyn ja sen yhdisteiden (niiden höyryt
mukaan luettuna) myrkkyyvaikutus —
Toxisk effekt av bly och dess föreningar
inklusive ängor därav)*
- Muut, pääasiallisesti ei-lääkkeelliset me-
tallit — Övriga, huvudsakligen ej medika-
mentella metaller*
- 985,00 Elohopea ja sen yhdisteet — Kvicksilver
och dess föreningar
- 985,10 Arsenikki ja sen yhdisteet — Arsenik och
dess föreningar
- 985,20 Mangaani ja sen yhdisteet — Mangan och
dess föreningar
- 985,30 Berylliumi ja sen yhdisteet — Beryllium
och dess föreningar
- 985,90 Talliumi ja sen yhdisteet — Tallium och
dess föreningar
- 985,98 Muut metallit ja metalliyhdisteet —
Andra metaller och metallföreningar
- 985,99* NUD
- Hiilimonoksidin myrkkyyvaikutus —
Toxisk effekt av koloxid (kolmonoxid)*
- 986,00 Talouskaasuna käytetty hiilimonoksidi
Koloxid använd som hushållsgas
- 986,08 Muu hiilimonoksidi (moottorikaasu, ma-
suunikaasu yms.) — Annan koloxid
(motorgas, masungas osv)
- 986,09 NUD
- Muun kaasun, savun tai höyryn myrkkyy-
vaikutus — Toxisk effekt av annan gas,
rök eller ånga*
- 987,00 Kondensoidut maaöljykaasut (butaani,
propaani) — Kondenserade petroleum-
gaser (butan, propan)
- 987,10 Muut hiilivetykaasut (metaani, suo-
kaasu, asetyleeni) — Andra kolvättegaser
(metan, sumpgas, acetylen)
- 987,20 Tyypidioksidi (tyypipitoiset kaasut) —
Kvävedioxid (nitroäsa gaser)
- 987,30 Rikkidioksidi — Svaveldioxid
- 987,40 Freonkaasut — Freongaser
- 987,90 Kloori, klordioksidi — Klor, klordioxid
- 987,98 Muu kaasun, savu tai höyry — Annan gas,
rök eller ånga
- 987,99* Tarkemmin määrittelemätön kaasun, savu
tai höyry — Gas, rök eller ånga UNS
- Vahingollisten ravintoaineiden myrkkyy-
vaikutus — Toxisk effekt av skadliga
födoämnen*
- Ei sisällä bakteriellistä ravintoainemyr-
kytystä (005) eikä ravintoaineallergiaa
Exkluderar bakteriell födoämnesförgift-
ning (005), födoämnesallergi
- 988,00 Äyriäiset — Skaldjur
- 988,10 Sienet — Svampar
- 988,20 Muut ravintoaineina käytetyt kasvit —
Andra växter använda som födoämnen
- 988,98 Muut vahingolliset ravintoaineet —
Andra skadliga födoämnen
- 988,99* NUD
- Muiden pääasiallisesti muussa kuin lää-
kinnällisessä käytössä olevien aineiden
myrkkyyvaikutus — Toxisk effekt av
övriga ämnen i huvudsakligen icke-medi-
cinsk användning*
- 989,00 Syanidit (syanivety) — Cyanider (cyan-
väte)
- 989,10 Strykniini — Stryknin
- 989,20 Klooratut pestisidit — Klorerade pesti-
cider

* Ei esiinny ICD:ssä. — Finnes ej i ICD.

- 989,30 Parationi ja muut orgaaniset fosforihappoesterit — Paration och andra organiska fosforsyrestrar
- 989,31 Nikotiini (pestisidinä) — Nikotin (som pesticid)
- 989,38 Muut pestisidit — Andra pesticider
- 989,39 Tarkemmin määrittelemättömät pestisidit (tuhohyönteisten, jyrsijöiden ja rikkaruohon torjunta-aineet) — Pesticider (insekticider, rodenticider) UNS
- 989,40 Käärmeenmyrkky — Ormgift
- 989,41 Hyönteismyrkky — Insektgift

SÄTEILYN, LÄMPÖTILAN, ILMANPAINEEN YM. TARKEMMIN MÄÄRITTELEMÄTÖN EPÄSUOTUISA VAIKUTUS (990—999) — OGYNNSAM INVERKAN AV STRÅLNING, TEMPERATUR, LUFTTRYCK M.M. SKADA UNS (990—999)

- Säteilyvaikutus — Strålningseffekt*
Sisältää sekä alku- että jälkivaikutuksen. Ei sisällä säteilyn aiheuttamaa ihotulehdusta (692,7), auringon polttamaa (692,8) eikä säteilyn aiheuttamaa palovammaa (940—949)
Inkluderar såväl tidig som sen effekt
Exkluderar dermit av strålning (692,7), solbränna (692,8), brännskada av strålning (940—949)
- 990,00 Radioaktiivinen säteily, ei diagnostinen tai terapeutinen — Radioaktivitet, ej diagnostisk eller terapeutisk
Sisältää radioaktiivisen laskeuman, radioaktiivisen aineen, röntgensäteet jne., joita ei käytetä lääketieteellisessä tarkoituksessa — Inkluderar radioaktivt utfall, radioaktivt ämne, röntgenstrålar etc i icke-medicinskt syfte
- 990,10 Diagnostinen röntgensäteily — Diagnostisk röntgenbestrålning
- 990,20 Radioaktiivinen isotooppi tai varjoaine
Radioaktiv isotop eller spårsubstans
- 990,30 Muu tarkemmin määrittelemätön säteily, jota käytetään diagnostisista syistä — Annan ospecificerad strålning i diagnostiskt syfte
- 990,40 Säteihoito, ulkonainen — Radioterapi, utvärtes
Sisältää radiumin tai isotoopin, jota käytetään »pommina», röntgenhoidon ja kaukohoidon — Inkluderar radium eller isotop använd som »bomb», röntgenterapi, teleterapi

- 989,48 Muun (luonnostaan) myrkyllisen eläimen myrkky — Gift av annat (naturligt) giftigt djur
- 989,49 Tarkemmin määrittelemättömän eläimen (luonnollisen) myrkky — Gift av (naturligt) djur UNS
- 989,50 Saippua ja muut pesuaineet — Tvål och andra tvättmedel
- 989,90 Tupakka — Tobak
- 989,98 Muut muualla ryhmittelemättömät aineet — Andra ämnen ej annorstädes klassificerbara

- 990,50 Säteihoito, sisällinen — Radioterapi, invärtes
Sisältää (poistettavissa olevan) isotoopin asettamisen elimistöön, radiumin ja isotoopin nielemisen tai injektion — Inkluderar implantation av (borttagbar) isotop, radium och nedsväljning eller injektion av isotop
- 990,60 Muu ja tarkemmin määrittelemätön sädehoito — Radioterapi, annan och UNS
- 990,98 Muu säteily (esim. infrapunainen, ultravioletti) — Annan strålning (t ex infraröd, ultraviolett)
- 990,99 NUD

- Alhaisen lämpötilan vaikutus — Effekt av nedsatt temperatur*
Ei sisällä kylmänkyhmyjä eikä kylmästä johtuvaa ihotulehdusta (443,2) — Exkluderar kylknöl, kölddermatit (443,2)
- 990,00 Paleltumavamma kasvoissa — Köldskada i ansiktet
- 991,10 Paleltumavamma kädessä — Köldskada på hand
- 991,20 Paleltumavamma jalassa — Köldskada på fot
- 991,30 Paleltumavamma muualla ja tarkemmin määrittelemättömässä paikassa — Köldskada på andra och ospecificerade ställen
- 991,40 »Immersion foot»

- 991,98 Muut kylmän aiheuttamat vammat — Andra köldskador
- 991,99* NUD
- Lämmön vaikutus — Effekt av värme* — Ei sisällä palovammaa (940—949) eikä hikirauhasten sairautta, joka johtuu kuumuudesta (705) tai auringosta (692,8) — Exkluderar brännskada (940—949), sjukdom i svettkörtlarna orsakad av hetta (805) och solbränna (692,8)
- 992,00 Lämpöhalvaus (lämpökuume, auringonpistos) — Värmeslag (värmefober, solsting)
- 992,10 Lämmön aiheuttama pyörtyminen — Värmesvimmel
- 992,20 Lämmön aiheuttama kouristus — Värme-kramp
- 992,30 Lämmön aiheuttama nääntyminen, kuivuminen — Värmeutmattning, anhydrerotisk
- 992,40 Suolan ja (veden) puutteesta johtuva lämmön aiheuttama nääntyminen — Värmeutmattning av salt- (och vatten-) förlust
- 992,50 Tarkemmin määrittelemätön lämmön aiheuttama nääntyminen — Värmeutmattning UNS
- 992,60 Lämmön aiheuttama ohimenevä väsymys — Värmetrötthet, övergående
- 992,70 Lämmön aiheuttama turvotus — Värme-ödem
- 992,98 Muut lämmön vaikutukset — Andra värmeeffekter
- 992,99* NUD

- Ilmanpaineen vaikutukset — Effekt av lufttryck*
- 993,00 Korviin kohdistunut ilmanpainevamma
Barotrauma, otitiskt
- 993,10 Poskionteloihin kohdistunut ilmanpainevamma — Barotrauma, sinuitiskt
- 993,20 Muu tai tarkemmin määrittelemätön suuren korkeuden aiheuttama vamma — Annan eller ospecificerad skada av hög höjd
- 993,30 Sukeltajantauti — Kassunsjuka, dykar-sjuka
- Muiden ulkoisten olosuhteiden vaikutus — Inverkan av andra yttre omständigheter*
- 994,00 Salama (shokki, palovamma) — Blix (chock, brännskada)

* Ei esiinny ICD:ssä — Finnes ej i ICD.

- 994,10 Hukkuminen, hukkumisvaara ja muu vamma, joka aiheutuu vajoamisesta veden alle — Drunkning, drunknings-tillbud och annan skada av nedsänkning i vatten
Sisältää kylpiessä saadun kouristuksen
Inkluderar kramp vid badning
- 994,20 Nälkä (nälkäkuolema) — Hunger (svält)
- 994,30 Jano (nesteenpuute) — Törst (vatten-brist)
- 994,40 Muu vamma (esim. nääntyminen), joka aiheutuu puutteellisista oloista — Annan skada (t ex utmattning) av blottställd belägenhet
- 994,50 Ylirasituksen vaikutus — Inverkan av överansträngning
- 994,60 Matkasairaus (liikkeestä johtuva sairaus) (meri-, juna-, auto-, ilmasairaus) — Resjsjuka (rörelsesjuka) (sjö-, tåg-, bil-, luftsjuka osv)
- 994,70 Asfyksia (tukehtuminen) — Asfyxi, kvävning
Ei sisällä ruuan tai vieraan esineen (932—934), hiilioksidin (986) eikä muiden kaasujen ja höyryjen (987) aiheuttamaa tukehtumista — Exkluderar kvävning av föda el. främmande kropp (932—934), av koloxid (986) och andra gaser och ångor (987)
- 994,80 Sähkövirta (isku, tuli, palovamma) — Elektrisk ström (stöt, eld, brännskada)
- 994,98 Muunlaiset muualla luokittelemattomien olosuhteiden vaikutukset (esim. epätydyttävissä olosuhteissa tapahtunut synnytys tai alle vuoden ikäisen lapsen hoidon laiminlyönti) — Andra effekter ej annorstädes klassificerbara (t ex vanskötsel av förlossning eller barn under 1 års ålder)

- Eräät tapaturman varhaiskomplikaatiot — Vissa tidiga komplikationer till trauma*
- 995,00 Ilmatulppa — Luftemboli
Ei sisällä raskauden (634,5), synnytyksen ja lapsivuoteen (673,0) eikä leikkauksen (998) aikana syntyneitä ilmatulppia — Exkluderar under havandeskap (634,5), förlossning och puerperium (673,0) och vid operation (998)
- 995,10 Rasvatulppa — Fettemboli
- 995,20 Sekundaarinen tai uusiutuva (toistuva) verenvuoto (tapaturman jälkeen uusiutuva) — Sekundär eller återkommande

- (rekurrerande) blödning (efter den initiala blödningen då skadan uppstod)
- 995,30 Tapaturmainen valtimonpullistuma ja muu verisuonivaurio — Traumatiskt aneurysm och annan arterien skada Ei sisällä tapaturman jälkeistä kallon-sisäistä verenvuotoa (851—854) — Exkluderar intrakraniell blödning efter skada (851—854)
- 995,40 Luuston vammaa seuraava hermonvaurio (esim. toissijainen murtumaan nähden) Nervskada efter skelettskada (t ex sekundär till fraktur)
- 995,50 Shokki — Chock Sisältää tapaturman välittömästi tai myöhemmin aiheuttaman shokin, verenpaineen laskun, heikentyneen hengityksen ja heikon, nopean pulssin muodossa Ei sisällä salaman (994,0) tai sähkövirran (994,8) aiheuttamaa eikä leikkauksen jälkeistä shokkia (998,0) Inkluderar chock, omedelbar eller fördröjd efter skada, i form av sänkt blodtryck, minskad andning, svag, snabb puls Exkluderar chock av blix (994,0), elektrisk ström (994,8) och postoperativ chock (998,0)
- 995,60 Tapaturmainen virtsanerityksen puute, myohaemoglobulinuria («crush syndrome») — Traumatisk anuri, myohaemoglobulinuria («crush syndrome»)
- 995,70 Volkmann'in veretön kutistuma — Volkmanns ischemiska kontraktur
- 995,98 Muut tapaturman varhaiskomplikaatiot Andra tidiga komplikationer till trauma

Muu tai tarkemmin määrittelemätön tapaturma — Skada, annan eller UNS

- Ei sisällä tarkemmin määrittelemätöntä pään vammaa (854), kallonsisäisten elinten (850—854), muiden sisäelinten (860—869), silmän (921) tai selkäytimen (958) vammaa — Exkluderar skada UNS av huvud (854), intrakraniella organ (850—854), övriga inre organ (860—869), öga (921), ryggmärg (958)
- 996,00 Kasvot ja kaula (paitsi silmän ja kallon vammat) — Ansikte och hals (utom öga och skullskada)
- 996,10 Keskivartalo — Bål Sisältää ulkoiset sukuelimet. Ei sisällä hartiaseudun eikä sisäisiä vammoja — Inkluderar yttre genitalorgan. Exklude-

- 996,20 rar skulderregionen och interna skador Hartian seutu ja olkavarsi — Skulderparti och överarm
- 996,30 Kyynärpää, kyynärvarsi, ranne — Arm-båge, underarm, handlov
- 996,40 Käsi, mutta ei sormia — Hand utom finger
- 996,50 Sormi — Finger
- 996,60 Lantio, reisi — Höft, lår
- 996,70 Polvi, sääri, nilkka, jalkaterä — Knä, ben, ankel, fot
- 996,88 Muut ja useat eri alueet — Andra och multipla lokalisationer Ei sisällä useita samanaikaisesti vammautuneita alueita, jotka luokitellaan samalla edellä mainitun luettelon koodinumerolla (ts. numeroilla 996,00—996,70) — Exkluderar multipla lokalisationer, som klassificeras på samma femsiffriga nummer enligt ovan (dvs 996,00—996,70)
- 996,99 Vamman sijaintia ei ole määritelty — Ej angiven lokalisation

Kirurgisiin toimenpiteisiin liittyvät tietyt komplikaatiot — Speciella komplikationer till kirurgiska åtgärder

- 997,00 Lumbaali- tai spinaalipunktion vasta-reaktiot — Reaktionen mot lumbal- eller spinalpunktion
- 997,10 Sydänleikkauksen jälkeinen syndrooma Postkardiotomisyndrom
- 997,20 Amputaatiotyngeän myöhäiskomplikaatio — Sen komplikation i amputationsstump Ei sisällä tapaturmaisen amputaation jälkivaivoja (878, 885—887, 895—897, joissa 9 on ensimmäinen desimaali) — Exkluderar sena besvär av traumatisk amputation (878, 885—887, 895—897 med 9 som första decimal)
- 997,30 Imukudoksen turvotusoireita nisän poiston jälkeen — Lymfödemsyndrom efter mastektomi
- 997,40 Katetroinnin komplikaatiot (esim. dialyysin aikana ilmenevät komplikaatiot — Komplikation av kateter (t ex komplikation under dialys) Ei sisällä virtsaputkenkatetrintia (999,9) Exkluderar uretral kateter (999,9)
- 997,50 Sisäisen proteesin käytön aiheuttama mekaaninen komplikaatio — Mekanisk komplikation av invärtes protes

- Sisältää sydämen sähkötahdistimen ja valtimoihin tai sydänläppiin asennettujen proteesien puutteellisen toiminnan — Inkluderar bristande funktion av pacemaker, av ersatt artär eller hjärtvalvel
- 997,60 Muut »shuntin tai elimistön sisäisten proteesien aiheuttamat komplikaatiot — Andra komplikationer av shunt eller invärtes proteser Sisältää hemolyyttisen anemian, sisäisen proteesin asentamisen aiheuttaman tulehduksen tai verisuonitukoksen — Inkluderar hemolytisk anemi, infektion eller trombos orsakad av insättning av inre protes
- 997,70 Siirretyn elimen aiheuttama komplikaatio — Komplikation av transplanterat organ
- 997,80 Uudelleen kiinnitetyn raajan aiheuttama komplikaatio — Komplikation av återfastsatt extremitet
- 997,90 Mahanpoiston jälkeiset tyhjennysoireet Dumpingsyndrom efter gastrektomi
- 997,98 Muu mahanpoiston jälkeinen oire — Annat postgastrektomisyndrom

Muut kirurgisiin toimenpiteisiin liittyvät komplikaatiot — Andra komplikationer till kirurgiska åtgärder

- Ei sisällä sen tilan (sairaus, tapaturma) aiheuttamia komplikaatioita, jonka takia toimenpide on tehty — Exkluderar komplikation av det tillstånd (sjukdom, skada) för vilket åtgärden vidtogs
- 998,00 Leikkauksen jälkeinen shokki — Postoperativ chock
- 998,10 Leikkauksen jälkeinen verenvuoto tai verenpurkauma — Postoperativ blödning eller hematoma
- 998,20 Itsestään tapahtuva puhkeaminen tai rikkikuluminen — Oavsiktlig perforering eller sönderslitning
- 998,30 Leikkaushaavan repeäminen — Bristning av operationssår
- 998,40 Leikkaushaavaan erehdyksessä jäänyt vieras esine — Främmande kropp oavsiktligt kvarlämnad i operationssår
- 998,50 Leikkauksen jälkeinen haavainfektio — Postoperativ sårinfektion Ei sisällä infuusion, ruiskeen, verensiirron tai rokotuksen (999,3) aiheuttamaa tulehdusta — Exkluderar infektion

- efter infusion, injektion, transfusion, eller vaccination (999,3)
- 998,60 Leikkauksen jälkeinen avanne — Kvarstående postoperativ fistel
- 998,70 Paksusuolen- ja suoliavanteen puutteellinen toiminta (ohutsuolen avanne jne.) Bristande funktion hos kolostomi och enterostomi (ileostomi etc)
- 998,90 Leikkauksen jälkeinen hermohalvaus — Postoperativ nervpares
- 998,91 Leikkauksen aikainen ilmatulppa — Luftemboli (under operation)
- 998,98 Muut komplikaatiot kirurgisten toimenpiteiden yhteydessä (vertaa Y 20—Y 39) — Andra komplikationer vid kirurgiska åtgärder (Jfr Y 20—Y 39)

Muut lääketieteellisen hoidon aiheuttamat komplikaatiot — Andra komplikationer av medicinsk vård

- Ei sisällä lääkeaineiden (lääkkeet, rohdokset) aiheuttamia haitallisia vaikutuksia (960—979); paikallisen käsittelyn tai tai säteilyn aiheuttamaa palovammaa (940—949), lääkkeen aiheuttamaa kosketushottumaa (692,3), sen tilan komplikaatiota, jonka vuoksi toimenpiteet on tehty — Exkluderar icke avsedd reaktion mot medicinska agentia (läkemedel, droger) (960—979); brännskada av lokal behandling och bestrålning (940—949), kontaktdermatit av läkemedel (692,3), komplikation av det tillstånd för vilket åtgärder vidtogs
- 999,00 Istutusrokkoyleistartunta — Vaccina generalisata
- 999,10 Immunoinnin jälkeinen aivokuume (aivoselkäydintulehdus) — Encefalit (encefalomyelit) efter immunisering
- 999,20 Seerumikeltatauti — Serumhepatit Sisältää maksatulehduksen, homologisen seerumikeltataudin, joka puhkeaa 8 kuukauden sisällä ja joka on käsitetty veren-, plasman-, seerumin- tai muun biologisen aineen siirron aiheuttamaksi. Ei sisällä laboratoriokeltatautia, narkomaa-nikeltaisuutta eikä muuta seerumikeltatautia, joka ei ole ilmaantunut lääketieteellisen hoidon johdosta (070) — Inkluderar hepatit, homolog serumhepatit o. dyl. inom 8 månader efter, och uppfattad som orsakad av tillförsel av blod, plasma, serum eller annat biologiskt ämne. Ex-

- kluderar laboratoriehepatit, narkoman-hepatit och annan serumhepatit, som icke erhållits av medicinsk vård (070)
- 999,30 Muu infuusion, ruiskeen, verensiirron tai rokotuksen jälkeen syntynyt tartunta (sepsis) — Annan infektion (sepsis) efter infusion, injektion, transfusion eller vaccination
Ei sisällä leikkauksen jälkeistä haavataartuntaa (998,5) — Exkluderar postoperativ sårinfektion (998,5)
- 999,40 Anafylaktinen shokki — Anafylaktisk chock
Sisältää allergisen shokin, tarkemmin määrittelemättömän anafylaksian ja Herxheimerin reaktion — Inkluderar allergisk chock, anafylaxi UNS, Herxheimers reaktion
- 999,50 Muut seerumireaktiot (esim. seerumi-myrkytys, proteiinisairaus, seerumisairaus)
Ei sisällä seerumikeltatautia (999,2) — Andra serumreaktioner (t ex serum-intoxikation, proteinsjuka, serumsjuka)
Exkluderar serumhepatit (999,2)
- 999,60 ABO-vastareaktiot — ABO-inkompatibilitet
- 999,70 Rh-vastareaktiot — Rh-inkompatibilitet
- 999,80 Muut verensiirron aiheuttamat reaktiot
Andra reaktioner mot transfusion
- 999,98 Muut lääketieteellisen hoidon aiheuttamat komplikaatiot — Andra komplikationer av medicinsk vård
- 999,99 Lääketieteellisen hoidon aiheuttama tarkemmin määrittelemätön komplikaatio
Komplikation av medicinsk vård UNS

B. Tapaturmien ulkoiset syyt (E-sarja)

Skadans yttre orsak (E-serien)

B. Tapaturmien ulkoiset syyt (E-sarja) Skadans yttre orsak (E-serien)

E-sarjojen nimikkeet tarkoittavat tapaturman ulkoista aiheuttajaa (engl. External cause). Niitä käytetään rinnakkaisesti luvussa XVII A olevien vamman laadun ilmoittavien nimikkeiden 800—999 kanssa.

On syytä huomata, että E-nimikkeitä on kahdenlaisia: erikseen uusia vasta todettuja tapaturmia varten ja erikseen tapaturmasta johtuvia jälkiseurauksia varten. Viimeksi mainitut on esitetty nimikkeissä E 940—E 949, E 959, E 969, E 977, E 989 ja E 999. Jälkiseurauksilla tarkoitetaan sairaustiloja, joita lääketieteellisesti pidetään »jälkitiloina» tai jotka muuten ovat vaatineet sairaanhoitoa (sairaalatilastoissa sairaalaan ottamisen, vuoden kuluttua tai myöhemmin tapaturman sattumisesta lukien).

E-numren betecknar den yttre orsaken till en skada, skadans tillkomstsätt (eng. External cause). De skall användas till dubbelklassificering med numren 800—999 i kap. XVII A.

Observera, att det finns två slags E-nummer, nämligen ett för nya skador och ett för sen effekt av skada. De sistnämnda återfinnes under E 940—E 949, E 959, E 969, E 977, E 989 och E 999. Med sen effekt menas tillstånd som medicinskt betraktas som »sena» eller som eljest föranlett behandling (vid sjukhusstatistik intagning på sjukhus) ett år eller senare efter skadans tillkomst.

LIIKENNETAPATURMAT (LYHENNETTY SARJA) (E 807—E 846) TRAFIKOLYCKOR (FÖRKORTAD SERIE) (E 807—E 846)

Määritelmiä

a) **Liikennetapaturma** on kokonaan tai pääasiassa kulkuneuvon tai liikenteen (esim. kuljetuksen) aiheuttama. Liikenteen aiheuttamaksi tapaturma katsotaan silloinkin, kun kulkuneuvo on tilapäisesti seisahtunut matkan aikana, mutta ei kuitenkaan silloin, kun kulkuneuvo on korjattavana. Junien ja vesikulkuneuvojen katsotaan olevan liikenteessä silloinkin, kun ne seisovat asemalla tai satamissa. Sama ei kuitenkaan koske autoja, lentokoneita eikä muita kulkuneuvoja, joiden ei katsota olevan liikenteessä pysäköitynä ollessaan. Liikennetapaturmiin lasketaan kuuluviksi myös konetapaturmat kulkuneuvoissa, tulipalot laivoissa, kaatuminen kulkuneuvoissa tai putoaminen niistä (myös niihin mennessä tai niistä poistuessa), putoavan esineen isku kulkuneuvossa, pakokaasujen aiheuttama myrkytys, ovien ja ikkunoiden puristuksiin jääminen ja liikenteessä olevan kulkuneuvon liikkeelle panemien esineiden aiheuttamat vahingot.

Definitioner

a) **Trafikolycka** är olyckshändelse med fordon helt eller huvudsakligen avsett för och nyttjat i trafik (transport, samfärdsel). Det anses vara nyttjat i trafik, även när det tillfälligt står stilla under färd, men icke då det är på reparationsverkstad. Järnvägståg och vattenfartyg räknas dessutom som varande i trafik, då de står stilla på station respektive i hamn. Motsvarande gäller däremot icke bilar, luftfartyg och andra fordon, som alltså icke anses vara i trafik då de är parerade. Som trafikolyckor räknas också maskinolycka på fordon, eld ombord, fall i, på eller från fordon (även vid på- eller avstigning), slag av fallande föremål i (på) fordon, förgiftning av avgaser, klämskador i dörrar och fönster och skador av föremål som satts i rörelse av fordon i trafik.

Liikennetapaturmiin eivät sisälly:

- kuljetustapaturmat urheillessa, mikäli kuljetus (esim. hiihtohississä) on epäoleellista itse urheilun kannalta,
- tapaturmat, jotka sattuvat tehdasrakennuksissa ja tehdasalueella käytettävissä kulkuneuvoissa,
- kuljetuksen aikana tapahtuvat tapaturmat, jotka eivät johdu kuljetukseen liittyvistä riskeistä (esim. tappelu laivassa) ja tapaturmat, jotka sattuvat henkilöille, jotka korjaavat tai huoltavat liikenteeseen kuuluvaa kalustoa tai kulkuneuvoa, joka ei ole liikenteessä, ellei tapaturman aiheuttajana ole toinen liikenteessä oleva kulkuneuvo.

b) **Ilmaliikenteessä** tapahtuviin tapaturmiin kuuluvat moottorikäyttöisissä siviili- ja sotilaslentokoneissa, liitokoneissa, ilmapalloissa jne. tapahtuvat tapaturmat. Myös avaruusaluksat kuuluvat tähän ryhmään, samoin kuin laskuvarjohypyjen yhteydessä tapahtuvat tapaturmat.

c) **Vesiliikennetapaturmat** käsittävät, paitsi kaikenlaisilla veneillä ja kanootilla tapahtuvat, myös ne tapaturmat, jotka tapahtuvat kantoaluksella, lautalla ja kuljetusaluksella, mutta ei kuitenkaan lainelaudalla.

d) **Moottoriajoneuvotapaturmat** sisältävät, paitsi auto-, linja-auto-, moottoripyörä- (skootteri-) jne. tapaturmat, myös muiden kuin raiteilla kulkevien sähkökäyttöisten ajoneuvojen aiheuttamat tapaturmat. Niihin luetaan myös liikenneonnettomuudet, joita aiheuttavat maatalouskoneet, tienrakennuskoneet ja vastaavat laitteet silloin, kun ne kulkevat liikenteessä omalla moottorilla, mutta ei onnettomuuksia, jotka sattuvat käytettäessä niitä työssä pelloilla, maanteilla yms. Moottoriajoneuvojen aiheuttamina ei pidetä tapaturmia, jotka aiheuttaa rakennusten sisään järjestetty kuljetus (esim. hissi), ei myöskään rautatieasemilla tai teollisuusalueilla käytettävien sähköistettyjen kuljetusvaunujen aiheuttamia tapaturmia.

e) **Rautatietapaturmiin** kuuluvat tapaturmat, joita liikenteessä olevat junat, (veturit, junavaunut, resinat ja vastaavat) aiheuttavat, mutta ei muiden (liikkumattomien) rautatiekaluston osien aikaansaamat onnettomuudet. Maanalainen rata ja asumalähiöihin liikennöivät raitiovaunut rinnastetaan rautateihin, mikäli niiden käytettävissä on erillinen rata.

f) **Raitiovaunutapaturmat** eroavat rautatietapaturmasta siinä, että raitiovaunun kiskot ovat tiealueella, jota liikennöivät myös muut kulkuneuvot.

Exkluderade är:

- transportolyckor vid idrott, där transporten (t.ex. i skidlift) är oväsentlig för själva idrotten,
- olyckor med fordon ingående i industriell anläggning och använda på industriområdet,
- olyckor under transport men utan förbindelse med de risker som vidlader transporten (t.ex. vid slagsmål på fartyg) och olyckor för personer som reparerar eller underhåller trafikutrustning eller fordon som ej är i rörelse, såvida de icke skadats av annat fordon i rörelse.

b) **Luftfartsolyckor** inkluderar olycka med civila och militära motordrivna flygplan, glidflygplan, ballonger etc. Även rymdfarkoster räknas till gruppen. Även olycka som inträffar vid fallskärmshopp hör hit.

c) **Vattentrafikolyckor** omfattar, förutom olyckor med alla slags båtar och kanoter, även olyckor med bärplansbåt, färja och transportflotte, men icke flotte till trampolin eller dyl., ej heller surfingbräda.

d) **Motorfordonsolyckor** omfattar, förutom olyckor med bilar, bussar, motorcyklar, (motorscooters) etc, även olyckor med elektriskt drivna fordon, som ej går på räls. Hit hör också trafikolyckor med jordbruksredskap, vägmaskiner, byggnadsmaskiner o dyl, då de färdas i trafik för egen motor men icke då de är i arbete på åker, landsväg etc. Hit hör icke olyckor med anordningar för transport inom byggnader (t.ex. hissar), ej heller med elektriska truckar på järnvägsstationer eller inom industriområden.

e) **Järnvägsolyckor** omfattar olyckshändelse med järnvägståg (eller -lokomotiv, -vagn, -dressin o dyl) i trafik men icke andra (ej rullande) delar av järnvägsanläggning. Tunnelbana och förortsspår-vagn räknas som järnväg, om de disponerar från annan trafik avskild rälsbana.

f) **Spårvagnsolyckor** skiljes från järnvägsolyckor därigenom att spårvagns räls ingår i vägbana, som trafikerar även av andra fordon.

g) **Polkupyörätapaturmiin** sisältyvät myös onnettomuudet, jotka sattuvat esim. lastenistuimella oleville ja käytettäessä ketjuilla ja hammasratilla varustettuja lastenpyöriä.

h) **Muiden tiekulkuneuvojen** yhteydessä tapahtuviin tapaturmiin kuuluvat ne tapaturmat, jotka sattuvat käytettäessä muita kuin yllämainittuja kulkuneuvoja, esim. hevosajoneuvoja, härkävankkureita tai ratsua.

i) **Jalankulkija.** Heihin kuuluvat myös henkilöt, joita kuljetetaan lastenvaunuissa, veto- tai työntörattaissa, urheilu- tai leikkikelkassa ja rullatuolissa, samoin hiihtäjät, luistelijat, potkukelkkailijat sekä ketjuttomalla ja ilman hammasratasta olevalla lastenpyörällä ajavat.

Eri kulkuneuvojen välillä sattuneet yhteentörmäykset sijoitetaan eri tapaturmaryhmiin seuraavan luettelon mukaisessa tärkeysjärjestyksessä:

Ilmaliikennetapaturma	(E 846)
Vesiliikennetapaturma	(E 838)
Moottoriajoneuvotapaturma	(E 819)
Rautatietapaturma	(E 807)
Raitiovaunutapaturma	(E 825)
Polkupyörätapaturma	(E 826)
Muun ajoneuvon aiheuttama tapaturma	(E 827)

Esimerkiksi auton ja polkupyörän yhteenajo kuuluu näin ollen ryhmään E 819.

Desimaalit numeroissa E 807—846 merkitsevät vahingoittuneita henkilöitä.

*Tarkemmin määrittelemätön rautatietapaturma*¹

Sisältää kahden junan yhteentörmäyksen sekä yhteen törmäyksen junan ja raitiovaunun, polkupyörän, hevosajoneuvon tai jalankulkijan välillä (ks. määritelmiä (a) ja (e))

E 807,0 Rautatiehenkilökuntaan

kuuluu jokainen, joka työsuhteensa vuoksi rautatielaitoksessa tai muuten on vaarassa joutua rautatieonnettomuuteen, kuten kuljettaja, rahastaja, junassa oleva ravintolahenkilökunta, palomies, ratavartija, kantaja, junassa oleva postihenkilökunta, vaihdemies, makuuvaunujen henkilökunta

¹ ICD käyttää kahdeksaa numeroa (E 800—E 807) kuvattaessa tapaturman laatua. Näistä E 807 tarkoittaa tarkemmin määrittelemätöntä rautatietapaturmaa (NUD). ICD upptar åtta nummer (E 800—E 807) för att beteckna olyckans art, varav E 807 avser järnvägsolycka UNS.

g) **Trampeykelolyckor** inkluderar olyckor som drabbar passagenare i barnsits o dyl, och olyckor med barncykel som har kedja och kugghjul.

h) Olycka med annat **vägfordon** omfattar olyckor med andra fordon än ovan berörda, t.ex. hästfordon (även släd), oxspann och beridet ekipage.

i) **Fotgängare.** Hit hör också personer som färdas med (i, på) barnvagn, drag- eller skjutkärra, kälke för sport och lek, rullstol, skidor, skridskor, sparkcykel och barncykel som icke har kedja och kugghjul.

Vid kollision mellan olika fordon hänföres olyckan till ett av dem enligt den ordning som följande lista anger:

Lufttrafikolycka	(E 846)
Vattentrafikolycka	(E 838)
Motorfordonsolycka	(E 819)
Järnvägsolycka	(E 807)
Spårvagnsolycka	(E 825)
Trampeykelolycka	(E 826)
Olycka med annat vägfordon	(E 827)

Kollision mellan t.ex. bil och trampeykel föres sålunda på E 819.

Decimalerna till numren E 807—E 846 betecknar de skadade personerna.

*Järnvägsolycka UNS*¹

Inkluderar kollision järnvägsfordon sinsemellan och med spår-vagn, trampcykel, hästfordon, fotgängare. Se i övrigt definitionerna (a) och (e) Exkluderar kollision med motorfordon (E 819), luftfartyg (E 846), vattenfartyg (E 838)

E 807,0 Järnvägspersonal

Inkluderar varje person, som till följd av anställning i järnvägsföretag eller anordningsställe är utsatt för ökad risk att bli inblandad i järnvägsolycka, såsom förare, konduktör, förplägnadspersonal på tåg, brandman, vakt, bärare, postpersonal på tåg, kopplare, sovvagnspersonal

- E 807,1 Rautatiematrustajiin ei kuulu matrustaja, joka odottaa asemalla, eikä henkilö, joka ilman lupaa on noussut junaan (,8)
- E 807,2 Jalankulkija (määritelmä i)
- E 807,3 Polkupyöräilijä (määritelmä g)
- E 807,8 Muu henkilö
- Käsittää matrustajan, joka odottaa asemalla, hevosen vetämässä ajoneuvossa olevan henkilön, ratsastajan, polkupyöräilijän, vapaamatrustajan
- Ei kuulu henkilö, joka matrustaa moottoriajoneuvossa (E 819), ilma-aluksessa (E 846) tai vesialuksessa (E 838)
- E 807,9 Henkilö, tarkemmin määrittelemätön

Moottoriajoneuvotapaturma

Sisältää yhteentörmäyksen kahden moottoriajoneuvon välillä sekä moottorineuvon ja rautatieajoneuvon, raitiovaunun, polkupyörän, muun tiellä kulkevan ajoneuvon, ratsastajan, jalankulkijan ja tiellä tai tien vieressä olevan esineen välisen törmäyksen, kumoonajon, ojaanajon yms. (Ks. edellä olevia määritelmiä (a) ja (d))

Ei sisällä yhteentörmäystä ilma-aluksen (E 846) eikä vesikulkuneuvon (E 838) kanssa.

- E 819,0* Auton ja muun ajoneuvon kuljettaja, lukuunottamatta moottoripyörän kuljettajaa
- E 819,1* Matrustaja autossa tai muussa moottoriajoneuvossa lukuunottamatta moottoripyörää
- E 819,2* Moottoripyörän kuljettaja
- E 819,3* Moottoripyörän (sivuvaunussa) matrustaja
- E 819,4* Raitiovaunun matrustaja
- E 819,5* Henkilö, joka matrustaa eläimen vetämässä kulkuneuvossa, ratsastaja
- E 819,6* Polkupyöräilijä (myös matrustaja) (määritelmä g)
- E 819,7* Jalankulkija (määritelmä i)
- E 819,8* Muu vahingoittunut henkilö

* ICD käyttää neljäätoista numeroa (E 810—E 823) kuvaamaan tapaturman laatua. Näistä E 819 tarkoittaa yleisellä tiellä liikenteessä tapahtunutta tarkemmin määrittelemätöntä moottoriajoneuvotapaturmaa, ja näin ollen sillä on osittain toinen sisältö. Yllämainitut desimaalinumerot vastaavat ICD:n numeroita.

ICD upptar fjorton nummer (E 810—E 823) för att beteckna olyckans art, varav E 819 avser »motorfordonsolycka i trafik på allmän väg non definita» och alltså har en delvis annan innebörd. Decimalnumren här ovan överensstämmer med ICD.

- E 807,1 Järnvägspassagerare
- Exkluderar passagerare, som väntar på station, person som utan tillstånd följer med tåget (,8)
- E 807,2 Fotgängare (definition i)
- E 807,3 Tramcyklist (definition g)
- E 807,8 Annan specificerad person
- Inkluderar passagerare som väntar på station, person i hästdraget fordon, ryttare, tramcyklist, fripassagerare
- Exkluderar person som färdas i (på) motorfordon (E 819), luftfartyg (E 846), vattenfartyg (E 838)
- E 807,9 Person UNS

Motorfordonsolycka

Inkluderar kollision motorfordon sinsemellan, mellan motorfordon och järnvägsfordon, spårvagn, tramcykel, andra vägfordon, ryttare, fotgängare och föremål på eller vid vägen, kulkörning, dikeskörning etc. Se i övrigt definitionerna (a) och (d)

Exkluderar kollision med luftfartyg (E 846), vattenfartyg (E 838)

- E 819,0* Förare av bil eller annat motorfordon utom motorcykel
- E 819,1* Passagerare i (på) bil eller annat motorfordon utom motorcykel
- E 819,2* Förare av motorcykel
- E 819,3* Passagerare på motorcykel (i sidovagn)
- E 819,4* Person som färdas med spårvagn
- E 819,5* Person som färdas i fordon draget av djur; ryttare på djur
- E 819,6* Tramcyklist (även passagerare) (definition g)
- E 819,7* Fotgängare (definition i)
- E 819,8* Annan skadad person

Sisältää henkilön, joka on rautatiekulkuneuvossa, raitiovaunussa ja vapaa-matrustajan

- E 819,9* Henkilö, tarkemmin määrittelemätön

Raitiovaunutapaturma

Sisältää kahden raitiovaunun yhteentörmäyksen sekä raitiovaunun ja polkupyörän, hevosaajoneuvon, ratsastajan, jalankulkijan, raiteilla olevan esineen välisen yhteentörmäyksen, raiteilta suistumisen yms. (Ks. edellä olevia määritelmiä (a) ja (f).)

Ei sisällä yhteentörmäystä moottoriajoneuvon (E 819), ilma-aluksen (E 846), vesikulkuneuvon (E 838) eikä rautatiekulkuneuvon (E 807) kanssa

- E 825,0 Jalankulkija (määritelmä i)
- E 825,1 Polkupyöräilijä (määritelmä g)
- E 825,2 Raitiovaunussa oleva henkilö
- E 825,8 Muu henkilö
- E 825,9 Henkilö, tarkemmin määrittelemätön

Polkupyörätapaturma

Sisältää kahden polkupyörän välisen yhteentörmäyksen ja polkupyörän ja hevosen vetämän kulkuneuvon, ratsastajan, jalankulkijan, muun esineen yhteentörmäyksen, kumoonajon, pyörältä putoamisen, pyörän tai muun liikkeellä olevan polkupyörän osan vahingoittumisen

Ei sisällä yhteentörmäystä moottoriajoneuvon (E 819), ilma-aluksen (E 846), vesikulkuneuvon (E 838), rautatieajoneuvon (E 807) eikä raitiovaunun (E 825) kanssa

- E 826,0 Jalankulkija (määritelmä i)
- E 826,1 Polkupyöräilijä (määritelmä g)
- E 826,8 Muu henkilö
- Ei sisällä muussa tiellä kulkuvassa ajoneuvossa olevaa henkilöä määritelmän (h) mukaan
- E 826,9 Henkilö, tarkemmin määrittelemätön

Muun tiellä liikkuvan ajoneuvon aiheuttama tapaturma

Sisältää kahden muun »tieajoneuvon» välisen yhteentörmäyksen sekä »tieajoneuvon» ja jalankulkijan, eläimen, toisen esineen välisen törmäyksen, kumoonajon, pyörän aiheuttaman vam-

Inkluderar person på järnvägsfordon, spårvagn, fripassagerare

- E 819,9* Person UNS

Spårvagnsolycka

Inkluderar kollision spårvagnar sinsemellan och med tramcykel, hästfordon, ryttare, fotgängare, föremål på spårbanan, urspårning etc. Se i övrigt definitionerna (a) och (f)

Exkluderar kollision med motorfordon (E 819), luftfartyg (E 846), vattenfartyg (E 838), järnvägsfordon (E 807)

- E 825,0 Fotgängare (definition i)
- E 825,1 Tramcyklist (definition g)
- E 825,2 Person i spårvagnen
- E 825,8 Annan person
- E 825,9 Person UNS

Tramcykelolycka

Inkluderar kollision tramcyklar sinsemellan och med hästdraget fordon, ryttare, fotgängare, annat föremål, kulkörning, fall från cykel, skada av hjul eller annan del av cykel i rörelse

Exkluderar kollision med motorfordon (E 819), luftfartyg (E 846), vattenfartyg (E 838), järnvägsfordon (E 807), spårvagn (E 825)

- E 826,0 Fotgängare (definition i)
- E 826,1 Tramcyklist (definition g)
- E 826,8 Annan person
- Inkluderar person i »annat vägfordon» enligt definition (h)
- E 826,9 Person UNS

Olycka med annat motorfordon

Inkluderar kollision »andra vägfordon» sinsemellan, mellan sådant fordon och fotgängare, djur, annat föremål, kulkörning, skada i hjul, fall från fordonet

*) Katso alaviitettä edellisellä sivulla.
Se fotnot på föregående sida.

man, putoamisen ajoneuvosta, putoamisen ajoneuvon astuttaessa tai siitä poistuttaessa. (Ks. myös määritelmiä (a) ja (h))
Ei sisällä yhteentörmäystä moottoriajoneuvon (E 819), ilma-aluksen (E 846), vesikulkuneuvon (E 838), rautatieajoneuvon (E 807), raitiovaunun (E 825) ja polkupyörän (E 826) kanssa

E 827,0 Jalankulkija (määritelmä i)
E 827,8 Muu henkilö

Sisältää määritelmän (h) mukaan toisessa »tieajoneuvossa» olevan henkilön

E 827,9 Henkilö, tarkemmin määrittelemätön

*Tarkemmin määrittelemätön tapaturma vesikuljetuksen aikana*¹

Sisältää yhteentörmäykset, putoamisen veteen, hukkumisen vesiliikenteessä, kaatumisen aluksen kannella tai maihin astuessa, räjähdysten, tulipalon aluksella (ilman rajoituksia), koneen aiheuttaman vahingon. (Ks. myös edellä olevia määritelmiä (a) ja (c))
Ei sisällä yhteentörmäystä ilma-aluksen kanssa (E 846)

E 838,0 »Pikkuveneessä» oleva henkilö
»Pikkuvene» on alus, joka liikkuu airojen, melan tai pienen moottorin avulla ja joka voi kuljettaa enintään yhdeksän matkustajaa.
Ei sisällä proomua, lauttaa (ankkuroitua), jota käytetään uimalaiturina eikä purjevenettä

E 838,1 Miehistö muunlaisella aluksella kuin »pikkuvene»
Sisältää henkilön, jonka työpaikka on laivalla tai joka työskentelee laivalääkärinä, kuuluu ravintolahenkilökuntaan, on muusikko tai kampaaja

E 838,2 Matkustaja
Sisältää matkustajien lisäksi kaikki henkilöt, lukuunottamatta miehistöön kuuluvia, jotka haaksirikon tapahduttua ovat pelastusveneessä, kun alus on hylätty

E 838,3 Satamatyöläiset, ahtaajat
Sisältää henkilön, joka työskentelee satamassa lastaamassa ja purkamassa aluksia

(även vid på- eller avstigning). Se också definitionerna (a) och (h)
Exkluderar kollision med motorfordon (E 819), luftfartyg (E 846), vattenfartyg (E 838), järnvägsfordon (E 807), spårvagn (E 825), trampcykel (E 826)

E 827,0 Fotgängare (definition i)

E 827,8 Annan person
Inkluderar person i »annat vägfordon» enligt definition (h)

E 827,9 Person UNS

*Olycka vid vattentransport UNS*¹

Inkluderar kollisioner, fall i vatten eller drunkning i samband med vattentrafik, fall ombord på fartyg eller landgång, explosion, eldsvåda på fartyg (utan inskränkning), maskinolycka. Se också definitionerna (a) och (c) ovan
Exkluderar kollision med luftfartyg (E 846)

E 838,0 Person i »småbåt»
»Småbåt» är et fartyg framdrivet genom åra, paddelåra eller liten motor och som kan ta högst nio passagerare.
Exkluderar pråm, flotte (förankrad) använd som dykplattform, segeljakt

E 838,1 Besättning på annat vattenfartyg än »småbåt»
Inkluderar person som är anställd på båten eller arbetar där såsom skeppsläkare, förplägnadspersonal, musiker, frisör

E 838,2 Passagerare
Inkluderar förutom passagerare varje person, utom besättningen, som vid skeppsbrott befinner sig i livbåt, sedan fartyget övergivits

E 838,3 Hamnarbetare, stuvare
Inkluderar person som i hamn arbetar med lastning och lossning av fartyget

E 838,8 Muu henkilö
Sisältää toiselta alukselta vierailemaan tulleen miehistön jäsenen, tullivirkailijan, luotsin, uimarin, vesisuksilla liikkuvan henkilön, jota alus tai sen osa on vahingoittanut

E 838,9 Henkilö, tarkemmin määrittelemätön

Ilma-aluksilla (avarusaluksset mukaan luetuna) tapahtuva tapaturma

Sisältää koneen putoamisen, ilma-aluksesta putoavan esineen, potkurin iskun, suihkumoottorin imun, yhteentörmäyksen maan pinnalla muuhun kulkuneuvon, ihmiseen, eläimeen tai esineeseen. (Ks. myös edellä olevia määritelmiä (a) ja (b))

Ei sisällä kylmyyttä (E 901), ilmanpaineaurioita (E 902), matkasairautta (E 903)

E 846,0* Avarusmatkustaja

E 846,1* Sotilaslentoaluksessa oleva henkilö
Sisältää miehistön, joukot, sotilas- ja siviilimatkustajat

E 846,2* Kaupallisessa tarkoituksessa käytetyn lentoaluksen miehistö
Sisältää lentokoneen ohjaajan, stuertin, lentoemännän

E 846,3* Kaupallisessa tarkoituksessa käytetyssä lentoaluksessa oleva matkustaja
Sisältää lentohenkilökunnan, joka ei kuulu miehistöön

E 846,4* Henkilö, joka on muunlaisessa tai tarkemmin määrittelemättömässä ilma-aluksessa
Sisältää yksityislentokoneen miehistön ja matkustajat.

E 846,5* Maassa oleva henkilökunta (Kenttähenkilökunta)

E 846,8* Muu henkilö
Sisältää lentokentällä olevan vierailijan, lentokentän ulkopuolella olevan henkilön, vapaaehtoisen laskuvarjohyppääjän

E 846,9* Henkilö, tarkemmin määrittelemätön

E 838,8 Annan person
Inkluderar besökande besättningsman från annan båt, tulltjänsteman, lots, simmare, person på vattenskidor, som skadas av fartyget eller del därav

E 838,9 Person UNS

Olycka vid lufttrafik (inklusive rymdfärder)

Inkluderar krasch, fallande föremål från luftfartyg, slag av propeller, insugning i reaktionsaggregat, kollision på marken med annat fordon, människa, djur eller föremål. Se också definitionerna (a) och (b) ovan

Exkluderar köld (E 901), barotrauma (E 902), ressjuka (E 903)

E 846,0* Rymdfarare

E 846,1* Person i militärt luftfartyg
Inkluderar besättning, trupper, militära och civila passagerare

E 846,2* Besättning i kommersiellt luftfartyg
Inkluderar pilot, steward, flygvärdinna

E 846,3* Passagerare i kommersiellt luftfartyg
Inkluderar flygpersonal, som icke är del av besättningen

E 846,4* Person i annat slag av luftfartyg och luftfartyg UNS
Inkluderar besättning och passagerare i privat flygplan

E 846,5* Markpersonal

E 846,8* Annan person
Inkluderar besökande på flygfält, person utanför flygfält, frivillig fallskärms-hoppare

E 846,9* Person UNS

* ICD käyttää kuutta numeroa (E 840—E 845) merkitsemään tapaturman laatua. Ylläolevat desimaalit ovat samat ICD:n kanssa. E 846 puuttuu.
ICD upptar sex nummer (E 840—E 845) för att beteckna olyckans art. Decimalerna här ovan överensstämmer med ICD. E 846 saknas.

¹ ICD käyttää yhdeksää numeroa merkitsemään vesitapaturmien laatua (E 830—E 838), ja näistä E 838 tarkoittaa »muuta ja ei-tyypillisiä vesiliikennetapaturmia».
ICD upptar nio nummer för att beteckna sjöolyckornas art (E 830—E 838) varav E 838 har rubriken »Andra och ospecificerade olyckor i vattentrafik».

MYRKYTYSTAPATURMAT (LYHENNETTY SARJA) (E 859—E 877)
FÖRGIFTNING GENOM OLYCKSHÄNDELSE (FÖRKORTAD SERIE) (E 859—E 877)

E 859,9 *Tarkemmin määrittelämättömien rohtojen ja lääkkeiden aiheuttama tapaturmainen myrkytys*¹

Sisältää vahingossa tapahtuneen lääkkeen yliannostelun ja erehdyksessä annetun väärän lääkkeen, myös narkomaanin lääkemyrkytyksen

Ei sisällä rohtojen ja lääkkeiden aiheuttamaa kosketusihottumaa (692), lisäoireita eikä epäonnistumista lääketieteellisesti käytetyn anestesian aikana (E 939,9), yliherkkyyttä terapeuttisista, diagnostisista tai muusta syystä määrättyille lääkkeille (E 939,9), rohdosten ja lääkkeiden epäsuotuisaa vaikutusta (E 939,9) eikä väärinkäsitystä lääkettä määrätessä (E 939,9)

E 869,9 *Vahingossa nautittujen muiden ja tarkemmin määrittelämättömien kiinteiden ja juoksevien aineiden aiheuttama myrkytys*²

Sisältää seuraavien aineiden aiheuttamat myrkytykset: alkoholit, siivous- ja puhdistusaineet, kosmeettiset aineet, maalauksvärit, väriaineet, petroolia sisältävät tuotteet, tinnerit, raskaat metallit ja niiden höyryt, hapot ja emäkset (lipeä), myrkylliset sienet, myrkykatko (koiso), digitalis ja muut myrkylliset kasvit (marjat), myrkylliset kalat, myrkylliset simpukkaeläimet, säilöntäaineet

Ei sisällä seuraavista aineista aiheutunutta kosketusihottumaa: puhdistusaineet (692), öljyt ja rasvat (692), liotusaineet (692) ja muut kemikaalit (692).

E 877,9 *Vahingossa tapahtunut tarkemmin määrittelämättömien kaasujen ja höyryjen aiheuttama myrkytys*³

Sisältää asuntojen ja tehtaiden tulijoista peräisin olevan hääkaasun, talous- ja koneiden jätekaasut (myös paikallaan olevan ajoneuvon pakokaasun)

¹ ICD:ssä on numerot E 850—E 859 varattu 83 lääkeaineryhmälle, joista E 859,9 tarkoittaa tarkemmin määrittelämättömiä valmisteita ja lääkeaineita. ICD upptar under E 850—E 859 83 grupper av droger, varav E 859,9 avser »droger och medicamenter UNS».

² ICD:ssä on numerot E 860—E 869 varattu 10 ryhmälle kiinteiden ja juoksevien aineiden käytöstä aiheutuneita myrkytyksiä, joista E 869 tarkoittaa muita ja tarkemmin määrittelämättömiä aineita. ICD upptar under E 860—E 869 tio grupper av förgiftningar av fasta och flytande ämnen, varav E 869 avser »andra och ospecificerade ämnen».

³ ICD varaa numerot E 870—E 877 8:lle kaasujen ja höyryjen aiheuttamalle myrkytysryhmälle, joista E 877 tarkoittaa tarkemmin määrittelämättömiä kaasuja ja höyryjä. ICD upptar under E 870—E 877 åtta grupper av förgiftningar av gaser och ånga, varav E 877 avser »gaser och ånga UNS».

E 859,9 *Förgiftning av droger och läkemedel genom olyckshändelse* UNS¹

Inkluderar överdosering av läkemedel genom olyckshändelse och felaktigt läkemedel givet av rent misstag, även narkomans förgiftning av drog

Exkluderar kontaktdermatit av droger och läkemedel (692), komplikation av och missöde vid anestesi i medicinskt bruk (E 939,9), överkänslighet mot droger givna i terapeutiska, diagnostiska och andra syften (E 939,9), ogynnsam effekt av droger och läkemedel (E 939,9), felbedömning vid ordination (E 939,9)

E 869,9 *Förgiftning av andra och ospecificerade fasta och flytande ämnen genom olyckshändelse*²

Inkluderar förgiftning av alkoholer, puts- och rengöringsmedel, kosmetika, målarfärg, färgämnen, petroleumprodukter, lösningsmedel, tunga metaller och avdunstningar från dem, syror och alkali (lut), giftiga svampar, odört, digitalis och andra giftiga växter (bär), giftiga fiskar, giftiga skaldjur, konserveringsmedel

Exkluderar kontaktdermatit av rengöringsmedel (692), oljor och fetter (692), lösningsmedel (692), andra kemikalier (692)

E 877,9 *Förgiftning av ospecificerade gaser och ångor genom olyckshändelse*

Inkluderar os från eldstäder i bostäder och fabriker, hushållsgas, avgaser från maskiner (även från stillastående motorfordon)

Ei sisällä tulipalon yhteydessä saatua savumyrkytystä (E 890,0—E 893,9), liikkeellä olevasta moottoriajoneuvosta ja ilma-aluksesta tulevaa hääkaasua (E 819, E 846) samoin kuin paikallaan olevissa tai liikkuvissa vesikulkuneuvoissa tapahtuneita myrkytyksiä (E 838), raskaista metalleista tulevia höyryjä (E 869,9) eikä nukutuksessa käytettäviä kaasuja (E 939,9)

PUTOAMINEN (TAPATURMA) (E 880—E 887)

FALL (OLYCKSHÄNDELSE) (E 880—E 887)

Ei sisällä kaatumista ajoneuvossa tai putoamista ajoneuvosta, ei myöskään kaatumista astuttaessa ajoneuvon tai poistuttaessa siitä (E 807—E 846)

Exkluderar fall i eller från fordon i trafik, även vid på- eller avstigning (E 807—E 846)

E 880,9 *Kaatuminen portaissa tai putoaminen portailta (askelmalta)*

E 880,9 *Fall från trappa (trappsteg)*

E 881,9 *Kaatuminen tikapuilla tai rakennustelineillä tai putoaminen niiltä*
Sisältää kaatumisen tikapuun askelmalla tai askelmalta putoamisen

E 881,9 *Fall i eller från stege eller byggnadsställning*
Inkluderar fall i eller från trappsteg

E 882,9 *Kaatuminen tai putoaminen rakennuksesta.*
Sisältää putoamisen sillalta, lipputangosta, aidalta
Ei sisällä putoamista rakennuksen sortuessa (E 916,9)

E 882,9 *Fall från eller ut ur byggnad*
Inkluderar fall från bro, flaggstång, mur och viadukt
Exkluderar fall vid sammanstörtning av byggnad (E 916,9)

E 883,9 *Putoaminen maassa tai lattiasa olevaan syvennykseen tai murhun aukkoon*
Sisältää putoamisen telakalla, kaivoksen aukkoon, kaivoon ja tankkiin

E 883,9 *Fall i hål eller annan öppning i marken (golvet)*
Inkluderar fall i docka, gruvhål, brunn och tank

E 884,9 *Muunlainen putoaminen tasolta toiselle*
Sisältää putoamisen sängystä (tai muulta huonekalulta) ja ajoneuvosta, joka ei ole liikenteessä

E 884,9 *Andra fall från en nivå till en annan*
Inkluderar fall från säng (eller annan möbel) och från fordon som ej är i trafik

E 885,9 *Kaatuminen samalla tasolla liukastumisen tai kompastumisen vuoksi*

E 885,9 *Fall i samma plan till följd av halkning, snävning, snubbling*

E 886,9 *Kaatuminen samalla tasolla toisen henkilön kanssa sattuneen yhteentörmäyksen vuoksi*
Sisältää kampeamisen urheiltaessa
Ei sisällä eläimen puskemista tms. (E 906,9)

E 886,9 *Fall i samma plan till följd av knuff, kollision o.dyl. av eller mot annan person*
Inkluderar tackling i sport
Exkluderar knuff etc. av djur (E 906,9)

E 887,9 *Muut ja tarkemmin määrittelämättömät kaatumiset*

Sisältää luunmurtuman ilman selittävää syytä (tarkemmin määrittelämättömän murtuman)

E 887,9 *Andra och ospecificerade fall*
Inkluderar fraktur utan angiven orsak (fraktur UNS)

AVOTULEN AIHEUTTAMAT TAPATURMAT (E 890—E 899)

OLYCKOR ORSAKADE AV ÖPPEN ELD (E 890—E 899)

Sisältää savuun (häkään) tukehtumisen tai siitä myrkyttymisen tulipalon yhteydessä
Ei sisällä tulipaloa liikkeellä olevassa kulkuneuvossa (E 807—E 846)

E 890,9 *Tulipalo yksityisessä rakennuksessa*
Sisältää vahingoittumisen täysihoidolassa tai leirintäalueella tapahtuneessa tulipalossa, hypättäessä tai pudottaessa palavasta rakennuksesta, vahingoittumisen palavasta yksityisrakennuksesta putoavan esineen iskusta tai loukkaantumisen palavan yksityisasunnon sortuessa

E 891,9 *Tulipalo muissa rakennuksissa*
Sisältää vahingoittumisen hotellissa, sairaalassa, tehtaassa, koulussa (myös sisäoppilaitoksessa) tapahtuneessa tulipalossa, hypättäessä tai pudotessa palavasta rakennuksesta, vahingoittumisen palavasta rakennuksesta putoavan esineen iskusta tai loukaantumisen rakennusten sortuessa

E 892,9 *Tulipalo muualla kuin rakennuksessa*
Sisältää metsäpalon, tulipalon kaivoksessa, tunnelissa ja paikallaan seisovassa kulkuneuvossa

E 893,9 *Palaminen vaatteissa ilman tietoa sen yhteydestä muuhun tulipaloon*
Ei sisällä palamista vuodevaatteissa (E 898,9)

E 894,9 *Erittäin tulenarkojen aineiden syttyminen ja leimautuminen*
Sisältää bensiinin, paloöljyn, tulitikut
Ei sisällä räjähdysaineita (E 923)

E 895,9 *Vartioidun tulen aiheuttama tapaturma yksityisasunnossa*
Sisältää palovahingot, jotka aiheutuvat kohdassa E 890,9 mainitun yksityisasunnon tavallisessa kaakeliuunissa, kamiinassa, keittiöliedessä (myös sähkö- ja kaasuliiedessä) olevasta tulesta (lämmöstä)
Ei sisällä epätäydellisen palamisen aiheuttamaa häkäämyrkytystä (E 877,9)

E 896,9 *Vartioidun tulen aiheuttama tapaturma muissa rakennuksissa*
Sisältää samanlaiset tapaturmat kuin kohdassa E 895,9, paitsi että ne sattuvat rakennuksessa, joka ei ole yksityisasunto

Inkluderar kvävning eller förgiftning av rök (os) vid eldsvåda
Exkluderar eldsvåda på fordon i rörelse (E 807—E 846)

E 890,9 *Eldsvåda i privat bostad*
Inkluderar skada vid eldsvåda i pensionat och på campingplats, vid hopp och fall från, slag av fallande föremål från, eller sammanstörtning av brinnande privat bostad

E 891,9 *Eldsvåda i annan byggnad*
Inkluderar skada vid eldsvåda i hotell, sjukhus, fabrik, skola (även internat), vid hopp och fall från, slag av fallande föremål från, eller sammanstörtning av brinnande sådan byggnad

E 892,9 *Eldsvåda i annat än byggnad*
Inkluderar skogseld och eldsvåda i gruva, tunnel och stillastående fordon

E 893,9 *Eldsvåda i kläder utan uppgift om samband med annan eldsvåda*
Exkluderar eldsvåda i sängkläder (E 898,9)

E 894,9 *Antändning och uppflammande av starkt brännbara ämnen*
Inkluderar bensin, fotogen, tändsticksask
Exkluderar explosiv vara (E 923)

E 895,9 *Olycka med kontrollerad eld i privat bostad*
Inkluderar brännskador från normal eld (värme) i kakelugn, kamin, köksspis (även elektrisk och gas-) i privat bostad som anges i E 890,9
Exkluderar koloxidförgiftning genom ofullständig förbränning (E 877,9)

E 896,9 *Olycka med kontrollerad eld i annan byggnad*
Inkluderar samma slags olyckshändelser som E 895,9 i byggnad som ej är privat bostad

E 897,9 *Ulkona olevan vartioidun tulen aiheuttama tapaturma*
Sisältää tapaturmat, jotka aiheutuvat nuotiosta, tulisijasta tai roskien polttamisesta

E 898,9 *Muun määritellyn tulen aiheuttama tapaturma*
Sisältää öljylampun, hitsausliekin, palavien vuodevaatteiden, tupakan, tupakansytyttimen ja tulitikun aiheuttamat palovahingot
Ei sisällä kuumien, liekittömien esineiden (E 924,9) aiheuttamia palovahinkoja eikä mainitun kaltaisten esineiden aiheuttamista tulipaloista koituvia vahinkoja (E 890,0—894,9)

E 899,9 *Tarkemmin määrittelemättömän tulen aiheuttama tapaturma*

E 897,9 *Olycka med kontrollerad eld utom i byggnad*
Inkluderar olycka med bål, fyrfat och vid förbränning av avskräde

E 898,9 *Olycka med annan specificerad eld*
Inkluderar brännskada från blåsampa, svetslåga, brinnande sängkläder, tobak, cigarrettändare och tändsticka
Exkluderar brännskada av heta föremål som icke frambringar låga (E 924,9), av eldsvådor som frambragts av sådana föremål (E 890,9—E 894,9)

E 899,9 *Olycka med ej angivet slag av eld (eld UNS)*

LUONNON JA YMPÄRISTÖN AIHEUTTAMAT TAPATURMAT (E 900—E 909)

OLYCKSHÄNDELSE ORSAKADE AV NATUR OCH MILJÖ (E 900—E 909)

Voimakas lämpö

Sisältää lämpöhalvauksen, auringonpistoksen, ajoneuvosta tai ajoneuvossa kehittyneen kuumuuden aiheuttaman vaurion

Ei sisällä auringon polttamaa ihoa (692,8)

E 900,0 Saunassa

E 900,9 Muualla tai tarkemmin määrittelemätön

E 901,9 *Voimakas kylmyys*

Ei sisällä kylmänkylmyä (443,2)

E 902,9 *Korkea tai matala ilmanpaine*

Sisältää sukeltajantaudin.

E 903,9 *Matkan aiheuttama sairaus (pahoinvointi autossa, lentokoneessa, merisairaus jne.)*

E 904,9 *Nälkä, jano ja kurjurus*

Ei sisällä aliravitsemusta (269,9), liikenneonnettomuuden yhteydessä nälkää, janoa ja nääntymistä (E 807—E 846) eikä toisen henkilön tahallaan aiheuttamaa vahinkoa (E 968,9)

E 905,9 *Myrkyllisen eläimen purema tai pisto*

E 906,9 *Muut eläinten aiheuttamat vauriot*

Sisältää eläimen pureman (ei myrkyllistä), puristuksen, päälle astumisen, tönnäsyn, puskemisen tai potkaisun

Ei sisällä myrkyllisen eläimen puremaa eikä pistoa (E 905,9), ratsun aiheuttamaa liikenneonnettomuutta (E 827), kompastumista tai kaatumista eläimeen (E 885,9)

Stark värme

Inkluderar värmeslag, solsting, skada av hetta utvecklad av (i) fordon
Exkluderar solbränna (692,8)

E 900,0 I bastu

E 900,9 Övrigt och UNS

E 901,9 *Stark köld*

Exkluderar kylknöl (443,2)

E 902,9 *Högt eller lågt lufttryck*

Inkluderar dykarsjuka

E 903,9 *Ressjuka (bilsjuka, luftsjuka, sjösjuka etc.)*

E 904,9 *Hunger, törst och vanvård*

Exkluderar undernäring (269,9), hunger, törst och utmattning i samband med trafikolyckor (E 807—E 846) och skada genom avsiktligt vållande av annan person (E 968,9)

E 905,9 *Bett och sting av giftigt djur*

E 906,9 *Andra skador orsakade av djur*

Inkluderar bett (ej giftigt), klämd, trampad på, knuffad, stängad eller sparkad av djur

Exkluderar bett och sting av giftiga djur (E 905,9), trafikolycka med ridet djur (E 827), snubblande eller fall över djur (E 885,9)

- E 907,9 *Salama*
Sisältää salaman aiheuttamat vahingot, salamaniskun aiheuttaman shokin (myös palovahingot)
- E 908,9 *Luonnonmullistus*
Sisältää tulvan, hyökyaallon, kaatosteen, raemyrskyn, hirmumyrskyn, pyörremyrskyn, tulivuorenpurkauksen, maanjäristyksen
- E 909,9 *Muut luonnon ja ympäristön aiheuttamat tapaturmat*
Sisältää maanvyöryn, lumivyöryn, raakeet
- E 907,9 *Blixt*
Inkluderar skada av blixt, chock av åsknedslag (även brännskada)
- E 908,9 *Naturkatastrof*
Inkluderar översvämning, stormflod, skyfall, hagelstorm, orkan, cyklon, tornado, vulkanutbrott, jordbävning
- E 909,9 *Andra olyckshändelser orsakade av natur och miljö*
Inkluderar jordskred, snöskred, hagel

MUUT ONNETTOMUUKSET (E 910—E 939) — ANDRA OLYCKSHÄNDELSE (E 910—E 939)

- Hukkuminen, onnettomuuden aiheuttama hukkumisvaara*
Ei sisällä hukkumista, hukkumisvaaraa liikenneonnettomuuksien yhteydessä (E 807—E 846) eikä vahingoittumista luonnonmullistusten yhteydessä (E 908,9)
- E 910,0 *Vapaa-aikana (vapaa-ajan harrastusten yhteydessä)*
Sisältää kylpemisen, metsästyksen, kalastuksen (lukuunottamatta veneellä), luistelun ja vesihiihon
- E 910,9 *Muut ja tarkemmin määrittelemättömät tapaukset (tarkemmin määrittelömättömät hukkuminen)*
- E 911,9 *Nielemisestä tai hengitysteihin joutuneesta ruuasta aiheutunut tukehtuminen tai hengityksen estyminen*
Sisältää hengitysteihin joutuneen oksennuksen
- E 912,9 *Tukehtuminen tai hengityksen estyminen jonkin esineen henkeen vetämisen tai nielemisen vuoksi*
Sisältää hengitysteihin joutuneen liman tai muun vieraan esineen aiheuttaman hengityksesteen
Ei sisällä ruuan joutumista hengitysteihin tai nielemistä (E 911,9)
- Onnettomuuden aiheuttama mekaaninen tukehtuminen*
Ei sisällä vieraan esineen (E 912,9) tai ruuan (E 911,9) henkeen vetämisestä tai nielemisestä aiheutuvaa tukehtumista
- Drunkning, drunkningstillbud genom olyckshändelse*
Exkluderar drunkning och drunkningstillbud vid trafikolyckor (E 807—E 846), skada vid naturkatastrof (E 908,9)
- E 910,0 *Under rekreation (fritidssysselsättning)*
Inkluderar bad, jakt och fiske (utom från båt), skridskoåkning, vattenskidåkning
- E 910,9 *Andra och ospecificerade tillfällen (drunkning UNS)*
- E 911,9 *Inandning och nedsväljning av föda med kvävning eller andningshinder*
Inkluderar inandning av uppkastningar
- E 912,9 *Inandning och nedsväljning av annat föremål med kvävning eller andningshinder*
Inkluderar inandning etc av slem eller annan främmande kropp med andningshinder
Exkluderar inandning och nedsväljning av föda (E 911,9)
- Mekanisk kvävning genom olyckshändelse*
Exkluderar kvävning genom inandning eller nedsväljning av främmande kropp (E 912,9) eller föda (E 911,9)

- E 913,0 *Vuoteessa tai kehossa*
Sisältää tukehtumisen (kuristumisen) makuupussiin, sänkyvaatteisiin, lastenvaunuissa, vuodesohvassa
- E 913,9 *Muu tai tarkemmin määrittelemätön*
Sisältää tukehtumisen suljetussa tilassa (plastikpussissa, jääkaapissa, sorakassassa)
Ei sisällä räjähdysten aiheuttamaa tukehtumista (E 921, E 923)
- E 914,9 *Tapaturmaisesti silmään (silmäkuoppaan) joutunut vieras esine*
Sisältää silmäluomen alla, värikalvolla, sidekalvolla, kyynelkanavissa ja -rauhassessa olevan pölyn, öljyn ja ei-syövyttävän nesteen
- E 915,9 *Tapaturmaisesti johonkin muuhun kehon aukkoon joutunut vieras esine*
Sisältää kaikki vieraat esineet ruokaa lukuunottamatta, jotka vahingoittavat hengitysteitä muodostamalla hengitysestettä ja aiheuttavat vahinkoa tai tukkeutumista muissa luonnollisissa aukoissa kuten korvakäytävissä, ruuan-sulatuskanavassa, virtsateissä, emättimessä
- E 916,9 *Putoavan esineen isku*
Sisältää suljettuun tilaan joutumisen (ei tukehtumista), luhistuvan rakennuksen (ei tulipalon yhteydessä), putoavan maan, kivet
Ei sisällä putoavia esineitä liikenneonnettomuuden yhteydessä (E 807—E 846), luonnonmullistuksia tms. (E 908,9, E 909,9), paineastian räjähtämistä (E 921) tai heitettyjä esineitä (E 917,9)
- E 917,9 *Esineen aiheuttama isku tai iskeytyminen esinettä vastaan*
Sisältää potkaisun paikallaan seisovaan tai liikkuvaan esineeseen (ihmiseen), päälle astumisen tai heitetyn (lennätettävän) esineen iskun
Ei sisällä kaatumista törmättyään yhteen toisen henkilön kanssa (E 886,9) tai kompastumista esineeseen (E 885,9), putoavan esineen iskua (E 916,9) eikä tuliaseen ammusta (E 922)
- E 918,9 *Joutuminen vahingossa kahden esineen (paikallaan olevan tai liikkuvan) väliin puristukseen*
- E 913,0 *I bädd eller vagga*
Inkluderar kvävning (strykning) i sov-påse, sängkläder, barnvagn, bäddsoffa
- E 913,9 *Annan eller ospecificerad*
Inkluderar kvävning genom instängning (i plastpåse, frysbbox, grustag)
Exkluderar kvävning genom explosion (E 921, E 923)
- E 914,9 *Främmande kropp i öga (orbita) genom olyckshändelse*
Inkluderar damm, olja, ej frätande vätska etc under ögonlock, i iris, konjunktiva, tårgångarna och -körtlarna
- E 915,9 *Främmande kropp i annan naturlig öppning genom olyckshändelse*
Inkluderar alla främmande kroppar utom föda, som orsakar skada i luftvägarna utan andningshinder och skada eller blockering i andra naturliga öppningar, såsom öron, matsmältningskanal, urinvägar, vagina
- E 916,9 *Slag av fallande föremål*
Inkluderar instängning (utan kvävning), sammanstörtning av byggnad (utom vid eldsvåda), fallande jord, stenar
Exkluderar fallande föremål vid trafikolyckor (E 807—E 846), naturkatastrof o.dyl. (E 908,9, E 909,9), explosion av tryckkärl (E 921) och kastade föremål (E 917,9)
- E 917,9 *Stöt mot eller slag av föremål*
Inkluderar spark mot eller tramp på föremål (person), stillastående eller i rörelse, och slag av kastat (kringflygande) föremål
Exkluderar fall efter kollision med annan person (E 886,9) eller snubbling över föremål (E 885,9), slag av fallande föremål (E 916,9) och projektil från eldvapen (E 922)
- E 918,9 *Klämd mellan föremål (stillastående eller i rörelse) genom olyckshändelse*

- E 919,9 *Fyysinen liikarasitus, rasittavat (kestokyvyn ylittävät) liikkeet*
Sisältää ruumillisen liikarasituksen, taitutuksen, venytyksen, kiertämisen, nostamisen ja vetämisen aiheuttaman uupumisen tai vahingoittumisen

Leikkaavan tai pistävän esineen aiheuttama tapaturma

- Sisältää kaatumisen em. kaltaisen esi-
neen päälle tai sitä vastaan
- E 920,0 Konekäyttöiset ja käsin ohjattavat työkalut tai kojeet
Sisältää sähkökäyttöisen käsiporan ja -sahan, käsikäyttöisen moottorilla varustetun ruohonleikkaajan
- E 920,1 Muu käsityökalu tai koje (kirves, saha, veitsi, sakset, lapio yms.)
- E 920,2 Muu kone (työkalu, koje)
Sisältää sirkkelisahan, lihamyllyn, leikkuukoneen, metallinleikkauskoneen
- E 920,8 Muu leikkaava tai pistävä esine
Sisältää naulat, lasin- ja puunsirpaleet
- E 920,9 Tarkemmin määrittelemätön leikkaava tai pistävä esine

Paineastian aiheuttama räjähdys

- Sisältää paineastiat ovatpa ne koneen-
osia tai ei
- Ei sisällä liikennekulkuneuvon painesäiliöitä (E 807—E 846)
- E 921,0 Höyrykattila
Sisältää vedenlämmittäjän ja vesi- ja höyryputket
- E 921,1 Kaasusäiliö
Sisältää kaikki kaasua, myös ilmaa, sisältävät paineastiat
- E 921,8 Muu paineastia
Sisältää painekeitin

Ampuma-aseen luodin aiheuttama tapaturma

- Sisältää kaikenlaiset ampuma-aseet, myös liekinheitin
- Ei sisällä räjähtäviä ammuksia (E 923,8)

- E 922,0 Itse aiheutettu
- E 922,9 Muu tai tarkemmin määrittelemätön

Räjähdyksineen aiheuttama vamma

- Sisältää räjähtävän aineen tai esineen räjähtämisen aiheuttaman palo- ja muun vamman
- Ei sisällä räjähdystä liikenteessä olevassa ajoneuvossa, lukuunottamatta paikallaan olevaa moottoriajoneuvoa (E 807—E 846) eikä räjähdysainetta (E 890—E 899)

- E 919,9 *Fysisk överansträngning, excessiva (överdrivna) rörelser*

Inkluderar utmattning eller skada genom kroppsansträngning, böjning, tänjning, vridning, lyftning och dragning

Olycka med skärande eller stickande föremål

Inkluderar fall mot, på, sådant föremål

- E 920,0 Maskindrivet, handmanövrerat verktyg eller redskap
Inkluderar elektrisk handborr och handsåg, handmanövrerad motoriserad gräsklippare

- E 920,1 Annat handverktyg och redskap (yxa, såg, kniv, sax, spade etc)

- E 920,2 Annan maskin (verktyg, redskap)
Inkluderar cirkelsåg, köttkvarn, skärapparat, maskin för skärning av metaller

- E 920,8 Annat skärande eller stickande föremål
Inkluderar spik, glas- och träsplitter

- E 920,9 Skärande eller stickande föremål UNS

Explosion av tryckkärl

Inkluderar tryckkärl vare sig dessa är delar av maskin eller icke

Exkluderar tryckkärl på fordon i trafik (E 807—E 846)

- E 921,0 Ångpanna
Inkluderar varmvattenberedare och vatten- och eller ångrör

- E 921,1 Gas cylinder
Inkluderar alla gastryckkärl, även lufttryckkärl

- E 921,8 Annat tryckkärl
Inkluderar tryckkokare

Olycka genom skott från skjutvapen

Inkluderar alla slags skjutvapen, även flammkastare

Exkluderar explosiv projektil (E 923,8)

- E 922,0 Självförvårdad
- E 922,9 Annan och UNS

Olycka genom explosiv vara

Inkluderar brännskada och annan skada genom explosion av explosiv vara

Exkluderar explosion på fordon i trafik utom stillastående motorfordon (E 807—E 846), eld alstrad (sekundärt) av explosion (E 890—E 899)

- E 923,0 Ilotulitus

- E 923,1 Räjähdyksaine
Sisältää nallit

- E 923,2 Räjähtävät kaasut
Sisältää bensiinihöyryt, kaasuöljyn, butaanikaasun, asetyleenikaasun, kaivoskaasun ja tarkemmin määrittelemättömän kaivosräjähdysaineen

- E 923,8 Muu räjähtävä aine (esine)
Sisältää pommin, räjähtävän ammuksen, miinan, torpedon ja räjähdysaineen ampumatarviketehtaassa tai -varastossa
- Ei sisällä sotatoimien yhteydessä tapahtuvia tapaturmia (E 990—E 999)

- E 923,9 Tarkemmin määrittelemätön räjähdys

- E 924,9 *Kuuman aineen tai esineen, syövyttävän nesteen tai höyryn aiheuttama tapaturma*
Sisältää sähkölämmittäjän kuumuuden aiheuttaman vahingon
- Ei sisällä tarkemmin määrittelemätöntä palovammaa (E 899,9), syövyttävän aineen nielemisestä aiheutunutta kemiallista palovammaa (E 869,9), kuuman tai syövyttävän aineen aiheuttamaa tulipaloa (E 890,9—E 899,9), säteilyn (E 926) tai epäonnistuneen hoidon (E 939,9) aiheuttamaa palovammaa

Sähkövirran aiheuttama tapaturma

- Sisältää kaikenlaiset sähkövirran aiheuttamat vahingot, joiden syynä ovat eristämättömät johdot (myös korkeajännitejohdot), puutteellinen laitteisto ja pistorasiat
- Ei sisällä sähkölaitteen (E 924,9) tai salamalan (E 907,9) kuumuuden aiheuttamaa palovahinkoa

- E 925,0 Sähkölaitteet rakennuksessa (johdot, laitteet)

- E 925,1 Sähkölaitteet tehtaassa (johdot, laitteet)

- E 925,8 Muut sähkölaitteet
Sisältää sähkölaitteetsuurtaloudessa, talossa, navetassa, virkahuoneistossa, portaikossa, koulussa ja talon ulkopuolella
- E 925,9 Tarkemmin määrittelemätön sähkövirran aiheuttama tapaturma (shokki, palovamma)

Säteilyvamma

- E 926,0 Ei jonisoiva säteily
Sisältää luonnon-, infrapuna- ja ultraviolettisaiteilyn ja hitsausliekin aiheuttaman säteilyn

- E 923,0 Fyrverkeri

- E 923,1 Sprängämne
Inkluderar tändhatt

- E 923,2 Explosiva gaser
Inkluderar bensinångor, gasol, butan-
gas, acetylen, gruvgas, gruvexplosion UNS

- E 923,8 Annat explosivt ämne (föremål)
Inkluderar bomb, explosiv projektil, mina, torped, explosion i ammunitionsfabrik och -upplag
- Exkluderar olycka i samband med krigshandling (E 990—E 999)

- E 923,9 Explosion UNS

- E 924,9 *Olycka orsakad av hett ämne eller föremål, frätande vätska och ånga*
Inkluderar brännskada av hetta från elektrisk värmeapparat
- Exkluderar brännskada UNS (E 899,9), kemisk brännskada av nedsväljning av frätande ämne (E 869,9), eldsvåda orsakad av ämnet ifråga (E 890,9—E 899,9), brännskada genom strålning (E 926) och terapeutiska missöden (E 939,9)

Olycka med elektrisk ström

Inkluderar alla slags skador av ström från oisolerad ledning (även högspänningsledning), bristfällig apparatur och stiekkontakter

Exkluderar brännskada av hetta från elektrisk apparat (E 924,9) och blix (E 907,9)

- E 925,0 Bostadsinstallationer (ledning, apparatur)

- E 925,1 Industriinstallationer (ledning, apparatur)

- E 925,8 Andra installationer
Inkluderar anläggningar i storhushåll, stall, ladugård, offentlig lokal, trappuppgång, skola och utomhus
- E 925,9 Olycka med elektrisk ström UNS (chock, brännskada)

Strålskada

- E 926,0 Icke joniserande strålning
Inkluderar naturlig, infraröd och ultraviolet strålning och strålning från svetslåg

- Ei sisällä lääketieteellisessä tarkoituksessa käytetyn säteilyn aiheuttamaa komplikaatiota (E 939,9) eikä auringon polttamaa ihoa (692)
- E 926,1 Jonisoiva säteily
Sisältää röntgensäteiden ja isotooppi-säteiden, radiumin ja radioaktiivisten aineiden yliannostuksen
Ei sisällä vesiliikenteessä olevan atomivoimakoneen virheellistä toimintaa (E 838), säteilyn aiheuttamaa syöpää (173), lääketieteellisessä tarkoituksessa annetun säteilyn aiheuttamaa ihon palamista (E 939,9), auringon polttamaa ihoa (692,8) eikä sotatoimia (E 996,9)
- E 927,9 Ajoneuvo-onnettomuudet, joita ei voida luokitella muualle
Sisältää pysäköidyn moottoriajoneuvon yksityisellä alueella (autotallissa, työpajassa), köysiradan, hissin, matkatavarankuljetusvaunun, tehdasajoneuvon ja kaivosajoneuvon
Ei sisällä liikenteessä olevaa (ei myöskään tilapäisesti pysäköityä) moottoriajoneuvoa (E 819)
- E 928,9 Koneonnettomuudet, joita ei voida luokitella muualle
Sisältää polynimurilla, vatkaamalla, pesukoneella, nostokurjella, paalunosturilla, höyrypuristimella, tehdaskoneella, sähkötuulettimella, haravakoneella, puristimella, mankelilla, sahalla, ompelukoneella tai hiihtohissillä aiheutuneet
Ei sisällä leikkaavaa konetta, moottorisahaa yms. (E 920,2)
- E 929,9 Muut ja tarkemmin määrittelemättömät tapaturmat
Ei sisällä tarkemmin määriteltyä murtaa (E 887,9) eikä epäiltäviä tapauksia, mikäli vahinko on saattanut olla tahallinen (E 980,9—E 989,9)
- E 939,9* Lääketieteellisten toimenpiteiden yhteydessä syntyneet komplikaatiot ja epäonnistumiset (myöhäisempiä haittavaikutuksia lukuunottamatta)
Sisältää potilaan yliherkkyyden tai muun epänormaalin reaktion, käsittelyn epäonnistumisen tai virheellisen käsittelyn, kuten anafylaktisen shokin,
- Exkluderar komplikation av i medicinsk praktik använd strålning (E 939,9), solbränna (692)
- E 926,1 Joniserande strålning
Inkluderar överexposition med röntgenstrålar och strålar från isotop, radium och radioaktiva ämnen
Exkluderar bristfällig funktion av atomkraftmaskin i vattentrafik (E 838), cancer på grund av strålning (173), komplikation av i medicinsk praktik använd strålning (E 939,9), solbränna (692,8), krigshandling (E 996,9)
- E 927,9 Fordonsolycka ej annorstädes klassificerbar
Inkluderar stillastående motorfordon på enskilt område (garage, verkstad), linbana, hiss, bagagetruck, fabriksfordon och gruvfordon
Exkluderar motorfordon i trafik (även tillfälligt stillastående (E 819)
- E 928,9 Maskinolycka ej annorstädes klassificerbar
Inkluderar olycka med dammsugare, mixer, tvättmaskin, lyftkran, pålkran, ångvält, fabriksmaskin, elektrisk fläkt, hästräfsa, vält, mangel, sågverk, symaskin, skidlift
Exkluderar skärande maskin, maskinsåg etc (E 920,2)
- E 929,9 Andra och ospecificerade olyckshändelser
Exkluderar fraktur UNS (E 887,9) och tveksam fall, då skadan kan ha varit uppsåtlig (E 980,9—E 989,9)
- E 939,9* Komplikationer och missöden vid medicinska åtgärder (utom sen effekt)
Inkluderar fall av överkänslighet eller annan onormal reaktion hos patienten, missöde vid behandling eller felaktig behandling, såsom anafylaktisk chock, hemolys, läkemedelsallergi, förgiftning eller annan onormal reaktion mot

* ICD:ssä on nimikkeissä E 930—E 936 varattu 42 ryhmää komplikaatioiden syille. E 939 puuttuu. ICD upptar under E 930—E 936 42 grupper av orsaker till komplikationer. E 939 saknas.

punahajon, lääkeaineilyherkkyyden, myrkytyksen tai muun epänormaalin lääkeaineiden aiheuttaman reaktion (lukuunottamatta kosketusihottumaa), seerumikeltataudin, seerumitaudin, rokotuksesta aiheutuvan keltataudin (kahdeksan kuukauden sisällä ruiskeen, veren siirron yms. antamisesta), palovamman sädehoidon yhteydessä, leikkauksen jälkeisen verenvuodon, hapenpuutteen nukutuksen yhteydessä, infektion taikuumeen, yliannostelun jaleikkauksen yhteydessä sattuneen vahingoittumisen
Ei sisällä lääkeaineiden aiheuttamaa kosketusihottumaa (692), erehdyksessä annettua liian suurta lääkannostusta tai väärää lääkettä (E 859,9) eikä lääketieteellisen toimenpiteen myöhäisvaikutusta (E 949,9)

TAPATURMIEN JÄLKISEURAUKSET (E 940—E 949)

SENA EFFEKTER AV OLYCKSFALL (E 940—E 949)

- »Jälkiseurauksen» määritelmä on esitetty luvun XVII B johdannossa
- Definition på »sen effekt», se ingressen till kap. XVII B
- E 940,9 Moottoriajoneuvotapaturman jälkiseurauus
Sisältää kohdan E 819 mukaan luokitellun tapaturman jälkiseurauksen
- E 941,9 Muun liikennetapaturman jälkiseurauus
Sisältää kohtien E 807, E 825—E 827, E 838, E 846 mukaan luokiteltujen tapaturmien jälkiseuraukset
- E 942,9 Myrkytystapaturman jälkiseurauus
Sisältää kohtien E 859,9, E 869,9, E 877,9 mukaan luokiteltujen tapaturmien jälkiseuraukset
- E 943,9 Putoamisen tai kaatumisen jälkiseurauus
Sisältää kohtien E 880,9—E 887,9 mukaan luokiteltujen tapaturmien jälkiseuraukset
- E 944,9 Tulen aiheuttamien tapaturmien jälkiseurauus
Sisältää kohtien E 890,9—E 899,9 mukaan luokiteltujen tapaturmien jälkiseuraukset
- E 945,9 Luonnon ja ympäristön aiheuttamien tapaturmien jälkiseurauus
Sisältää kohtien E 900,0—E 909,9 mukaan luokiteltujen tapaturmien jälkiseuraukset
- E 940,9 Sen effekt av motorfordonsolycka
Inkluderar sen effekt av olyckshändelse klassificerad som E 819
- E 941,9 Sen effekt av annan trafikolycka
Inkluderar sen effekt av olyckshändelse klassificerad som E 807, E 825—E 827, E 838, E 846
- E 942,9 Sen effekt av förgiftning genom olyckshändelse
Inkluderar sen effekt av olycksfall klassificerad som E 859,9 E 869,9, E 877,9
- E 943,9 Sen effekt av fall
Inkluderar sen effekt av olyckshändelse klassificerad som E 880,9—E 887,9
- E 944,9 Sen effekt av olyckshändelse orsakad av eld
Inkluderar sen effekt av olyckshändelse klassificerad som E 890,9—E 899,9
- E 945,9 Sen effekt av olyckshändelse orsakad av natur och miljö
Inkluderar sen effekt av olyckshändelse klassificerad som E 900,0—E 909,9

- E 946,9 *Muun tapaturman jälkiseurauus*
Sisältää kohtien E 910,0 E 929,9 mukaan luokiteltujen tapaturmien jälkiseurauukset
- E 949,9 ¹ *Tarkemmin määrittelemättömän lääketieteellisen toimenpiteen aiheuttama jälkiseurauus*
Sisältää kohdan E 939,9 mukaan luokitellun toimenpiteen aiheuttaman jälkiseurauksen

ITSEMURHA, ITSEMURHAYRITYS JA MUU ITSE AIHEUTETTU VAHINKO
(E 950—E 959)

SJÄLVMORD, SJÄLVMORDSFÖRSÖK OCH ANNAN SJÄLVTILLFOGAD SKADA
(E 950—E 959)

Jotta tapaturma voitaisiin luokitella itse aiheutetuksi, ei riitä ainoastaan se, että vahingoittunut henkilö oli aiheuttanut vahingon, vaan että hänen tarkoituksensa oli vahingoittaa itseään. Silloin kun tapaturman tarkoituksellisuudesta ei olla varmoja, viitataan kohtiin E 980,9—E 989,9

- E 950,9 *Kiinteillä tai juoksevilla aineilla aiheutettu itsemurha jne.*
Sisältää kohdissa E 859,9 ja E 869,9 mainitut aineet
- E 952,9 ² *Epätarkasti määritelty kaasumyrkytyksen aiheuttama itsemurha jne.*
Kyseessä ovat samat kaasut kuin kohdassa E 877,9
- E 953,9 *Hirtäytymällä, kuristautumalla, tukehtumalla tehty itsemurha jne.*
- E 954,9 *Hukuttautumalla tai veteen hyppäämällä tehty itsemurha jne.*
- E 955,9 *Ampuma-aseella ja räjähdysaineilla tehty itsemurha jne.*
Sisältää kohdassa E 923 mainitut räjähdysaineet
- E 956,9 *Leikkaavalla tai pistävällä aseella tehty itsemurha jne.*
- E 957,9 *Korkealta hyppäämällä tehty itsemurha jne.*
- E 958,9 *Muilla tai tarkemmin määrittelemättömillä tavoilla tehty itsemurha jne.*

- E 946,9 *Sen effekt av annan olyckshändelse*
Inkluderar sen effekt av olyckshändelse klassificerad som E 910,0—E 929,9

- E 949,9 ¹ *Sen effekt av medicinsk åtgärd UNS*
Inkluderar sen effekt av åtgärd som klassificerats som E 939,9

För att en skada skall klassificeras som självtillfogad fordras icke blott att den skadade personen själv var orsaken till skadan utan även att han hade för avsikt att skada sig. Vid tvekan om skadan var avsiktligt självtillfogad eller icke hänvisas till E 980,9—E 989,9

- E 950,9 *Själv mord etc. genom förgiftning med fasta eller flytande ämnen*
Inkluderar samma ämnen som E 859,9 och E 869,9
- E 950,9 ² *Själv mord etc genom gasförgiftning UNS*
Gäller samma gaser som E 877,9
- E 953,9 *Själv mord etc. genom hängning, strypning och kvävning*
- E 954,9 *Själv mord etc. genom dränkning eller hopp i vatten*
- E 955,9 *Själv mord etc. genom skjutvapen och explosiva ämnen*
Inkluderar samma explosiva ämnen som E 923
- E 956,9 *Själv mord etc. genom skärande eller stickande vapen (redskap)*
- E 957,9 *Själv mord etc. genom hopp från höjd.*
- E 958,9 *Själv mord etc. med andra eller ospecificerade metoder*

¹ ICD otsikoi kohdan E 949 seuraavasti: »Muiden kirurgisten ja lääketieteellisten toimenpiteiden jälkiseurauus» vastakohtana nimikkeille E 947 ja E 948, jotka tarkoittavat tiettyjä erikoistapauksia. ICD rubricerar E 949 som »sen effekt av andra kirurgiska och medicinska åtgärder» emotsats till E 947 och E 948, som avser vissa specifikaationer.

² ICD:ssa vastaa numeroa E 952 otsikko »Muiden kaasujen myrkytyksestä aiheutunut itsemurha jne.», ja tästä luokituksista pois jätetty ICD-numero E 951 tarkoittaa talouskaasua. Hos ICD motsvaras E 952 av »själv mord etc. genom förgiftning av andra gaser» till skillnad mot ett här utelämnat nummer (E 951), som avser hushållsgas.

- E 959,9 *Itsemurhayrityksen ja muun itsensä vahingoittamisen jälkiseurauus*
- »Jälkiseurauksen määritelmä, ks. luvun XVII B alkusanoja

- E 959,9 *Sen effekt av självmordsförsök och annan självtillfogad skada*
- Definition på »sen effekt», se ingressen till kap. XVII B

MURHA, TAPPO JA MUU TAHALLINEN PAHOINPITELY (E 960—E 969)
MORD, DRÅP OCH ANNAN UPPSÄTLIG MISSHANDEL (E 960—E 969)

Ei sisällä tapaturmia, jotka johtuvat poliisin toimenpiteistä tai sodasta.
Jos vahingon tahallisuudesta ei ole varmuutta, luokitellaan se kohtiin E 980,9—E 989,9.

Exkluderar skador vid polisingripande och i krig. Vid tvekan huruvida skadan var uppsätlig eller icke klassificeras på E 980,9—E 989,9.

- E 960,9 *Tappelu, väkivalta*
Sisältää tappelun nyrkeillä, jaloilla tai muilla kehonosilla sekä tarkemmin määrittelemättömän tappelun aiheuttaman kuolemantapauksen
Ei sisällä tappelua asein (E 965, E 966,9), kuristamista (E 963,9) eikä hukuttamista (E 964,9)
- E 961,9 *Murha, tappo tai muu tahallinen pahoinpitely syövyttävillä aineilla (lukuunottamatta myrkyttämistä)*
Ei sisällä myrkyttämistä (E 962,9) eikä kuuman aineen aiheuttamia palovammoja (E 968,9)
- E 962,9 *Myrkyttämällä tehty murha jne.*
- E 963,9 *Hirttämällä, kuristamalla ja tukehduttamalla tehty murha jne. (lukuunottamatta hukuttamista)*
- E 964,9 *Hukuttamalla tehty murha jne.*
- E 965,9 *Ampuma-aseilla ja räjähdysaineilla tehty murha jne.*
Sisältää kohdassa E 923 mainitut räjähdysaineet
- E 966,9 *Leikkaavalla tai pistävällä aseella (väli-neellä) tehty murha jne*
- E 967,9 *Murha jne., joka on tehty työntämällä henkilöä alas korkealta paikalta*
- E 968,9 *Muulla tarkemmin määrittelemättömällä tavalla tehty murha jne.*
Sisältää lapsen hylkäämisen surmaamisen tai vahingoittamisen tarkoituksessa, puremisen, rikollisen laiminlyönnin (heitteille jätön), tylopällä esineellä iskemisen, lapsen vahingoittamisen rikollisella abortilla
- E 969,9 *Tahallisen pahoinpitelyn jälkiseurauus.*
»Jälkiseurauksen» määritelmä, ks. luvun XVII B alkusanoja

- E 960,9 *Slagsmål, våldtäkt.*
Inkluderar strid med nävar, fötter och andra kroppsdelar och dödsfall i slagsmål UNS
Exkluderar strid med vapen (E 965,9, E 966,9), strypning (E 963,9) och dränkning (E 964,9)
- E 961,9 *Mord etc. med frätande ämne (utom förgiftning)*
Exkluderar förgiftning (E 962,9) och brännskada av hett ämne (E 968,9)
- E 962,9 *Mord etc. genom förgiftning*
- E 963,9 *Mord etc. genom hängning, strypning och kvävning (ej dränkning)*
- E 964,9 *Mord etc. genom dränkning*
- E 965,9 *Mord etc. genom skjutvapen och explosiva ämnen*
Inkluderar samma explosiva ämnen som E 923
- E 966,9 *Mord etc. med skärande eller stickande vapen (redskap)*
- E 967,9 *Mord etc. genom knuff från höjd*
- E 968,9 *Mord etc. med annan eller ospecificerad metod*
Inkluderar övergivande av barn i syfte att döda eller skada, bett, brottslig försummelse, slag med trubbigt föremål, skada på barn genom kriminell abort
- E 969,9 *Sen effekt av uppsätlig misshandel*
Definition på »sen effekt», se ingressen till kap. XVII B

POLIISIN TOIMINNAN AIHEUTTAMAT VAHINGOITTUMISET TMS. (E 970—E 978)

POLISINGRIPANDE O DYL (E 970—E 978)

Numeroita E 970,9—E 978,9 käytetään niistä tapaturmista, jotka poliisi on aiheuttanut virkaansa hoitaessaan pitäessään yllä järjestystä, vangitessaan lainrikkooja tms. (vammoissa, jotka tällöin sattuvat poliisille, ei käytetä näitä numeroita, vaan numeroa, joka kuvaa kyseessä olevaa tapaturmaa tai pahoinpitelyä.) Poliisilla tarkoitetaan tässä yhteydessä myös muuta henkilöä, jonka tehtävänä on valvoa lakia ja järjestystä, esim. poliisin oikeudet omaavaa järjestysmiestä ja sotilashenkilöitä.

Katumellakoiden yhteydessä syntyneet tapaturmat luokitellaan tähän, mutta ei kapinan (sisällissodan) yhteydessä syntyneitä tapaturmia. Jälkimmäiset kuuluvat kohtiin E 990,9—E 999,9.

- E 970,9 *Poliisin toimiessaan käyttämän ampuma-aseen aiheuttama tapaturma*
 E 971,9 *Poliisin toimiessaan käyttämän räjähdys-aineen aiheuttama tapaturma*
 E 972,9 *Poliisin toimiessaan käyttämän kaasun aiheuttama tapaturma*
 E 973,9 *Poliisin toimiessaan käyttämän tylpän aseiden (esim. patukan, kepin) aikaansaama tapaturma*
 E 974,9 *Poliisin toimiessaan käyttämän leikkaavan tai pistävän aseiden aikaansaama tapaturma (esim. sapelit, miekat)*
 E 975,9 *Poliisin toiminnasta muilla tavoilla aiheutunut tapaturma*
 Sisältää käsittelyn ilman aseita
 E 976,9 *Poliisin tarkemmin määrittelemätön toiminnan aiheuttama tapaturma*
 E 977,9 *Poliisin toiminnasta aiheutuneiden tapaturmien jälkiseuraukset*
 »Jälkiseurauksen» määritelmä, ks. kapaleen XVII B alkusanoja
 E 978,9 *Teloitus*

Numren E 970,9—E 978,9 skall användas vid skada som orsakats av polis som å ämbetets vägnar upprätthåller ordning, arresterar lagbrytare odyll (Vid skadefall som därvid uppstår bland poliserna användes icke dessa nummer utan något av numren tillhörande vederbörande olycksfalls- eller misshandelskategori.) Med polis menas i detta sammanhang också annan person som satts att övervaka lag och ordning, t ex ordningsman med polismans befogenhet och militärer.

Skador i samband med upplopp klassificeras här, men icke skador vid uppror (inbördeskrig). De senare hör till E 990,9—E 999,9.

- E 970,9 *Skada genom polisingripande med skjutvapen*
 E 971,9 *Skada genom polisingripande med sprängämne*
 E 972,9 *Skada genom polisingripande med gas*
 E 973,9 *Skada genom polisingripande med trubbiga vapen (t ex battonger och käppar)*
 E 974,9 *Skada genom polisingripande med skärande eller stickande vapen (t ex sablar, bajonetter)*
 E 975,9 *Skada genom polisingripande med andra specificerade metoder*
 Inkluderar hantering utan vapen
 E 976,9 *Skada genom polisingripande UNS*
 E 977,9 *Sen effekt av skada orsakad genom polisingripande*
 Definition av »sen effekt», se ingressen till kap. XVII B
 E 978,9 *Avrättning*

EPÄILTÄESSÄ ONKO KYSEESSÄ ONNETTOMUUS VAI TAHALLINEN TEKO (E 980—E 989)

VID TVEKSAMHET OM OLYCKSFALL ELLER UPPSÅT (E 980—E 989)

Numeroita E 980,9—E 989,9 käytetään silloin, kun ei voida päätellä, onko kyseessä onnettomuus vai tahallinen teko (itse aiheutettu tai toisen henkilön tekemä).

Numren E 980,9—E 989,9 användes då det icke kan avgöras om skada ådragits genom olycksfall eller uppsåt (självförvållad eller åsamkad av andra).

- E 980,9 *Kiinteiden tai juoksevien aineiden aiheuttama myrkytys*
 Sisältää kohdissa E 859,9 ja E 869,9 mainitut aineet
 E 982,9¹ *Kaasumyrkytys*
 Sisältää kohdassa E 877,9 mainitut aineet
 E 983,9 *Hirttäminen, hirttäytyminen, kuristaminen, kuristautuminen, tukehtuminen, tukehduttaminen*
 E 984,9 *Hukkuminen, hukuttautuminen, hukuttaminen, putoaminen veteen, hyppäminen veteen*
 E 985,9 *Ampuma-aseen ja räjähtävien aineiden aiheuttama tapaturma*
 Sisältää kohdassa E 923 mainitut räjähtävät aineet
 E 986,9 *Leikkaavien tai pistävien aseiden (esineiden) aiheuttama tapaturma*
 E 987,9 *Korkealta putoaminen*
 E 988,9 *Muulla tai tuntemattomalla tavalla tapahtunut tapaturma*
 E 989,9 *Tapaturman jälkiseuraukset*
 »Jälkiseurauksen» määritelmä, ks. luvun XVII B alkusanoja

- E 980,9 *Förgiftning med fasta eller flytande ämnen, ovisst om olycksfall eller uppsåt*
 Inkluderar samma ämnen som E 859,9 och E 869,9
 E 982,9¹ *Förgiftning med gas, ovisst om olycksfall eller uppsåt*
 Inkluderar samma ämnen som E 877,9
 E 983,9 *Hängning, strypning eller kvävning, ovisst om olycksfall eller uppsåt*
 E 984,9 *Drunkning, dränkning, fall, hopp i vatten, ovisst om olycksfall eller uppsåt*
 E 985,9 *Skada med skjutvapen och explosiva ämnen, ovisst om olycksfall eller uppsåt*
 Inkluderar samma explosiva ämnen som E 923
 E 986,9 *Skada med skärande eller stickande vapen (föremål), ovisst om olycksfall eller uppsåt*
 E 987,9 *Fall från höjd, ovisst om olycksfall eller uppsåt*
 E 988,9 *Skada ådragen på annat eller okänt sätt, ovisst om olycksfall eller uppsåt*
 E 989,9 *Sen effekt av skada, ovisst om olycksfall eller uppsåt*
 Definition på »sen effekt», se ingressen till kap. XVII B

SOTATOIMET (E 990—E 999)

KRIGSHANDLING (E 990—E 999)

Sisältää sodan tai kapinan sotilas- ja siviiliväestölle aiheuttamat vammat tai sodanaikaisten toimenpiteiden aiheuttamat vahingot vihollisuksien päätyttyä
 Ei sisällä tapaturmia, jotka tapahtuvat sotilailisten harjoitusten aikana tai sotatarvikkeiden valmistuksen ja kuljetuksen yhteydessä, mikäli niitä ei voida pitää vihollisen aiheuttamina.

Inkluderar skador på militärer och civila, orsakade av krig och uppror under den tid kriget eller upproret pågick, eller av åtgärd under krig efter fientligheternas upphörande.
 Exkluderar olyckshändelser under militära övningar och tillverkning och transport av krigsmaterial, såvida de icke kan tillskrivas fiendens verksamhet.

- E 990,0 *Liekinheitin, tulipalo*
 E 991,9 *Ammukset*
 Ei sisällä atomipommia.
 E 992,9 *Meritaisteluaseen aiheuttama räjähdys (miina, torpedo, laivatykin ammus)*

- E 990,9 *Eldsprutor, eldsvåda*
 E 991,9 *Projektiler*
 Exkluderar atombomb
 E 992,9 *Explosion orsakad av sjöstridsvapen. (t ex mina, torped, projektil från sjöbaserat artilleri)*

¹ E 982 tarkoittaa ICD:ssa »muuta kaasuja». ICD:hen otetaan sitäpaitsi mukaan nimike (E 981), joka tarkoittaa talouskaasumyrkytystä.
 E 982 avser hos ICD »andra gaser». ICD upptar dessutom ett nummer (E 981) för förgiftning med gas i hushåll.

- E 993,9 Muut räjähdykset
 E 994,9 Tuhoutunut ilma-alus
 E 995,9 Muu ja tarkemmin määrittelemätön ta-
 vanomainen sodankäyntiväline
 E 996,9 Atomisodassa käytettävät aseet
 Sisältää atomipommin räjähdysen ja
 lämpövaikutuksen, jonisoivan säteilyn ja
 muut atomiasoiden välittömät ja välilli-
 set vaikutukset
 E 997,9 Muunlaiset tavanomaisista poikkeavat
 aseet
 E 998,9 Sotatoimista johtuvat, sodan päätyttyä sat-
 tuneet tapaturmat (esim. sodan aikana las-
 ketun miinan räjähtäminen)
 E 999,9 Sotatoimista johtuvien tapaturmien jälki-
 seuraukset
 »Jälkiseurauksen» määritelmä, ks. luvun
 XVII B alkusanoja
- E 993,9 Andra explosioner
 E 994,9 Förstört luftfartyg
 E 995,9 Annan och ospecificerad, konventionell
 krigsföring
 E 996,9 Atomkrigsföring
 Inkluderar spräng- och värmeeffekt av
 atombombsexplosion, joniserande strål-
 ning och andra direkta och indirekta
 verkningar av atomvapen
 E 997,9 Andra slag av icke-konventionell krigsföring
 E 998,9 Skada av krigshandling ådragen efter fient-
 ligheternas upphörande (t ex explosion
 av mina utlagd under kriget)
 E 999,9 Sen effekt av skada orsakad av krigshand-
 ling
 Definition av »sen effekt», se ingressen
 till kap. XVII B

Täydentävä luokittelu (Y-sarja) Kompletterande klassifikation (Y-serien)

Tämän sarjan numerot on tarkoitettu käytettä-
 väksi numeroitaessa sellaisia sairaalaan ottamisen
 ja avohoitoon hakeutumisen syitä, joihin pääryh-
 mittelyn nimikkeet eivät sovellu joko sen vuoksi
 ettei ole ilmoitettu luokiteltavaa diagnoosia, tai
 että asianomainen ei ole sairas.

Numerot Y 00—Y 19 ja 793 (Tarkkailu- ja tutki-
 mustapaukset ilman muuta hoitoa) eroavat toisistaan
 siten, että viimeksi mainittua käytettäessä
 edellytetään tutkimuksen aiheutuneen sairauden
 subjektiivisista oireista, kun taas Y-numeroita käytettäessä
 varsinaisia sairauden oireita ei esiinny.

Numren i denna serie är avsedda för kodsättning
 av orsaker till intagning på sjukhus och besök i
 all slags öppen vård, för vilka huvudförteckningen
 icke är tillämplig, antingen därför att ingen klas-
 sificerbar diagnos framkommit eller registrerats
 eller därför att vederbörande icke var sjuk.

Skillnaden mellan numren Y 00—Y 19 m fl och
 793(Observation utan ytterligare medicinsk vård),
 är att det sistnämnda förutsätter subjektiva
 symptom på sjukdom vid undersökningstillfället,
 medan Y-numren gäller fall, då en aktuell sjuk-
 dom icke föreligger.

TIETTYJEN ELINJÄRJESTELMIEN TUTKIMINEN ILMOITTAMATTA DIAGNOOSIA (Y 00—Y 09)

UNDERSÖKNING OCH UTREDNING AV SPECIFIKA SYSTEM UTAN UPPGIFT OM DIAGNOS (Y 00—Y 09)

- Y 00,99 Umpieritysjärjestelmän ja aineenvaihdun-
 nan tutkiminen
 Y 01,99 Veren ja verta muodostavien elimien tut-
 kiminen
 Ei sisällä umpieritys- ja aineenvaihdun-
 tahäiriöiden toteamiseksi suoritettuja
 veritutkimuksia

Hermoston ja aistinelinten tutkiminen

- Y 02,09 Hermosto
 Y 02,90 Korva
 Y 02,91 Silmä
 Y 02,98 Muut aistinelimet

Y 03,99 Verenkiertoelinten tutkiminen

- Y 04,99 Hengityselinten tutkiminen
 Y 05,99 Ruuansulatuselinten tutkiminen

Virts- ja sukuelinten tutkiminen

- Y 06,09 Sukuelimet

- Y 00,99 Undersökning av endokrina systemet och
 metabolismen
 Y 01,99 Undersökning av blodet och de blodbildan-
 de organen
 Exkluderar blodundersökningar för en-
 dokrina eller metaboliska rubbningar
 (Y 00,99)

Undersökning av nervsystemet och sinnes- organen

- Y 02,09 Nervsystemet
 Y 02,90 Öron
 Y 02,91 Ögon
 Y 02,98 Övriga sinnesorgan

Y 03,99 Undersökning av cirkulationsorganen

- Y 04,99 Undersökning av respirationsorganen
 Y 05,99 Undersökning av matsmältningsorganen

Undersökning av uro-genitalorganen

- Y 06,09 Genitalorganen

Y 06,99 Virtsaelimet Ei sisällä virtsatutkimuksia umpieritys- ja aineenvaihduntahäiriöiden toteamiseksi (Y 00,99)	Y 06,99 Urinorganen Exkluderar urinundersökning för endokrina och metaboliska rubbningar (Y 00,99)
Y 07,99 Ihotutkimukset Ei sisällä ihon herkkyystutkimuksia (Y 12,02)	Y 07,99 Undersökning av huden Exkluderar allergitest på hud (Y 12,02)
Y 08,99 Lihaksiston ja luuston tutkiminen	Y 08,99 Undersökning av muskel- och skelettsystemet
Y 09,99 Muut erikoistutkimukset Esim. tarttuvan taudin vuoksi tehty tutkimus, tarkemmin määrittelemätön iso-tooppitestausta	Y 09,99 Andra specifika undersökningar T ex för epidemisk sjukdom; isotoptest UNS

MUUT TUTKIMUKSET ILMOITTAMATTA DIAGNOOSIA (Y 10—Y 19)

ANDRA UNDERSÖKNINGAR UTAN UPPGIFT OM DIAGNOS (Y 10—Y 19)

Y 10,99 Yleistutkimus Vakuutuksia, koulua varten; yleinen terveystarkastus	Y 10,99 Allmän kroppsundersökning För försäkring, skola; hälsoundersökning i allmänhet
Yleinen psykiatrinen tutkimus	Allmän psykiatrisk undersökning
Y 11,09 Sosiaalinen sopeutumattomuus ilman to-dettua psyykkistä häiriötä	Y 11,09 Social missanpassning utan manifesterad psykisk rubbning
Y 11,99 Muut	Y 11,99 Övriga
Ihokokeet	Hudtest
Y 12,01 Tuberkuliinikokeet	Y 12,01 Tuberkulintest
Y 12,02 Allergiakokeet	Y 12,02 Allergitest
Y 12,08 Muut ihokokeet	Y 12,08 Övrig hudtest
Muut tutkimukset	Andra undersökningar
Y 19,01 Raskaustutkimus	Y 19,01 Graviditetsundersökning
Y 19,02 Kliinisen tutkimustyön vertailuaineis-toon kuuluva potilas	Y 19,02 Kontrollpatient i klinisk forskning
Y 19,08 Muut	Y 19,08 Övriga

LÄÄKETIETEELLISET (JA KIRURGISET) TOIMENPITEET ILMOITTAMATTA DIAGNOOSIA (Y 20—Y 29)

MEDICINSKA (OCH KIRURGISKA) ÅTGÄRDER UTAN UPPGIFT OM DIAGNOS (Y 20—Y 29)

Y 20,99 Keinotekoisten kehon aukkojen ja katetrien tarkastus Katetrien tarkastus tai poistaminen Suoliavanteen, rakko- ja virtsanjohdin-avanteen suurentaminen, sulkeminen tai puhdistaminen.	Y 20,99 Kontroll av artificiella öppningar och katetrar Kontroll eller borttagande av kateter Omformning, tillslutning, toalett av: enterostomi, cystostomi, ureterostomi
---	---

Y 21,99 Onteloiden tyhjennyspisto Muut lääketieteelliset (ja kirurgiset) toimenpiteet ilmoittamatta diagnoosia	Y 21,99 Punktion av kavitet Övriga medicinska (och kirurgiska) åtgärder utan uppgift om diagnos
Y 29,00 Sydämen sähkötahdistimen säätäminen (vaihto)	Y 29,00 Justering (byte) av pacemaker
Y 29,01 Dialyysi	Y 29,01 Dialys
Y 29,08 Muut toimenpiteet ilman diagnoosia koskevia tietoja	Y 29,08 Övriga åtgärder utan uppgift om diagnos

OIREETTOMASSA VAIHEESSA OLEVAN TAUDIN LÄÄKINNÄLLINEN (JA KIRURGINEN) JÄLKIHOITO (Y 30—Y 39)

MEDICINSK (OCH KIRURGISK) EFTERVÅRD UTAN AKTUELLA BESVÄR (Y 30—Y 39)

Proteesin paikalleen sovittaminen	Inpassning av protes
Y 30,00 Käsivarsi	Y 30,00 Arm
Y 30,01 Jalka (myös kävelyharjoitukset)	Y 30,01 Ben (även gångträning)
Y 30,02 Silmä	Y 30,02 Öga
Y 30,03 Hammasproteesi	Y 30,03 Tandprotes
Y 30,04 Tukisidokset	Y 30,04 Stomibandage
Y 30,08 Muut	Y 30,08 Övriga
Y 30,09 Tarkemmin määrittelemätön	Y 30,09 UNS
Y 31,99 Ulkoisten tukisidosten poistaminen Kipsin tai lastan poistaminen	Y 31,99 Avlägsnande av yttre stödförband Borttagande av gips, spjåla
Y 32,99 Luuosia yhdistävän materiaalin poistaminen Neulan, naulan, levyn poistaminen	Y 32,99 Avlägsnande av osteosyntesmaterial o dyl Borttagande av nål, spik, platta
Y 33,99 Tapaturman tai leikkauksen jälkeiset muovauskirurgiset toimenpiteet Sairauden, tapaturman tai leikkauksen jälkitutkimus	Y 33,99 Plastikkirurgi efter skada eller operation Uppföljande undersökning efter sjukdom, skada eller operation
Y 34,09 Hoidettu inaktiivi keuhkotuberkuloosi	Y 34,09 Inaktiv lungtuberkulos efter behandling
Y 34,19 Inaktiivi keuhkotuberkuloosi, joka tietävästi ei ole ollut aktiivi	Y 34,19 Inaktiv lungtuberkulos som icke veterligen varit aktiv
Y 34,29 Muut inaktiivit tuberkuloositapaukset	Y 34,29 Andra fall av inaktiv tuberkulos
Y 34,39 Hoidetut kasvaimet	Y 34,39 Tumörfall efter behandling
Y 34,90 Psykkiset sairaudet	Y 34,90 Psykisk sjukdom
Y 34,98 Muut sairaudet, tapaturmat tai leikkaukset	Y 34,98 Annan sjukdom, skada eller operation
Y 39,99 Muu lääkinnällinen (ja kirurginen) jälkihoito, joka kohdistuu oireettomaan potilaaseen	Y 39,99 Övrig medicinsk (och kirurgisk) eftervård utan aktuell besvär

HENKILÖIHIN KOHDISTUVAT EHKÄISEVÄT TOIMENPITEET (Y 40—Y 49)

PERSONER UNDERKASTADE PREVENTIVA ÅTGÄRDER (Y 40—Y 49)

<i>Kosketus tartutettuun tai loissairauksia sairastavaan</i>	<i>Kontakter till infektiösa och parasitära sjukdomsfall</i>
Y 40,09 Tuberkuloosi	Y 40,09 Tuberkulos
Y 40,19 Polio	Y 40,19 Polio
Y 40,29 Vesikauhu	Y 40,29 Rabies
Y 40,39 Isorokko	Y 40,39 Smittkoppor
Y 40,99 Muu tai tarkemmin määrittelemätön	Y 40,99 Övriga eller UNS

<i>Tartunnankantaja tai epäilty tartunnan-kantaja</i>	<i>Smittbärare eller misstänkta bärare av infektiösa organismer</i>
Y 41,09 Kurkkumätä	Y 41,09 Difteri
Y 41,19 Lavantauti	Y 41,19 Tyfoidfeber
Y 41,29 Sukupuolitaudit	Y 41,29 Venerisk sjukdom
Y 41,39 Ameeban aiheuttama punatauti	Y 41,39 Amöbadysenteri
Y 41,90 Pikkulavantauti	Y 41,90 Paratyfoidfeber
Y 41,91 Muu salmonelloosi	Y 41,91 Annan salmonellainfektion
Y 41,99 Muut tai tarkemmin määrittelemättömät	Y 41,99 Övriga eller UNS

<i>Ehkäisevä tartunnan istutus ja rokotus</i>	<i>Profylaktisk inokulation och vaccination</i>
Ei sisällä ehkäisy tarkoituksessa annettuja antibiootteja, vasta-aineita tai muita kemoterapeuttisia aineita (Y 44)	Exkluderar antibiotika, immunséra och andra kemoterapeutiska agentia givna i profylaktiskt syfte (Y 44)
Y 42,00 Isorokkorokotus	Y 42,00 Smittkoppsvaccination
Y 42,01 Kurkkumätärokotus	Y 42,01 Difteriympning
Y 42,02 DPT-rokotus (kolmoisrokotus)	Y 42,02 DPT-ymppning (trippelvaccination)
Y 42,03 Poliorokotus	Y 42,03 Polioympning
Y 42,04 Jäykkäkouristusrokotus	Y 42,04 Tetanusympning
Y 42,05 Tuhkarokkorokotus	Y 42,05 Ympning mot mässling
Y 42,06 Katarraalisten infektioiden suojarokotus	Y 42,06 Ympning mot katarraal infektioner
Y 42,08 Muut rokotukset	Y 42,08 Övriga ympningar
Y 42,09 Tarkemmin määrittelemätön rokotus	Y 42,09 Ympning (vaccination) UNS

<i>Ehkäisevä sterilisointi</i>	<i>Profylaktisk sterilisering</i>
Y 43,00 Laillinen sterilisointi, lääketieteelliset syyt (sairaus tai ruumiinvamma)	Y 43,00 Legal sterilisering, medicinsk indikation (sjukdom eller kroppsfel)
Y 43,01 Laillinen sterilisointi, lääketieteellissosiaaliset syyt (heikkous)	Y 43,01 Legal sterilisering, medicinsk-social indikation (svaghet)
Y 43,02 Laillinen sterilisointi, sosiaaliset syyt	Y 43,02 Legal sterilisering, social indikation
Y 43,03 Laillinen sterilisointi, roduhygieeniset syyt (periytymisvaara)	Y 43,03 Legal sterilisering, eugenisk indikation (arvsrisk)
Y 43,08 Muista syistä suoritettu laillinen ehkäisevä sterilisointi	Y 43,08 Profylaktisk sterilisering av andra skäl
Y 43,09 Tarkemmin määrittelemätön sterilisointi	Y 43,09 Sterilisering UNS

<i>Muut ehkäisevät toimenpiteet</i>	<i>Övriga profylaktiska åtgärder</i>
Y 44,00 Herkkyyden alentaminen	Y 44,00 Hyposensibilisering

Y 44,09 Muut tai tarkemmin määrittelemättömät Antibiootit, vasta-aineseerumit ja muut kemoterapeuttiset aineet, joita annetaan ehkäisevässä mielessä	Y 44,09 Övriga eller UNS Antibiotika, immunséra och andra kemoterapeutiska medel givna i profylaktiskt syfte
--	--

Y 49,99 Muut ennalta ehkäisevät toimenpiteet	Y 49,99 Övriga profylaktiska åtgärder
--	---------------------------------------

ERÄÄT KIRURGISET TOIMENPITEET (Y 50—Y 59)

VISS KIRURGI (Y 50—Y 59)

Y 50,99 Kosmeettinen plastiikkakirurgia	Y 50,99 Plastikkirurgi av kosmetiska skäl
Ei sisällä tapaturman tai leikkauksen aiheuttamien arpien korjaamista (Y 33,09)	Exkluderar reparation av ärr efter skada eller operation (Y 33,99)
Y 51,99 Ympärileikkaus (rituaalinen tai ennalta ehkäisevä)	Y 51,99 Omskärrelse, (rituell eller preventiv)
Y 59,99 Muu kirurgia (suorittamisen syynä ei ole sairaus)	Y 59,99 Övrig kirurgi (utan sjukdom)

ENNALTA EHKÄISEVÄ ÄITIYS- JA LASTENHUOLTO (Y 60—Y 69)

FÖREBYGGANDE MÖDRA- OCH BARNAVÅRD (Y 60—Y 69)

Y 60,99 Syntymää edeltävä hoito ja tutkimus (tavallinen raskaus)	Y 60,99 Prenatal vård och observation (normal graviditet)
Y 61,99 Syntymän jälkeinen tutkimus tapauksissa, joissa ei ilmene tavallisuudesta poikkeavia oireita	Y 61,99 Postpartum observation utan abnormal symptom
Y 62,99 Ennalta ehkäisevä lastenhoito (terveen lapsen hoito)	Y 62,99 Förebyggande barnavård (vård av friskt barn)
Y 69,99 Muu	Y 69,99 Övrigt

MUUT POTILAAT, JOILLA EI OLE TODETTAVISSA SAIRAUTTA TAI VAIVOJA (Y 70—Y 79)

ANDRA PERSONER UTAN AKTUELLA BESVÄR ELLER SJUKDOM (Y 70—Y 79)

<i>Terveet luovuttajat</i>	<i>Friska donatorer</i>
Y 70,09 Veri	Y 70,09 Blod
Y 70,19 Iho	Y 70,19 Hud
Y 70,29 Luu	Y 70,29 Ben
Y 70,30 Munuainen	Y 70,39 Njure
Y 70,99 Muut	Y 70,99 Övrigt
<i>Sairaana mukana oleva terve henkilö</i>	<i>Frisk person åtföljande sjuk</i>
Y 71,00 Terve lapsi, jonka mukana on sairas äiti	Y 71,00 Friskt barn åtföljande sjuk moder
Y 71,09 Muut	Y 71,09 Övriga
<i>Muut henkilöt</i>	<i>Övriga personer</i>
Sisältää sosiaalisista syistä annetun sairalahoidon	Inkluderar sjukhusvård av sociala skäl

TERVEIDEN, ELÄVÄNÄ SYNTYNEIDEN LASTEN LUOKITTELU ERÄIDEN SYNTYMÄÄN
LIITTYVIEN NÄKÖKOHTIEN MUKAAN (Y 80—Y 89)

FRISKA, LEVANDE FÖDDA BARN EFTER TYP AV BÖRD (480—489)

Kohtiin Y 80—Y 89 liitetään desimaaleja seuraa- Till Y 80—Y 89 fogas decimaler enligt följande:
vasti:

,09	Syntynyt synnytyslaitoksessa	,09	Född i slutet förlossningsvård
,19	Syntynyt ennen sairaalaan (synnytyslaitokseen) ottamista	,19	Född före intagning på sjukhus (förlossningsanstalt)
,29	Ei syntynyt synnytyslaitoksessa eikä otettu vastaavaan hoitoon	,29	Ej född i slutet förlossningsvård och ej intagen i sådan vård
,99	Tuntematon (numeroa ei esiinny ICD:ssä)	,99	Okänt (finns ej hos ICD)
Y 80	<i>Yksi lapsi</i>	Y 80	<i>Singel</i>
Y 81	<i>Kaksoset, elävänä syntyneet</i>	Y 81	<i>Tvilling, också den andra tvillingen levande född</i>
Y 82	<i>Kaksoset, toinen syntynyt kuolleena</i>	Y 82	<i>Tvilling, den andra tvillingen dödfödd</i>
Y 83	<i>Kaksoset silloin, kun ei ole tietoa toisen kaksosen tilasta</i>	Y 83	<i>Tvilling utan uppgift om den andra tvillingens liv</i>
Y 84	<i>Yksi useista yhtäikaa elävänä syntyneistä sisaruksista</i>	Y 84	<i>Annan multipel, också övriga multiplar levande födda</i>
Y 85	<i>Yksi elävänä syntynyt useista yhtäikaa syntyneistä sisaruksista (muut ovat kuolleina syntyneitä)</i>	Y 85	<i>Annan multipel, alla övriga multiplar dödfödda</i>
Y 86	<i>Yksi elävänä syntynyt useista yhtäikaa syntyneistä sisaruksista, joista vain osa elävinä syntyneitä</i>	Y 86	<i>Annan multipel, övriga multiplar levande och dödfödda</i>
Y 87	<i>Yksi elävänä syntynyt useista yhtäikaa syntyneistä sisaruksista, joiden elämisestä tai kuolemasta ei ole tietoa</i>	Y 87	<i>Annan multipel, utan uppgift om övriga multiplars liv</i>
Y 89	<i>Terve, elävänä syntynyt lapsi, jonka syntymästä ei ole tarkempia tietoja</i>	Y 89	<i>Friskt, levande fött barn utan uppgift om bördtyp</i>

Kuolintodistus

Läketieteellisen lausunnon antaminen ja säännöt luokittelua varten

Dödsattesten

Det medicinska utlåtandet och reglerna för klassificering

Kuolintodistus
Lääketieteellisen lausunnon antaminen ja säännöt luokittelua varten

Dödsattesten
Det medicinska utlåtandet och reglerna för klassificering

Peruskuolinsyyn määrittely

Kahdennessakymmenennessä Maailman Terveysjärjestön yleiskokouksessa määriteltiin kuolintodistuksiin merkittäviksi kuolinsyiksi kaikki ne taudit, sairaustilat tai vammat, jotka joko johtavat tai myötävaikuttavat kuolemaan sekä ne tapaturmaan tai väkivaltaan (myrkytykseen) liittyvät olosuhteet, joista vamma aiheutuu. Määritelmän tarkoitus on varmistaa, että merkitykselliset tiedot mainitaan todistuksessa ja että sitä laadittaessa ei valita eräitä seikkoja toisten jäädessä mainitsematta. On syytä kiinnittää huomiota siihen, että määritelmään eivät sisälly oireet eivätkä kuoleamisen tavat kuten esimerkiksi sydänhalvaus, asthenia jne.

Kuolinsyitten luokittelu väästötiiastoja varten on suhteellisen yksinkertaista silloin kuin ainoastaan yksi kuolinsyy on kysymyksessä. Monissa tapauksissa on kuitenkin kuolemaan vaikuttanut kaksi tai useampia sairaustiloja. Sellaisissa tapauksissa on otettu tavaksi valita yksi syistä taulukointia varten.

Tätä syytä on aikaisemmin kutsuttu »kuolinsyyksi», »ensisijaiseksi kuolinsyyksi», »pääkuolinsyyksi» jne. Jotta saataisiin aikaan yhtenäinen terminologia ja yhtenäinen käytäntö valittaessa perustaulukoinneissa käytettäviä kuolinsyitä, sovitettiin 6. kymmenvuosittain pidetyssä tarkistuskonferenssissa (6th Decennial International Revision Conference) että taulukoitavaksi kuolinsyyksi valitaan peruskuolinsyy.

Kuoleman estämisen näkökannalta on tärkeätä katkaista tapahtumien sarja tai parantaa tila josain sopivassa vaiheessa. Tehokkain keino kansanterveyden kannalta on ehkäistä syyn vaikutus. Tätä tarkoitusta varten on peruskuolinsyy määritetty seuraavasti:

Definition av grunddödsorsaken

Vid världshälsoorganisationens tjugonde general-församling definierades som dödsorsaker i dödsattesterna alla de sjukdomar, sjukdomstillstånd eller skador, vilka antingen leder eller medverkar till döden samt de förhållanden vid olycksfall eller våld (förgiftning), som förorsakar skadan. Definitionens syfte är att förvissa sig om, att uppgifter av betydelse nämnas i attesten och att man vid uppgörandet av densamma ej väljer några av uppgifterna medan andra förblir onämnda. Det är skäl att fästa uppmärksamheten vid, att i definitionen inte ingår symptom eller döds-sätt såsom t.ex. hjärtslag, asthenia osv.

Klassificeringen av dödsorsakerna för befolkningsstatistiken är relativt enkel, då det är fråga om endast en dödsorsak. I många fall har döden dock förorsakats av två eller flere sjukdomstillstånd. I sådana fall har det varit praxis att välja ut en av orsakerna för tabelleringen.

Denna orsak har tidigare kallats för »dödsorsak», »primär dödsorsak», »huvuddödsorsak» osv. För att få till stånd en enhetlig terminologi och ett enhetligt förfarande i praktiken, då man väljer de i grundtabellerna använda dödsorsakerna, kom man överens om vid den sjätte decenniala granskningkonferensen (6th Decennial International Revision Conference), att till dödsorsak för tabelleringen väljes grunddödsorsaken.

Sett från synpunkten att förhindra döden är det viktigt att avbryta händelseförloppet eller bota tillståndet vid något lämpligt skede. Det effektiva sättet ur folkhälsosynpunkt är att förhindra orsakens verkan. För detta ändamål har grunddödsorsaken definierats som följer: (a) sjukdom

(a) tauti tai vamma joka on pannut alulle välittömästi kuolemaan johtaneen sairaustilojen sarjan tai (b) tapaturmaan tai väkivaltaan liittyvät olosuhteet, joista kuolemaan johtanut vamma aiheutui.

Ylläolevan periaatteen yhtenäisen käytön varmistamiseksi on käytettävä yleiskokouksen suosittelemaa kuolinsyylomaketta. Tämä lomake asettaa vastuun tapahtumasarjan asianmukaisesta esittämisestä sille lääkärille, joka allekirjoittaa kuolintodistuksen. Täysin asiallista on edellyttää lausunnonantajalääkärillä olevan parhaat mahdollisuudet ratkaista, mikä eri sairauksista on johtanut välittömästi kuolemaan ja määritellä, mikäli mahdollista, ne edeltävät sairaustilat, joista välitön kuolinsyy on aiheutunut.

Kansainvälinen lääketieteellinen kuolintodistuslomake

Oheinen lääketieteellinen kuolintodistus on muotoiltu niin, että se tuo esiin tiedot, jotka tekevät mahdolliseksi valita kahdesta tai useasta samanaikaisesti merkitystä syystä peruskuolinsyyn. Lääkärintodistuksen voidaan katsoa sisältävän kaksi osaa (I ja II), jotka selvyyden vuoksi on määritelty seuraavalla tavalla:

- I

(a) Välitön kuolinsyy

seuraamus allamainitusta

(b) Välivaihe

seuraamus allamainitusta

(c) Peruskuolinsyy
- II

Muut tärkeät kuolemaan samanaikaisesti myötävaikuttavat kuolinsyyt, jotka eivät liity kuolemaan johtaneeseen tautiin tai sairaustilaan (I c, b, a).

Osassa I selostetaan kuoleman välitön syy (kohta a) sekä myös edelläkäyvät tilat (kohdat b ja c), jotka aiheuttivat kohdassa (a) mainitun synn. Perussyä mainitaan viimeisenä tapahtumien sarjassa. Kuitenkaan merkintä kohdissa (b) ja (c) ei ole välttämätön, jos välittömästi kuolemaan johtanut sairaus tai tila kohdassa (a) täydellisesti kuvaa tapahtumasarjaa.

Osassa II mainitaan kaikki muut sairauden kohtalokkaaseen lopputulokseen vaikuttaneet tärkeät tekijät lukuunottamatta sellaisia, jotka liittyvät välittömästi kuolemaan vaikuttaneeseen sairauteen tai tilaan. Lääkärintodistuksessa esiintyvä sanonta »allamainitun aiheuttama tai seuraus» ei tarkoita yksinomaan etiologisia ja patologisia syy-

eller skada, som har förorsakat serien av sjukdomstillstånd, som omedelbart lett till döden eller (b) till olycksfallet eller våldet anslutna förhållanden, vilka förorsakade den skada som ledde till döden.

För att säkerställa ett enhetligt bruk av ovan nämnda princip bör man använda den av generalförsamlingen rekommenderade dödsorsaksblanketten. Denna blankett ålägger ansvaret för händelseseriens tillbörliga framställande på den läkare, som undertecknar dödsattesten. Det är helt sakligt, att man förutsätter att den läkare, som ger utlåtandet, har de bästa möjligheterna att avgöra, vilken av de olika sjukdomarna har lett omedelbart till döden och definiera, så vitt möjligt, de föregående sjukdomstillstånden, som har givit upphov till omedelbar dödsorsak.

Den internationella medicinska dödsattestblanketten

Den bifogade medicinska dödsattesten har utformats så, att den visar de uppgifter, vilka gör det möjligt att av två eller flere samtidigt upptecknade orsaker välja grunddödsorsaken. Läkarityget kan anses innehålla två delar (I och II), vilka för tydlighetens skull har definierats på följande sätt:

- I

(a) Omedelbar dödsorsak

en följd av nedannämnda

(b) Mellanstadium

en följd av nedannämnda

(c) Grunddödsorsak
- II

Andra viktiga dödsorsaker, som samtidigt medverkat till dödsfallet, vilka ej ha samband med den sjukdom eller det sjukdomstillstånd, som lett till döden (I c, b, a).

I del I deklarerar den omedelbara orsaken till döden (punkt a) samt även de föregående sjukdomstillstånd (punkterna b och c), vilka förorsakat i punkt (a) nämnda orsak. Grundorsaken nämns sist i händelseförloppet. Dock är en anteckning i punkterna (b) och (c) icke nödvändig ifall sjukdomen eller tillståndet i punkt (a), som omedelbart lett till döden, fullständigt återger händelsesekvensen.

I del II nämnes alla andra viktiga faktorer, som inverkat på sjukdomens ödesdigra förlopp, dock utelämnas sådana faktorer, som omedelbart hänföra sig till sjukdomen eller tillståndet, som förorsakat döden. Utsagan i läkarityget »förorsakad av nedannämnda eller en följd» betyder icke allenaast etiologiska och patologiska orsakssamman-

KANSAINVÄLINEN KUOLINTODISTUS

KUOLINSYYP		Sairaustilan alun ja kuoleman välisen likimääräinen aika (Sairastamisaika)
I		
Välittömästi kuolemaan johtanut sairaus tai sairaustila*	(a) _____ (Allamainitun aiheuttama tai seuraus)	
Edelläkäyviä syitä		
Ylläolevaan syyhyn mahdollisesti vaikuttaneita sairaustiloja, viimeisenä mainitaan peruskuolinsyy	(b) _____ (Allamainitun aiheuttama tai seuraus)	
	(c) _____	
II		
Muita tärkeitä kuolemaan myötävaikuttaneita tekijöitä, ei kuitenkaan kuolemaan johtaneen taudin tai sairaustilan lähiyhteydessä olevia		

* Tämä ei tarkoita kuolintapaa, esimerkiksi sydämen toiminnanhäiriötä, heikkoutta j.n.e. Tarkoituksena on merkitä kuoleman aiheuttanut sairaus, vamma tai lisätauti.

DEN INTERNATIONELLA DÖDSATTESTEN

DÖDSORSAK		Den approximativa tiden från början av sjukdomstillståndet till dödsfallet. (Den tid sjukdomen varat)
I		
Sjukdom eller sjukdomstillstånd, som omedelbart lett till döden*	(a) _____ (Förorsakad av nedannämnda, eller en följd därav)	
Föregående orsaker		
Sjukdomstillstånd, vilka möjligen inverkat på ovannämnda orsak, till sist anges grunddödsorsaken	(b) _____ (Förorsakad av nedannämnda, eller en följd därav)	
	(c) _____	
II		
Andra viktiga faktorer, som medverkat till döden, dock icke sådana, som stå i nära samband med sjukdomen eller sjukdomstillståndet, som lett till döden		

* Med detta anses icke dödssättet, t.ex. störningar i hjärtverksamheten, svaghet osv. Syftet är att anteckna sjukdomen, skadan eller tilläggsjukdomen, som förorskat döden.

yhteyksiä, vaan myöskin sellaisia, paljon myöhemmin ilmaantuvia seurannaisvaikutuksia, joissa edelläkäyvän tilan vahingoittamalla kudoksia tai heikentämällä elimistön toimintaa voidaan katsoa johtaneen välittömän syyn ilmenemiseen jopa pitkänkin ajan kuluttua.

Kuolinsyyn valintasäännöt perustaulukointia varten

Kun kuolintodistuksessa esiintyy ainoastaan yksi kuolinsyy, käytetään tätä taulukkoja laadittaessa. Kun todistuksessa on useampia kuolinsyitä, olisi valinnan tapahduttava seuraavassa esitettävien sääntöjen mukaisesti. Sääntöjen perustana on peruskuolinsyyn käsite, ts. se sairaus tai vamma, joka aloitti kuolemaan johtaneen tapahtumasarjan. Silloin kun syyksi valitaan vamma, olisi ilmoitettava joko vamman aiheuttaneet olosuhteet tai vamman luonne tai mieluummin kummatkin.

Taulukoitaessa käytettävän syyn valinnassa on kaksi vaihtetta: perussyyn valinta ja sitä seuraava perussyyn sovellutus.

Seuraavassa kuvaillaan menettelyä vaiheittain.

Peruskuolinsyyn valinta.

Joko »Pääsääntö» tai »Sääntö 1» tai »Sääntö 2» koskee kaikkia todistuksia. »Sääntöä 3» voidaan soveltaa jonkun edellä mainitun säännön lisänä.

Pääsääntö: Valitaan Osan I alimmalle riville ainoana merkitty sairaustila mikäli ei ole erittäin epätodennäköistä, että tämä sairaustila voisi aiheuttaa kaikki sen yläpuolelle merkityt sairaustilat.

Sääntö 1. Jos todistukseen on merkitty syiden ja seurausten sarja, joka päättyy ensimmäisenä lausunnossa mainittuun sairaustilaan, on valittava taulukoitavaksi tämän sarjan perussy. Jos on olemassa useampi kuin yksi syiden ja seurausten sarja, on valittava ensiksi mainitun sarjan perussy.

Sääntö 2. Silloin kun ei ole tiedossa sellaista syiden ja seurausten sarjaa, joka päättyisi todistukseen ensimmäiseksi merkittyyn sairaustilaan, valitaan perussyksi tämä sairaustila.

Sääntö 3. Jos pääsäännön tai sääntöjen 1 tai 2 mukaan valitun sairaustilan voidaan katsoa olevan välittömän seurauksen jostain toisesta joko osassa I tai II mainitusta tilasta, valitaan tämä perussyksi. Jos on olemassa kaksi tai useampia tällaisia perussyitä, valitaan näistä ensimmäiseksi mainittu.

hang, utan även sådana följdverkningar, i vilka det föregående tillståndet genom att skada vävnader eller försvaga organens funktion, kan anses ha lett till uppkomsten av den omedelbara orsaken, även efter en längre tid.

Urvalsregler för grundtabellerna

I det fall, att dödsattesten upptager endast en dödsorsak, använder man denna vid uppställningen av tabellerna. Då attesten upptager flera dödsorsaker, borde urvalet ske enligt följande regler. Såsom grund för reglerna är begreppet grunddödsorsak, med andra ord, den sjukdom eller skada, som igångsatte den serie av händelser, vilken ledde till döden. I det fall, då man väljer en skada till orsak, borde man meddela antingen de förhållanden, som skadan förorsakat eller skadans natur eller helst bägge två.

Det finns två alternativ vid valet av den orsak, som skall användas vid tabelleringen: valet av grundorsaken och därpå följande tillämpningen av grundorsaken. I det följande skisseras förfarandet etappvis:

Valet av grundorsaken

Antingen »Huvudregeln» eller »Regel 1» eller »Regel 2» gäller för alla attester. »Regel 3» kan tillämpas som tillägg till någon av förenämnda regler.

Huvudregeln: Man väljer det sjukdomstillstånd, som antecknats på den nedersta raden i Del I, ifall det ej är synnerligen osannolikt, att detta sjukdomstillstånd hade kunnat förorsaka alla ovanför detsamma antecknade sjukdomstillstånd.

Regel 1. Ifall attesten upptager en serie av orsaker och följder, som slutar med sjukdomstillstånd, som först nämnts i utlåtandet, bör för tabelleringen väljas denna series grundorsak. Ifall det finnes flere än en serie av orsaker och följder, bör man välja den först nämnda seriens grundorsak.

Regel 2. Då det inte finns en sådan serie av orsaker och följder, vilken skulle sluta med det sjukdomstillstånd, som först antecknats i attesten, väljes detta sjukdomstillstånd som grundorsak.

Regel 3. Ifall det sjukdomstillstånd, som valts enligt huvudregeln eller reglerna 1 eller 2, kan anses vara en omedelbar följd av ett tillstånd nämnt i antingen del I eller II, väljes detta till grundorsak. Ifall det finnes två eller flere sådana grundorsaker, väljer man den först nämnda av dem.

Oikein täytetyssä todistuksessa on perussy mer-kitty ainoana osan I alimmalle riville ja mahdolliset tämän perussyyn seurauksena ilmaantuneet tilat sen yläpuolella oleville riveille (yksi sairaustila riviä kohden) mielekkäässä järjestyksessä syyn ja seurauksen kannalta katsoen.

Esimerkki 1: I (a) Uraemia
(b) Retentio urinae
(c) Hypertrophia prostatae

Esimerkki 2: I (a) Bronchopneumonia
(b) Bronchitis chronica
II Myocarditis chronica

Pääsääntöä voidaan näin ollen aina soveltaa oikein täytetyssä todistuksessa. Se tosiseikka, ettei todistusta kokonaisuudessaan ole täytetty tyydyttävästi, ei kuitenkaan estä käyttämästä pääsääntöä. Mikäli ei ole erittäin epätodennäköistä, että osan I alimmalle riville ainoana merkitty tila on aiheuttanut kaikki ylimmille riveille merkityt tilat, olisi pääsääntöä sovellettava jopa siinäkin tapauksessa, että ylemmille riveille merkityt tilat eivät ole asianmukaisessa järjestyksessä syyn ja seurauksen kannalta katsoen.

Esimerkki 3: I (a) Gangraena intestinae et
(b) Peritonitis
(c) Volvulus caeci

Esimerkki 4: I (a) Thrombosis arteriae coronari cordis
(b) Haemorrhagia cerebialis
(c) Arteriosclerosis

Pääsäännön käytöstä on luovuttava ainoastaan silloin, kun todistuksen laatija on merkinnyt useamman kuin yhden tilan alimmalle osassa I käytetyille riville tai mikäli on pidettävä erittäin epätodennäköisenä että ainoa merkitty sairaustila voisi aiheuttaa kaikki sen yläpuolelle merkityt sairaustilat.

Ohjeita sanonnan »erittäin epätodennäköinen» tulkitsemiseksi annetaan jäljempänä, mutta kuitenkin olisi pidettävä mielessä, että todistuksen antaneen lääkärin sanonta osoittaa mikä on hänen mielipiteensä kuolemaan johtaneista tiloista ja niiden keskinäisistä suhteista. Tätä mielipidettä ei tulisi sivuuttaa ilman painavia syitä.

Silloin kun pääsääntöä ei voida soveltaa, todistuksen selventämiseksi olisi käännettävä lausunnonantajen puoleen milloin se suinkin on mahdollista, koska muut valintasäännöt ovat jonkin

I en korrekt ifylld attest har endast grundorsaken allena antecknats på den nedersta raden i del I och de tillstånd, som möjligen uppträtt till följd av denna grundorsak, har antecknats på ovanför densamma belägna rader (ett sjukdomstillstånd per rad) i en förnuftig ordningsföljd beträffande orsak och följd.

Exempel 1: I (a) Uraemia
(b) Retentio urinae
(c) Hypertrophia prostatae

Exempel 2: I (a) Bronchopneumonia
(b) Bronchitis chronica
II Myocarditis chronica

Huvudregeln kan alltså alltid tillämpas vid en korrekt ifylld attest. Det faktum, att attesten ej helt är tillfredsställande ifylld, hindrar ej tillämpningen av huvudregeln. Såvida det ej är synnerligen osannolikt, att tillståndet, som antecknats allena på den nedersta raden i del I, har förorsakat alla de på de övre raderna antecknade tillstånden, borde huvudregeln tillämpas i det fall, att de tillstånd, som antecknats på de övre raderna, ej är i sakenlig följd beträffande orsak och följd.

Exempel 3: I (a) Gangraena intestinae et
(b) Peritonitis
(c) Volvulus caeci

Exempel 4: I (a) Thrombosis arteriae coronari cordis
(b) Haemorrhagia cerebialis
(c) Arteriosclerosis

Man bör frångå användningen av huvudregeln endast då, när utfärdaren av attesten har antecknat flere än ett tillstånd på den nedersta raden i del I eller ifall man bör anse det vara synnerligen osannolikt, att det enda antecknade sjukdomstillståndet skulle kunna förorsaka alla de ovanför detsamma antecknade sjukdomstillstånden.

Direktiv för tolkningen av termen »synnerligen osannolik» ges i det följande, dock borde man hålla i minnet, att den läkares uttryck, som givit attesten, visar vilken hans åsikt är om de tillstånd och deras inbördes förhållanden, som lett till döden. Denna åsikt borde man ej förbigå utan vägande skäl.

Då huvudregeln ej kan tillämpas, borde man så vitt det bara är möjligt vända sig till den, som givit utlåtandet, för att få ett förtydligande av attesten, emedan de andra urvalsreglerna är i

verran mielivaltaiset, eikä niiden avulla voida aina tyydyttävällä tavalla valita perussyitä. Mikäli lisäselvitystä ei voida saada, on käytettävä sääntöjä 1 ja 2.

Näissä säännöissä tarkoittaa sanonta »esitetty syiden ja seurausten sarja» kahta tai useampaa osan I peräkkäisille riveille merkittyä sairaustilaa, joista jokainen voidaan katsoa hyväksyttäväksi syyksi sen yläpuolella olevalla rivillä ilmoitetulle sairaustilalle. Sääntöä 1 voidaan käyttää ainoastaan silloin kun todetaan että todistuksessa on esitetty syysarja, joka päättyy lausunnon ensimmäiseksi mainittuun sairaustilaan. Jos todistuksessa ei ole tällaista, käytetään sääntöä 2 ja valitaan perussyiksi todistuksessa ensimmäiseksi merkitty sairaustila.

Ylläolevien sääntöjen perusteella valittu sairaustila saattaa kuitenkin olla ilmeinen seuraus jostain muusta sairaustilasta, jota ilmoitettaessa ei ole oikein otettu huomioon syy-yhteyttä, esimerkiksi osassa II tai käyttämällä samaa riviä osassa I. Tässä tapauksessa käytetään sääntöä 3 perussyyn valitsemiseksi. Sitä voidaan kuitenkin soveltaa ainoastaan siinä tapauksessa, ettei ole syytä epäillä tilojen keskinäistä syy-yhteyttä. Perusteeksi ei riitä, että niiden keskeinen syy-yhteys olisi hyväksytty mikäli lausunnonantaja olisi sen ilmoittanut.

Perussyyn sovellutus

Edellä esitettyjen sääntöjen perusteella valittu perussyi ei välttämättä ole käyttökelpoinen tai mielekkäin tieto kuolintilastojen kannalta. Jos peruskuolinsyyksi on esimerkiksi valittu seniliteetti tai jokin koko elimistön sairaus kuten hypertensio tai arteriosclerosis, on tarkoituksen mukaisempaa tilastoida jokin tämän vanhenemisen tautiprosessin esitetystä ilmenemismuodosta. Eräissä tapauksissa saattaa olla välttämätöntä sovittaa esitetyt erillistiedot nimistön yhtä nimeä vastaaviksi tai antaa etusija jollekin esitetyistä syistä. Siten perussyyn muodostamista koskevat säännöt (4—11) on tarkoitettu parantamaan kuolintilastojen käyttöarvoa ja tarkkuutta ja niitä olisi käytettävä vasta sen jälkeen kun perussyi on valittu valintasääntöjen mukaisesti. Perussyyn valitseminen ja muodostaminen on selvyyden vuoksi esitetty erikseen huolimatta niitten riippuvaisuudesta toinen toisestaan. Eräät perussyyn muodostamissäännöt vaativat valintasääntöjen uudelleen soveltamista. Tämän ei pitäisi tuottaa tottuneille luokittelijoille vaikeuksia;

näkön mån godtyckliga, och man med tillhjälp av dem inte alltid kan på ett tillfredsställande sätt välja grundorsaken. Ifall någon tilläggsförklaring ej kan fås, bör man använda reglerna 1 och 2.

I dessa regler betyder termen »den anförda serien av orsaker och följder» två eller flera sjukdomstillstånd, som antecknats på efter varandra kommande rader i del I, och där varje sjukdomstillstånd kan anses vara en acceptabel orsak till det tillstånd, som antecknats på raden ovanför. Regel 1 kan användas endast då, man kan konstatera, att i attesten har framställts en orsaksserie, som slutar i det sjukdomstillstånd, som först nämnts i utlåtandet. Ifall det ej finnes något sådant i attesten, tillämpas regel 2 och till grundorsak väljes det i attesten nämnda första sjukdomstillståndet.

Det sjukdomstillstånd, som valts enligt ovan nämnda regler, kan dock vara en uppenbar följd av ett annat sjukdomstillstånd, vid vars angivande man ej på rätt sätt har tagit i betraktande orsakssammanhanget, till exempel i del II eller genom att använda samma rad i del I. I detta fall tillämpas regel 3 vid val av grundorsaken. Denna kan tillämpas dock endast i det fall, att man ej har skäl att betvivla tillståndens inbördes orsakssamband. Det räcker inte, att deras inbördes orsakssamband hade godkänts, ifall givaren av utlåtandet hade rapporterat detta.

Tillämpning av grundorsaken

Den grundorsak, som valts enligt ovan nämnda regler, är ej nödvändigtvis det mest användbara eller det förnuftigaste beskedet vad beträffar dödsstatistiken. Ifall till grunddödsorsak har valts t ex seniliter eller en hela organismen omfattande sjukdom, såsom hypertension eller arteriosclerosis, är det ändamålsenligare att intaga i statistiken någon av de anförda yttringarna hos denna föråldrings- eller sjukdomsprocess. I några fall kan det vara nödvändigt att inpassa de framförda fristående uppgifterna så, att de motsvarar en kategoribeteckning i registret eller att ge företräde åt någon av de framförda orsakerna. På så sätt har reglerna (4—11) för utformningen av grundorsakerna avsetts att förbättra bruksvärdet och noggrannheten av dödsstatistiken och man borde använda dem först sedan grundorsaken har valts enligt urvalsreglerna. Valet och utformningen av grundorsaken har för tydlighetens skull framställts separat obeaktat av deras beroende av varandra. Några av grundorsakens utformningsregler fordrar en förnyad tillämpning

aloitteleville nimistön käyttäjille olisi kuitenkin tähdenneittävä miten tärkeää on määrätietoisesti läpikäydä koko valinnan, perussyyn muodostamisen ja tarvittaessa uudelleenvalinnan kaava.

Soveltamissäännöt

Sääntö 4. Seniliteetti. Mikäli valittu perussyi on luokiteltavissa nimikkeellä 794, mutta todistuksessa on mainittu syy, joka ei ole luokiteltavissa nimikkeillä 780—796, on perussyi valittava uudelleen huomioimatta seniliteettia muuten kuin mahdollisesti perussyyn muodostuksessa, jos se tarkentaa luokittelua.

Sääntö 5. Tarkemmin määrittelemättömät tilat. Mikäli perussyi on luokiteltavissa nimikkeillä 780—793, 795 tai 796 (tarkemmin määrittelemättömät sairaustilat), mutta todistuksessa on mainittu muihin kuin nimikkeisiin 780—796 luokiteltavissa oleva sairaustila, on perussyi valittava uudelleen ikäänkuin tarkemmin määrittelemättömä sairaustila ei olisi mainittu. Tieto tarkemmin määrittelemättömästä tilasta huomioidaan ainoastaan mikäli se helpottaa tilastoon soveltumista.

Sääntö 6. Merkityksettömät sairaustilat. Mikäli valittu perussyi on vähäpätöinen sairaustila, joka todennäköisesti ei aiheuta kuolemaa eikä sitä ole ilmoitettu vakavamman sairauden syyksi, mutta todistuksessa on mainittu vakavampi muu sairaustila, on perussyi valittava ikäänkuin merkityksettömä sairaustila ei olisi mainittu.

Sääntö 7. Yhdistäminen. Valitun perussyyn liityessä joko luokituksen yhteydessä tai luettelossa (sivut 181—187) annetun määräyksen perusteella yhteen tai useampaan todistuksessa mainittuun tilaan on tilastoitavaksi syyksi valittava näiden yhdistelmä.

Mikäli yhdistämisestä annettu määräys on tarkoitettu koskemaan ainoastaan niitä yhdistelmiä, joissa tietty sairaustila on jonkin toisen seuraus, on yhdistäminen suoritettava ainoastaan silloin kun asiallinen syy-seuraus -suhde ilmenee todistuksesta tai on johdettavissa valintasääntöjä käyttämällä. Menettelyn johtaessa ristiriitaisuksi yhdistetään sairaustilaan, joka olisi valittu kuolemansyyksi mikäli todistuksessa mainittua perussyitä ei olisi lainkaan ilmoitettu.

av urvalsreglerna. Detta borde ej välla svårigheter för vana klassificerare; för nybörjare, som använder registret, borde man dock framhålla huru viktigt det är, att målmedvetet gå igenom hela schemat för urval, för utformningen av grundorsaken och vid behov schemat för ett förnyat urval.

Tillämpningsreglerna

Regel 4. Seniliter. Såvida den valda grundorsaken kan klassificeras under nummer 794, men attesten upptager en orsak, som ej kan hänföras till nummer 780—796, bör grundorsaken väljas på nytt utan beaktande av seniliter förutom möjligen vid utformningen av grundorsaken, ifall den samma gör klassificeringen mera exakt.

Regel 5. Ofullständigt definierade tillstånd. Ifall den valda grundorsaken kan hänföras till 780—793, 795 eller 796 (ofullständigt definierade sjukdomstillstånd), men attesten upptager ett sjukdomstillstånd hänförbart till andra nummer än 780—796, bör grundorsaken väljas på nytt som om ett ofullständigt definierat sjukdomstillstånd ej hade blivit anförts. Uppgiften om ett ofullständigt definierat sjukdomstillstånd tages i betraktande endast ifall det underlättar den statistiska tillämpningen.

Regel 6. Betydelselösa sjukdomstillstånd. Ifall den valda grundorsaken är ett obetydligt sjukdomstillstånd, som sannolikt ej förorsakar döden och den inte har meddelats vara orsak till en allvarligare sjukdom, men attesten upptager ett annat allvarligare sjukdomstillstånd, bör grundorsaken väljas som om det obetydliga sjukdomstillståndet ej hade nämnts.

Regel 7. Kombinerings. Då den grundorsak, som valts, hänför sig antingen i samband med klassificeringen eller enligt de i katalogen (sid. 181—187) givna bestämmelserna till ett eller flere i attesten nämnda tillstånd, bör för statistiken väljas en kombination av dessa.

Ifall den för kombinerings givna bestämmelsen har avsetts att beröra endast de kombinationer, i vilka ett känt sjukdomstillstånd är en följd av ett annat, bör kombinerings utföras endast, då ett sakligt orsakssammanhang framgår ur attesten eller kan härledas genom användning av urvalsreglerna. Ifall förfarandet leder till motstridigheter, sker sammanslagning till det sjukdomstillstånd, som hade blivit valt till dödsorsak ifall i attesten nämnda grundorsak ej alls hade blivit nämnt.

Sääntö 8. Tarkentaminen. Mikäli valittu perussyy kuvaa jotain tilaa yleisluonteisesti, mutta todistuksessa on muualla käytetty nimikettä, joka tuo tarkemmin esille sen sijainnin tai ominaisuudet, on valittava eniten tietoa antava nimike. Tätä sääntöä voidaan usein soveltaa silloin, kun yleisnimikettä voidaan pitää tarkempaa nimikettä selventävänä laatusanana.

Sääntö 9. Sairauden varhais- ja myöhäisvaihe. Mikäli perussyyksi ilmoitettu on taudin varhaisvaihe, mutta todistuksessa on muualla mainittu saman taudin myöhäisempi vaihe, tilastoidaan viimeksi mainittu. Tätä sääntöä ei sovelleta silloin, kun »kroonisen» sairauden ilmoitetaan johtuvan taudin »akuutista» muodosta ellei luokituksessa ole tästä nimenomaisia ohjeita.

Sääntö 10. Jälkitilat. Mikäli valittu perussyy on varhaismuoto sellaisesta tilasta, jolle luokittelussa on erikseen nimike myöhäisvaikutusten ilmoittamista varten ja on perusteltua pitää kuolemaa johtuneena tilan jälkivaikutuksista eikä sairauden akuutista vaiheesta, on tilastoitavaksi valittava jälkitilalle varattu nimike.

Sääntö 11. Tartuntatautien sekä raskauden ja synnytyksen jälkitilat. Mikäli valittu perussyy on johtunut sellaisesta tartuntataudista, joka on luokiteltavissa nimikkeillä 000—003, 020, 021, 032—035, 036,0, 036,8, 037, 050, 052, 055, 056, 060, 071, 072, 080—083, 470—474, 480—486 tai sellaisesta raskaudesta tai synnytyksestä johtuvasta sairaustilasta, joka voidaan luokitella nimikkeillä 630—678 ja jos on lisäksi ilmeistä, että sairauden tai sairaustilan alkaminen ja kuoleman välinen aika oli vähintään 1 vuosi tai todistuksessa on mainittu siitä johtuva krooninen tila, menetellään seuraavasti:

- jos todistuksessa mainitaan perussyyhyn liittyvä jälkitila, tilastoidaan viimeksimainittu.
- jos jälkitilaa ei ole mainittu todistuksessa, mutta jokin muu sairaustila on ilmoitettu, valitaan tilastoitavaksi »muu sairaustila».
- jos todistuksessa ei ole tietoja mistään muusta sairaustilasta tilastoidaan nimikkeeseen »Muita tuntemattomia ja tarkemmin määrittelemättömiä syitä» (796,9).

Regel 8. Precisering. Ifall den valda grundorsaken beskriver något tillstånd allmänt, men man har i attesten på annat ställe använt en term, som noggrannare anger dess lokalisering eller egenskaper, bör man välja den beteckning, som ger mera information. Denna regel kan ofta tillämpas, då den allmänna termen kan anses vara ett klargörande adjektiv till den mera precisa beteckningen.

Regel 9. Sjukdomens för- och senstadium. Ifall den angivna grundorsaken är ett förstadium av sjukdomen, men attesten upptar på annan plats samma sjukdoms senstadium, kodifieras den senare. Denna regel tillämpas ej då en »kronisk» sjukdom uppges ha förorsakats av sjukdomens »akuta» form, ifall klassifikationen ej upptar uttryckliga direktiv om detta.

Regel 10. Ifall den valda grundorsaken är en tidig form av ett sådant tillstånd, för vilket det i klassifikationen finns en skild kategori för angivandet av efterverkningar och det är motiverat att anse, att döden föranletts av tillståndets efterverkningar och inte av sjukdomens akuta skede, bör för statistiken väljas den för följd-tillståndet reserverade beteckningen.

Regel 11. Följdtillstånd vid smittosamma sjukdomar samt vid graviditet och förlossning. Ifall den valda grundorsaken har förorsakats av en sådan smittosam sjukdom, som kan klassificeras enligt 000—003, 020, 021, 032—035, 036,0, 036,8, 037, 050, 052, 055, 056, 060, 071, 072, 080—083, 470—474, 480—486 eller av ett sådant av graviditet eller förlossning förorsakat sjukdomstillstånd, som kan klassificeras enligt 630—678 och om det dessutom är uppenbart, att tiden mellan sjukdomens eller sjukdomstillståndets början och döden var minst ett år eller man i attesten har nämnt ett därav förorsakat kroniskt tillstånd, förfar man på följande sätt:

- ifall attesten upptager till grundorsaken hörande följd-tillstånd, kodifieras detta följd-tillstånd.
- ifall något följd-tillstånd ej har nämnts i attesten, men något annat sjukdomstillstånd angetts, kodifieras till »annat sjukdomstillstånd».
- ifall attesten inte uppger något annat sjukdomstillstånd kodifieras till »andra okända och odefinierade orsaker» (796,9).

Primäärinen kuolinsyyn koodituksessa huomioonotettava

Jos kuolinsyyksi on ilmoitettu jokin seuraavassa luettelossa mainituista tiloista, noudatetaan asianomaisessa kohdassa annettuja ohjeita. Niihin sisältyvät yhdistämistä koskevat ohjeet silloin, kun nimikkeet eivät sovellu liitettäväksi toisiinsa.

- | | |
|---------|--|
| 011 | <i>Tuberculosis pulmonum (010)</i>
Tähän ei sisälly 515 (Pneumoconiosis silicotica) |
| 012,3 | <i>Tuberculosis laryngis</i> |
| 012,9 | <i>Tuberculosis alia organorum respirationis</i> |
| 013-017 | <i>Tuberculosis alia</i>
Jätetään huomiotta 011 (Tuberculosis pulmonum) yhteydessä (011) ellei niitä ole nimenomaan osoitettu perussyyksi tai niiden kesto on ollut pitempi kuin tilan 011. |
| 018 | <i>Tuberculosis disseminata</i>
Jätetään huomiotta seuraavien sairauksien yhteydessä:
011 Tuberculosis pulmonum (011)
013 Tuberculosis meningum et systematis nervosi centralis (013) |
| 035 | <i>Erysipelas</i> |
| 037 | <i>Tetanus</i> |
| 038 | <i>Septicaemia</i>
Näitä tautinimikkeitä käytetään tilastoitaessa mikäli niiden ilmoitetaan olevan seurauksena rokotuksesta tai pienestä vammasta (mikä tahansa nimikkeissä 910—918 mainituista: pieni haava, pistohaava, (paitsi vartalolla), pintakudoksen tai ulkonaisten osien hiertymät tai vammat, ensimmäisen asteen palovamma). Jos mainitut taudit ovat seurauksena vakavammasta vammasta, valitaan tilastoitavaksi tätä tarkoittava nimike. |
| 196 | <i>Neoplasma malignum lymphonodorum secundarium et NUD</i> |
| 197 | <i>Neoplasma malignum secundarium organorum respirationis et systematis digestivi</i> |
| 198 | <i>Neoplasma malignum aliud, secundarium</i>
Näitä ei käytetä jos primaarisen kasvaimen sijainti on tiedossa. |
| 292-294 | <i>Psychosis cum conditione physicali</i> |
| 309 | <i>Perturbationes mentis non psychoticae in morbis somaticis</i> |

Att beakta vid kodsättning av primär dödsorsak

Ifall såsom dödsorsak anförts något av i nedanstående förteckning upptagna tillstånd, följes under motsvarande punkt givna direktiv. I dessa ingår direktiv för kombinerings av de fall där beteckningarna inte lämpar sig för inbördes sammansättning.

- | | |
|---------|---|
| 011 | <i>Tuberculosis pulmonum (010)</i>
Häri ingår ej 515 (Pneumoconiosis silicotica). |
| 012,3 | <i>Tuberculosis laryngis</i> |
| 012,9 | <i>Tuberculosis alia organorum respirationis</i> |
| 013-017 | <i>Tuberculosis alia</i>
Lämnas obeaktade i samband med 011 (Tuberculosis pulmonum) (011), ifall de ej uttryckligen anförts som grundorsak eller varat längre än tillstånd 011. |
| 018 | <i>Tuberculosis disseminata</i>
Lämnas obeaktat i samband med följande sjukdomstillstånd:
011 Tuberculosis pulmonum (011)
013 Tuberculosis meningum et systematis nervosi centralis (013) |
| 035 | <i>Erysipelas</i> |
| 037 | <i>Tetanus</i> |
| 038 | <i>Septicaemia</i>
Dessa sjukdomsbeteckningar används vid uppgörande av statistik såvida de meddelas utgåra följd av vaccinerings eller liten skada (vilken som helst av de i 910—918 nämnda: litet sår, sticksår (utom på bälgen), skrubbsår, blånader på ytvävnader eller yttre kroppsdelar, brännskada av första graden)
Ifall de nämnda sjukdomarna utgör följd av allvarligare skada, väljes för statistiken beteckningen för denna skada. |
| 196 | <i>Neoplasma malignum lymphonodorum secundarium et NUD</i> |
| 197 | <i>Neoplasma malignum secundarium organorum respirationis et systematis digestivi</i> |
| 198 | <i>Neoplasma malignum aliud, secundarium</i>
Dessa användes ej ifall primär tumör är lokaliserad. |
| 292-294 | <i>Psychosis cum conditione physicali</i> |
| 309 | <i>Perturbationes mentis non psychoticae in morbis somaticis</i> |

310-315 *Retardatio mentalis*

Ei käytetä jos perustana oleva fyysinen tila on tiedossa.

303 *Alcoholismus*

Ei huomioida mikäli esiintyy nimike 571,9 (Cirrhosis hepatis alcoholismo non indicato) (571,0)

323 *Encephalitis, myelitis et encephalomyelitis*

Ei käytetä, jos jokin seuraavista edelläkävivistä tiloista on tiedossa:

Varicellae cum meningoencephalitide (052)

Otitis cum meningoencephalitide (055)

Influenza cum meningoencephalitide (474)

345 *Epilepsia*

Tähän sisältyvät epilepsian aiheuttamat tapaturmat. Ei sisällä vammasta johtunutta epilepsiaa (käytetään sopivaa E nimikettä; jos vamman luonne ei ole tiedossa käytetään nimikettä 854)

379 *Amaurosis*388 *Surdmutitas*389 *Surditas alia*

Ei käytetä jos edelläkävvä sairaus on tiedossa.

397 *Morbi endocardii alterius partis*

Ei huomioida seuraavien nimikkeiden yhteydessä:

394 Morbi valvularum mitralium (394)

395 Morbi valvularum aortae (395)

396 Morbi valvularum mitralium et aortae (396)

400-404 *Morbi hypertonici*

Jätetään huomiotta nimikkeiden 410—414 esiintyessä (Morbi cordis ischaemici) (410—414, 4. des. 0)

401-404 *Hypertonia benigna*

Ei huomioida jos on ilmoitettu nimike 400 (Hypertonia maligna) (400)

401 *Hypertonia benigna essentialis*

Ei huomioida seuraavien nimikkeiden yhteydessä:

430-438 Morbi cerebrovascularis (430—438, 4. des. 0)

427 Morbi cordis symptomaticei (402)

428 Aliae insufficientiae myocardi (402)

429 Morbus cordis NUD (402)

580-583 Nephritis et nephrosis (580-583)

584 Sclerosis renalis NUD (403)

Ei myöskään silloin kun se on ilmoitettu perussyyksi sairaudelle 424 (Endocarditis chronica, non rheumatica) (424)

310-315 *Retardatio mentalis*

Användes ej ifall det till grund liggande fysiska tillståndet är känt.

303 *Alcoholismus*

Beaktas ej ifall 571,9 (Cirrhosis hepatis, alcoholismo non indicato) (571,0) förekommer.

323 *Encephalitis, myelitis et encephalomyelitis*

Användes ej ifall det veterligen föregåtts av något av följande sjukdomstillstånd: Varicellae cum meningoencephalitide

(052)

Otitis cum meningoencephalitide (055)

Influenza cum meningoencephalitide

(474)

345 *Epilepsia*

Häri ingår olycksfall förorsakade av epilepsi. Omfattar ej epilepsi som förorsakats av skada (lämplig E-titel användes, ifall skadans art ej är känd användes 854).

379 *Amaurosis*388 *Surdmutitas*389 *Surditas alia*

Användes ej ifall sjukdom som föregått är känd.

397 *Morbi endocardii, alterius partis*

Beaktas ej i samband med följande beteckningar:

394 Morbi valvularum mitralium (394)

395 Morbi valvularum aortae (395)

396 Morbi valvularum mitralium et aortae (396)

400-404 *Morbi hypertonici*

Lämnas obeaktad då 410—414 förekommer (Morbi cordis ischaemici) (410—414, 4. dec. = 0)

401-404 *Hypertonia benigna*

Beaktas ej ifall 400 anförts (Hypertonia maligna) (400)

401 *Hypertonia benigna essentialis*

Beaktas ej i samband med följande beteckningar:

403-438 Morbi cerebrovascularis (430—438, 4. dec. 0)

427 Morbi cordis symptomaticei (402)

428 Aliae insufficientiae myocardi (402)

429 Morbus cordis NUD (402)

580-583 Nephritis et nephrosis (580-583)

584 Sclerosis renalis NUD (403)

Ej heller då de anförts som grundorsak till sjukdom 424 (Endocarditis chronica, non rheumatica) (424)

402 *Hypertonia essentialis cum morbo cordis*

Ei oteta huomioon jos todistuksessa on mainittu:

403 Hypertonia essentialis cum morbo renalis (404)

584 Sclerosis renalis NUD (404)

403 *Hypertonia essentialis cum morbo renalis*

Ei huomioida jos todistuksessa esiintyy:

402 Hypertonia essentialis cum morbo cordis (404)

427 Morbi cordis symptomaticei (404)

428 Aliae insufficientiae myocardi (404)

429 Morbis cordis NUD (404)

411 *Alii morbi cordis ischaemici*412 *Morbi cordis ischaemici chronici*413 *Angina pectoris*

Näitä ei huomioida mikäli on käytetty nimikettä 410 (Infarctus myocardi acutus) (410)

424 *Endocarditis chronica non rheumatica*

Jos useampi kuin yksi sydänlappä on mainittu, on luokiteltava seuraavassa järjestyksessä: Mitralis, aortae, alia.

426 *Cor pulmonale*

Ei käytetä jos sen aiheuttanut keuhkojen tila on tiedossa (paitsi silloin kun on kysymyksessä »kyphosecolioottinen sydäntauti».

427 *Morbi cordis symptomaticei*428 *Aliae insufficientiae myocardi*429 *Morbus cordis NUD*

Ei huomioida jos todistuksessa esiintyy: Hypertonia maligna (400,1)

Hypertensio benigna sive NUD (402)

Joku tautitiloista 410—414 (Morbi cordis ischaemici) (410—414)

428 *Aliae insufficientiae myocardi*

Ei huomioida jos todistuksessa esiintyy Arteriosclerosis (412)

429 *Morbus cordis NUD*

Ei huomioida jos todistuksessa mainitaan sairaustila 519,1 (Oedema pulmonum acutum) (427,1)

430-438 *Morbi cerebrovasculares*

Ei huomioida jos todistuksessa mainitaan Hypertonia (400,2)

437 *Morbus cerebrovascularis ischaemicus generalisatus*

Ei huomioida jos todistuksessa mainitaan jokin nimikkeistä 430—434 (Haemorrhagia cerebri) (430—434) eikä myöskään silloin kun tila 342 (Paralysis agitans) (342) on katsottu sen aiheuttamaksi.

402 *Hypertonia essentialis cum morbo cordis*

Beaktas ej ifall i intyget nämnts:

403 Hypertonia essentialis cum morbo renalis (404)

584 Sclerosis renalis NUD (404)

403 *Hypertonia essentialis cum morbo renalis*

Beaktas ej ifall i intyget förekommer:

402 Hypertonia essentialis cum morbo cordis (404)

427 Morbi cordis symptomaticei (404)

428 Aliae insufficientiae myocardi (404)

429 Morbis cordis NUD (404)

411 *Alii morbi cordis ischaemici*412 *Morbi cordis ischaemici chronici*413 *Angina pectoris*

Dessa beaktas ej ifall 410 använts (Infarctus myocardi acutus) (410)

424 *Endocarditis chronica non rheumatica*

Ifall flere än en hjärtklaff nämnts, bör klassificeringen göras i följande ordningsföljd: Mitralis, aortae, alia.

426 *Cor pulmonale*

Användes ej ifall det tillstånd i lungorna, som utgör orsaken, är känt (utom i det fall att det rör sig om »kyphosecoliotisk hjärtsjukdom»)

427 *Morbi cordis symptomaticei*428 *Aliae insufficientiae myocardi*429 *Morbus cordis NUD*

Beaktas ej ifall i intyget förekommer: Hypertonia maligna (400,1)

Hypertensio benigna sive NUD (402)

Någon av sjukdomstillstånden betecknade med 410—414 (Morbi cordis ischaemici) (410—414)

428 *Aliae insufficientiae myocardi*

Beaktas ej ifall Arteriosclerosis (412) förekommer i intyget.

429 *Morbus cordis NUD*

Beaktas ej ifall i intyget upptar sjukdomstillstånd 519,1 (Oedema pulmonum acutum) (427,1)

430-438 *Morbi cerebrovasculares*

Beaktas ej ifall intyget upptar Hypertonia (400,2)

437 *Morbus cerebrovascularis ischaemicus generalisatus*

Beaktas ej ifall intyget upptar någon av beteckningarna 430—434 (Haemorrhagia cerebri) (430—434) eller då tillstånd 342 (Paralysis agitans) (342) anses ha förorsakats härav.

440 *Arteriosclerosis*
Ei huomioida jos todistuksessa mainitaan joku seuraavista nimikkeistä:
404-404 Morbi hypertonici (400-404)
410-414 Morbi cordis ischaemici (410-414)
430-438 Morbi cerebrovasculares (430-438)
428 Aliae insufficientiae myocardii (412)
445,9 Gangraena NUD (445,0)
Sama koskee seuraavia nimikkeitä jos perussyyksi on ilmoitettu arteriosclerosis

342 Paralysis agitans (342)
424 Endocarditis chronica non rheumatica (424)
441-444 Alii morbi arteriales et arteriola-
446 {rii sine gangraena (441-444,446)
584 Sclerosis renalis NUD (403)
Sama koskee myös nimikkeitä Nephritis chronica Nephritis interstitialis ja Morbus Bright (krooninen) (582, 583) (403)

460 *Nasopharyngitis acuta*
465 *Infectio viarum respirationis superiorum loco multiplici sive NUD*
Ei huomioida mikäli ylläolevat sairauksiltilat (460 ja 465) on ilmoitettu seuraavien vakavien sairauksien perussyyksi:

Meningitis (320)
Abscessus cerebri (322)
Otitis media, Mastoiditis (381-383)
Influenza (470-474)
Pneumonia (480-486)
Bronchitis (490, 491)
Nephritis acuta (580)

490 *Bronchitis NUD*
Ei huomioida jos todistuksessa mainitaan 492 (Emphysema) (491)

492 *Emphysema*
Ei huomioida nimikkeiden 490, 491 (Bronchitis chronica NUD) yhteydessä (491)

493 *Asthma*
Ei huomioida seuraavien nimikkeiden yhteydessä
466 Bronchitis et Bronchiolitis acuta (466)
490 Bronchitis NUD (490)
491 Bronchitis chronica (491)
492 Emphysema (492)

515 *Pneumoconiosis silicotica*
Ei huomioida 011 (Tuberculosis pulmonum) yhteydessä (010)

440 *Arteriosclerosis*
Beaktas ej ifall intyget upptar någon av följande beteckningar:
400-404 Morbi hypertonici (400-404)
410-414 Morbi cordis ischaemici (410-414)
430-438 Morbi cerebrovasculares (430-438)
428 Aliae insufficientiae myocardii (412)
445,9 Gangraena NUD (445,0)
Detsamma gäller följande beteckningar, ifall Arteriosclerosis anförts som grundorsak.

342 Paralysis agitans (342)
424 Endocarditis chronica non rheumatica (424)
441-444 Alii morbi arteriales et arteriola-
446 {rii sine gangraena (441-444,446)
584 Sclerosis renalis NUD (403)
Detsamma gäller också beteckningarna Nephritis chronica, Nephritis interstitialis och Morbus Bright (kronisk) 582, 583 (403)

460 *Nasopharyngitis acuta*
465 *Infectio viarum respirationis superiorum loco multiplici sive NUD*

Beaktas ej ifall ovanstående sjukdomstillstånd (460 och 465) har anförts som grundorsaker till följande allvarliga sjukdomar:

Meningitis (320)
Abscessus cerebri (322)
Otitis media, Mastoiditis (381-383)
Influenza (470-474)
Pneumonia (480-486)
Bronchitis (490, 491)
Nephritis acuta (580)

490 *Bronchitis NUD*
Beaktas ej ifall intyget upptar 492 (Emphysema) (491)

492 *Emphysema*
Beaktas ej i samband med 490, 491 (Bronchitis chronica, NUD) (491)

493 *Asthma*
Beaktas ej i samband med följande beteckningar:
466 Bronchitis et Bronchiolitis acuta (466)
490 Bronchitis NUD (490)
491 Bronchitis chronica (491)
492 Emphysema (492)
515 *Pneumoconiosis silicotica*
Beaktas ej i samband med 011 (Tuberculosis pulmonum) (010)

519,1 *Oedema pulmonum acutum*
Ei huomioida seuraavien nimikkeiden yhteydessä:
429 Morbus cordis NUD (427,1)
782,4 Insufficiencia cordis acuta (427,1)

580-584 *Nephritis et nephrosis*
Jätetään huomiotta jos on mainittu Hypertonia maligna (400,3)

580 *Nephritis acuta*
Ei huomioida jos on mainittu kroonisen nefriitin (582) perussyyinä (582)

584 *Sclerosis renalis NUD*
Ei huomioida seuraavien nimikkeiden yhteydessä
401 Hypertonia benigna essentialis (403)
402 Hypertonia essentialis cum morbo cordis (404)
403 Hypertonia essentialis cum morbo renalis (403)

593,2 *Morbi renis alii*
Määrittelemätön munuaistauti tai munuaisten toimintavajaus jätetään huomiotta. mikäli todistuksessa mainitaan hypertonia benigna sive NUD (403)

606 *Sterilitas virilis*

628 *Sterilitas feminae*
Ei käytetä jos syynä pidettävä tila on tiedossa.

630 *Infectiones genitales gravidarum*

631 *Graviditas extrauterina*
Käytetään näistä syistä johtuneissa kuolemantapauksissa, vaikkakin synnytys olisi tapahtunut ennen kuolemaa

632 *Haemorrhagia gravidarum*
Tähän eivät sisälly kuolemantapaukset synnytyspolttojen alkamisen jälkeen (651). Jos ei ole tietoa synnytyksestä ennen kuolemaa, voidaan otaksua synnytyksen tapahtuneen ja tilan vaikeutaneen synnytystä.

633 *Anaemia gravidarum*

635-639 *Infectiones urinariae et toxicoses gravidarum et puerperarum*
Käytetään näistä syistä johtuneissa kuolemantapauksissa, vaikkakin synnytys on tapahtunut ennen kuolemaa.

636 *Morbi renum in graviditate et puerperio*
Ei oteta huomioon seuraavien nimikkeiden yhteydessä:
637,0 Praeclampsia (637,0)
637,1 Eclampsia (637,1)

519,1 *Oedema pulmonum acutum*
Beaktas ej i samband med följande beteckningar:
429 Morbus cordis NUD (427,1)
782,4 Insufficiencia cordis acuta (427,1)

580-584 *Nephritis et Nephrosis*
Beaktas ej ifall Hypertonia maligna omnämns (400,3)

580 *Nephritis acuta*
Beaktas ej ifall det upptagits som grundorsak till kronisk nefrit (582)

584 *Sclerosis renalis NUD*
Beaktas ej i samband med följande beteckningar:
401 Hypertonia benigna essentialis (403)
402 Hypertonia essentialis cum morbo cordis (404)
403 Hypertonia essentialis cum morbo renalis (403)

593,2 *Morbi renis alii*
Odefinierad njursjukdom eller njurfunktionsbrist beaktas ej ifall intyget upptar Hypertonia benigna sive NUD (403)

606 *Sterilitas virilis*

628 *Sterilitas feminae*
Användes ej ifall det tillstånd som kan anses utgöra orsaken är känt.

630 *Infectiones genitales gravidarum*

631 *Graviditas extrauterina*
Användes vid dödsfall som förorsakats av dessa, även om förlossningen hade skett före döden.

632 *Haemorrhagia gravidarum*
Häri ingår ej dödsfall som inträffat efter det förlossningsvärkarna börjat (651). Ifall vetskap ej föreligger om förlossningen ägt rum och att tillståndet försvårat denna.

633 *Anaemia gravidarum*

635-639 *Infectiones urinariae et toxicoses gravidarum et puerperarum*
Användes vid dödsfall av dessa orsaker, även om förlossning ägt rum före döden

636 *Morbi renum in graviditate et puerperio*
Beaktas ej vid följande beteckningar:
637,0 Praeclampsia (637,0)
637,1 Eclampsia (637,1)

- 640 *Abortus provocatus ex indicatione medica*
Ei käytetä jos raskauskomplikaatio tai muu päättelyä edellyttävä tila on tiedossa.
- 655 *Partus complicatus e disproportione fetopelvina*
Ei huomioida, jos mainitaan tila 654 (*Partus cum anomaliae pelvis osseae*) (654)
- 656 *Partus complicatus e presentatione fetus*
Ei huomioida jos mainitaan tila 655 (*Partus complicatus e disproportione fetopelvina*) (655)
- 711 *Arthritis acuta non purulenta*
Ei käytetä jos edeltävä tila on tiedossa.
- 735 *Curvatura columnae vertebralis*
Ei huomioida seuraavien tilojen yhteydessä:
427,0 *Incompensatio cordis* (426)
427,1 *Oedema pulmonum acutum* (626)
429 *Morbus cordis NUD* (426)
782,4 *Insufficiencia cordis acuta* (426)
- 764-768 *Partus difficilis*
Ei huomioida jos on mainittu *paralysis cerebri spastica infantilis* (jälkitila) neljän viikon ikäisellä tai vanhemmalla (343)
Jos useampi kuin yksi vaikean synnytyksen muodoista on mainittu, käytetään luokittelussa ensisijaisjärjestystä 764-768
- 770 *Conditio placentae*
- 771 *Conditio cordae umbilici*
- 772 *Laesiones intra partum*
- 774 *Morbus haemolyticus fetum et neonatorum cum ictero nucleari*
Näitä ei huomioida jos mainitaan *paralysis cerebri spastica infantilis* (jälkitila) neljän viikon ikäisellä tai vanhemmalla (343)
- 776 *Anoxia et hypoxia alibi non classificabilis*
Ei huomioida jos mainitaan 343 (*paralysis cerebri spastica infantilis* (jälkitila) neljän viikon ikäisellä tai vanhemmalla) (343) tai nimikkeet 760-771 (*Morbi matris, Partus difficilis, Conditio placentae et cordae*) (760-771)
- 777 *Immaturitas*
- 778,1 *Postmaturitas*
- 779 *Maceratio*
Ei käytetä jos on esitetty jokin muu perinataalisen kuoleman syy.
- 640 *Abortus provocatus ex indicatione medica*
Användes ej ifall förlossningskomplika-tion eller annat tillstånd som förutsätter slutsats, är känt.
- 655 *Partus complicatus e disproportione fetopelvina*
Beaktas ej då tillstånd 654 (*Partus cum anomaliae pelvis osseae*) (654) omnämnes
- 656 *Partus complicatus e presentatione fetus*
Beaktas ej då tillstånd 655 (*Partus complicatus e disproportione fetopelvina*) omnämnes (655)
- 711 *Arthritis acuta non purulenta*
Användes ej om det tillstånd som föregått är känt.
- 735 *Curvatura columnae vertebralis*
Beaktas ej i samband med följande tillstånd:
427,0 *Incompensatio cordis* (426)
427,1 *Oedema pulmonum acutum* (426)
429 *Morbus cordis NUD* (426)
782,4 *Insufficiencia cordis acuta* (426)
- 764-768 *Partus difficilis*
Beaktas ej ifall *paralysis cerebri spastica infantilis* (följdtillstånd) hos fyra veckor gammal eller äldre omnämns (343).
Ifall flere än en form av svår förlossning omnämns, användes vid klassifikationen prioritetsordningen 764-768.
- 770 *Conditio placentae*
- 771 *Conditio cordae umbilici*
- 772 *Laesiones intra partum*
- 774 *Morbus haemolyticus fetum et neonatorum cum ictero nucleari*
Dessa beaktas ej ifall *paralysis cerebri spastica infantilis* (följdtillstånd) hos fyra veckor gammal eller äldre omnämnes (343).
- 776 *Anoxia et hypoxia alibi non classificabilis*
Beaktas ej ifall *paralysis cerebri spastica infantilis* (följdtillstånd) hos fyra veckor gammal eller äldre (343) eller titlarna 760-771 (*Morbi matris, Partus difficilis, Conditio placentae et cordae*) (760-771) omnämnes
- 777 *Immaturitas*
- 778,1 *Postmaturitas*
- 779 *Maceratio*
Användes ej ifall någon annan orsak till perinatal död föreslagits.

- 782,4 *Insufficiencia cordis acuta*
Ei huomioida jos mainitaan tila 519,1 (*Oedema pulmonum acutum morbo cordis non indicato*) (427,1)
- 792 *Uraemia*
Ei huomioida *Hypertonia maligna* (400,3) yhteydessä.
- E 939,9 *Complicationes therapiarum*
Ei käytetä jos tila, johon hoitoa on annettu, on tiedossa.
- 800-803 *Fractura cranii*
Useamman kuin yhden sijainnin ollessa mainittu, etusija luokittelussa on järjestyksessä kallonpohja, päälaki, muut osat.
- 995 *Complicatio subsequens traumatica*
Ei käytetä jos edelläkävyn vamman luonne on tiedossa.
- 997-999 *Complicatio sive reactio actus therapeutici*
Ei käytetä jos toimenpiteen tarkoituksena on ollut sairauden hoitaminen ja sairaustila on tiedossa.
- 782,4 *Insufficiencia cordis acuta*
Beaktas ej ifall tillstånd 519,1 (*Oedema pulmonum acutum morbo cordis non indicato*) omnämnes (427,1)
- 792 *Uraemia*
Beaktas ej i samband med *Hypertonia maligna* (400,3).
- E 939,9 *Complicationes therapiarum*
Användes ej ifall det tillstånd är känt för vilket behandling getts.
- 800-803 *Fractura cranii*
Ifall flere än en lokalisation omnämns, ges vid klassificeringen företräde åt ordningsföljden skallbas, hjässa, övriga delar.
- 995 *Complicatio subsequens traumatica*
Användes ej ifall arten av den skada som föregått är känd.
- 997-999 *Complicatio sive reactio actus therapeutici*
Användes ej ifall avsikten med åtgärden har varit sjukdomsbehandling och sjukdomstillståndet är känt.

Todistukseen merkityn kuolinsyyn tulkitseminen
Tolkning av den i attesten antecknade dödsorsaken

I. Mahdolliseksi katsottava syy- ja seuraus-suhde

A. Oletettu välivaihe

Todistuksen osaan I sallitaan olettaa välivaihe, joka tekee todistuksessa ilmoitetun syy- ja seuraussuhteen hyväksyttäväksi. Tällaista oletusta ei kuitenkaan saa käyttää perussyitä muodostettaessa (säännöt 4-11).

Esimerkki 1: (a) *Haemorrhagia cerebri*
(b) *Nephritis chronica*

Tilastoidaan nimikkeeseen *Nephritis chronica* (582).

Voidaan olettaa, että korkea verenpaine edelsi aivoverenvuotoa, sen ja peruskuolinsyyn, kroonisen munuaistulehduksen välivaiheena.

Esimerkki 2: (a) *Retardatio mentalis*
(b) *Partus difficilis cum abnormitate laborum partus*

Tilastoidaan käyttäen nimikettä vaikea synnytys mainitsematta syntymävauriota, vaukeuolemaa, hapenpuutetta tai -niukkuutta (768,9). Välivaiheeksi oletettava syntymävamma tai hapenniukuus ei oikeuta luokittelua nimikkeeseen 768 kuuluviiin muihin alanimikkeisiin.

I. Orsaks- ja jäljdförhållande, som kan anses vara möjligt

A. Antaget mellanskede

Man tillåtes i attestens del I antaga ett mellanskede, som gör det angivna orsaks- och följdförhållandet acceptabelt. Ett sådant antagande får dock ej användas till utformandet av grundorsaken (reglerna 4-11)

Exempel 1: I (a) *Haemorrhagia cerebri*
(b) *Nephritis chronica*

Bör i statistiken hänföras under beteckning *Nephritis chronica* (582).

Man kan antaga, att ett högt blodtryck som ett mellanskede föregick hjärnblödningen och grunddödsorsaken, en kronisk njurinflammation.

Exempel 2: I (a) *Retardatio mentalis*
(b) *Partus difficilis cum abnormitate laborum partus*

Bör i statistiken hänföras under beteckning svår förlossning, utan att nämna medfödd skada, skendöd, syrebrist eller -knapphet (768,9). Den som mellanskede antagbara medfödda skadan eller syrebristen berättigar ej till klassificering under 768 hörande andra subkategorier.

B. Ilmaisan »Erittäin epätodennäköinen» tulkitseminen

Suuntaa antaviksi ohjeiksi, joiden mukaisesti on ratkaistava syy- ja seuraussuhteen mielekkyys perussyitä valittaessa, on seuraavassa esitetty esimerkkejä sellaisista syy- ja seuraussuhteista, joita on pidettävä »erittäin epätodennäköisinä».

- (a) Tartunta- tai loistauti (000—136) paitsi Erysipelas (035), Tetanus (037), Septicaemia tai Pyaemia (038) ja kaasukuolio (039,0), jonka on ilmoitettu olevan »seuraamus» mistä tahansa muusta tähän ryhmään kuulumattomasta taudista.
- (b) Pahanlaatuinen kasvain, jonka on ilmoitettu olevan »seuraamus» mistä tahansa muusta sairaudesta.
- (c) Synnynnäinen epämuodostuma (740—795), jonka on ilmoitettu olevan »seurauksena» mistä tahansa tämän henkilön sairaustilasta, alikehittyneisyys mukaanluettuna.
- (d) Sokeritauti (250), verenvuototauti tai influenssa (470—474), joiden ilmoitetaan »johtuvan» mistä tahansa muusta sairaudesta.
- (e) Kuumereuma (390, 391) tai reumaattinen sydäntauti (394—398), joiden ilmoitetaan »johtuvan» mistä muusta sairaudesta tahansa, paitsi streptokokkien aiheuttamasta nielutulehduksesta (034,0), tulirokosta (034,1), streptokokkien aiheuttamasta verenmyrkytyksestä (038,0) tai äkillisestä nielurisatulehduksesta (463).
- (f) Ei-tulehdussellinen keskushermoston tauti (330—349, 430—438) paitsi aivoembolia (434), jonka ilmoitetaan johtuvan sydämen sisäkalvontulehduksesta (394—397, 421, 424) tai ruoansulatuselimistön taudista (520—577).
- (g) Sairaustila, jonka on ilmoitettu alkaneen ajankohtana »x» ja olevan »seurausta» sitä myöhäsempänä ajankohtana »y» alkaneesta sairaustilasta.

Ylläoleva luettelo ei sisällä kaikkia »erittäin epätodennäköisiä» syy—seuraus -suhteita. Muissa tapauksissa on syytä noudattaa pääsääntöä ellei siitä poikkeamiseen ole hyvin perusteltua syytä.

Jos todistuksen osassa I on esitetty äkillisen tai viimevaiheisen veronkiertoelinten sairauden (410—440) olevan seurausta pahanlaatuisesta kasvaimesta, sokeritaudista tai astmasta, voidaan tämä hyväksyä mahdollisena syy- ja seuraussuhteena.

B. Tolkningen av utsagan »Mycket osannolika»

I det följande har som direktiv, enligt vilka man bör avgöra det rimliga orsaks- och följdförhållandet vid val av grundorsak, anförts exempel på sådana orsaks- och följdförhållanden, som bör anses vara »mycket osannolika».

- (a) Smittosam eller parasitsjukdom (000—136) förutom Erysipelas (035), Tetanus (037), Septicaemia eller Pyaemia (038) och gasbrand (039,0), som har angetts vara en »följd» av vilken som helst annan än till denna grupp hörande sjukdom.
- (b) Malign tumör, som har angetts vara en »följd» av vilken som helst annan sjukdom.
- (c) Medfödd missbildning (740—759), som har angetts vara en »följd» av vilket som helst sjukdomstillstånd hos personen ifråga, underutveckling medräknad.
- (d) Sockersjuka (250), blödersjuka eller influensa (470—474), som anges vara »följd» av vilken som helst annan sjukdom;
- (e) Reumatisk feber (390, 391) eller reumatisk hjärtsjukdom (394—398), vilka anges vara en »följd» av vilken som helst annan sjukdom, förutom svalginfektion förorsakad av streptokocker (034,0), scharlakansfeber (034,1), blodförgiftning förorsakad av streptokocker (038,0) eller akut infektion av tonsillerna (463).
- (f) Ej infektiös sjukdom i det centrala nervsystemet (330—349, 430—438) förutom hjärnemboli (434), som anges förorsakad av inre hjärthinneinflammation (394—397, 421, 424) eller sjukdom i matsmältningsorganen (520—577).
- (g) Sjukdomstillstånd, som man anger att har börjat vid tidpunkten x och som har angetts vara en »följd» av ett sjukdomstillstånd, som börjat vid en till denna senare tidpunkt y.

Ovananförda uppställning innehåller ej alla »mycket osannolika» orsaks-följd -förhållanden. Vid andra fall är det skäl att följa huvudregeln ifall ej en avvikelse från denna kan anses vara synnerligen motiverad.

Ifall man har angivit i attestens del I att en akut eller i sista stadiet varande sjukdom i cirkulationsorganen (410—440) är en följd av en malign tumör, sockersjuka eller astma, kan denna accepteras som ett orsaks-följd -förhållande.

II. Sairaustilan keston vaikutus luokitteluun

Arvosteltaessa ilmoitettuja syy—seuraus -suhteita on syytä kiinnittää huomiota välittömän kuolinsyyin ja sitä edeltäneiden sairaustilojen alkamisajankohdian ja kuoleman ajankohdan aikeroihin. Tämä on otettava huomioon »erittäin epätodennäköisiä» syy-yhteyksiä tulkittaessa (vrt. edelläolevaa kohtaa I g ja sääntöä 11). Kansainvälisen tautiluokittelun perusteella synnynnäisiksi epämuodostumiksi luokitellut tilat (740—759), jopa siinäkin tapauksessa, ettei niitä todistuksessa ole ilmoitettu synnynnäisiksi, olisi katsottava sellaisiksi, mikäli sairastumishetken ja kuolinhetken välinen aika sekä kuolleen ikä osoittavat tilan olleen olemassa syntymästä saakka.

Luokittelussa on erikoisluokituksia eräiden sairauksien myöhäisvaikutuksia varten 019, 044, 066, 077, 130,2, 265,1, 324, E 940—E 949, E 959, E 969, E 977, E 989, E 999) ja vastaavaa tarkoitusta varten on lisänumeroita (,9) esimerkiksi tapaturmia, myrkytyksiä ja väkivaltaisesti syntyneitä vammoja koskeissa nimikkeissä (800—839, 850—918, 940—959). Näihin myöhäisvaikutuksiin sisältyy usein sellaisia sairaustiloja, jotka ilmenevät yhden vuoden tai pidemmän ajan kuluttua taudin tai vamman synnystä. Sääntö 10 pätee näissä tapauksissa.

III. Sukupuolesta johtuvat rajoitukset

Kuolleen sukupuoli rajoittaa eräiden nimikkeiden käyttämistä (numerot 185—187, 222, 257, 600—607 mahdollisia ainoastaan miehillä ja numerot 180—184, 218—221, 234—236, 256, 612—678 ainoastaan naisilla). Jos tarkistuksen jälkeenkin sukupuoli ja kuolinsyy todistuksessa ovat ristiriidassa, on kuolema koodattava nimikkeeseen »Muut tuntemattomat ja määrittelemättömät syyt (796,9)».

IV. Leikkaukset

Jos todistuksessa esiintyy kuolinsyyinä leikkaus eikä ilmoiteta siihen johtanutta sairaustilaa tai leikkauksessa tehtyjä havaintoja, eikä sitä koskevia ohjeita ole luokituksessa, on otaksuttava, että kysymys on sellaisesta tilasta, jonka johdosta tämä leikkaus tavallisesti suoritetaan, ja perussyy valitaan aikaisemmin esitettyjen sääntöjen perusteella. Lisäselvitys on hankittava silloin kun leik-

II. Sjukdomstillståndets durations inverkan på klassificeringen

Vid bedömandet av angivna orsaks-följd -förhållanden är det skäl att fästa uppmärksamheten vid intervallen mellan de olika sjukdomstillstånden och tidpunkten för döden. Detta bör beaktas vid tolkning av »mycket osannolika» orsaks-följd -förhållanden (jfr. i det föregående punkt I g och regel 11).

Enligt den internationella sjukdomsklassificeringen som medfödda missbildningar klassificerade tillstånd (740—759) borde även i det fall, att de ej i attestens angetts som medfödda, anses vara sådana, ifall tiden mellan insjuknandet och dödsfallet samt den dödes ålder visar att tillståndet varat från födseln.

Klassificeringen upptager specialklassificeringar för vissa sjukdomstillstånds senare inverkan (019, 044, 066, 077, 130,2, 265,1, 324, E 940—E 949, E 959, E 969, E 977, E 989, E 999) och för motsvarande ändamål finns det tilläggsnummer (,9) text för olycksfall, förgiftningsfall och skador genom våld under beteckningen (800—839, 850—918, 940—959). I dessa senare ingår ofta sådana sjukdomstillstånd, vilka uppträder ett år eller efter en längre tids förlopp efter det sjukdomen eller skadan uppstått. Regel 10 gäller i dessa fall.

III. Begränsningar på grund av kön

Den avlidnas kön begränsar användningen av vissa beteckningar (nummer 185—187, 222, 257, 600—607 möjliga endast hos män och nummer 180—184, 218—221, 234—236, 256, 612—678 endast för kvinnor). Om även efter granskningen könets och dödsorsaken i attestens är motstridiga bör döden hänföras till beteckningen »andra obekanta och odefinierbara orsaker (769,9)».

IV. Operationer

Ifall attestens upptager operation som dödsorsak och man ej anger det sjukdomstillstånd, som lett till densamma eller ej anger de rön, som gjorts vid operationen och det ej finnes direktiv för detta i klassifikationen är det antagligt, att det är fråga om ett sådant tillstånd då denna operation vanligen företages och grundorsaken väljes enligt de regler som tidigare framförts. En tilläggs-

kauksen nimi ei täysin selvästi ilmaise, mistä sairaustilasta oli kysymys. Lisäselvitysten puuttuessa valitaan perussyksi leikkauksen nimen osoittaman elimen tai sijainnin mukainen tarkemmin määrittelemätöntä tarkoittava nimike (Esim. gastrectomian on katsottava viittaavan nimikkeeseen 537). Silloin kun leikkauksen nimi ei osoita elintä tai sijaintia (esim. »laparotomia») valitaan nimike »Muut tuntemattomat ja määrittelemättömät syyt». (796,9). Poikkeuksen muodostavat hoidossa tapahtuneet onnettomuudet, jolloin käytetään nimikkeitä E 930, E 931.

V. Pahanlaatuisten kasvainten sijainti samanaikaisesti useassa paikassa

Mikäli pahanlaatuisen kasvaimen ilmoitetaan olevan useassa eri paikassa, valitaan primaarisiksi ilmoitetun pesäkkeen sijaintipaikka. Tämä saatetaan ilmetä joko todistuksessa olevasta merkinästä »primaarinen» tai siitä, että muut ilmoitetaan sekundaarisina tai metastaseina. Se voi ilmetä myös merkintäjärjestyksestä, joka osoittaa yhden sijainnin olevan primaarisen. Pahanlaatuinen maksa- tai imusolmukekasvain ilman nimenomaista tietoa primaarisyydestä katsotaan sekundaariseksi ja perussyksi valitaan mikä tahansa muu todistuksessa mainittu sijaintipaikka, jopa silloinkin, kun se on mainittu todistuksen osassa II.

Mikäli ei todistuksessa ole mitään viitettä primaarisesta sijainnista (esimerkiksi jos sijaintipaikat on merkitty samalle riville tai sellaisessa järjestyksessä, joka ei osoita mitään sijaintipaikkaa primaariseksi), pidetään määriteltyä sijaintia parempana kuin epämääräistä (nimike 195) ja kahdesta tai useammasta ilmoitetusta sijaintipaikasta valitaan ensiksi mainittu. Kun on mainittu kaksi tai useampia sekundaarisen pahanlaatuisen kasvaimen sijaintipaikkaa, pidetään tärkeimpänä ensimmäiseksi mainittua.

VI. Kuumereuma, johon liittyy sydänoireita

(Katso nimikettä 391 koskevaa huomautusta.) Jos todistuksesta ei selviä reumaattisen sairauden aktiiviteetti kuolinhetkellä, katsotaan taudin olevan aktiivinen, jos sydämen sairaustila (paitsi kuolemaan liittyvät oireet ja bakteerien aiheuttama sydämen sisäkalvontulehdus) on ilmoitettu reumaattiseksi tai kuumereuman aiheuttamaksi ja on kuvattu akuutiksi tai subakuutiksi. Tällaisten

utredning bör anskaffas då när operationens namn ej fullt klart återger vilket sjukdomstillstånd det var fråga om. Vid avsaknad av tilläggsutredning väljer man till grundorsak, utgående från operationens namn, den nummer, som motsvarar organets eller lokalisations obestämt definierade beteckning. (Text gastrectomi bör anses hänvisa till 537). Då operationens namn ej ger anvisning på organ eller lokalisering (text »laparotomi») väljer man beteckningen »Andra obekanta och odefinierbara orsaker» (769,9). Ett undantag utgör under vården inträffade olyckor, varvid användes E 930, E 931.

V. Maligna tumörers uppträdande på flera ställen samtidigt

Om en malign tumör anges belägen på flera olika ställen, väljer man lokaliseringen för den primärt meddelade härden. Detta kan framgå antingen på attesten ur anteckningen »primär» eller därur att de andra anges som sekundära eller som metastaser. Det kan även framgå ur anteckningsordningsföljden, som utvisar att en lokalisering är primär. En svårartad lever- eller lymfsvulst, utan uttrycklig vetskap om primäriteten, anses vara sekundär och till grundorsak väljer man vilken som helst annan i attesten nämnd lokalisering — även då, när det är nämnt i attestens del II.

Ifall attesten ej ger någon antydning beträffande den primära lokaliseringen (om text lokalisationsnerna är angivna på samma rad eller i en sådan ordningsföljd, som ej visar någon lokalisering som primär), anses en definierad lokalisering bättre än en odefinierad och av två eller flere nämnda lokaliseringer väljer man den först nämnda. Då man har angett två eller flere lokaliseringer för en malign tumör håller man den först angivna som viktigast.

VI. Reumatisk feber med hjärtsymptom

(Se noten för 391.) Ifall av attesten inte framgår den reumatiska sjukdomens aktivitet vid dödstidpunkten anses sjukdomen vara aktiv ifall hjärtats kondition (förutom till döden hörande symptom och av bakterier förorsakad inre hjärthinneinflammation) har angetts som reumatisk eller som förorsakad av reumatisk feber och har beskrivits som akut eller subakut.

tietojen puuttuessa voidaan nimikkeet »carditis», »endocarditis», »sydäntauti», »myocarditis» ja »pancarditis» katsoa akuutiksi, jos sairastumishetken ja kuolinhetken välinen aika on pienempi kuin yksi vuosi tai, jos ajanjaksoa ei ole ilmoitettu ja jos kuolinikä on alle 15 v. Nimike »pericarditis» voidaan katsoa akuutiksi kaiken ikäisillä.

VII. Synnynnäiset epämuodostumat

Seuraavia sairaustiloja voidaan pitää synnynnäisinä mikäli ne aiheuttavat kuoleman alla esitetyn ikäisellä, edellyttäen ettei ole osoitettu, että tila on hankittu syntymän jälkeen.

Ikä alle 1 vuosi: Aneurysma, Stenosis aortae, Atresia, Atrophia cerebri, Cysta cerebri, Deformatas, Ectopia, Hypoplasia organorum, Malformatio, Stenosis pulmonum, Morbus cordis valvularis. *Ikä alle 4 viikkoa:* Endocarditis, Morbus cordis NUD, Hydrocephalus NUD, Myocarditis.

VIII. Vamman luonne

Siinä tapauksessa, että useampia kuin yksi vamma on mainittu nimikkeillä 800—959 eikä ole selvää merkintää siitä, mikä niistä on katsottava kuolinsyyksi, olisi tilastoitava vamma valittava seuraavan järjestyksen mukaisesti. Edellytyksenä on, ettei luokituksessa ole esitetty vastakkaista ohjetta:

Kallon murtuma (800, 801, 803, 804) ja murtunut niska (805,0, 805,1).

Rinnan, vatsan, laution sisäinen vamma (860—869).

Kasvon, selkärangan, vartalon luiden murtuma (802, 805,2—805,9, 806—809).

Muut pään vammat (850—854), niskan ja rinnan avohaavat (monivammat) (874, 875, 904—908), raajojen väkivaltainen amputaatio (887, 898) ja selkäytimen vaurio ilman osoitettua selkärangan vaurioita (958).

Raajojen murtumat (810—829).

Palovammat (940—949) ja muut vammat (800—858).

IX. Lääkeaineitten vahingolliset haittavaikutukset

Kun todistuksessa on mainittu erikseen useita lääkeaineita, joita on käytetty samanaikaisesti, menetellään seuraavasti:

Jos joku yhdistelmän aineosista on määritelty kuolinsyyksi, valitaan tämä tilastoitavaksi, jos

Vid avsaknad av sådana uppgifter kan beteckningarna »carditis», »endocarditis», »hjärtsjukdom», »myocarditis» och »pancarditis» anses vara akuta ifall intervallen mellan insjukningstidpunkten och dödsstunden är mindre än ett år eller ifall tiden ej angetts eller ifall dödsåldern är under 15 år. Beteckningen »pericarditis» kan anses vara akut vid alla åldrar.

VII. Medfödda missbildningar

Följande sjukdomstillstånd kan anses vara medfödda ifall de förorsakar döden vid nedan nämnda ålder förutsatt att man ej visat att tillståndet har akviverats efter födelsen.

Ålder under 1 år: Aneurysma, Stenosis aortae, Atresia, Atrophia cerebri, Cysta cerebri, Deformatas, Ectopia, Hypoplasia organorum, Malformatio, Stenosis pulmonum, Morbus cordis valvularis. *Ålder under 4 veckor:* Endocarditis, Morbus cordis NUD, Hydrocephalus NUD, Myocarditis.

VIII. Skadans art

I det fall att flere än en skada har angetts med 800—959 och det ej tydligt finnes antecknat vilken av dem bör anses vara dödsorsaken, borde skadan, som införs i statistiken, väljas enligt följande ordning, under förutsättning att klassifikationen inte upptar motsatt direktiv:

Skallbrott (800, 801, 803, 804) och nackbrott (805,0, 805,1).

Inre bröst-, buk-, höftskada (860—869).

Benbrott i ansiktet, ryggraden, bälgen (802, 805,2—805,9, 806—809).

Andra skador i huvudet (850—854), öppna sår i nacken och bröstet (multipla skador) (874, 875, 904—908), amputation av lemmar genom våld (887, 898) och ryggmärgsskador utan påvisad skada av ryggraden (958).

Brott på lemmarna (810—829).

Brännskador (940—949) och andra skador (800—859).

IX. Läkemedlens ogynnsamma inverkan

Då i attesten upptagits skilt flere läkemedel, vilka har använts samtidigt, förfäres på följande sätt: Ifall något av sammansättningsens beståndsdelar har angivits som dödsorsak tages denna för statistiken, ifall de olika delarna i sammansättningen

eri osat kuuluvat samaan (kolminumeroiseen) lääkeaineryhmään, on tilastoitavaksi valittava »jäännösryhmä» (,9). Mikäli ne kuuluvat eri ryhmiin, valitaan nimike 977,8, ellei ole kysymys erikoisyhdistelmistä, jotka sisältävät nimikkeen 978.

X. Diagnoosin epävarmuutta osoittavat tiedot

Erilaiset laatusanat, jotka osoittavat, ettei diagnoosia ole pidetty varmistettuna, kuten »ilmeisesti», »luultavasti», »mahdollisesti» jne. jätetään huomioimatta, koska kyseessä on vain aste-ero verrattaessa näitä diagnooseja sellaisiin, joissa vastaavia laatusanoja ei ole mainittu.

hör till samma (tresiffriga) läkemedelsgrupp tages till statistiken »restgruppen» (,9). Ifall de höra till olika grupper, väljes positionen 977,8, ifall det ej är fråga om specialsammansättningar, vilka hör till position 978.

X. Uppgifter, som visar osäkerhet ifråga om diagnosen

Olika adjektiv, som visar att diagnosen ej har hållits för säker, såsom »tydlig», »troligen», »möjlig» osv lämnas obeaktade då det endast är fråga om en gradskillnad då man jämför dessa diagnoser med sådana i vilka motsvarande adjektiv ej använts.

MÄÄRITELMÄT JA SUOSITUKSET — DEFINITIONER OCH REKOMMENDATIONER

(Maaailman Terveysjärjestön hyväksymät — godkända av Världshälsoorganisationen)

1. Elävänä syntynyt

»Elävänä syntynyt» on hedelmöittymisen tuote, joka raskaudenkestosta riippumatta synnyttyään eli äidistään täydellisesti poistuttuaan tai poistettuna hengittää tai osoittaa muita elonmerkkejä, kuten sydämenlyöntejä, napanuoran sykintää tai selviä tahdonalaisten lihasten liikkeitä, riippumatta siitä, onko napanuora katkaistu tai istukka irtaantunut.

2. Sikiökauden aikana kuollut

»Kuolleena syntynyt» on hedelmöittymisen tuote, joka raskaudenkestosta riippumatta on kuollut ennen kuin se on syntynyt eli täydellisesti poistunut tai poistettu äidistään; kuoleman merkinä on, ettei sikiö synnyttyään hengitä tai osoita muitakaan elonmerkkejä, kuten sydämenlyöntejä, napanuoran sykintää tai tahdonalaisten lihasten selviä liikkeitä.

3. Kuolinsyyt

Kuolintodistukseen merkittäviä kuolinsyitä ovat kaikki ne taudit, sairaustilat tai vammat, jotka joko johtivat tai myötävaikuttivat kuolemaan sekä ne tapaturmaan tai väkivaltaan liittyvät olosuhteet, joista nämä vammat aiheutuivat.

4. Peruskuolinsyy on (a) se tauti tai vamma, joka on pannut alulle kuolemaan johtaneen sairautilojen sarjan tai (b) tapaturmaan tai väkivaltaan liittyneet olosuhteet, joista kuolemaan johtanut vamma aiheutui.

1. Levande född.

»Levande född» är en produkt av befruktning, som oberoende av graviditetens längd framfötts, dvs fullständigt lämnat sin moder eller som avlägsnad ur sin moder, andas eller visar andra livstecken, såsom hjärtats slag, pulsation i navelsträngen, eller tydliga rörelser i viljebundna muskler, detta oberoende av, om navelsträngen är avskuren eller placentan lösgjort sig.

2. Död under fostertiden.

»Dödfödd» är en produkt av befruktning, som oberoende av graviditetens längd har dött förrän densamma fötts, dvs fullständigt lämnat sin moder, eller avlägsnats ur sin moder; kännetecken på en död är att fostret efter födelsen ej andas ej heller visar andra livstecken, såsom hjärtats slag, pulsation i navelsträngen eller tydliga rörelser i viljebundna muskler.

3. Dödsorsakerna.

I dödsattesten införbara dödsorsaker är alla de sjukdomar, sjukdomstillstånd eller skador, vilka antingen ledde eller medverkade till döden samt de till olycksfallet eller våldet anknutna förhållandena, under vilka dessa skador förorsakades.

4. Grunddödsorsaken är (a) den sjukdom eller skada, som har igångsatt serien av sjukdomstillstånd, som lett till döden eller (b) till olycksfallet eller våldet anknutna förhållanden, under vilka skadan, som ledde till döden, förorsakades.

**KANSAINVÄLISEN TAUTI- JA KUOLINSYYLUKITUKSEN 7. JA 8. REVISION
KODINUMEROIDEN VÄLINEN VERTAILUTAUUKKO**

Tapaturman laatua kansainvälisessä luokituksessa ilmoittava N-sarja on tässä merkitty ilman kirjainta N, kuten pohjoismaisessa luokituksessa, kuitenkin numeroinniltaan kansainvälisen luokituksen mukaisena

**DEN INTERNATIONELLA SJUKDOMS- OCH DÖDSORSAKSKLASSIFIKATIONENS
JÄMFÖRELSETABELL MELLAN DEN 7 OCH 8
REVISIONENS KODNUMMER**

Olycksfallets art, som den internationella klassifikationen uppger i N-serien, har här tecknats utan bokstaven N, såsom i den nordiska klassificeringen, dock numeriskt enligt den internationella klassifikationen

Koodinumerot 7. revision mukaan nousevassa järjestyksessä
Kodnumren enligt den 7 revisionen i stigande ordningsföljd

Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8
001	010	021,3	091,2		004,2		030,9	082,0	062,0
002	011		091,3	045,1	004,4	060,3	030,1		062,1
003,0	012,1		091,8	045,2	004,0		030,2		062,2
003,1	012,2		091,9	045,3	004,3		030,3		062,3
004	012,0	021,4	091,2	045,4	004,8		030,9		062,4
005	012,9		091,3		004,9	061	037		062,9
007	012,3		091,8	046,0	006,9	062	022		063,0
	012,9		091,9	046,1	006,0	063	039,0		063,1
008	011	022	093,0	047	007,0	064,0	026,1		063,2
010	013,0	023	093,9		007,1	064,1	026,1		063,9
	013,9	024	094,0	048	009,0	064,2	024		064
011	014	025	094,1	049,0	005,0	064,3	025	082,1	045,0
012,0	015,0	026	094,9	049,1	005,1	064,4	027,0		045,1
012,1	015,1	027	095	049,2	005,2		027,1		045,9
012,2	015,2		097,0		005,8		027,9		079,2
012,3	015,8	028,0	092,0		005,9		031	082,2	065
	015,9		092,9	050	034,1		039,9	082,3	065
013,0	019,3		096	051	034,0	070	101	083,0	066
013,1	019,3	028,1	096	052	035	071,0	088,0	083,1	066
013,2	019,3	028,2	097,1	053,0	038,0	071,1	088,1	083,2	066
013,3	019,3	029	097,9	053,1	038,1	071,2	088,9	083,3	066
014,0	017,0	030	098,0	053,2	038,2	072,0	100,0	084	050,0
014,1	017,0	031	098,1	053,3	038,8	072,1	100,8		050,1
014,2	017,0	032	098,3	053,4	038,9		100,9		050,9
014,3	017,0	033	098,2	054	039,9	073	102,0	085,0	055
015	017,1	034	098,8	055	032		102,1	085,1	055
016	016	035		056,0	033,0		102,2	086	056
017	017,9		098,1		033,1		102,3	087	052
018,0	017,2		098,3		033,9		102,4	088	053
018,1	017,3		098,8	056,1	033,0		102,5	089	072
018,2	017,9	036	099,0		033,1		102,6	090	061
019,0	018,0	037	099,1		033,9		102,7	091	060,0
019,1	018,1	038	099,2	057,0	036,0		102,8		060,1
019,2	018,9	039	099,9	057,1	036,1		102,9		060,9
020,0	090,3	040	001	057,2	036,1	074	007,9	092	070
020,1	090,4	041	002,0	057,3	036,8	074,0	026,0	093	075
020,2	090,0		002,1		036,9		026,9	094	071
	090,1		002,2	058,0	020,0	074,1	103,0	095	076
	090,2		002,9	058,1	020,1		103,1		077
	090,5	042,0	003,9	058,2	020,9		103,2	096,0	054
	090,6	042,1	003,0	059	021		103,3	096,1	078,0
	090,7	043	000,0	060,0	030,0		103,9		078,1
	090,9		000,1	060,1	030,1		104,0		078,2
021,0	091,0		000,9		030,2		104,9		078,8
021,1	091,1	044	023,0		030,3	080,0	040		078,9
021,2	091,2		023,1		030,9	080,1	041	096,2	073
	091,3		023,2	060,2	030,1	080,2	042	096,3	051
	091,8		023,9		030,2	080,3	043	096,4	079,8
	091,9	045,0	004,1		030,3	081	044	096,5	074,1

Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8
096,6	079,4		087,1		129		134,9		156,2
096,7	068,0		087,8	130	127,0		136		156,9
096,8	068,2	121,1	086,0	130,1	127,1	140,0	140,0	156	197,7
096,9	045,0		086,8		127,2	140,1	140,1		197,8
	045,1		086,9		127,3	140,8	140,2	157	157,0
	045,9	121,2	087,9		127,4	140,9	140,9		157,8
	046	122,0	007,2	130,2	127,5	141,0	141,0		157,9
	067,0	122,1	130,0	130,3	127,1	141,7	141,1	158	158,0
	067,1		130,1		127,2		141,2		158,9
	067,2		130,2		127,3		141,3	159	159
	067,3		130,9		127,4	141,9	141,9	160,0	160,0
	067,4	122,2	136		127,9	142,0	142,0	160,1	160,1
	067,5	123,0	120,0		128,0	142,7	142,8	160,2	160,2
	067,9	123,1	120,1		128,8	142,9	142,9	160,7	160,8
	068,1	123,2	120,2		128,9	143	143,1	160,9	160,9
	068,2	123,3	120,3		129		144	161	161,0
	068,9		120,8	131	110	144	143,0		161,8
	074,0		120,9		111,0		143,9		161,9
	074,2	124,0	121,1		111,1		145,0	162,0	162,0
	074,9	124,1	121,2		111,2		145,1	162,1	162,1
	079,5	124,2	121,0		111,8		145,8	162,2	163,0
	079,8		121,3		111,9		145,9	163	162,1
	079,9		121,4	132	113	145,0	146,0	164	163,1
			121,9	133	114	145,7	146,8		163,9
100	080		122,0	134,0	116,1	145,9	146,9	165	197,0
101	081,0	125	122,1		116,2	146	147		197,1
102	081,1		122,8		116,9	147	148,0		197,2
103	080		122,9		116,0		148,1		197,3
	081,0		122,9	134,1	116,0		148,8	170	174
104	082,0	126	123,0	134,2	115		148,9	171	180
	082,1		123,1	134,3	112		148,9		234,0
	082,2		123,2	134,4	117,1	148	149		182,9
	082,9		123,3	134,5	117,0	150	150	172	182,0
			123,4		117,2	151	151,0	173	181
105	081,2		123,5		117,3		151,1		182,9
106	083,2		123,6		117,4		151,8	174	182,9
107	081,9		123,9		117,8		151,9	175,0	183,0
108	083,0		125,0		117,9	152,0	152,0	175,1	183,1
	083,1	127	125,1		133,0	152,7	152,8	175,9	183,9
	083,8		125,2	135	132	152,9	152,9	176,0	184,1
	083,9		125,3	136	134,1	153,0	153,0	176,1	184,0
110	084,1		125,4		133,9	153,1	153,1	176,7	184,8
111	084,2		125,5	137	134,2	153,2	153,2	176,9	184,9
112	084,0		125,8		135	153,3	153,3	177	185
113	084,3		125,9	138,0	039,1	153,8	153,8	178	186
114	084,8		124	138,1	057,0	153,9	153,9	179,0	187,0
115	084,4	128	126,0		057,1	154	154,0	179,1	172,5
116	084,9	129	126,1		057,8		154,1		173,5
117	084,5		126,8		057,9		154,2	179,7	187,8
120,0	085,0		126,9		079,3	155,0	155,0	179,9	187,9
120,1	085,1		128,0		089,0		155,1	180	189,0
120,2	085,2		128,8		134,0	155,1	156,0		189,1
120,3	085,9		128,9		134,3		156,1	181,0	188
121,0	087,0								

Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8
181,7	189,2	198,0	196,0		210,7		225,3		238,3
	189,9	198,1	196,1		210,8		225,4		238,4
190,0	172,0	198,2	196,2		210,9		225,5		238,5
190,1	172,1	198,3	196,3	211	211,0		225,6		238,6
190,2	172,2	198,4	196,4		211,1		225,9		238,7
190,3	172,3	198,7	196,7		211,2	224	226,0		238,9
190,4	172,4	198,8	196,8		211,3		226,1	238	232,0
190,5	172,6	198,9	196,9		211,4		226,2		232,1
190,6	172,7	199	195,0		211,5		226,3		232,2
190,7	172,8		195,1		211,6		226,8	239	239,0
190,9	172,9		195,9		211,7		226,9		239,1
191,0	173,0		197,4		211,9	225	213		239,9
191,1	173,1		197,5	212	212,0	226	214	240	507
191,2	173,2		197,6		212,1	227	215	241	493
191,3	173,3		197,9		212,2	228	227	242	708,0
191,4	173,4		198,0		212,3	229	228	243	708,9
191,5	173,6		198,1		212,4	230	230,0	244	692,9
191,6	173,7		198,2		212,5		230,1	250	240,0
191,7	173,8		198,3		212,9		230,2		240,1
191,9	173,9		198,4	213	217		230,3		240,9
192	190		198,5	214	218		230,4	251	241,0
193,0	191		198,9	215	219,0		230,5		241,1
	192,0		199,0		219,1		230,6		241,9
193,1	192,2		199,1		219,9		230,7	252,0	242,0
193,2	192,1	200,0	200,0		625,3		230,9		242,2
	192,3	200,1	200,1	216	220	231	231,0	252,1	242,1
193,3	192,4	200,2	202,2	217	221,0		231,1	253	243
193,4	192,5	201	201		221,1		231,2		244
193,9	192,9	202,0	202,0		221,2		231,3	254	245
194	193	202,1	202,9		221,8		231,4		246
195,0	194,0	203	203		221,9		231,5	260	250
195,1	194,1	204,0	204,1	218	222,0		231,9	270	251
195,2	194,2		204,9		222,1	232	233	271,0	252,0
195,3	194,3	204,1	205,1		222,8	233	234,1	271,1	252,1
195,4	194,4		205,9		222,9		234,9	271,2	252,9
195,7	194,8	204,2	206,0	219	223,0	234	235	272	253,0
	194,9		206,1		223,1	235	236,0		253,1
196,0	170,0		206,9		223,2		236,1		253,2
196,1	170,1	204,3	204,0		223,3		236,2		253,9
196,2	170,2		205,0		223,8		236,8	273	254
196,3	170,3		207,0		223,9		236,9	274	255,0
196,4	170,4	204,4	207,1	220	757,1	236	237,0		255,1
196,5	170,5		207,2	221	685		237,1		255,2
196,6	170,6		207,9	222	216,0		237,2		255,9
196,7	170,7	205	202,1		216,1		237,3	275	256,0
196,8	170,8	210	210,0		216,2		237,4		256,1
196,9	170,9		210,1		216,8		237,5		256,9
197,0	171,0		210,2		216,9		237,6	276	257,0
197,1	171,1		210,3	223	224		237,9		257,1
197,2	171,2		210,4		225,0	237	238,0		257,9
197,3	171,3		210,5		225,1		238,1	277	258,0
197,9	171,9		210,6		225,2		238,2		258,1

Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8
	258,9		270,5		289,0		297,1		305,7
	273,6		270,6	295			297,9		305,8
280	261		270,8		286,0		298,3		305,9
	262		270,9		286,1	304	290,0	318,0	300,7
	263,0		271,0		286,2	305	290,1	318,1	300,6
	263,1		271,1		286,3	306	293,0	318,2	300,8
	263,8		271,2		286,4	307	291,0	318,3	300,5
	263,9		271,8		286,5		291,1	318,5	300,8
281	261		271,9		286,9		291,2		300,9
	262	296	273,1		286,0		291,3	320,0	301,2
	263,0		273,2		286,1		291,9	320,1	301,0
	263,1		273,4		286,2	308,0	293,3	320,2	301,1
	263,8		273,5		286,3	308,1	293,2	320,3	301,6
	263,9		273,6		286,4	308,2	292,0	320,4	301,7
282	264		273,8		286,5		292,1	320,5	301,7
283	265,0		273,9		286,9		292,2	320,6	302,0
284	265,1		278,0		287,0		292,3		302,1
285	265,2		278,1		287,1		292,9		302,2
286,0	269,0		278,2		287,2		293,1		302,3
286,1	260,0		278,9		287,3		293,4		302,4
	260,1		279		287,9		293,5		302,8
	260,8		734,9	297	288		293,9		302,9
	260,9	290,0	281,0	298,0	571,9		294,0	320,7	301,4
286,2	261	290,1	281,0	298,1	289,4		294,1		301,5
	262	290,2	281,9	299	275,0		294,2		301,8
	263,0	291	280		275,1		294,3		301,9
	263,1		281,1		275,2		294,8	321,0	301,5
	263,8		281,2		275,3		294,9	321,1	301,6
	263,9		281,3		275,4	309	298,0	321,2	301,3
286,3	264		281,4		275,5		298,1	321,3	306,6
286,4	265,9	292,0	282,0		275,9		298,2	321,4	306
286,5	268	292,1	283,0		283,9		298,9	321,5	301,8
	269,9	292,2	282,1		299		299	322,0	303,0
286,6	267		282,2	300,0	295,0				303,1
286,7	266,0		282,3	300,1	295,1	310	300,0		303,2
	266,8		282,4		297,0	311	300,1		303,9
	266,9		282,5		297,1		306,5		303,0
	269,1		282,9		297,9	312	300,2	322,1	303,1
	269,9		283,9		297,9	313	300,3		303,2
287	277	292,3	209		295,3	314	300,4		303,9
288	274		289,9		295,4	315,0	305,3		303,0
289,0	272,0		284		295,5	315,1	305,3	322,2	303,1
	272,8	292,4	284		295,6	315,2	305,3		303,2
	272,9	292,5	284		295,7	316,0	305,5		303,9
	273,8	292,6	282,5		295,8	316,1	305,5		304,0
	279	292,7	281,1		295,9	316,2	305,5	323	304,1
	276		281,2		296,1	316,3	305,5		304,2
289,1	276		281,3		296,3	317,0	305,2		304,3
289,2	270,0		281,4		296,2	317,1	305,6		304,4
	270,1		285,0		296,8	317,2	305,0		304,5
	270,2		285,8		296,9	317,3	305,0		304,6
	270,3		285,9	293	296,0	317,4	305,1		304,7
	270,4		208	294	297,0	317,5	305,4		

Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8
	304,8	354	346	385	374		398	452	442
	304,9	355	273,3	386	376	420,0	412	453,0	443,0
324	308		331,0	387	375	420,1	410	453,1	443,1
325,0	314		331,1	388	377,0		411	453,2	443,2
325,1	312		331,9		377,1		412	453,3	443,8
	313		332,1		377,2		414		443,9
325,2	311		333,1		377,3	420,2	413	454	444,0
325,3	310		333,9		377,9	421,0	424,0		444,1
325,4	759,3		341		378,0	421,1	395,9		444,3
325,5	315		347,0		378,9		424,1		444,4
	333,0		347,9	389,0	379,0	421,2	424,9		444,9
326,0	306,1	356,0	348,1	389,1	379,1	421,3	424,9	455	445,9
326,1	306,0		348,2	389,2	379,2	421,4	424,9	456	446,0
326,2	781,5	356,1	348,0	389,3	379,3	422,0	428		446,1
326,3	307	356,2	330,0	390	380	422,1	412		446,2
326,4	306,7		330,1	391,0	381,0		428		446,3
	306,9	356,3	348,9	391,1	381,1	422,2	428		446,4
330	430		733,1	391,2	381,2	430,0	421,0		446,9
331	431	357	332,0	392,0	382,0	430,1	421,9		447
332	432		332,9	392,1	382,1	431	422		734,1
	433		349,0	392,2	382,2	432	420	460	454,0
	434		349,9	393,0	383,0	433,0	427,2		454,9
333	435		354	393,1	383,1	433,1	427,9	461	455
334	436	360	350	393,2	383,2	433,2	427,9	462,0	456,1
	437	361	351	394	384	434,0	426	462,1	456,0
	438	362	352	395	385	434,1	427,0	462,2	456,9
340,0	320,0		728	396	386	434,2	427,1	463	451,0
340,1	320,1	363	353		387,0	434,3	423	464	451,9
340,2	320,8		728		387,1	434,4	425	465	450
340,3	320,9	364	354		387,9		426	466	453
341	321	365	355	397	388		429	467,0	458,0
342	322	366	355	398,0	389,0	440	402	467,1	448
343	323		728	398,1	389,1	441	400,1	467,2	458,9
344	324	367	356	398,2	389,2		400,9	468,0	289,1
345	340	368	357	398,3	389,3	442	404	468,1	289,2
350	342	369	358	400	390	443	402	468,2	289,3
351	343	370	360	401,0	391,0	444	401	468,3	457
352	344	371	361	401,1	391,1	445	400,0	470	460
353,0	345,0	372	362	401,2	391,2		400,2	471	461
	345,1	373	364	401,3	391,9		400,3	472,0	462
	345,3	374	363,9	402,0	392,9	446	403	472,1	462
	345,9	375	365	402,1	392,0	447	401	473	463
353,1	345,0	376	364	410	394,0	450,0	440,0	474	464
	345,1		366		394,9		440,1	475	465
	345,3	377	367		396,0		440,2	480	471
	345,9	378	368		396,9		440,3	481	470
353,2	345,2	379	369	411	395,0		440,9		472
353,3	331,2	380	370	412	397	450,1	445,0	482	473
	345,0	381	363,0	413	397	451	441,0	483	474
	345,1	382	371	414	397		441,1	490	480
	345,3	383	372	415	398		441,2		481
	345,9	384	373	416	393		441,9		482,0

Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8
	482,1	514	504	553	543	582	572		607,9
	482,2	515	505	560,0	550	583	452	620	610
	482,3	516	506	560,1	551,0		573	621,0	611,0
	482,9	517	508	560,2	551,1	584	574	621,1	611,1
	483	518	510	560,3	551,2	585	575	621,2	611,2
	484	519,0	511,0	560,4	551,3	586	576		611,9
	485	519,1	511,1		551,8	587,0	577,0	622	612
	486	519,2	511,2	560,5	551,9	587,1	577,1	623	613
491	466	520	512	561,0	552	587,2	273,0	624	614
	480	521	513	561,1	553,0		577,9	625	615,0
	481	522	514	561,2	553,1	590	580		615,1
	482,0	523,0	515,0	561,3	553,2		789,0		615,2
	482,1	523,1	515,1	561,4	553,3	591	581		615,9
	482,2	523,2	515,2		553,8		789,0	626	616,0
	482,3	523,3	515,9	561,5	553,9	592	582		616,1
	482,9	524	516,0	570,0	560,0		789,0		616,2
	483		516,1	570,1	560,1	593	583		616,9
	484		516,2	570,2	444,2	594	584		629,8
	485	525	515,0	570,3	560,2	600,0	590,0	630,0	620,0
	486		515,1	570,4	560,3		590,1		620,9
492	480		515,2	570,5	560,9	600,1	590,2	630,1	622,0
	481		515,9	571	008,0	600,2	590,9	630,2	131
	482,0		516,0		008,1	601	591		622,1
	482,1		516,1		008,2	602	592	631	623,0
	482,2		516,2		008,3	603	593,0		623,1
	482,3		517		008,8		593,1		623,2
	482,9	526	518		008,9		593,2		623,3
	483	527,0	519,0		009,1		593,3		623,9
	484	527,1	492		009,2		593,4	632	624,0
	485	527,2	519,1		009,9		593,5		624,1
	486		519,2		561	604	594		624,9
493	480		519,9	572,0	563,0	605	595	633	621,0
	481	530-538	520-529	572,1	562,0	606	596		621,1
	482,0	539,0	530,0		562,1	607	597		621,2
	482,1	539,1	530,9	572,2	563,1	608	598		621,3
	482,2	540,0	531,9	572,3	563,9	609	599		621,4
	482,3		533,9	573,0	564,0	610	600		621,5
	482,9	540,1	531,0	573,1	564,1	611	601		621,6
	483		533,0		564,9	612	602		621,9
	484	541,0	532,9	573,2	564,1	613	603		625,0
	485	541,1	532,0		564,9	614	604		625,1
	486	542,0	534,9	573,3	564,1	615	605		625,2
		542,1	534,0		564,9	616	606		625,9
500	466	543	535	574	565,0	617	607,0	634	626,0
501	490	544,0	536,0		565,1		607,1		626,1
502,0	491	544,1	536,1	575	566		607,2		626,2
502,1	491	544,2	536,9	576	567		607,3		626,3
510,0	500	545	537	577	568		607,4		626,4
510,1	500	550,0	540,9	578	569		607,5		626,5
511	501	550,1	540,0	580	570		607,6		626,6
512,0	502,0	551	541	581,0	571,9		607,7		626,7
512,1	502,1	552	542	581,1	571,0		607,8		626,9
513	503								

Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8
635	627		641,9	688,0	676	703,4	692,0	715	707
636	628	650,2	642,1	688,1	294,4		692,4	716	709
637,0	629,3		642,3	688,2	677,0	703,5	692,7	720	710
637,1	629,0	650,3	645,9	688,3	675	703,6	692,5	721	711
	629,1	651,0	643,0		677,9		692,8	722,0	712,0
	629,2		643,2	689	678	703,7	692,9		712,1
	629,4		644,0	690,0	680,0	704,0	693		712,2
	629,5		644,2	690,1	680,1	704,1	694		712,3
	629,6	651,1	640,0	690,2	680,2	705,0	695,0	722,1	712,4
	629,7		640,2	690,3	680,3	705,1	695,1	722,2	712,5
	629,9		641,0	690,4	680,4	705,2	695,2	723,0	713,0
640	635,0		641,2	690,5	680,5	705,3	695,3	723,1	713,1
641	630	651,2	642,0	690,6	680,6	705,4	695,4	723,2	713,2
	635,9		642,2	690,7	680,8	705,5	695,9	724	714,0
642,0	637,0		642,3	690,8	680,9	706,0	696,0		714,9
642,1	636	651,3	645,0	691	681		696,1	725	715
642,2	637,0		645,2	692,0	682,0	706,1	696,2	726,0	717,0
642,3	637,1	652,0	643,1	692,1	682,1	706,2	696,3		728
642,4	638,0		644,1	692,2	682,2	706,3	696,4	726,1	717,1
	638,9	652,1	640,1	692,3	682,3		696,5	726,2	717,2
642,5	637,9		641,1	692,4	682,4	706,4	696,9	726,3	716,1
	639,0	652,2	642,3	692,5	682,5	707	697,0		717,9
	639,9		642,9	692,6	682,9		697,1	727	718
643	632,0	652,3	645,1	693,0	682,0		697,9	730,0	720,0
644	632,1	660	650	693,1	682,1	708,0	698,0	730,1	720,1
	632,2		662	693,2	682,2	708,1	698,1	730,2	720,2
	632,4	670	651	693,3	682,3	708,2	698,2	730,3	720,3
	632,9	671	652	693,4	682,4	708,3	698,3	731	721
645,0	631,4	672	653	693,5	682,5	708,4	698,4	732	722,0
	631,5	673	654	693,6	682,9	708,5	698,9		722,1
	631,6	674	655	694	683	709	700		722,2
	631,9		656	695	684	710,0	701,0		722,8
	634,5	675	657	696	079,1		716,0		722,9
645,1	631,0	676	658	697	079,0		734,0	733	723,0
	631,1	677	659	698	686,0	710,1	701,1		723,1
	631,2		660		686,1	710,2	757,0		723,9
	631,3	678	661		686,9	710,3	701,2	734	724,1
646	633,0	680	635,0	700	690	710,4	701,3	735	725,0
	633,1		635,9	701	691	710,5	701,9		725,1
	633,9	681	670	702,0	692,6	711	702		725,8
647	634,0	682	671	702,1	692,1		757,2		725,9
648,0	632,3	683	672	702,2	692,2	712	703	736	726
648,1	634,2	684	673,0	702,3	692,3	713	704	737,0	727,0
648,2	634,3		673,1	702,4	692,0	714,0	705,0	737,1	727,1
648,3	634,1		673,9		692,4		705,1	737,2	727,2
	634,4	685	637,1	702,5	692,7		705,9	737,3	727,3
	634,5	686	636	702,6	692,5	714,1	706,0	737,4	727,4
	634,6		637,0		692,8		706,1	737,5	727,5
	634,9		637,9	703,0	692,6	714,2	706,1	737,6	727,6
650,0	643,9		639,0	703,1	692,1		706,2	737,7	727,7
	644,9		639,9	703,2	692,2		706,3	737,8	727,8
650,1	640,9	687	674	703,3	692,3		706,9	737,9	727,9

Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8
738	717,9	754,0	746,2		753,5		759,4		008,2
	724,0	754,1	747,0		753,6		759,5		008,3
	724,9	754,2	746,3		753,8		759,9		008,8
	729	754,3	746,4		753,9	760	764,0		008,9
740	730	754,4	746,7	758,0	755,6		764,1		009,1
741	731	754,5	746,0	758,1	756,4		765,0		009,2
742	731		746,1	758,2	756,0		76,51		009,9
743	732		746,5	758,3	756,5		766,0	765	360
744,0	733,0		746,6	758,4	756,2		766,1	766	684
744,1	330,2		746,8	758,5	756,1		767,0	767	038
	330,3		746,9	758,6	755,0		767,1		082,1
	330,9	754,6	747,1		755,8		768,0	768	038
744,2	733,1	754,7	747,2		756,1		768,1	769,0	762,0
	733,9		747,3		756,3		772,0		762,1
745	735		747,4		756,6		772,1		762,2
	756,1		747,5		756,9	761	764,2		762,3
746	736		747,6		759,8		764,3		762,4
	755,7		747,8	759,0	748,0		764,4		762,5
747	737		747,9		748,1		765,2		762,9
	755,7	755	749,0		748,2		765,3	769,1	761,1
748	754		749,1		748,3		765,4	769,2	761,3
749	738		749,2		748,4		766,2	769,3	761,4
	755,7	756,0	750,1		748,5		766,3	769,4	760,0
750	740	756,1	751,2		748,6		766,4		760,1
	759,1	756,2	750,0		748,8		767,2		760,2
	759,2		750,2		748,9		767,3		760,3
751	741,0		750,8	759,1	755,1		767,4		760,4
	741,9		750,9		755,5		768,2		760,5
	743,0		751,0		757,2		768,3		761,0
752	741,0		751,1		757,3		768,4		761,2
	742		751,3		757,4		769,0		761,5
	744,3		751,4		757,9		769,1		761,6
753,0	744,3		751,5	759,2	756,8		769,3		761,7
753,1	270,8		751,6		270,8		769,9		761,9
	743,1		751,7		273,6		770,0		763,0
	743,2		751,8		745,4		770,1		763,1
	743,3		751,9		745,5		771,0		763,9
	743,4		752,1		745,8		771,1	769,5	762,0
	743,8	757,0	752,1		745,9		771,9		762,1
	743,9	757,1	753,1		745,9		772,2		762,2
	744,0	757,2	752,2		755,2		772,9		762,3
	744,1		752,3		755,3		772,9		762,3
	744,2		752,4		755,4	762	764,9		762,4
	744,4	757,3	752,0		755,5		765,9		762,5
	744,5		752,5		755,7		766,9		762,9
	744,8		752,6		755,9		767,9	769,6	761,1
	744,9		752,7		758,0		768,9	769,7	761,3
	745,0		752,8		758,1		776,0	769,8	761,4
	745,1		752,9		758,2		776,4	769,9	760,0
	745,2		753,0		758,3		776,9		760,1
	745,3		753,2		758,8	763	480-486		760,2
	759,6		753,3		758,9	764	008,0		760,3
	759,8		753,4		759,0		008,1		760,4

Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8
	760,5		778,3	782,3	782,3	785,6	009,1	789,0	789,0
	761,0		778,9	782,4	782,4	785,7	785,6	789,1	593,2
	761,2	776	769,4	782,5	782,5	785,8	785,7	789,2	789,1
	761,5		777	782,6	782,6	785,9	785,8	789,3	789,2
	761,6	780,0	780,0	782,7	782,7	786,0	786,0	789,4	789,3
	761,7	780,1	780,1	782,8	782,8	786,1	786,1	789,5	789,4
	761,9	780,2	780,2	782,9	782,9	786,2	786,2	789,6	789,5
	763,0	780,3	345,3	783,0	783,0	786,3	786,3	789,7	789,6
	763,1	780,4	306,2	783,1	783,1	786,4	786,4	789,8	270,5
	763,9		780,3	783,2	783,2	786,5	786,5		789,9
770	774,0	780,5	306,3	783,3	783,3	786,6	786,6	790,0	790,0
	774,1		780,4	783,4	783,4	786,7	786,7	790,1	268
	774,2	780,6	780,5	783,5	783,5	787,0	787,0		790,1
	774,9		780,6	783,6	783,6	787,1	787,1	790,2	790,2
	775,0	780,7	306,4	783,7	783,7	787,2	787,2	791	306,8
	775,1	780,8	780,7	784,0	784,0	787,3	787,3		791
	775,2	780,9	780,8	784,1	784,1	787,4	787,4	792	792
	775,9	781,0	781,0	784,2	784,2	787,5	728	793,0	793,0
771	778,2	781,1	781,1	784,3	784,3	787,6	787,5	793,1	793,1
772	268	781,2	781,2	784,4	784,4	787,7	787,6	793,2	793,8
	269,9	781,3	781,3	784,5	784,5	788,0	788,0	793,3	793,9
773	769,2	781,4	781,4	784,6	527,7	788,1	788,1	794	794
	769,5	781,5	306,0	784,7	784,6	788,2	788,2	795,0	268
	769,9	781,6	781,5	784,8	784,7	788,3	788,3		796,0
	770,2	781,7	781,6	785,0	785,0	788,4	788,4	795,1	796,1
	770,8	781,8	781,7	785,1	785,1	788,5	788,5	795,2	795
	770,9	781,9	781,8	785,2	785,2	788,6	788,6	795,3	796,2
	776,1	782,0	782,0	785,3	785,3	788,7	788,7	795,4	796,3
	776,2	782,1	782,1	785,4	785,4	788,8	788,8	795,5	796,9
	776,3	782,2	782,2	785,5	785,5	788,9	788,9		

TAPATURMAN LAATU — SKADANS NATUR

Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8
800	800	853	851	910	910		988,9	982,0	993,0
801	801	854	852	911	911	961	980,0	982,1	993,1
802	802	855	853	912	912		980,1	982,2	993,2
803	803	856	854	913	913		980,2	983	993,3
804	804	860	860	914	914		980,9	984	994,0
805	805	861	861	915	915	962	981,0	985	994,2
806	806	862	862	916	916		981,1	986	994,3
807	807	863	863	917	917		981,2	987	994,4
808	808	864	864	918	918		981,9	988	994,5
809	809	865	865	920	920	963	982,0	989,0	994,6
810	810	866	866	921	921		982,1	989,1	994,6
811	811	867	867	922	922		982,2	989,2	994,6
812	812	868	868	923	923		982,9	989,3	994,6
813	813	869	869	924	924	964	983,0	990	994,1
814	814	870	870	925	925		983,1	991	994,7
815	815	871	871	926	926		983,2	992	994,8
816	816	872	872	927	927		983,9	993	990
817	817	873,0-1	850	928	928	965	985,0	994	994,9
818	818	873,2-9	873	929	929	966	984	995,0	995,0
819	819	874	874	930	930	967	985,1	995,1	995,1
820	820	875	875	931	931		985,9	995,2	995,2
821	821	876	876	932	932	968	986	995,3	995,3
822	822	877	877	933	933	969	987,0	995,4	995,4
823	823	878	878	934	934		987,1	995,6	995,5
824	824	879	879	935	935		987,2	995,7	995,6
825	825	880	880		936		987,3	995,8	995,7
826	826	881	881		937		987,4	995,9	995,9
827	827	882	881		938		987,9	996,0	996,0
828	828	883	882	936	939	970	965,0	996,1	996,1
829	829	884	883	940	940	971	967,0	996,2	996,2
830	830	885	884	941	941	972	965,1	996,3	996,3
831	831	886	885	942	942	973	967,3	996,4	996,4
832	832	887	886	943	943	974	960-979	996,5	996,5
833	833	888	887	944	944		Rdr.	996,6	996,6
834	834	890	890	945	945	975	961,0	996,7	996,7
835	835	891	891	946	946	976	989,1	996,8	996,8
836	836	892	891	947	947	977	960-979	996,9	996,9
837	837	893	892	948	948		Rdr.	997	999,0
838	838	894	893	949	949	978	989,4		999,1
839	839	895	894	950	950	979	960-979		999,2
840	840	896	895	951	951		Rdr.	998,0	999,3
841	814	897	896	952	952		985 Rdr.	998,1	999,4
842	842	898	897	953	953		989 Rdr.	998,2	999,5
843	843	900	900	954	954	980,0	991,0	998,3	999,6
844	844	901	901	955	955		991,1	998,4	999,7
845	845	902	902	956	956		991,2	998,5	999,2
846	846	903	903	957	957		991,3	998,6	999,8
847	847	904	904	958	958	980,1	991,4	999,3	997,2
848	848	905	879	959	959	980,2	991,9	999 Rdr.	997
850	910	906	905	960	988,0	981,2	992,2		Rdr.
851	920	907	906		988,1	981,4	962,8		998
852	850	908	907		988,2	981 Rdr.	992 Rdr.		999,9

TAPATURMAN ULKONAISET SYYT — SKADANS YTTRE ORSAK

Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8
E 800-	E 800-	E 881	E 864		E 925,1	E 932	E 901	E 977	E 956
E 802	E 807	E 882	E 864		E 925,8	E 933	E 904	E 978	E 957
E 810	E 810	E 884	E 866		E 925,9	E 934	E 908	E 979	E 958
E 811	E 811	E 885	E 866	E 915	E 921,0	E 935	E 907	E 980	E 962
E 812-	E 812-	E 886	E 866		E 921,1	E 936	E 903	E 981	E 965
E 825	E 819	E 879-	E 860-		E 921,8		E 909	E 982	E 966
E 830-	E 820,	E 888	E 869	E 916	E 890		E 917	E 983	E 960
E 833,	E 821,	Rdr.	Rdr.		E 891		E 918		E 961
E 835	E 823	E 890	E 870		E 892		E 919		E 963
E 834	E 822		E 871		E 893		E 929		E 964
E 840	E 825		E 872		E 894	E 940	E 934,0		E 967
E 841	E 825	E 891	E 873		E 895	E 941	E 934,0		E 968
E 842-	E 826,	E 892	E 874		E 896	E 942	E 934,0	E 984	E 970
E 845	E 827		E 875		E 897	E 943-	E 932-		E 971
E 850	E 830	E 893	E 876		E 898	E 946	E 936		E 972
	E 832	E 894	E 876		E 899		Rdr.		E 973
E 851	E 830	E 895	E 877		E 923,0	E 950-	E 930,		E 974
	E 832	E 900	E 880		E 923,2	E 955	E 931		E 975
E 852	E 833	E 901	E 881		E 923,8	E 956	E 947		E 976
E 853	E 834	E 902	E 882		E 923,9	E 957	E 947		E 977
E 854	E 835		E 883	E 917	E 924	E 958	E 948	E 985	E 978
E 855	E 835		E 884	E 918	E 926,0	E 959	E 949	E 990	E 997
E 856	E 836	E 903	E 885		E 926,1	E 960	E 940	E 991	E 991
E 857	E 831		E 886	E 919	E 922,0	E 961	E 942	E 992	E 991
	E 837	E 904	E 887		E 922,9	E 962	E 941		E 993
	E 838	E 910	E 916		E 923,1		E 943	E 993	E 991
	E 838		E 917		E 923,8		E 944		E 993
E 858	E 838	E 911	E 917	E 920	E 914		E 945	E 994	E 992
E 860-	E 840-		E 918	E 921	E 911		E 946	E 995	E 993
E 866	E 845		E 927	E 922	E 912	E 963	E 959	E 996	E 993
E 870	E 853,0	E 912	E 917	E 923	E 915	E 964	E 969	E 997	E 994
E 871	E 854,0		E 918	E 924	E 913,0	E 965	E 999	E 998	E 990
E 872	E 853,1		E 928	E 925	E 913,9	E 970	E 950		E 995
E 873	E 854,3	E 913	E 920,0	E 926	E 904	E 971	E 950		E 996
E 875	E 850,5		E 920,1	E 927	E 905	E 972	E 951		E 997
E 870-	E 850-		E 920,2	E 928	E 906	E 973	E 952	E 999	E 998
E 878	E 859		E 920,8	E 929	E 910,0	E 974	E 953		
Rdr.	Rdr.		E 920,9	E 930	E 902	E 975	E 954		
E 880	E 860	E 914	E 925,0	E 931	E 900	E 976	E 955		

KUOLLEENA SYNTYNEIDEN KUOLINSYYT — ORSAKER TILL DÖDFÖDDA

Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8
Y 30,0	761,0	Y 32,4	762,0	Y 35,2	761,9	Y 37,1	764	Y 38,5	740-759
Y 30,1	761,9		762,1	Y 35,3	761,9	Y 37,2	765		Rdr.
Y 30,2	761,1		762,3	Y 36,0	771,0	Y 37,3	766	Y 38,6	759,1
Y 30,3	760,0		762,4		771,1	Y 37,4	767		759,2
	760,2		762,5		771,9	Y 37,5	764-768	Y 38,7	745,4
	760,3		762,9	Y 36,1	770,0	Y 37,6	764-768		758,9
Y 30,4	760,4	Y 32,5	763,0	Y 36,2	770,1	Y 37,7	768		759,9
	760,5		763,1	Y 36,3	770,0	Y 37,8	772,0	Y 39,0	090
Y 30,5	760,1		763,9		771,0		772,1	Y 39,1	000-136
	761,9	Y 33,0	761,7		771,1		772,2		Rdr.
	769,9	Y 33,1	761,7		771,9		772,9	Y 39,2	774
Y 31,0	761,9	Y 33,2	761,7	Y 36,4	770,1	Y 38,0	740		775
Y 31,1	761,2	Y 34,0	764		771,0	Y 38,1	742	Y 39,3	778,9
Y 31,2	761,9	Y 34,1	765		771,1	Y 38,2	741,9	Y 39,4	779,0
Y 31,3	761,9		769,4		771,9	Y 38,3	743,0	Y 39,5	746,4
Y 31,4	761,3	Y 34,2	766	Y 36,5	770,2		743,1		746,9
	761,4	Y 34,3	767	Y 36,6	770,8		743,2		747,0
	761,9	Y 34,4	764-768		770,9		743,3		769,1
Y 32,0	773	Y 34,5	764		771,0		743,9		769,2
Y 32,1	769,3	Y 34,6	768		771,1		743,9		776
Y 32,2	769,9	Y 35,0	761,5		771,9	Y 38,4	746		777
Y 32,3	762,2	Y 35,1	761,5	Y 37,0	764		747	Y 39,6	779,9

Koodinumerot 8. revision mukaan nousevassa järjestyksessä
Kodnumren enligt den 8 revisionen i stigande ordningsföljd

Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7
000,0	043	011	002	027,1	064,4		096,9	070	092
000,1	043		008	027,9	064,4	046	096,9	071	094
000,9	043	012,0	004	030,0	060,0	050,0	084	072	089
001	040	012,1	003,0	030,1	060,1	050,1	084	073	096,2
002,0	041	012,2	003,1		060,2	050,9	084	074,0	096,9
002,1	041	012,3	007		060,3	051	096,3	074,1	096,5
002,2	041	012,9	005	030,2	060,1	052	087	074,2	096,9
002,9	041		007		060,2	053	088	074,9	096,9
003,0	042,1	013,0	010		060,3	054	096,0	075	093
003,9	042,0	013,9	010	030,3	060,1	055	085,0	076	095
004,0	045,2	014	011		060,2		085,1	077	095
004,1	045,0	015,0	012,0		060,3	056	086	078,0	096,1
004,2	045,0	015,1	012,1	030,9	060,1	057,0	138,1	078,1	096,1
004,3	045,3	015,2	012,2		060,2	057,1	138,1	078,2	096,1
004,4	045,1	015,8	012,3		060,3	057,8	138,1	078,8	096,1
004,8	045,4	015,9	012,3	031	064,4	057,9	138,1	078,9	096,1
004,9	045,4	016	016	032	055	060,0	091	079,0	697
005,0	049,0	017,0	014,0	033,0	056,0	060,1	091	079,1	696
005,1	049,1		014,1		056,1	060,9	091	079,2	082,1
005,2	049,2		014,2	033,1	056,0	061	090	079,3	138,1
005,8	049,2		014,3		056,1	062,0	082,0	079,4	096,6
005,9	049,2	017,1	015	033,9	056,0	062,1	082,0	079,5	096,9
006,0	046,1	017,2	018,0		056,1	062,2	082,0	079,8	096,4
006,9	046,0	017,3	018,1	034,0	051	062,3	082,0		096,9
007,0	047	017,9	017	034,1	050	062,4	082,0	079,9	096,9
007,1	047		018,2	035	052	062,9	082,0	080	100
007,2	122,0	018,0	019,0	036,0	057,0	063,0	082,0		103
007,9	074	018,1	019,1	036,1	057,1	063,1	082,0	081,0	101
008,0	571	018,9	019,2		057,2	063,2	082,0		103
	764	019,3	013,0	036,8	057,3	063,9	082,0	081,1	102
008,1	571		013,1	036,9	057,3	064	082,0	081,2	105
	764		013,2	037	061	065	082,2	081,9	107
008,2	571		013,3	038	053		082,3	082,0	104
	764	020,0	058,0		767	066	083,0	082,1	104
008,3	571	020,1	058,1		768		083,1	082,2	104
	764	020,9	058,2	039,0	063		083,2	082,9	104
008,8	571	021	059	039,1	138,1		083,3	083,0	108
	764	022	062	039,9	054	067,0	096,9	083,1	108
008,9	571	023,0	044		064,4	067,1	096,9	083,2	106
	764	023,1	044	040	080,0	067,2	096,9	083,8	108
009,0	048	023,2	044	041	080,1	067,3	096,9	083,9	108
009,1	571	023,9	044	042	080,2	067,4	096,9	084,0	112
	764	024	064,2	043	080,3	067,5	096,9	084,1	110
	785,6	025	064,3	044	081	067,9	096,9	084,2	111
009,2	571	026,0	074,0	045,0	082,1	068,0	096,7	084,3	113
	764	026,1	064,0		096,9	068,1	096,9	084,4	115
009,9	571		064,1	045,1	082,1	068,2	096,8	084,5	117
	764	026,9	074,0		096,9		096,9	084,8	114
010	001	027,0	064,4	045,9	082,1	068,9	096,9	084,9	116

Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7
085,0	120,0	098,1	031	117,9	134,5		130,3	151,1	151
085,1	120,1		035	120,0	123,0	128,9	129	151,8	151
085,2	120,2	098,2	033	120,1	123,1		130,3	151,9	151
085,9	120,3	098,3	032	120,2	123,2	129	129	152,0	152,0
086,0	121,1		035	120,3	123,3		130,3	152,8	152,7
086,8	121,1	098,8	034	120,8	123,3	130,0	122,1	152,9	152,9
086,9	121,1		035	120,9	123,3	130,1	122,1	153,0	153,0
087,0	121,0	099,0	036	121,0	124,2	130,2	122,1	153,1	153,1
087,1	121,0	099,1	037	121,1	124,0	130,9	122,1	153,2	153,2
087,8	121,0	099,2	038	121,2	124,1	131	630,2	153,3	153,3
087,9	121,2	099,9	039	121,3	124,2	132	136	153,8	153,8
088,0	071,0	100,0	072,0	121,4	124,2	133,0	135	153,9	153,9
088,1	071,1	100,8	072,1	121,9	124,2	133,9	137	154,0	154
088,9	071,2	100,9	072,1	122,0	125	134,0	138,1	154,1	154
089,0	138,1	101	070	122,1	125	134,1	136	154,2	154
090,0	020,2	102,0	073	122,8	125	134,2	137	155,0	155,0
090,1	020,2	102,1	073	122,9	125	134,3	138,1	155,1	155,0
090,2	020,2	102,2	073	123,0	126	134,9	138,1	156,0	155,1
090,3	020,0	102,3	073	123,1	126	135	138,0	156,1	155,1
090,4	020,1	102,4	073	123,2	126	136	122,2	156,2	155,1
090,5	020,2	102,5	073	123,3	126		138,1	156,9	155,1
090,6	020,2	102,6	073	123,4	126	140,0	140,0	157,0	157
090,7	020,2	102,7	073	123,5	126	140,1	140,1	157,8	157
090,9	020,2	102,8	073	123,6	126	140,2	140,8	157,9	157
091,0	021,0	102,9	073	123,9	126	140,9	140,9	158,0	158
091,1	021,1	103,0	074,1	124	128	141,0	141,0	158,9	158
091,2	021,2	103,1	074,1	125,0	127	141,1	141,7	159	159
	021,3	103,2	074,1	125,1	127	141,2	141,7	160,0	160,0
	021,4	103,3	074,1	125,2	127	141,3	141,7	160,1	160,1
091,3	021,2	103,9	074,1	125,3	127	141,9	141,9	160,2	160,2
	021,3	104,0	074,1	125,4	127	142,0	142,0	160,8	160,7
	021,4	104,9	074,1	125,5	127	142,8	142,7	160,9	160,9
091,8	021,2	110	131	125,8	127	142,9	142,9	161,0	161
	021,3	111,0	131	125,9	127	143,0	144	161,8	161
	021,4	111,1	131	126,0	129	143,1	143	161,9	161
091,9	021,2	111,2	131	126,1	129	143,9	144	162,0	162,0
	021,3	111,8	131	126,8	129	144	143	162,1	162,1
	021,4	111,9	131	126,9	129	145,0	144		163
092,0	028,0	112	134,3	127,0	130	145,1	144	163,0	162,2
092,9	028,0	113	132	127,1	130,1	145,8	144	163,1	164
093,0	022	114	133		130,3	145,9	144	163,9	164
093,9	023	115	134,2	127,2	130,1	146,0	145,0	170,0	196,0
094,0	024	116,0	134,1		130,3	146,8	145,7	170,1	196,1
094,1	025	116,1	134,0	127,3	130,1	146,9	145,9	170,2	196,2
094,9	026	116,2	134,0		130,3	147	146	170,3	196,3
095	027	116,9	134,0	127,4	130,1	148,0	147	170,4	196,4
096	028,0	117,0	134,5		130,3	148,1	147	170,5	196,5
	028,1	117,1	134,4	127,5	130,2	148,8	147	170,6	196,6
097,0	027	117,2	134,5	127,9	130,3	148,9	147	170,7	196,7
097,1	028,2	117,3	134,5	128,0	129	149	148	170,8	196,8
097,9	029	117,4	134,5		130,3	150	150	170,9	196,9
098,0	030	117,8	134,5	128,8	129	151,0	151	171,0	197,0

Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7
171,1	197,1	192,3	193,2	204,9	204,0	219,9	215	232,2	238
171,2	197,2	192,4	193,3	205,0	204,3	220	216	233	232
171,3	197,3	192,5	193,4	205,1	204,1	221,0	217	234,0	171
171,9	197,9	192,9	193,9	205,9	204,1	221,1	217	234,1	233
172,0	190,0	193	194	206,0	204,2	221,2	217	234,9	233
172,1	190,1	194,0	195,0	206,1	204,2	221,8	217	235	234
172,2	190,2	194,1	195,1	206,9	204,2	221,9	217	236,0	235
172,3	190,3	194,2	195,2	207,0	204,3	222,0	218	236,1	235
172,4	190,4	194,3	195,3	207,1	204,4	222,1	218	236,2	235
172,5	179,1	194,4	195,4	207,2	204,4	222,8	218	236,8	235
172,6	190,5	194,8	195,7	207,9	204,4	222,9	218	236,9	235
172,7	190,6	194,9	195,7	208	294	223,0	219	237,0	236
172,8	190,7	195,0	199	209	292,3	223,1	219	237,1	236
172,9	190,9	195,1	199	210,0	210	223,2	219	237,2	236
173,0	191,0	195,9	199	210,1	210	223,3	219	237,3	236
173,1	191,1	196,0	198,0	210,2	210	223,8	219	237,4	236
173,2	191,2	196,1	198,1	210,3	210	223,9	219	237,5	236
173,3	191,3	196,2	198,2	210,4	210	224	223	237,6	236
173,4	191,4	196,3	198,3	210,5	210	225,0	223	237,9	236
173,5	179,1	196,4	198,4	210,6	210	225,1	223	238,0	237
173,6	191,5	196,7	198,7	210,7	210	225,2	223	238,1	237
173,7	191,6	196,8	198,8	210,8	210	225,3	223	238,2	237
173,8	191,7	196,9	198,9	210,9	210	225,4	223	238,3	237
173,9	191,9	197,0	165	211,0	211	225,5	223	238,4	237
174	170	197,1	165	211,1	211	225,6	223	238,5	237
180	171	197,2	165	211,2	211	225,9	223	238,6	237
181	173	197,3	165	211,3	211	226,0	224	238,7	237
182,0	172	197,4	199	211,4	211	226,1	224	238,9	237
182,9	173	197,5	199	211,5	211	226,2	224	239,0	239
	174	197,6	199	211,6	211	226,3	224	239,1	239
183,0	175,0	197,7	156	211,7	211	226,8	224	239,9	239
183,1	175,1	197,8	156	211,9	211	226,9	224	240,0	250
183,9	175,9	197,9	199	212,0	212	227	228	240,1	250
184,0	176,1	198,0	199	212,1	212	228	229	240,9	250
184,1	176,0	198,1	199	212,2	212	230,0	230	241,0	251
184,8	176,7	198,2	199	212,3	212	230,1	230	241,1	251
184,9	176,9	198,3	199	212,5	212	230,2	230	241,9	251
185	177	198,4	199	212,4	212	230,3	230	242,0	252,0
186	178	198,5	199	212,5	212	230,4	230	242,1	252,1
187,0	179,0	198,9	199	212,9	212	230,5	230	242,2	252,0
187,8	179,7	199,0	199	213	225	230,6	230	243	253
187,9	179,9	199,1	199	214	226	230,7	230	244	253
188	181,0	200,0	200,0	215	227	230,9	230	245	254
189,0	180	200,1	200,1	216,0	222	231,0	231	246	254
189,1	180	201	201	216,1	222	231,1	231	250	260
189,2	181,7	202,0	202,0	216,2	222	231,2	231	251	270
189,9	181,7	202,1	205	216,8	222	231,3	231	252,0	271,0
190	192	202,2	200,2	216,9	222	231,4	231	252,1	271,1
191	193,0	202,9	202,1	217	213	231,5	231	252,9	271,2
192,0	193,0	203	203	218	214	231,9	231	253,0	272
192,1	193,2	204,0	204,3	219,0	215	232,0	238	253,1	272
192,2	193,1	204,1	204,0	219,1	215	232,1	238	253,2	272

Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7
253,9	272	269,1	286,7	280	291	289,4	298,1	298,2	309
254	273	269,9	286,5	281,0	290,0	289,9	292,3	298,3	303
255,0	274		286,7		290,1	290,0	304	298,9	309
255,1	274		772	281,1	291	290,1	305	299	309
255,2	274	270,0	289,2		292,7	291,0	307	300,0	310
255,9	274	270,1	289,2	281,2	291	291,1	307	300,1	311
256,0	275	270,2	289,2		292,7	291,2	307	300,2	312
256,1	275	270,3	289,2	281,3	291	291,3	307	300,3	313
256,9	275	270,4	289,2		292,7	291,9	307	300,4	314
257,0	276	270,5	289,2	281,4	291	292,0	308,2	300,5	318,3
257,1	276		789,8		292,7	292,1	308,2	300,6	318,1
257,9	276	270,6	289,2	281,9	290,2	292,2	308,2	300,7	318,0
258,0	277	270,8	289,2	282,0	292,0	292,3	308,2	300,8	318,2
258,1	277		753,1	282,1	292,2	292,9	308,2		318,5
258,9	277		759,3	282,2	292,2	293,0	306	300,9	318,5
260,0	286,1	270,9	289,2	282,3	292,2	293,1	308,2	301,0	320,1
260,1	286,1	271,0	289,2	282,4	292,2	293,2	308,1	301,1	320,2
260,8	286,1	271,1	289,2	282,5	292,2	293,3	308,0	301,2	320,0
260,9	286,1	271,2	289,2		292,6	293,4	308,2	301,3	321,2
261	280	271,8	289,2	282,9	292,2	293,5	308,2	301,4	320,7
	281	271,9	289,2	283,0	292,1	293,9	308,2	301,5	320,7
	286,2	272,0	289,0	283,9	292,2	294,0	308,2		321,0
262	280	272,8	289,0		299	294,1	308,2	301,6	320,3
	281	272,9	289,0	284	292,4	294,2	308,2		321,1
	286,2	273,0	587,2		292,5	294,3	308,2	301,7	320,4
263,0	280	273,1	289,2	285,0	292,7	294,4	688,1		320,5
	281	273,2	289,2	285,8	292,7	294,8	308,2	301,8	320,7
	286,2	273,3	355	285,9	293	294,9	308,2		321,5
263,1	280	273,4	289,2	286,0	295	295,0	300,0	301,9	320,7
	281	273,5	289,2		296	295,1	300,1	302,0	320,6
	286,2	273,6	277	286,1	295	295,2	300,2	302,1	320,6
263,8	280		289,2		296	295,3	300,3	302,2	320,6
	281		759,3	286,2	295	295,4	300,4	302,3	320,6
	286,2	273,8	289,0		296	295,5	300,5	302,4	320,6
263,9	280		289,2	286,3	295	295,6	300,5	302,8	320,6
	281	273,9	289,2		296	295,7	300,6	302,9	320,6
	286,2	274	288	286,4	295	295,8	300,7	303,0	322,0
264	282	275,0	299		296	295,9	300,7		322,1
	286,3	275,1	299	286,5	295	296,0	302		322,2
265,0	283	275,2	299		296	296,1	301,0	303,1	322,0
265,1	284	275,3	299	286,9	295	296,2	301,1		322,1
265,2	285	275,4	299		296	296,3	301,0		322,2
265,9	286,4	275,5	299	287,0	296	296,8	301,2	303,2	322,0
266,0	286,7	275,9	299	287,1	296	296,9	301,2		322,1
266,8	286,7	276	289,1	287,2	296	297,0	300,1		322,2
266,9	286,7	277	287	287,3	296		303	303,9	322,0
267	286,6	278,0	289,2	287,9	296	297,1	300,1		322,1
268	286,5	278,1	289,2	288	297		303		322,2
	772	278,2	289,2	289,0	294	297,9	300,1	304,0	323
	790,1	278,9	289,2	289,1	468,0		303	304,1	323
	795,0	279	289,0	289,2	468,1	298,0	309	304,2	323
269,0	286,0		289,2	289,3	468,2	298,1	309	304,3	323

Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7
304,4	323	330,3	744,1		765	389,2	398,2	427,0	434,1
304,5	323	330,9	744,1	361	371	389,9	398,3	427,1	434,2
304,6	323	331,0	355	362	372	390	400	427,2	433,0
304,7	323	331,1	355	363,0	381	391,0	401,0	427,9	433,1
304,8	323	331,2	353,3	363,9	374	391,1	401,1		433,2
304,9	323	331,9	355	364	373	391,2	401,2	428	422,0
305,0	317,2	332,0	357		376	391,9	401,3		422,1
	317,3	332,1	355	365	375	392,0	402,1		422,2
305,1	317,4	332,9	357	366	376	392,9	402,0	429	434,4
305,2	317,0	333,0	325,5	367	377	393	416	430	330
305,3	315,0	333,1	355	368	378	394,0	410	431	331
	315,1	333,9	355	369	379	394,9	410	432	332
	315,2	340	345	370	380	395,0	411	433	332
305,4	317,5	341	355	371	382	395,9	421,1	434	332
305,5	316,0	342	350	372	383	396,0	410	435	333
	316,1	343	351	373	384	396,9	410	436	334
	316,2	344	352	374	385	397	412	437	334
	316,3	345,0	353,0	375,0	387		413	438	334
305,6	317,1		353,1	375,1	387		414	440,0	450,0
305,7	317,5		353,3	375,2	387	398	415	440,1	450,0
305,8	317,5	345,1	353,0	375,9	387		416	440,2	450,0
305,9	317,5		353,1	376	386	400,0	445	440,3	450,0
306,0	326,1		353,3	377,0	388	400,1	441	440,9	450,0
	781,5	345,2	353,2	377,1	388	400,2	445	441,0	451
306,1	326,0	345,3	353,0	377,2	388	400,3	445	441,1	451
306,2	780,4		353,1	377,3	388	400,9	441	441,2	451
306,3	780,5		353,3	377,9	388	401	444	441,9	451
306,4	780,7		780,3	378,0	388		447	442	452
306,5	311	345,9	353,0	378,9	388	402	440	443,0	453,0
306,6	321,3		353,1	379,0	389,0		443	443,1	453,1
306,7	326,4		353,3	379,1	389,1	403	446	443,2	453,2
306,8	791	346	354	379,2	389,2	404	442	443,8	453,3
306,9	326,4	347,0	355	379,3	389,3	410	420,1	443,9	453,3
307	326,3	347,9	355	380	390	411	420,1	444,0	454
308	324	348,0	356,1	381,0	391,0	412	420,0	444,1	454
310	325,3	348,1	356,0	381,1	391,1		420,1	444,2	570,2
311	325,2	348,2	356,0	381,9	391,2		422,1	444,3	454
312	325,1	348,9	356,3	382,0	392,0	413	420,2	444,4	454
313	325,1	349,0	357	382,1	392,1	414	420,1	444,9	454
314	325,0	349,9	357	382,9	392,2	420	432	445,0	450,1
315	325,5	350	360	383,0	393,0	421,0	430,0	445,9	455
320,0	340,0	351	361	383,1	393,1	421,9	430,1	446,0	456
320,1	340,1	352	362	383,9	393,2	422	431	446,1	456
320,8	340,2	353	363	384	394	423	434,3	446,2	456
320,9	340,3	354	357	385	395	424,0	421,0	446,3	456
321	341		364	386	396	424,1	421,1	446,4	456
322	342	355	365	387,0	396	424,9	421,2	446,9	456
323	343		366	387,1	396		421,3	447	456
324	344	356	367	387,9	396		421,4	448	467,1
330,0	356,2	357	368	388	397	425	434,4	450	465
330,1	356,2	358	369	389,0	398,0	426	434,0	451,0	463
330,2	744,1	360	370	389,1	398,1		434,4	451,9	464

Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7
452	583		492		525	553,3	561,4	593,2	603
453	466		493	515,1	523,1	553,8	561,4		789,1
454,0	460		763		525	553,9	561,5	593,3	603
454,9	460	482,9	490	515,2	523,2	560,0	570,0	593,4	603
455	461		491		525	560,1	570,1	593,5	603
456,0	462,1		492	515,9	523,3	560,2	570,3	594	604
456,1	462,0		493		525	560,3	570,4	595	605
456,9	462,2		763	516,0	524	560,9	570,5	596	606
457	468,3	483	490		525	561	571	597	607
458,0	467,0		491	516,1	524	562,0	572,1	598	608
458,9	467,2		492		525	562,1	572,1	599	609
460	470		493	516,2	524	563,0	572,0	600	610
461	471		763		525	563,1	572,2	601	611
462	472,0	484	490	517	525	563,9	572,3	602	612
	472,1		491	518	526	564,0	573,0	603	613
463	473		492	519,0	527,0	564,1	573,1	604	614
464	474		493	519,1	527,2		573,2	605	615
465	475		763	519,2	527,2		573,3	606	616
466	491	485	490	519,9	527,2	564,9	573,1	607,0	617
	500		491	520-529	530-538,		573,2	607,1	617
470	481		492		784,6		573,3	607,2	617
471	480		493	530,0	539,0	565,0	574	607,3	617
472	481		763	530,9	539,1	565,1	574	607,4	617
473	482	486	490	531,0	540,1	566	575	607,5	617
474	483		491	531,9	540,0	567	576	607,6	617
480	490		492	532,0	541,1	568	577	607,7	617
	491		493	532,9	541,0	569	578	607,8	617
	492		763	533,0	540,1	570	580	607,9	617
	493	490	501	533,9	540,0	571,0	581,1	610	620
	763	491	502,0	534,0	542,1	571,9	298,0	611,0	621,0
481	490		502,1	534,9	542,0		581,0	611,1	621,1
	491	492	527,1	535	543	572	582	611,2	621,2
	492	493	241	536,0	544,0	573	583	611,9	621,2
	493	500	510,0	536,1	544,1	574	584	612	622
	763		510,1	536,9	544,2	575	585	613	623
482,0	490	501	511	537	545	576	586	614	624
	491	502,0	512,0	540,0	550,1	577,0	587,0	615,0	625
	492	502,1	512,1	540,9	550,0	577,1	587,1	615,1	625
	493	503	513	541	551	577,9	587,2	615,2	625
	763	504	514	542	552	580	590	615,9	625
482,1	490	505	515	543	553	581	591	616,0	626
	491	506	516	550	560,0	582	592	616,1	626
	492	507	240	551,0	560,1	583	593	616,2	626
	493	508	517	551,1	560,2	584	594	616,9	626
	763	510	518	551,2	560,3	590,0	600,0	620,0	630,0
482,2	490	511,0	519,0	551,3	560,4	590,1	600,0	620,9	630,0
	491	511,1	519,1	551,8	560,4	590,2	600,1	621,0	633
	492	511,2	519,2	551,9	560,5	590,9	600,2	621,1	633
	493	512	520	552	561,0	591	601	621,2	633
	763	513	521	553,0	561,1	592	602	621,3	633
482,3	490	514	522	553,1	561,2	593,0	603	621,4	633
	491	515,0	523,0	553,2	561,3	593,1	603	621,5	633

Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7
621,6	633	632,9	644	644,1	652,0		693,4	697,9	707	720,1	730,1	741,0	751	748,6	759,0		759,3		769,6
621,9	633	633,0	646	644,2	651,0	682,5	692,5	698,0	708,0	720,2	730,2		752	748,8	759,0	755,8	758,6	761,2	769,4
622,0	630,1	633,1	646	644,9	650,0		693,5	698,1	708,1	720,3	730,3	741,9	751	748,9	759,0	755,9	759,3		769,9
622,1	630,2	633,9	646	645,0	651,3	682,9	692,6	698,2	708,2	721	731	742	752	749,0	755	756,0	758,2	761,3	769,2
623,0	631	634,0	647	645,1	652,3		693,6	698,3	708,3	722,0	732	743,0	751	749,1	755	756,1	745		769,7
623,1	631	634,1	648,3	645,2	651,3	683	694	698,4	708,4	722,1	732	743,1	753,1	749,2	755		758,5	761,4	769,3
623,2	631	634,2	648,1	645,9	650,3	684	695	698,9	708,5	722,2	732	743,2	753,1	750,0	756,2		758,6		769,8
623,3	631	634,3	648,2	650	660		766	700	709	722,8	732	743,3	753,1	750,1	756,0	756,2	758,4	761,5	769,4
623,9	631	634,4	648,3	651	670	685	221	701,0	710,0	722,9	732	743,4	753,1	750,2	756,2	756,3	758,6		769,9
624,0	632	634,5	645,0	652	671	686,0	698	701,1	710,1	723,0	733	743,8	753,1	750,8	756,2	756,4	758,1	761,6	769,4
624,1	632		648,3	653	672	686,1	698	701,2	710,3	723,1	733	743,9	753,1	750,9	756,2	756,5	758,3		769,9
624,9	632	634,6	648,3	654	673	686,9	698	701,3	710,4	723,9	733	744,0	753,1	751,0	756,2	756,6	758,6	761,7	769,4
625,0	633	634,9	648,3	655	674	690	700	701,9	710,5	724,0	738	744,1	753,1	751,1	756,2	756,8	759,2		769,9
625,1	633	635,0	640	656	674	691	701	702	711	724,1	734	744,2	753,1	751,2	756,1	756,9	758,6	761,9	769,4
625,2	633		680	657	675	692,0	702,4	703	712	724,9	738	744,3	753,0	751,3	756,2	757,0	710,2		769,9
625,3	215	635,9	641	658	676		703,4	704	713	725,0	735	744,4	753,1	751,4	756,2	757,1	220	762,0	769,0
625,9	633		680	659	677	692,1	702,1	705,0	714,0	725,1	735	744,5	753,1	751,5	756,2	757,2	711		769,5
626,0	634	636	642,1	660	677		703,1	705,1	714,0	725,8	735	744,8	753,1	751,6	756,2		759,1	762,1	769,0
626,1	634		686	661	678	692,2	702,2	705,9	714,0	725,9	735	744,9	753,1	751,7	756,2	757,3	759,1		769,5
626,2	634	637,0	642,0	662	660		703,2	706,0	714,1	726	736	745,0	753,1	751,8	756,2	757,4	759,1	762,2	769,0
626,3	634		642,2	670	681	692,3	702,3	706,1	714,1	727,0	737,0	745,1	753,1	751,9	756,2	757,9	759,1		769,5
626,4	634		686	671	682		703,3		714,2	727,1	737,1	745,2	753,1	752,0	757,3	758,0	759,3	762,3	769,0
626,5	634	637,1	642,3	672	683	692,4	702,4	706,2	714,2	727,2	737,2	745,3	753,1	752,1	757,0	758,1	759,3		769,5
626,6	634		685	673,0	684		703,4	706,3	714,2	727,3	737,3	745,4	759,3	752,2	757,2	758,2	759,3	762,4	769,0
626,7	634	637,9	642,5	673,1	684	692,5	702,6	706,9	714,2	727,4	737,4	745,5	759,3	752,3	757,2	758,3	759,3		769,5
626,9	634		686	673,9	684		703,6	707	715	727,5	737,5	745,8	759,3	752,4	757,2	758,8	759,3	762,5	769,0
627	635	638,0	642,4	674	687	692,6	702,0	708,0	242	727,6	737,6	745,9	759,3	752,5	757,3	758,9	759,3		769,5
628	636	638,9	642,4	675	688,3		703,0	708,9	243	727,7	737,7	746,0	754,5	752,6	757,3	759,0	759,3	762,9	769,0
629,0	637,1	639,0	642,5	676	688,0	692,7	702,5	709	716	727,8	737,8	746,1	754,5	752,7	757,3	759,1	750		769,5
629,1	637,1		686	677,0	688,2		703,5	710	720	727,9	737,9	746,2	754,0	752,8	757,3	759,2	750	763,0	769,4
629,2	637,1	639,9	642,5	677,9	688,3	692,8	702,6	711	721			746,3	754,2	752,9	757,3	759,3	325,4		769,9
629,3	637,0		686	678	689		703,6	712,0	722,0	728,0-9	362	746,4	754,3	753,0	757,3	759,4	759,3	763,1	769,4
629,4	637,1	640,0	651,1	680,0	690,0		981,4	712,1	722,0		363	746,5	754,5	753,1	757,1	759,5	759,3		769,9
629,5	637,1	640,1	652,1	680,1	690,1	692,9	244	712,2	722,0		366	746,6	754,5	753,2	757,3	759,6	753,1	763,9	769,4
629,6	637,1	640,2	651,1	680,2	690,2		703,7	712,3	722,0		726,0	746,7	754,4	753,3	757,3	759,8	753,1		769,9
629,7	637,1	640,9	650,1	680,3	690,3	693	704,0	712,4	722,1	729	738	746,8	754,5	753,4	757,3		758,6	764,0	760
629,8	626	641,0	651,1	680,4	690,4	694	704,1	712,5	722,2	730	740	746,9	754,5	753,5	757,3	759,9	759,3	764,1	760
629,9	637,1	641,1	652,1	680,5	690,5	695,0	705,0	713,0	723,0	731	741	747,0	754,1	753,6	757,3	760,0	769,4	764,2	761
630	641	641,2	651,1	680,6	690,6	695,1	705,1	713,1	723,1		742	747,1	754,6	753,8	757,3		769,9	764,3	761
631,0	645,1	641,9	650,1	680,8	690,7	695,2	705,2	713,2	723,2	732	743	747,2	754,7	753,9	757,3	760,1	769,4	764,4	761
631,1	645,1	642,0	651,2	680,9	690,8	695,3	705,3	714,0	724	733,0	744,0	747,3	754,7	754	748		769,9	764,9	762
631,2	645,1	642,1	650,2	681	691	695,4	705,4	714,9	724	733,1	356,3	747,4	754,7	755,0	758,6	760,2	769,4	765,0	760
631,3	645,1	642,2	651,2	682,0	692,0	695,9	705,5	715	725		744,2	747,5	754,7	755,1	759,1		769,9	765,1	760
631,4	645,0	642,3	650,2		693,0	696,0	706,0	716,0	710,0	733,9	744,2	747,6	754,7	755,2	759,3	760,3	769,4	765,2	761
631,5	645,0		651,2	682,1	692,1	696,1	706,0	716,1	726,3	734,0	710,0	747,8	754,7	755,3	759,3		769,9	765,3	761
631,6	645,0		652,2		693,1	696,2	706,1	717,0	726,0	734,1	456	747,9	754,7	755,4	759,3	760,4	769,4	765,4	761
631,9	645,0	642,9	652,2		767	696,3	706,2	717,1	726,1	734,9	289,2	748,0	759,0	755,5	759,1		769,9	765,9	762
632,0	643	643,0	651,0	682,2	692,2	696,4	706,3	717,2	726,2	735	745	748,1	759,0	755,6	758,0	760,5	769,4	766,0	760
632,1	644	643,1	652,0		693,2	696,5	706,3	717,9	726,3	736	746	748,2	759,0	755,7	746		769,9	766,1	760
632,2	644	643,2	651,0	682,3	692,3	696,9	706,4		738	737	747	748,3	759,0	755,7	747	761,0	769,4	766,2	761
632,3	648,0	643,9	650,0		693,3	697,0	707	718	727	738	749	748,4	759,0		747		769,9	766,3	761
632,4	644	644,0	651,0	682,4	692,4	697,1	707	720,0	730,0	740	750	748,5	759,0		749	761,1	769,1	766,4	761

Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7
766,9	762	772,9	761	781,4	781,4	785,0	785,0	788,8	788,8
767,0	760	774,0	770	781,5	326,2	785,1	785,1	788,9	788,9
767,1	760	774,1	770		781,6	785,2	785,2	789,0	590
767,2	761	774,2	770	781,6	781,7	785,3	785,3		591
767,3	761	774,9	770	781,7	781,8	785,4	785,4		592
767,4	761	775,0	770	781,8	781,9	785,5	785,5		789,0
767,9	762	775,1	770	782,0	782,0	785,6	785,7	789,1	789,2
768,0	760	775,2	770	782,1	782,1	785,7	785,8	789,2	789,3
768,1	760	775,9	770	782,2	782,2	785,8	785,9	789,3	789,4
768,2	761	776,0	762	782,3	782,3	786,0	786,0	789,4	789,5
768,3	761	776,1	773	782,4	782,4	786,1	786,1	789,5	789,6
768,4	761	776,2	773	782,5	782,5	786,2	786,2	789,6	789,7
768,9	762	776,3	773	782,6	782,6	786,3	786,3	789,9	789,8
769,0	761	776,4	762	782,7	782,7	786,4	786,4	790,0	790,0
769,1	761	776,9	762	782,8	782,8	786,5	786,5	790,1	790,1
769,2	773	777	776	782,9	782,9	786,6	786,6	790,2	790,2
769,3	761	778,2	771	783,0	783,0	786,7	786,7	791	791
769,4	776	778,3	773	783,1	783,1	787,0	787,0	792	792
769,5	773	778,9	773	783,2	783,2	787,1	787,1	793,0	793,0
769,9	761	780,0	780,0	783,3	783,3	787,2	787,2	793,1	793,1
	773	780,1	780,1	783,4	783,4	787,3	787,3	793,8	793,2
770,0	761	780,2	780,2	783,5	783,5	787,4	787,4	793,9	793,3
770,1	761	780,3	780,4	783,6	783,6	787,5	787,6	794	794
770,2	773	780,4	780,5	783,7	783,7	787,6	787,7	795	795,2
770,8	773	780,5	780,6	784,0	784,0	788,0	788,0	796,0	795,0
770,9	773	780,6	780,6	784,1	784,1	788,1	788,1	796,1	795,1
771,0	761	780,7	780,8	784,2	784,2	788,2	788,2	796,2	795,3
771,1	761	780,8	780,9	784,3	784,3	788,3	788,3	796,3	795,4
771,9	761	781,0	781,0	784,4	784,4	788,4	788,4	796,9	795,5
772,0	760	781,1	781,1	784,5	784,5	788,5	788,5		
772,1	760	781,2	781,2	784,6	784,7	788,6	788,6		
772,2	761	781,3	781,3	784,7	784,8	788,7	788,7		

TAPATURMAN LAATU — SKADANS NATUR

Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7
800	800	852	854	910	850	961,0	975	993,0	982,0
801	801	853	855		910	965,0	970	993,1	982,1
802	802	854	856	911	911	965,1	972	993,2	982,2
803	803	860	860	912	912	967,0	971	993,3	983
804	804	861	861	913	913	967,3	973	994,0	984
805	805	862	862	914	914	960-979	970-977	994,1	990
806	806	863	863	915	915	Rdr.	Rdr.	994,2	985
807	807	864	864	916	916		979	994,3	986
808	808	865	865	917	917	980,0	961	994,4	987
809	809	866	866	918	918	980,1	961	994,5	988
810	810	867	867	920	851	980,2	961	994,6	989,0
811	811	868	868		920	980,9	961		989,1
812	812	869	869	921	921	981,0	962		989,2
813	813	870	870	922	922	981,1	962		989,3
814	814	871	871	923	923	981,2	962	994,7	991
815	815	872	872	924	924	981,9	962	994,8	992
816	816	873,0-1	850	925	925	982,0	963	994,9	994
817	817	873,2-9	873	926	926	982,1	963	995,0	995,0
818	818	874	874	927	927	982,2	963	995,1	995,1
819	819	875	875	928	928	982,9	963	995,2	995,2
820	820	876	876	929	929	983,0	964	995,3	995,3
821	821	877	877	930	930	983,1	964	995,4	995,4
822	822	878	878	931	931	983,2	964	995,5	995,6
823	823	879	879	932	932	983,9	964	995,6	995,7
824	824		905	933	933	984	966	995,7	995,8
825	825	880	880	934	934	985,0	965	995,9	995,9
826	826	881	881	935	935	985 Rdr.	967	996,0	996,0
827	827		882	936	935		979	996,1	996,1
828	828	882	883	937	935	986	968	996,2	996,2
829	829	883	884	938	935	987,0	969	996,3	996,3
830	830	884	885	939	936	987,1	969	996,4	996,4
831	831	885	886	940	940	987,2	969	996,5	996,5
832	832	886	887	941	941	987,3	969	996,6	996,6
833	833	887	888	942	942	987,4	969	996,7	996,7
834	834	890	890	943	943	987,9	969	996,8	996,8
835	825	891	891	944	944	988,0	960	996,9	996,9
836	836		892	945	945	988,1	960	997,2	999,3
837	837	892	893	946	946	988,2	960	997 Rdr.	999 Rdr.
838	838	893	894	947	947	988,9	960	998	999 Rdr.
839	839	894	895	948	948	989,1	976	999,0	997
840	840	895	896	949	949	989,4	978	999,1	997
841	841	896	897	950	950	989 Rdr.	979	999,2	997
842	842	897	898	951	951	990	993		998,5
843	843	900	900	952	952	991,0	980,0	999,3	998,0
844	844	901	901	953	953	991,1	980,0	999,4	998,1
845	845	902	902	954	954	991,2	980,0	999,5	998,2
846	846	903	903	955	955	991,3	980,0	999,6	998,3
847	847	904	904	956	956	991,4	980,1	999,7	998,4
848	848	905	906	957	957	991,9	980,2	999,8	998,6
850	852	906	907	958	958	992,2	981,2	999,9	999 Rdr.
851	853	907	908	959	959	992 Rdr.	981 Rdr.		

TAPATURMAN ULKONAISET SYYT — SKADANS YTTRE ORSAK

Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7
E 800-	E 800-		E 882	E 904	E 926	E 923,9	E 916	E 957	E 978
E 807	E 802	E 866	E 884		E 933	E 924	E 917	E 958	E 979
E 810	E 810		E 885	E 905	E 927	E 925,0	E 914	E 959	E 963
E 811	E 811		E 886	E 906	E 928	E 925,1	E 914	E 960	E 983
E 812-	E 812-	E 860-	E 879-	E 907	E 935	E 925,8	E 914	E 961	E 983
E 819	E 825	E 869	E 888	E 908	E 934	E 925,9	E 914	E 962	E 980
E 820,	E 830-	Rdr.	Rdr.	E 909	E 936	E 926,0	E 918	E 963	E 983
E 821,	E 833,	E 870	E 890	E 910	E 929	E 926,1	E 918	E 964	E 983
E 823	E 835	E 871	E 890	E 911	E 921	E 927	E 911	E 965	E 981
E 822	E 834	E 872	E 890	E 912	E 922	E 928	E 912	E 966	E 982
E 825	E 840	E 873	E 891	E 913,0	E 924	E 929	E 936	E 967	E 983
	E 841	E 874	E 892	E 913,9	E 925	E 930,	E 950-	E 968	E 983
E 826,	E 842-	E 875	E 892	E 914	E 920	E 931	E 955	E 969	E 964
E 827	E 845	E 876	E 893	E 915	E 923	E 934,0	E 940	E 970	E 984
E 830	E 850		E 894	E 916	E 910		E 941	E 971	E 984
	E 851	E 877	E 895	E 917	E 910		E 942	E 972	E 984
E 831	E 857	E 880	E 900		E 911	E 932-	E 943-	E 973	E 984
E 832	E 850	E 881	E 901		E 912	E 936	E 946	E 974	E 984
	E 851	E 882	E 902		E 936	Rdr.		E 975	E 984
E 833	E 852	E 883	E 902	E 918	E 911	E 940	E 960	E 976	E 984
E 834	E 853	E 884	E 902		E 912	E 941	E 962	E 977	E 984
E 835	E 854	E 885	E 903		E 936	E 942	E 961	E 978	E 985
	E 855	E 886	E 903	E 919	E 936	E 943	E 962	E 990	E 998
E 836	E 856	E 887	E 904	E 920,0	E 913	E 944	E 962	E 991	E 991
E 837	E 857	E 890	E 916	E 920,1	E 913	E 945	E 962		E 992
E 838	E 857	E 891	E 916	E 920,2	E 913	E 946	E 962		E 993
	E 858	E 892	E 916	E 920,8	E 913	E 947	E 956	E 992	E 994
E 840-	E 860-	E 893	E 916	E 920,9	E 913		E 957	E 993	E 992
E 845	E 866	E 894	E 916	E 921,0	E 915	E 948	E 958		E 993
E 850,5	E 875	E 895	E 916	E 921,1	E 915	E 949	E 959		E 995
E 853,0	E 870	E 896	E 916	E 921,8	E 915	E 950	E 970		E 996
E 853,1	E 872	E 897	E 916	E 922,0	E 919		E 971	E 994	E 997
E 854,0	E 871	E 898	E 916	E 922,9	E 919	E 951	E 972	E 995	E 998
E 854,3	E 873	E 899	E 916	E 923,0	E 916	E 952	E 973	E 996	E 998
E 850-	E 870-	E 900	E 931	E 923,1	E 919	E 953	E 974	E 997	E 990
E 859	E 878	E 901	E 932	E 923,2	E 916	E 954	E 975		E 998
Rdr.	Rdr.	E 902	E 930	E 923,8	E 916	E 955	E 976	E 998	E 999
E 860	E 880	E 903	E 936		E 919	E 956	E 977	E 999	E 965
E 864	E 881								

KUOLLEENA SYNTYNEIDEN KUOLINSYYT — ORSAKER TILL DÖDFÖDDA

Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7	Rev. 8	Rev. 7
090	Y 39,0	740-759	Y 38,5		Y 31,4		Y 34,4		Y 36,3
000-136	Y 39,1	Rdr.			Y 35,2		Y 37,3	770,1	Y 36,2
Rdr.		760,0	Y 30,3		Y 35,3		Y 37,5		Y 36,4
740	Y 38,0	760,1	Y 30,5	762,2	Y 32,3		Y 37,6	770,2	Y 36,5
741,9	Y 38,2	760,2	Y 30,3	762 Rdr.	Y 32,4	767	Y 34,3	770,8	Y 36,6
742	Y 38,1	760,3	Y 30,3	763,0	Y 32,5		Y 34,4	770,9	Y 36,6
743,0	Y 38,3	760,4	Y 30,4	763,1	Y 32,5		Y 37,4	771,0-,9	Y 36,0
743,1	Y 38,3	760,5	Y 30,4	763,9	Y 32,5		Y 37,5		Y 36,3
743,2	Y 38,3	761,0	Y 30,0	764	Y 34,0		Y 37,6		Y 36,4
743,3	Y 38,3	761,1	Y 30,2		Y 34,4	768	Y 34,4		Y 36,6
743,9	Y 38,3	761,2	Y 31,1		Y 34,5		Y 34,6	772	Y 37,8
745,4	Y 38,7	761,3	Y 31,4		Y 37,0		Y 37,5	773	Y 32,0
746	Y 38,4	761,4	Y 31,4		Y 37,1		Y 37,6	774	Y 39,2
	Y 39,5	761,5	Y 35,0		Y 37,5		Y 37,7	775	Y 39,2
	Y 38,4		Y 35,1		Y 37,6	769,1	Y 39,5	776	Y 39,5
747	Y 39,5	761,7	Y 33	765	Y 34,1	769,2	Y 39,5	777	Y 39,5
	Y 39,5	761,9	Y 30,1		Y 34,4	769,3	Y 32,1	778,9	Y 39,3
758,9	Y 38,7		Y 30,5		Y 37,2	769,4	Y 34,1	779,0	Y 39,4
759,1	Y 38,6		Y 31,0		Y 37,5	769,9	Y 30,5	779,9	Y 39,6
759,2	Y 38,6		Y 31,2		Y 37,6		Y 32,2		
759,9	Y 38,7		Y 31,3	766	Y 34,2	770,0	Y 36,1		

Hakemisto — Sakregister

Sivu—Sida

Ablatio retinae	49	Alkohol i kombination med medicinska	
— praematura placentae	105	Alcoholismus	40, 182
— placentae	79	Alhaisen lämpötilan vaikutus	137
ABO, Morbus haemolyticus	106	Alikypsyys (sikiön)	107
ABO-vastareaktiot	140	Aliravitsemus	34
Abnormitas cromosomatum	43	Alkalosis	112
Abortus	81, 106, 183	medel (skada)	135
— habitualis	80	Alkohol, toxisk effekt	135
— imminens	79	Alkoholi lääkkeiden yhteydessä (haitta)	135
Abusus medicamentorum	40	Alkoholi, toksinen vaikutus	135
Abnormt beteende hos barn	41	Allerginen nuha	62
Abscessus intracranialis	44	Allerginen reaktio (lääkeaine-)	132
— pharyngis	62	Allergisk reaktion (lääkemedel)	132
— fossae Douglasi	76	Alopecia areata	90
— pulmonis	62	Alveolitis	66
Acetonaemia	111	Amaurosis	50, 182
Acetonuria	111	Amblyopia	50
Achylia	68	Ambustio	128
Acidosis	111	Amelia	101
Acne	90	Amotio retinae	49
Acrania	96	Amnesia acustica	109
Aerodermatitis	89	Amoebiasis	2
Aerosclerosis	94	Amputaatiotyngän myöhäiskomplikaatio	139
Actinomyces	13	Amputatio traumatica extr. inf.	124
Adenoider, hyperplastiska	61	— traumatica extr. sup.	123
Adhesiones peritonei	70	Amyloidosis	35
Ageusia	109	Anaemia	36
Aggravatio morbi	112	— gravidarum	79, 185
Agranulocytosis	37	Anaesthesia	109
Aggraphia	109	Anafylaktinen shokki	141
Aistimien taudit	44	Analfissur, fistel	70
Aivokalvontulehdus	5	Analgeetit — Analgetica (haitta, skada)	133
Aivorepeämä	119	Anchylostomiasis	13
Aivoruhje	119	Ancylosis articuli	93
Aivottomuus	96	Andningsorganens sjukdomar	59
Aivotukos	56	Anencephalia	96
Aivotärähdys	119	Aneurysma, aliud	56
Aivovaltimon sulkeuma	55	— aortae	56
Aivoverenvuoto	55	Anomaliae dentium	64
Aivoverisuonien taudit	55	— dento-faciales	65
Aivoveritulppa	56	— sensus	109
Albuminuria	112	— sexuales	40

Anophthalmus	96	Barotrauma	138
Anorexia	110	Bartholinitis	76
Anosmia	109	Benigna tumörer	25
Anoxia intrauterina	106, 186	Bensjukdomar	92
Antasidit — Antacida (haitta, skada)	133	Beriberi	33
Anthrax	4	Bett av insekt	126
Antibiootit — Antibiotica (haitta, skada) ..	131	Bilharziasis	13
Antiemeetit — Antiemetica (haitta, skada) ..	131	Binjurarnas sjukdomar	32
Antiepileptit — Antiepileptica (haitta — skada)	132	Blastomycoses	13
Antihistamiinit — Antihistaminer (haitta — skada)	131	Blepharitis	48
Antipyreetit — Antipyretica (haitta—skada) ..	132	Blindhet	50
Anuria	111	Blixt (chock)	137
— traumaattinen	139	Blodets sjukdomar	36
Aorta-aneurysm	56	Bly och dess föreningar, toxisk effekt	135
Aphasia	109	Blödningsrubbningar	77
Aphonia	110	Brakialneurit	46
Apnoea	110	Bronchiektasia	63
Appendicitis	68	Bronchitis acuta	59
Aromaattiset aineet, myrkyvaikutus	135	— chronica	61
Arhythmia cordis	55	Bronchopneumonia	61
Arteriell emboli och trombos	57	Brucellosis	4
Arteriosclerosis	56	Brännskador	128
Arthralgia	111	Bukbräck	68
Arthritis	91, 186	Bukhinneinflammation	70
Artros	7	Bukspottkörteln sjukdomar	70
Ascariasis	13	Bunio	94
Ascites	110	Bursitis	94
Asfyxia	137	Bältros	6
Asphyxia proxima post partum	106	Calculus renis et ureteris	73
Astereognosis	109	Callositas	89
Asthenia	111	Candida	13
Asthma	61	Carunculus	86
Ataxia	109	Cardialgia	109
— hereditaria	45	Cardiomyopathia	55
Atelectasis pulm.	63	Caput succedaneum	105
Athetosis	109	Casus male definiti	108
Atresia vaginae	77	Cataracta	49
Atrophia acuta flava hepatis	71	Cellulitis digitorum	86
— cutis	89	Cephalalgia	41
Avanne, leikkauksen jälkeinen	139	— NUD	112
Avbrytande av graviditeten	106	Cerebrovasculära sjukdomar	55
Autonomiseen hermostoon vaikuttavat aineet (haitta)	132	Cervicalgia	93
Autonoma nervsystemet, medel med in- verkan på (skada)	132	Cervicitis	76
Avitaminoses	33	Cheiloschisis	98
Aviär tuberkulos	5	Cholera	1
Bacillar dysenteri	2	Chloasma	90
Bakteriuria	111	Chock (trauma non indicata)	110
Barnsängstiden, komplikationer under	85	Cholecystitis	71
		Cholelithiasis	71
		Chorea rheumatica	52
		Chorioiditis	48
		Chyluria	111

Cirkulationsorganens sjukdomar	52	Dermatophytoses	12
Cirrhosis hepatis	71	Devatio septi nasi	62
Claudicatio intermittens	57	Diabetes mellitus	32
Clavus	89	— mellitus matris	104
Climacterium	77	Diagnostiset aineet — Diagnostiska medel (haitta, skada)	133
Coccidioidomycosis	13	Diarrhoea	2
Colica abdominalis	110	Diathesis urica	35
— renalis	110	Dibothriocephalus	13
Colitis ulcerosa	70	Difficultas sugendi	106
Collagenosis	94	Digestionskanalen, inf.sjukdomar	1
Coma	109	Digestionsorganen, medel vid rubbningar i	133
— hepaticum	71	Digitus malleus	95
Commotio cerebri	119	Diphtheria	5
Complicationes gravidarum	79	Diplopagus	101
— parientium	79	Diplopia	109
— puerperarum	79	Dislocatio congenita coxae	100
— in puerperio	85	— disci intervertebralis	93
— subsequens traumatica	137, 187	Distensiones	119
Combustio	128	Distorsiones	119
Compressio (cute intacta)	127	Diuretit — Diuretica (haitta, skada)	133
Conditio cordae umbilici	105	Diverticulosus	69
— placentae	105	Dolor extremitatis	111
Conjunctivitis	47	Droger, ogynnsam inverkan	131
Contractura articuli	93	Dumpingsyndrom	139
Contusio cerebri	119	Duodenitis	67
— (cute intacta)	127	Dysarthria	109
Convulsiones	109	Dysbasia	111
Corpus alienum per orificia naturalia	127	Dysenteria	2
Coxalgia	111	Dysfunctio polyglandularis	33
Coxsackie	6	Dysmaturitas	107
— viroses	8	Dyspareunia	111
Cretinismus	31	Dyspepsia	68
Cryptorchismus	99	Dysphagia	110
Curvatura columnae	94, 186	Dyspnoea	110
Cushing, syndroma	33	Dövhet	51
Cyanosis	109	Dövstumhet	51
Cyanider, toxisk effekt	135	Echinococcosis	13
Cystitis	73	ECHO	6
Debilitas	111	Eclampsia	104, 185
Defectus coagulationis	37	Ecthyma	87
Deformitate pelvis	105	Ectopia ureteris	99
Dehydratio	111	Eczema seborrhoicum	87
Delirium	109	Edentatio	65
— tremens	38	Eksema	87
Dementia senilis	38	Elektrisk ström, skada	137
Dengue kuume	7	Elongatio cervicis	77
Dentium abnormis, magnitudo et forma	64	Eläinten tartuttamat taudit	4
Dento-faciala anomalier	65	Emaciatio	111
Depressio mentis	112	Embolia arteriarum	57
Dermatitis	87	— cerebri	56
— herpetiformis	88	— pulmonis	57
Dermatomycoses	12	Emesis	110
Dermatomyositis	92		

Emphysema	61	Filariasis	13
Empyema	62	Fissura ani	70
Encephalitis	44, 182	Fistel, postoperativ	139
— virosa	7	Flatulentia	110
Encephalocoele	96	Fluor vaginalis	77
Encephalomyelitis	44, 182	Fläckfeber	9
Encephalopathia	110	Fostersvulst	106
— spastica	45	Fostrets presentation	83
Endocarditis	54, 183	Fracturae	114—117, 187
Endocervicitis	76	Fractura dentis	122
Endometritis	76	— spontanea	93
Ennenaikaisuus (sikiön)	107	Framboesia	12
Enterocolitis chron.	70	Frigiditas	109
Enterovirus	6	Frossa	10
Entsyymit — Enzymer (haitta, skada)	131	Främmande kropp genom naturlig öppning	127
Enuresis	41, 110	Frätande ämnen, toxisk effekt	135
Enucleatio oculi	121	Furunculus	86
Epidermolysis bullosa	101	Färgsinne, defekt	50
Epididymitis	74	Förkylning	59
Epilepsia	46, 182	Förlossning	82
Epistaxis	110	— komplikationer vid	79, 186
Epämuodostumat	96	Förlossningsskador	105, 186
Erikoistutkimukset ilman hoitoa	112	Födoämnen, toxisk effekt	135
Eruptio cutanea	111	Födoämnesförgiftning	2
Erysipelas	5, 181		
Erythema induratum	57	Gallstenssjukdom	71
— nodosum	88	Gallvägarnas sjukdomar	70
Erythrodermia	88	Gangraena	57
Escherichia coli	2	Gas, toxisk effekt	135
Esinahan taudit	74	Gasbrand	5
Eturauhasen taudit	74	Gastritis	67
Exanthemata, viroses cum	6	Gastro-enteritis non inf.	69
Exophthalmus	109	Genu valgum, varum	95
Explorationes sine therapia	112	Gikt	35
Extrauterin graviditet	79	Glaucoma	49
		Glossitis	66
		Glossodynia	109
Fallandesot	46, 182	Glycosuria	111
Fatigatio abnormis	111	Gonokockinfektioner	12
Febris Dengue	7	Gonorrhoea	12
— exanthematica	9	Graviditas extrauterina	79, 105
— flava	7	Graviditet, komplikationer vid	79, 185
— haemorrhagica	8	Graviditetstoxikos	104
— incertae causae	111	Grumling av hornhinnan	49
— morsus muris	4	Grå starr	49
— paratyphoides	1	Grön starr	49
— recurrens	10	Gula febern	7
— rheumatica	52	Gynaecomastia	75
— typhoides	1		
— undulans	4	Haava yläraajassa	123
Fettsot	35	— alaraajassa	124
Fibrillatio auricularis	55	Haavat ilman murtumaa	121
Fibroma uteri	27	Havandeskapsblödningar	79
Fibrosis pulmonum	63	Haemangioma	28

Haemarthrosis	93	Hikirauhassairaudet	90
Haematemesi	110	Hilsetystauti	88
Haematuria	111	Hinkuyskä	5
Haemoblobinuria	111	Histoplasmosis	13
Haemorrhagia cerebri	55	Hiussuonitaudit	57
Haemorrhoides	58	Hjärnblödning	55
Haemothorax traumaticus	120	Hjärnemboli	56
Haemophilia	37	Hjärnhinneimflammation	44
Haemoptysis	110	Hjärnkontusion	119
Haiman taudit	70	Hjärnskakning	119
— umpierityshäiriöt	32	Hjärt- och kärlmedel (skada)	132
Hallucinatio	109	Hjärtglykosider (skada)	133
Hallux varus et valgus	94	Hoidon komplikaatiot	140, 187
Halsbränna	110	Hordeolum	48
Hammartå	95	Hormonit — Hormoner (haitta, skada)	131
Hammasytimen sairaudet	65	Hudens sjukdomar	86
Hampaan kehityshäiriöt	64	Hudsår	90
— murtuminen	122	Huimaus	109
Hampaattomuus	65	Hukkuminen	137
Hankaushaavat	126	Hushållsgas, toxisk effekt	135
Haraisovarvas	94	Huulihalkio	98
Harhamielitauti	39	Huumausaineiden väärinkäyttö	40
Harmaa kaihi	49	Hydramnion	105
Hapenpuute, kohdussa	107	Hydrocele	74, 99
Hapot, myrkkyyvaikutus	135	Hydrocephalus congen.	96
Hapottomuus	68	Hydronephrosis	73, 99
Hedelmättömyys, miehen	74	Hydropsia	110
— ,naisen	77	Hymen imperforatus	99
Heikkonäköisyys	50	Hyperaesthesia	109
Heikkous	111	Hyperemesis	68
Heinänuha	62	Hyperemesis gravidarum	104
Helminthiasis	13	Hyperhidrosis	111
Hemeralopia	50	Hyperplasia prostatae	74
Hemianopsia	109	— tonsillarum	61
Hemicrania	46	Hypersedimentatio	111
Hemorroider	58	Hypertonia	53, 182
Hengityselinten taudit	59	Hypertrofia cutis	89
Hepatitis	71	Hypnotika (skada)	132
— infectiosa	8	Hypocalcaemia	111
Hepatomegalia	110	Hypokaliaemia	111
Hermaphroditismus	99	Hypospadia	99
Hermoston taudit	44	Hypotonia	58
Hermostuneisuus	111	Hypoxia intrauterina	106
Hermovammat	129	Hyvänlaatuiset kasvaimet	25
Hernia abdominalis	68	Hyytymistaudit	37
— diaphragmatica	98	Hyönteismyrkyt, myrkkyyvaikutus	136
Herpes simplex	7	Hyönteisten puremat	126
— zoster	6	Hår, sjukdomar i	90
Hicka	110	Häkä, myrkkyyvaikutus	135
Hidrosis	90	Höfeber	62
— nocturna	111	Hög sänka	111
Hiertymät	126	Hörselrubbning	109
Hiilimonoksidi, myrkkyyvaikutus	135	Höyryn myrkkyyvaikutus	135

Idiotia	42	Jäkälätauti	88
— amaurotica	45	Jänisrutto	4
Icterus, neonati excepta	110	Jäykkäkouristus	5
Icterus physiologicus fetuum	107	Kaasukuolio	5
Ichthyosis	89	Kaasun myrkkyyvaikutus	135
— congenita	101	Kaatumatauti	46, 182
Ihon haavaumat	90	Kampurajalka	99
— taudit	86	Kapillarsjukdomar	57
Ihorokahtuma	7	Karsastus	49
Ihotumat	87	Kartiolisäkkeen tulehdus	51
Ihotulehdus	87	Karvojen sairaudet	90
Ileus	69	Kasvaimet	15
Ilmanpaineen vaikutus	137	Katetrointi, komplikaatiot	139
Ilmarinta	62	Kehityshäiriö (sikiön)	107
Ilmatulppa	137	Keltakuume	7
Imemisvaikeudet	106	Keltatauti	8
Immaturitas	107, 186	Kemiallisesti vaikuttavan aineen haitta- vaikutus	131
Impetigo	87	Kemiska brännskador	128
Imusolmuketulehdus	86	Kemiskt verkande ämnen, ogynnsam inverkan	131
Incompensatio cordis	55	Kemoterapeutiset aineet — Kemotera- peutika (haitta, skada)	131
Incontinentia alvi	110	Keratonconjunctivitis sicca	94
— urinae	111	Keratitis	48
Infarctus myocardi	53	Keratosis	89
— pulmonis	57	Keratoma senile	89
Infektionssjukdomar	1	Keskenmeno	81
Influenza	60	Keskushermoston tulehdustaudit	44
— matris	104	Ketonuria	111
Inkomptabilitet, ABO, Rh.	140	Keuhkoinfarkti	57
Injuria intracranialis	119	Keuhkokuume	60
— superficialis	126	Keuhkopaise	62
— traumatica medullae spinalis	129	Keuhkopussintulehdus	62
— traumatica nervorum	129	Keuhkoveritulppa	57
Inre skador i bröst, buk och bäcken	120	Keuhkoödeema	63
Insuloma	32	Kielen sairaudet	66
Insufficiencia cordis	55	Kihomato	14
— cordis acuta	109, 187	Kihti	35
Intelligentia subnormalis	41	Kikhosta	5
Intestinal obstruktion	69	Kilpirauhasen taudit	31
Intoxicatio alimentaria	2	— tulehdus	31
Intrakraniell skada	119	Kivennäisöljyt, myrkkyyvaikutukset	134
Intumescencia abdominis	110	Kivistulehdus	74
— lymphonodorum	110	Klimakteriska symptom	77
Invaginatio	69	Klumpfot	99
Iritis	48	Klämskada (intakt hud)	127
Ischaemia cerebialis transitoria	56	Koagulationssjukdomar	37
Ischemiska hjärtsjukdomar	53	Kohdun taudit	76
Ischias	47	Kohdun ulkoinen raskaus	79
Istukan irtaantuminen	105	Kohdunvieruskudoksen taudit	75
Istukan tila	105	Kohdun virheasento	77
Isorokko	6	Kokoppor	6
Ixodidam, encephalitis per	7		
Jakomielitauti	39		
Jano	137		

Kokkidioosi	13	Lattajalka	94
Koksakkiankuume	8	Lavantauti	1
Kolera	1	Leddjur	7
Kolmoisheremosärky	46	Lehmärokko	6
Koloxid, kolmonoksid (toxisk verkan)	135	Leikkauskomplikaatit	140
Komplikationer, postoperativa	139	Leishmaniosis	10
Kontusion (intakt hud)	127	Lepra	5
Korkea laskeuma	111	Leptospirosis	12
Kouristus	109	Leuchaemia lymphatica	25
Kraurosis vulvae	77	— monocytica	25
Kromosomabnormitet	43	— myeloides	25
Kromosomien poikkeavuudet	43	Levercirros	71
Kudossienitauti	13	Leverns sjukdomar	70
Kuultuminen	111	Lichen	88
Kuolio	57	Ligamentruptur	119
Kuolleena löydetty	112	Liikahappoisuus	68
Kurkkumätä	5	Liikali havuus	35
Kurkunpää tulehdus	59	Liikuntaelinten taudit	91
— , krooninen	62	Liktorn	89
Kutka	89	Lintutuberkuloosi	5
Kuukautishäiriöt	77	Lipoma	26
Kuulohäiriöt	109	Listeriosis	4
Kuumereuma	52, 190	Lisäkilpirauhasen sairaudet	32
Kuuromykkyys	51	Lisäki vestulehdus	74
Kuurous	51	Lisämunuaisen taudit	32
Kynsien sairaudet	89	Liuottimet, toksinen vaikutus	135
Kypsymättömyys (sikiön)	107	Ljumsnbräck	68
Känsä	89	Loistaudit	1
Kärlvidgande medel (skada)	133	Lokalanestetika (skada)	133
Köldskada	136	Luftemboli	138
		Lufttryck (skada)	138
Laceratio cerebri	119	Luiden sairaudet	92
— extr. inf.	124	Lumbaalipunktion vastareaktio	139
— extr. sup.	123	Lumbago	92
— loco multiplicia	125	Lumbalgia	93
Laceratione perinei, partus cum	84	Lungemboli och lunginfarkt	57
Laesio coordinationis	109	Lunginflammation	60
— endocrina ovarii	32	Lungsäcksinflammation	62
— endocrina testis	33	Luomatauti	4
— endocrina loquendi	109	Luonteen sairaalloisuus	40
— endocrina memoriae	109	Lupus erythematodes discoides	88
Laesio somni	110	— erythematodes disseminatus	94
Laesiones intra partum	105, 186	Luumätä	92
Lantion elinten vammat	120	Luxatio sine fractura	117
Lapamato	13	Lyijyjohdannaiset, myrkkyvaikutus	136
Lapsihalvaus, spastinen	45	Lymfaattinen leukemia	25
Lapsivuodeajan lisäaudit	79	Lymphadenitis	37
Lapsivuode, lisäaudit	85	— acuta	86
Lapsuusajan käytöshäiriöt	41	Lymphangioma	28
»Large for date»	107	Lymphogranuloma inguinale	12
Laryngit	59	Lymphogranulomatosis maligna	25
Laryngitis chr.	62	Lymphosarcoma	24
Laskimotulehdus	57	Läkemedel, ogynnsam inverkan	132
Laskimoveritulppa	58	Lämmön haittavaikutus	137

Lämpösäteilyn vaikutus	136	Moniliiasis	13
Lääkeaineiden haittavaikutus	132	Mononucleosis infectiosa	8
— väärinkäyttö	40	Monosyyttileukemia	25
Lösningsmedel, toxisk effekt	135	Monstrum	101
		Morbi arteriales	56
Maceratio	107, 186	— articularum	92
Magsäckens sjukdomar	67	— auris	51
Mahahaava	67	— capillares	56, 57
Mahakatarri	67	— cerebrovasculares	55
Mahalaukun taudit	67	— congeniti metabolici	34
Maitorauhasten taudit	75	— cutis	86
Maksan taudit	70	— duodeni	67
Maksankovettuma	71	— familiares syst. nervosi	45
Maksatäplä	90	— gl. solivarium	66
Malaria	10	— gl. sudoriferarum	90
Maleformationes congenitae	96	— glandulae suprarenalis	32
Malign tumör i matsmältningsorganen	19	— glandulae thyreoidae	31
Malleus	4	— glandulae hepatis	70
Malpositio fetus	80	— glandulae hereditarii syst. nervosi	45
— uteri	77	— glandulae hypertonici	53
Mamma, sjukdomar i	75	— glandulae hypophyseas	32
Marasmus	34	— glandulae infectiosi	1
— senilis	113	— glandulae infectiosi alii	14
Masksjukdomar	13	— glandulae infl. oculi	47
Mastoiditis	51	— glandulae infl. syst. nervosi centralis	44
Mastopathia	75	— glandulae lienis	37
Matkasairaus	138	— glandulae linguae	66
Matotaudit	13	Morbili	7
Matsmältningsorganens sjukdomar	64	Morbi mammae	75
Matstrupens sjukdomar	67	— medullae spinalis	46
Medfödda missbildningar	96	— meniscorum	93
Megacolon	98	— mentis	38
Melaena	111	— metabolismi	31
Melioidosis	4	— neonatorum et neonatalis	103
Meningismus	110	— neuronis materii	46
Meningitis	44	— nutritionis	31
Meningokockinfektion	5	— oculi alii	50
Meniskerna, sjukdomar i	93	— oesophagi	67
Menstruatio abnormis	77	— organorum circulationis	52, 182
Mental retardation	41	— organorum digestionis	64
Metaller, toxisk effekt	136	— organorum genitalium viri	74
Metallit, myrkkyvaikutus	136	— organorum lacrimalium	48
Meteorismus	111	— organorum respirationis	59
Metrorrhagia	77	— organorum sensuum	44
Microcephalus	96	— organorum uro-genitalium	72
Micromalia	101	— ossium	92
Mielisairaudet	38	— ovarii	75
Migreeni	46	— pancreatis	70
Migrän	46	— parametris	75
Missbildningar	96	— parasitorii	1
Missbruk av droger	40	— parathyreoidae	32
Mjältbrand	4	— pilorum	90
Mola hydatidosa	80	— protozoici	2
Mongolismus	43, 101	— psychosomatici	40

— pulpae	65	Naglarnas sjukdomar	89
— rheumatici cordis	5	Napanuoran tilat	105
— sanguinis	36	Narcomania	40
— sebacearum	90	Narkos, medel vid (skada)	133
— subcutis	86	Nasopharyngitis ac.	59
— systematis nervosi	44	— chr.	61
— systematis musculi-sceletalis	91	Nausea	111
— thymi	32	Navelsträngen, tillstånd hos	105
— tubae	75	Nedsatt temperatur, effekt av	137
— unguium	89	Nefrit	72
— uteri	76	Nefros	72
— valvularum mitralium et aortae	53	Nenäpolyyppi	62
— vasorum lymphaticorum	58	Neoplasma malignum cavi oris	18
— venerel	10	— malignum cerebri	23
— ventriculi	67	— malignum cutis	21
Morbus haemolyticus fetuum	106, 186	— malignum hepatis	20
— Ménière	51	— malignum lymphonodorum secundariorum	24
— Reiter	14	— malignum mammae	22
Mors matris	105	— malignum oculi	23
— subita	113	— malignum org. digestionis	19, 181
Mortuus admissus	113	— malignum ossium	21
— inventus	113	— malignum peritonei	19
— sine morbi signo	113	— malignum pharyngis	18
Mosquitos, encephalitis per	7	— malignum prostatae	22
Muistamattomuus	110	— malignum recti	19
Multipel skleros	45	— malignum systematis nervosi	23
Multippeli myeloma	25	— malignum systematis respirationis	23, 179
Munanjohtimen taudit	75	— malignum telae conjunctivae	21
Munasarjan taudit	75	— malignum testis	22
Munhållans sjukdomar	64	— malignum thyreoideae	23
Munuaiskivi	73	— malignum urogenitalium	22
Munuaiskutistuma	72	— malignum uteri	22
Munuaistulehdus	72	— malignum ventriculi	19
Murtumat	114—117, 187	— malignum vesicae urinariae	22
Muskuloskeletala systemet, sjukdomar i	91	— malignum non definitum	28, 181
Myasthenia gravis	94	— secundarium	25, 181
Myeloinen leukemia	25	Neoplasma telae haemopoeticae	24
Mycobacteriae aliae	5	— telae lymphaticae	24
Mycoses	12	Neoplasmata benigna	25
Mycosis fungoides	25	Nephritis	72, 185
Myelitis	44	Nephropyelitis (graviditas)	105
Myelofibrosis	25	Nephrosis	72, 185
Myelomatosis	25	Nervosismus	112
Myocarditis	54	Nervositas	112
Myoclonia	110	Neuralgia	47
Myokardinsufficiens	54	— trigemini	46
Myrkkyyvaikutus, ei lääkinnallisesti käytetyt aineet	135	Neuritis	47
Myxoedema	31	— brachialis	47
Märkrupi	87	Neurofibromatosis	96
Mässling	7	Neuroleptika (skada)	133
Naamahermohalvaus	46	Neuromotoriska sjukdomar	46
Naevus pigmentosum cong.	101	Neurosis	40
		Nervsystemets sjukdomar	44
		Nielurisat, suurentuneet	61

Nielurisatulehdus	5, 59	Pahanlaatuinen kasvain nielussa	18
Nikotus	111	— kasvain ruuansulatuselimissä	19
Niveljalkaiset	7	— kasvain suussa	18
Niveljäykistymä	93	— kasvain vatsakalvossa	19
Nivelkierukkaviat	93	Pahanlaatuiset kasvaimet	15
Nivelrikko	91	Paise	86
Niveltulehdus ja reuma	91	Palatoschisis	98
Nivustyrä	68	Paleltumavamma	137
Njurskleros	72	Palleatyrä	68
Noduli subcutanei	112	Pallor	110
Noidannuoli	92	Palovammat	128
Nokkosihottuma	90	Palpitatio	110
Nutritio defectiva proteini	34	Panaritium	86
Nutritionsrubbningar	31	Pancreatitis	71
Nycturia	112	Papegojsjuka	8
Nyrjähdykset	119	Papilla retracta	75
Nystagmus	110	Papukajakuume	8
Näköhermon vaurio	129	Paraesthesia	110
Nälkä	138	Parageusia	110
Närästys	111	Paralysis agitans	45
Näspolyp	111	— cerebialis	46
Näthinneavlossning	49	— facialis	46
Näärännäppy	48	Parametrium, sjukdomar i	75
		Paranoia	39
Obesitas	35	Parapsoriasis	88
Observationes sine therapia	113	Parasitära sjukdomar	1
Obstipatio	70	Paratyfoidfeber	1
Obstructio intestinalis	69	Parkinsonismus	45
Oedema	110	Parosmia	110
— pulmonum	55, 63	Parotitis epidemica	8
Oesophagitis	67	Partus	82
Oireita,	110	— difficilis	105, 186
Oksentaminen	68	— praematurus	80
Oliguria	112	Pasteurella	5
Omogenhet (hos foster)	107	Pediculosis	14
Onychogryphosis	89	Pemphigus	88
Oophoritis	75	Periarthritis	92
Opacitas corneae	49	Pericarditis	54
Ophthalmia	47	Perinatal sjuklighet, orsaker till	103
Orala sjukdomar	66	Perinealbristning	84
Orchitis	74	Perinnölliset hermoston taudit	45
Orthopnoea	111	Periostitis	92
Oslerin tauti	25	Peripronctitis	70
Osteo-arthritis	91	Peristalsis visibilis	110
Osteogenesis imperfecta	101	Peritonitis	70
Osteomalacia	33	Pernarutto	4
Osteomyelitis	92	Pertussis	5
Osteoporosis	92	Peräaukon haava	70
Otitis deformans	92	Peräpukamat	58
Otitis externa	51	Pes equino-varus	99
— media	51	— planus	94
Otosclerosis	51	Pesticider, toxisk effekt	135
Ovarium, sjukdomar i	75	Pestis	4
Oxyuriasis	14	Pestsidit, myrkkyyvaikutus	135

Pesäkekovettumatauti	45	Psykosedatiivit (haitta)	132
Petroleumprodukter, toxisk effekt	134	Psykosier	38
Pharyngitis ac.	59	Psykosomaattiset sairaudet	40
— chr.	61	Psykosomatiska sjukdomar	40
Phimosis	74	Psykostimulantit — Psykostimulantia	
Phlebitis	57	(haitta — skada)	132
Phlegmone	86	Psykotomimeetit — Psykotomimetika	
Phonasthenia	110	(haitta — skada)	132
Photophobia	109	Pterygium	49
Pikkulavantauti	1	Puerperiet, komplikationer vid	79
Pinnalliset haavat	126	Puhehäiriö	109
Pinta	12	Pulmo cysticus	98
Pityriasis	88	Pulpans sjukdomar	65
— simplex	87	Punahajokeltatauti (vastasyntyneen)	106
Placenta praevia	79, 105	Punatauti	2
Plaut-Vincentin angiina	12	Punatäplätauti	37
Pleuritis	62	Purentaelinten poikkeavuudet	65
Pleurodynia	110	Purpura	37
Plattfot	94	Puudutteet (haitta)	132
Plurifetatio	105	Puutostilat	31
Plötslig död	112	Pyelonephritis	73
Pneumoconiosis	63	Pyelitis	73
Pneumonia	60	— (graviditas)	105
Pneumothorax spontanus	62	Pylorospasmus	110
— traumaticus	120	Pyoderma	87
Pohjukaissuolen taudit	67	Pyosalpinx	75
Poliomyelitis	6	Pyrosis	110
Polyarteritis nodosa	57	Pyuria	111
Polycythaemia	25	Pässjuka	8
— secundaria	37	Pään vamma ilman kallomurtumaa	119
Polydactylia	100	Pöykeuhko	63
Polymyositis	92		
Polyneuritis	47	Rabies	8
Polypus nasi	62	Rakkotulehdus	73
Polyradiculitis	47	Rappiomunuaistauti	72
Polyuria	111	Raskauden keskeyttäminen	106
Postmaturitas	107	Raskausmyrkytys	104
Prae-eclampsia	104	Rasvatulppa	137
Prostatitis	74	Raucitas vocis	110
Prematuritas	107	Raudanpuuteanemia	79
Preputiums sjukdomar	74	Raynaudin tauti	56
Priapismus	111	Raskauden lisätaudit	79, 185
Proctitis	70	Ravintoaineiden myrkkyyvaikutus	135
Prostata hyperplasia	74	Refraktionsfel	49
Proteesien aiheuttamat komplikaatiot	139	Ren mobilis	73
Proteinuria	111	Repeämä alaraajassa	124
Provocerad abort	81	— yläraajassa	123
Pruritus	89	»Restless legs»	111
Pseudohermaphroditismus	99	Retardatio mentalis	41, 182
Psittacosis	8	Retentio urinae	110
Psoriasis	88	Reticulo sarcoma	24
Psychopathia	40	Retroversio (Retroflexio) uteri	77
Psychosis	38	Reuma	91
— alcoholica	38	Reumaattinen kuume	52

Reumatisk feber	52	— renalis	72, 185
Revähtymät	119	Scotoma	109
Rhachitis	33	Sedatiivit — Sedativa (haitta — skada)	132
Rheumatismus	91	Seerumikeltatauti	140
Rhinitis allergica	62	Seerumisairaus	140
Rhinolia	110	Selkäsärky	93
Rhinophyma	88	Selkäydinvammat	130
Rhinoscleroma	5	Selkäydinhalkio	96
Rh, Morbus haemolyticus	106	Selkäytimen taudit	46
Rh-vastareaktiot	140	Senilitas	112
Rickettsiosis per ixodidam	9	Sepsis	5
Riisitauti	33	Septichaemia	5, 181
Rinnansisäiset vammat	120	Serumhepatit	140
Ripuli	2	Sexuella anomalier	40
Rots	4	Shokki	138
Rubeola	7	— (ei traumaattinen)	110
— matris	104	Sienimyrkytys	136
Ructus	110	Sienitaudit	12
Ruhjevamma (iho ehjä)	127	Siimaeläintauti	14
Ruminatio	110	Sijoiltaanmeno ilman murtuma	117
Ruokamyrkytys	2	Sikiön asento	83
Ruokatorven taudit	67	— — verenhukka	107
Ruptura uteri	80	Sikotauti	8
Rutto	4	Silicosis	63
Ruuansulatuselimistön sairaudet	64	Silmän tulehdustaudit	47
Ruuansulatuselimistöön vaikuttavat aineet		Singultus	110
(haitta)	133	Sinnesorganens sjukdomar	44
Ruuansulatuskanavasta lähtevät infektiot		Sinitis ac.	59
taudit	1	— chr.	62
Ryggmärg, skada på, utan fraktur	130	Simulatio morbi	112
Ryggvärkssyndrom	93	Situs inversus	101
Räkätauti	4	Sjösjuka	137
Röda hund	7	Skada på synnerv	129
Rödsot	2	Skavsår	126
Rök, toxisk effekt	135	Skelning	49
		Skrubbsår	126
Salama (shokki)	137	Skällning	128
Salmonellosis	1	»Small for date»	107
Salpingo-oophoritis acuta	75	Smittkoppor	6
Sammalsienitauti	13	Sokeritauti	32
Sappikivitauti	71	Sokeus	50
Sappiteiden taudit	70	Spastinen aivohalvaus	45
Sarcoidosis	14	Spetälska	5
Sarveiskalvon samentuma	49	Spina bifida	96
— tulehdus	48	Spinalpunktion, reaktion mot	138
Sarveistuma	89	Spitaali	5
Savun myrkkyyvaikutus	135	Splenomegalia	110
Scabies	14	Spondylarthrititis	91
Scarlatina	5	Spottkörtlarnas sjukdomar	66
Schistosomiasis	13	Springmaskinfestation	14
Schizophrenia	39	Sputum excessivum	110
Scleroderma	89	Stelkramp	5
Sclerosis	94	Sterilitas feminae	77, 185
— disseminata	45	— virilis	74, 185

Stomatitis	66	— i övre extremitet	123
Strabismus	49	Sårskador utan fraktur	121
Stranguria	110	Sådesienitauti	13
Strictura urethrae	74	Sähköön aiheuttama vamma	137
Stridor	110	Säteilyn aiheuttama palovamma	128
Struma	31	Sääskien valittämä virusaivotulehdus	7
Strålning, brännskador genom	128	Sönderslitning i nedre extremitet	124
— ogynnsam effekt av	136	— i övre extremitet	123
Strålsvampsjuka	13	Tachycardia	55, 109
Stukningar	119	Taenia	13
Stupor	109	Talipes congenitus	99
Sugsvårigheter	106	Talgkörtlarna, sjukdomar i	90
Sukuelinten (miesten) taudit	74	Talirauhastaudit	90
Sukuelinten taudit	72	Talrubbing	109
Suolinkainen	13	Talouskaasun myrkkyyvaikutus	135
Suonikohjut	58	Tandförlust	65
Surditas mentalis	109	Tarkkailutapaukset ilman hoitoa	112
Surdomutitas	51, 182	Tartuntataudit	1
Suulakihalkio	98	Temperaturregleringssvårigheter	106
Suontelon sairaudet	64	Tendinivaginitis	94
Suutulehdus	66	Tenesmus rectalis	110
Svaghet	111	— vesicalis	110
Swampsjukdomar	12	Teollisuusliuottimet, myrkkyyvaikutus	134
Swamp, toxisk effekt	135	Terminatio graviditatis	106
Svettkörtlarna, sjukdomar i	90	Tetania	111
Svår förlossning	104	— hyperventilatoria	110
Syanidit, myrkkyyvaikutus	135	— parathyreopriva	32
Syanoosi	109	Tetanus	5, 181
Sydämentykytys	109	Thrombophlebitis	57
Sydänglykosidit (haitta)	133	Thrombosis cerebri	56
Sydäninfarkti	53	Thyreoiditis	31
Sydänlihasvika	55	Thyreotoxiosis	31
Sydänpussintulehdus	54	Tinnitus	109
Sylkirauhasten sairaudet	66	Tippuri	12
Symptom	109	Toksinen vaikutus (ei lääkinnallisesti käy- tetyt aineet)	134
Symptomata abdominalia acuta	110	Tolvfingertarmens sjukdomar	67
— climacterica	77	Tonsiller, hyperplastiska	61
— male definiti	108	Tonsillitis streptococcica	5
Syncope vasovagalis	109	Torsio testis	75
Syndactylia	100	Torticollis	92
Synnedesättning	50	Toxicodermia	88
Synnynäiset epämuodostumat	96	Toxicosis gravidarum	104
Synnytyksen lisätaudit	79, 186	Toxisk effekt (icke-medicinska substanser)	134
Synnytys	82	Toxoplasmosis	14
Synnytyspahka	105	Toxoplasmosis matris	104
Synnytysvauriot	105, 186	Tracheitis ac.	59
Synovitis	94	Trachoma	9
Syphilis	10	»Tranquillizers» (haitta — skada)	132
— matris	104	Transfusion, komplikationer	140
Syngomyelia	46	Traumatisk amputation i övre extremitet	123
Syror, toxisk effekt	135	— anuri	138
Syyhy	14	Tremor	109
Syövyttävät aineet, myrkkyyvaikutus	135		
Sårskada i nedre extremitet	124		

Trichinosis	13	Vaginismus	111
Trichomoniasis	14	Vaginitis	76
Trigeminusneuralgi	46	Vaihdevuosien oireet	77
Trismus	109	Vaikea synnytys	104
Trombos av precerebrala artärer	55	Vaivaisenluu	94
Thrombosis arteriarum	57	Vajaamielisyys	41
— venarum	58	Valekuolema, vastasyntyneen	107
Trypanosomiasis	10	Valkovuoto	77
Tuba, sjukdomar i	75	Valonarkuus	109
Tuberculosis	2, 181	Valontaittovika	49
Tuhkarokko	7	Valtimonkovetustauti	56
Tukehtuminen	137	Valtimoveritulppa	57
Tukielinten taudit	91	Vanhuus	112
Tularaemia	4	Vapina	109
Tulirokko	5	Varicellae	6
Tungans sjukdomar	66	Varices venarum	58
Tuntohäiriö	109	Variola	6
Tuppeuma	69	Vasaravarvas	95
Tussis	110	Vasodilataattorit (haitta)	133
Tutkimustapaukset ilman hoitoa	112	Vastasyntyneiden sairauksien syyt	103
Tyfoidefeber	1	Vatsakalvontulehdus	70
»Tymoleptit - Tymoleptika» (haitta - skada)	132	Vatsan sisäiset vammat	120
Tyrä	68	Vatsatyry	68
Täipilkukkuume	9	Vattenkopper	6
Törst	137	Vattuskräck	8
		Venähdykset	119
Ulcus chr. cutis	90	Verenkiertoelimistöön vaikuttavat aineet (haitta)	132
— duodeni	67	Verenkiertoelinten taudit	52
— gastrojejunale	67	Verenmyrkytys	5
— molle	12	Verenpainetaudit	53, 182
— varicosum	58	Verensiirron komplikaatiot	140
— ventriculi	67	Veren taudit	36
Ulkokorvan tulehdus	51	Verioksennus	110
Ummetus	70	Veritauksissa käytetyt aineet (haitta)	131
Umpierityksen sairaudet	31	Verkkokalvon irtautuminen	49
Umpilisäkkeen tulehdus	68	Vertigo	109
Umpipussitauti	69	— labyrinthica	51
Undulantfeber	4	Vesikauhu	8
Unettomuus	109	Vesimunuainen	73
Unguis incarnatus	86	Vesipää	96
Unilääkkeet (haitta)	132	Vesipöhö	109
Uraemia	72, 112, 187	Vesirokko	6
Ureterocele	99	Vesityrä	74
Urethritis non ven.	73	Vieras esine kehon aukossa	127
Uretrastriktur	74	Viherkaihi	49
Urina abnormis	111	Vihurirokko	7
Urogenitalorganens sjukdomar	72	Viktförlust	111
Urticaria	90	Vilustuminen	59
— pigmentosa	101	Vincent, infectio per b.	12
Uterus, sjukdomar i	76	Virtsaelinten taudit	72
— unicornis	99	Virtsajohtimen tulehdus	73
Utredningsfall utan terapi	112	Virtsaputken kurouma	74
Vaccinia generalisata	140	Virtsarakon taudit	73
Vagel	48		

Vitamiinit — Vitaminer (haitta — skada) . . .	131	Zoonoosit	4
Vitia refractionis	49	Yaws	12
Vitiligo	90	Yersinia	5
Volvulus	69	Yksisarvinen kohtu	99
Vrickningar	119	Yleisanestesia-aineet (haitta)	132
Vulnera loco multiplicia	125	Yliaikaisuus	107
— sine fractura	121	Ylirasitus	137
Vulnus extr. inf.	124	Ytliga skärskador	126
— extr. sup.	123		
Vulvitis	76	Ånga, toxisk effekt	135
Vyöruusu	6	Äkillinen kuolema	112
Vähähappisuus kohdussa	107	Överansträngning	137
Välilevyn luiskahdukset	93		
Välilihan repeämä	84		
Väriaisti, puutteellinen	50		
Värikalvontulehdus	48		
Värme, effekt av	136		

ERRATA

	on — det står	pitää olla — ändra till
Sivu — Sid.	7 957,88 Alia	057,88
»	7 062,10 »Louping ill»	063,10
»	13 120,30 Japonica	120,20
»	13 123,11	123,10
»	19 148,99 Loco multiplici	148,97
»	26 211,21 Ilei	211,22
»	45 333,01 Morbus Tay-Sacks	(poistetaan—slopas)
»	46 350,02	350,00
»	59 464,03	464,02
»	59 464,04	464,03
»	130 051,11	951,11
»	130 051,91	951,91
»	136 990,01	991,00
»	169 Y70,30	Y70,39

Yleiskirje — Cirkulär

No 1514

Asia: Korjaus 1. 1. 1969 käyttöön otettuun tauti- ja kuolinsyyluokitukseen.

Ärende: Korrigering av den 1. 1. 1969 i bruktagna sjukdoms- och dödsorsaksklassifikationen.

Käyttöönoton jälkeen on tauti- ja kuolinsyyluokituksessa suoritettu eräitä tarkistuksia ja korjauksia, jotka pyydetään ottamaan huomioon luokitusta käytettäessä.

Efter det sjukdoms- och dödsorsaksklassifikationen tagits i bruk har vissa justeringar och korrigeringar utförts, vilka bör beaktas vid användningen av klassifikationen.

Seuraavat nimikkeet on poistettu:
Följande beteckningar har borttagits:

Poistettava nimike
Den slofade
beteckningen

Nimike, johon poistettava sisältönsä
puolesta kuuluu:
Beteckningen, som den slofade beteckningen, beträffande sitt innehåll, tillhör:

(s. 12) 098,01
(s. 49) 377,11
(s. 55) 426,00
(s. 61) 493,01
(s. 97) 745,80
(s. 97) 745,81
(s. 97) 745,82
(s. 97) 747,36
(s. 98) 751,80
(s. 98) 751,81
(s. 99) 752,70
(s. 101) 756,66
(s. 102) 759,85
(s. 109) 781,40

(s. 12) (098,11)
(s. 49) (377,19)
(s. 55) (426,09)
(s. 59) (464,01, (s. 62) 508,03, 508,04)
(s. 102) (759,88)
(s. 100) (756,08 tai/eller (s. 65) 524,16)
(s. 65) (524,00)
(s. 55) (426,02)
(s. 68) (551,10)
(s. 69) (551,30, (s. 101) 756,80)
(s. 33) (257,98)
(s. 35) (273,40)
(s. 94) (734,90)
(s. 66) (529,60)

Seuraavat lisäykset tai korjaukset tehdään:
Följande tillägg eller korrigeringar bör göras:

- (s. 30) 246,99 Morbi Thyreoideae Alii (245,99 muuttuu 246,99:ksi)
(245,99 förändrar sig till 246,99)
(s. 55) 426,02 Hypertonia pulmonalis primaria
(s. 71) 574,02 Cum choledocholithiasi cum cholecystitide
(s. 71) 574,03 Cum choledocholithiasi sine cholecystitide
(s. 71) 574,04 Choledocholithiasis NUD
(s. 84) 661,6 Propter morbum non graviditatis sive partus causa
(Ei johdu äidin synnytykseen liittyvästä sairaudesta)
(Av icke-obstetrisk sjukdom hos modern)

- (s. 84) 661,7 E conditione fetus
(s. 101) 757,19 Naevus pigmentosus NUD
(s. 107) 778,94 Icterus nuclearis sine morbo haemolytico
(Ei sisällä vastasyntyneen tarkemmin määrittelemätöntä punahajokeltatautia (774)
(Exkluderar kärnikterus hos nyfödd UNS (774))
(s. 165) T03,99 pitää olla Y 03,99
bör vara Y 03,99

Pääjohtaja
Generaldirektör *Leo Noro*

Osastopäällikkö
Avdelningschef *A. S. Härö*

JAKELU:

Lääkärit
Sairaalat

DISTRIBUTION:

Läkarna
Sjukhusen